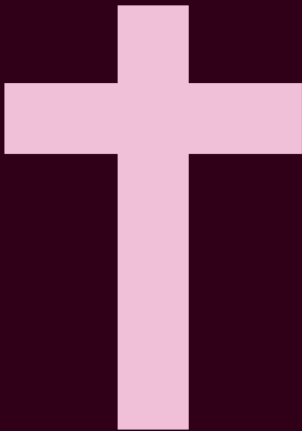


Mushug Testamento



New Testament in Quechua, Pano Huánuco (PE:qxh:Quechua,
Pano Huánuco)

Mushug Testamento

New Testament in Quechua, Pano Huánuco (PE:qxh:Quechua, Pano Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Pano Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Pano Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 29 Jan 2022
7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	67
SAN LUCAS	106
SAN JUAN	173
HECHOS	221
ROMANOS	282
1 CORINTIOS	314
2 CORINTIOS	341
GÁLATAS	359
EFESIOS	369
FILIPENSES	379
COLOSENSES	386
1 TESALONICENSES	393
2 TESALONICENSES	399
1 TIMOTEO	403
2 TIMOTEO	412
TITO	418
FILEMÓN	422
HEBREOS	424
SANTIAGO	447
1 SAN PEDRO	455
2 SAN PEDRO	463
1 SAN JUAN	468
2 SAN JUAN	476
3 SAN JUAN	478
SAN JUDAS	480
APOCALIPSIS	483

Jesúspa willapanta San Mateo willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Mateo cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutin caran Leví. Israel runa carpis, Roma marcapaj jillayta shuntaj. Chaypita Israel-masincuna chiquij. Chaypis purishinanpaj Jesús acracuran. Jesúsllawanna puriran. Cañan cashan jipataraj Jesúspa alli willapanta isquirbiran Israel-masincunata tantiyachinanpaj. Mateupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.3-17; San Lucas 5.27-32.

Unaypita-pacha Israel runacuna ñacaychu juyar, juc Washäcujta shuyarpaycaran. Tayta Diosninchi aunish caran Washäcujta cáchamunanpaj. Chaymi Jesús Washäcuj cashanta Mateo musyachicuran.

Mateo isquirbiran:

Jesúspa auquilluncunapita, yurishanpita: *San Mateo 1.1-2.23.*

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Mateo 3.1-4.11.*

Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 4.12-18.35.*

Judea quinranchu Jesús willapäcushanpita: *San Mateo 19.1-20.16.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 20.17-21.11.*

Jerusalén marcachu Jesús caycashanpita: *San Mateo 21.12-25.46.*

Jesústa wañuchishanpita, cawarachimushanpita, purishijnincunawan tin-cushanpita, paycunata cáchacushanpita: *San Mateo 26.1-28.20.*

Jesúspa unay auquilluncunapita musyachicushan

San Lucas 3.23-38

¹ Jesucristu caran mandaj Davidpa willcan, Abrahampa willcan. Canan Jesúspa auquilluncunata ricsicushun. Cay libruchu jutincuna isquirbiraycan:

² Abraham churiyäcuran Isaacta.

Isaacna churiyäcuran Jacobta.

Jacobna churiyäcuran Judáta,
waquin wauguincunatapis.

³ Judána churiyäcuran Faréstawan Zérata. Paycunapa mamana caran Tamar.

Farésna churiyäcuran Esrónta.

Esrónna churiyäcuran Aramta.

⁴ Aramna churiyäcuran Aminadabta.

Aminadabna churiyäcuran Naasónta.

Naasónna churiyäcuran Salmónta.

⁵ Salmónna warmin Rahabchu churiyäcuran Boozta.

Boozna warmin Rutchu churiyäcuran Obedta.

Obedna churiyäcuran Jeséta.

⁶ Jeséna churiyäcuran mandaj Davidta.

Mandaj Davidna churiyäcuran Salomónta.

Salomónpa mamana caran Uriaspa warmin.

⁷ Salomónna churiyäcuran Roboamta.

Roboamna churiyäcuran Abíasta.

Abíasna churiyäcuran Asáta.

⁸ Asána churiyăcuran Josafatta.

Josafatna churiyăcuran Joramta.

Joramna churiyăcuran Ociasta.

⁹ Ociasna churiyăcuran Yotamta.

Yotamna churiyăcuran Ajazta.

Ajazna churiyăcuran Ezequiasa.

¹⁰ Ezequiasna churiyăcuran Manasésa.

Manasésna churiyăcuran Amóna.

Amónna churiyăcuran Josiasta.

¹¹ Josíasna churiyăcuran Jeconíasa.

Jeconíaspa wauguincunapis caran.

Jeconías cawashan wichan Babilonia runacuna Israel runacunata marcanman apacăriran.

¹² Chay marcachu Jeconíaspa wamran Salatiel yuriran.

Salatielna churiyăcuran Zorobabelta.

¹³ Zorobabelna churiyăcuran Abiudta.

Abiudna churiyăcuran Eliacimta.

Eliacimna churiyăcuran Azorta.

¹⁴ Azorna churiyăcuran Sadocna.

Sadocna churiyăcuran Aquimta.

Aquimna churiyăcuran Eliudta.

¹⁵ Eliudna churiyăcuran Eleazarta.

Eleazarna churiyăcuran Matánta.

Matánna churiyăcuran Jacobta.

¹⁶ Jacobna churiyăcuran Joséta.

Joséga Mariapa majan caran.

Mariapita Jesús yuriran.

Jesústa ricsinchi: «Tayta Diosninchi cačhamushan Washăcuj» nir.*

¹⁷ Abrahampita mandaj Davidcaman čhunca čhucuwan (14) willcacaman runacuna miraran. Mandaj Davidpita Israelcunata Babilonia marcanman apashancaman yapay čhunca čhucuwan (14) willcacaman miraran. Chaypita Tayta Diosninchi cačhamushan Washăcuj yurishancaman yapay čhunca čhucuwan (14) willcacaman miraran.

Jesús yurishan San Lucas 2.1-7

¹⁸ Canan Jesucristupita tantiyacushun. Mariawan José majachacánpan paj parlanacush caycaran. Ichanga manasi yataptillan Espiritu Santu camacăchiptinmi, María jishyaj ricacuran.

¹⁹ Mana yataycaptin María jishyaj ricacuptin, José jaguiricuyta munaran. Payga Tayta Diosninchita sumaj manchapacuran. Chaymi runa washanta rimananta mana munar, pacayllapa jaguiricuyta munaran.

²⁰ Jaguiriya munaptin, suyñuyllanču Tayta Diosninchi cačhamushan anjil niran: «José, mandaj Davidpa willcan canqui. Mariawan majachacayta ama pingacuychu. Payga Espiritu Santu camacăchiptin, jishyaj ricacusha.

* **1:16** Washăcuj ninanta griego rimaychu: «Cristu» nin. Hebreo rimayčhuna: «Mesías» nin. «Mesías» nirsi, «Cristu» nirsi, Tayta Diosninchi cačhamushan washăcujpaj tantiyachinanchi. Israel runacuna shuyararan jäpa runacunapa maquinpita washánanta.

²¹ Wamranpis ullgu yuringa. Marca-masincunata jucha aparicuyypita washanga. Chaymi: «Jesús» nir jutinta churapanqui.*

²² Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimin charcucänanpaj. Paypa willacujnin unayna musyachicuran:

²³ «Runa yatäni jipash jishyaj ricacunga. Ullguta jishyacunga.

Jutintana churapanga: «Emmanuel» nir.

«Emmanuel» ninanga: «Tayta Diosninchi nuwanchiwan iwal juyan» ninan.»*

²⁴ José puñushanpita ricchapacurir anjilpa shiminta wiyacur, Maríawan majachacaran.

²⁵ Wamran manaraj yurishancaman Maríata mana yataparanchu. Wamran yuriptin: «Jesús» nir jutichaparan.

2

Tantiyaj runacuna mallwa Jesústa alliman churashan

¹ Judea quinran Belén marcachu Jesús yuriran. Judea marcacuna mandaj Herodespa maquinchu caycaran. Chay wichan inti jigamunanpita Jerusalén marcacaman tantiyaj runacuna chayaran. Paycuna ima-imapaj istrilla cashantapis sumaj tantiyaran.

² Jerusalén marcachüna tapucuran: «Israel runacunapa mandajnin, ¿maychütaj yurisha? Marcápita-pacha musyachicuj istrillata ricamushcä. Chaymi ricsichimashan mallwata alliman churaj shamushcä» nir

³ «Israel runacunapa mandajnin, ¿maychütaj yurisha?» niptin, mandaj Herodespis, Jerusalén marca runacunapis mancharicäcuran.

⁴ Chaymi mandaj Herodes mayur cüracunata, Moisésa shiminta yachajcunata jayachiran: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj, ¿maychütaj yurinan casha?» nir.

⁵ Tapuptin, niran: «Judá quinran Belén marcachüshi. Chaychu yurinapäshi unay willacuj musyachicur isquirbiran:

⁶ «Judá quinran Belén runacuna, waquin marca runacuna jatun-tucuptinsi, alli ricash canquipaj.

Marcayquichu juc mandaj yuringa.

Paypa maquinchu llapan Israel runa cawanga.

Uysha michij ricashan-jina llapanta ricanga» » nir.*

⁷ Chaura yachajcunata pacayllapa jayarcachir, mandaj Herodes tapuran: «¿Imaypitanataj istrillata ricashcanqui?» nir.

⁸ Imaypita ricarishantapis willaycuptin, Belén marcaman cácharan: «Mallwa ashij mä, ayway. Tarirga, nuwatapis willamanqui mallwata alliman churaj aywanäpaj» nir.

⁹ Chaura chaynuy niptin, Belén marcapa aywacuran. Maypa aywananpäpis ricarij istrilla ñaupaparan. Ichanga mallwa yurishan marca ricänanchu íchicuycuran. ¹⁰ Istrilla íchicuycuptin, yachajcuna jatunpa cushicuran.

¹¹ Wasiman yaycur, Maríata mallwantinta tariran. Mallwanpa ñaupanman jungurpacuycur, alliman churaran. Jipinta pascarir, cuyachicuynin jurita, insinsuta, pirjümita juycuran.* ¹² Chaypita suyñuynillanču Tayta Diosninchi

* **1:21** Griego rimaychu: «Jesús» ninanta: «Yeshúa» nin. «Yeshúa» niptin, tantiyan: «Tayta Diosninchi washan» nir. * **1:23** Isaías 7.14. * **2:6** Miqueas 5.2. * **2:11** Mandaj cashanta yarpap, chaninyuj cuyachicuynincunata jaranan.

willaran mandaj Herodesman mana cutinanpaj. Suyñuyninchu willay-cuptin jucläpa tumarcur, yachaj runacuna marcanman cuticäriran. Mandaj Herodesman mana cutirannachu.

Egipto marcaman Mariawan José jishpicushan

¹³ Istrilla tantiyaj runacuna aywacuriptin, suyñuynillanchu Tayta Diosninchicacchamushan anjil Joséta niran: «Jatariy. Warmiquitawan mallwata Egipto marcaman jishpichicuy. Willaptiraj, cutimunqui. Mandaj Herodes wamrayquita wañuchinanpaj ashinga» nir.

¹⁴ Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Chay chacaylla warmintawan mallwanta pushacurcur, Egipto marcaman aywacuran.

¹⁵ Egipto marcallaachu mandaj Herodes wañushancaman tiyacuran. Chaynuy éharcunanpaj unay willacujninwan Tayta Diosninchimusyachicuran: «Egipto marcapita Wawäta jayamushcä» nir.

¹⁶ Chaura istrilla tantiyajcuna mana éhayaptin, mandaj Herodes juyupa ullgucäcuran: «Istrilla tantiyajcuna llullapämasha» nir. Chaymi willashanta tantiyacurir, Belén marca quinranchu iti wamracunata murucuncunawan wañuchiran. Ishcay watayujpita uraman llapan ullgu wamrata wañuchiran.

¹⁷ Chaymi willacuj Jeremíaspa shimin éharcucaran. Jeremíasga unayna niran:

¹⁸ «Ramá marcachu tiyaj runacuna ataran.

Atashanta llapan wiyaran.

Raquelpa wawancunata wañuchishanpita juyupa wagan.

Wawancuna ushyacashanpita wagar amachaptinsi, mana éhawaranchu.»*

Egipto marcapita Mariawan José cutishan

¹⁹ Mandaj Herodes wañucuptinna Egipto marcachu José caycaptillanraj, suyñuynillanchu Tayta Diosninchicacchamushan anjil niran:

²⁰ «José, jatariy. Warmiquita mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticäriy. Wamrata wañuchiya munajcuna wañucushana.»

²¹ Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Warminta mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticuran.

²² Chay wichan Judea quinranta mandaj Herodespa wamran Arquelao mandaycaran. Chaymi Judea quinranman éhayayta José mana munaranchu. Tayta Diosninchipa anjilninpis suyñuynillanchu willaran Galilea quinranpana aywacunanpaj.

²³ Willaptin, Nazaret marcaman juyaj aywacuran. Lllapanpis camacaran willacujcunapa shimin éharcucānanpaj. Willacujcuna unayna niran: «Washäcujta ricsingapaj: «Nazaret runa» nir.»

3

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Marcos 1.1-8; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28

¹ Chaypita unayllata Judea quinran chunyaj pachaachu Ushyachicuj Juan ricariran.

² Llapanta willapar niran:

«Juchayquipita wanacäriy.

Tayta Diosninchicacchamushan jananchicähünam.

Maquinchünam purichimäshun.»

* 2:18 Jeremías 31.15.

³ Juan willacuran willacuj Isaiáspa shimin éharcucānanpaj. Isaiásga unayna niran:

«Chunyajchümi juc runa jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.» *

⁴ Juanpa müdanana camillupa ajchanpita caran. Sinturunninpis jarachapita caran. Chaynuypis chunyajchu tarishan chucluscunallatawan munti abijapa mishquillanta micuj.

⁵ Jerusalén marcapita, Judea marcacunapita, Jordán mayu rajra quinranpita runacuna Juanpa shiminta wiyaj aywaran.

⁶ Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayuchu Juan ushyachiran.

⁷ Fariseu runacunapis, saduceu runacunapis ushyacuyta munar éhayaran. Chaypis Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaçu arup-tiquiga, Tayta Diosninchi ñacachishunquipämi. Mana jishpinquipächu.

⁸ Wanacushayqui musyacānanpaj Tayta Diosninchita manchapacur allil-lata rurar caway.

⁹ Ama chapacunquichu: «Abrahampa willcan caycanchi. Paypita Tayta Diosninchi alli ricaycāmanchi» nir. Abrahampa willcan cananpäga Tayta Diosninchi rumitapis ticrarachinman wiyacuj cananpaj.

¹⁰ Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchipis jar-gurishunquipaj. Yuratapis mana sumaj wayuptin, jächawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinchi.

¹¹ Juchapita wanacushayqui musyacānanpaj yacullawan ushyachiycaj. Jucmi ichanga Espíritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyujmi. Chaymi llanguinta apäshiyllatapis manchapacü.

¹² Juchapita wanacujcunata alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricanga. Juchaçu arujcunatam ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacārinquiman. Riguta wapyarpis, punshanta ruparachin. Muruntam ichanga wasinman shuntan.»

Jesústa Juan ushyachishan

San Marcos 1.9-11; San Lucas 3.21-22

¹³ Chay wichan Jesús aywaran Galilea quinranpita Jordán mayuman Ushy-achicuj Juan ushyachinanpaj.

¹⁴ Ushyachiyta mana munar, Juan niran: «Tayta Jesús, mana ushyachij-manchu. Manchäga ushyachimanquiman.»

¹⁵ Jesúsna niran: «Ushyachimay. Chayraj Tayta Diosninchipa shungun munashanta éharcushun.» Chaymi Jesústa Juan ushyachiran.

¹⁶ Ushyacuriycur yacupita Jesús llucshiriptin, janaj pachapa puncun quíchacācamuran. Espíritu Santuna paluma-jina Jesúsman éhayaran.

¹⁷ Janaj pachapitana nimuran: «Jesúsga cuyay Wawämi. Shungüman tin-cun.»

4

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Marcos 1.12-13; San Lucas 4.1-13

¹ Chaypita chunyaj pachaman Espíritu Santu Jesústa aparan Supay maquichacuyta camananpaj.

* 3:3 Isaiás 40.3.

² Jesúsga éhuscu éhunca (40) pagas, éhuscu éhunca (40) junaj micuyta mana mallir, yargaranna.

³ Chaypita juchacachicuj Supay éhayarcu, niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticrarachiy.»

⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin:

«Runa mana tantallawanchu cawan.

Manchága Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurpis cawan.» *

⁵ Chaypita Jerusalén marcammanna Jesústa Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman íchichiran. Jinarcu niran:

⁶ «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy. Tayta Diosninchipa shimín nin:

«Anjilnincunata Tayta Diosninchí cáchamunga washäshunayquipaj.

Chaquiqui rumiman mana tacacunanpäpis maquinwan charishunquipaj.» *

⁷ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin:

«Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquimanchu.» *

⁸ Chaypita jatunnin puntamanna Jesústa Supay aparan. Jatun marcacunata ima-aycancunatawanpis ricachiran.

⁹ Jinarcu niran: «Ñaupäman jungurpaycur alliman éhuramaptiqui, llapan marcacunata juycushayqui. Maquiquichu purichinquipaj.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Washata ayway, Supay. Tayta Diosninchipa shimín nin:

«Tayta Diosnillanchita manchapacunquiman.

Paypa maquillanchu cawanquiman.» *

¹¹ Jarguriptin, supay aywacuran. Anjilcunana Jesúsman éhayarcu, pishishanta tarichiran.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Marcos 1.14-15; San Lucas 4.14-15

¹² Ushyachicuj Juanta carsilchu wíchgachishanta mayar, Galilea quinrannamanna Jesús cuticuran.

¹³ Ichanga Nazaret wasinman mana éhayaranchu. Manchäga Cafarnaún marcaman tiyay aywacuran.* Cafarnaún marca Galilea püsu cantunchu caran. Chay quinranchu Zabulónpa yawar-masincuna, Neftalípa yawar-masincuna tiyaran.

¹⁴ Cafarnaún marcachüna Jesús tiyaran willacuj Isaíaspa shimín éharcucānanpaj. Isaíasga uayna niran:

¹⁵ «Galilea runacuna, sumaj wiyacunquiman.

Wiyacunquiman Zabulónpa yawar-masin carpis,

Neftalípa yawar-masin carpis,

Jordán mayu wajtanču tiyarpis,

Galilea quinran jäpa runacunapa marcanču tiyarpis.

¹⁶ Shunguyqui yanayash caycan juchaču cawashayquipita.

Chaypis Washäcuj éhayamuptin, shunguyqui achicyacācunga.

Juchata aparicushayquipita wañuy janayquichu caycasha.

Chaypis achquipäshunayquipaj Washäcuj éhayamushana.» *

* **4:4** Deuteronomio 8.3. * **4:6** Salmo 91.11-12. * **4:7** Deuteronomio 6.16. * **4:10**

Deuteronomio 6.13. * **4:13** Cafarnaún marcata waquin Bibliachu nin: «Cafarnaüm.» Waquinchüna:

«Cafarnaüm» nin. * **4:16** Isaías 9.1-2.

¹⁷ Isafaspa shiminta écharcur Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, Jesús niran: «Juchayquipita wanacäriy. Tayta Diosninchi shuyaraycämanchina. Maquincháuna purichimäshun.»

*Purishinanpaj éhucuj piscädu charijcunata Jesús jayashan
San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11*

¹⁸ Galilea püsu cantunpa aywaycashanóchu Jesús ricaran «Pedro» nishan Simóna, wauguin Andrésta-ima. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitar-caycaran.

¹⁹ Jesúsna niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinóchu cawanapaj. Chaytaga quiquimi camacächishaj.»

²⁰ Chaura ridinta jaguiycur, Jesúswan aywacuran.

²¹ Washläniyta aywaycashanóchu Santiagutawan Juanta bütillaóchu ridinta allcharcaycayta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedeo. Ridinta allchay-cajta Jesús jayaran.

²² Jayaptin papänin Zebedeuta bütíchu jaguiycur, Jesúswan aywacärran.

²³ Galilea quinranóchu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunachüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyñinta willapäcuran. Jishyáchucunatapis allchacächiran. Nanapäcujcunatapis allchacächiran.

²⁴ Jesús ima-imata rurashanta llapan Siria runacunapis mayaran. Chaymi apamuran nanächicujcunata, jishyáchücunata, supay pucllacushan runacu-nata, wañupayyujcunata, cumllucashcunata. Ima jishyawan jishyaptinsi, llapallanta Jesús allchacächiran.

²⁵ Chaymi chay-tucuytita échayar, achcaj runa Jesúsata jatirpararan. Jatir-pararan: Galilea runacunapis, Decápolis runacunapis, Jerusalén runacu-napis, Judea runacunapis, Jordán mayu chimpanóchu tiyaj runacunapis.

5

*Jesús willapäcushan
San Lucas 6.20-23*

¹ Chay-chicaj runata ricar pataman jigarcu, Jesús jamacuycuran. Purishijnincuna jutupaycuptin,

² tantiyachicur Jesús niran:

³ «Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Llapan shunguyquiwan yupachicuptiqui, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquincháumi cawaycächishunqui.

⁴ Ñacajcuna, cushicärinquiman. Llaquicur wagptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shacyaycächishunqui.

⁵ Échacraynaj, wasiynaj runacuna, cushicärinquiman. Pampa runa captiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquiquimanmi cay pachatapis échuranga.

⁶ Wañuy-caway Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta ashij-cuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shun-guyqui munashantapis tarichishunqui.

⁷ Llaquipäcujcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Sumaj llaquipaycäshunquim.

⁸ Shungunóchu juchata mana pacajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Quíquinwanmi tincunquipaj.

⁹ Pi-maytapis amachajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Payga wamrachacushunquim.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna, cushicärinquiman. Runacuna ñacachishuptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchümi puriycächishunqui.

¹¹ «Wiyacamashayqui-janan ashllishuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, imapita tumpashuptiquisi, cushicärinquiman.

¹² Ñacachishushayqui-jina chiqui runacuna Tayta Diosninchipa unay-unay willacujnincunatapis ñacachir ushyaran. Janaj pachačhümi ichanga Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Chaymi sumaj cushicärinquiman. Shunguyquicunapis achicyacärinman.

Cačhiwan, achquiwan tincuchiypa willapäcushan

San Marcos 9.50; San Lucas 14.34-35

¹³ «Jamcuna cači-jina carcaycanqui. Cačhipa puchguynin illariptin, ¿yapay puchguyninman cutichingui manchuraj? Mana. Puchguynin illariptin, wicaparin. Runacuna lluchcar ushyan.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushayquipita achquita alli ricashan-jina jamcunatapis llapan runa alli ricashunquiman. Juc pataču marca captinshi, llapan runa rican.

¹⁵ Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman čhuranmanchu. Manchäga wasiču llapanta achicyänapaj patacmanshi čhuran.

¹⁶ Achqui allipaj cashan-jina jamcunapis alli shungu canquiman. Alli shungu cashayquita ricar, janaj pachaču tiyaj Tayta Diosninchipatapis llapan runa alliman čhuran.

Moiséspa shiminpita Jesús willapäcushan

¹⁷ «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Moiséspa shiminta, unay willacuj-cunapa shiminta ushyacächijchu shamushcă; manchäga llapanta alliman camacächijmi.

¹⁸ Cay pachawan janaj pacha mana ushyacaptillan, Moiséspa shimin čharcucanga Tayta Diosninchipa shimin cashpan. Mana ichicllapis jungacangachu.

¹⁹ Chaymi pipis Tayta Diosninchipa shiminta llapanta čharcupis juc-ishcayllatasi pantaptin, Tayta Diosninchipis mana ricaj-tucungachu. Juc-ishcayllata mana wiyacunanpaj shimiyaucunatapis Tayta Diosninchi mana ricaj-tucungachu. Shiminta wiyacujcunatawan sumaj yačhachicujcunatam ichanga alli ricar, maquinchu cawachinga.

²⁰ Fariseucunapis, Moiséspa shiminta yačhajcunapis janaj-janallan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchipa ñaupanman čhayanayquipämi ichanga llapan shunguyquiwanraj wiyacunquiman.

Chiquinacuyypita willapashan

San Lucas 12.57-59

²¹ «Mä, wiyamay. Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama wañuchicunquichu. Wañuchicujpa juchan jurgapash canga.»*

²² Canan nuwana willashayqui. Shungullanču warmijcunapa, ullgujcunapa juchantapis Tayta Diosninchi jurgapanga. Runa-masinta ashllicujcunata mayur Israel runacunapa ñaupanman čhayachinga. Pipis runa-masinta

* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17.

ashllir: «Upa. Tacra» nir pampaman éhuraptin, chacaj pachaman éhayanga. Ninachu Tayta Diosninchita ñacachinga.

²³⁻²⁴ Chaymi: «Tayta Diosninchita cuyachicuynita jarashaj» nir runa-masiquiwan jagayächinacush caycar, ama éhuranquirächu. Manchä juc-la ushyacächinquiman. Jinarcurraj cuyachicuyniquita Tayta Diosninchita jaranquiman.

²⁵ «Pipis dimandashuptiqui jatunman mana éhayallar, juc-la ushyacächinquiman. Manchäga juiswan charichishunquipaj. Juisga murucucunawan carsilman apachishunquipaj.

²⁶ Carsilpita llap-llapanta pägarraj llucshimunquipaj. Chayta sumaj tantiycunquiman.

Jananpachicuypita willapashan

²⁷ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Majayquita ama jananpachinquichu.»*

²⁸ Canan nuwana willashayqui. Pipis juc warmiwan cacuyta yarpay, mayna shungullanchu juchata aparicusha. Majanta jananpachishana.

²⁹ Chaymi ñawiqui juchata aparicachishuptiqui ujtirir wicapariptiqui, alli canman.* Ñawiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita ñawiquita wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachaçu ñacanquipaj.**

³⁰ Maquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir wicapariptiqui, alli canman. Maquiyuj caycar ñacayman aywanayquipita maquiquita muturir wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachaçu ñacanquipaj.

Raquicaypita willapashan

San Mateo 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18

³¹ «Moiséspa shiminta yaéachuscanqui. Shiminchu nin: «Pipis warminta jaguirir, actaman jamachinman.»*

³² Canan nuwana willashayqui. Juc runa majanta jaguiriycur jucwan jananpachiptillanraj, jaguirinman. Manchäga mana camacanchu. Jaguirirga, jucha aparicuyman warminta éhayachin. Juc runatana éhasquir, juchaman éhay. Runan jaguirish warmiwan majachacaj runapis juchata aparicun.

Ishcay-quimsata rimashanpita willapashan

³³ «Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama llullacunquichu. Manchäga shimiquita éharcunquiman. Tayta Diosninchita ñaupanchu aunishcanqui.»

³⁴ Canan nuwana willashayqui. Imatapis aunir, janaj pachaman ama ricarinquichu. Janaj pachaga Tayta Diosninchita wasin.

³⁵ Échacrayquitapis ama auningquichu. Échacracunapis Tayta Diosninchita maquinchümi. Jerusalén marcamanpis ama ricarinquichu. Jerusalén marcapi munayniyuj Tayta Diosninchita maquinchümi. Paypa marcanmi.

³⁶ «Mana éharcupti, wañurachimanqui» ama ninguichu. Cawayniquipis Tayta Diosninchita maquinchümi. Ajchayqui yana cananpäpis, yuraj cananpäpis quiquin camasha. Jucnayllatis rucayta mana junquimanchu.

* **5:27** Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18. * **5:29** Israelcuna yarpaj diricha maquin, diricha ñawin bälij cashanta. ** **5:29** Chacaj pachata griego rimaychu nin: «Gehenna.» Waquin Biblia castillänuchu nin: «infierno.» * **5:31** Deuteronomio 24.1-4.

³⁷ Rimacuyniquiga juc shimilla cachun. Aunir, ama cutircunquichu. «Mana» aunirpis, ama auninquinachu. Ishcay-quimsata rimar, supay yarpashanta rimaycanqui.

Chiquicujpita willapashan

San Lucas 6.29-30

³⁸ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shimínchu nin: «Maganacur, iwal cutichinacunqui. Ñawiyquiéchu éhayachishuptiqui, ñawillanéchu cutichinqui. Quiruyquiéchu éhayachishuptiqui, quirullanéchu cutichinqui.»* Canan nuwana willashayqui.

³⁹ Pipis magashuptiqui, ayninta ama cutichinquichu. Juc-caj jajllayquiéchu lajayshuptiqui, juc-cajlätana camapunqui.

⁴⁰ Camsayquita jíchushunayqui-cashan dimandashuptiqui, punchuyquitapis jaguipaycunquiman.

⁴¹ Juc murucu juc liwacaman jipinta apachishuptiqui, ishcay liwacaman aparacunquiman.

⁴² Mañacushuptiqui, tarichinquiman. «Challimay» nishuptiqui, ama upa-tucunquimanchu.

Chiquicujcunata alli ricananpaj willapashan

San Lucas 6.27-28, 32-36

⁴³ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shimínchu nin: «Yächänacushayquita alli ricanqui. Juyucunatam ichanga chiquinqui.»*

⁴⁴ Canan nuwana willashayqui. Pipis chiquishuptiqui, llaquipanquiman. Juyu ñawinpa ricashuptiquisi, alli ñawiquipa ricanqui. Paycunapaj Tayta Diosninchita mañacunqui alli cawayta tarichinanpaj.

⁴⁵ Chayrämi Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacanga. Payga alli runacunapäpis, juyu runacunapäpis intita achicyächimun. Chaynuypis shiminta wiyacujcunapäpis, mana wiyacujcunapäpis tamyachimun.

⁴⁶ «Yächänacushallayquiwan llaquipänacur, ¿rasunpachuraj llaquipayta yächanqui? Mana. Aynillanta cutiyächinqui. Chiqui runacunapis yächänacushallanwan alli ricanacun.»*

⁴⁷ Ricsinacushallayquiwan wamayänacur, ¿allitachuraj ruraycanqui? Mana. Aynillanta cutiyächinqui. Tayta Diosninchita mana manchapacujcunapis ricsinacushallanwan wamayänacun.

⁴⁸ Chaymi Tayta Diosninchí llaquipäcuj cashan-jina, allillata ruraj cashan-jina, jamcunapis llapan runa-masiquita llaquipanquiman. Alli ricanquiman.

6

Pishipacujcunata tarichiypita willapashan

¹ «Runa ricanallanpaj ama alli-tucuychu. Runa ricanallanpaj ruraptiqui, janaj pachaéchu tiyaj Tayta Diosninchí mana imatapis tarichishunquipächu.

² Chaymi pishipacujta jarar, willacuräcur ama puringuichu. Janan shungu runacunalla cällicunaéhpis, shuntacäna wasicunaéhpis willacuräcur purin. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchí imatapis mana tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman.

* 5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21.

* 5:43 Levítico 19.18.

* 5:46 «Chiqui runa» niptin, waquin Bibliaéchu nin: «publicano, cobrador de impuestos.»

³ Chaura wacchata jarar, pitapis ama musyachinquichu.

⁴ Llaquipäcuj cashayquita mana willacuptiquiraj Tayta Diosninchi shunguyquita musyapar, imatapis tarichishunquipaj.

Tayta Diosninchita mañacuy pita tantiyachishan
San Lucas 11.2-4

⁵ «Tayta Diosninchita mañacur, janan shungu runacuna-jina ama runanquichu. Paycunaga runa ricanallanpaj shuntacäna wasicunaächüpis, cällicunaächüpis ichicaycärir Tayta Diosninchita mañacun. Chay-niraj cashan-pita runa-masin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchi imatapis mana tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunqueiman.

⁶ Tayta Diosninchita mañacushayquita shungullayqui musyaranman. Wasi puncuyquita wíchgacurcur, mañacunqui. Pacayllapa mañacushayquita ricar, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj.

⁷ «Juc rimashallayquita cutiparir-cutiparir Tayta Diosninchita ama mañacunquichu. Jäpa runacuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyar, yarpan: «Cutiparir-cutiparir mañacuptiräshi, Tayta Diosninchi wiyamanga» nir.

⁸ Chay-niraj runacuna yarpashanta ama jatinquichu. Ima-imata mañacunanchipaj cashantapis mayna Tayta Diosninchi musyaycan. Shiminchi mana pashtapacuptillanraj, musyaycanna.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchita mañacur ninqui:

«Papäninchi,

Janaj pachachu tiyajmi canqui.

Llapanpis manchapacuyculläshunqui.

¹⁰ Maquiquichu cawaycachillämay.

Janaj pachachu wiyacushushayqui-jina

cay pachächüpis llapanmi wiyaculläshunqui.

¹¹ Waran-waran cawanäpäpis tariycachillämay, ari.

¹² Juchäcunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashä-jina alli ricaycallämay.

¹³ Juchaman chayänätapis ama camacaycachillaychu.

Manchäga Supaypa maquinpita washaycallämay.»

¹⁴ «Runa-masiquiwan imatapis alli shimillayquipa ushyacächiptiqui, Tayta Diosninchipis llapan juchayquita junganga.

¹⁵ Quiquiqui-pura mana ushyacächiptiquim ichanga, Tayta Diosninchipis juchayquita mana jungangachu.

Ayünupita tantiyachishan

¹⁶ «Ayünar, llaquish-niraj ama canquichu. Janan shungu runacuna-jina ama canquichu. Paycunaga ayünashanta runacuna musyananpaj llaquish-tucur purin. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaycaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis chäsquinganachu. Chayta sumaj tantiyacunqueiman.

¹⁷ Jamcunam ichanga ayünar, umayquita pajpacurir ñajchacunqui. Jajllayquitapis mayllacunqui.

¹⁸ Chaura ayünashayquita pipis mana tantiyangachu. Tayta Diosninchim ichanga pacayllapa mañacushayquita ricar, imatapis tarichishunquipaj. Payga llapan runapa shungunta musyapan.

Ricashanchiman mana yupachicunanpaj
San Lucas 12.33-34

19 «Cay pachallaču řicuyaytapis, ima-aycatapis ama ashiniquichu. Cayčhüga imanchicuna mupallin. Puyun. Suwapis apacun.

20 Chaymi cay pachachu imatapis ama čhuracunquichu. Manchäga janaj pachaman čhuracunqui. Runa-masiquita llaquipar yanapashayquita Tayta Diosninchi ricanga. Ricaptinga, mana mupallinchu. Mana puyunchu. Suwapis mana apanchu.

21 Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun imata munashallanta yarparäcun.

22 «Achquiga shimiwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimi čhayaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana čhayaptinmi ichanga, jucha aruyllaču cawanquipaj.

23 Ñawinchi chacash captin, rama-ramalla ricashanchi-jina juyu shungu cashanchipis ricacan Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruraptinchi. Ñawinchi japra captin, allita, mana allitapis mana tantiyacushunpächu.

24 «Juc runa ishcaj patrunpa maquinču mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tincunmanchu. Ishcajpa maquinču cawar, juc-cajpita caru-payllapa purir, juc-cajllamanna jillicurcunga. Juc-cajta pampaman čurar, juc-cajllatana alli ñawinwan ricanga. Jamcunapis jillayllaman yarparar, Tayta Diosninchita jungaycärinquipaj.

25 «Canan sumaj willapäshayqui. Ama llaquicunquichu: «¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. Cawaycar pačhayquipaj pishiťtinpis, janayquipaj pishiťtinpis, ama llaquicunquichu.

26 Pichuysacunata mä, ricacushun. Paycuna mana murupacunchu. Mana pallapacunchu. Murutapis mana čhuracunchu. Imatapis mana ruracuy-captinsi, Tayta Diosninchi micunanta camapan. Pichuysacunata camapay-carga, ¿pishichishunquimančuraj? Mana. Tarichishunquipämi.

27 «May-jina llaquicurpis wañuy čhayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapärishäraj» nir.

28 Müdanayquipaj ama yarpačhacunquichu. Waytacunata mä, ricacushun. Waytacunaga mana arucucarsi, mana puchcacucarsi cuyayllapaj waytan.

29 Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincuranču achic-achicyaycaj müdanash caycarsi.

30 Waytacuna juc-ishcaj junajllapämi. Juc junaj cuyayllapaj waytan. Waranninna capllupäna chaquicäcun. Nircur tullpallaču ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchi cuyayllapaj waytachin. Chaynuy caycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchi pishichishunquimančuraj? Mana. Chaymi sumaj yupachicärinquiman.

31 Ama llaquicunquichu: «¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir.

32 Tayta Diosninchiman mana yupachicujcunallam chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan.

33 Chaymi maquillanču cawanquiman. Shungun munashallanta rural cawanquiman. Maquinču purichishushpayqui pishijcunatapis tarichishunquipaj.

34 Chaymi: «Wara-warantin, ¿imanuyraj cawashaj?» nir ama llaquicunquichu. Wara-warantinpis cawashayquinuylla cawanquipaj.»

7

Jamurpaypita tantiyachicushan
San Lucas 6.37-38, 41-42

¹ «Runa-masiquita pampaman mana churaptiqui, Tayta Diosninchipis pampaman mana churashunquipachu.

² Runa-masiquita pampaman churashayquiman-tupu Tayta Diosninchipis pampaman churashunquipaj. Runa-masiquita juyu ñawiquiwan ricashayquiman-tupu Tayta Diosninchipis juyu ñawinwan ricashunquipaj.

³ Mä, tincuchiypa tantiyacushun. Quiquiquipa ñawiquichu cullu jatiraycaptin, ¿jucpa ñawinpita pujrita jurgapunquimanchuraj? Mana.

⁴ Quiquiquipa ñawiquichu cullu caycaptin, ¿imanuyparaj runa-masiquita ninquiman: «Ñawiquipita pujrita jurgapushayqui?»

⁵ Chaynuy nir, juchaynaj-tucurcaycanqui. Ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chay-jina juchaçu cawaycarga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.

⁶ «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacujcunata ama willapanquiman. Quishatapis allguta mana jaranchichu. Jaraptinchi, caniramashuwan. Achic-achicyaycaj rumipita piñitapis cuchicunata mana wallgapanchichu. Wallgapaptinchi, achicyaycaj rumi piñitapis lluchcar ush-yarinman. Chay-jina mana wiyacujcunapis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman churanga. Allita willapaptiqui, ticrapushunquiman.

Mana yamacällar mañacunanpaj cashan
San Lucas 11.9-13; 6.31

⁷ «Mañacuptiqui, Tayta Diosninchipa jushunquipaj. Ashiptiqui, tarichishunquipaj. Jayacuptiqui, puncuta quichapushunquipaj.

⁸ Mañacujcunaga chasquinmi. Ashijcunaga tarinmi. Jayacujcunataga puncuta quichapunmi.

⁹ Mä, tapushayqui. Wawayquicuna tantata mañacushuptiqui, ¿runitachuraj aptaparcunquiman?

¹⁰ Piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curutachuraj aptaparcunquiman?

¹¹ Jancuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcujmi. Mañacuptiquiga, quiquinmi janaj pachaçu caycashpan alli-allillata tarichishunquipaj.

¹² «Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman. Alli ricanacunanchipämi Moiséspa shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis willapämanchi.

Quichqui puncuwan tincuchishan
San Lucas 13.24

¹³⁻¹⁴ «Quichqui puncupa yaycuy sasa cashan-jina Tayta Diosninchipa maquinchu puriyga sasa. Paypa shungun munashannuy cawar, ñacanquipaj. Chaymi wallcajlla quichqui puncupa yaycun. Paycunalla imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Jatun puncupa yaycuyga mana sasachu. Ichanga ushyacayman chayan. Chaypis achcaj runa jatun puncupa yaycushan-jina quiquinpa shungun munashallanta rurar cawan. Chaymi ushyacayman mana chayanayquipaj quichqui puncupa yaycuy.

Wayuyninpita ricsichicushan
San Lucas 6.43-44

¹⁵ «Pipis pantachishurunquiman: «Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycä» nir. Paycunaga micucuj liyun-jina caycarsi, shuti uysha-jina chayapushunquipaj: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun» nillar.

¹⁶ Ichanga ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsican. ¿Mishqui übasta wan-gurpitachuraj pallanchi? ¿Durashnutapis wirca-cashapitachuraj pallanchi?

¹⁷ Rüta yüra mishquijta wayun. Casha jačhapis asgajta wayun.

¹⁸ Rüta yüra asgajta mana wayunmanchu. Casha jačhapis mishquijta mana wayunmanchu.

¹⁹ Cashayuj jačhata cuchurin. Ninaman jaycurin.

²⁰ Casha jačhacunata wayuyninpa ricsishayqui-jina pantachicujcunatapis ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsinquipaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanman Chayanapita willapashan
San Lucas 13.25-27

²¹ ««Taytallau Tayta» nimaj runacuna mana llapanchu Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanga imaycamanpis maquinchu cawanapaj. Papänipa maquinchu shungun munashanta rurajcunalla cawanga.

²² Cay pacha ushyacaptin, llapan runapa juchanta jurgapashä junaj achajmi nimanga: «Taytallau Tayta, nimashayquinuylla shimiquita willapäcushcä. Yačhachimashayquinuylla supaycunata jargur, pucllacushancunata allchacächishcä. Camacächishayquinuylla runa mana rurashancunata rurashcä.»

²³ Nuwam ichanga nishaj: «Juchaču arujcuna, ¿piraj cacullanquipis? Ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.»

Wasi rurajcunawan tincuchishan
San Marcos 1.22; San Lucas 6.47-49

²⁴ «Shimäta wiyacujcunata alli wasita rurajwan tincuchä. Wasita alli rural, rumiwan simintuta jallarachin.

²⁵ Rumi jananču wasi tapyarar, mana jučhunchu. Chigaypa tamyar llujlla chayaptinsi, mayu chayaptinsi, chicchinpa pücaptinsi, wasi mana jučhunchu. Llapantapis ichipun rumiwan simintuta jallarish captin.

²⁶ Shimäta mana wiyacujcunatam ichanga upa rinri runawan tincuchä. Upa runaga ñushya allpallaman wasinta jatarachin.

²⁷ Chaymi tamyar llujlla chayaptin, mayu chayaptin, chicchinpa pücaptin, wasin jučhucäcun. Llapallan ushyacäcun.»

²⁸ Rimayta ushyarcuptin, llapan runa cushicuran:

²⁹ «Moiséspa shiminta yačhajcuna willapäcushanta mana tantiyanchichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj chayan» nir.

8

Jaraču jishyaj runata Jesús allchacächishan
San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16

¹ Sumaj willapäcurir puntapita yarpuptin, achcaj runa Jesúspa jipanpa aywaran.

² Jaraču jishyaj runapis Jesústa taripar ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Llaquipämashpayqui allchacaycachillamay. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis alli cayta munä.»

³ Jesúсна llaquipashpan maquinwan yataycur, niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jaraču jishya illaricäcuran. Allchacäcuran.

⁴ Jinarcur Jesús niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchäga cüraman ayway. Moisésa shiminta charcur cuyachicuyniquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawinchu alli canquipaj.»

*Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan
San Lucas 7.1-10; San Juan 4.43-54*

⁵ Cafarnaún marcaman Jesús chayaycaptin, Roma murucucunapa capitannin chayapuram. Chayarcur mañacuran:

⁶ «Tayta, uywayni jishyaycan. Chaquinta, maquinta mana cuyuchinchu. Juyupa nanächicun» nir.

⁷ Jesúsna niran: «Wasiquiman aywashun. Allchacächishaj.»

⁸ Capitanmi ichanga niran: «Wasıman chayanayqui mana camacanchu. Roma runa capti, Israel-masiquicuna ricamaytapis mana munanchu. Chaypis aunimaptiqui, uywayni allchacacunga. Mana aywanayquirachu.

⁹ Nuwapis jucpa maquinchu juyä. Quiquipis maquichu murucucunata purichi. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Wasichüpis llapan mincayni shimita wiyacun» nir.

¹⁰ Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunata niran: «Jäpa runa caycarsi, llapan shungunwan cay runa manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla.

¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna chay-tucuy marcapita jutucangapaj. Auquillunchi Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan, llapanmi Tayta Diosninchipa ñaupallanchu micupacungapaj.

¹² Israel-masinchicunam ichanga: «Tayta Diosninchipa wawanmi cá» nirpis, mana jutucangachu. Paycunata chacaj pachaman Tayta Diosninchipa jarungapaj. Chaychüraj laquicunga. Atar waganga. Juyupa ñacar quiruntapis uchunga.»

¹³ Jinarcur capitanta Jesús niran: «Wasiquimanna cuticuy. Yupachicamashayquiman-tupu camacanga.» Nishan ürash capitanta uywaynin allchacacuran.

*Simónpa suydan Jesús allchacächishan
San Marcos 1.29-31; San Lucas 4.38-39*

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Pedrupa suydan wayllaywan jishyaycan.

¹⁵ Maquinpita Jesús yataycuptinmi ichanga, wayllay cáchariycuran. Chaura jatarcu, yanucuriycuran jarananpaj.

¹⁶ Chacanaycaptinna, Jesúsman jishyaachucunata apamuran: «Diyawarda ushyashanam» nir. Supay pucllacushan jishyaachucunatapis chayachiran. Jesúsni ichanga juc shimi rimarillar, supaycunata jarguriran. Jishyaachucunatapis llapallanta allchacächiran.

¹⁷ Chaynuymi unay willacuj Isaiaspa shimin charcucaran. Isaiasga unayna niran:

«Quiquinmi jishyanchicunata jurgusha.

Nanayninchicunatapis apasha.»*

*Jesúsman puriyta munajcuna
San Lucas 9.57-62*

¹⁸ Juc cuti achaj runata ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chimpashun.»

* 8:17 Isaías 53.4.

¹⁹ Chaynuy niptin, Moiséspa shiminta yaćhaj runa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.»

²⁰ Jesúsna niran: «Atujcunapis maćhayninćhu tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa caćhan captisi, mayman ćhayañäpapis wasi mana canchu.»

²¹ Chaypita juc purishijninna Jesúsna niran: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin pampaycurraj, purishishayqui» nir.

²² Jesúsna niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Juclla purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun.»

Wayranpawan tamyata Jesús ćhawachishan

San Marcos 4.35-41; San Lucas 8.22-25

²³ Chaypita purishijnincunawan-ima Jesús bütiman jigaran.

²⁴ Bütowan aywaycashanćhu Jesús puñucäcuran. Puñucäcushancaman shucucuy wayra ricacamuran. Yacu büchiypa-büchir, bütiman yaycuycaran.

²⁵ Purishijnincunana Jesúsna ricchachiran: «Washämay. Washämay, Tayta. Challpucaycanchina» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungullachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Jatarcurna, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra ćhawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

²⁷ Chaura purishijnincuna mancharicäcur, quiquin-pura ninacäbiran: «¿Piraj cay runa? Piñacurptin, shucucuy wayra ćhawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

Gadara quinranćhu supay pucllacushan runacunata Jesús allchacächishan

San Marcos 5.1-20; San Lucas 8.26-39

²⁸ Püsuta chimpan, Gadara quinranman Jesús ćhayaran. Čhayaptin, pantyun-pita ishcaj runa llucshiramuran. Supaypa maquinćhu purir, juyu caran. Chaymi chay quinranpa pipis mana puricujnachü.

²⁹ Supay pucllacushan runacunana supay rimachiptin, jayacuran: «Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? ¿Imanirtaj juclla ñacayman jitarpamayta munaycanqui? Amaraj ñacachimaychu, ari» nir.

³⁰ Chay junaj washlänin quinranćhu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran.

³¹ Chaymi supaycuna Jesúsna mañacuran: «Cay runapita jargumashpayqui cuchicunata pucllacunäpaj aunimay, ari» nir.

³² Mañacushanta Jesús auniran: «Ayway» nir. Auniptinga runata caćhariycur, cuchicunatana pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran.

³³ Cuchi michicunana mancharish jishpicäbiran. Marcanman ćhayar, imallata ricashantapis willacuran. Ishcaj jishyayash runa allchacashantapis willacuran.

³⁴ Willaptin, llapan runa Jesúsman aywaran. Čhayar, mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

9

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Marcos 2.1-12; San Lucas 5.17-26

¹ Chaypita bütiman jigarcu, marcanman Jesús cuticuran.

² Čhayptin, runacuna quirmallawan cumllucash runata Jesúsman ćhayachiran. Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuychu. Juchayquicunata jungashcäna.»

³ Chaura Moiséspa shiminta yačhajcuna shungullanču ullgucäcuran: «Caynuy rimar, Tayta Diosninchita apäriycan» nir.

⁴ Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycan-qui?»

⁵ Mä, tapushayqui. ¿Allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa?

⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cay pachaman cáchamasha. Munayniyujmi cá pipa juchantapis jungacächināpaj.» Chaymi cumllucash runata niran: «Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.»

⁷ Chaynuy niptin, cumllucash runa änir, jatarcur wasinman cuticuran.

⁸ Runacunana jatunpa mancharicäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman čhuran: «Ima allish Tayta Diosninchi runacunatapis yanapan munayniyuj cananpaj» nir.

Mateuta Jesús jayashan

San Marcos 2.13-17; San Lucas 5.27-32

⁹ Chaypita aywaycurna, Mateo jutiyuj runata Jesús ricaran. Payga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Mateo, purishimay.» Niptin, Jesústana Mateo purishiran.

¹⁰ Chaypita Mateupa wasinču purishijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchaču arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran.

¹¹ Paycunata ricar, fariseucuna Jesúspa purishijnincunata jamurparan: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, juchaču arujcunawan Taytayqui Jesús micun?» nir.

¹² Jamurpaptin, Jesús niran: «Jishyačhucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu.

¹³ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminču nin: «Jaramānayquitachu mana munaycä; manchäga runa-masiquita llaquipānayquitam.» Nuwapis juchaču arujcunata Tayta Diosninchiman cutichijmi shamushcä. «Juchaynajmi cá» nijcunatachu mana ashiycä.»*

Ayünupita tapunacushan

San Marcos 2.18-22; San Lucas 5.33-39

¹⁴ Chaypita Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna Jesúsman čhayar, tapucuran: «Fariseucunapis, nuwacunapis ayünar, Tayta Diosninchita mañacü. ¿Imanirtaj purishijniquicuna mana ayünanchu?» nir.

¹⁵ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin. Warmi ashij müsuta jíchuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.

¹⁶ Chaynuypis mauca müdanata mushuj račhipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis jatunpanash račhirachin.

¹⁷ Bínuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pash-taptin, bínupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis račhicäcunshi. Chayshi llullu bínuta llullu jaracha putumanraj wiñan. Chaynuypa bínupis, jaracha putupis manash ushyacanchu.»

* 9:13 Oseas 6.6.

Wamrata cawarachishanpis, yawar-apaywan jishyaycaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Marcos 5.21-43; San Lucas 8.40-56

¹⁸ Jesús rimaycaptillan juc mayur Israel runa chayarcur, Jesússpa ñaupanman jungurpacuycuran: «Tayta, warmi wamrä chayraj wañucusha. Wasiman aywashun. Maquiquiwan yatarcuptiqui, wamrä cawarimungapämi» nir.

¹⁹ Niptin, purishijnincunawan-ima Jesús aywaran.

²⁰ Yawar-apaywan jishyaycaj warmipis tallucash aywaycaran. Chunca ishchaywan (12) watana jishyaycaran. Jipallanpita tariparcu, Jesússpa müdananta yataycuran:

²¹ «Müdanallantapis yatar, allchacashaj» nir.

²² Yataptin, ticrarcu Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuychu. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» Chaynuy niptin, warmi allchacäcuran.

²³ Chaypita mayur runapa wasinman chayar, Jesús yaycuran. Canturcunapis pampananpaj camaricuycaranna. Runacunapis atarcaycaran.

²⁴ Jesúsna niran: «Witicuy. Wamra jipash mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.» Niptin, täpajcuna Jesússta asiparan.

²⁵ Jurpacunata jarguriptin, maquinpita charircu, wamra jipashta Jesús cawarachiran.

²⁶ Cawarachishanta chay quinranchu llapan runa mayaran.

Ishcaj japrata Jesús allchacächishan

²⁷ Jesús aywacuptin, ishcaj japrana Jesússpa jipanta jayacuraycar aywacullaran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

²⁸ Wasiman chayaptin, ishcaj japracunapis chayaran. Paycunata Jesús tapuran: «Allchacächinapaj yupachicamanquichu» nir. Japracunana: «Aumi, Tayta» niran.

²⁹ Chaynuy niptin japra runacunapa ñawinta yataycu, Jesús niran: «Yupachicamashayquiman-tupu allchacashana canquipaj.»

³⁰ Chaura ñawin quichacäcuran. Ñawincuna quichacäcuptin, Jesús piñaparan: «Pitasi ama willapanquichu.»

³¹ Paycunam ichanga shiminta chapacuyta mana camäpacuranchu. Manchäga marcanman aywaycu llapanta willaparan: «Ñawita Jesúsmi allchacächisha» nir.

Upa runata Jesús allchacächishan

³² Japracuna aywacurishallanta supay pucllacushan upa runatapis Jesúsman chayachiran.

³³ Supayta Jesús jarguptin, upa runa rimariranna. Upa runa rimariptin, llapan runa cushicur: «Cay Israel marcanchichu upa rimajta imaypis mana ricaranchichu» nir.

³⁴ Fariseucunam ichanga niran: «Mayur supayta jayararshi, supaycunata jarguyan.»

Pallapacuywan tincuchishan

³⁵ Chaypita marcan-marcan purir shuntacäna wasicunachu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran. Alli willapata willapäcu niran: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchipa shuyaraycämanchi» nir. Jishyachucunatapis, nanapäcujcunatapis allchacächiran.

³⁶ Achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricanchu. Ujrash uysha-yupay mancharish carcaycan. Llaquish carcaycan» nir.

³⁷ Chaymi micuy shuntaywan tincuchir purishijnincunata niran: «Micuy puguraycaj-yupay chay-chicaj runa Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajlla shuyaraycan. Shiminta willacujcunam ichanga wallcajlla.

³⁸ Chaymi willacujcuna juclla yapacämunanpaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Shiminta chasquicujcunata shuntamunan carcaycan.»

10

Chunca ishchaywan cañhancunata Jesús acracushan

San Marcos 3.13-19; San Lucas 6.12-16

¹ Chaypita chunca ishchaywan purishijnincunata Jesús shuntaran. Nircur carginman churaycur niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jar-gunayquipäpis, jishya chucunatawan nanapäcujcunata allchacächinayquipäpis.»

² Jesús pa purishijnincuna chunca ishchaywanmi caran: «Pedro» nishan Simón, Simón pa wauguin Andrés, Zebedeupa ishcan wamran Santiaguwan Juan,

³ Felipe, Bartolomé, Tomás, jillayta shuntaj Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo,

⁴ «Marcapaj nanachicuj» nishan Simón, Judas Iscariote. Payga Jesús ta wañuyman jitarpuran.

Chunca ishchaywan cañhancunata Jesús cañhacushan

San Marcos 6.7-13; San Lucas 9.1-6

⁵⁻⁶ Chunca ishchaywan purishijnincunata cañhacuran. Carginman churar, Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Israel runacunallaman cañhashayqui. Paycuna ujrash uysha-yupay cawan. Jäpa runacunamanmi ichanga ama aywanquichu. Samaria runacunapa marcanmanpis ama yacunquichu.

⁷ Israel runacunata willapar ninqui: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinchüna purichimäshun» nir.

⁸ Jishya chucunatapis allchacächinqui. Wañushcunatapis cawarachinqui. Jarchu jishyacunatapis allchacächir, allina ricanqui. Supaycunatapis jar-gunqui. Carguyquiman churar, llapan shungüwan churashcaj. Mana imatapis mañacushcajchu. Jancunapis imatapis mana mañacullar, llapan shunguyquiwän carguyquita charcunqui.

⁹ Willapäcuj aywar, jillayniquita ama apanquichu.

¹⁰ Jipiquitapis, rucanayquitapis, llanguiquitapis, garutiquitapis ama apanquichu. Shimita willapäcujcunaga micush-upush purinan camacan.

¹¹ «Marcacunan chayar, alli runata ashinqui. Pachacur, jucläpa aywacushayquicaman jinallanchu pacharäcunqui.

¹² Juc wasiman chayar: «Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui» nir wamayanqui.

¹³ Chasquicushushpayqui änirmi alli cawayta taringa; manchä, mana.

¹⁴ Chayashayqui marcachu, chayashayqui wasichu mana chasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, chaquiquita pichacurir aywacunqui.*

¹⁵ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, Sodoma quinran runacunatawan Gomorra quinran runacunata ñacachirpis, Tayta Diosninchi llaquipangaraj. Wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga.»

* **10:14** Israel runacuna pitapis chiquir, müdanantapis, llanguintapis tapticurin.

Chiquir ushyash cananta willapashan

¹⁶ «Sumaj tantiyacunquiman. Willapäcuj cáchar, uyshata liyun rurinman jaycurij-yupay cáchaycaj. Juyu runacunaman échayanquipaj. Chaymi pichuysa curu-yupaypis jishpij-jishpijlla purinqui. Paluma-yupaypis llutalla purinqui.

¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Chiquishushpayqui mayur Israel runacunaman échayachishunquipaj. Shuntacána wasicunachüsi magashunquipaj.

¹⁸ Échasquicamashayqui-janan Roma auturdäcunamanpis, Roma mandajcunamanpis échayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga auturdä captinsi, jäpa runacuna captinsi, pi-maytapis nuwapita willapanqui.

¹⁹ Auturdäcunaman échayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapacusha?» nir. Manchäga shimiquiman Tayta Diosninchi éhurashallanta rimanquipaj.

²⁰ Quiquillayquipitachu mana rimanquipaj. Manchäga quiquin Espiritu Santu rimachishunquipaj.

²¹ «Waugui-purapis nuwa-janan wañuyman jitarpanacunga. Juc waugui chiquimar, échasquicamaj wauguinta wañuyman jitarpunga. Papänincunapis wamrancunata wañuyman jitarpunga. Wamrancunapis maman-taytanta chiquir, wañuyman jitarpunga.

²² Échasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Imaman échayarpis mana wasguimaptiquiga, maquinchümi Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachishunquipaj.

²³ «Juc marcapita jaticachäshuptiqui, juc marcamanña jishpicunqui. Sumaj tantiyacunquiman. Cutimushäcaman llapan Israel marcacunaman échayta mana atipanguipächu. Llapanman mana échayaptiquisi, Tayta Diosninchipa cáchan cashpä cutimushaj.

²⁴ «Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrächu. Uyway runapis patrunninta manash apärinmanchu.

²⁵ Jipa wamracuna mayur runa yarpashanta yarparraj cushicunman. Uyway runapis patrunninta ricacurraj, cushicunman. Sumaj wiyacunquiman. Juyu runacuna ashllimar nin: «Supaycunapa mandajnín Beelzebulmi canqui.» Chaynuy ashllimaptin, ¿imamanraj tincuchishunquipaj maquichu cawaptiqui?

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan

San Lucas 12.2-7

²⁶ «Chiqui runacuna imata rurashuptiquisi, ama manchacunquichu. Runacuna shungullanchu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga.

²⁷ Chaymi rinrillayquichu willashäta llapan runapa rinrinman échayachiy. Quiquillayquita willapashätapis llapan runata musyachiy.

²⁸ Chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi, almayquita mana wañuchingachu. Tayta Diosninchitaman ichanga manchapacärinquiman. Payga munayniyujmi wañuyman jitarpushunayqipäpis, almayquita ninachu illarachinanpäpis.

²⁹ Chaymi ama mancharinquichu. Acapalla pichuysacuna mana échaninchu. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptinraj, wañuyman échayan. Pichuysata ricaycarga, ¿jungaycushunquimanchuraj? Mana.

³⁰ Tayta Diosninchipa maquinchümi cawaycanqui. Mana imaysi jun-gashunquichu. Ajchayquitapis yuparaycächin.

³¹ Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunapis mana tincunchu.

³²⁻³³ Runacunata mana manchacur chasquicamashayquita willacuptiqui, janaj pachachu Papäñipa ñaupanchu nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquiachu purin nir. Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis janaj pachaachu Papäñipa ñaupanchu wasguishayqui.

Jesús-janan runacuna tincupānacushan

San Lucas 12.51-53; 14.26-27

³⁴ «Shunguyquiachu ama yarpanguichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimānanchipaj.» Runacuna mana alli cawayllačhüchu cawanga. Manchäga chasquicamashayqui-janan chiquir ushyashunquipaj.

³⁵ Nuwa-janan papänintapis ullgu wamran chiquinga. Warmi wamranpis mamanta chiquinga. Llumchuyninpis suydanta chiquinga.

³⁶ Juc wasiachu quiquin-puralla tincupānacunga. Chiquinacunga.*

³⁷ «Shungü munashallanta ruranquiman. Mamayqui-taytayqui-janan ama jungaramanguimanchu. Wamrayquicuna-janan ama wasguiraman-quimanchu. Shimita wiyacuptiquiraj, alli ricashayqui.

³⁸ Shimita wiyacujcuna imanuy ñacarsi, ruschu wañuyman chayarsi, ricay ñawichu alli cawanman. Manchäga purishimayta mana camāpacungachu.

³⁹ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiachu puriyta mana munar, ushy-acayman chayangapaj. Maquiachu purir llapanta jaguicunam ichanga imayca-manpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawangapaj.

Llaquipashanman-tupu imatapis tarishan

San Marcos 9.41

⁴⁰ «Shimiquita chasquicujcuna nuwatapis chasquicaman. Chasquicamajcunana Tayta Diosninchitapis chasquicun. Paymi cačhamasha.

⁴¹ Pipis Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunata chasquiptin, willacujta-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga. Wiyacuj runata chasquiptin, wiyacuj runata-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.

⁴² Sumaj tantiyacunquiman. Pipis: «Washäcuj Jesúspa purishijnin canqui» nir yacullatasi macaycushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

11

Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna tapucushan

San Lucas 7.18-35

¹ Chunca ishchaywan purishijnincunata willapariycur, Jesús aywacuran. Waquin marcacunačhüna Tayta Diosninchipa shiminta willapācuräcur puriran.

² Chay wichan Ushyachicuj Juan carsilchu wichgaraycaran. Jesús ima-imata rurashallanta mayar, purishijnincunata Jesúsman cačharan:

³ «¿Jamchush Tayta Diosninchichi cačhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juc-tarächush shuyäcärishaj?» nir.

⁴ Tapuptin, Jesús niran: «Cutircur, ricashayquicunata, wiyashayquicunata, Juanta willar ninqui:

* 10:36 Miqueas 7.6.

⁵ Japracuna ricaycanna.
 Wijrucunapis puriycanna.
 Jaraču jishyajcunapis allchacaycanna.
 Upacunapis wiyaycanna.
 Wañushcunatapis cawarachin.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapäcuycanna.»*

⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa caçhan cashäta mana wasguijcuna sumaj cushicärinman. Imaman éhayaptinsi, paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan.»

⁷ Chaura Ushyachicuj Juanpa caçhancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ¿au? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishcaycuimsatachu rimaj.

⁸ ¿Imamanraj aywashcanqui? ¿Alli müdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli müdanashcunata achic-achicaycaj wasillaçu juyaycajta tarinqui. Jatun auturdäcunallam alli-alliga cawan.

⁹ ¿Pï runataraj ashishcanqui? Chunyaj pachaçu Juanpa shiminta wiyaycur, Tayta Diosninchipa willacujnin cashanta tantiyacärishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincuranchu.

¹⁰ Juanta caçhamunanpaj unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminçu nin:

«Caçhata ñaupapäshunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

Camaricushalla shuyaräshunayquipaj runacunata willapäcungapaj» nir.*

¹¹ «Sumaj tantiyacunquiman. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincushachu. Chaypis maygan runa mana alli ricash caycaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinçu cawajcunaman Juanpis mana tincunchu.

¹² «Ushyachicuj Juan willapäcushanpita-pacha Tayta Diosninchitapis, shiminta wiyacujcunatapis runacuna chiquin. Maquichacuyta munan.

¹³ Chaynuy cananta manaraj Juan willapäcuptillan, unay willacujcunapis, Moiséspis musyachicuran.

¹⁴ «Willacuj Eliästa caçhamushaj» nir Ushyachicuj Juanta caçhamunanpaj musyachicuycaran. Chayta tantiyar, rimashantapis tantiyacunquiman.

¹⁵ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

¹⁶ Chaymi paycunata wiyächipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, ¿imawanraj tincuchïman? Yupay-tucuj wamracunawanächi tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacunchu.

¹⁷ «Cushicuywan jachwashun» nir quinata tucapaptinpis, mana jachwashcanquichu.

«Llaquicuywan wagashun» niptinpis, mana wagashcanquichu.

¹⁸ «Chay-jina Ushyachicuj Juan ichic-ichicllata micuj. Bïnutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay pucllacusha» nir.

¹⁹ Nuwatapis Tayta Diosninchi caçhamasha. Llapanta micü. Bïnutapis upü. Chaypis ashllircaycämanqui: «Shincanan-raycullar, paçhan-raycullar purin. Juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpis purin» nir. Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapanmanchu. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

* 11:5 Isaías 35.5-6; 61.1. * 11:10 Malaquías 3.1.

Mana wiyacujcunapita rimashan

San Lucas 10.13-15

²⁰ Shiminta mana wiyacushanpita runacunata Jesús piñacuran. Payga Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj cashanta musyachicur tucuy-jinanpa imatapis rural, runacunata sumaj yanaparan. Chaypis runacuna jucha aparicushanpita mana wanacurancho. Chaymi Jesús piñacur niran:

²¹ «Corozain runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächiyninpa shiminta willa-paycaptisi, jishyaçhucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinchu cawayta mana munashcanquichu. Jäpa Tiro marca runacunawan jäpa Sidón marca runacunan ichanga jishyaçhucunata allchacächishäta ricar, supaycunata jargushäta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicur juchanpita wanacunanman caran. Wanacushan musyacänanpaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman uchpata piçhucunman caran. Jächga müdananta ushtucunman caran.

²² Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Jancunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj.

²³ Cafarnaün runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.* Sodoma runacunan ichanga wanacunanman caran Tayta Diosninchi camacächishanta ricaycar. Wanacurga, marcantin mana ushyacanmanchu caran.

²⁴ Sodoma runacuna mana wanacushanpita ushyacaran. Jancunatam ichanga mana wanacuptiqui cay pacha ushyacaptin, llaquipaypaj Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Chay junajmi juchayquita sumaj jurgapashunquipaj.»

Tayta Diosninchiwan Wawan Jesúslla ricsinacushan

San Lucas 10.21-22

²⁵ Chaypita Tayta Diosninchita alliman çhurar, wiyächipaypa Jesús niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquichu caycan. Alli shungu runacunata wamra-jina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yächaj-tucujcunatam ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Papä, shunguyqui munashanta llapantam camacächishcanqui.»

²⁶ Jinarcur llapan runata niran: «Shungun munaptin, Papäni maquiman llapanta çhurasha.

²⁷ Wawan cashäta Papäni musyan. Wawan carmi, Papäni pi cashantapis musyä. Yanapaptiraj, pipis Papäni shungunta musyapanga.

²⁸ «¿Imanirtaj jancuna llaquish juyanqui? ¿Imanirtaj llutäpacur cawanqui? Wiyacamaptiquiga, alli cawayta tarichishayqui.

²⁹ Shimäta wiyacunquiman. Imanuy cawashätapis ricacunquiman. Tantiyacujmi cä. Alli shungu cä. Allilla cawachishayqui.

³⁰ Shimäga mana sasachu çharcunayquipaj. Mana yamacanquipächu.»

12

Diyawardachu riguta shipishan

San Marcos 2.23-28; San Lucas 6.1-5

* 11:23 Chacaj pachata griego rimaychu ricsin: «Hades» nir.

¹ Juc cuti diyawarda junajchu rïgu cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincunana yargar rïguta shipircur-shipircur cupacáchärir, ućhuran.

² Cupacáhashanta ricar, waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardaču purishijniquicuna rïguta cupacácharcaycan? Diyawardaču Tayta Diosninchipa shiminta čharcurmi, mana arunchichu» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui?

⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Čüracunallapa micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupăcuran.

⁵ ¿Moiséspa shimintapis manachu liguishcanqui? Shiminču nin: «Diyawarda captinsi, Tayta Diosninchipa wasinču aruj čüracuna arucunman. Arursi, juchata mana aparicunchu.»

⁶ «Sumaj wiyamay. Tayta Diosninchipa wasinta ama manchapacunquichu. Manchăga quiquita sumaj manchapacamanquiman.

⁷ Jamcuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacunquirăchu. Shiminču nin: «Jaramănayquitachu mana munaycă; manchăga runa-masiquita llaquipănayquitam.»* Shiminta tantiyacur, purishimajnićunata mana tumpantuimanachu caran: «Juchata aparicusha» nir. Paycunaga juchata mana aparicushachu.

⁸ Tayta Diosninchi cáčhamasha. Chaymi diyawardapis maquiču caycan. Diyawardaču runa imata rurananpăpis, imata mićhănăpăpis maquiču caycan.»

*Maquin wañush runata Jesús allchacăchishan
San Marcos 3.1-6; San Lucas 6.6-11*

⁹ Chaypita aywacur, juc shuntacăna wasiman Jesús čhayaran.

¹⁰ Maquin wañush runapis caycaran. Waquin runa achăquita ashinancashallan Jesústa tapucuran: «Tayta, ¿diyawarda caycaptin, Moiséspa shimin auninchu jishyaćhucunata allchacăchinanchipaj?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Diyawarda caycaptin japallan uyshayqui ućhcuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurguringuiman?

¹² Uyshatapis cawananjap jurguycar, ¿jishyaču runata manachu yanapăshuwan? Chaymi diyawarda captinsi, yanapănacunanchi camacan.»

¹³ Jinarcur maquin wañush runata Jesús niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquină nir allchacăcuranna. Juc-caj maquin-jina allina ricacuran.

¹⁴ Fariseucunam ichanga ullgush llucshicur, parlanacuran Jesústa wañurachinanpaj.

Unay willacuja shimin čharcushan

¹⁵ Chaura wañuchiya munashanta musyar, Jesús aywacuran. Aywacuptinsi, achcaj runa aywăshiran. Jishyaćhucunatapis allchacăchir, piñapan:

¹⁶ «Pï cashătapis ama willacunquichu» nir. Ricsichinanta mana murananchu.

¹⁷ Chaynuypa unay willacuj Isaíaspa shimin čharcucaran. Tayta Diosninchi musyachiptin, Isaías unay niran:

* 12:7 Oseas 6.6.

18 «Mä, wiyamay. Mandu-rurajñita quiqui acracushcă.

Payta llaqui.

Shungüwan sumaj tincun.

Espíritu Santupa maquinchu purichishaj.

Llapan runacunata may-chaychu juyarpis, shacyächinga:

«Maquinchu Tayta Diosninchi puriycăchishunqui» nir.

19 Piwanpis mana piñanacungachu.

Mana tincupānacungachu.

Runa ricay mana rimangachu.

20 Wañunächí runacunatapis alli ñawinpa ricanga.

Pishipacuj wacchacunata llaquipanga.

Llapan runa Tayta Diosninchipa maquinchu alli cawananta munar, llapan-tapis ruranga.

21 Llapan runa may-chaychu juyarpis, payman yupachicunga.»*

Jesústa pampaman churashan

San Marcos 3.20-30; San Lucas 11.14-23; 12.10

22 Chaypita supay pucllacushan runata Jesúsman apamuran. Chay runa mana ricaranchu. Mana rimaranchu. Jesús allchacăchiptinmi ichanga, shiminpis ricaricuranna. Ñawinpis ricaranna.

23 Chayta ricar, runacuna mancharicăcushpan tapunacuran: «¿Cay runa washămăshunchuraj? ¿Rasunpachuraj unay mandaj Davidpa willcan?» nir.

24 Runacuna rimashanta wiyarmi ichanga, fariseucuna Jesústa pampaman churaran: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguyan. Mana Tayta Diosninchitachu jayarayan» nir.

25 Shungun yarpashanta musyar, Jesús tincuchiypa niran: «Juc marcachu runacuna quiquin-pura ticrapanacurshi, wacpa-caypa aywacarin. May marcachüpis, may wasichüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi chayan.

26 Mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camăpacunmanchu, ¿au? Raquicar-raquicar, ushyacăcunga.

27 ¿Imanirtaj Beelzebulta jayararraj supaycunata jargushăta yarparaycanqui? Mă, tapucushayqui. Jamcunapis supayta jargur, ¿pitataj jayaranqui? ¿Tayta Diosninchita jayararchu, supayta jayararchu? Beelzebulta jayararraj jargupti, jamcunapis payta jayararrăchi jarguyanqui.

28 Sumaj tantiyacunqueiman. Tayta Diosninchi camacăchiptin, munayn-inwan supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuyă. Chayta ricar, maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriycăchishantapis tantiyacunqueiman.

29 Tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runash quiquinpa imancunata sumaj rican. Chayshi sumaj callpayuj yaycurraj, wasiyujta mancuran. Jinarcurrăshi imancunatapis ushyajpaj apacun.

30 Chaymi Tayta Diosninchi cacămashanta mana aunirga, chiquircaycămanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacupti mana yanapămarga, chapata rurarcaycămanqui. Runacunatapis manchaycăchinqui.

31 «Sumaj wiyamay. Runacuna tucuy-jinanpa juchata aparicun. Chaypis wanacuptin Tayta Diosninchi llaquipar, juchanta mana yarparanganachu. Tayta Diosninchi Espíritu Santuwan allita ruraycaptinsi: «Rurashanta supayta maquinchi» nir junga ashllir ushyaptinmi ichanga, Tayta Diosninchi juchanta mana imaysi jungangachu.

* 12:21 Isaías 42.1-4.

³² Tayta Diosninchichi cáchamashanta mana aunir tincupämaptinsi, Tayta Diosninchichi juchanta mana yarparanganachu. Allita ruranäpaj Espíritu Santu camacächiptin: «Payga supayta jayaran» nir tincupaptinmi ichanga, Tayta Diosninchichi juchanta mana imaysi jungangachu.

Wayuyninpita ricsichicushan

San Lucas 6.43-45

³³ «Chay-jina yürata wayuyninpa ricsinchi. Alli yüra mishquijta wayun. Wañunächichi yüram ichanga wamajllata wayun.

³⁴ Tumpamashayquipita jamcuna supayta wawan carcaycanqui. Juchallaçu arurcaycanqui. Shunguyqui yarpashanta musyachicur, tucuytapis rimanqui.

³⁵ Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. Juchaçu aruj runam ichanga llutanta ruran shungun llutanta yarpaptin.

³⁶ Sumaj wiyacäriy. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata ima-imata rimashanpitapis Tayta Diosninchichi ñauquinga.

³⁷ Shiminman-tupu runacunapa juchanta jurgapanga. Shimillayquipita alli cawaytapis tarinquipaj. Ñacaymanpis chayanquipaj.»

Jesústa ashipashan

San Marcos 8.12; San Lucas 11.29-32

³⁸ Chaura waquin fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchichi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

³⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna juchallaçu arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchichi camacächiyinpa imallata ruranäta munaptiquisi, mana rurashächu. Chaypis tantiyayta munar, unay willacuj Jonás pa willapanta yarparanquiman.

⁴⁰ Jonás pa quimsa pagas, quimsa junaj jatun piscädupa pačhançu caran. Chay-jina nuwapis Tayta Diosninchichi cáchamash captin, quimsa pagas, quimsa junaj pacha rurinçu pamparäshaj.

⁴¹ «Jucha aparicushanpita llapan runata Tayta Diosninchichi ñauquiptin, Nínive marca runacunapis ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchichi llaquipämashanta Jonás willapämaptin, wanacärishcä. Jamcunam ichanga mana wanacärishcanquichu» nir. Jonás pa Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincushachu.

⁴² Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicushanpita Tayta Diosninchichi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomón pa shiminta wiyar, Tayta Diosninchichi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Jamcunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupita-pacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta chasquicur. Mandaj Salomón yačhaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimäta wiyacuyta mana munanquichu.

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Lucas 11.24-26

⁴³ «Supay imata rurashantapis tantiyacunquiman. Runapita jargush captin, chunyajchüshi purin. Jamaytapis manash tarinchi.

⁴⁴ Maychüpis jamayta mana tarir, yarpačhacun: «Chay runaman cuticushaj» nir. Cutirshi, chay runata pichapacush wasita-jina, jäcuycaj wasita-jina tarin.

⁴⁵ Chayshi janéhis mas juyu supay-masincunata pushacurcur runachu tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpitash masna runa juyuyacacun. Chay runa juyuyacäcushan-jina jamcunapis juchallaachu arur, juyuyacäcunquipaj.»

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Marcos 3.31-35; San Lucas 8.19-21

⁴⁶ Juturaj runacunata parlapaycaptillan, Jesús pa mamanwan wauguincuna éhayaran. Paywan parlayta munaran.

⁴⁷ Chaymi juc runa niran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguiquicunash jawaachu shuyarpaycäshunqui. Jamwan parlaytash munaycan.»

⁴⁸ Willaptin, Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Pitaj wauguicuna?»

⁴⁹ Purishijnincunata ricärir, niran: «Jamcuna mamä, wauguicuna canqui.

⁵⁰ Pi-maypis janaj pachaachu Papänäpa shungun munashanta rurajcunaga mamäwan, wauguíwan, paniwanmi tincun.»

13

Murupacujwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.1-9; San Lucas 8.4-8

¹ Chay junaj wasipita aywacur, jatun püsu cantunéchu Jesús jamacuycuran.

² Jamaraycaptin, achcay runa éhayapuran. Chay-chicajta ricar, willapäcunanpaj bütiman jigacurcuran. Runacunam ichanga püsupa cantullanéchu juturpaycaran.

³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachir, Jesús niran:

«Juc runash murupacuj aywaran.

⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman éhayasha. Caminuman éhayajta pichuysacunash pashacurcusha.

⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman éhayasha. Jarapshu captinshi, juclla wiñacarcamusha.

⁶ Ichanga janallanéchu sapin captin inti rupaptinshi, chaquicäcusha.

⁷ Waquin murunash shata-shataman éhayasha. Shata atayäcurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha.

⁸ Waquin murunash alli allpaman éhayasha. Sumajshi wayusha. Juc murullapitash waquin wayusha juc pachacta (100), waquinnash sujta éhuncata (60), waquinnash quimsa éhuncata (30).

⁹ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Marcos 4.10-12; San Lucas 8.9-10

¹⁰ Purishijnincunana lädunman ashurcur, Jesústa tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa willapäcunqui?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishcay: «Maquinéchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Waquincunatam ichanga mana tantiyachirächu.

¹² Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga.

¹³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachí sumaj tantiyacunanpaj. Ichanga ima-imata rurashätapis ricaycarsi, ñawiyaj-tucun. Wiyaycämarsi, rinriynaj-tucun. Mana tantiyaj-tucunchu.

¹⁴ Chayrämi willacuj Isaíaspa shimin éharcucan. Yarpashanta Tayta Diosninchi musyachiptin, Isaías unayna niran:

«Wiyajcuna wiyaycarsi, mana tantiyacunchu.
Ricajcuna ricaycarsi, tantiyayta mana munanchu.

¹⁵ Cay runacuna rumi shungum.

Rinriyuj carsi, upa-tucun mana wiyananpaj.

Ñawiyuj carsi, japra-tucun mana ricananpaj.

Alli shungu carmi ichanga ñawiyuj cashpan
rurashäta ricar, tantiyacunman.

Rinriyuj cashpan shimäta wiyar, tantiyacunman.

Shungunman chayaptin, juchata aparicushanpitapis wanacunman.

Nuwapis tucuyпита allchacächiman.*

¹⁶ «Purishimajcuna, jamcunaga cushicärinquiman. Llapan rurashäta ricanayquipäpis, shimäta wiyanayquipäpis Tayta Diosninchita yana-paycäshunqui.

¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj runacunapis ricamayta munaran. İma-imata rurashätapis ricayta munaran. Shimätapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.

Murupacujpita tantiyachishan

San Marcos 4.13-20; San Lucas 8.11-15

¹⁸ «Canan murupacujwan tincuchiypa willapashajta sumaj tantiyacuy.

¹⁹ Caminu chucru shungu runacunawan tincun. Chucru shungu runacuna Tayta Diosninchita shiminta wiyarpis shungunman mana chayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungay-cachin Tayta Diosninchipita witicunanpaj.

²⁰ «Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchita shiminta chasquicun.

²¹ Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna chayapuptin, witicurin. Mana ichipunchu.

²² «Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchita shiminta wiyan. Wiyarsi, cay pachachu imapäpis alläpa yarpaçhacur, jillayllata ashir tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchita shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchita shungun munashanta mana ruranchu.

²³ «Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchita shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Juc murulla alli wayushan-jina allita rurar cawan. Alli muruga wayun paçhacta (100), waquinna sujta chuncata (60), waquinna quimsa chuncata (30).»

Riguwan juyu jiwapita tincuchiypa willapashan

²⁴ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchita maquinchu cawaypita tantiyachishayqui. Juc runash çacranman riguta murusha.

²⁵ Llapan puñucashancamanshi chiqui runa chacayllapa aywarcur, juyu jiwata rigu murushan jananman mururisha. Jinarcurshi jishpicusha.

²⁶ «Rigu atayar shicshiyta jallaycuptinshi, juyu jiwapis shicshiyta jallay-cusha.

²⁷ Mincaynincunanash çacrayujta tapusha: «Tayta, alli murullata murush-canqui, çau? Çımanaypataj juyu jiwaga wiñamusha?» nirshi.

* **13:15** Isaías 6.9-10.

²⁸ Ćhacrayujnash niran: «Chiquimashpan juc runa murupaycamasha.» Min-caynincunanash tapuran: «¿Llupiramushächu?» nir.

²⁹ Ćhacrayujnash niran: «Mana. Jiwata llupiptiqui, rīgupis llupicäcungapaj.

³⁰ Rīguwan tallushalla pugunancaman cacuchun. Puguptin, rutüşimajcunata nishaj: «Puntata juyu jiwacunallata shuntarcur, wancuy. Jinarcur rupachiy. Rīgutam ichanga wasīman shuntay.» »

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.30-32; San Lucas 13.18-19

³¹ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Juc runash wirtanman ñäpusta mururan.

³² Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash. Wiñamurshi ichanga, waquin jächacunapitapis mas atayan. Yüranpis sumaj atayäcurcun. Callapan-cunaächüpis pichuysacunasi jishucun.»

Libadürawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 13.20-21

³³ Yapaypis tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna libadürawan tincun. Tantata rurananjaj juc warmi quimsa arüba arinatash libadürawan chapusha. Chapurächisha llapan ari-nata jacachinancamanshi.»

Tincuchiyllapa willapäcunanpaj cashan

San Marcos 4.33-34

³⁴ Juturashan runacunata imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapäcuran. Imapis tincuchinanpaj mana captin, jinalla mana tantiyachijchu.

³⁵ Chaymi juc willacuj rimashan éharcuran. Tayta Diosninchi rimachiptin, unayna niran:

«Imawanpis tincuchiyllapa willapäcushaj.

Shungullächu musyashäta willapäcushaj.

Cay pachata camashanpita-pacha mana musyachishäta tantiyachicushaj.»*

Juyu jiwapita tantiyachishan

³⁶ Chaypita llapan runata jaguiycur, wasinman Jesús cuticuran. Wasipina purüşijnincuna niran: «¿Imamantaj éhacrachu murupacushan juyu jiwata tincuchishcanqui?»

³⁷ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi cáchamasha. Rīgu muruj runawan tincü.

³⁸ Ćhacrana llapan runawan tincun. Rīgu muruna Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunawan tincun. Juyu jiwana supaypa maquinchu cawaj-cunawan tincun.

³⁹ Chiquimajna supaywan tincun. Rutuy junajna cay pacha ushyacaywan tincun. Rutujcunana anjilcunawan tincun.

⁴⁰ «Juyu jiwata ninawan rupachishan-jina cay pacha ushyacānan junajchu canga.

⁴¹ Tayta Diosninchipa cáchan carmi, llapan runacunata maquiču purichī. Chaymi anjilcunata cáchamushaj waquin runata raquinanpaj. Runa-masinta juchaman jančhash captin, juchaču arush captin, shuntarcur ñacayman jacyuringa.

* **13:31** Israel marcaču wiñaj ñäpus ricisishanchi ñäpuswan mana tincunchu. Chay ñäpus wiñar, quimsa ricracaman atayan. * **13:35** Salmo 78.2.

⁴² Ratataycaj ninaman jaycuringa. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchungu.

⁴³ Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa ñaupanchu cuyayllapaj juturanga. Inti achicyashan-niraj ricacanga. Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

Pamparaj jillaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway chacrachu jillay pamparajwan tincun. Juc runash chacrachu jillay pamparajta tarir, jinallanman yapay pampaycun. Jinarcushu cushicuyllawan jillay pamparaj chacrata rantin. Rantinapashi quiquinpa imancunatapis ushayypa ranticuycun.

Achic-achicyaycaj rumiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway achic-achicyaycaj rumiwan tincun. Ranticujcunash sumaj achicyaycaj rumita ashin.

⁴⁶ Sumaj achic-achicyaycaj rumita tarirshi, llapan imancunatapis ranticuycun. Llapanninta ranticuycushu, achic-achicyaycaj rumita rantin.

Ridiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway ridiwan tincun. Ridita yacuman jitarga, tucuy-niraj piscadutash charin.

⁴⁸ Ridiman piscadu juntaptin, pallgamanshi jurgun. Jinarcushu acran. Allicajtash canistaman wiñan. Mana allicajcunatash ichanga wicaparin.

⁴⁹ Chaynuymi canga cay pacha ushyacaptin. Anjilcuna shamur, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunatapis, juyu runacunatapis acranga.

⁵⁰ Juyu runacunataga ratataycaj ninaman jaycuringa. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchungu.»

⁵¹ Chaura llapanta willapariycur, Jesús tapuran: «¿Yachachishäta llapan-tachu tantiyashcanqui?» nir. Paycunana niran: «Au. Tantiyashcämi, Tayta.»

⁵² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta yachajcuna wasiyuj runawan tincun. Wasiyujga allitash jipirachin. Pascar, mushujcunatapis, unay-cajcunatapis ricachicunshi.»

Nazaret marcachu Jesús willapacushan

San Marcos 6.1-6; San Lucas 4.16-30

⁵³ Tincuchiypa willapacuricur, Jesús aywacuran.

⁵⁴ Marcanman cuticur, shuntacäna wasichüna willapacuran. Runacuna tantiyayta mana atipar, tapunacurcaycaran: «Jesús sumaj yachan, ¿au? ¿Maychüraj llapanta yachacusha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurán?»

⁵⁵ Payga carpintiru Josépa wamrallan, ¿au? Mamanpis, ¿manachu María? Wauguincunapis Santiago, José, Simón, Judas, ¿au?

⁵⁶ Panincunawanpis waran-waran tincucanchi, ¿manachu? Jinan runa caycar, ¿imanuyparaj llapanta yachacusha?»

⁵⁷ Chaynuy nir Jesúsna pampaman churaran. Jesúsna niran: «Maychaychüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcachümi ichanga marca-masincunapis, yawar-masincunapis pampaman churan. Ricaytapis mana munanchu.»

⁵⁸ Runacuna payman mana yupachicushanpita Tayta Diosninchi camacächiyinpa mana imatapis ruranchu. Juc-ishcay jishyachucunallata allchacächiran.

14

*Ushyachicuj Juanta wañuchishan
San Marcos 6.14-29; San Lucas 9.7-9*

¹ Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodes Jesús ima-imata rurashantapis mayaran.

² Wiyashpan yanapajnincunata niran: «Jesús» nishan runa Ushyachicuj Juanchi wañushanpita cawarircamusha. Chaychi munayniyuj ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananpaj.»

³⁻⁴ Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna mancurnarcachir, carsilman wichgachish caran. Juan piñacurunaj: «Tayta Herodes, mama Herodíasga wauguiqui Felipupa warminmi. Wauguiquipa warminta ama jichunquimanchu» nir.

⁵ Mandaj Herodes wañurachiyta munarsi, runacunata manchacuran. Runacuna niran: «Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa willacujninmi.»

⁶ Juc junaj mandaj Herodes diyanta tñaran. Tñaachu mama Herodíaspa jipashninraj sumaj jachwaptin, mandaj Herodes cushicuran.

⁷ Sumaj cushicur, jipashta niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.»

⁸ Jipashna maman shacyächiptin, mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juclla matiwan macyamay.»

⁹ Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcuran. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupanchu aunish cashpan mañacushanta charcuchiran.

¹⁰ Chaymi mincaynincunata cacharan Juanpa umanta rugunanpaj.

¹¹ Mincaynincunana Juanpa umanta änir matillawan jipashta macyaycuran. Jipashna mamanta juycuran.

¹² Juanpa purishijnincuna aywarcur ayanta shuntaran. Pampaycärian. Jinarcur Jesústa willaran.

*Pichga waranga runata Jesús jarashan
San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14*

¹³ Juanta wañuchishanta mayar, Jesús bütiman jigarcuran. Püsuta chimpan, chunyaj pachaman aywacuran. Shuyninpa aywacushanta mayar, chaytucuy marcapita runacuna chaquillapa tariparan.

¹⁴ Bütipita Jesús llucshirir achcaj runata ricar, llaquiparan. Jishyachucunatapis allchacächiran.

¹⁵ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesústa niran: «Chunyaj pachachu carcaycanchi. Pachapis chacanaycan. Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircur micunanpaj.»

¹⁶ Jesúsna niran: «Ama aywacuchunchu. Jamcuna jaranquiman.»

¹⁷ Paycunana niran: «Pichga tantatawan ishcaj piscädullata chararcaycä.»

¹⁸ Jesúsna niran: «Mä, apamuy.»

¹⁹ Jinarcur llapan runata pashpallaman jamachiran. Pichga tantatawan ishcaj piscäduta aptacurcur janaj pachaman ricärir, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Nircur tantacunata paquircur-paquircur, purishijnincunata macyaran. Paycunana llapan runata jararan.

²⁰ Runacunana puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupacushanta chunca ishcaywan (12) canista juntataraj shuntaran.

²¹ Micujcunata yupaptin, ullgulla pichga waranga-yupay (5,000) caycaran. Warmicunatawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu.

Yacu jananpa Jesús aywashan

San Marcos 6.45-52; San Juan 6.16-21

²² Jinarcur chimpapa ñaupacärinapaj purishijnincunata bütiman Jesús jigachiran. Nircur llapan runata wasinman-caman cutircachiran.

²³ Llapa aywacuriptin, quiguillanna Jesús puntaman aywaran Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Mañacuycaptillan, pachapis chacacäcuran.

²⁴ Purishijnincunana bütiwan jatun püsu cháupinta aywaycaran. Chicchinpa wacman-cayman purichicuycaran. Wayrapis chapacaçhaycaran.

²⁵ Pacha waraycaptillan, yacu janallanpa Jesús taripaycaran.

²⁶ Purishijnincunana yacu jananpa taripaycajta ricar mancharir, japaçhacäriran: «Alma shaycämün» nir.

²⁷ Jesúsna niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, rasunpa quiquiqui cashpayqui, yacu janallanpa shamunäpaj camacächiy.»

²⁹ Jesúsna: «Shamuy, ari» nir Pedruta jayaran. Payna bütipita llucshirir, yacu janallanpa Jesúsman aywaran.

³⁰ Yacu büchiypa-büchicurcuptinmi ichanga, mancharicäcuran. Mancharir, yacu rurinman challpucäcuycaran. Chaymi japaçhacuran: «Washämay, Washämay, Tayta» nir.

³¹ Jesúsna juclla maquinpita Pedruta jurguran: «Janan shungulla runa, ¿imanirtaj mana yupachicamanquichu?» nir.

³² Ishcanin bütiman jigacurcuptin, wayrapis çhawacäcuran.

³³ Bütiçu aywajcunana Jesúsna ñaupanman jungurpacuycuran: «Rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan canqui» nir.

Genesaret quinrançu jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Marcos 6.53-56

³⁴ Jatun püsuta chimparir, Genesaret marcaman çhayaran.

³⁵ Chay runacuna Jesúsna ricsicuycur, chay-tucuyta willanacäriran. Chaymi jishyaçhucunata Jesúsman apamuran.

³⁶ Jishyaçhucunana mañacuran: «Tayta Jesús, müdanayquipa cantullantapis yataycachillamay, ari» nir. Yataycujcuna äñir allchacäcuran.

15

Jucha ruray runapa shungunpita ricarishan

San Marcos 7.1-23

¹ Chaypita waquin fariseucunawan Moisésa shiminta yaçhajcuna Jerusalén marcapita çhayarcu, Jesúsna tapuran:

² «¿Imanirtaj purishijniquicuna auquillunchicuna yaçhachishanta jungaycun? Maquina awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu llutanta ruraycan» nir.

³ Jesúsna tapuran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchipa shiminta jungaycu, auquilluyquicuna yaçhachishushayquita çharcurcaycanqui?»

⁴ Tayta Diosninchipa shimin nin: «Mamayqui-taytayquita alli ricanqui. Maman-taytanta ashllijcuna ama cawachunpishchu.»*

⁵ Jancunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapänayqui-cashan nircaycanqui: «Cananga imätapis llapanam Tayta Diosninchipa maquinman çhurashcä. Yanapänajpaj mana puchunnachu.»

* 15:4 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16; Éxodo 21.17; Levítico 20.9.

⁶ «Chaynuy nir pipis maman-taytanta mana yanapānanpaj shimiyaycanqui. Auquilluyquicuna yačhachishushayquita rurar, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman čhurarcaycanqui.

⁷ Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantačhari Tayta Diosninchi rimachiptin, willacuj Isaías unayna niran:

⁸ «Cay runacuna shimillanwan alliman čhuramaj-tucun.

Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁹ Janan shungulla alliman čhuraman.

«Tayta Diosninchipa shimin allim» nirpis, runa yarpashallanta willapācun.»

»*

¹⁰ Chaynuy nir llapan runata jayarcun, Jesús niran: «Llapaniqui wiyamay. Shimita sumaj tantiyacuy.

¹¹ Shiminchiwan micushanchiga, upushanchiga mana juchata aparicachimanchichu. Shungunchičhu llutanta yarpashanchita rimarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis jucha aparicuyman čhayachimanchi.»

¹² Purishijnincunana Jesúsman witircun, willaran: «Rimashayquita wiyar, fariseucuna ullgusham nir.

¹³ Jesúsna niran: «Juyü jiwata sapintinta llupirir čhacrapita wicapashan-jina paycunatapis janaj pachaču tiyaj Papāni illarachinga.

¹⁴ Chaymi fariseucunata ama rimapaychu. Paycunaga japra-masinta pushaycaj-jina. Pipis japra-masinwan pushanacur, ishcanin učhcuman tunicun.»

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Tayta, micuypita rimashayquita tantiyachimay, ari.»

¹⁶ Jesúsna niran: «¿Juncunapis manachu tantiyacārinquiraj?

¹⁷ Runa micushan pačhallaman čhayan. Micucurcun, ishpacurin.

¹⁸ Runa shungunchu yarpashanmi ichanga juchaman čhayachin. Llutanta rimar, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis juchata aparicun.

¹⁹ «Runa shungunchu yarpačhacun juchata rurananpaj, runa-masinta wañuchicunanpaj, majanta janapachinanpaj, warmi-pača runa-pača cananpaj, suwacunanpaj, llullapācunanpaj, pipa washantapis rimananpaj.

²⁰ Shungun yarpashanta rurar, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis juchata aparicun. Maquinta mana awicullar micurmi ichanga, mana juchatachu aparicun. Tayta Diosninchitapis mana pampamanchu čhuran.»

Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacächishan

San Marcos 7.24-30

²¹ Chaypita aywacur, Tiro marca quinranman, Sidón marca quinranman Jesús čhayan.

²² Chay quinranču Canaán marca warmi tiyaran. Jäpa warmi carsi Jesúsna ricar, japariypa niran: «Taytallau Tayta, unay mandaj Davidpa willcan canqui. Llaquipaycallamay, ari. Warmi wamräta supay pucllacusha. Juyupa ñacayčhachin.»

²³ Yaparir-yaparir mañacuptinsi, Jesús mana wiyaj-tucuranču. Purishijnincunana niran: «Tayta Jesús, yanapaycuptiquichi, alli canga. Japariypa mañacuyčashunqui.»

²⁴ Jesúsna niran: «Ujrakash uysha-jina captin, Israel runacunallaman Tayta Diosninchi cáchamasha, ¿au?»

* 15:9 Isaías 29.13.

²⁵ Warmina Jesúspa ñaupanman jungurpacuycur, mañacuran: «Tayta, yana-paycallamay, ari» nir.

²⁶ Chaura jāpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jíchurir allguta jarananchi mana camacanchu.»

²⁷ Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna cáchapacushallantapis micucun.»

²⁸ Jesúsna niran: «Mamacha, allita rimashcanqui. Llapan shunguyquiwan yupachicamanqui. Mañacamashayqui camacan.» Niptin, juclash warmipa wamran allchacácuran.

Jishyačhucunata Jesús allchacächishan

²⁹ Chaypita Galilea püsu cantullanpa Jesús aywaran. Pataman yagaycur, jamacuycuran.

³⁰ Jamaraycaptin, achcaj runa čhayapuran. Wijrucunatapis, cumllucunatapis, japracunatapis, upacunatapis čhayachiran. Ima jishya charish captinsi, Jesúspa ñaupanman čhayachiran. Payna llapanta allchacächiran.

³¹ Upacuna rimaptin, cumllucuna allchacaptin, wijrucuna alli puriptin, japracuna ricaptin, runacuna jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman čhuran: «Israel runacunapa Tayta Diosnin sumaj munayniyu» nir.

Čhuscu waranga runata jarashan *San Marcos 8.1-10*

³² Purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: «Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiyčämanchi. Micunanpäpis mana canchu. Micünillata wasinman cáchaptinchi, shungunpis ushyacácunga.»

³³ Purishijnincunana niran: «Chunyaj pachaču carcaycanchi. ¿Cayču tantata tarishuwanchuraj? Runacunapis chay-chicajmi caycan.»

³⁴ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Jančhis tantatawan ishcaj-quimsa piscädullata.»

³⁵ Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman jamachiran.

³⁶ Jančhis tantata, piscäduta aptacurcu, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillámashcanqui.» Jinarcu paquircur-paquircu, purishijnincunata macyaran. Paycunana llapan runata aypuran.

³⁷ Runacunana puchupacushancaman micupacäiran. Puchupacushanta shuntaptin, jančhis canistamanraj juntaran.

³⁸ Micujcunata yupaptin, ullgulla čhuscu waranga (4,000) caran. Warmitawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu.

³⁹ Micucurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiquicunaman cuticäriy.» Quiquinmi ichanga bütiman jigarcu, Magadán quinranman chimparan.

16

Jesústa ashipashan *San Marcos 8.11-13; San Lucas 12.54-56*

¹ Juc cuti fariseucunawan saduceucuna Jesúsmán čhayan. Achäquita ashipashpan niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpinpa mã, imallatapis ru-ray.»

² Jesúsna niran: «Pacha lliuyaraptin: «Wara usyanga» nir rimapäcunqui.

³ Yana pucutayta ricar: «Canan tamyanga» nir rimapäcunqui. Tamyanan-tapis, usyanantapis tantiyanqui. Tayta Diosninchi cáchamashantam ichanga mana tantiyacunquichu, ¿au?

⁴ Jamcuna juchallaču arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyninpa imallatapis ruranäta munaptiquisi, mana imatapis rurashächu. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonás^apa willapanta yarparanquiman.» Chaynuy nir Jesús aywacuran.

Libadürawan fariseucunata tincuchishan

San Marcos 8.14-21

⁵ Chaypita purishijnincuna-ima Jesús Galilea püsuta chimparan. Purishijnincunam ichanga micuy apayta jungaycäriran.

⁶ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta ama chasquipanquichu.»

⁷ Purishijnincunana quiquin-puralla parlanacäriran: «Tantata mana apamushanchipitači wiyächipaycämanchi» nir.

⁸ Tapunacucashanta musyar, Jesús niran: «¿Imanirtaj: ¿Tanta mana canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu yupachicamanqui?

⁹ ¿Pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushanta, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui? ¿Tantiyayta manachu atipanqui?

¹⁰ ¿Janchis tantallata chuscu waranga (4,000) runapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushancunata, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui?

¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyacunquirächu? «Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta yatarunquiman» nirga, mana tantapächu rimaycarä.»

¹² Chayrämi purishijnincuna tantiyacurisha. Jesús mana libadürapächu rimaycaran; manchäga fariseucunapa, saduceucunapa yarpashanta mana chasquicunanpaj.

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan

San Marcos 8.27-30; San Lucas 9.18-21

¹³ Chaypita Cesarea Filipo marca quíranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashanču purishijnincunata tapuran: «Runacuna, ¿imatataj yarpan Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujpita?» nir.

¹⁴ Chaura purishijnincuna niran: «Waquín runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash: «Elías» nin. Waquinnash: «Jeremías» nin. Waquinnash: «¿Pí carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga» nin.»

¹⁵ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj cá?» nir.

¹⁶ Simón Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Cawaj Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.»

¹⁷ Jesúsna niran: «Jonás^apa wawan Simón, cushicunquiman. Janaj pachapita Papáni yanapashcashunqui pí cashätapis musyanayquipaj. Runapa shimín-pitachu mana musyashcanqui.

¹⁸ «Rasunpa Pedro canqui. (Pedro) ninanga: «rumi» ninanmi.) Pedro, jutucaj irmänucunata ricanayquipaj churashayqui. Paycunata supaypis mana ichipungachu. Irmänucuna wañurpis, chacaj pachallaču mana imaysi tiyacungachu.

¹⁹ Canan lläbi charaj-jina llapan irmänucuna maquiquíchu cawanga. Pipis cay pachaču Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaptin, ricanqui. Michashayquita janaj pachačhüpis Tayta Diosninchi michanga. Aunishayquitapis auninga.»

²⁰ Jinarcur purishijnincunata piñaparan: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

Wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan

San Marcos 8.31-9.1; San Lucas 9.22-27

²¹ Chay junajpita-pacha purishijnincunata Jesús niran: «Jerusalén marcamanna aywanä. Aywaptüga, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yachaj runacuna juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

²² Pedruna yatalla jayarcür, Jesús ta piñacuran: «Tayta, rimashayqui ama camacächunchu. Tayta Diosninchipis ama camacächichunchu» nir.

²³ Jesúsna ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta éharcunäta miçhaycämanqui. Imatapis munapashayquitaga runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwan ichanga mana tincunchu» nir.

²⁴ Jinarcür purishijnincunata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama rurannachu. Manchäga nuwanan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi shimäta wiyacuchun.

²⁵ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquichu puriyta mana munar, ushyacayman éhayangapaj. Maquichu purir llapanninta jaguijcumam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga.

²⁶ Sumaj ricuyayta tarirpis ushyacayman éhayaptin, ricu cayninga, çimapäraj alli? ¿Ricu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupman éhayachingachuraj?

²⁷ Washäcuj car Tayta Diosninchi cáhamaptin, anjilcunawan-ima achic-achicyaycar shamushaj. Llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushanman-tupu tarichishaj. Wiyacujcunata alli cawayta tarichishaj. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman jaycushaj.

²⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa cáchan cashpä shamushaj llapan runata maquichu purichinapäj. Waquinniquiga manaraj wañullarmi, cutimunäta ricanquipaj.»

17

Juc-nirajman Jesús tircacurishan

San Marcos 9.2-13; San Lucas 9.28-36

¹ Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur, puntaman Jesús jiganar.

² Puntachu quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycajman Jesús tircacuriran. Inti-jinaraj jajllan achic-achicyacurcuran. Müdanapis yuraj llutpiman tircacuriran.

³ Unay willacuj Moiséswan Elías pis ricariparcür, Jesús wan parlaycaran.

⁴ Chaura Pedro niran: «Tayta Jesús, caychüga alli juyäcuyimi. Munaptiqui, quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisés paj, jucta Elías paj.»

⁵ Pedro rimaycaptillan, quimsanta achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchi nimuran: «Jesús ga cuyay Wawämi. Shungüman tincun. Shiminta wiyacuy.»

⁶ Rimamushanta wiyar, purishijnincuna manchariywan pampaman llash-tacaycärian.

⁷ Paycunata yataycür, Jesús niran: «Jatariy. Ama manchariychu.»

⁸ Niptin, ricachacurishan chu quiquillantana Jesús ta ricaran. Pipis mana carannachu.

⁹ Puntapita yarpaycämushan chu purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchi cáhamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushäpita manaraj cawarimushäcaman» nir.

¹⁰ Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta yachajcuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washäcuj shamunga» nir?»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananpaj.

¹² Chaypis tantiyacunqueiman. Elías mayna shamusha. Shamuptinsi, runacuna mana ricsij-tucur shimintapis mana chasquiranchu. Manchäga shungun munashallanta ruraran. Elíasta ñacachishan-jina ñacachimanga Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi.»

¹³ Chayrämi purishijnincuna tantiyacuriran Elíaspaj rimar, Ushyachicuj Juanpaj rimaycashanta.

Supay pucllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Marcos 9.14-29; San Lucas 9.37-43

¹⁴ Puntapita yarpur runacuna juturpashanman chayaptin, juc runa Jesúsapa ñaupanman jungurpacucuran:

¹⁵ «Tayta, llaquipämar yanapaycallamay, ari. Wamräta wañupay charin. Juyupa ñacan. Ninamanpis, yacumanpis yaparir-yaparir tunin.

¹⁶ Waquin purishijniquicunata mañacurä allchacächinanpaj. Ichanga mana camäpacuranchu» nir.

¹⁷ Jesúsna niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunqueichu. Juchallachüpis arunqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacashcäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

¹⁸ Wamranta chayachiptin Jesús piñacuptin, wamrata supay cáchariycuran. Wamrana allchacash ricacuran.

¹⁹ Chaypita purishijnincuna pacayllapa Jesúsata tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchiman mana yupachicunqueichu? Sumaj tantiyacunqueiman. Yangallapis yupachicurga, tagay jatun puntata ninguiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui, anir witicunman. Imapis sasa mana cangachu.

²¹ (Chay-niraj supayta ayünunpawan Tayta Diosninchita mañacurraj jargunqui.)*

Wañuyman chayananta yapay Jesús musyachicushan

San Marcos 9.30-32; San Lucas 9.43-45

²² Galilea quinranpa puriycashanchu purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman chayachimanga.

²³ Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.» Niptin, purishijnincuna juyupa llaquicuran.

Tayta Diosninchipa wasinpaj jillayta churashan

²⁴ Cafarnaún marcaman purishijnincunawan Jesús chayaptin, jillayta shuntajcuna Pedruta tapuran: «Mandajniqui, ¿manachu jillayta churan Tayta Diosninchipa wasinpaj?» nir.

²⁵ Pedruna niran: «Au. Churan.»

Wasiman cutir mana rimaptinraj, Jesús tapuran: «Simón Pedro, cay pachachu caycaj auturdäcuna, ¿pitataj jillayta churachin: castancunatachu, jäpa runacunatachu?»

* 17:21 Waquin Bibliachu cay birsiculu mana canchu.

²⁶ Tapuptin, Pedro niran: «Jäpa runacunatam.» Jesúsna niran: «Chaura castancuna jillayta mana éhuranchu, ¿au?

²⁷ Ima captinpis, jillayta éhurachij mana ullgüpämänanchipaj éhurashun. Ju-
clla yacuman ayway. Punta-caj piscädu charishayquipa shiminta quiécharir,
juc jillayta taringuipaj. Ishcaninchipaj jillayta éhuray.»

18

Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Marcos 9.33-37; San Lucas 9.46-48

¹ Chay junajlla purishijnincuna Jesústa tapucuran: «Tayta Diosninchipa maquinéchu, ¿mayganitaj mayur cayman éhayashaj?» nir.

² Tapuptin, juc wamrata jayarcu purishijnincunapa échaupinman íchichiran.

³ Jinarcu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanayquipaj wamracuna-jina imatapis mana yarpaéhaucullar cawanquiman.

⁴ Cay pachaéchu wamracuna mana alli-tucushannuy cawaptiquiraj, janaj pachachüpis Tayta Diosninchipa sumaj alli ñawinpa ricashunquipaj.

⁵ Yupachicamashayqui-janan cay-niraj wamrata alli ricar, nuwatapis alli ñawiquipa ricarcaycämanqui.

⁶ «Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman janéhaucuna wañuyman éhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcu, yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

⁷ «Cay pachaéchu imanayllapapis runa juchaman éhayan. Juchanpita ñacanga. Runa-masinta juchaman janéhaucunam ichanga llaquipaypaj ñacanga.

⁸ «Maquiquipis, échaquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir, wicaparinquiman. Maquiynaj, échaquiynaj caycar juchata mana aparicurna, Tayta Diosninchipa maquinéchu imaycamanpis cawanquipaj. Maquiyuj, échaquiyuj caycar juchaéchu aruptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchipa jaycurishunquipaj.

⁹ Ñawiqui juchata aparicachishuptiqui ujtirir, caruman wicaparinquiman. Ñawiyaj caycar juchaéchu mana cawaycar, Tayta Diosninchipa maquinéchu imaycamanpis cawanquipaj. Ñawiyuj caycar juchaéchu cawaptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchipa jaycurishunquipaj.

Ujracash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 15.3-7

¹⁰⁻¹¹ «Pipis wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicuptin, pampaman ama éhuranguichu. Yupachicamajcunata ricaj-anjilcuna Papänpa ricay ñawinéchu cawarcaycan. Quiquinpa ñaupanchümi janaj pachachü cawarcaycan.

¹² «Mä, yarpaéhaucushun. Juc runapash pachac (100) uyshan caran. Jucta ujrarcu, ¿manachu waquina juc pachaman jutuycur ujrashanta ashir purin?

¹³ Ujrash uyshanta tariycurshi, jatunpa cushicun. Isgun éhunca isgunwan (99) uysha captinsi ujracashta tariptin, shungunpis jatunpash cushicun.

¹⁴ Janaj pachachüpis chaynuymi. Papäniqui pipis ujracánanta mana munachu. Llapa wawancunata llaquipan.

Irmänupa juchanta jugananpaj tantiyachishan

San Lucas 17.3

15 «Maygan irmänupis juchata aparicush captin, watucunqui. Chayar, quiquillanta piñacunqui. Piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui.

16 Mana wiyacuptin, juc-ishcay irmänuta jayachinqui. Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Ishcay-quimsa runa wiyaycaptin, piñacunqui.»*

17 Paycunata mana wiyacuptinmi ichanga, jutucaj irmänucunata willanqui. Irmänucuna piñacuptinpi mana wiyacuptinga, jargurinquiman: «Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Chiqui runa» nir.

18 «Sumaj tantiyacunquiman. Cay pachachu mana wiyacujcunata jargushayquita Tayta Diosninchipis janaj pachachu jargunga. Wiyacujcunata chasquishayquita Tayta Diosninchipis chasquina.

19 Ishcaniqui parlamacuriycur mañacuptiqui, Papäni sumaj yanapashunqui imatapis ruranaquipaj. Cay pachachu parlamacuptiqui, janaj pachachüpis wiyashunquipaj.

20 Ishcay-quimsajllapis yupachicamashayqui-janan jutucaptiqui, jamcunawan caycasha.»

21 Chaura Pedro tapuran: «Tayta, juc irmänu juchaachu arur jagayächimaptin, ¿ayca cuticamantaj juchanta jungashaj? ¿Janchis cuticamanchuraj?» nir.

22 Jesúsna niran: «Janchis cutillaga ama; manchäga imay-imaypis juchanta junganquiman. Janchis chunca janchiswan (77) cutipis juchanta junganquiman.

Jucha aparicushanta yarparäcujpita tantiyachishan

23 «Tayta Diosninchipa maquinchu purichimashanchita tincuchiypa willapashayqui. Juc jatun patrunshi capuralnincunata jayachiran. Paycunatash jayachiran jillayninta cutichinanpaj.

24 Cutichinan junaj chayamuptinshi, juc jaga-tucuj capuralninta jayachisha. Chay runa mana yupaysi atipaypäshi jagan caran.

25 Cutichiyta mana camäpacuptinshi, murucuncunata patrunnin niran: «Jagäta cutichimänapaj cay runata ranticucuy. Wamrancunatapis, warmintapis, llapan imancunatapis ranticucuy. Chay jillaywanraj jagäta cutichimanga.»

26 Chayshi jaga runa jungurpacuycur mañacuran: «Taytallau tayta, tarishäcaman shuyaycallamay, ari. Tarir, llapanta cutichillashayqui» nir.

27 Mañacuptinshi, llaquipar jillayninta mana shuntarannachu. «Ama cutichimaynachu» nirshi cáchariycuran.

28 «Patrunninpa wasinpita llucshirir, capural-masinwannash tincusha. Capural-masinga juc pachacllash (100) jagan caran. Chayshi cuncanpita charircur, awicachäriir ullgüparan: «¿Jagäta cutichimanquichu? ¿Manachu cutichimanquipis?» nir.

29 Jucninnash jungurpacuycur mañacuran: «Ichicllata shuyaycallamay, ari. Taripacurir, llapallanta cutichillashayqui» nirshi.

30 Jucninnash ichanga shuyayta mana munar, juclla carsilman wichgachisha. Mana llaquipällarshi, jaganta cutichinancaman wichgachiran.

31 «Waqin capural-masincunash chayta ricar, juyupa llaquiparan. Patrunninman aywarcursi, llap-llapanta willaycuran.

32 Patrunninnash juyu capuralninta jayachiran: «Juyu canqui. Chay-chica jagä captiquisi, mañacamaptiqui: «Ama cutichimaynachu» nishcay. Jagäta mana shuntashcänachu.

33 Llaquipashaj-jina jampis capural-masiquita llaquipanquiman caran.»

* 18:16 Deuteronomio 19.15.

³⁴ Patrunnin sumaj ullgüpariycurshi, carsilman wiéhgachiran: «Llapan jagäta cutichimashancaman sumaj wascapamay» nir.

³⁵ «Sumaj tantiyacunquiman. Ticshaparänacur irmänuyquipa juchanta yarparäcuptiqui, Papänipis juchayquita yarparäcunga. Mana imaysi jungan-gapächu.»

19

Majayujcuna mana raquicänanpaj willapashan

San Marcos 10.1-12; San Lucas 16.18

¹ Willapäcurir, Galilea quinranpita Judea quinranmanna Jesús aywacuran. Jordán mayu chimpanman chayaran.

² Achcaj runapis jipanpa aywaran. Pipis jishyaáchu caycaptin, Jesús allchacächiran.

³ Waquin fariseucunana achäquita ashipar, Jesúsata tapuran: «¿Imallapitasi warminpita runa raquicänan camacanchu?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta jungashcanquinachu? Shimínchu nin: «Cay pachata, janaj pachata camar, warmitapis, ullgutapis Tayta Diosninchiruraran.»*

⁵ Chaynuypis nin: «Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita lluschinman. Warmillanwanna ujllanacärinman juc shungulla cawanan-paj.»*

⁶ Ishcaj carsi, juc shungullana cawan. Chaymi Tayta Diosninchir ma-jachacächishanta runa mana raquicächinmanchu.»

⁷ Fariseucunana niran: «Chaynuy captin, ¿imanirtaj Moisés auniran: «Acta-man jamaycachir warmiquiwan raquicar, jarguringuiman» nir?»

⁸ Jesúsna niran: «Chucru shungu car nishayqui-nishayqui rurashayquipita raquicänayquita Moisés auniran. Tayta Diosninchim ichanga runa warmin-wan raquicänanta imaypis mana munanchu.

⁹ «Jucwan jananpachishuptiquiraj, majayquita jarguringuiman; manchäga mana. Juchan mana caycaptin warmiquita jaguriycur, juc warmitapis ama ashinquinmanchu. Chayta ruraj, jananpachiycanqui.»

¹⁰ Purishijnincunana Jesúsata niran: «Warminwan runa chaynuy cawaptin, mana majachacayllaáchu jampi, ¿au?»

¹¹ Jesúsna niran: «Llapan runa majanwan cawanman. Chaypis Tayta Diosninchir camacächiptin, waquin mana majananchu.

¹² Waquina mana majananchu chicla yurishpan, waquinna capash cashpan. Waquinmi ichanga mana majananchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puricunan cashpan. Shimita tantiyayta atiparraj, majaynajlla cawanquiman.»

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Marcos 10.13-16; San Lucas 18.15-17

¹³ Waquin runacunana Jesúsman chayaran: «Maquiquiwan yataycur mallwa wamräcunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata chayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴ Jesúsna niran: «Ama miçaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina runacunallapis Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquináchu cawan.»

* 19:4 Génesis 1.27; 5.2.

* 19:5 Génesis 2.24.

¹⁵ Wamracunapäna mañacapurän. Maquinwan yataycur niran: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir. Jinarcu Jesús aywacuran.

*Puchuy-puchuy jananchu cawaj runawan Jesús parlashan
San Marcos 10.17-31; San Lucas 18.18-30*

¹⁶ Juc cuti juc runa Jesúsman chayarcu, tapuran: «Tayta, ¿ima allitataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

¹⁷ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj allita ruranayquipaj tapumanqui? Tayta Diosninchim alli. Ñaupanchu imaycamanpis cawanayquipaj paypa shiminta wiyacunquiman.»

¹⁸ Chay runana tapuran: «¿Ima-imatataj wiyacüman?» nir. Jesúsna niran: «Ama wañuchicunquichu. Majayquita ama jananpachinquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpancunquichu.»

¹⁹ Mamayqui-taytayquita alli ricanquiman. Quiquiqui alli ricacushayquijina runa-masiquitapis alli ricanquiman.*

²⁰ Chaura niran: «Chaycunata llapantam charcushcä. ¿Imarätaj pishiman?»

²¹ Jesúsna niran: «Llap-llapanta charcuyta munarga, llapan charashayquicunata ranticuycur pishipacujcunata aypurir, purishimay. Chayraj Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj.»

²² Chaynuy niptin, shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananchu cawashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³ Purishijnincunatana Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj sumaj sasa.»

²⁴ «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa yaycuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁵ Chaura chayta wiyar, purishijnincuna mancharicäcuran: «Chaynuy captin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanga?» nir.

²⁶ Llapanta ricapärir Jesús niran: «Runacuna ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyujmi pitapis ñaupanman chayachinanpaj.»

²⁷ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycurmi purishiycaj. Chayta rurashäpita, ¿imataraj chasquishaj?»

²⁸ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Payga cay pachata mushujman tichachishan wichanpita-pacha llapanta mandapti, jamcunapis mandäshimanquipaj. Israel runacuna Chunca ishcayan (12) casta captin, llapanta maquiquichu purichinquipaj.»

²⁹ Nuwa-raycur imancunata jaguijcuna pachac (100) janapaytana chasquina. Paycunaga wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wawancunata, chacrancunata chasquina. Tayta Diosninchipa ñaupanman chayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa.

³⁰ Ima captinpis, sumaj tantiyacunquiman. Cay pachachu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman chayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga runa-masin pampaman churash captinsi.»

* 19:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levítico 19.18.

20

Piyuncunawan tincuchiypa willapashan

¹ Mä, tincuchiypa tantiyachishayqui. «Piyunta ashij-yupay Tayta Diosninchipis runacunata maquinman shuntan. Juc runash tuta-tutalla piyuncunata ashiran éhacranéchu arúshinanpaj.

² «Juc jurnalta pägashayqui» nirshi llapanta aruchiran.

³ «Chájcha inti-yupayshi éhacrayuj runa yapay ricaéhcay aywaran. Marcaéchu jitaraj runacunata ricarshi,

⁴ niran: «Arúshimay. Arupacushayquipita juc jurnalta pägashayqui.» Niptin, ánrishi chay runacuna arúshij aywaran.

⁵ «Éhacrayuj runa tarishanman-tupush piyunta aruj cácharan waquinta lasdúsi, waquintanash jatun mallway.

⁶ Tacsha mallwaypis éhacrayuj runa yapayshi marcaman aywaran. Runacuna jitarpäcuycajta tarir, tapusha: «¿Imanirtaj jitarpäcuycanqui? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Juyaytachu jitarpäcunqui?» nirshi.

⁷ Chay runacunash niran: «Pillasi mana mincacamashapishchu.» Éhacrayuj runana niran: «Arúshimay. Éhacraman aýway.» Niptin, paycunapis ánrishi aywaran.

⁸ «Chacarcuptinnash, capuralninta éhacrayuj niran: «Piyunninchicunata jayarcu-jayarcu llapanta pägay. Jipata éhayamujta puntata päganqui. Tutapita arujcunata ushyanantaraj päganqui.»

⁹ Piyuncunana éhacrayuj pägashantash éhasquiran. Tacsha mallway aruj yaycujcunapis juc jurnalash éhasquiran.

¹⁰ Chaynuy pägaptinshi, tutapita-pacha arujcuna achcata éhasquiya yarparaycaran. Chaynuy yarparcaycarsi, juc jurnalash éhasquiran.

¹¹ Chayllata éhasquirshi, éhacrayujta jagayapar niran:

¹² «Jipataraj éhayamujcuna juc chájchalla arusha. Juc chájchalla arush caycaptin, ¿imanirtaj juc jurnaltaraj pägashcanqui? Nuwacunam ichanga rasunpa juyayta arushcä. Juyayta arupti, shanaypis wapéhamasha. Sumaj uticashcä.»

¹³ «Chayshi éhacrayujna niran: «Tayta mishti, mana llutantachu rurashcä. Jamwan juc jurnalta päganajpaj parlashcanchi. Rimashä-jina pägashcäj.

¹⁴ Cananga päguyquita éhasquicurcur, aywacuyuna. Shungü munaptin, jamcunata pägashä-jina junajraj aruymán yaycamujcunapis pägayta munä.

¹⁵ Quiquipa jillaynita imatapís ruracüman, ¿au? Ama jaticämuychu. Alli shungu caycaptipis, mallaj carcaycanqui.»

¹⁶ «Canan sumaj tantiyacuy. Waquin runa pampaman éhurash captinsi, Tayta Diosninchí alli ñawinpa ricanga. Waquincunam ichanga alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga.»

*Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan**San Marcos 10.32-34; San Lucas 18.31-34*

¹⁷ Jerusalén marcaman wichaypa aywarcaycashanéchu éhunca ishchaywan purishijnincunallata shuntarcu, Jesús niran:

¹⁸ «Jerusalén marcaman aywacashanchita musyanqui. Tayta Diosninchí cáchamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüracunapa maquinman, Moiséspa shiminta yachajcunapa maquinman éhayachimanga. Paycuna wañuyman jitarpamanga.

19 Wañuchimānanpaj jāpa runacunapa maquinman chayachimanga. Ashllir ushyamanga. Juyupa wascamanga. Ruschu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

Munayniyuj cayta ashjicunapita tantiyachishan

San Marcos 10.35-45

20 Wamran Santiagutawan Juanta pushacurcur, Zebedeupa warmin Jesúsman chayaran. Ñaupanman jungurpacuycur, Jesústa niran: «Tayta, mañacushāta aunimay, ari.»

21 Jesúsna tapuran: «¿Imačhūtaj yanapāshayqui?» nir. Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman chayay, wamrācunatapis mandāshishunayquipaj churapaycamanqui, ari. Jucninta dirīcha-caj lāduyquiman jamachiy; jucnintana isquirda-caj lāduyquiman.»

22 Wamrancunatana Jesús niran: «Imata mañacaycāmashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Nuwata-jina juyupa ñacarcachir imaman-pis chayachishuptiqui, ¿ichipunquiman churaj?» nir. Paycunana niran: «Au. Ichipushāmi.»

23 Jesúsna niran: «Rasunpa ñacashā-jina ñacanquipaj. Mandāshimānayquipaj churanajmi ichanga mana camacanchu. Chayga Papāñipa maquinchu caycan. Paymi quiquin acracushanta dirīcha-caj lādūmanpis, isquirda-caj lādūmanpis jamachinga.»

24 Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, chuncaj purīshij-masincuna ullgu-caycāriran.

25 Chaura llapanta jayaycur, Jesús niran: «Jāpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapa-cunchu. Mandajnincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin.

26 «Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Munayniyuj cayta munar, llapanaraj yanapanquiman.

27 Mandaj cayta munar, llapanpa manduntaraj ruranquiman.

28 Tayta Diosninchi cāchamasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirchu shamushcā; manchāga pī-maytapis yanapāñipaj. Tayta Dios-ninchipa maquinchu cawanapaj cawayñipa chaninwan may-may runata jishpichishaj.»

Ishcay japra runata Jesús allchacāchishan

San Marcos 10.46-52; San Lucas 18.35-43

29 Jericó marcapita Jesús aywacuptin, achcay runa jipanta aywacuran.

30 Jesús aywaycashanta wiyar, caminu wajtallanchu jamarapaj ishcaj japra-cunapis jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallāmay, ari» nir.

31 Runacunana ullgūparan: «Upālla» nir. Chaypis callpacuycurraj japra-cuna jayacuycuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallāmay, ari» nir.

32 Chaynuy jayacuptin, Jesús ichicuycuran. Nircur japracunata jayarcu, tapuran: «¿Imallačhūtaj yanapāshayqui?» nir.

33 Japracunana niran: «Tayta, ñawī ricananta munā.»

34 Japracunata llaquipar, Jesús ñawincunata yataycuran. Yataycuptin, ñawin quichacācuran. Ricashpan Jesústana purīshiran.

21

Jerusalén marcaman Jesús chayashan

San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19

¹ Jerusalén marcaman mana chayallar, Betfagé marcammanna purishijnincunawan Jesús chayaran. Betfagé marca Ulibus punta chaquinchu caycaran. Ishcay purishijnincunata caçharna,

² Jesús niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycuy. Chayar, mallwayuj büruta taringupaj. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.

³ «Pascaycaptiqui pipis michäshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui. Cutirachipamushayqui.» »

⁴ Llapantapis ruraran juc willacujpa shimin çharcucänapaj. Willacujga unay niran:

⁵ «Jerusalén marca runacunata ninqui:

«Mä, ricay.

Mandajniqui shaycämun.

Lluta runa-jina bürun muntash shaycämun.

Manta bürun muntash shaycämun.» *

⁶ Chaura Jesúsapa shiminta wiyacur, purishijnincuna llapanta ruraran.

⁷ Wawantinta büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcur, Jesúsata muntachiran.

⁸ Bürun muntash Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuywan jacuncunatapis, jaçhapa rämancunatapis caminuman mashtapuran.

⁹ Jesúsapa jipanta, ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan:

«Taytallau Tayta, washaycallämay, ari.

Unay mandaj Davidpa willcanta washaycullächun.

Tayta Diosninchichi caçhamushan runa alli ricash caycullächun.

Janaj pachaçu cawaj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun» nir.*

¹⁰ Jinan Jerusalén marcaman chayaptin, runacuna wichaypa-uraypa rimacullaran: «¿Piraj cay runa?» nir.

¹¹ Jesúswan purijcunam ichanga niran: «Cay runa willacuj Jesúsmi. Galilea quinnan Nazaret marcapita shamusha. Tayta Diosninchipa shimintam willapäcun» nir.

Tayta Diosninchipa wasinpita ranticujcunata jargushan

San Marcos 11.15-19; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22

¹² Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman yaycurirna, ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis Jesús jarguriran. Jillay rucapacuj runacuna misancunatapis sajtar ushyariran. Jillaynintapis mashtar ushyariran. Pafuma ranticujcunapa jamacuncunatapis wicapar ushyariran.

¹³ Llapanta wicapar niran:

«Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Wasiga mañacamajcunallapämi.»

Jamcunam ichanga suwapa maçhayninman ticrachishcanqui.» *

¹⁴ Tayta Diosninchipa wasillançu caycaptin, japracunawan wijrucuna Jesúsata chayapuran. Payga llapanta allchacächiran.

¹⁵ Tayta Diosninchichi camacächiyinpa runacuna imaypis mana ricashancunata Jesús ruraptin, wamracunapis cushicushpan niran: «Unay mandaj

* **21:5** Zacarías 9.9. * **21:9** Salmo 118.25-26. * **21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11.

Davidpa willcan alli ricash caycullächun.» Jesústa alliman éhuraptin, mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna ullgucaycärian.

16 Ullgur, Jesústa tapuran: «¿Wamracuna imata rimashantapis manachu wiyanqui?» nir. Jesúsna niran: «Au, wiyashcă. Jamcunapis wiyamay. Tayta Diosninchipa shiminta liguishcanqui, ¿au? Isquirbirächishanču nuwapaj rimar nin:

«Sinchi wamracunapis, chuchučhu waguiraj wamracunapis alliman échurananta quiquin Tayta Diosninchi camacächisha.» *

17 Paycunata jaguiycur Betania marcamanna Jesús pachacuj aywacuran.

Figus yüra chaquicäcunanpaj Jesús mañacushan

San Marcos 11.12-14, 20-26

18 Warannin tuta Jerusalén marcaman Jesús cutiptin, yargay chariran.

19 Caminu lädunču jīgus yürata ricar, wayuyninta ashij aywaran. Čayar, wayuyninta mana tariranchu. Üjallanta tariran. Chaymi jīgus yürata niran: «Cananpita mana imaypis wayunquipänachu.» Niptin, chaquicäcunan.

20 Chaquicäcujta ricar, purishijnincuna mancharicäcunan: «¿Imanirraj yüra jučlla chaquicäcusha?» nir.

21 Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana llutäpacullar Tayta Diosninchiman yupachicur, mana jīgus yürallatachu chaquichinquipaj. Manchäga puntacunatasi yacu püsuman witrachinquipaj. Llapanta camäpacunquipaj.

22 Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacur, čhasquinquipaj.»

Jesús munayniyuj cashan

San Marcos 11.27-33; San Lucas 20.1-8

23 Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, Jesús willapäcunan. Mayur cüracunawan mayur runacuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿pitaj cačhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

24 Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pī cačhamashantapis willashayqui.

25 Juanta ushyachicunanj, ¿pitaj cačhamusha: Tayta Diosninchichu, runamasillanchu? Mä, willamay.»

Chaura quiquin-pura parlanacärian: «¿Tayta Diosninchi cačhamusha? niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun.

26 «Runa-masinchicunalla cačhamusha» niptinchi, runacuna wañuchimäshun.» Runacuna Ushyachicuj Juanta čhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir.

27 Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpacuptiqui, nuwapis pī cačhamashanta mana willashayquichu.»

Wamracunawan tincuchiypa willapashan

28 Jananmanpis: «Mä, tapushayqui» nir tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapash ishcaj wamran caran. Jichpa wamrantash niran: «Wawallau, canan junaj übasta uryamuy.»

29 Wamrannash niran: «Mana aywashäpächu.» «Mana aywashäpächu» nirpis yarpačhacurirshi, aruj aywaran.

* 21:16 Salmo 8.2-3.

³⁰ Shullca wamrantapis arujshi cácharan. Cáchaptin, jucllash auniran. Chaypis manash aywaranchu.

³¹ «Canan mä, tapushayqui. ¿Maygan wamrantaj papäninpa shiminta éharcusha?» Niptin: «Jichpa wamran» nipäcuran. Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Chiqui runacunapis, wayrapacuj warmicunapis juchallaéchu arun. Mana imaysi Tayta Diosninchipa maquinéchu juyangachu» nirpis llutanta yarpaycanqui. Yarpaéhacurirga, Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanga; jamcunam ichanga mana.

³² Ushyachicuj Juan: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuy» nir willapäshuptiquisi, mana wiyacushcanquichu. Juchayquipita mana wanacushcanquichu. Chiqui runacunawan wayrapacuj warmicunam ichanga wiyacusha. Juchanpita wanacushanta ricaycarsi, mana yarpaéhacushcanquichu. Tayta Diosninchipa shiminta mana éhasquicushcanquichu.»

*Éhacrayujwan tincuchiypa willapashan
San Marcos 12.1-12; San Lucas 20.9-19*

³³ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Juc éhacrayuj runash übasta mururan. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis püsutash ruraran. Éhacrantä täpananpädash türü wasita pirgachiran. Jinarcuj éhacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcapa aywacuran. ³⁴ Übas pallay éhayamuptin, uywaynincunatash cáchacuran: «Dirichüta shuntamuy» nirshi.

³⁵ Cáchancuna éhayaptinshi, allimshacuj runacuna juc cáchanta magaran. Juctanash wañuycachiran. Juctanash sajmar ushyaran.

³⁶ Chaura éhacrayuj juc uywaynincunatanash cáchacuran. Chaynuyllash paycunatapis allimshacujcuna ushyaran.

³⁷ Chayshi éhacrayuj quiquinpa wamranta cáchacuran: «Quiquipa wamräta manchapacungam» nirshi.

³⁸ Éhacrayujpa wamranta ricarshi ichanga, allimshacujcuna quiquinpuralla parlanacäriran: «Papänin tagay wamrallanpaj llapan imancunatapis jaguipaycunga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay éhacra nuwanchipaj cangä» nir.

³⁹ Chaynuy nirshi, éhacrayujpa wamranta charipäcuran. Éhacranpita jargurcurshi, wañuycachiran.

⁴⁰ Canan mä, willamay. Éhacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay éhacra runacunata?»

⁴¹ Paycunana niran: «Chay éhacra runacunata mana llaquipällar wañurachinga. Éhacrantä alli runacunatana allimshaycunga. Allimshaycunga éhacrapa wawanta cutichijcunallata.»

⁴² Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manachu liguishcanqui? Shiminéchu niycan:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj éhurasha.

Chayta quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaypita cushicurcaycanchi.»*

* **21:42** Salmo 118.22-23.

⁴³⁻⁴⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Mana wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis caçhariycushunquipaj. Wiyacuj runacunatam ichanga maquinchu purichinga. Wiyacujcunaga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranga.»*

⁴⁵ Fariseucunawan mayur cüracuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran.

⁴⁶ Chaura juclla Jesústa chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturaptin, mancharishpan mana chariranchu. Runacuna Jesústa çasquicuran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir.

22

Majachacay tünawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 14.15-24

¹ Yapay imawanpis tincuchiyllapa willapäcur, Jesús niran:

² «¿Imanuytaj maquinchu Tayta Diosninchipis cawachimäshun? Mä, tantiyacushun. Juc mandaj runapa ullgu wamran majachacaptinshi, sumaj camaricuran.

³ Jinarcurshi sirbintincunata caçhacuran: «Jayachishä runacuna micuj shamuchunna» nirshi. Tünaman jayaycächiptinsi, manash aywaranchu.

⁴ «Mana aywaptinshi, yapay waquin sirbintincunata caçhacur niran: «Jayachishä runacunata shamunanpaj willanqui: «Micupacärinayquipäshi aywanqui. Camaricushallanash caycan. Allinnin türucunatapis, wanllannin wäcacunatapis pishtashana. Jucllash majachacay tünaman aywanqui» nir.»

⁵ Jayachishan runacunash ichanga upa-tucärian. Waquinnash çacraman aruj aywacuran. Waquinnash rantipacuj aywacuran.

⁶ Waquinnash mandaj runapa sirbintincunata ashllir ushyaran. Wañuycachiran.

⁷ «Chayshi mandaj runa juyupa ullgucäcuran. Murucuncunatanash caçharan: «Wañuchicujcunata wañurachimuy. Marcantapis rupachiypa ushyariy» nirshi.

⁸ Jinarcurnash, juc sirbintincunata niran: «Wamrä majachacänapaj micuy mayna çayash caycan. Jayachimushäcunatam ichanga upa-tucushanpita mana jayachimümanchu caran.

⁹ Cananga lluta runacuna cashan-cajman ayway. Tincushayqui runata jayachimuy majachacay tünaman shamunanpaj.»

¹⁰ Chayshi sirbintincuna çaquin çayashanpa aywacärian. Tincushan runatash allicunatapis, juyucunatapis micupacuj pusharan. Wasi juntash runacunana jutucaran.

¹¹ «Tünaman çayajcunata ricananpäshi quiquin mandaj runa yaycuriran. Yaycuriptin, juc runash mana rucacullar jamaraycaran.

¹² Chayshi tapuriran: «Tayta mishti, ¿imanaypataj majachacay tünaman rucacünilla yaycamushcanqui?» nirshi. Tapuptin, imata niytipis manash camäpacuranchu. Upällash cacuran.

¹³ Chayshi sirbintincunata niran: «Maquin-çaquinta mancurnarcur waj-taman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchungu.»

¹⁴ «Canan tantiyachishayqui. Tayta Diosninchipis llapan runata jayachin. Chaypis acracushancunallatam maquinchu purichinga.»

* **21:43-44** Waquin Bibliachu nin: «Wicapash rumiman pipis tacacur, ushyacanga. Chay rumi juc runapa jananman shicwar, nitiringa.» Waquin Bibliachu mana canchu: «San Lucas 20.18-pitash yapasha» nir.

*Jillayta éhurananpaj tapucushan**San Marcos 12.13-17; San Lucas 20.20-26*¹⁵ Chaypita fariseucuna parlanacuran Jesústa achäquita ashipänapaj.¹⁶ Chaymi fariseu-masincunatawan, mandaj Herodespa purishijnincunata Jesúsmän cácharan. Paycuna Jesústa tapuran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyá. Pitapis Tayta Diosninchipa shimilanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui.

¹⁷ Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarpa jillayta éhurashuwanchuraj, manachuraj?» nir.¹⁸ Jesúsmi ichanga achäquita ashipaycashanta musyar niran: «Janan shungulla runacuna, ¿imanirtaj maquichacamayta munanqui?»¹⁹ Mandajta pägashayqui jillayta mä, ricachimay.» Chaura jillayta apapurán.²⁰ Jesúсна tapuran: «¿Pipa litrátunta jillaychu caycan? ¿Pipa jutinta isquirbiraycan?» nir.²¹ Paycunana niran: «Mandaj Césarpa.» Jesúсна niran: «Mandaj Césarpa Césarpa éhuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj éhuray.»²² Niptin, ima rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Upällallana aywacáriran.*Wañushcuna cawarimunapita tapucushan**San Marcos 12.18-27; San Lucas 20.27-40*²³ Chay junajlla saduceu runacunapis Jesúsmän éhayan. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapáchu» nir. Chaymi niran:²⁴ «Tayta Jesús, isquirbishanachu Moisés niran: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguipin, wañucuj runapa wauguillan biyüdawan majachacanman. Mushuj majanwan tarishan wamrata wañucuj runanpa jutinta apanga.»*²⁵ Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. Wañupin, juc-caj wauguinnash biyüdawan majachacaran.²⁶ Juc warmillawan majachacarcu-majachacarcu, chay janchis waugui wañucuran.²⁷ Llapan wañushanpa jipantaräshi warmipis wañucuran.²⁸ «Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpachuraj warmin canga?»²⁹ Jesúсна niran: «Jancuna llutanta yarpacaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantiyanquichu.³⁰ Cawarimuj runacuna warmi ullgupis mana majachacanganachu. Manchäga janaj pachaachu anjilcuna-jina cawangapaj.³¹ Wañushcuna cawarimunanta mayna Tayta Diosninchipa musyachicuran. ¿Manachu shiminta liguishcanqui? Shiminchu nin:³² «Unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycáman.» Cawaycaycunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wañushcuna mana.»³³ Chaura Jesúspa shiminta wiyar, runacuna jatunpa cushicuran.*Allicaj yačhacuyupita tapucushan**San Marcos 12.28-34*

* 22:24 Deuteronomio 25.5-10.

³⁴ Saduceucunata upällachishanta mayaycur, fariseu runacuna jutucaran.

³⁵ Moiséspa shiminta yačhajnin fariseucunana achäquita ashipashpan Jesústa tapuran:

³⁶ «Tayta, Moisés isquirbishañ lapan yačhachicucunapita, ¿maygantaj allicaj yačhachicuy?» nir.

³⁷ Jesúсна niran: «*«Lapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.»**

³⁸ Caymi lapan yačhachicucunapita mas allicaj.

³⁹ Juc-cajpis chay-nirajlla. «*Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runamasiquitapis alli ricanquiman.»**

⁴⁰ Ishcan yačhachicucunata čharcurga, Tayta Diosninchipa shimintapis, willacujcunapa shimintapis llapantana čharcucanqui.»

Washäcuj Jesús mandaj Davidpa willcan cashan

San Marcos 12.35-37; San Lucas 20.41-44

⁴¹ Fariseucuna juturaycaptin, Jesús tapuran:

⁴² «¿Pipa willcanraj Washäcuj canga?» nir. Paycunana niran: «Unay mandajninchí Davidpa willcallanmi.»

⁴³⁻⁴⁴ Jesúсна niran: «Salmos libručhu nin: «Espíritu Santu rimachiptin, quiquin mandaj David niran:

«Tayta Diosninchí Washäcujñita nisha:

«Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy cunčharyuyquicunata pam-paman čhuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» »*^{*}

⁴⁵ «Chaynuy niycaptin, ¿Washäcujga rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wamranchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacucan.»

⁴⁶ Jesús tapuptin, pipis mana rimacuranchu. Chay junajpita-pacha pipis mana tapuparannachu.

23

Fariseucunatawan Moiséspa shiminta yačhajcunata Jesús piñapashan

San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54; 20.45-47

¹ Chaypita juturaj runacunatapis, purishijnincunatapis willapar, Jesús niran:

² «Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna Moisés-jina yačhaj ricarin. Shiminta sumaj yačhachicun.

³ Chaymi willapäcushanta wiyacunquiman. Llapinpam ichanga ama jatinquichu. Paycunaga ishca cäram. Allita rimarsi, shiminta mana čharcunchu.

⁴ Runacunata tucuy-tucuyta yačhachin. Čharcunan sasacunatapis yačhachin. Quiquincunam ichanga juc maquillasi mana yanaparunchu.

⁵ Runa ricanallanpämi Tayta Diosninchipa shiminta jatun-jatunta isquirbircur, ricranman, urcunman watacun. Jacunpa puntanču jatusaj-jatusaj waytashcunata watacun runacuna: «Tayta Diosninchita sumaj manchapacun, ¿au?» nir ninanpaj.*

* **22:37** Deuteronomio 6.5.

* **22:39** Levítico 19.18.

* **22:43-44** Salmo 110.1.

* **23:5**

Tayta Diosninchipa shiminta isquirbircur urcunman, ricranman watacunanpaj tantiyachimanchi Deuteronomio 6.8; 11.18; jacunpa puntanču waytashcunata watacunanpaj tantiyachimanchi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12

⁶ «Micupacuj jayachiptinpis, allillata jarananta ashin. Shuntacäna wasiman aywarpis, ñaupä-ñaupallaču jamayta ashin.

⁷ Läsacunačhüpis llapan runa manchapacunallanta munan. «Taytallau tayta, yačhajmi canqui» ninallanta ashin.

⁸ «Paycuna-jinam ichanga ama canquimancho. «Taytallau tayta» nir manchapacushushayqui mana camacanchu. Manchäga juc taytallapita car, payllata manchapacunkuiman. Juc shungulla cawanquiman.

⁹ Cay pachaču pitapis ama taytachacunkuimancho. Manchäga janaj pachaču cawaj Tayta Diosninchita taytachacunkuiman. Payllam Taytayqui.

¹⁰ Chaynuypis pitapis ama taytachacunkuichu: «Jamlla yačhaj canqui» nir. Washäcuj canäpaj Tayta Diosninchi cáchamash captin, nuwallata taytachacamanquiman.

¹¹ Alli ricash cayta munar, runa-masiquitaraj sumaj yanapanquiman.

¹² Sumaj tantiyacunkuiman. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchi pampaman churanga. Maquinču cawajcunatam ichanga alliman churanga.

¹³ «Moiséspa shiminta yačhajcuna, fariseucuna, ishca y cära canqui. Llaquicäriquincho. Juyupa ñacanquipaj. Yačhaj carsi, Tayta Diosninchita mana manchapacunkuichu. Shimintapis runa-masiquicunata mana yačhachinquincho. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta munarcaycaptin, mičarcaycanqui.

¹⁴ «Moiséspa shiminta yačhajcuna, fariseucuna, ishca y cära canqui. Llaquicäriquincho. Juyupa ñacanquipaj.*

¹⁵ May-chayman chayarpis aunishunayquita munallar, tucuyta ruranchi: «Moiséspa shiminta yačhajcunawan fariseucuna yarpashannuylla cawashun» nir. Runa aunircushuptiqui, supaypa jipanpana jančanchi. Juyu caycaptiquisi, paycunapa juyu cayninman mana tincunquipächu.

¹⁶⁻¹⁷ «Yačhajcuna, fariseucuna, japa-yupay canqui. Llaquicäriquincho. Juyupa ñacanquipaj. Upa cayniquiwan imatapis mana tantiyashpayqui waquincunata tantiyachiycanqui. Chaymi ninqui: «Tayta Diosninchipa wasinču churashanchi cuyachicuyninchicuna manchapacuy-paj. Chaymi shiminchicharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchipa wasinmi ichanga mana manchapacuy-pächu. Shiminchicharcucänantapis mana camacächingachu.» Upa runa carcaycanqui. ¿Manachu musyanqui cuyachicuyninchicuna Tayta Diosninchipa wasinčhüraj manchapacuy-paj cashanta?

¹⁸⁻¹⁹ Chaynuypis ninqui: «Tayta Diosninchita jarashanchicuna manchapacuy-paj. Chaymi shiminchicharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchita jarananchi tullpam ichanga mana manchapacuy-pächu. Shiminchicharcucänantapis mana camacächingachu.» Upa runa canqui. ¿Manachu musyanqui jarayninchipis Tayta Diosninchipa tullpančhüraj manchapacuy-paj cashanta? Payga ishanta alli rican.

²⁰ Sumaj tantiyacunkuiman. Pipis: «Shimüta charcucächinanpaj Tayta Diosninchita jarananchi tullpa manchapacuy-pämi» nirga, tullpatapis jarayninchita manchapacuyan.

* **23:14** Waquin Bibliachu birsiču 14-ču nin: «Jamcunaga biyüda warmicunapa imancunatapis ushyapaycanqui. Jinarcu chapacunallayquipaj may üra Tayta Diosninchita mañacuj-tucunqui.» Waquin Bibliachu mana canchu: «San Marcos 12.40-wan San Lucas 20.47-tawan tincuchir yapasha» nir.

²¹ Pipis: «Shimïta çharcucächinanpaj Tayta Diosninchipa wasin manchapacuypämi» nirga wasintinta Tayta Diosninchitapis manchapacuycan.

²² Pipis: «Shimïta çharcucächinanpaj janaj pacha manchapacuypämi» nirga munayniyuj Tayta Diosninchitapis manchapacuycan. Payga janaj pachapita llapan runata maquinchu puriycächin.

²³ «Moisésa shiminta yaçhacuna, fariseucuna, ishcaý cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Alli ricash cayta munar; llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqui. Irbabuynatasi, añistasi, cuminustasi raquinqui. Chaypis Tayta Diosninchipa shiminta mana llapan shunguyquiwanachu çharcuycanqui. Mana paypa shungun munashannuyllachu cawaycanqui. Runa-masiquitapis mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquichu. Paypa-cajta raquir; allita rurarcaycanqui. Ichanga imatapis allillata ruranquiman. Shiminta sumaj-sumaj çharcunquiman.

²⁴ «Yaçhaj carpis, upa canqui. Runa ricanallanpaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchümi ichanga juchaçu aruycanqui. Yacuta up-unayquipaj acapalla chuspita jurgurpis, «camïllu» nishan jatun-caray uy-wantinta upurcaycanqui.

²⁵ «Moisésa shiminta yaçhacuna, fariseucuna, ishcaý cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Mati janallan mayllash-niraj carcaycanqui. Runapa ricay ñawinchu juchaynaj-tucursi, juchaçu arunqui. Mallaj caycar; suwacuyllaçu arunqui. Shunguyqui munashallanta ashir purinqui.

²⁶ Upacuna, Tayta Diosninchipa shunguyquita musyapan. Shiminta wiya-cunquiman. Wiyacuptiqui, runacunapis allina ricashunquipaj.

²⁷ «Moisésa shiminta yaçhacuna, fariseucuna, ishcaý cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Mïchu-niraj canqui. Jananpita ricaptinchi, cuyayllapaj mïchu. Rurinchümi ichanga millanaypaj ayapa tulluncuna ismuycan.

²⁸ Chay-niraj canqui. Runa ricashunallayquipaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga wiyaytapis mana munanquichu. Jucha aparicuyllata shunguyqui yarparaycan.

²⁹ «Moisésa shiminta yaçhacuna, fariseucuna, ishcaý cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Tayta Diosninchipa manchapacuncunapa, unay willacujnincunapa mïchuncunata yapay rurarcaycanqui. Yarparänayquipaj, cuyayllapaj cananpaj picharcaycanqui.

³⁰ Jananmanpis ninquiraj: «Auquillunchicuna cawashan wichan cawarga, willacujcunata mana wañuchishuwanchu caran.»

³¹ Chaypis wañuchicujcunapa wawan cashayquita shimillayqui musy-achicuycan.

³² Michunta pichar: «Auquillücuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir rurarcaycanqui. Cananpis yaçhachishushayquinuylla mä, ruray.

³³ Supaypa wawan car; wañuchicuj curu-jina canqui. Chaymi Tayta Diosninchipa ninaman jaycushunquipaj. Chacaj pachapita jishpiyta mana camäpacunquipächu.

³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj achajtam caçhamushaj. Willacujcunatapis, yaçhachicujcunatapis, Moisésa shiminta yaçhacujcunatapis caçhamushaj. Jancunam ichanga waquinta ruschüräy wañuchinquipaj. Waquintana shuntacäna wasicunaçu wascar ushyanquipaj. Waquintana marcan-marcan jaticacchar ushyanquipaj.

³⁵ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunata wañuchicur, auquilluyquicuna wañuchicushantapis aparicunquipaj. Juchanta aparicunquipaj wiyacuj Abelta wañuchishanpita-pacha Baraquiáspa wamran Zacaríašta wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchipa wasi puncunchu, tullpa wajtallanchu wañuchishcanqui.

³⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Auquilluyquicuna wañuchishanpita jamcunatana Tayta Diosninchí ñacachishunquipaj.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan

San Lucas 13.34-35

³⁷ Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchinqui? ¿Imanirtaj cáchanuncunata sajmar ushyanqui? Chipsancunata maman ujllanan-paj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipámashcanqui.

³⁸ Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragáman tircanga.

³⁹ Nuwatapis mana ricamanquipánachu. «Tayta Diosninchí cáchamushan runa alli ricash caycullächun» nir chasquicamashpayquim ichanga, imayllapis ricamanquipaj.*

24

Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinanta musyachicushan

San Marcos 13.1-2; San Lucas 21.5-6

¹ Tayta Diosninchipa wasinpita Jesús llucshiycaptin, purishijnincuna niran: «Tayta, mã, ricay. Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pircasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?»

² Jesúsna niran: «Au, llapanta ricaycanchi. Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pircararsi, llapanmi juçhurachish canga.»

Runacuna imaman çhayananta musyachicushan

San Marcos 13.3-23; San Lucas 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypita Ulibus puntaçu Jesús jamaraycaptin, purishijnincuna rinrillançu tapuran: «Tayta, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinga? ¿Imanaypataj shimiqui çharcucänantapis, cay pacha ushyacänantapis musyashaj?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman.

⁵ Achcaj pantachicujcuna shamunga: «Tayta Diosninchí cáchamushan Washäcujmi cá» nir. Achcaj chasquicamajta pantachinga.

⁶ Wacçu-cayçu wañuchinacuy jatariptinpis, ama mancharinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu.

⁷ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacungapaj. Muçhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Chay-tucuyçhüpis pacha juyupa sicsicyanga.

⁸ Chaypis runacuna mana ushyacangarächu. Manchäga ñacayllarämi jal-laringa.

⁹ «Çhasquicamashayqui-janan juyu runacunapa maquinman çhayachishunquipaj. Ñacachishunquipaj. Wañuchishunquipaj. Llapan runa chiquishunquipaj.

* 23:39 Salmo 118.26.

¹⁰ Achcaj runa: «Jesúspa shiminta éhasquicushcä» nirpis, wasguimanga. Quiquin-puralla wañuymans jitarpanacunga. Chiquipānacunga.

¹¹ «Juchallaču arujcuna jataringa: «Tayta Diosninchipa shiminta willacü» nir. Achcajta pantachinga.

¹² Runacunana Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta mana munar, juyuyanga. Mana llaquipānacunganachu.

¹³ Ima captinpis, jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinchu Tayta Diosninchipa cawachishun-quipaj.

¹⁴ May-chaychüpis llapan runata shimī willapācush canga: «Tayta Diosninchipa maquinchümi llapan runata cawachiyta munan. Alli willapāta wiyaptinraj, cay pacha ushyacānan éhayamunga» nir.

¹⁵ «Willacuj Danielpa shiminta sumaj tantiyacārinquiman. Payga unayna niran: «Chiqui runacuna yaycapur, Tayta Diosninchita wasintinta pampaman éhuranga. Manchapacushantapis íchichinga.» Millanaypaj rurashancunata ricar,

¹⁶ juella jishpicārinquiman. Judea quinranchu tiyajcuna puntacunaman jishpicārinman.

¹⁷ Wasi puncuachu caycar, ruriman ama yaycunquimanachu. Imayquicunatapis ama jurgunquimanachu.

¹⁸ Échacrapitapis wasiquiman ama cutinquimanachu. Müdanayquita ama shuntanquimanachu.»

¹⁹ «Ñacachishan wichan jishyay warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyaypaj ñacanga.

²⁰ Chaymi jishpinayqui junaj tamyay wichanman mana échayanapaj, diyawardaman mana échayanapaj Tayta Diosninchita mañacāriy.

²¹ Chay wichan juyupa ñacay canga. Chaynuy ñacay imaypis mana caranchu Tayta Diosninchipa cay pachata camashanpita-pacha. Chaynuypis yapay mana imaysi cangapānachu.

²² Wamrachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchipa chay ñacay junajcunata wallcayāchinga. Manchäga pipis mana wañuypita jishpinmanchu.

²³ «Chaymi pipis: «Mä, ricay. Tayta Diosninchipa cáchamushan Washäcujninchipa shamusha. Éhaycāmuna» nir nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu.

²⁴ Chay wichan Washäcuj-tucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Imaysi runa mana ricashancunatapis ruranga. Chayta rurar, Tayta Diosninchipa acracushan runacunatapis waquinata pantachinga.

²⁵ Canan sumaj tantiyacunquiman. Willapānarpaj cashanta mayna willapashcaj.

²⁶ «Chaymi: «Washäcujninchipa chunyajchu caycan» nishuptiqui, ama aywanquichu. «Wasi rurichümi Washäcujninchipa pacaraycan» nishuptiquipis, ama éhasquipanquichu.

²⁷ «Tayta Diosninchipa cáchamasha. Cutimuptäga, illaguta llapan ricashan-jina llap-llapanmi ricamanga.

²⁸ Rimaypis purin. «Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.» Cutimushatapis llapan runa mayanga.»

Tayta Jesúspa cutimunanpita musyachicushan

San Marcos 13.24-37; San Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33

²⁹ «Juyupa ñacaycuna éhawarcuptillan,

«Inti wañucäcunga.

Quillapis mana achicyämunganachu.

Istrillacunapis shicwamunga.

Janaj pachapis juyupa tapsinga.»*

³⁰ «Chaypitaraj cutimunäta mayanquipaj. Llapan runa mancharir, wanga. Chay junaj Tayta Diosninchi cáchamaptin, munayniyuj car, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiycämujta ricamanquipaj.

³¹ «Tayta Diosninchina anjilcunata cáchamunga. Paycunana curnitanta sumaj suynachimur, chay-tucuypita Tayta Diosninchi acracushan runacunata shuntamunga. Janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman shuntamunga.

³² «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. Yüran chillguiptin, tamya quilla jallaycunanta musyanchi.

³³ Chay-jina llapan willapashäcuna éharcuptin, cutimunä caycashanta tantiyacärinquipaj.

³⁴ Sumaj tantiyacunkuiman. Waquinniquipa ricay ñawiquichu llapan éharcucanga.

³⁵ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana jungacangachu. Llapanmi éharcucanga.

³⁶ «Cutimunä junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Anjilnincunatapis, nuwatapis mana musyachimashachu. Quiquin Taytalanchim musyaraycan.

³⁷ «Sumaj tantiyacunkuiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Yapay cáchamänan wichanga Noé cawashan wichan-jina runacuna cawarcaycangapaj.

³⁸ Noé cawashan wichan lücu tamya mana jallarishancaman runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Jauca micucuran. Upucuran. Waquinga majachacaycaran. Bütiman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lücu tamya jal-lucucuran.

³⁹ Chaycaman runacuna imatapis mana yarpaéhcacullar cawaran. Yacu éhayar jananchu ricacuptin llapan wañur, ushyacayman éhayaran. Chay-jina Tayta Diosninchi cáchamaptin, cutimushä wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj.

⁴⁰ «Cutimunä junaj ishcaj runa éhacrachu arurcaycaptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj.

⁴¹ Ishcaj warmi agacurcaycaptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj.

⁴² «Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Nuwam Taytayqui caycä. Imay üra cutimunätapis mana musyanquichu.

⁴³ Sumaj tantiyacunkuiman. Wasiman suwa yaycunanta musyar, wasiyuj mana puñucunmanchu. Manchäga suwa suwapänanpita ricchaycar waranman.

⁴⁴ Chaymi jamcunapis mayaj-mayajlla shuyarpaycämanquiman. Tayta Diosninchipa cáchan cashpä mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan
San Lucas 12.41-48

* 24:29 Isaías 13.10; 34.4.

⁴⁵ «Mä, sumaj tantiyacunqueiman. ¿Mayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunqueiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpäshi wasiyuj çhuranga. Capuralga mincay-masincunata sumajshirican. Jarän.

⁴⁶ Capuralninpa shiminta çharcuptin wasiyuj cutimur, allipash ricanga.

⁴⁷ Sumaj tantiyacunqueiman. Allita rurashanpita, capuralpa maquinmanna llapanta çhuranga.

⁴⁸ Juyu capuralshi ichanga shungullançu yarpaçhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarächu» nir.

⁴⁹ Chayshi mincay-masincunata magar ushyan. Micur, upyallar juyan.

⁵⁰ Wasiyuj mana musyash junajçu illajpita cutiramunga.

⁵¹ Llutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jarguringa: «Juyu-masiquicunawan juyämuy» nirshi. Chayçu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uçhunga.

25

Çhuncaj jipashwan tincuchiypa willapashan

¹ «Tayta Diosninchi maquinçu purichimashanchipita tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc cutiçhüşhi çhuncaj jipash achquinwan-caman majachacaj müsuta shuyarpaycaran.

² Pichgaj jipashnash yarpay-sapa caran; pichgajnash pishi-yarpayyuj.

³ Pishi-yarpayyuj jipashcuna achquinwan puriptinsi, wira wiñacunanta manash purichiranchu.

⁴ Yarpay-sapa jipashcunash ichanga achquinta, wira wiñacunananta purichicärian.

⁵ Majachacaj müsü juclla mana çhayaptinshi, jipashcunata puñunay chariran. Llapanshi puñucäcuran.

⁶ «Pullan-pagas çhayamuptinna, juc runash jayacuriran: «Majachacaj müsü yaycaycämunna. Çhasquicäriyna» nirshi.

⁷ Chayshi jipashcuna achquinta camaricärian.

⁸ Pishi-yarpayyuj jipashcunanash yarpay-sapa jipashcunata niran: «Achquiga upicäcucannam. Wirayquita challicallämay.»

⁹ Yarpay-sapa jipashcunanash niran: «Challinacurga, lapanchi pishipacushunpaj. Wirata munar, ranticujcunaman aywariycunqueiman.»

¹⁰ «Chayshi wira rantij aywashancaman majachacaj müsü çhayaran. Majachacay tünaman achquin rataycäcunallatash yaycuchiran. Jinarcu wasipa puncuntash wiçgacurcuran.

¹¹ «Chaypita pishi-yarpay jipashcunanash cutimur, puncupita jayacuran: «Taytallau tayta, puncuyquita quichapaycallämay, ari» nirshi.

¹² Majachacaj müsünash wasi ruripita nimuran: «Mana ricsillajchu. ¿Piraj cacullanquipis?»

¹³ «Yarpay-sapa jipash-jina jamcunapis camaricushalla cawanquiman. Cutimünata mana musyanquichu. Mana yarpashpita cutimushaj.

Jillay çhasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 19.11-27

¹⁴ «Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapashayqui. Juc runash carupa aywacunanpaj quimsa uywaynincunata jayachiran. Paycunapa maquinmanshi llapan imancunatapis çhuraycuran.

¹⁵ Callpanta tantiyaycur-tantiyaycur, llapallantash jaguipuran. Juc uywaynintash jaguipuran pichga waranga (5,000) jillayta, juctanash ishcaj waranga (2,000) jillayta, juctanash juc waranga (1,000) jillayta. Jinarcu carupash aywacuran.

¹⁶ «Pichga waranga (5,000) jillayta chasquijnash juclla aruchiran. Aruchiptinshi, wawallan pichga waranga (5,000) lluchshiran.

¹⁷ Chay-jinash ishcaj waranga (2,000) jillayta chasquijpis aruchishanpita wawallanta ishcaj warangata (2,000) shuntaran.

¹⁸ Juc waranga (1,000) jillayta chasquijnash ichanga pachata uchcuriycu pacaycuran. Manash aruchirancho.

¹⁹ «Unayllatanash wasinman runa cutiran. Jinarcu uywaynincunatash jayachiran jillayninta wawantinta shuntananpaj.

²⁰ Pichga waranga (5,000) jillayta chasquijnash niran: «Tayta, pichga waranga (5,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawanpis pichga (5,000) warangata mirasha. Wawantintam cutiycächij. Cayllä callan.»

²¹ Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Ichicllatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²² «Ishcaj waranga (2,000) jillayta chasquijnash niran: «Tayta, ishcaj waranga (2,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawantapis ishcaj warangata (2,000) shuntashcä. Wawantintam cutiycächij. Jillayllä.»

²³ Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Wallcallatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²⁴ «Juc waranga (1,000) jillayta chasquijnash niran: «Tayta, manchacuypa runa cashayquita musyä. Jamashalla imatapis chasquinqui. Mana murupacuycarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Mana arucuycarsi, chaychicata pallayta munanqui.

²⁵ Chaymi manchacurä. Manchacurmi, jillayniquitapis mana yatapashcächu. Manchäga pachata uchcurcullar pacaycurä. Catay jillayniqui.»

²⁶ «Chayshi runa niran: «Juyu runa canqui. Jilla. Jamashalla achca-achcata shuntayta musyaycar,

²⁷ jillay mirachijcunallamanpis jillaynita churanquiman caran. Cutimur, wawantinta shuntacüman caran.»

²⁸ Waquin uywaynincunatanash niran: «Waranga jillayninta jichurir, chunca waranga (10,000) charaj-caja juycu.

²⁹ Sumaj wiyamay. Wiyacamaptin, pitapis yanapäshaj. Paycuna maymayta charangapaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga ichicllata charashantapis jichushaj.

³⁰ Jilla uywaytaga wajtaman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchunga.»

Runacunapa juchanta jurgapānan junajpita willapashan

³¹ «Tayta Diosninchipa cāchan car, anjilcunawan-ima cutimushaj. Jatun auturdä-jina achic-achicyaycar mandajpa jamacunanchu jamashaj.

³² Llapa marcapita runacuna ñaupāman jutucanga. Llapa jutucaptin, capshicunapa chaupinpita uyshata raquiycaj-yupay shimita wiyacujcunata raquicurishaj.

³³ Wiyacamajcunata alli ricar, diricha-caj lādūman raquicurishaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga juyu ñawīwan ricar, isquirda-caj lādūman raquirishaj.

³⁴ «Jatun auturdä carmi, wiyacujcunata nishaj: «Papänï allï ricashunqui. Paypa maquinchüna caway. Cay pachata camashanpita-pacha maquinchu cawanayquipaj shuyaraycäshunqui.

³⁵ Yargaycajta ricaycämar, jaramashcanqui. Yacunaycajta ricaycämarpis, upuchimashcanqui. Jurpay-tucur puriptïpis, pachächimashcanqui.

³⁶ Müdanaynaja ricaycämarpis, ushtucunäpaj camaripamashcanqui. Jishyaptïpis, carsilchu wíchgaraptïpis, watucallämashcanqui.»

³⁷ «Chaura wiyacuj runacuna tapumanga: «Tayta, ¿imaytaj yargaycajta ricar, jarallashcaj? Yacunaycajta ricar, ¿imaytaj upuchillashcaj?

³⁸ Jurpay-tucur puriptiqui, ¿imaytaj pachächillashcaj? Müdanaynaja ricar, ¿imaytaj camaripullashcaj?

³⁹ Jishyaycaptiqui, carsilchu wíchgaraptiqui, ¿imaytaj watucullashcaj?» nir.

⁴⁰ Canan sumaj tantiyacunqueiman. Wiyacamaj irmänucunata tarichir yanapar, quiquita yanapämashcanqui. Nuwa-janan paycunata yanapashcanqui runa-masincuna mana allï ricacaptinsi.

⁴¹ «Jinarcur mana wiyacujcunata chapata rurar nishaj: «Juyu runacuna, ricaytasi mana munallajchu. Ratataycaj ninaman jaycushayqui. Mana ushyacaj ninata Tayta Diosninchi camarisha supay-masintincunapaj.

⁴² Yargaycaptisi, mana jaramashcanquichu. Yacunaycaptisi, mana upuchimashcanquichu.

⁴³ Jurpay-tucur puriptisi, mana pachächimashcanquichu. Müdanaynaj caycaptisi, ushtucunäpaj mana camaripamashcanquichu. Jishyaycaptisi, carsilchu wíchgaraycaptisi, mana watucamashcanquichu.»

⁴⁴ «Chaura mana wiyacujcunapis tapumanga: «Tayta, yargaycajta, yacunaycajta, jurpay-tucur puriycajta, müdanaynaja imaypis mana ricashcajchu. Jishyaycashayquitapis, carsilchu wíchgaraycashayquitapis mana musyashcächu. Ricar-imarga, yanapajmanmi caran.»

⁴⁵ Nuwana nishaj: «Sumaj tantiyacunqueiman. Wiyacamajcunata mana allï ricashpayqui mana yanaparga, nuwatapis mana yanapämashcanquichu.»

⁴⁶ «Chaymi mana wiyacamajcuna imaycamanpis ñacangapaj. Wiyacamajcunatam ichanga maquinchu imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachinga.»

26

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53

¹ Willapäcuriycur, puríshijnincunallatana Jesús niran:

² «Cananpita ishcaj junajllata Pascua fiesta jallaycunga. Fiestachu Tayta Diosninchipa cañan caycaptisi, runacuna charimanga ruschu wañuchimānanpaj.»

³ Chay junajcuna mayur cūra Caifás mandaj cūra-masincunata, mayur runacunata, yachajcunata wasinman jayachiran.

⁴ Parlanacur, llapan auniran tumpayllapa Jesústa charircur wañuchinanpaj.

⁵ Chaypis waquinga mana munaranchu: «Fiestachu ama wañuchishunchu. Runacuna ticraparamāshuwan» nir.

Jesústa pirjümita warmi jaycapushan

San Marcos 14.3-9; San Juan 12.1-8

⁶ Betania marcaman chayar, Simónpa wasinchu Jesús micupacuycaran. Simón jaraçu jishyapita allchacash captin: «Jaraçu Simón» nir ricsij.

⁷ Micupacuycaptin, butilla pirjümin aptash warmi éhayaran. Chay pirjümi sumaj éhaninyuj caran. Butillata quícharir, Jesúsapa umanman jaycapuriran.

⁸ Jesúsapa purishijnincunana ullgucácuran: «¿Imapáraj pirjümita usuchisha?

⁹ Ama usuchinmanchu caran. Manchäga pishipacujcunata aypunanpaj échaninchu ranticunman caran» nir.

¹⁰ Jesúsmi ichanga niran: «Ama rimapaychu. Cay warmi llaquipämar, allita rurasha.

¹¹ Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu.

¹² Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamänanpaj armachimasha.

¹³ Sumaj tantiyacunquiman. May-chaychépis Tayta Diosninchipa alli willacuyñinta willapácur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana jungacangachu.»

Judas Iscariote Jesústa ticrapushan

San Marcos 14.10-11; San Lucas 22.3-6

¹⁴ Chay junajlla Judas Iscariote Jesúsapa purishijnin caycarsi, mayur cüracunaman aywaran.

¹⁵ Éhayarcu niran: «Jesústa charishipti, ¿imatataj jumanquiman?» Paycunana quimsa échunca (30) jillayta yupapuran.

¹⁶ Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran maychépis Jesústa charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Marcos 14.12-25; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹⁷ Pascua fiesta jallariran. Chay fiestaçu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿maychéutaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir.

¹⁸ Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman ñaupay. Juc runapa wasinman éhayar, ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. Warasi-chicasa wañucunganash. ¿Maychéutäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?» »

¹⁹ Purishijnincunana äñir marcaman éhayar, Jesúsapa shiminman-tupullapan-tapis tariran. Chayllaçu Pascua micuyta camaricuran.

²⁰ Chacas-chacasna échunca ishçaywan purishijnincunawan micunanpaj Jesús jamacuycuran.

²¹ Micurcaycashançu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.»

²² Chaura llaquicácur, jucnin-jucninpis Jesústa tapuran: «Tayta, ¿nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir.

²³ Jesúsna niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga.

²⁴ Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman éhayashaj shimin éharcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Ama yurinmanpishchu caran.»

²⁵ Wañuyman jitarpuyta yarpaj Judaspis niran: «Tayta, ¿nuwachuraj?» Jesúsna niran: «Shimillayquipita musyá.»

²⁶ Micurcaycashançu tantata aptacurcu, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Micupacuy. Cay tanta quiquimi caycä» nir.

²⁷ Chaypita bñuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillámashcanqui.» Jinarcur purishijnincunata aypuran: «Cayllapita llapaniqui upuchinacuy.

²⁸ Cay bñu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman chayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchita charcucaycächin. Pi-maypa juchantapis jungaycur, alli ñawinpana ricashunqui.

²⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita bñuta mana upushänachu. Llapanchita Papänpa maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj bñuta upushunpaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Marcos 14.26-31; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38

³⁰ Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman churashpan cantarir, Ulibus puntaman aywacärian.

³¹ Chaychüna purishijnincunata Jesús niran: «Canan pagas llapaniqui jaguiraycamanquipaj. Mana yupachicamanquipänachu. Tayta Diosninchita shiminpis nin:

«Uysa michijta wañuchishaj.

Wañucachipti, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»*

³² «Cawarircamurmi ichanga Galilea marcaman ñaupashaj.»

³³ Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunquiman. Canan chacayllasi wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillansi, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

³⁵ Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimäshun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

Getsemaní chacrachu Jesús mañacushan

San Marcos 14.32-42; San Lucas 22.39-46

³⁶ Chaypita «Getsemaní» nishan chacraman purishijnincunawan Jesús aywaran. Chayar, niran: «Washanijchu Tayta Diosninchita mañacushacaman cayllaachu jamapäriy.»

³⁷ Chaynuy nir Pedrutawan Zebedeupa ishca yamrantapis pusharan. Paycunapa ricay ñawinchu jatunpa llaquicuran. Shungun ishquicäcuptin, niran:

³⁸ «Llaquicuy juyupa chayapamasha. Wañuy janächüna. Yanagaycallamay, ari. Waräshimay.»

³⁹ Jinarcur carushman aywarcur pachacaman jungurpacuycur, Jesús mañacuran: «Papä, camacaptin, shuyarämäj ñacay ama chayapamanmanchu. Jishpiyta munaptisi, shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun» nir.

⁴⁰ Cutircur, quimsaj purishijnincunata puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «¿Puñucuyanquichu? ¿Manachu juc ürallasi yanagämanqui?»

⁴¹ Ricchay-llapa. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Allita yarparsi, ushyacajllam carcaycanqui.»

⁴² Jinarcur yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran: «Papällau Papä, ñacanä camacaptin, munashayquinuylla jina ñacashäpis» nir.

* 26:31 Zacarías 13.7.

⁴³ Yapay purishijnincunaman cutircur, puñucashta tariran. Wañuyya puñunay chariptin, puñucurcaycan.

⁴⁴ Chaura puñuycajta jaguiycur yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran. Mañacushan-jinalla quimsa cutipa mañacuran.

⁴⁵ Yapay purishijnincunaman cutircur, niran: «¿Puñurcaycanquíchim? ¿Jitar-paycanquíchim? Juyu runacuna chayamushana. Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, charimanga.

⁴⁶ Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchichünam. Aywa-pushun.»

Jesústa rïsu charishan

San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11

⁴⁷ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas chayapuran. Mayur cüracunawan mayur runacuna cáchaptin, chay-chicaj runa aywaran jirunwan-caman, tucsicunanwan-caman.

⁴⁸ Judas mayna nish caran: «Macallarcushä runa Jesúsmi canga. Mana cacharillar, charicurcunqui» nir.

⁴⁹ Chaymi juclla Jesústa macallarcur, wamayaran: «Taytallau tayta» nir.

⁵⁰ Jesúsna niran: «Wawallau, yarpashayquita juclla ruray.» Chaynuy niptin, Jesústa charicarcäiran.

⁵¹ Chaura Jesúsna juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁵² Jesúsna niran: «Cuchilluta churaycuy. Ama jugariychu. Cuchilluta jugarij-cuna cuchilluwan tucsisish wañunga.

⁵³ Papänita mañacupti, washämänapaj chunca ishchaywan (20) batallun anjilcunatapis juclla cácharamunman.

⁵⁴ Chaypis mana mañacushächu. Jina wañuchimächun Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapa shimin charcucänapaj.»

⁵⁵ Llapan runatana Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui? Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu tantiyachicuycajta ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu?

⁵⁶ Ichanga Tayta Diosninchipa shimin charcucänapämi charimashcanqui. Unay willacujcuna llapanta musyachicuran.»

Niycaptillan, purishijnincuna jishpicäiran. Japallantana Jesústa jaguiycäiran.

Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa apashan

San Marcos 14.53-65; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵⁷ Charijcunana Jesústa aparan mayur cürä Caifásna wasinman. Chaychu Moisésna shiminta yačajcunawan mayur runacuna shuntacaran.

⁵⁸ Jesúsna caru jipallanta aywar, sawan ruricaman Pedro yaycuran. Rurichu Jesús imaman chayanantapis ricananpaj Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan jamacuycaran.

⁵⁹ Wasi rurichu mayur cüracunawan llapan mayur Israel runacuna tumpajcunata ashircaycaran Jesústa wañuchinanpaj.

⁶⁰ Ichanga mana tariranchu. Imata tumparpis, juchanta mana tariranchu. Mayllantana ishcaj runa niran:

⁶¹ «Chay runash nisha: «Tayta Diosninchipa wasinta juc hurachiman. Jinarc-cur, quimsa junajlla chu jatarachiman.» »

⁶² Chaynuy tumpaptin mayur cūra jatarcur; Jesústa tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimashcanqui?»

⁶³ Chaynuy tapuptinsi, Jesús mana rimacuranchu. Chaura mayur cūra niran: «Cawaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu caycanchi. Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanchu canqui? ¿Caçhamushan Washäcujchu canqui?»

⁶⁴ Jesúsna niran: «Rimashcanquinam. Chaypis Tayta Diosninchipa caçhan cashpä willashayqui: «Cananpita mandäshinäpaj Munayniyuj Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunchu jamashaj. Pucutay jananchu cutiycämujta ricamanquipaj.» *

⁶⁵ Chaura mayur cūra ullgucäcuran. Müdanantapis raçhir ushyarir japariran: «Quiquin Tayta Diosninchita apäriycan. Shiminpita wiyashcanchi. Tistiguta mana ashishunnachu.

⁶⁶ Waquinniqui, ¿manachu rimacunqui?» Chaynuy tapuptin, llapan runa juc shimilla niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁷ Waquin runa Jesústa tuwapur ushyaran. Waquinna lajyar ushyaran. Waquinna magaran:

⁶⁸ «¿Pitaj lajyashcashunqui? Tayta Diosninchipa caçhamushan Washäcuj caycar, mä, willamay» nir.

Jesústa Pedro wasguishan

San Marcos 14.66-72; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27

⁶⁹ Pedro sawanchu jamaraycaptin, cürapa uywaynin jipash aywarcur, niran: «Galilea runa Jesúswan purishcanqui, ¿au?»

⁷⁰ Pedrum ichanga llapanpa ñaupanchu wasguiran: «Mana. Imatash rimacullanquipis» nir.

⁷¹ Chaynuy nir sawan wajtapa llucshicuran. Cürapa juc-caj uywaynin jipashna Pedruta ricar, llapan runata willaran: «Cay runa Nazaret marca Jesúspa purishijnin» nir.

⁷² Pedruna niran: «Mana. Jesús pï cashantapis mana musyächu. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu rimaycä.»

⁷³ Mayllanta jinan runacunana Pedruta niran: «Galilea runa canqui, ¿au? Rimacuynillayqui musyachicuycan.»

⁷⁴ Chaura Pedro ullgucäcuran: «Chay runata mana ricsichu. ¿Piraj cacullanpis? Llullacuptiga, jina Tayta Diosninchipa ñacaycachimächun» nir. Rimaycap-tillan, gällu cantariycuran.

⁷⁵ Chayraj Pedro yarpärikan: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillansi, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesúspa shiminta yarpärir wajtaman llucshiycur, llaquicuywan juyupa waganan.

27

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Marcos 15.1; San Lucas 23.1-2; San Juan 18.28-32

¹ Pacha wararcuptin, mayur cüracunawan mayur runacuna yapay jutucaran. Sisyunchu Jesústa imanuyya wañuchinanpaj parlanacäriran.

² Jinarcur Jesústa sumaj watacurcur, mandaj Pilatupa dispächunman aparan.

Judas Iscariote wañushan

* 26:64 Daniel 7.13.

³ Jesús wañuyman éhayananta musyar, chigaypa Judas llaquicurán. Chaymi wañuyman jitarpushanpita wanacuran. Quimsa éhunca (30) jillayta éhasquishantapis mayur cūracunatawan mayur runacunata cutiycachiran:

⁴ «Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu juchata aparicushcā. Jesús mana juchacush caycaptinsi, wañuyman jitarpushcā» nir. Paycunana niran: «Mana imanāmanpishchu. Quiquiquipitana.»

⁵ Chaura jillay éhasquishantapis Tayta Diosninchipa wasin ruriman machirir aywacuran. Carushta aywaycur, maticuriran.

⁶ Mayur cūracunana jillayta shuntarcur, parlanacāriran: «Cay jillayta Tayta Diosninchita jarashan cuyachicuyninwan mana talluchishuwanchu. Wañuchicuj runapa jillayninta mana éhasquishuwanchu» nir.

⁷ Parlanacuriycur, jāpa runacuna pampacunanpaj éhacrata rantiran. Chay éhacrapa jutín caran: «Allpa manca pampa.»

⁸ Canancamanpis chay éhacrata ricsin: «Yawar pampa» nir.

⁹ Llapanpis camacaran willacuj Jeremíaspa shimin éharcucānanpaj. Payga unayna niran:

«Waquín Israel runacunapa shiminta éharcur, runata wañuchishanpita quimsa éhunca (30) jillayta juturan.

¹⁰ Chay jillayllawan «Allpa manca pampa» nishanta rantiran.

Tayta Diosninchipa shiminpita lllapanpis camacaran.»*

Jesústa mandaj Pilato tapupashan

San Marcos 15.2-5; San Lucas 23.3-5; San Juan 18.33-38

¹¹ Dispāchuman éhayachiptin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnín canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiquim rimashcanqui.»

¹² Mayur cūracunawan mayur runacunana tucuy-tucuy pita Jesústa tumparan. Jesúsmi ichanga mana rimacuranchu.

¹³ Chaura mandaj Pilato Jesústa tapuran: «Ima-imata nishuptiquipis, ¿manachu rimacunqui?» nir.

¹⁴ Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacuranchu. Chaymi mandaj Pilato mancharicācuran.

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16

¹⁵ Pascua fiesta chu runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc rísuta cacharij.

¹⁶ Chay wichan juyu runa Barrabás rísu wíchgareycuran. Juyu cashanta lllapan runa musyaran.

¹⁷ Chaymi mandaj Pilato lllapan runata tapuran: «¿Maygantataj cacharishaj: Barrabástachu, Washācuj ricsishan Jesústachu?» nir.

¹⁸ Jesústa chiquir mayur runacuna apapushanta mandaj Pilato mayna musyaycuran.

¹⁹ Dispāchu chu caycaptillan, mandaj Pilatuta warmin willachiran: «Chay runa juchata mana aparicushachu. Imatapis ama ruraychu. Chacay chiquita suyñushcā» nir.

²⁰ Chaycaman mayur cūracunawan mayur Israel runacuna lllapan runata shimiyan: «Barrabásta cachariy. Jesústa wañuycachiy» nir mañacārinanpaj.

* 27:10 Zacarías 11.12-13.

²¹ Chaymi mandaj Pilato: «¿Mayganta cacharinätataj munanqui?» nir tapuptin, runacuna: «Barrabásta cachariy» nir mañacuran.

²² Mañacuptin, mandaj Pilato tapuran: «¿Washäcuj» ricsishan Jesústa, ¿imanäshätaj?» nir. Runacunana llapallan japariypa niran: «Ruschu wañuchicächun.»

²³ Mandaj Pilatuna yapay tapuran: «¿Imachütaj juchata aparicusha?» Runacunana sumaj japariran: «Ruschu wañuchicächun.»

²⁴ Runacuna sumaj ullgucarcäriptin, ima ruraytapis mandaj Pilato mana camäpacurannachu. Chaymi llapan ricay maquina yacuwan awicuran: «Cay runata wañuchiptin, nuwapa juchä mana cangachu. Munashayquita imatapis mä, ruracariy» nir.

²⁵ Chaura llapan runa niran: «Cay runa wañuchishanpita nuwacunana, wamräcuna juchata aparicushaj.»

²⁶ Chaymi mandaj Pilato Barrabásta cachariycuran. Jesústam ichanga sumaj wascachiriycur, murucuncunata inçhigaran ruschu wañuchinanpaj.

²⁷ Murucucuna mandajninpa sawanninman Jesústa yaycuchiran. Jinarcur llapan murucu-masincunata shuntachiran.

²⁸ Jalapachar, Jesústa ushyaran. Asipänan cashpan mandajpa puca jacunta jacuparan.

²⁹ Umanmanpis curünata jatiparan, ichanga cashata pilltarcullar. Dirícha-caj maquinmanpis shugush garutillata aptaparan. Jinarcur ñaupanman jun-gurpacaycärir ashllir ushyaran. Alliman çhuraj-tucuran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir.

³⁰ Jananmanpis tuwapur ushyaran. Shugushwan umanchu wirur ushyaran.

³¹ Pampaman çhurariycur, puca jacunta jíchuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, ruschu wañuchinanpaj aparán.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

³² Jesústa wañuchinanpaj apaycashanchu Cirene marca Simónwan tincuran. Simóntana Jesús apashan rusta apachiran.

³³ Çhayan «Gólgota» nishan pachaman. Rimayninchu: «Gólgota» ninanta: «Calabira pata» nir ricsin.

³⁴ Usuncachicuj jampitawan bñnuta tallurcachir, Jesústa upuchiya munaran. Malliycur, mana upuranchu.

³⁵ Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesúspa müdananta mayganinpis apacunanpaj.*

³⁶ Jinarcur jamacuycur täparan.

³⁷ Imapita wañuchishanpis musyacänapaj rus janman isquirbiran: «Cayga Jesús, Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁸ Jesústawan ishcaj suwatapis iwal rusman läbaran: jucninta dirícha-caj lädunman, jucninta isquirda-caj lädunman.

³⁹ Chay quinranpa purij runacuna Jesústa pampaman çhuran. Ashllishpan umanta awir

* **27:35** Waquin Bibliachu yapashpan nin: «Unay willacujpa shimin çharcunanpaj surtitaraj jitaran mayganin apananpäpis. Willacujga unayna niran: «Surtita jitarcurraj müdanäta apanga.» » Salmo 22.18.

⁴⁰ niran: «Tayta Diosninchipa wasinta jućhurachirshi, quimsa junajllata pirgaypa jatarachinqui. Tayta Diosninchipa Wawan carga, wañuypita mä, jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy» nir.

⁴¹ Mayur cüracunapis, mayur runacunapis, Moiséspa shiminta yaćhajcunapis Jesústa pampaman ćhurar, niran:

⁴² «Waquin runacunata cawarachishash. Quiquinmi ichanga jishpiyta mana junchu. Israel runacunapa mandajnín carga, ruspita mä, yarpamuchun. Yarpamuptin, shiminta ćhasquicushunćhi.

⁴³ Tayta Diosninchimanshi yupachicuran. «Tayta Diosninchipa Wawanmi cä» nishash. Tayta Diosninchí llaquipar, mä, wañuypita jishpichichun.»

⁴⁴ Lädunćhu läbaraj suwacunapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30

⁴⁵ Lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran.

⁴⁶ Mallwayna Jesús japaćhacuran: «Elí, Elí, ćlamá sabactani?» nir. Rimayninćhu: «Elí, Elí, ćlamá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, ćimanirtaj jaguiraycamashcanqui?» ninanmi.*

⁴⁷ Japaćhacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun. Tayta Diosninchipa unay willacujnín Elístaćhim jayacuycan.»

⁴⁸ Juc runana jućlla shigui bñuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiya munaran.

⁴⁹ Waquin runam ichanga ricaparcaycaran: «Ama yanapaychu. Mä, ricapäshun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jishpichinanpaj» nir.

⁵⁰ Jesúsmi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

⁵¹ Wañucäcuptin, Tayta Diosninchipa wasinćhu chaparaj bayítapis janapita uraypa callacäcuran.

⁵² Pachapis sicsicyacurcuran. Chagacunapis shillicäcuran. Míchucunapis quíćhacäcuran. Tayta Diosninchita wiyacujcunaga wañush caycashanćhüsi achcaj cawaricarcamuran.

⁵³ Cawarimur, pamparashan ućhcupita llucshiramuran. Paycunapis Jesús cawarimushanpita Jerusalén marcaman aywaran. Achcaj runa ricaran.

⁵⁴ Pacha sicsicyaptin, Jesústa täpaj capitanpis, murucunapis juyupa manchariran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan casha» nir.

⁵⁵ Jesústa yanapar Galilea marcapita-pacha aywäshij warmicunapis carulapita ricapaycaran.

⁵⁶ Ricapaycaran Magdalena marcapita María, Santiagupawan Josépa man María, Zebedeupa warmin-ima.

Jesústa pampashan

San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42

⁵⁷ Pacha chacanaycuptin, mandaj Pilatuman Arimatea marcapita José aywaran. Payga puchuy-puchuy jananćhu cawaj runa caran. Jesúswanpis purij.

⁵⁸ Ćhayarcur, mandaj Pilatuta niran: «Jesústa pampachicushaj.» Mañacuptin, murucuncunata: «Apacuchun» nir auniran.

⁵⁹ Chaura ayanta shuntaycur, tacshash bayítawan José pituran.

* 27:46 Salmo 22.1.

⁶⁰ Jinarcur quiquin pampacunanpaj ućhcuchishan chagaman pampaycuran. Chayman pitapis mana pamparanrächu. Puncuntapis jatun rumiwan chapachiran. Nircur aywacuran.

⁶¹ Pamparaycaptin, Magdalena marca Mariawan Josépa maman María pamparashan ñaupanchu jamaraycaran.

⁶² Diyawarda tutana Pascua fiesta camaricuy junaj ushyarcuptinna, mayur cüracunawan fariseucuna parlanacuriycur, mandaj Pilatuman aywaran.

⁶³ Chayar, niran: «Tayta, llulla Jesús cawaycällar niran: «Quimsa junajpita cawarimushaj.»

⁶⁴ Chaymi pamparashanta quimsa junajcaman täpachiy. Manchä purishijnincuna ayanta suwacurunman. Jinarcur runacunata willapanga: «Wañushanpita Jesús cawarimusha» nir. Chaynuy llullacuptin, llapan shungunwanna runacuna chasquicunga.»

⁶⁵ Mandaj Pilatuna niran: «Murucucunaga maquiquichümi. Jesús pamparashanta sumaj täpachun.»

⁶⁶ Niptin, murucucunawan aywar, Jesús pamparashanta chaparaj rumita chäpypa chapaycuran. Murucucunatapis täpananpaj churaran.

28

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

¹ Diyawarda ushyarcuptin dumingu warariyaptillan, Magdalena marca Mariawan juc-caj María Jesús pamparashanman aywaran.

² Illajpita pacha juyupa sicsicyacurcuran. Janaj pachapitapis Tayta Dios-ninchipa anjilnin chayamuran. Anjilna ućhu chaparaj rumita witircachir, jananman jamacuycuran.

³ Payga illagu-jina achic-achicyaran. Müdananpis rajupa-niraj yuraj llutpi caran.

⁴ Täpaj murucucunana juyupa mancharicäcuran. Wañush-jina jitacäcuran.

⁵ Warmicunatana anjil niran: «Ama manchariychu. Ruschu wañuj Jesústa ashiycashayquita musyä.

⁶ Caychu pampacush carsi, mana cannachu. Shiminman-tupu Tayta Dios-ninchí cawarachimusha. Mä, aya pamparashanta ricay.

⁷ Canan purishijnincunata juclla willamuy. Cawarishantapis, Galilea quinranman ñaupaycasantapis willanqui. Chaychümi tincunquipaj. Imatapis ama tapupämaynachu. Llapantana willashcaj.»

⁸ Warmicunana mancharir, pamparashanpita aywacullaran. Chaypis shungun achicyacäcuptin, juclla Jesúsman purij-masincunata willaj aywacuran.

⁹ Aywarcaycaptin, Jesús ricaripuran: «¿Allillachu caycanqui?» nir. Wamayaptin, Jesús pa chaquinta macallacurcur alliman churaran.

¹⁰ Jesúsna niran: «Ama manchariychu. Purishimajñicunata willaraycamuy. Galilea marcaman aywachun. Chaychümi tincushun.»

Murucucunata llullacachishan

¹¹ Warmicuna aywacuriptin, pamparashanta täpaj murucucunapis waquinga marcaman cuticuran. Mayur cüracunata llapallanta willaparan.

¹² Chaura mayur cüracunawan mayur runacuna parlanacuran. Sumaj parlanacuriycur, murucucunata achca jillayta juycuran:

¹³ «Pitapis willanqui: «Nuwacuna puñuycapti purishijnincuna chacaypa shar-camur, Jesús pa ayanta suwapaycamasha» nir.

¹⁴ Mandaj Pilato mayaptin, parlapushayqui mana imamanpis échanayquipaj. Mana wascashunayquipaj amachashaj» nir.

¹⁵ Chaura murucucuna jillayta éhasquicurcuran. Mayur runacuna yaéhachishallanta runacunata willaparan. Rimashanga Israel runacunapa yarpayninéchu canancamanpis jinalla cacun.

Purishijnincunata Jesús cáchacushan

San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23

¹⁶ Chaura Galilea quinranman Jesús ricsichishan puntaéchu tincunanpaj éhunca jucwan (11) purishijnincuna aywaran.

¹⁷ Jesús ta rícar waquin tantiyayta mana camäpacursi, llapallan alliman échuraran. Waquincunam ichanga llutäpacuycaran.

¹⁸ Paycunawan juturar, Jesús niran: «Janaj pachatapis, cay pachatapis maquiman Tayta Diosninchi éhurasha.

¹⁹ Cananga jamcunapis chay-tucuyman aywanquiman. May marcaéhüpis shimäta willapäcunqui. Shimäta wiyacujcunata Tayta Diosninchipa jutinéchu, Wawanpa jutinéchu, Espíritu Santupa jutinéchu ushyachinqui.

²⁰ Wiyacunanpaj ima-imata willapashätapis llapanta tantiyachinqui. Cay pacha ushyacänancaman ricaycäshayqui.»

Jesús pa willapanta San Marcos willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Marcos cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutín caran Juan Marcos (Hechos 12.12). Payga Jesús pa willapanta willacur, Pablutawan Bernabíta purishiran. Chaynuypis Pedruta purishiran Jesús pita willapácuptin (1 San Pedro 5.13). Marcospita musyayta munar, liguinqui: Hechos 12.25; 13.5; 15.36–39; Colosenses 4.10; 2 Timóteo 4.11.

Marcos isquirbishan wichan irmánucuna sumaj ñacaycaran. Jesúsman yu-pachicuptin, waquin runacuna chiquir ushyaran. Chaypis irmánucunata shacyächiran.

San Marcos isquirbiran:

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Marcos 1.1.13*.

Galilea quinranchu Jesús willapácushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 1.14–7.23*.

Jäpa runacunapa marcancuna chu Jesús willapácushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita, Jesús Washäcuj cashanta Pedro musyachicushanpita, juc-nirajman Jesús tigracurishanpita: *San Marcos 7.24–9.50*.

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapácushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 10.1–11.10*.

Jerusalén marca chu Jesús willapácushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 11.11–13.37*.

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita, janaj pachaman shuntacushanpita: *San Marcos 14.1–16.20*.

Jesús pita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1–12; San Lucas 3.1–9, 15–17; San Juan 1.19–28

¹ Cay libru chu isquirbiraycan Tayta Diosninchi acracushan Jesucristupa alli willapan. Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Caynuy jallarín.

² Unay willacujnin Isaíaswan musyachicur, Tayta Diosninchi niran:

«Mä, wiyamay.

Juc runa ñaupapäshunquipaj.

Quiquinta cáchashaj.

Paymi runacunata willapácungapaj camaricushalla shuyaräshunayquipaj.

³ Chunyajchümi jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay» nir.*

⁴ Chaura Isaías musyachicushan charcuptin, chunyaj pacha chu runacunata Juan anyaparan. Llapanta anyapar, niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta Diosninchi llapan juchayquita junganga.»

⁵ Achcaj runa Jerusalén marcapita, Judea quinran marcacunapitapis aywaran Juan willapácushanta wiyaj. Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayu chu Juan ushyachiran.

* 1:3 Malaquías 3.1; Isaías 40.3.

⁶ Juanpa müdanan camillupa ajchanpita caran; sinturunningpis jarachapita. Chunyaýchu tarishan chucluscunallatawan munti abijapa mishquillanta micuj.

⁷ Runacunatana willapaj: «Juc runa shamunga. Payga munayniyujmi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.

⁸ Jamcunata yacullawan ushyachicucä. Shamuý runam ichanga Espiritu Santuwan ushyachishunquipaj» nir.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13-17; San Lucas 3.21-22

⁹ Chay wichan Galilea quinran Nazaret marcapita Juan ushyachicushan-cajman Jesúspis aywaran. Paytapis Jordán mayúchu Juan ushyachiran.

¹⁰ Ushyacuriycur yacupita llucshiramur, janaj pacha quiçhacämujta Jesús ricaran. Espiritu Santuna paluma-jina jananman yarpamuran.

¹¹ Janaj pachapita rimamushanpis wiyacämuran: «Cuyay Wawämi canqui. Shungümanmi sumaj tincunqui» nir.

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Mateo 4.1-11; San Lucas 4.1-13

¹² Chaypita Espiritu Santu charicurcur, chunyaý pachaman Jesústa aparan.

¹³ Micucuj uywacuna tiyanançu chuscú chunca (40) junaj juyaptin, Supay maquichacuyta munaran. Anjilcunam ichanga Jesústa pishishanta tarichiran.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Mateo 4.12-17; San Lucas 4.14-15

¹⁴ Ushyachicuj Juanta carsilman wiçhgachishanpita-pacha Galilea marcacunanamma Jesús aywacuran. Chay marcacunaçu Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran.

¹⁵ Willapäcur niran: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchinam. Maquinchünam purichimäshun. Jucha aparicushayquicunapita wanacäriy. Tayta Diosninchiman yupachicäriy. Alli willacuyninta wiyacäriy.»

Purishinanpaj chuscuj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Mateo 4.18-22; San Lucas 5.1-11

¹⁶ Galilea püsu cantunpa aywaycashançu Jesús ricaran Simóntawan wau-guin Andrésta. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitarcaycaran.

¹⁷ Paycunata Jesús niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinçu cawanapaj.»

¹⁸ Chaura ridinta jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

¹⁹ Washanijta aywaycashançüna Santiagutawan Juanta bütillaçu ridinta allcharcaycajta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedo.

²⁰ Jesús jayaptin, papänintawan mincaynincunata bütinçu jaguiycur, aywacärian.

Supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Lucas 4.31-37

²¹ Chaypita Cafarnaún marcaman aywacärian. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yaycurir, Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran.

²² Willapäcushanta wiyar, runacuna sumaj cushicärian: «Moiséspa shiminta yaçhajcuna willapäcushanta mana tantiyanchichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj çayan» nir.

²³ Chay shuntacäna wasichu supay pucllacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran:

²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj ashiycanqui? ¿llarachimajchu shamushcanqui? Pi cashayquitapis musyá. Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui. Acracuyinmi canqui.»

²⁵ Jesúsna supayta piñacuran: «Upälla. Chay runata cáchariy» nir.

²⁶ Chaura supay runata wañunajpaj tapsirir, juyupa japarir, aywacuran.

²⁷ Chayta ricar, llapan runa juyupa manchariran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Cananraj munayniyuj runata ricanchi. Supaycunata jarguptinpi, aywacun.»

²⁸ Chaynuy Jesús ima-ima rurashanpis llapan Galilea marcacunachu juclla mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacáriran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.14-15; San Lucas 4.38-39

²⁹ Shuntacäna wasipita aywacur Santiagutawan Juanta pushacurcur, Jesús aywaran Simónpawan Andrésa wasinman.

³⁰ Chayaptin, juclla willaran: «Tayta Jesús, Simónpa suydan wayllaywan jishyaycan» nir.

³¹ Chaura jishyajman chayar, maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin, wayllay cáchariycuran. Jinarcur yanucuriycuran jarananpaj.

Jishyačhucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.16-17; San Lucas 4.40-41

³² Chacanaycaptinna, runacuna jishyačhucunata Jesúsman apamuran. «Diyawarda ushyacashanam» nir tucuy-niraj jishyačhucunata, supay pucllacushancunata chayachiran.

³³ Simónpa marca-masincunapis llapan-yupay wasi puncunáchu juturpaycaran.

³⁴ Chaymi tucuy-niraj jishyawan jishyačhucunata achcajta Jesús allchacächiran. Waquin runacunapita pucllacuj supaycunatapis jarguran. Pi cashantapis musyaptin, supaycunata mana rimachiranchu.

Galilea marcacunaču Jesús willapäcushan

San Lucas 4.42-44

³⁵ Chaca-chacalla marcapita llucshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj.

³⁶ Chaura purishij-masincunawan Jesústa ashij Simón aywaran.

³⁷ Taripar, niran: «Tayta, llapan runa ashircaycáshunqui.»

³⁸ Jesúsna niran: «Washa marcacunamanpis aywashun Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuj. Chaypämi shamushcä.»

³⁹ Chaymi Galilea quinranáchu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunačhüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran. Supaycunatapis runacunapita jarguran.

Jaraču jishyawan runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.1-4; San Lucas 5.12-16

⁴⁰ Jaraču jishyawan runana Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, mañacuran: «Llaquipamashpayqui allchacaycachillamay. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis alli cayta muná» nir.

⁴¹ Mañacuptinga, llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.»

⁴² Chaynuy niptin, jaraču jishyawan jishyaycashanču allchacăcuran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčüpis allina caycaran.

⁴³ Chaura pitapis mana willapăllar aywacunanpaj Jesús piñaparan:

⁴⁴ «Pitapis ama willapanquichu. Manchăga cûraman ayway allina cashayquita ricashunayquipaj. Moisésa shiminta čharcur, cuyachicuyniquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayrămi llapanpa ricay ñawinču alli canquipaj» nîr.

⁴⁵ Chaynuy willapaptinpis, willacuraycar aywacuran. Chaura chay-tucuychu mayacaran. Chaynuypa Jesús llapan runa ricay may marcamanpis mana yaycurannachu. Marca waitancunallačhûna puricuran. Runacunam ichanga chay-tucuyпита Jesúsman shamuran.

2

Cumllucash runata Jesús allchacăchishan

San Mateo 9.1-8; San Lucas 5.17-26

¹ Chaypita ishca-y-quimsa junajtana Cafarnaún marcaman Jesús yapay cutiran. Wasinču caycashanta musyar,

² achcaj runa shuntacaran. Wasi puntu pampapis mana jăcurannachu. Jesúsna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapăcuycaran.

³ Chaynuy juturpaycaptin, quirmallawan cumllucash runata čuscu runa čhayachimuran.

⁴ Wasi junta runa juturpaycaptin, Jesúsna ñaupanman yalcuchiyta mana camăpacuranchu. Chaymi wasi jananman jigarcu, učcuriyčăriran. Jinarcu Jesúsman quirmantinta warcuyllapa yarpuchiran.

⁵ Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcănam.»

⁶ Chaura Moisésa shiminta yačăjcuna shungullanču ullguran:

⁷ «Cay runa, čimanirtaj chaynuy riman? Chaynuy rimarga, Tayta Diosninchita apăriycan. Juchanchita Tayta Diosnillanchi junganman» nîr.

⁸ Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «Čimanirtaj llutanta yarparcaycan-qui?

⁹ Mă, tapushayqui. Čumllucash runata allchacăchiychu, jucha apari-cushanta jungacăchiychu sasa?

¹⁰ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cay pachaman cačhamasha. Munayniyujmi că pipa juchantapis jungacăchinăpaj.» Cumllucash runatana niran:

¹¹ «Jatariy. Quirmayquita shuntacurcu, wasiquiman cuticuy.»

¹² Chaura cumllucash runa jatarićurcuran. Quirmanta apacurcu, llapan ricay llucshicuran. Chaynuypa llapan runa cushicushpan Tayta Diosninchita alliman čhuran: «Canan ricashanchita mana imaypis ricash-canchichu» nîr.

Levita Jesús jayashan

San Mateo 9.9-13; San Lucas 5.27-32

¹³ Chaypita Galilea pûsu cantunpa Jesús yapay aywaycaran. Runacunapis achcaj ricăcu aywaran. Paycunatam Jesús yačăchiran.

14 Aywaycashañchu Alfeupa wamran Levíta ricaran.* Levíga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, purishimay.» Niptin, Jesúsata Leví purishiran.

15 Chaypita Levípa wasinchu purishijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchachu arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran. Chay-niraj runacuna achcajmi Jesúsata purishiran.

16 Moiséspa shiminta yachaj fariseucunana Jesúsata chiquipashan ricaran juchachu arujcunawan jillayta shuntajcunawan micurcaycajta. Chaymi Jesúsata purishijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj juchachu arujcunawan, jillayta shuntaj chiqui runacunawan Jesús micun?» nir.

17 Jamurpaptin, Jesús niran: «Jishyachucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu. Chay-jina nuwapis juchachu arujcunata Tayta Diosninchiman cutichij shamushcä. Manam: «Juchaynajmi cä» nijcunatachu ashiycä.»

Ayünupita tapunacushan

San Mateo 9.14-17; San Lucas 5.33-39

18 Juc cuti Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacurcaycaran. Chaymi waquin runacuna Jesúsata tapuran: «Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapa purishijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacun. Purishijniquicunam ichanga, ¿imanirtaj mana ayünanchu?» nir.

19 Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin. Majachacaj müsuta yanagaycar, manash ayünanmanchu.

20 Warmi ashij müsuta jichuptinshi ichanga, ayünapapaj. Jatunpash llaquicungapaj.

21 «Chaynuypis mauca müdanata mushuj raCHIPAWAN manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis jatunpanash raChirachin.

22 Bínuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pash-taptin, bínupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis raChicäcunshi. Chayshi llullu bínuta llullu jaracha putumanraj wiñan.»

Diyawardachu riguta shipishan

San Mateo 12.1-8; San Lucas 6.1-5

23 Diyawarda junaj rigü cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincuna riguta shipircur-shipircur, maquinchu cupacaCHARCAYCARAN.

24 Chaymi fariseucuna Jesúsata tapuran: «¿Mä, arushanta ricanquichu? ¿Imanirtaj diyawardachu purishijniquicuna riguta cupacaCHARCAYCAN? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta CHARCURMI, mana arunchichu» nir.

25 Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui?

26 Mayur cüra Abiatar caycashañ wíchan yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta David micuran. Cüracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupäcuran.

27 «Mä, wiyamay. Tayta Diosninchi diyawardata camacächiran runacuna jamaycunanpaj, mana chay junajta manchapacunanpächu.

* 2:14 Levítaga waquincuna ricsin: «Mateo» nir. San Mateo 9.9-ta ricay.

²⁸ Tayta Diosninchi caćhamasha. Chaymi diyawarda maquićhu. Diyawardaćhu runa imata rurananpāpis, imata mićhānāpāpis maquićhūmi caycan.»

3

Maquin wañush runata Jesús allchacāchishan

San Mateo 12.9-14; San Lucas 6.6-11

¹ Juc cuti shuntacāna wasiman Jesús ćhayaran. Chayćhu maquin wañush runapis caycan.

² Ricapacujcunana Jesústa ricaparcaycaran: «Diyawarda caycaptin, mā, allchacāchingachush. Allchacāchishallanmi achāqui canga» nir.

³ Maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj íćhiy.»

⁴ Waquin runatana tapuran: «Diyawardaćhu, ćallitachu, llutantachu rurashuwan? ĲWashāshuwanchu? ĲWañucuchun» nishuwanchu?» nir. Tapuptin, llapan upāllacayćariran.

⁵ Chaura Jesús ricapacujcunata ullgush ricapāriran. Rumi shungu captin, sumaj llaquicuran. Maquin wañush runatana niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacācuran.

⁶ Fariseucunam ichanga jućla aywarcu; mandaj Herodespa yanapajnin-cunawan parlanacuran imanuyppapis Jesústa wañuchinanpaj.

Achcay runa Jesúsman aywashan

⁷ Chaypita pūsu cantunman purishijnincunawan Jesús aywacuran. Jipantana achcay Galilea runacuna aywaran. Judea quinranpitapis aywaran.

⁸ Jesús ima rurashancunata mayar, chay-tucuyypita runacuna aywaran. Aywaran Judea quinranpita, Jerusalén marcapita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wajtanpita, Tiro marca quinranpita, Sidón marca quinranpita.

⁹ Chaymi purishijnincunata Jesús niran: «Runacuna quićquipāmashpanchi lluchcamānanchipita bütita camariy.»

¹⁰ Achcajta allchacāchish caycaptin, jishyaćhucuna Jesúsman imanuyppapis ayway yatayllapis yataycunanpaj.

¹¹ Jesústa ricashpan supay pućlacushan runacunapis jungurpacuycur, japariypa niran: «Jamga Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.»

¹² Niptin, pī cashantapis mana musyachicunanpaj Jesús sumaj piñacuran.

Ćhunca ishçaywan caćhancunata Jesús acracushan

San Mateo 10.1-4; San Lucas 6.12-16

¹³ Chaypita puntaman Jesús aywaran. Chayćhu shungunman tincushancunata shuntaran. Shuntaptin,

¹⁴⁻¹⁵ Ĳhunca ishçaywanta (12) acracuran purishinanpaj, shiminta willapācunanpaj, supaycunata jargunanpaj. Paycunata acracuran caćhacunanpaj.

¹⁶ Ĳhunca ishçaywan acracushancuna caycaran: «Pedro» nishan Simón,

¹⁷ Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan. Paycunatam jutichaparan: «Boanerges» nir. «Boanerges» ninanga: «Rāyupa wamrancuna» ninanmi.

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simón,

¹⁹ Judas Iscariote. Payga Jesústa wañuyman jitarpuran.

Jesústa pampaman ćhurashan

San Mateo 12.22-32; San Lucas 11.14-23; 12.10

²⁰ Chaypita purishijnincunawan Jesús wasinman cuticuran. Yapay achcaj runa shuntacaptin, micunanpăpis mana jăcuranchu.

²¹ Chayta mayaycur, yawar-masincuna aywaran apacunanpaj: «Supaychi pucllacusha» nir runacuna rimaptin.

²² Jerusalén marcapita chayaj Moiséspa shiminta yačajcunapis nircaycaran: «Mayur supay Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan.»

²³ Chaynuy niptin, Jesús jayapar, tincuchiypa willaparan: «Quiquin Supay, ¿imanuyparaj quiquina jarguncunman?»

²⁴ May marcačhăpis quiquin-pura ticrapanacur, wacpa-caypash aywacărin.

²⁵ May wasičhăpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi chayan.

²⁶ Chay-jina mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruray-tapis mana camăpacunmanchu. Ushyacaymanpis chayanga.

²⁷ Juc runash wasiman yaycapur, wasiyuppa imancunatapis suwacun. Ichanga callpayuj runatarăshi mancurnan. Jinarcurrăshi imancunatapis ushyapaj apacun.

²⁸ «Sumaj tantiyacunquiman. Runacunapa llapan juchantapis, tucuy-jinanpa pampaman čhurashantapis Tayta Diosninchi junganga.

²⁹ Espiritu Santuta ashllir ushyaptinmi ichanga, mana jungangachu. Juchanta aparicushalla imaypis cawanga.»

³⁰ Jesús chaynuy niran: «Supaypa maquínchu purin» nir tumpashanpita.

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Mateo 12.46-50; San Lucas 8.19-21

³¹ Chaynuy willapăcuycaptin, Jesús pa mamanwan wauguincuna chayaran. Jawallapita jayachiran.

³² Juturpaycācunana niran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguiquicunash jawăchu shuyarpaycăshunqui. Ashishunquish.»

³³ Chaura Jesús tapuran: «¿Pitaj mamă? ¿Pitaj wauguicuna?»

³⁴ Juturpaycācunata ricărir, niran: «Jamcuna mamă, wauguicuna canqui.

³⁵ Pipis Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunaga mamăwan, wauguicunawan, panicunawanmi tincun.»

4

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1-9; San Lucas 8.4-8

¹ Chaura yapayna jatun pŭsu cantunchu Jesús yačachicuycaran. Achcaj runa jutucaptin, bŭtiman jigacurcuran willapăcunanpaj. Runacunam ichanga yacu cantullanăchu juturpaycaran.

² Bŭtipitana Jesús imawanpis tincuchiylapa tantiyachir, niran:

³ «Sumaj wiyamay. Juc runash murupacuj aywaran.

⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman chayasha. Caminuman chayajta pichuysacunash pashacurcusha.

⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman chayasha. Jarapshu captinshi, juclla wiăacarcamuran.

⁶ Ichanga janallanăchu sapin captin, inti rupaptinshi, chaquicăcusha.

⁷ Waquin murunash shata-shataman chayasha. Shata atayăcurcurshi, muru wiăamujtapis jarwashtărachisha. Chayshi wiăarsi, mana wayushanachu.

⁸ Waquin murunash alli allpaman éhayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash wayusha quimsa éhuncata (30); waquinshi sujta éhuncata (60); waquinnash pachacta (100).»

⁹ Willapäcuriycur, Jesús niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10-17; San Lucas 8.9-10

¹⁰ Runacuna aywacuriptin, éhunca ishcaýwan purishijnincunawan waquin jatirajnin cuna Jesús ta tapuran: «Tincuchiypa willapäcushayquita mä, tantiyachimay» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishcaj: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Mana wiyacujcunatam ichanga tincuchiyllapa tantiyachi.

¹² Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Ricaycarpis, ñawijnaj-tucun.

Wiyaycarpis, rinriynaj-tucun.

Shimíta wasguiptinga,

jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi mana jungangachu.» *

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18-23; San Lucas 8.11-15

¹³ Chaypita Jesús niran: «Jamcunapis, ¿manachu tantiyanqui tincuchiypa willapäcushäta? Mana tantiyaycarga, ¿imanuy paraj llapan willapäcushäcunata tantiyanqui?

¹⁴ «Murupacuj murushan Tayta Diosninchipa shiminwan tincun.

¹⁵ Caminuman muru shicwashan-jina shimin achcaj runaman éhayan. Ichanga wiyashantapis Supay juclla jungaycachin.

¹⁶ «Jarapshu allpaman muru shicwashan-jina shimin waquin runaman éhayan. Shiminta wiyar, cushishalla éhasquicun.

¹⁷ Ichanga jarapshu éhacrachu mana sapichashan-jina shungunmanpis mana éhayanchu. Chaymi runa ñacayman éhayar, Tayta Diosninchita wiyacushan-janan jaticachar ushyaptin, juclla jungaycun.

¹⁸ «Shata-shataman murushan-jina shimin waquin runaman éhayan. Shiminta wiyarpis

¹⁹ chapa mana pishiptin, Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla mana cawanchu. Imapäpis alläpa yarpaçhacur, ricuyayllata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan.

²⁰ «Alli allpaman murushan-jina shimin waquin runaman éhayan. Paycuna shiminta wiyar, llapan shungunwanmi éhasquicun. Juc muru alli wayur, quimsa éhuncata (30), sujta éhuncata (60), pachacta (100) juc shicshillaçu wayushan-jina Tayta Diosninchipa shimin nishallanta rurar cawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Lucas 8.16-18

²¹ Yapaypis tincuchiypa Jesús niran: «Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman, cáma échaquinman échuranmanchu. Manchäga patacmanshi échuran llapanta achicyänapaj.

²² Sumaj tantiyacunquiman. Runacuna shungullançu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga.

²³ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

* 4:12 Isaías 6.9-10.

²⁴ «Canan willapashäta sumaj tantiyacunquiman. Tantiyacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis tantiyachishunquipaj. Sumaj-sumaj tantiyachishunquipaj.

²⁵ Chaymi wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga, ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga.»

Muru wiñamujwan tincuchiypa willapashan

²⁶ Yapay Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu juyaypita tantiyacushun. Juc runash chacraman muruta mururan.

²⁷ Murushanpita pashtamur, wiñamun. Runa pagaspa puñurpis, junajpa riccharpis, muruta manash pashtachimunmanchu. Manash wiñachimunmanpishchu. Imanuy pashtashantapis, wiñamushantapis manash musyanchu.

²⁸ Allpalla pashtachimun. Tullunta wiñachin. Shicshichin. Puguchin.

²⁹ Puguptinna: «Murushäpa wawanta shuntashäna» nir rutun.»

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.31-32; San Lucas 13.18-19

³⁰ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata tincuchishuwan? ¿Imawan tincuchiyparaj tantiyacushuwan?

³¹ Paypa maquinchu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash.

³² Muruptinshi ichanga, wirtachu sumaj wiñan. Waquin jačhacunapitasi atayayta llallin. Callapancunapis ata captin, pichuysacuna llantucushpan jishucärin.»

Tincuchiyllapa willapäcunanpaj cashan

San Mateo 13.34-35

³³ Runacuna sumaj tantiyacunanpaj imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapäcuran.

³⁴ Imatapis tincuchiyllapa tantiyachicuj. Jinalla mana tantiyachijchu. Purishijnincunatam ichanga yatalla sumaj tantiyachiran.

Wayranpawan tamyata Jesús chawachishan

San Mateo 8.23-27; San Lucas 8.22-25

³⁵ Chay junajlla pacha chacanaycaptin, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chimpashun.»

³⁶ Chaynuy niptin, runacunata: «Aywallä» nir bütiwan Jesústa apacuran. Waquin бүticunapis jipanta aywaran.

³⁷ Aywarcaycaptin, shucucuy wayra ricacamuran. Yacuna бүchiypa-bүchir бүtiman yaucuyaran.

³⁸ Jesúsmi ichanga jipaman aywaycur jawanacurcur, puñucash caycaran.

Chaura purishijnincuna juyupa mancharir, Jesústa ricchachiran: «Tayta, yacuman challpucaycanchina. ¿Manachu imasi jucunqui?» nir.

³⁹ Chaura riccharir, wayratawan yacuta piñacur Jesús niran: «Ch-awayna. Ama бүchiypa-bүchiynachu.» Chaura wayra chawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

⁴⁰ Purishijnincunatana niran: «¿Imanirtaj mancharish carcaycanqui? ¿Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita manachu yupachicunqui?»

* **4:31** Ricanqui San Mateo 13.31 nishanta.

⁴¹ Paycunana juyupa mancharishpan quiquin-pura tapunacäriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra éhawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

5

Gerasa quinranchu supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan San Mateo 8.28-34; San Lucas 8.26-39

¹ Püsuta chimpancur, Gerasa quinranman éhayaran.

² Bütipita Jesús yarpuriptin, supay pucllacushan runa pantyupita llucshiramuran.

³ Chay runaga runa pamparashan maçhaycunallaçu tiyacuj. Cadinawan wataptinpis, raçhir ushyarij.

⁴ Achca cuti maquin-chaquinpita cadinawan wataptinsi, raçhirtij. Pipis mana ichipujchu.

⁵ Payga pagas-junajta, chaga quinranpa, runa pamparashan maçhaycunapa japaraycar puricuj. Quiquinpis rumicunawan tacacuj. Cuchucuj.

⁶ Carushçu ricärir waracaylla aywarcur, Jesús pa ñaupanman jungurpacuycuran.

⁷ Llapan callpanwan japarir niran: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? Ama ñacaycachimaychu.»

⁸ Chaynuy ninanpäga mayna Jesús niran: «Supay, cay runata caçhariy.»

⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj jutiqui?» Tapuptin, niran: ««Batallun» jutí chay-chicaj cashpä.»

¹⁰ Nircur llapan supaycuna yaparir-yaparir Jesús ta mañacuran: «Cay quinranpita ama jarguycamaychu» nir.

¹¹ Chaura chagapa janallançu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran.

¹² Chaymi supaycuna mañacuran: «Tagay cuchicunata pucllacunäpaj auni-may, ari» nir.

¹³ Chaymi mañacushanta Jesús auniran. Auniptin supaycuna runata caçhariycur, cuchicunatana pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran. Cuchicunaga ishçay waranga-ima (2,000) caran.

¹⁴ Cuchi michijcunana mancharish jishpicäriran. Aywaycur éhacracunaçhüpis, marcaçhüpis imallata ricashantapis willacuran. Chaymi runacuna imanuy cashantapis ricaj shamuran.

¹⁵ Jesúsman éhayar, supaycuna pucllacushan runata allchacashtana tariran. Jamaraycaranna. Müdanashana caycaran. Chaynuyta ricaycur, juyupa manchariran.

¹⁶ Ricajcunaga éhayamuj runacunata willaparan imanuy allchacashantapis, cuchicuna imaman éhayashantapis.

¹⁷ Éhayamuj runacunana Jesús ta mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

¹⁸ Mañacuptinga, bütiman jigaran aywacunanpaj. Allchacaj runam ichanga Jesús ta mañacuran: «Tayta, pushacamay, ari» nir.

¹⁹ Chaypis Jesús niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Yawar-masiquicunata Tayta Diosninchi llaquipar allchacächishushayquipita llapanta willapay.»

²⁰ Chaura Decápolis marcacuna quinranpana chay runa willacuräcur puriran: «Jesús allchacächimasha» nir. Willacuptin, llapan runa manchariran.

Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Mateo 9.18-26; San Lucas 8.40-56

²¹ Chaura bütiwan wac chimpaman Jesús chayaptin, achcaj runa shuntacaran. Jesúspsis yacu pallgallanchu caycaran.

²² Niycaptillan, Jairo chayaran. Payga shuntacäna wasiáchu mayur runa caran. Jesúspsa ñaupanman jungurpacuycur,

²³ mañacuran: «Tayta, wasíman aywashun. Warmi wamrä wañuycan. Yataylapis maquiquiwan yataycunquiman wamrä allchacänapaj. Chayllawan cawanga» nir.

²⁴ Mañacuptin, Jesús aywaran. Achcaj runa aywaycaptin, Jesússta juyupa quíchquipaycaran.

²⁵ Chunca ishchaywan (12) watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran.

²⁶ Warmiga jampicujcunawan jampicur imancunatapis ushyapacashana caycaran. Pipis mana allchacächiranchu. Manchäga alläpana churacaycaran.

²⁷ Jesús munayniyuj cashanta mayar runacunapa chaupinpa yaycurir jipallanpita tariparcur, Jesúspsa müdanata yataycuran:

²⁸ «Müdanallantapis yatar, allchacashämi» nir.

²⁹ Yataycuptillan, yawar-apaynin änir chawacäcuran. Janan ancashyacäcushantapis quiquin mayaran.

³⁰ Munayninwan pitapis allchacächishanta Jesúspsis mayariran. Chaymi ticrarcur, tapuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir.

³¹ Chaura purishijnincuna niran: «Achcaj runa quíchquipaycäshuptiquiga, ¿imanirtaj tapumanqui: «¿Pitaj yataycamasha?» nir?»

³² Pipis yatashanta musyananpaj Jesús jinalla ricapaycaran.

³³ Warmina manchariywan sicsicyaycar, Jesúspsa ñaupanman jungurpacuycuran. Imanir yatashantapis llapanta willaycuran.

³⁴ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Mana yarpaächacullarna wasiquiman cuticuy. Mana jishyanquinapishchu» nir.

³⁵ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita caächacuna chayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucäcushana. ¿Imapänataj tayta Jesússta pushanquipis?»

³⁶ Mana wiyaj-tucullar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman.»

³⁷ Chaura waquin runacunata jaguiycur, Pedruta, Santiagutawan wauquin Juanta pusharan.

³⁸ Jairupa wasinman chayarna, atarcayajcunata tariran.

³⁹ Chaymi yaycurir, Jesús niran: «¿Imanirtaj atarcaycanqui? Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.»

⁴⁰ Chaynuy niptin, täpajcuna Jesússta asiparan. Jesúsmi ichanga atarcayajcunata jawaman jarguran. Aya chutarashanman pushashan purishijnincunatapis, Jairutapis, warmintinta yaycuchiran.

⁴¹ Ruriman yaycurir maquinpita charircurna, wañush wamra jipashta niran: «Talitä cum.» Rimayninchüga: «Talitä cum» ninantam: «Ricchayna wamra» nin.

⁴² Chaynuy niptin, juella jataricurcuran. Puripacuranna. Chay wamra jipashga chunca ishchaywan (12) watatana aywaycaran. Chayta ricar, runacuna juyupa manchariran.

⁴³ Jesúsna runacunata piñacuran: «Cawarishanta pitapis ama willapan-quichu. Wamrayquitapis jaray» nir.

6

Nazaret marcachu Jesús willapácushan

San Mateo 13.53-58; San Lucas 4.16-30

¹ Chaypita aywar, marcanman purishijnincunawan Jesús cuticuran.

² Diyawarda junaj shuntacäna wasichu willapácuran. Wiyajcunana taniyayta mana atipar, tapunacurcaycaran: «¿Maychüraj llapanta yáchacusha? ¿Piraj yáchachisha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurán?»

³ Cay runa, ¿manachu carpintüru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, Joset, Judas, Simón? Panincunapis, ¿manachu carcaycan?» nir. Chaynuy nir Jesússta pampaman churaran.

⁴ Jesúsna niran: «May-chaychüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcachümi ichanga marca-masincunapis, yawar-masincunapis pampaman churan. Ricaytapis mana munanchu.»

⁵ Chaymi marcanchüga Tayta Diosninchipa camacächiyinpa imatapis mana ruraranachu. Juc-ishcay jishyachucunallata maquinwan yatayllapa allchacächiran.

⁶ Marca-masincuna mana chasquicuptin, juyupa llaquicuran: «¿Imanirraj mana chasquicamanchu?» nir.

Chunca ishchaywan cañhancunata Jesús cañhacushan

San Mateo 10.5-15; San Lucas 9.1-6

Chaypita marcan-marcan Tayta Diosninchipa shiminta willapácun, Jesús puriran.

⁷ Chunca ishchaywan purishijnincunata ishchay-caman-ishchay-caman willapácuj cacharan. Cachar, niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipaj.

⁸⁻⁹ Imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu jipita, mircapata, jillayta, rucanayquita. Garutillayquita apanqui. Llanguyllayquita jaticunqui.

¹⁰ «Juc wasiman chayashpayqui jucläpa aywacushayquicaman jinallanchu pacharäcunqui.

¹¹ Chayashayqui marcachu mana chasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, aywacunqui. Chaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana chasquimashayquipita ñacayman chayanquipaj» nir.»

¹² Chaura purishijnincuna wacpa-caypa aywar, willapácuran: «Jucha aparicuyпита wanacäriy» nir.

¹³ Pucllacuj supaycunatapis jarguran. Jishyachucunatapis wirawan jampir, achcajta allchacächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Mateo 14.1-12; San Lucas 9.7-9

¹⁴ Chay wichan mandaj Herodes Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushyachicuj Juanchi wañushanpita cawarircamusha. Chaychi munayniyuj ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananpaj.»

¹⁵ Waquinnash nircaycaran: «Willacuj Elíaschi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcuna-jinachi ricarimusha.»

¹⁶ Chaura chay rimashancunata mayar; mandaj Herodespis niran: «Rasunpa Juanchi canga. Umanta quiqui ruguchish caycapti, cawarimush canga.»

¹⁷ Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna mancurnarcachir, carsilman wiçhgachish caran.

¹⁸ Juan piñacurunaj: «Tayta Herodes, mama Herodíasga wauguiqui Felipupa warminmi. Wauguiquipa warminta ama jichunquimanchu» nir.

¹⁹ Chaynuy nishanpita mama Herodías Juanta wañuylla chiquiparan. Wañuchiya munarpis, mana camäpacuranchu

²⁰ quiquin mandaj Herodes chapaptin. Payga manchapacuran: «Juanga juchaynaj runam. Tayta Diosninchipa maquinchu juyan» nir. Chaymi Juan rimashan shungunman mana tincuptinsi, cushish wiyapararan.

²¹ Chaura chay wichan mandaj Herodespa diyan çhayamuran. Chaymi tünata ruraj, yaçhänacushancunata, murucuncunapa mandajnincunata, Galilea quinran mayur runacunata jarananpaj jayachiran. Chay junajraj mama Herodías yarpashan camacaran.

²² Jurpancunawan mandaj Herodes micurcaycaptin, llapanpa ricay ñawinchu mama Herodíaspa jipashninraj sumaj jachwaran. Jachwar, llapan jurpantinta mandaj Herodesta cushicachiran. Chaymi jipashta mandaj Herodes niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.»

²³ Chaynuylla yaparir-yaparir auniran: «Imata mañacamaptiquipis, jushayquim. Marcacunatapis pullanta juycuimanmi» nir.

²⁴ Chaynuy niptin, jipashga mamanta tapuran: «¿Imatataj mañacushaj?» nir. Maman Herodíasna niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacuy.»

²⁵ Jipashna juçlla mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juçlla matiman wiñarcur, macyamay.»

²⁶ Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcuran. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupanchu aunish cashpan shiminta mana cutiricurannachu.

²⁷ Manchäga juc murucunta caçharan Juanpa umanta apapunanpaj. Chaymi murucuga carsilman aywarcur, Juanpa umanta ruguriran.

²⁸ Jinarcur matiwan aparcamur, jipashta juycuran. Jipashna mamanta macaycuran.

²⁹ Chaura Juanta wañuchishanta mayar, purishijnincuna ayanta shuntaycur, pampaycäiran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14

³⁰ Chaura Jesús caçhacushancuna cutimuran. Çhayar, imata rurashantapis, imata yaçhachishantapis willaparan.

³¹ Parlanacurcaycaptin, achcaj runa çhayapuran. Chaymi jamaycunapäpis, micunanpäpis mana jäcuranchu. Chaynuypa caçhacushancunallata niran: «Juçläman aywashun. Yata jamapärishun.»

³² Chaymi quiquincunalla yata bütiwan chunyaj pachaman aywacäiran.

³³ Mayman aywashantapis musyar, chay-tucuy marcapita runacuna çhaquillapa tariparan. Jesús çhayaptin, shuyarpaycaranna.

³⁴ Bütipita llucshirir achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricanchu. Ujracash uysha-yupay carcaycan» nir. Llaquipar, sumaj willapäcuran.

³⁵ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesústa niran: «Chunyaj pachaču carcaycanchi. Pachapis chacanaycan.

³⁶ Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷ Jesúsna niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana tapuran: «¿Tanta rantimuj aywanātarāchu munanqui? Llapanta jarananchipāga ishcaypāchac (200) jurnalpa chaninwanrāmi tantata rantish aypanga» nir.

³⁸ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mā, ricamuy» nir. Ricaycamurna, niran: «Pichga tantallawan ishcaypiscādullam caycan.»

³⁹ Chaura Jesús niran: «Pashpallaman runacunata shuntaycur-shuntaycur jamachiy.»

⁴⁰ Chaymi runacunata jamachiran pačhac-caman (100), pichga čhunccaman (50).

⁴¹ Jinarcur pichga tantatawan ishcaypiscāduta aptacurcur, janaj pachaman Jesús ricāriran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillāmashcanqui» nir. Nircur tantacunata paquircur-paquircur, ishcaypiscādutapis račhircur-račhircur, purishijnincunata macyaran aypucunanpaj.

⁴² Llapan runacuna puchupacushancaman micuran.

⁴³ Micurcuptin, purishijnincuna puchupacushanta čhunca ishcaypwan (12) canista juntataraj shuntaran.

⁴⁴ Micujcunaga ullgucunalla pichga waranga-ima (5,000) caycaran.

Yacu jananpa Jesús aywasha

San Mateo 14.22-27; San Juan 6.16-21

⁴⁵ Jinarcur Betsaida chimpapa űaupacārinanpaj purishijnincunata bütiman Jesús jigachiran. Runacunatana niran: «Wasiquicunaman cuticāriy.»

⁴⁶ Llapan aywacuptin, Tayta Diosninchita mañacuj puntaman aywacuran.

⁴⁷ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna pūsū čaupillantaraj aywaycaran. Jesúsmi ichanga paycunawan mana aywaranchu.

⁴⁸ Wayra chapaycačhaycaptin, bütı apayta űacaraycashanta Jesús ricaran. Pacha wayraycaptillan, yacu janallanpa purishijnincunata Jesús taripaycaran.

⁴⁹ Purishijnincunana yacu jananpa taripaycajta ricārır, mancharır japačhacāriran: «Alma shaycāmun» nir.

⁵⁰ Llapan manchariran. Jesúsmi ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycā.»

⁵¹ Chaynuy nir bütiman jigarcuptin, wayrapis čhawacācuran. Purishijnincunam ichanga tantiyacuyta mana atiparanchu.

⁵² Achcay runapaj tantata aypāchiptinsi, Jesús munayniyuj cashanta mana tantiyacuranrāchu. Yarpaynincunapis pishiranraj chucru shungu cashpan.

Genesaret quinranču jishyačhucunata Jesús allchacāchishan

San Mateo 14.34-36

⁵³ Jatun pūsuta chimpanrı, Genesaret marcaman čayaran. Čayar, pūsū cantunman bütinta wataran.

⁵⁴ Bütıpıta yarpurıptıllan, runacuna Jesústa rıcsırrıan.

⁵⁵ Rıcsırcur, chay-tucuyta willanacārıan. Chaura Jesús maymanpis čhayashanman jishyačhucunata quırmallawan wıntuyıpa čhayachıran.

⁵⁶ Jatun marcacunamanpis, tacsha marcacunamanpis, čhacracunamanpis runa juturashanman jishyačhucunata čhayachıran: «Tayta Jesús, müdanayquıpa cantıllantapis yataycachıllāmay, arı» nir. Yatajcunana ānır allchacācuran.

7

Runapa shungunpita jucha ruray ricarishan
San Mateo 15.1-20

¹ Chaura chaypita Jerusalén marcapita fariseucunapis, Moiséspa shiminta yačhajcunapis Jesúspan shamuran achäquita ashipaj.

² Čhayamur Jesúspa purışijnincuna maquina awicünilla micurcaycajtá ricar, jamurparan: «Tayta Diosninchita mana manchapacunchu» nir.

³ Fariseucunaga, Israel runacunaga unay auquilluncuna yačhachicushanta mana jungajchu. Maquina mana awicullar, imatapis mana micujchu.

⁴ Rantipacuj aywashanpita cutimurpis, armacuriycurraj micuj. Čüpatapis, puyñutapis, mancatapis awij, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču allı caya munar.*

⁵ Čhaymi Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna Jesústa tapuran: «¿Imanirtaj purışijnıquicuna auquillunchicuna yačhachishanta jungaycun? Maquina awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču llutanta ruraycan» nir.

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantačhari Tayta Diosninchi rimachiptin, willacujnin Isaías unayna niran:

«Cay runacuna shimillanwan allıman čhuramaj-tucun.

Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁷ Janan shungulla allıman čhuraman.

«Tayta Diosninchipa shimin allı» nirpis, runa yarpashallanta willapäcun.*

⁸ «Čhay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, runacunapa shimillanta čharcuraycanqui.»

⁹ Jananmanpis Jesús niran: «Quiquıquicunapa yačhacashayquita ruranayquı-cashan Tayta Diosninchipa shiminta jungayčarishcanqui.

¹⁰ Paypa shiminta musyachicurmi Moisés niran: «Mamayqui-taytayquita allı rıcanqui. Maman-taytanta ashllıjcuna ama cawachunpishchu.»*

¹¹ Jamcunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapänayquı-cashan nırcaycanqui: «Cananga llapan imätapis Tayta Diosninchipa maquinman čhurashcă. Yanapänajpaj mana puchunnachu.»

¹² Pipis maman-taytanta yanapänanta mičarcaycanqui.

¹³ Yarpashayquita rurar, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman čhurarcaycanqui. Quiquıquicunapa shimillayquita yačhaycăchinqui: «Wac-nıraj, cay-nıraj rurashun» nir.»

¹⁴ Čhaynuy nir llapan runata jayarcur, Jesús niran: «Llapaniquı wıyamay. Shimıta sumaj tantıyacuy.

¹⁵ Shimınchıwan micushanchıga, upushanchıga mana juchata aparı-cachımanchıchu. Shungunchıchu llutanta yarpashanchım ichanga Tayta Diosninchipa ricay ñawınčüpis jucha aparıcuymán čhayachımanchı.

¹⁶ Rinrıyujmı canqui. Tantiyacunquıman.»

¹⁷ Čhaynuy yačhachıcuıta ushyarcur, wasıman yaycuıptın, purışijnincuna tapuran: «Tayta, ¿ımanirtaj tıncuchııpa yačhachıcushcanqui?» nir.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «¿Jamcunapis manachu tantıyacärınquıraj? ¿Runa micushancuna mana juchata aparıcachishanta manachu tantıyacunqui?

* **7:4** Waquin Bibliachu yapash: «mashtacutapis chajchu» nir.
 20.12; 21.17.

* **7:7** Isaías 29.13.

* **7:10** Éxodo

¹⁹ Micushanchi mana llutantachu yarpächimanchi. Paçhallaman yaycun. Jinarcu ishpacurinchi.» Chaynuy willapar, micuy mana juchata apacachishanta tantiyachiran.

²⁰ Jananmanpis niran: «Runa shungunçu yarpashanmi ichanga juchaman çhayachin.

²¹ Shungunçu yarpaçhacun juchata rurananpaj, warmi-paça runa-paça cananpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj,

²² majanta jananpachinanpaj, yargaj cananpaj, chiquicunanpaj, llulapacunanpaj, shungun munashallanta rurananpaj, jucpa imantapis munapānanpaj, washata rimanapaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacuj cananpaj.

²³ Chaycuna runapa shungunçu yurimuptin, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis juchata aparicun.»

*Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacächishan
San Mateo 15.21-28*

²⁴ Chaypita aywacur, Tiro marca quinranmanna Jesús çhayaran. Juc wasiman çhayar pachacuran çhayashanta pipis mana musyananpaj. Runacunam ichanga pacharashanta mayaran.

²⁵ Supay pucllacushan warmi wamrapa mamanpis Jesús çhayashanta mayaran. Juclla çhayarcu, ñaupman jungurpacuycuran: «Tayta, yanapaycallamay. Wamräta supay pucllacusha. Allchacaycachipallamay, ari» nir.

²⁶ Chay jäpa warmi Sirofenicia marcapita caran. Griego rimayta rimaj. Wamranpaj Jesústa mañacapur: «Supayta jarguy» nir.

²⁷ Chaura jäpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jichurir allguta jarananchi mana camacanchu.»

²⁸ Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna çachapacushallantapis micucun.»

²⁹ Jesúsna niran: «Shimiqui allim. Canan cuticuyna, ari. Wamrayquita supay çachariycushanam.»

³⁰ Chaynuy niptin, wasinman cuticuran. Çhayar, wamranta cāmaçu paucapacuycajta tariran. Supaypis çachariycushana caran.

Upa runata Jesús allchacächishan

³¹ Chaura Sidón-Tiro quinranpita llucshicur, Decápolis marca quinranman çhayaran. Chay quinran Galilea pūsuwan tincuraycaran.

³² Chayçu caycaptin, acllu-acllu rimaj upa runata çhayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallamay. Allchacaycachipallamay» nir.

³³ Chaynuy mañacuptin, runacunapita carushman ashurcachir, caru-wiyaj runapa rinrinman didunta Jesús jatiran. Tuwayninwan jallunta yataycuran.

³⁴ Janaj pachapa ricārīna, llaquipar niran: «Efata.» Rimayninçu: «Efata» ninanta: «Quiçhacay» ninan.

³⁵ Chaynuy niptin, rinrin wiyaranna. Jallunpis allchacācuranna. Allina rimiran.

³⁶ Runacunatana Jesús niran: «Pitapis ama willapanquichu.» Willacunanta miçhaycaptinsi, shiminta mana chapacurancho.

³⁷ Jatunpa cushicushpan nircaycaran: «Llapantapis allitam ruran. Upacunatapis wiyachin. Rimachin.»

8

*Ĉuscu waranga runata jarashan**San Mateo 15.32-39*

¹ Chay junajcuna achcaj runa shuntacaran. Micunanpaj imapis mana caranchu. Chaymi purishijnincunata shuntarcu; Jesús niran:

² «Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiycămanchi. Micunanpäpis mana canchu.

³ Micünillata wasinman-caman caĉhapti, aywaycaptillan, shungunpis ushyacanga. Waquin carupita shamusha.»

⁴ Purishijnincunana niran: «Chunyaj pachaĉhu carcaycanchi. ĆCayĉhu tantata tarishuwanchuraj?»

⁵ Jesúsna tapuran: «ĆAyca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Janĉhis tantallata.»

⁶ Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman Jesús jamachiran. Janĉhis tantata aptarcuna, Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima alish tarichillămashcanqui.» Jinarcu paquircur-paquircur, purishijnincunata macallaran runacunata aypunanpaj. Paycunana llapan runata aypuran.

⁷ Ishcay-quimsa acapa piscăducunatapis charaycaran. Chay piscăducunatapis aptarcu; niran: «Ima alish tarichillămashcanqui, Tayta.» Jinarcu aypucachiran.

⁸ Runacunana puchupacushancaman micupacăriran. Puchupacushanta shuntaptin, janĉhis canista juntataraj puchuran.

⁹ Micujcunaga ĉuscu waranga-ima (4,000) caran. Micucurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiquicunaman cuticăriy.»

¹⁰ Jinarcu purishijnincunawan bŭtiman jigarcu, Dalmanuta quinranman chimparan.

*Jesŭsta ashipashan**San Mateo 16.1-4; San Lucas 12.54-56*

¹¹ Chaura fariseucuna ĉhayaycu, Jesŭsta achăquita ashiparan. Tincupar niran: «Tayta Diosninchĉi camacăchiyninpa mă, imallatapis ruray.»

¹² Chaura llaquicushpan wiyăchipaypa Jesŭs niran: «ĆImanirraj achăquita ashipămaj shamunqui? Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchĉi camacăchiyninpa imallatapis ruranăta munaptiquisi, mana imatapis rurashăchu.»

¹³ Chaymi fariseucunata jaguiycur, bŭtiwan chimpaman aywacuran.

*Libadŭrawan fariseucunata tincuchishan**San Mateo 16.5-12*

¹⁴ Jesŭspa purishijnincuna micuy apayta jungaycăriran. Juc tantallata bŭtiĉhu apaycaran.

¹⁵ Aywarcaycashanĉhu Jesŭs piĉăparan: «Fariseucunapa, mandaj Herodespa libadŭranta ama ĉasquipanquichu» nir.

¹⁶ Purishijnincunana quiquin-puralla parlanăcăriran: «Tantata mana apamushanchipitaĉhi wiyăchipaycămanchi» nir.

¹⁷ Tapunacuycashanta musyar, Jesŭs niran: «ĆImanirtaj: ĆTanta mana canchu» ninacurcaycanqui? Ricaycarpis, Ćmanachu tantiyacunquiraj? ĆChucru shunguchu canqui?

¹⁸ Tantata aypăchishăta ricaycarpis, japra-nirajmi carcaycanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacuycaptipis, upa-nirajmi carcaycanqui. ĆLlapanta jungashcanquichuraj?

¹⁹ ¿Imanirtaj pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta manachu yarparanqui? Chay junaj, ¿ayca canistatataj puchupacushanta shuntarayqui?» Purishijnincunana niran: «Chunca ishchaywanta.»

²⁰ «Janchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui?» Paycunana: «Janchistam» niran.

²¹ Jesúsna niran: «Chaycunata ricaycarpis, ¿manachu tantiyacärinquiraj?»

Betsaida marcachu japra runata Jesús allchacächishan

²² Chaypita Betsaida marcaman chayaran. Chaychu carcaycaptin, japra runata chayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallämay. Allchacay-cachipallämay, ari» nir.

²³ Chaura maquinpita charicurcellar, marca wajtanman Jesús pusharan. Ñawinchu tuwapuran. Maquinwan yataran. Nircur tapuran: «¿Imallatapis ricanquichu?» nir.

²⁴ Rama-ramalla ricashpan: «Runacunata yüra-niraj puriycajta ricä» niran.

²⁵ Yapay maquinwan yatarauptin, sumaj ricaçhacurishancho allina ricaran. Ñawin allchacächuranna.

²⁶ Jesúsna niran: «Marcaman mana yaycellar wasiquiman cuticuy.»

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimariycushan

San Mateo 16.13-20; San Lucas 9.18-21

²⁷ Chaypita Cesarea Filipo marca quinranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashancho purishijnincunata tapuran: «Runacunapäga, ¿pitaj caycä?» nir.

²⁸ Chaura niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash: «Elías» nin. Waquinnash: «Pi carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga» nin.»

²⁹ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj caycä?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchipa cachamushcashunqui.»

³⁰ Chaura mana willacunanpaj Jesús sumaj willaparan.

Wañuyman chayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 16.21-28; San Lucas 9.22-27

³¹ Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchipa cachamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yaçhacunapis wasguimanga. Juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchipa cawarachimanga.»

³² Chaynuy nir mana chapacullarna willapächuran.

Pedruna yata jayarcu, piñacuran.

³³ Chaura Jesúspis waquin purishijnincunaman ricärir, ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta charcunäta miçhaycämanqui. Imatapis munapashayquita runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwanmi ichanga mana tincunchu» nir.

³⁴ Chaypita llapan juturajcunatapis, purishijnincunatapis jayarcu, Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama rurannachu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi, shimita wiyacuchun.

³⁵ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquichu puriyta mana munar, ushy-acayman chayangapaj. Maquichu purir llapanninta jaguijcunam ichanga,

alli willacuyñita wiyacujcunam ichanga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga.

³⁶ «Sumaj rīcuyayta tarirpis ushyacayman chayaptin, rīcu cayninga, ¿imapāraj alli?

³⁷ ¿Rīcu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupanman chayachingachuraj?

³⁸ «Tayta Diosninchichi cachamasha. Pipis shimita mana wiyacuptin jananchicuj car, juchachu arujcunapa ñaupanchu wasguimaptin, nuwapis janaj pachapita achic-achicyaycar cutimur wasguishāmi. Cutimuptiga, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagāmanga.»

9

¹ Jananmanpis Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchichi munayniyuj cashpan lllapan runata maquinchu purichinga. Chayta waquin-niquipis manaraj wañullarmi ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús ticracurishan

San Mateo 17.1-13; San Lucas 9.28-36

² Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur punta-man Jesús jigaran. Puntachu quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycajman Jesús ticracuriran.

³ Mūdananpis llutpi utcunuy achicyaypa achicyacurcuran. Chaynuy pī tachshacurpis, mana yurajyächinchu.

⁴ Unay willacuj Elíaswan Moiséspis ricariparcur, Jesúsman parlaycaran.

⁵⁻⁶ Chaura purishijnincuna juyupa mancharicācuran. Rimapacuytapis mana camāpacuranchu. Chaypis Pedro sumaj mana yarpačhacullar niran: «Tayta Jesús, cayčhüga alli juyācuymi. Quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisésaj, jucta Elíasaj.»

⁷ Chaynuy ricapaycaptillan, quimsanta pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchichi nimuran: «Jesús-ga cuyay Wawāmi. Shiminta wiyacuy.»

⁸ Purishijnincunana ricačhacurishančhu quiquillanta Jesústa ricaran. Waquin mana carannachu.

⁹ Puntapita yarpaycāmushančhu purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchichi cachamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushāpita manaraj cawarimushācaman» nir.

¹⁰ Quimsan musyajcuna pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlanacāriran: «¿Imanuyparaj wañushanpita cawarimunga?» nir.

¹¹ Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moisés-pa shiminta yačhajcuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washācuj shamunga» nir?»

¹² Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjaj. Chaypis Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashančhu nin: «Tayta Diosninchipa cāchan captinsi, Washācujta runacuna ñacachinga. Pampaman churar, wasguingapaj.»

¹³ Chaypis tantiyacunquiman. Elías mayna shamusha. Paytapis Tayta Diosninchipa shiminčhu isquirbirashan-jina tucuyta rurasha. Juyupa ñacachisha.»

Supay pucllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Mateo 17.14-21; San Lucas 9.37-43

¹⁴ Chaura waquin purishijnincunaman cutir, achcaj runa juturpaycajta tariran. Purishijnincunana Moiséspa shiminta yachajcunawan tincupānacurcaycaran.

¹⁵ Jesústa ricar, wamayar juella tariparan.

¹⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj tincupānacurcaycanqui?» nir.

¹⁷ Juc runana chaupipita nimuran: «Tayta, supay upayächishan wamräta apallāmushcä.»

¹⁸ Charir, maychüpis sajtar ushyan. Lausallana shiminpita aycun. Quirunta cách-cáchyaylla uchu. Uyutacacun. Waquin purishijniquicunata mañacurä supayta jargunanpaj. Ichanga mana camäpacuranchu.»

¹⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicun-quichu. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacashcäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

²⁰ Chaura apapuptin Jesústa ricärir, supay wamrata sajtar ushyariran. Chaymi wamra juhpacacharanraj. Lausallata ajturan.

²¹ Chaura wamrapa papäninta Jesús tapuran: «¿Imaypita-pachanataj jishyan?» nir. Tapuptin, niran: «Mallwa cashanpita-pacha.»

²² Achca cutina wañuchiya munar, ninamanpis, yacumanpis jitarpuran. Tayta, camäpacur, llaquipaycallamay. Yanapaycallamay, ari.»

²³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Camäpacur, yanapaycallamay» ni-manqui? Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, paymi llapantapis camacächin.»

²⁴ Chaura wamrapa papänin juella niran: «Payman yupachicümi. Sumaj yupachicunäpaj yanapaycallamay, ari.»

²⁵ Chay-chicaj runa jutucarcaycajta ricar, Jesús supayta piñacuran: «Upayächicuj supay, cay wamrata cáchariy. Imaypis ama cutimuynachu» nir.

²⁶ Chaura wamrata cáchariycuran. Sajtar ushyarir, japarir, supay aywacuran. Wamraga wañush-jina jitacacuran. Chutaraycajta ricar, waquin runa-cuna: «Wañucäcushanam» ninacäriran.

²⁷ Maquinpita Jesús chutariptinmi ichanga, wamra íchicurcuran.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesús yaycuran. Purishijnincunana pacayllapa tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?» nir.

²⁹ Chaura niran: «Chay-niraj supayta Tayta Diosninchita mañacurraj jargunchi.»

Wañuyman chayananta yapay Jesús musyachicushan

San Mateo 17.22-23; San Lucas 9.43-45

³⁰ Chaypita Galilea quinranpa Jesús aywaycaran. Pipis musyananta mana munaranchu.

³¹ Manchäga purishijnincunallata tantiyachir niran: «Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman chayachimanga. Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.»

³² Purishijnincunam ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Tapucuytapis manchacuran.

Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Mateo 18.1-5; San Lucas 9.46-48

³³ Chaypita Cafarnaún marcaman chayaran. Wasinman yaycurir, purishijnincunata Jesús tapuran: «¿Imanirtaj tincupānacushcanqui?» nir.

³⁴ Tapuptin, llapan upāllacaycāiran. Aywaycashanču mayna tincupānacush caycaran: «¿Mayganchiraj mayur cayman chayashun?» nir.

³⁵ Chaymi Jesús chunca ishcaýwan purishijnincunata niran: «Pipis mayur cayta munar, jipata purij cachun. Llapampa mandu-rurajninraj cachun.»

³⁶ Jinarcu lllapanpa ricay ñawinču wamrata jayarcu margacurcu;

³⁷ niran: «Yupachicamashan-janan wamracunata alli ricajcuna nuwatapis alli ricaman. Nuwata alli ricamar, cáchamaj Tayta Diosninchitapis alli rican.»

Tincupācujwan yanapācujpita rimashan

San Mateo 10.42; San Lucas 9.49-50

³⁸ Jinarcu Juan niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapācushcā. Chaypis mana purishimaptinchi, micapācushcā.»

³⁹ Jesúsna niran: «Ama micānquimancho. Pipis yupachicamashan-janan Tayta Diosnillanchi camacāchishancunata rurar, mana ashllimangachu.

⁴⁰ Mana chiquimashpanchi yanapaycāmanchi.

⁴¹ Pipis: «Washācu Jesúsna purishijnin canqui» nir yacullatasi macyay-cushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

Juchaman mana chayananpaj piñapashan

San Mateo 18.6-9; San Lucas 17.1-2

⁴² «Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman jančajcuna wañuyman chayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcu yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

⁴³⁻⁴⁴ «Maquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinguiman. Ishcay maquiuy caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj maquiuylla cawaptiqui. Chacaj pachaču nina imaypis mana upingachu.*

⁴⁵⁻⁴⁶ Chaquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinguiman. Ishcay chaquiuy caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj chaquiuylla cawaptiqui.

⁴⁷ Ñawiqui juchata aparicachishuptiqui, ujtiringuiman. Ishcay ñawiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj ñawiyujlla manchapacur cawaptiqui. Tayta Diosninchita manchapacur, maquinču cawachishunquipaj.

⁴⁸ «Chacaj pachaču aycha curucuna mana wañunchu.

Ninapis mana upincho.»*

⁴⁹ «Pitapis juchaman jančajcunata llapantam illararachinga cáchi rurarishan-jina.

⁵⁰ «Cačhipis sumaj alli. Puchguynin illariptinmi ichanga, ¿yapay puchguyninman cutichinguimancho?» Mana. Chaymi cáchi alli cashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Alli ricanacu, juc shungulla cawanquiman.»

10

Majayujcuna mana raquicānanpaj willapashan

San Mateo 19.1-12; San Lucas 16.18

* **9:43-44** Unay-unay Bibliachu birsiculu 44-tapis, 46-tapis mana caranchu. Jipataraj birsiculu 48-wan tincunanpaj yapasha. * **9:48** Isaías 66.24.

¹ Cafarnaún marcapita Judea quinranman aywacur, Jordán mayuta Jesús chimpan. Chaychu achcaj runa jutucaptin, imaypis yačhachicushannuylla yačhachiran.

² Waquin fariseucuna achäquita ashipar, Jesústa tapuran: «¿Runa warmin-pita raquicānan camacanchu?» nir.

³ Jesúsna tapuran: «Moisésa shimin, ¿imanirantaj?»

⁴ Fariseucunana niran: «Paymi auniran: «Actaman jamaycachir, warmiquiwan raquicar, jarguringuiman» nir.»*

⁵ Jesúsna niran: «Chucru shungu captiqui shiminta isquirbir, raquicānayquita Moisés auniran.

⁶ Chaypis cay pachata camashan wichan Tayta Diosninchi warmitapis, ullgutapis ruraran.*

⁷ Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita llucshicunman.

⁸ Warmillanwan juyar, ujjllarānacun juc shungulla cawananj. Ishcaj cashpansi juc shungulla cawan.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchi majachacāchishanta runa mana raquicāchinmanchu.»

¹⁰ Chaura wasiman éhayar, purishijnincunapis Jesústa tapucuran.

¹¹ Tapucuptin, Jesús tantiyachiran: «Juc runa majanta jaguiycur juc warmiwan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj warminta janancapachin.

¹² Juc warmipis majanta jaguiycur juc runawan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj majanta janancapachin» nir.

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Mateo 19.13-15; San Lucas 18.15-17

¹³ Waquin runacunana Jesúsman éhayan: «Yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata éhayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴ Mičhayajta ricar, Jesús piñacuran: «Ama mičhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunalla Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinchu cawan.

¹⁵ Sumaj tantiyacunqueiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunqueiman. Manchäga maquinchu mana cawanquipächu» nir.

¹⁶ Jesúsna wamracunata margarcu-margarcu, umanta maquinwan yataycu-yataycu mañacapuran: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir.

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runa Jesúswan parlashan

San Mateo 19.16-30; San Lucas 18.18-30

¹⁷ Chaypita Jesús aywacunanpaj caycaptin, juc runa juclla éhayarcu, jun-gurpacuycur tapuran: «Alli Tayta, ¿imatataj rurāman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

¹⁸ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj: «Alli» nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli.

¹⁹ Paypa shiminta musyanqui. Ama wañuchicunqueichu. Majayquita ama janancapachinichu. Ama suwacunqueichu. Runa-masiquita ama tumpanguichu. Ama llullapäcunqueichu. Mamayqui-taytayquita alli ricanqui.»*

* 10:4 Deuteronomio 24.1-4. * 10:6 Génesis 1.27. * 10:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

²⁰ Chaura niran: «Tayta, wamra cashäpita-pacha chaycunata llapallantam çharcushcä.»

²¹ Chaynuy niptin, alli ñawinpa ricapärir, Jesús niran: «Jucrämi pishishunqui. Llan imayquicunatapis ranticuycur pishipacujcunata aypurir, purishimay. Chayrämi imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquipaj.»

²² Chaynuy niptin, runapa shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananchu juyashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³ Chaura Jesús ricaçhacurir, purishijnincunatana niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawananjaj sumaj sasa.»

²⁴ Niptin, purishijnincunapis mancharicäcuran. Chaymi Jesús niran: «Wawacuna, Tayta Diosninchipa maquinchu cawayga sumaj sasa.

²⁵ «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa ushtuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁶ Chaynuy niptin, purishijnincuna juyupa mancharicäcuran: «Chaynuy captin, çpiraj Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanga? Çpiraj jishpichish canga?» nir.

²⁷ Llapanta ricapärir, Jesús niran: «Runacunaga ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyuji pitapis ñaupanman çhayachinanpaj.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycurmi, purishiycaj.»

²⁹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwa-raycur, Tayta Diosninchipa alli willacuyinta willapäcunan-raycur wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, çhacrancunata jaguiycujga

³⁰ cay pachaçu pachac (100) janapaytam taringa. Ñacash caycarsi, wasincunata, mayurnincunata, shullcancunata, mamancunata, wamrancunata, çhacracunatapis taringa. Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa.

³¹ Ima captinpi, sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaçu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchí alli ñawinpa ricanga runa-masin pampaman çhurash captinsi.»

*Quimsa cutipana wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan
San Mateo 20.17-19; San Lucas 18.31-34*

³² Chaura Jerusalén marcaman Jesús wichaypa ñaupaptin, purishijnincunapis mancharish aywaycaran. Waquin jatirajcunapis mancharish aywarcaycaran. Chaura çhunca ishçaywan purishijnincunallata shuntarcur, imamanpis çhayananta willar, Jesús niran:

³³ «Jerusalén marcaman aywaycashanchita musyanqui. Tayta Diosninchicaçhamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüracunapa maquinman, Moiséspa shiminta yaçhacjunapa maquinman çhayachimanga. Paycunaga wañuyman jitarpamanga. Wañuchimänanpaj jäpa runacunapa maquinman çhayachimanga.

³⁴ Jäpa runacunana pampaman çhuramanga. Tuwapamanga. Wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.»

Munayniyuj cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Mateo 20.20-28

³⁵ Chaura Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan Jesúsmán ashurcur niran: «Tayta, mañacushata aunimay, ari.»

³⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imachütaj yanapashayqui?» nir.

³⁷ Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman chayay, nuwacunatapis mandashinajpaj churamay. Jucnita diricha-caj lāduyquiman jamachimay; jucnitana isquirda-caj lāduyquiman.»

³⁸ Jesúсна niran: «Imata mañacaycāmashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Juyupa ñacarcachir wañuchimashan-jina rurashuptiqui, ¿ichipunquimanchuraj?»

³⁹ Paycunana niran: «Au. Ichipushämi.» Jesúсна niran: «Rasunpam ñacashä-jina ñacanquipaj. Wañushä-jina wañunquipaj.

⁴⁰ Chaypis mandashimānayquipaj churanaj mana camacanchu. Chaytaga Tayta Diosnillanchi camacächisha. Paymi acracushancunata diricha-caj lādūmanpis, isquirda-caj lādūmanpis jamachinga.»

⁴¹ Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, chuncay purishij-masincuna ullgucaycärran.

⁴² Chaura llapanta jayaycur, Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mayur auturdänincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin.

⁴³ Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Munayniyuj cayta munar, llapantaraj yanapanquiman.

⁴⁴ Mandaj cayta munar, llapanpa manduntaraj ruranquiman.

⁴⁵ Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirchu shamushcä; manchäga pī-maytapis yanapāñapaj. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanānpāmi cawayñipa chaninwan may-may runata jishpichishaj.»

Japra Bartimeuta Jesús allchacächishan

San Mateo 20.29-34; San Lucas 18.35-43

⁴⁶ Chaypita Jericó marcaman chayaran. Marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuptin, runacunapis achcajmi aywāshiran. Caminu wajtallanchu Timeupa wamran japra Bartimeo mañapacuycaran.

⁴⁷ Nazaret runa Jesús aywaycashanta wiyar, sumaj jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

⁴⁸ Runacunana ullgūparan: «Upälla» nir. Chaypis callpacuycurraj jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

⁴⁹ Ichiycur, japrata Jesús jayachiran. Jayajcunana Bartimeuta niran: «Ama manchacuychu. Juclash aywanqui. Jayacashunqui.»

⁵⁰ Chaura jacunta jitariycur, juclla Jesúsmán aywaran.

⁵¹ Chayaptin, Jesús tapuran: «¿Imallaçhütaj yanapashayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawī ricananta munä.»

⁵² Chaura Jesús niran: «Cuticuyna. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» «Allchacashcanqui» niptin, rasunpa ricanan. Ricar, Jesús aywashanpa aywaran.

11

Jerusalén marcaman Jesús chayashan

San Mateo 21.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19

¹ Jerusalén marcaman Jesús yaycupaycar, Betfagé marcaman, Betania marcaman chayaycaran. Chay marcacuna quinranchu Ulibus punta caran. Ishcaj purishijnincunata cachar, Jesús

² niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycuy. Chayar, manta büruta tarinquipaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.»

³ Pascaycaptiqui pipis micháshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui. Cutirachipamushayqui.»

⁴ Chaynuy niptin, purishijnincuna aywaran. Chayar, wasi puncuachu bürü wataraycajta tariran. Pascapacuycaptin,

⁵ waquin runa tapuran: «¿Imapäta büruta pascaycanqui?» nir.

⁶ Chaura Jesús nishanta willaptin, mana micharannachu.

⁷ Chaura büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcir, Jesúsata muntachiran.

⁸ Bürun muntash Jesús aywaycaptin runacuna cushicuywan jacuncunatapis, jachapa rämancunatapis caminuman mashtapuran.

⁹ Jesúsapa jipanta-ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan: «Taytallau Tayta, washaycallamay, ari.

Tayta Diosninchí cachamushan runa alli ricash caycullächun.

¹⁰ Ima allish unay mandaj David mandashan marcata jatarachinanpaj shamusha.

Janaj pachaachu cawaj Tayta Diosninchita alliman churayculläshun» nir.*

¹¹ Jerusalén marcaman Jesús chayarna, Tayta Diosninchipa wasinman yaycuran. Sumaj ricapacurir pacha chacanaycaptinna, Betania marcaman chunca ishchaywan purishijnincunawan-ima cuticärian.

Figus yüra chaquicäcunanpaj Jesús mañacushan

San Mateo 21.18-19

¹² Warannin Betania marcapita Jesús llucshiptin, yargay chariran.

¹³ Carushnijéchu jigüspa yüran birdiraycajta ricärian. Chaymi wayuynin ashij aywaran. Chayar, wayuyninta mana tariranchu. Wayunan wichan mana chayamuptinraj, üjallanta tariran.

¹⁴ Chaymi jigus yürata Jesús niran: «Cananpita mana wayunquipänachu. Wayuyniquita pipis mana imaysi micunganachu.» Wiyächipaypa nishanta purishijnincunapis wiyanan.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan

San Mateo 21.12-17; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22

¹⁵ Jerusalén marcaman Chayar, Tayta Diosninchipa wasinmanna Jesús aywaran. Wasinpa sawanninpita ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis jarguran. Jillay rucapacuj runacunapa misancunatapis jillaynintinta sajtar ushyan. Paluma ranticujcunapa jamanancunatapis wicapar ushyan.

¹⁶ Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninachu ima-imata rantipaj purichinantapis micharan.

¹⁷ Llapanta wicapar, runacunata tantiyachiran: «Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Wasíga chay-tucuy marcapita sharcamur mañacamajcunallapämi.»* Juncunam ichanga suwapa machayninman tigrachishcanqui» nir.

* 11:10 Salmo 118.25-26. * 11:17 Isaías 56.7.

¹⁸ Allita willapäcuptin, runacuna Jesústa alliman éhurarán. Payta manchapacuranna. Chaymi mayur cüracunawan Moisésa shiminta yačajcuna mancharicäcushpan Jesústa imanuyta wañuchinanpäpis ashiran.

¹⁹ Pacha chacanaycaptinna, marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuran.

Tayta Diosninchiman yupachicuypita tantiyachishan

San Mateo 21.20-22

²⁰ Warannin tuta aywar, jigus yüra sapincaman chaquiraycajtana ricaran.

²¹ Chaura Jesús nishanta yarpärir, Pedro niran: «Tayta, mä, ricay. Chapata rurashayqui jigus yüra chaquicäcusha.»

²² Jesúsna niran: «Imatapis mañacur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicu.»

²³ Sumaj tantiyacunqueiman. Yupachicurga, tagay puntatapis ninquiman: «Caypita yacu püsuman jigacurpuy.» Llapan shunguyquiwan yupachicur niptiqui, änirmi tagay punta yacuman jigacurpungapaj.

²⁴ Tayta Diosninchita mañacur llapan shunguyquiwan yupachicur, mañacushayquita časquinquipaj.

²⁵ Tayta Diosninchita mañacucashayquiču pitapis jagayächishayquita yarpärir, wanacuy. Llapanta jungay.

²⁶ Chaynuypa janaj pachachu tiyaj Tayta Diosninchipis llapan jucha aparicushayquita jungangapaj.»

Jesús munayniyuj cashan

San Mateo 21.23-27; San Lucas 20.1-8

²⁷ Chaypita Jerusalén marcaman cutircur, Tayta Diosninchipa wasin puncunchu Jesús puriycaptin, mayur cüracuna, Moisésa shiminta yačajcuna, mayur runacunapis

²⁸ tapuran: «¿Pitaj cačhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹ Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pi cačhamashantapis willashayqui.

³⁰ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj cačhamusha: Tayta Diosninchichu, runamasillanchu? Mä, willamay. Willamaptiqui, willashayqui.»

³¹ Chaura quiquin-pura parlanacäriran: «*«Tayta Diosninchichu cačhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun.*

³² «Runa-masinchicunalla cačhamusha» niytapis mana camäpacunchichu.» Runacunaga Ushyachicuj Juanta časquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir.

³³ Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpacuptiqui, pi cačhamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

12

Čhacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 21.33-46; San Lucas 20.9-19

¹ Chaura tincuchiypa willapäcur Jesús niran: «Juc čhacrayuj runash übasta mururan. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis püsutash ruraran. Čhacranta täpananpädash türi wasita pirgachiran. Jinarcur čhacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcapa aywacuran.

² «Übas pallay chayamuptin, uywaynintash caćhacuran: «Dirichüta shuntamuy» nir.

³ Caćha chayaptin allimshacuj runacuna sumaj magaraycärirshi, jinallata jarguriran.

⁴ Chaura ćhacrayuj juc uywaynintanash caćhacuran. Paytapis sajmaycällarshi, umanta račipariran. Ashllir ushyaran.

⁵ Chaura ćhacrayuj juc uywaynintanash caćhacuran. Paytapis wañuycachiran. Chaypis ćhacrayuj runa achcajtaräshi caćhacuran. Paycunatapis waquintash magaran. Waquintanash wañuycachiran.

⁶ «Chaypita jucci caycasharäshi caćhacunanpaj. Yarpaćhacuriycurshi, cuyay wawanta caćhacuran: «Quiquipa wamräta manchapacungam» nir.

⁷ Ćhacrayupä wamranta ricarshi ichanga, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: «Tagay wamrallanpämi llapan imancunatapis papänin jaguipaycunga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay ćhacra nuwanchipaj canga.»

⁸ Chaynuy nirshi, ćhacrayupä wamranta charipäcuran. Wañuycachiran. Ayantanash ćhacranpita wicapariran.»

⁹ Willapariycur, Jesús tapuran: «Canan mä, willamay. Ćhacrayuj cutimur, ģimataraj ruranga chay ćhacra runacunata? Chay ćhacra runacunata wañurachinga. Ćhacrantapis juctana allimshacunga.

¹⁰ ģTayta Diosninchipa shiminta manachu liguishcanqui? Shiminchu niycan:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis Tayta Diosninchu simintuta jallarachinanpaj ćhurasha.»

¹¹ Chaytaga quiquin Tayta Diosninchu camacächisha.

Chaypitam cushicurcaycanchi.»*

¹² Mayur ćuracunawan yaćhacuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran. Chaymi Jesús ta jućla chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycaptin, mana chariranchu. Runacunata manchacuran. Chaymi jaguiycur aywacuran.

Jillayta ćhurananpaj tapucushan

San Mateo 22.15-22; San Lucas 20.20-26

¹³ Chaypita fariseucuna achäquita ashipashpan ishca-quimsa fariseu-masincunatawan mandaj Herodespa purishijnincunata Jesúsman caćharan.

¹⁴ Jesúsman ćhayar, paycuna niran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyä. Pitapis Tayta Diosninchipa shimilanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui. Chaymi tapucushayqui. ģMandaj Césarpaj jillayta ćhurashuwanchuraj, manachuraj? ģĆhurananchi camacanchuraj, manachuraj?»

¹⁵ Jesúsmi ichanga achäquita ashipashanta musyar, niran: «ģImanirtaj maquichacamayta munarcaycanqui? Jillayniquita mä, ricachimay.»

¹⁶ Chaura jillayta apapuran. Jesúsna tapuran: «ģjillayćhu, ģpipa liträtuntaj caycan? ģPipa jutintaj isquirbiraycan?» nir. Paycunana niran: «Mandaj Césarpa.»

¹⁷ Jesúsna niran: «Mandaj Césarpata Césarpaj ćhuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj ćhuray.» Niptin, mancharishpan ima rimapacuytapis mana camäpacurannachu.

* 12:11 Salmo 118.22-23.

*Wañushcuna cawarimunapita tapucushan**San Mateo 22.23-33; San Lucas 20.27-40*

¹⁸ Chaypita saduceu runacunana Jesúsmán chayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi Jesústa niran:

¹⁹ «Tayta Jesús, Moiséspa shiminchu nin: «Runa wañucur warminta waway-najllata jaguiptin, wañucuj runapa wauguillan biyüdawan majachacanman.* Mushuj majanwan wamrata tarishanna wañucuj runanpa jutinta apanga.»

²⁰ Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wau-guish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran.

²¹ Chaura juc-caj wauguinnash warmiwan majachacaran. Ichanga mana mirachillarshi wañucuran. Chaynuyllash juc wauguivan, juc wauguivan majachacasha.

²² Juc warmillawan majachacarcu-majachacarcursi, chay janchis waugui wañucuran. Ichanga mayganpis warmita mana mirachillarshi, wañucuran. Llapan wañushanpa jipantarashi warmipis wañucuran.

²³ Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarircamur, chay warmi, ¿may-gan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

²⁴ Jesúсна niran: «Jancuna llutanta yarparcaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantiyanquichu.

²⁵ Cawarimuj runacuna mana majachacanganachu. Anjilcuna-jina mana ushacanganachu.

²⁶ Wañushcuna cawarimunanta mayna Moisés musyachicuran, ¿au? Isquir-birashan libruchu nin: «Shira-shirachu Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.» » *

²⁷ Tayta Diosninchita cawajcunalla manchapacun; mana wañushcunachu. Chaymi jancuna llutanta yarparcaycanqui.»

*Allicaj yačhachicuy pita tapucushan**San Mateo 22.34-40*

²⁸ Tapupajcunata tantiyachishanta wiyarmi Jesúsmán ashurcur, Moiséspa shiminta yačhaj runana tapucuran: «Tayta, llapan yačhachicuy cunapita, ¿may-gantaj allicaj yačhachicuy?» nir.

²⁹ Chaura Jesús niran: «Israel runacuna, wiyacäriy. Tayta Diosninchi jucnayllam. Juc mana canchu.

³⁰ Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.*

³¹ Jananmanpis: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» Cay ishcan yačhachicuy pita mas allicajga mana cannachu.» *

³² Chaura Moiséspa shiminta yačhaj runa niran: «Allim, tayta. Rasullanta rimashcanqui. Rasunpa jucnaylla Tayta Diosninchi. Juc mana canchu.

³³ Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun. Quiquichini alli ricacushanchi-jina runa-masichitapis alli ricashuwan. Chaura Tayta Diosninchi alli ricamäshun cuyachicuyninchita, jaracuyninchita mana churaptinchisi.» *

* **12:19** Deuteronomio 25.5-10. * **12:26** Éxodo 3.2-6. * **12:30** Deuteronomio 6.4-5. * **12:31**

Levítico 19.18. * **12:33** Oseas 6.6.

³⁴ Chaura yačhaj runa allita rimashanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinču-yupayna cawaycanqui.» Chaynuy nishanpita pipis mana tapuparannachu.

Washäcuj Jesús mandaj Davidpa willcan cashan

San Mateo 22.41-46; San Lucas 20.41-44

³⁵ Chaura Tayta Diosninchipa wasinču willapäcuycashanču Jesús niran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta yačhajcuna riman: «Washäcujga unay mandajninchi Davidpa willcanmi» nir?

³⁶ Espíritu Santu rimachiptin, quiquin David niran:

«Tayta Diosninchí Washäcujnita nisha:

«Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy cuncharyuyquicunata pampaman éhuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj» nir.*

³⁷ «Chaynuy niptin, Washäcuj, ¿rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wawanchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

Jesús willapäcuptin, runacuna cushish wiyaparaycaran.

Moiséspa shiminta yačhajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Lucas 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Yačhachishpan Jesús niycaran: «Moiséspa shiminta yačhajcunapa llupinpa ama jatinquichu. Paycuna rucapäcushalla läsacunaču purin runacuna manchapacunänpaj.

³⁹ Shuntacäna wasicunačhüpis ñaupa-ñaupallaču jamayta ashin. Micupacuj jayachiptinpis, allillata jarananta munan.

⁴⁰ Majan wañupacush warmicunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcur, Tayta Diosninchita sumaj mañacuj-tucun. Paycunata Tayta Diosninchí sumaj ñacachinga.»

Biyüda warmi cuyachicuyininta éhurashan

San Lucas 21.1-4

⁴¹ Tayta Diosninchipa wasinču caycar, jillay éhuracuna ñaupanchu Jesús jamaraycaran. Jillay éhurajcunata ricapaycaran. Puchuy-puchuy jananchu tiyaj runacuna chay-chica jillayta éhuran.

⁴² Biyüda warmipis pishipacuychu juyaycar, ishcaý éhaniynaj-yupay jillayta éhuran.

⁴³ Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pishipacuychu juyaycaj biyüda warmi éhurashanman waquin éhurashan mana tincunchu.

⁴⁴ Waquin runa jillaynin puchuptinraj, éhurasha. Cay warmim ichanga pačhallanpaj charashantapis llapanata éhurasha.»

13

Tayta Diosninchipa wasinta jučhurachinanta musyachicushan

San Mateo 24.1-2; San Lucas 21.5-6

¹ Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiycashanču juc purishijnin Jesústa niran: «Tayta, mä, ricay. Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pargasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?»

² Jesúсна niran: «Musyachishayqui. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pirgararsi, llapanmi jučhurachish canga.»

* 12:36 Salmo 110.1.

Runacuna imaman éhayananta musyachicushan

San Mateo 24.3-28; San Lucas 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypita Ulibus puntaman Jesús aywacuran. Chaychu Tayta Diosninchipa wasinman ricajchu jamaraycaptin, Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran:

⁴ «Tayta Jesús, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juéchurachinga? ¿Imanay-pataj shimiQUI charcucänanta musyashaj?» nir.

⁵ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman.

⁶ Achcajmi shamunga: «Nuwata shuyaraycämanqui. Washäcujmi caycä» nir. Achcaj runatam pantachinga.

⁷ «Wacchu-caychu wañuchinacuy jatariptinpi, ama manchacärinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu.

⁸ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcän wañuchinacungapaj. Chay-tucuychüpis pacha juyupa sicsicyanga. Muçhuy captinpi, yargaywan runa-cuna wañunga. Chaypis runacuna mana ushyacangarächu. Manchäga ñacayllarämi jallaringa.

⁹ «Quiquiquinapis sumaj tantiyacunquiman. Éhasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinman éhayachishunquipaj. Shuntacäna wasi-cunaman risu apachishunquipaj. Chaychu sumaj wascashunquipaj. Roma auturdäcunamanpi éhayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquipis, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga pi-maytapis nuwapita willa-panqui.

¹⁰ Cay pacha manaraj ushyacaptin, Tayta Diosninchipa alli willacuyninta chay-tucuy marcachu willapäcunga.

¹¹ «Auturdäcunaman éhayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj?» nir. Manchäga Tayta Diosninchi shimiquiman éhurashallanta rimanquipaj. Espíritu Santu rimachishunquipaj. Mana quiquiqui yarpashayquitanachu rimanquipaj.

¹² «Nuwata éhasquicamashan-janan waugui-pura auturdäcunamanpi éhayachinacunga. Papäninpi wamrancunata wañuyman éhayachinga. Wamrancunapis maman-taytanta chiquir, wañuyman jitarpunga.

¹³ Éhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Mana yamacälar shimita wiyacuptiqui, imaycunapis maquinchu Tayta Diosninchi cawachishunquipaj.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa unay willacujnin isquirbishanta liguir, sumaj tantiyacärinquiman. Tayta Diosninchipa wasinta pampaman éhuraptin, manchapacushantapis íchichiptin, Judea marcacunapita puntacunaman juella jishpicäriy.

¹⁵ Wasi puncuachu caycar, ruriman ama yaycunquimancho. Imayquicu-natapis ama jurgunquimancho.

¹⁶ Échacrapitapis wasiquiman ama cutinquimancho. Müdanayquita ama shuntanquimancho.

¹⁷ «Ñacachishan wichan jishyaj warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ñacanga.

¹⁸ Chaymi jishpinayqui junaj tamya wichanman mana éhayanapaj, Tayta Diosninchita mañacäriy.

¹⁹ Chay wichan juyupa ñacay canga. Tayta Diosninchi cay pachata camashanpita-pacha chaynuy ñacay mana imaypis caranchu. Chaynuypis yapay mana imaysi cangapänachu.

²⁰ Wamrachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchi chay ñacay junajcunata wallcayächinga. Manchäga pipis mana wañuyypita jishpinmanchu.

²¹ «Chay wichan pantachicujcuna pantachishurunquiman: «Mä, ricay. Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujninchi shamusha. Mä, ricay. Washäcujninchi çhayaycämun» nir. Chaynuy nishuptiquisi, ama chasquipanquichu.

²² Chay wichan Washäcuj-tucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Chayta rurar, Tayta Diosninchi acracushan runacunatapis waquinta pantachinga.

²³ Canan sumaj tantiyacunquiman. Willapänajpaj cashanta mayna willapashcay.

*Tayta Jesúspa cutimunanpita musyachicushan
San Mateo 24.29-35, 42, 44; San Lucas 21.25-36*

²⁴ «Juyupa ñacaycuna çhawarcuptillan, inti wañucäcunga. Quilla mana achi-cyanganachu.

²⁵ Istrillacuna shicwamunga. Janaj pachapis juyupa tapsinga.*

²⁶ Chay junajmi Tayta Diosninchi caçhamaptin, nuwata ricamanquipaj munayniyuj car, pucutay jananëhu achic-achicyaycar cutiycämujta.*

²⁷ Tayta Diosninchi anjilnincunata caçhamunga acrashan runacunata chay-tucuyypita shuntamunanpaj. Shuntanga janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman.

²⁸ «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. Yüran chillguiptin, tamya quilla jallaycunanta musyanchi.

²⁹ Chay-jina willapashäcuna çharcuptin, cutimunä caycashanta tantiyacärinquipaj.

³⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquiëhu llapan çharcucanga.

³¹ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana jungacangachu. Llapanmi çharcucanga.

³² «Cutimunä junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Wawan captisi, mana musyachimashachu. Janaj pachaëhu tiyaj anjilcunatapis mana musyachishachu. Quiquin Taytallanchim musyaraycan.

³³ «Cutimunäta mana musyaycar, camaricushalla cawanquiman.

³⁴ Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapäshayqui. Juc wasiyu-jshi aywacuyta yarpay, mincaynincunata jaguipusha llapanta imatapis rurananpaj. Wasi täpajtana ricaçhacucyänanpaj jaguisha.

³⁵ Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Wasiyuj imay cutimunanpapis mana musyanquichu. Çhayaramunman pacha chacarcuptillanpis, pullan-pagaspis, wallpa-wagaypis, pacha-waraypis.

³⁶ Mana yarpashpita çhayamur, puñuycajta tarishurunquiman.

³⁷ Chaymi mayganiquipis Tayta Diosninchita ama yamacanquichu. Llapaniqui mayaj-mayajlla shuyämanqui.»

14

*Jesústa charinanpaj parlanacushan
San Mateo 26.1-5; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53*

* 13:25 Isaías 13.10; 34.4. * 13:26 Daniel 7.13.

¹ Chay wichan Israel runacunapa «Libadüraynaj tanta» nishan fiesta jallarinanpaj ishcaj junajllana pishiyaran. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir. Cüracunapa mandajninwan Moisésa shiminta yačhacuna yarpačhacuyaran Jesústa chariycur wañurachinanpaj.

² Waquinna niycaran: «Fiestaču ama charishunchu. Chariptinchi, runacuna ullgucäcur ticraparamäshuwan.»

*Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan
San Mateo 26.6-13; San Juan 12.1-8*

³ Betania marcaču «Jaraču» nishan Simónpa wasinču Jesús micupacur-caycaptin, butilla pirjümin aptash warmi čayaran. Chay pirjümi sumaj čhaninyuj caran. Butillata quičharir, Jesús pa umanman jaycapuriran.

⁴ Chayta ricar, waquin jurpacuna ullgucäcur quiquin-puralla parlanacuran: «¿Imapäräj pirjümita usuchisha? Ama usuchinmanchu caran.

⁵ Manchäga quimsa pačhac (300) junaj aruypa čhaninču ranticunman caran. Jinarcur pishipacujcunata aypunman caran.» Chaynuy nir warmita chiquiparan.

⁶ Jesúsmi ichanga niran: «Ama rimapaychu. ¿Imanirtaj tincupanqui? Umäman jaycapamar, allitam rurasha.

⁷ Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Yanapayta munar, imaypis yanapanquiman. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu.

⁸ Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamänanpaj arma-chimasha.

⁹ Sumaj tantiyacunquiman. May-chayčhüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana imaysi jungacangachu.»

*Judas Iscariote Jesústa ticrapushan
San Mateo 26.14-16; San Lucas 22.3-6*

¹⁰ Chaura Judas Iscariote Jesús pa purishijnin caycarsi, mayur cüracunaman aywaran: «Jesústa charishishayqui» nir.

¹¹ Judas nishanta wiyar sumaj cushicur: «Jillayta jushayqui» niran. Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran mayčhüpis Jesústa charin-nanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Mateo 26.17-29; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹² Chaypita Pascua fiesta jallariran. Chay fiestaču Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿mayčhütaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir.

¹³ Chaura Jesús ishcaj purishijnincunata cačhar, niran: «Jerusalén marcaman čhayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycajtä ricanquipaj. Jipallanta aywanqui.

¹⁴ Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús cačhamasha. ¿Mayčhütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micupacunanpaj?»

¹⁵ Quiquin camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chayllaču pishijcunata camaricunqui.»

¹⁶ Purishijnincunana änir marcaman čhayar, Jesús pa shiminman-tupullapan-tapis tariran. Chayllaču Pascua micuyta camaricuran.

¹⁷ Chacas-chacasna éhunca ishchaywan purishijnincunawan Jesús échayaran.

¹⁸ Micurcaycashanchu niran: «Sumaj tantiyacunqueiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.»

¹⁹ Chaura llaquicäcur, jucnin-jucnin Jesústa tapuran: «¿Nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir.

²⁰ Chunca ishchaywan purishijnincunatana Jesús niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga.

²¹ Tayta Diosninchí cáchamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman échayashaj shimin éharcucānanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Chaymi ama yurinmanpishchu caran.»

²² Micurcaycashanchu tantata aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillāmashcanqui.» Jinarcu tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycā» nir.

²³ Chaypita binuyuj cūpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillāmashcanqui.» Jinarcu macyaptin, llapan upuchinacuran.

²⁴ Jesúsna niran: «Cay binu yawarnimi. Washānaj-raycur wañuyman échayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchí éharcucaycāchin.

²⁵ Sumaj tantiyacunqueiman. Cananpita binuta mana upushānachu. Llapanchita Tayta Diosninchí maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj binuta upushaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachishan

San Mateo 26.30-35; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38

²⁶ Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman éhurashpan can-tarir, Ulibus puntaman aywacāriran. ²⁷ Chaychūna Jesús niran: «Canan pagas lapaniqui jaguiraycamanquipaj. Tayta Diosninchita shiminpis nin: «Uysa michijta wañuchishaj.

Wañucachipti, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»*

²⁸ «Cawarircamurmi ichanga, Galilea marcaman ñaupashaj.»

²⁹ Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipāchu.»

³⁰ Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunqueiman. Canan chacaylla wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipāchu. Ishcay cutipa gāllu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj.»

³¹ Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimāshun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

Getsemaní éhacrachu Jesús mañacushan

San Mateo 26.36-46; San Lucas 22.39-46

³² Chaypita «Getsemaní» nishan éhacraman purishijnincunawan Jesús ay-waran. Échayar, niran: «Washanijchu Tayta Diosninchita mañacushācaman cayllaachu jamapāriy.»

³³ Chaynuy nir Pedruta, Santiaguta, Juanta pusharan. Paycunapa ricay ñawinchu jatunpa llaquicuran. Shungun ishquicācuptyn, niran:

³⁴ «Llaquicuy juyupa échayapamasha. Wañuy janāchūna. Yanagaycallāmay, ari. Warāshimay.»

* 14:27 Zacarías 13.7.

³⁵ Jinarcur carushman aywarcur pachacaman jungurpacuycur Tayta Diosninchita mañacur, Jesús niran: «Papällau Papä, camacaptin, shuyarämaj ñacay ama chayamächunchu.

³⁶ Jampäga imapis mana sasachu. Shuyarämaj ñacaypita jishpichimay, ari. Jishpiyta munaptipis, shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun.»

³⁷ Jinarcur quimsaj purishijnincunaman cutir, puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñucuycanquiçhim? ¿Manachu juc ürallasi ricchashcanqui?

³⁸ Ricchay-llapa. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Allita yarparsi, ushyacajllam carcaycanqui.»

³⁹ Jinarcur mañacushan-cajman yapay cutiran. Mañacushannuylla yapay mañacuran.

⁴⁰ Cutir, yapay puñucashta tariran. Wañuyya puñunay chariptin, puñucurcaycaran. Chaymi ima niytapis mana camäpacuranchu.

⁴¹ Quimsa cutiçu cutirna, Jesús niran: «¿Puñurcaycanquiçhim? ¿Jitarpaycanquiçhim? Jataripacuyna. Juchaçu aruj runacuna chayamushana. Tayta Diosninchipa cächan caycaptisi, charimanga.

⁴² Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchiçhünam. Aywapushun.»

Jesústa rïsu charishan

San Mateo 26.47-56; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11

⁴³ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas chayapuran achcaj runata pushacurcur. Mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yaçhajcunapis, mayur runacunapis çhaptin, chay-chicaj runa aywaran jirunwan-caman, tucsicunanwan-caman.

⁴⁴ Judas mayna nish caran: «Macallarcushä runa Jesúsmi canga. Charircur mana caçharillar, apacunqui.»

⁴⁵ Chaymi chayaycur juçlla Jesústa macallarcur, wamayaran: «Taytallau tayta» nir.

⁴⁶ Chaura Jesústa charicarcärihan.

⁴⁷ Jesúspa juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁴⁸ Llapan runata Jesús niran: «¿Imatataj yarpinqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shapäcamushcanqui?

⁴⁹ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinçu ricamashcanqui. Paypa shiminta ricay ñawiquiçu tantiyachishcä. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? Ichanga Tayta Diosninchipa shimin çharcucänanpämi charimashcanqui.»

⁵⁰ Purishijnincunam ichanga jishpicärihan. Japallantana Jesústa jaguiycärihan.

⁵¹ Jesústa apacuptin, bayitawan pitushalla juc müsu jipanta aywaycaran. Chaura müsutapis chariran.

⁵² Chariptin, piturashan bayitata jaguiycur, jalapaçhalla jishpicuran.

Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa apashan

San Mateo 26.57-68; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵³ Chaypita mayur cüraman Jesústa aparan. Mayur cürapa wasinman cüracuna, mayur runacuna, Moiséspa shiminta yaçhajcuna shuntacaran.

⁵⁴ Pedrupis Jesúspa caru jipallanta aywar sawan ruricaman yaycuran. Chaychu Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan mashacurcaycaran.

⁵⁵ Chaura mayur cüracuna, llapan mayur Israel runacuna Jesústa wañuchinanpaj achäquita ashircaycaran. Ichanga mana tariranchu.

⁵⁶ Achcaj tumparpis, quiquin-puralla apaycacähänacuran. Rimashancuna mana tincuranchu.

⁵⁷ Waquin runa Jesústa tumpar niran:

⁵⁸ «Cay runash nisha: «Runacuna rurashan Tayta Diosninchipa wasinta juçhuchishaj. Jinarcu, quimsa junajllaçu jatarachishaj runa mana aruy-captinsi.» »

⁵⁹ Chaynuy nirpis, quiquin-puralla apaycacähänacuran.

⁶⁰ Chaynuy tumpaptin, mayur Israel runacunapa ricay ñawinçu mayur cüra jatarcu, Jesústa tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimash-canqui?» nir.

⁶¹ Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacuranchu. Chaura mayur cüra yapay tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanchu canqui? ¿Caçhamushan Washäcujchu canqui?» nir.

⁶² Jesúсна niran: «Au. Nuwam caycä. Caçhan cashpämi mandäshinäpaj Munayniyuj Tayta Diosninchivan iwal jamashaj. Pucutay jananchu cutiy-cämujta ricamanquipaj.»*

⁶³ Chaura mayur cüra ullgucuycuran. Quiquinpa müdanantapis račir ushyarir, japariran: «Tistiguta mana munanchinachu.

⁶⁴ Shiminpita musyanchi Tayta Diosninchita apäriycashanta.» Chaynuy niptin, juc shimillaraj niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁵ Chaypita waquin runa Jesústa tuwapur ushyaran. Ñawinta chaparcu, magaran: «Tayta Diosninchipa willacujnin carga, ¿pitaj cutashcashunqui? Mä, willamay» nir. Tayta Diosninchipa wasin täpajcunapis lajyar ushyaran.

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.69-75; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-29

⁶⁶ Pedro sawan ruriçu caycaptin, mayur cürapa uywaynin jipash çhayaran.

⁶⁷ Mashacuycajta tarir sumaj ricapäirir, niran: «Nazaret runa Jesúswan purishcanqui, ¿au?»

⁶⁸ Pedrum ichanga wasguipar, niran: «Chay runata mana ricsichu. Imatash rimacullanquipis.» Chaynuy nir puncuman llucshicuran.

⁶⁹ Chaypita uywayjipash Pedruta ricar, yapay llapanta willaran: «Cay runa Jesúspa purishijnin» nir.

⁷⁰ Pedro yapay wasguiran. Mayllantana jinan runacunapis Pedruta niran: «Jampis Galilea runa caycanqui. Rasunpa Jesústa purishishcanqui, ¿au?»

⁷¹ Chaura Pedro ullgucäcuran: «Chay runata mana ricsichu. ¿Piraj cacullan-pis? Llullacuptäga, Tayta Diosninchijina ñacachimächun» nir.

⁷² Niycaptillan, ishcaj cutipa gällu cantariran. Chayraj Pedro yarpäiriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu ishcaj cutipa manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesúspa shiminta yarpäirir shun-gun ishquicäcuptin, juyupa wagaran.

15

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apachishan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Lucas 23.1-5; San Juan 18.28-38

* 14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13.

¹ Pacha wararcuptin, mayur cüracuna, mayur runacuna, Moiséspa shiminta yáchajcuna jutucaran. Sisyunchu parlanacarcärir, llapan mayur Israel runacuna Jesústa watashta mandaj Pilatuman aparan.

² Chayachiptin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiquim rimashcanqui.»

³ Chaura mayur cüracuna tucuy-tucuytita Jesústa tumparan.

⁴ Chaymi mandaj Pilato yapay Jesústa tapuran: «¿Imata nishuptiquipis, manachu chapacunqui?» nir.

⁵ Chaynuy niptinsi Jesús mana rimacuptin, mandaj Pilato ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-31; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16

⁶ Pascua fiestaachu runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc rísuta cacharij.

⁷ Chay wichan juyu Barrabás rísu wíchgaraycan magacushanpita, wañuchicushanpita.

⁸ Chaymi achcaj runa mandaj Pilatuta mañacuran: «Watan-watan cacharishayqui-jina juc rísuta cachariy, ari» nir.

⁹ Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Israel runacunapa mandajnintachu cacharishaj? Paypa maquinchúshi cawanqui» nir.

¹⁰ Chiquipayllawan Jesústa mayur cüracuna apashanta mandaj Pilato mayna musyaycan.

¹¹ Mayur cüracunana achcaj runata shimiyan: «Barrabásta cachariy» nir mañacärinanpaj.

¹² Yapay mandaj Pilato tapuran: «¿Israelcunapa mandajnin» ricsishayqui Jesústa, ¿imanäshätaj?» nir.

¹³ Tapuptin, runacuna japariran: «Ruschu wañuchicächun» nir.

¹⁴ Mandaj Pilatuna niran: «¿Imachütaj juchata aparicusha?» Paycunam ichanga: «Ruschu wañuchicächun» nir sumaj japarpararan.

¹⁵ Mandaj Pilato Israel runacuna alli ricananta munar, Barrabásta cachariycuran. Jesústana sumaj wascaraycächir, murucuncunata inçhigaran ruschu wañuchinanpaj.

¹⁶ Murucucunana mandajninpa sawanninman Jesústa yaycuchiran. Jinar-cur llapan murucu-masincunata shuntachiran.

¹⁷ Jesústa pampaman çhurar puca jacuta jacuparan. Umanmanpis cashapita pilltarcullar curúnata jatiparan.

¹⁸ Asipänan cashpan niran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun.»

¹⁹ Jananmanpis shugushwan umanachu wirur ushyaran. Tuwapuran. Jungurpacuycur, alliman çhuraj-tucuran.

²⁰ Pampaman çhuriycur, puca jacunta jiçhuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, ruschu wañuchinanpaj aparan.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

²¹ Jesústa wañuchinanpaj apaycashanachu Cirene marcapita Simónwan tincuran. Çhacrapita cutiycämuptyn, paytana Jesús apashan rusta murucucuna apachiran. Simóna Alejandrúpawan Rufupa taytan caran.

²² Murucucunana «Gólgota» nishan pachaman Jesústa chayachiran. «Gólgota» ninantam rimayninchu: «Calabira pata» nin.

²³ Usuncachicuj jampitawan binuta tallurcachir, Jesústa upuchiya munaran. Paymi ichanga mana upuranchu.

²⁴ Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesúsapa müdananta mayganinpis apacunanpaj.

²⁵ Chajcha intiman mana chayaptillan, rusman Jesústa läbaran.

²⁶ Imapita wañuchishanpis musyacananpaj rus jananman isquirbiran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir.

²⁷ Jesústawan ishcaj suwatapis iwal rusman läbaran: jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman.

²⁸ Chaynuypa Tayta Diosninchí isquirbichishan charcuran: «Juchachu arujta-jina runacuna ricanga» nir.*

²⁹ Chay quinranpa purij runacunapis Jesústa pampaman churaran. Ashllishpan umanta awir niran: «Janga Tayta Diosninchípa wasinta jucchurachir, quimsa junajllatash jatarachinqui, ¿au?

³⁰ Canan mä, wañuypita jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy.»

³¹ Mayur cüracunapis, Moisésapa shiminta ya chajcunapis Jesústa pampaman churar, quiquin-pura ninacuran: «Payga waquin runacunata jishpichisha chi. Quiquinpis jishpiyta mana junchu.

³² Tayta Diosninchípa cachamushan Washäcuj caycarga, Israelpa mandajnin carga, ruspita yarpamunman. Yarpamujta ricarraj, shiminta chasquicushun.» Rusman ishcaj läbaraj runapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30

³³ Chaypita lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran.

³⁴ Mallwayna Jesús japa chacuran: «Eloí, Eloí, ¿lammá sabactani?» nir. Rimayninchu: «Eloí, Eloí, ¿lammá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, ¿imanirtaj jaguiraycamashcanqui?» ninanmi.*

³⁵ Japa chacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun. Tayta Diosninchípa unay willacujnin Eliastachim jayacuycan.»

³⁶ Juc runana shigui binuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiya munaran. Shuguchishpan niran: «Mä, ricapäshun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jurgunanpaj.»

³⁷ Jesúsmi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

³⁸ Wañucäcuptin, Tayta Diosninchípa wasinchu chaparaj bayitapis janapita uraypa callacäcuran.

³⁹ Imanuy wañucäcushantapis ricar, murucucunapa capitannin niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchípa Wawan casha.»

⁴⁰ Warmicunapis carushllapita ricapaycaran. Ricapaycaran Magdalena marcapita Mariapis, shullca-caj Santiagupawan Josépa maman Mariapis, Salomépis.

⁴¹ Paycuna Jesústa yanapar purishiran Galilea marcacuna chu puriptin. Jesúswan Jerusalén marcaman aywaj warmicunapis achcaj ricapaycaran.

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42

* 15:28 Isaías 53.12. Waquin unay Bibliachu cay birsöcuna mana taricanchu.

* 15:34 Salmo 22.1.

⁴² Diyawardaman éhayanan junaj chacanaycaptin,

⁴³ Arimatea marca José mana manchacullar mandaj Pilatuman aywaran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Payga mayur cûrapa mandâshij-masin carpis, Tayta Diosninchipa maquinéchu juyayta munaran.

⁴⁴ Pampachicunanpaj mañacuptin, mandaj Pilato yarpaçhacuran: «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi jayarcachir, murucucunapa capitanninta tapuran.

⁴⁵ «Au, wañushanam» niptin, mandaj Pilato Joséta auniran: «Pampachicuy, ari» nir.

⁴⁶ Auniptin ruspita ayata jurgurcur, rantishan bayitawan José pituran. Jinarcu runa pampacunan chaga uhcuman éhuraycuran. Uchcu puncutana rumiwan chaparcuran.

⁴⁷ Mayman pampashantapis ricapaycaran Magdalena marca Mariawan Josépa maman María.

16

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

¹ Diyawarda ushyarcuptin, Magdalena marcapita María, Santiagupa maman María, mama Salomé ayata chaquichij pirjûmita rantiran.

² Dumingo warariycaptillan, Jesús pamparashanman aywaran:

³ «¿Piraj chaparaj rumita witichipâmâshun?» nir.

⁴ Chayaptin jatun carpis, rumi witraraycaranna.

⁵ Pamparashan uhcuman yaycuriptin, diricha-caj lâdunéchu achic-achicyaycaj yuraj müdanash müsü jamaraycaran. Chayta ricar, warmicuna mancharicâcuran.

⁶ Manchariptin, müsü niran: «Ama manchariychu. Ruséchu wañuj Nazaret marca Jesústa ashircaycanqui, ¿au? Cayéchu pamparash carsi, mana can-nachu. Mayna cawarisha.

⁷ Canan cuticuy. Jesúspa purîshijnincunata willar, Pedrutasi ninqui: «Galilea quinranman ñaupashana. Quiquin nishannuylla chayéchu tincunquipaj.» »

⁸ Warmicunana manchariyan sicsicyaycar jishpicuran. Manchariyllawan imatapis mana willacuranchu.

Magdalena marcapita Mariata Jesús ricaripushan

San Juan 20.11-18

⁹ Chaura dumingo tuta waraycaptillan, Jesús cawarimuran. Cawarcamur, puntata Magdalena marcapita Mariata ricaripuran. Paypita janchis supayta jargush caran.

¹⁰ Jesúspa purîshijnincuna juyupa llaquicur wagarcaycaptin: «Jesús ricari-pamasha.

¹¹ Cawaycan. Rasunpa ricashcâ» nir María willaptinsi, mana yupachicu-ranchu.

¹² Chaypita ishcaj purîshijnincuna échacrapa aywaycaptin, juc-nirajdash Jesús ricaripuran.

¹³ Paycunapis purîshij-masincunata willaran: «Jesús ricaripamasha» nir. Willaptinpis, mana yupachicuranchu.

Purîshijnincunata Jesús caçhacushan

San Mateo 28.16-20; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23

¹⁴ Chaypita éhunca jucwan (11) purishijnincuna micupacurcaycaptin, Jesús ricaripurán. Piñacuran: «Cawarimushäta willaycäshuptiqui, ¿imanirtaj mana yupachicamashcanquichu? ¿Imanirtaj chucru shungu carcaycanqui?» nir.

¹⁵ Jinarcun niran: «Canan chay-tucuy marcacunanaman ayway. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta llapanta willapäcunqui.

¹⁶ Pipis yupachicamar ushyacur, alli cawayta taringa. Mana yupachicamajcunatam ichanga Tayta Diosninchi ñauquinga.

¹⁷ Pipis yupachicamar, Tayta Diosninchi camacächiyinpa supaycunata jargunga. Juc-niraj rimaycunata rimanga.

¹⁸ Wañuchicuj curucunata charirpis, wañuchicuj jampita upurpis, mana wañungachu. Maquinwan yataptin, jishyaçhucunapis allchacangam.»

Janaj pachaman Jesústa shuntacushan

San Lucas 24.50-53

¹⁹ Jesús willapäcuriptin, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacuran. Payta mandäshinanpaj diricha-caj lädunman Tayta Jesús jamacuran.

²⁰ Purishijnincunana Jesúspita chay-tucuychu willapäcuran. Willapäcunanpaj Tayta Jesús sumaj yanaparan. Ima-imatapis rurananpaj camacächiran. Shiminta wiyar, rurashancunata ricar, runacuna Jesús willapäcushancunata tantiyacuran.

Jesúspa willapanta San Lucas willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Lucas cay librutapis, Hechos librutapis isquirbiran. Payga jampicuj caran. Jesúspita tantiyachicunapaj sumaj tapucachárir isquirbiran. Jesúspita Pablo willapácuptinpis, purishiran.

Cay libruta «Teófilo» nishan runapáshi Lucas isquirbiran. «Teófilo» nishan: «Tayta Diosninchita manchapacuj» ninan. Chaynuy captin, juc runallaman isquirbishanta mana musyanchichu. Waquin yachájcuna nin: «Tayta Diosninchita manchapacujcunaman isquirbisha.»

Lucas isquirbiran:

Tayta Teófiluta wamayashanpita: *San Lucas 1.1-4.*

Ushyachicuj Juan yurishanpita, Jesús yurishanpitawan wiñashanpita: *San Lucas 1.5-2.52.*

Jesús willapácuyta jallaycushanpita, ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Lucas 3.1-4.13.*

Galilea quiranáchu Jesús willapácushanpita, Tayta Diosninchi camacáchiyninpa imata rurashanpita: *San Lucas 4.14-9.50.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapácushanpita, Tayta Diosninchi camacáchiyninpa imata rurashanpita: *San Lucas 9.51-19.44.*

Jerusalén marcachu Jesús caycashanpita: *San Lucas 19.45-21.38.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita, janaj pachaman shuntacushanpita: *San Lucas 22.1-24.53.*

Jallarinan

¹⁻⁴ Tayta Teófilo, nuwa Lucas cay libruta isquirbiycämü jallaycunanpita-pacha Jesúspa willapanta sumaj musyanayquipaj. Paypa willapanta achcaj runa isquirbiran ricajcunata tapucurir-tapucurir. Ricajcunata quiquincunata Jesús cáchacuran Tayta Diosninchipa shiminta willapácur purinanpaj. Chaymi nuwapis cay libruta isquirbiycämü camacáchiypa imanuy cashan-cunatapis sumaj tapucachárir. Cay libruta liguir, llapan willapáshushayqui rasun cashanta, mana rasun cashantapis musyanquipaj.

Juan yurinanta anjil musyachicushan

⁵ Judea marcacuna mandaj Herodespa maquinchu caycashan wihan Zacarías jutiyuj cūra caran. Warmin caran Isabel. Paycunapa auquillunpis cūra caran. Zacarías caran Abías cūra casta. Warmin Isabelna caran Aarón cūra casta.

⁶ Zacaríaswan Isabel Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cuyaymunaypaj cawaj.

⁷ Chaypis Isabel wawata mana tarij warmi cashpan wamran mana caranachu. Jananmanpis ishcan chacha caran.

⁸ Zacarías arunan junaj chayamuptin, Abías cūra-masinwan Tayta Diosninchipa wasinman aywaran.

⁹ Cūra-masincuna yačacashan-jina surtita jitaptin, Zacaríasman échayaran. Chaymi Tayta Diosninchipa wasin rurinman Zacarías yaycuran insinsuwan saumachinanpaj.

¹⁰ Insinsuwan saumachishancaman jawallaáchu runacuna Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

11 Saumaycächiptin, Tayta Diosninchi cáchamushan anjil ricaripuran insin-suta rupachicuna tullpapa dirícha-caj lădunĉu.*

12 Zacarías juyupa mancharicăcuran. Ima ruraytasi mana camăpacuranchu.

13 Anjil niran: «Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyasha. Warmiqui Isabel ullgu wamrata jishyacunga. Jutinta: ‹Juan› nir ĉurapanqui.

14 Jatunpa cushicachishunquipaj. Wamrayqui yuriptin, achcaj runa cushi-cungapaj.

15 Tayta Diosninchipa ricay ñawinĉu wamrayqui allillata ruranga. Manasi yurillar, Espiritu Santupa maquinĉu cawanga. Imaypis mana maĉanmanchu.

16 Israel-masiquicunata anyapanga juchanpita wanacunanpaj, Tayta Diosninchita wiyacunanpaj.

17 Unay willacuj Elías-jina cawanga. Maquinĉu purichir munayniyuj cananpaj Tayta Diosninchi sumaj yanapanga. Chaynuy cawashpan Tayta Diosninchi cáchamushan Washăcujtapis ñaupapămunga. Wamrayqui willapăcuptin, runacunapis wamrancunawan llaquinacăringa. Rumi shungucunapis Tayta Diosninchita wiyacăringa. Chayraj llapan runa Tayta Diosninchi acracushan runata camaricushalla shuyaranga. Acracushan runa Washăcuj canga.»

18 Chaura anjilta Zacarías tapuran: «Rasunpa wamră cananta, ĉimanuyparaj musyashaj? Auquinna caycă, warmĭpis chachana» nir.

19 Anjilna niran: «Tayta Diosninchipa căcha-anjilnin caycă. Paypa ñaupanĉu purĭ. Gabrielmi jutĭ. Quiquin căchamasha alli willapata willapănanpaj.

20 Cananga shimĭta mana ĉasquicushayquipita wamrayqui yurinancaman rimaytapis mana pashtachinquipăchu. Chaypis rimashăga ĉarcunga.»

21 Chaycaman runacuna puncuĉu shuyarpaycaran: «ĉImanirraj Zacarías mana llucshimunchu?» nir.

22 Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiramur, Zacarías rimayta mana pashtachiranchu. Maquillanwan tantiyachiya munaran. Chaymi runacuna tantiyacuran ruriĉu imasi ricaripushanta.

23 Tayta Diosninchipa wasinĉu ima ruraynantapis ushyaycur, wasinman Zacarías cuticuran.

24 Chaypita warmin Isabel jishyaj ricacur, pichga quilla wasillanĉu cacuran.

25 Shungullanĉu niran: «Tayta Diosninchi yanapămasha wamrata tarinăpaj. Cananga mana pipis pampaman ĉuramangachu.»

Jesús yurinanta anjil musyachicushan

26 Sujta quillayujna Isabel jishyaj caycaptin, Tayta Diosninchi anjil Gabriela căcharan Galilea quinranĉu Nazaret marcaman Mariata willachij.

27 Marĭa runa yatăni caycar, Josėwan majachacănanpaj parlaraycăchiran. Josė caran unay mandaj Davidpa willcan.

28 Anjil ricariparcu, niran: «Marĭa, ĉallillachu caycanqui? Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashcashunqui. Maquinĉu cawaycanqui.»

29 Chaura Marĭa mancharicăcuran: «ĉImanirraj chaynuy niman?» nir.

30 Anjilna niran: «Marĭa, ama manchacuychu. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashunqui.

* 1:11 «Dirĭcha-caj lădunĉu» nishanta Israel runacuna tantiyaj alli ricash cashanta.

³¹ Jishyaj ricacunquipaj. Ullgu wamrayqui yuringapaj. Jutintapis: «Jesús» nir churapanqui.

³² Mayur runa canga. Llapan runa ninga: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan.» Auquillun David mandashan-jina mandaj cayman Tayta Diosninchipa churanga.

³³ Jacobpa willcan Israel runacuna maquinchu cawanga. Mandaj caynin-pita imaypis mana llucshingachu.»

³⁴ Anjiltana María tapuran: «Runa yatäni caycar, ¿imanaypataj wawata tariman?» nir.

³⁵ Anjilna niran: «Jishyaj ricacunayquipaj Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa camacächiptin, Espiritu Santu chayapushunquipaj. Llantucurcushun-quipaj. Chaymi Tayta Diosninchipa acracush captin, wamrayquita ninga: «Tayta Diosninchipa Wawan.»

³⁶ Tiyayqui Isabelpis chachana caycarsi, jishyaj caycan. Wawaynaj cashan-pita pampaman churash captinpis, sujta quillana pachayuj caycan.

³⁷ Tayta Diosninchipa imapis mana sasachu. Payga llapallanta camacächin.»

³⁸ Mariana anjilta niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Nishayquinuylla camacächun.» Chaynuy niptin, anjil aywacuran.

Isabelta María watucushan

³⁹ Chaypita María juella camaricuriycur, puntan-puntan Judá quinranchu juc marcaman aywaran.

⁴⁰ Zacaríaspa wasinman chayar, tiyan Isabelta wamayaran.

⁴¹ María wamayaptin pachanchu caycälar, Isabelpa wamra cuyuriran. Espiritu Santu rimachiptin sumaj cushicushpan wiyächipaypa Isabel niran:

⁴² «María, chay-chicaj warmi captinsi, ima allish Tayta Diosninchipa jamllata acracushcashunqui. Wamrayquitapis acracusha. Ishcaniquita yanapay-cüllashunqui.

⁴³ ¿Imaraj carä Washäcujpa maman watucamänanpäga?

⁴⁴ Watucamar shimiquita wiyapti, wamräsi cushicuylawan pachächu cuyuriran.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa shiminta aunishayquipita cushish cawaj-aywanqui.»

⁴⁶ Chaura María niran:

«Llapan shungüwan Tayta Diosninchita alliman churä.

⁴⁷ Jatunpa cushicü. Tayta Diosninchipa Washäcujni.

⁴⁸ Runacuna pampaman churamaptinsi, Tayta Diosninchipa llaquipämasha. Cananpita llapan runa ninga:

«Ima allish Tayta Diosninchipa Mariata acracusha. Imaraj cushicun.»

⁴⁹ Mana tantiyashacunata Munayniyuj Tayta Diosninchipa camacächisha. Payga manchapacuypämi. Imatapis allillata ruran.

⁵⁰ Manchapacujcunata imaypis Tayta Diosninchipa llaquipan.

⁵¹ Munayniyuj cayninwan imatapis camacächin. Sumaj-tucujcunata mashtaypa-mashtar ushyarin.

⁵² Alli-tucuj mandajcunata jargun.

Pampaman churashcunata alliman churan.

⁵³ Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata pishipacuymän churan. Pishipacuychu cawajcunata puchupacushancaman tarichin.

⁵⁴ Maquinchu cawaptinchi, Israel runa-masintita yanapaycäman. Imaypis llaquipaycämanchi.

⁵⁵ Auquillü Abrahamta aunishan-jina,
willcancunata aunishan-jina imaypis mana jungamangachu.
Canancamanpis yanapaycäman.»

⁵⁶ Quimsa quilla-yupay tiyan Isabela wasinchu María juyaran. Jinarcu wasinpa cuticuran.

Ushyachicuj Juan yurishan

⁵⁷ Quillan chayamuptin, Isabel ullgu wamranta jishyacuran.

⁵⁸ Jishyacuptin, castancunapis, ricsinacushancunapis watucuran. Jatunpa cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchi yanapashcashunqui wawata tarinayquipaj» nir.

⁵⁹ Wamra pusaj junajyuj captin yaéhachishancunata éharcu, mallwata jiruran.* Papäinpa jutinwan tincunanpaj: «Zacarías» nir jutichayta munaran.

⁶⁰ Maman niran: «Mana. Juanmi jutinga.»

⁶¹ Runacunam ichanga niran: «Juan jutiyuj castayquicunapis mana canchu.»

⁶² Chaymi ima jutinta éhurapānanpāpis maquillanwan tantiyachir, Zacariasta tapuran.

⁶³ Tapuptin, papilta mañarcu: «Juanmi jutin» nir isquirbiran.* Chaura llapan mancharicācuran.

⁶⁴ Zacariasna rimariran. Tayta Diosninchita alliman échuran.

⁶⁵ Chaura Zacariaspa castancuna, Isabela castancuna sumaj manchariran. Rimay éhayaptin, Judea quinranéhüpis runacuna manchariran.

⁶⁶ Chay willapata mayar, yarpachacuran: «¿Imapāraj Isabela wamran yurisha? Llapan alli ricanga» nir. Isabela wamranta Tayta Diosninchi yanapaycashanta llapan runa musyaran.

Zacarías Tayta Diosninchita alliman échurashan

⁶⁷ Espíritu Santu rimachiptin Tayta Diosninchi yarpashanta musyachicu, Zacarías niran:

⁶⁸ «Ima allish Tayta Diosninchi Israel runacunata mana junganchu.

Payga shamusha nuwanchita jishpichimānanchipaj.

⁶⁹ Wiyacuj Davidpa castallanpita
munayniyuj runata jatarachisha washāmānanchipaj.

⁷⁰ Chaynuy cananpaj unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachicuran.

⁷¹ Musyachimaranchi ñacachicuj runacunapita washāmānanchitapis,
chiquicuj runacunapita jishpichimānanchitapis,

⁷² auquillunchicunata llaquipar aunishanta éharcucānantapis.

⁷³ Auquillunchi Abrahamta Tayta Diosninchi auniran

⁷⁴ allilla cawananchipaj,
chiqui runacunapita jishpichimānanchipaj.

Maquinchu cawaycar,

⁷⁵ shungun yarpashallanta rurashunpaj.

Wañuyman éhayashanchicaman llapan juchapita wanacushunpaj.»

⁷⁶ Wamran Juanta Zacarías niran:

«Wawallau wawa, jamta:

* **1:59** Éhacrachu uywata jirur, catpin rinrinta, waquin échupanta. Chay-jina Israel runacunapis Tayta Diosninchita shiminta éharcu, ullgupa ishpacunanpa jarachanta cuchuparij. * **1:63** Unay Bibliachu nin: «tabla.» Israel runacuna tacshalla tablaman papil-nirajta lagaj isquirbinanpaj papil mana captin.

«Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa willacujnin» nishunquipaj.

Washäcujta ñaupapanquipaj.

Runacunata willapanquipaj Washäcujta shuyarānanpaj.

⁷⁷ Tantiyachinquipaj: «Tayta Diosninchi juchanchita jungaycur, washämāshunpaj» nir.»

⁷⁸ «Inti jigamuptin pacha achicyashan-jina shungunchipis achicyacäcunga llaquipäcuj Tayta Diosninchi Washäcujta cächamuptin.

⁷⁹ Tayta Diosninchita mana wiyacur, llapanchi wañuy jananähu cawaycanchi.

Washäcuj shamurmi ichanga, alli cawayta tarichimāshun. Yanapämāshun Tayta Diosninchipa maquinähu manchapacur cawananchipaj.»

⁸⁰ Chaura wiñashanman-tupu Juan runayaran. Espiritu Santu shacyächiptinpis, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaran. Ichanga yatalla tiyacuran. Tayta Diosninchipa shiminta Israel-masincunata willapayta jallaycurraj llapan ricay puriran.

2

Jesús yurishan

San Mateo 1.18-25

¹⁻² Jesús yurishan wichan mandaj Augusto llapan Roma marcacunata maquinähu puriyächiran. Siria marcata ricananpäna mandaj Quirintuta çhurash caran. Paymi Israelcunatapis yupachiran mandaj Augusto: «Maquinähu juyaj runacunata llapanta yupachiy» niptin.

³ Yupacānanpaj llapan runa yurishan marcanman-caman cutiran.

⁴⁻⁵ Chaymi Josépis warmin Mariāwan aywaran Galilea quinranähu Nazaret marcapita Judä quinranähu Belén marcacaman. Chay marca unay auquillun Davidpa marcan caran. Davidpa yawar-masin cashpan Josépis Belén marcanman aywaran. Warmin Mariä quillanähüna caycaran.

⁶⁻⁷ Belén marcaähu pachacuna wasi mana jäcuptin, uywacunapa wasillanman pachacuran. Nanay chariptin, jichpanta Mariä jishyacuran. Inchanawan piturcur jinallanähu wamranta ujllacururan.

Uyshürucunata anjil ricaripushan

⁸ Chay chacay Belén wajtanähu uyshürucuna uyshancunata täparcaycaran.

⁹ Tayta Diosninchi cächamuptin, illajpita anjil achic-achicyaycar ricaripuran. Achicyacurcuptin, uyshürucuna juyupa manchariran.

¹⁰ Anjil niran: «Ama manchacamaychu. Alli willapata apamushcä. Cay willapata wiyar, achcaj runa cushicäringa.

¹¹ Mandaj Davidpa marcanähu Jishpichicujniqui yurisha. Paymi Washäcujniqui, Taytayqui. Payta Tayta Diosninchi cächamusha maquinähu purichishunayquipaj, imapitapis washäshunayquipaj.

¹² Mä, ayway. Çhayar, uywapa wasinähu inchanawan pintushta tarir, willashaj rasun cashanta tantiyacunquipaj.»

¹³ Anjil willaycaptillan, illajpita chay-chicaj anjilcuna ricacamuran. Tayta Diosninchita llapan alliman çhuran:

¹⁴ «Janaj pachähu Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun. Cay pachachüpis wiyacuj runacuna allilla cawachun» nir.

¹⁵ Anjilcuna janaj pachaman cuticuptin, uyshürucuna ninacuran: «Juclla Belén marcanman aywashun. Tayta Diosninchi willachimashanchita ricamushun.»

16 Juclla Belén marcaman aywar, rasunpa Josétawan Mariáta tariran. Mallwa wamrantapis uywacunapa wasillanču ujllaraycaran.

17 Mallwa wamrata tariycur, willaran: «Cay mallwa yurinanpaj mayna anjil musyachimaran» nir.

18 Uyshirucuna willaptin, llapan sumaj cushicärian.

19 Mariam ichanga llapantapis shungunman éhuracuran mana jungananpaj.

20 Uyshirucuna anjil nishallanta tariycur, Tayta Diosninchita alliman éhuraycar cushish cuticuran.

21 Chaypita pusaj junajuyta mallwa wamrata jirur, maman-taytan jutinta éhuraparan: «Jesús» nir. Jutichananpaj manaräsi jishyay ricaripitllan, Mariáta anjil musyachirunaj.

Tayta Diosninchipa wasinman mallwa Jesústa apashan

22 Jishyacushanpita awicunan junaj échaymuptin Moiséspa shiminta écharcur, majantin María Jerusalén marcaman aywaran. Wamrantapis aparan Tayta Diosninchipa maquinman éhuraj.

23 Moiséswan Tayta Diosninchita shiminta musyachiran. Shiminču nin: «Jichpa ullgu wamrata Tayta Diosninchipa maquinman éhuranqui.»*

24 Jananmanpis nin: «Cuyachicuyniquitapis apanqui ishca y püllä palumata, manchäga ishca y wampata.» Chaymi Mariáwan José Tayta Diosninchipa shiminta écharcuran.

25 Chay wichan Jerusalén marcaču Simeón jutiyuj runa tiyaran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis, runa-masincunapa ricay ñawinčhüpis alli cawaran. Israel-masintinta Tayta Diosninchita jishpichinantapis shuyäcuycaran. Payga Espíritu Santupa maquinču cawaj.

26 Chaymi Espíritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchita cáchamushan Washäcujta ricashancaman cawananta musyaran.

27 Espíritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchita wasi puncunman Simeón aywaran. Mariáwan Josépis Tayta Diosninchita wasinman aywaran. Jesústa aparan Tayta Diosninchita shiminta écharcur.

28 Mariáwan José tincur Jesústa margacurcur, Simeón Tayta Diosninchita alliman éhuraran:

29 «Taytallau Tayta, maquiquíchu cawaycä.

Allina wañucūmanpis.

Shimiquitapis écharcushcanquina.

30 Ñawīwan Washäcujta ricashcä.

31 Washäcujta cáchamushayquita llapan runa musyanga.

32 Pi cashayquitapis jäpa runacuna tantiyacunga.

Israel-masincunapis alli ricash cayta taringa» nir.

33 Simeónpa shiminta wiyar, Joséwan Mariá tantiyayta mana atiparanchu: «Imanuyraj canga, ¿au?» nir.

34 Paycunata Tayta Diosninchita maquinman échurar, Simeón niran: «Mariá, wiyamay. Wawayqui waquin Israel-masinchicunata alli cawayta tarichin-gapaj. Waquintam ichanga llaquicuymän échayachingapaj. Tayta Diosninchita cáchamush captinsi, shiminta willapaptinsi, runacuna wasguinga.

35 Llapän runata imallata yarpashantapis musyapanga. Mariá, cuchillu tucshushayqui-jina shunguyquipis nanangaraj llapanta ricaptiqui.»

* 2:23 Éxodo 13.2, 12.

³⁶ Tayta Diosninchipa wasin^{chu} chacha warmi Anapis caycaran. Papänin caran Fanuel. Auquillun caran Aser. Chacha Anaga Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Jan^{chis} watalla majanwan juyaycuran.

³⁷ Majan wañucuptin, piwanpis mana yapapacurannachu. Manchäga pagas-junajpis Tayta Diosninchipa wasillan^{chu} cawaj. Manchapacur, ayünaj. Mañacuj. Payga pusaj ^{chunca} ^{chuscuwan} (84) watatana aywaycaran.

³⁸ Simeón rimayta ushyarcuptin Anana Jesústa ricar, Tayta Diosninchita alliman ^{churaran}. Juturpaj runacunata niran: «Cay mallwa nuwanchi-raycur shamusha. Washäcujninchi. Jerusalén marcantinchita jishpichimäshunpaj.»

³⁹ Joséwan María Tayta Diosninchipa shiminta llapanta ^{charcuycur}, wasinman cuticuran. Paycunapa wasin Galilea quinran Nazaret marca^{chu} caran.

⁴⁰ Wawanpis wiñashanman-tupu runayaran. Yarpayninmanpis ^{chayaran}. Llaquipashpan Tayta Diosninchipis sumaj yanapaycaran.

Tayta Diosninchipa wasin^{chu} ya^{chaj}cunawan Jesús parlanacushan

⁴¹ Jesúspa maman-taytan watan-watan aywaj Jerusalén marcaman Pascua fiestaman.

⁴² ^{Chunca} ishcaywan (12) watayyuj caycaptin, Jesústapis Pascua fiestaman pusharan.

⁴³ Pascua fiesta ushyaptin, marcanpa cuticärian. Jerusalén marca^{chu} Jesús caycasantam ichanga maman-taytan mana musyaranchu.

⁴⁴ Manchäga runacunawan tallucash aywaycashanta yarparan.

Juc junaj aywaycashan^{chu} castancunata tapucur, ricsinacushancunata tapucur, Jesústa ashiran.

⁴⁵ Ashirpis mana tarir, Jerusalén marcacaman cuticuran.

⁴⁶ Quimsa junajtaraj Tayta Diosninchipa wasin^{chu} Moisés^{pa} shiminta ya^{chaj}cunawan tapunacurcaycajta Jesústa tariran.

⁴⁷ Tapunacuptin Jesús allipa cutichiptin, runacuna cushicuran.

⁴⁸ Tapunacuycajta tariycur, maman-taytanpis tantiyayta mana atiparanchu. Maman niran: «Wawallau, ^{imanirtaj} cayta ruramashcanqui? Papäniquiwan ishcani yarpa^{chacuycar} ashiycashcay.»

⁴⁹ Jesúсна niran: «Mama, ^{imanirtaj} ashiycämashcanqui? ¿Manachu musyanqui Papänipa wasin^{chu} caycänäta?»

⁵⁰ Paycunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyaranchu.

⁵¹ Chaypita Nazaret marcaman maman-taytanwan Jesús cuticuran. Maman-taytanta wiyacuran. Mamanga Jerusalén marca^{chu} Jesús imata rurashantapis shungunman ^{churacuran}.

⁵² Chaura wiñashanman-tupu Jesús yarpay-sapayaran. Tayta Diosninchipis, runa-masincunapis alli ñawinpa ricaran.

3

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.1-8; San Juan 1.19-28

¹⁻² Ushyachicuj Juan chunyaj pacha^{chu} tiyashan wichan ^{chunca} pichgawan (15) watana llapan Roma marcacunata Tiberio César mandaycaran. Paymi Judea marcacunata Poncio Pilatupa maquinman ^{churaran}. Galilea marcatana Herodespa maquinman ^{churaran}. Itureawan Traconí^{tide} marcatana Herodespa wauguin Felipupa maquinman ^{churaran}. Abilene marcatana Lisania^{spa} maquinman ^{churaran}. Israel runacunana Anáspawan Caifás^{pa} maquin^{chu} cawaran. Paycuna Jerusalén marca^{chu} mayur cūra caran. Chay

wichan Zacaríaspa wamran Juanta Tayta Diosninchi niran: «Shimíta willacamy.»

³ Chaymi Jordán mayu quinranchu Juan anyapácuran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta Diosninchi llapan juchayquita junganga» nir.

⁴ Anyapácuran unay willacuj Isaíaspa shimin charcucānanpaj. Payga unayna niran:

«Chunyajchu juc runa jayacuypa willacuycan:

‹Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.

⁵ Mana camaricurga, rajra-rajra-jina caycanqui.

Punta-punta-jina caycanqui.

Wicsu-wicsu caminu-jina caycanqui.

Chaymi llapan juchapita wanacäriy.

⁶ Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujta llapan runa ricanga.

Washäcujga jishpichimäshun» nir.*

⁷ Ushyacuj chayajcunata Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaachu aruptiqui, Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Mana jishpinquipachu.

⁸ Wanacushayqui musyacānanpaj Tayta Diosninchita manchapacur allilata rural caway. Ama chapacunquichu: «Israelcunata Abrahampa willcan cashanchipita Tayta Diosninchi alli ricamanchi» nir. Abrahampa willcan cananpaga rumitapis Tayta Diosninchi ticarachinman wiyacuj cananpaj.

⁹ Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchi jarurishunquipaj. Yüratapis mana sumaj wayuptin, jächawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinchi.»

¹⁰ Chaura runacuna Juanta tapuran: «¿Imataj rurāman?» nir.

¹¹ Tapuptin, Juan niran: «Ishcay janapay müdanayqui captin, juc-cajta pishipacujta juycunquiman. Micyu captin, ashijta tarichinquiman.»

¹² Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntajcunapis tapucuran: «Tayta, ¿imatataj rurāman?» nir.

¹³ Juanna niran: «Aycatapis shuntanayquipaj nishallanta shuntanquiman.»

¹⁴ Waquin murucunapis tapucuran: «¿Imataj rurāman?» nir. Juanna niran: «Jillayta jurgunayqui cashallan runacunata ama manchachinquichu. Pitapis ama tumpanquichu. Mandajniqui pägashushallayquita aypächicunqui.»

¹⁵ Runacuna shungullanachu yarpaçhacuycaran: «Juanga Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchi canga, ¿au?» nir.

¹⁶ Chaymi Juan niran: «Mana Washäcujchu cä. Nuwa yacullawan ushyachicuycä wanacushayqui musyacānanpaj. Washäcujmi ichanga Espíritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyuj. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.

¹⁷ Wanacujcunata alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Juchaçu arujcunatam ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacärinquiman. Ríguta wapyarpis, punshanta ruparachin. Muruntam ichanga wasinman shuntacun.»

¹⁸ Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapácuran. Runacunata tucuy-jinanpa shacyächiran.

* 3:6 Isaías 40.3-5.

¹⁹ Mandaj Herodestam ichanga sumaj piñacuran wauguin Felipupa warmin Herodíasta jíchushanpita, juchallaču arushanpita.

²⁰ Piñacuptin, mandaj Herodes Juanta wičgachiran. Wičgachir, jucha aparicushanpa jananmanpis mastaraj juchata aparicurán.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13-17; San Marcos 1.9-11

²¹ Mandaj Herodes manaraj wičgachiptillan, runacunata ushyaycächishanču Jesústapis Juan ushyachiran. Ushyacuriycur, Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Niycaptillan, janaj pacha quičhacācamuran.

²² Espíritu Santu paluma-niraj Jesúsman čhayamuran. Janaj pachapita nimuran: «Cuyay Wawāmi canqui. Shungüman sumaj tincunqui.»*

Jesúspa unay auquilluncunapita musyachicushan

San Mateo 1.1-17

²³ Quimsa čhunca (30) watata aywaycashančhüraj Tayta Diosninchipa shiminta willapācuyta Jesús jallaycuran. Runacuna yarparan: «Jesúsga Josépa wamranmi canga» nir.

Josépa papānin caran Helí.

²⁴ Helípa papāninna caran Matat.

Matatpa papāninna caran Leví.

Levípa papāninna caran Melquí.

Melquípa papāninna caran Janaí.

Janaípa papāninna caran José.

²⁵ Josépa papāninna caran Matatías.

Matatíaspa papāninna caran Amós.

Amós pa papāninna caran Nahúm.

Nahúmpa papāninna caran Eslí.

Eslípa papāninna caran Nagai.

²⁶ Nagaípa papāninna caran Maat.

Maatpa papāninna caran Matatías.

Matatíaspa papāninna caran Semeí.

Semeípa papāninna caran José.

Josépa papāninna caran Judá.

²⁷ Judápa papāninna caran Joanán.

Joanánpa papāninna caran Resí.

Resípa papāninna caran Zorobabel.

Zorobabelpa papāninna caran Salatiel.

Salatielpa papāninna caran Nerib.

²⁸ Neribpa papāninna caran Melquí.

Melquípa papāninna caran Adí.

Adípa papāninna caran Koram.

Koram pa papāninna caran Elmada.

Elmadapa papāninna caran Er.

²⁹ Erpa papāninna caran Jesús.

Jesúspa papāninna Eliecer.

Eliecerpa papāninna caran Jarim.

Jarimpa papāninna caran Matat.

³⁰ Matatpa papāninna caran Leví.

* **3:22** Waquin Bibliaču nin: «Cananmi cawachishcaj.»

Levípa papāninna caran Simeón.
 Simeónpa papāninna caran Judá.
 Judápa papāninna caran José.
 Josépa papāninna caran Jonán.
 Jonánpa papāninna caran Eliaquim.
³¹ Eliaquimpa papāninna caran Milea.
 Mileapa papāninna caran Mená.
 Menápa papāninna caran Matatá.
 Matatápa papāninna caran Natán.
³² Natánpa papāninna caran David.
 Davidpa papāninna caran Jesé.
 Jesépa papāninna caran Obed.
 Obedpa papāninna caran Booz.
 Boozpa papāninna caran Salomón.*
 Salomónpa papāninna caran Najasón.
³³ Najasónpa papāninna caran Aminadab.
 Aminadabpa papāninna caran Admín.
 Admínpa papāninna caran Arní.
 Arnípa papāninna caran Esrón.
 Hesrónpa papāninna caran Farés.
 Farésa papāninna caran Judá.
³⁴ Judápa papāninna caran Jacob.
 Jacobpa papāninna caran Isaac.
 Isaacpa papāninna caran Abraham.
 Abrahampa papāninna caran Tara.
 Tarapa papāninna caran Najor.
³⁵ Najorpa papāninna caran Seruc.
 Serucpa papāninna caran Ragau.
 Ragaupa papāninna caran Falec.
 Falecpa papāninna caran Eber.
 Eberpa papāninna caran Sala.
³⁶ Salapa papāninna caran Cainam.
 Cainampa papāninna caran Arfaxad.
 Arfaxadpa papāninna caran Sem.
 Sempa papāninna caran Noé.
 Noépa papāninna caran Lamec.
³⁷ Lamecpa papāninna caran Matusalén.
 Matusalénpa papāninna caran Henoc.
 Henocpa papāninna caran Jared.
 Jaredpa papāninna caran Malaleel.
 Malaleelpa papāninna caran Cainam.
³⁸ Cainampa papāninna caran Enós.
 Enóspa papāninna caran Set.
 Setpa papāninna caran Adán.
 Adánta Tayta Diosninchí camaran.

* 3:32 Waquin Bibliáchu Salomónpa nin: «Sala.»

4

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Mateo 4.1-11; San Marcos 1.12-13

¹ Jordán mayupita llucshirir, Espíritu Santupa maquinchu Jesús puriran. Chunya pachaman Jesústa Espíritu Santu aparan.

² Chuscu chunca (40) junaj micuyta mana mallir, Jesús yargaran. Supay maquichacuyta munar

³ niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticarachiy.»*

⁴ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin: «Runa mana tantallawanchu cawan.» »*

⁵ Chaypita jatunnin puntaman Jesústa Supay aparan. Jatun marcacunata ima-aycancunatawanpis ricachiran.

⁶ Jinarcu niran: «Ricashayqui marcacunata mandanayquipaj churajman. Ima-aycancunapis nuwapam. Cay marcacunapis nuwapam. Maquichu charä. Munar, pitapis juycumanmi.

⁷ Ñaupaman jungurpaycur alliman churamaptiqui, llapan marcacunata juy-cushayqui.»

⁸ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin: «Tayta Diosnillanchita manchapacunquiman. Paypa maquillanchu cawanquiman.» »*

⁹ Chaypita Jerusalén marcaman Jesústa Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman ichichiran. Jinarcu niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shimin nin: «Tayta Diosninchipa anjilnincunata cachamunga washashunayquipaj.

¹¹ Chaquiqui rumiman mana tacacunanpapis maquinwan charishun-quipaj.»*

¹² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin: «Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquimanchu.» »*

¹³ Jesústa maquichacuyta mana camäpacur, Supay aywacuran: «Imayllaga maquichacushayquiraj» nir.

Jesús willapacuyta jallaycushan

San Mateo 4.12-17; San Marcos 1.14-15

¹⁴ Espíritu Santupa maquinchu cawashpan Galilea marcacunaman Jesús cuticuran. Chay-tucuychu runacuna Jesúsapa willapanta mayaran.

¹⁵ Shuntacäna wasicuna chu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuptin, runacuna sumaj cushicuran: «Allita yachachicun, ¿au?» nir.

Nazaret marcachu Jesús willapacushan

San Mateo 13.53-58; San Marcos 6.1-6

¹⁶ Wiñashan Nazaret marcaman Jesús chayaran. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yachacashannuylla aywaran. Tayta Diosninchipa shiminta liguinanpaj ichicucuran.

¹⁷ Unay willacuj Isaías isquirbishan libruta macyaran. Libruta quichar liguiy munashanta tarir, liguiran:

* **4:3** Deuteronomio 8.3. * **4:4** Unaypita-pacha waquin Biblia yapan: «Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur cawan» nishanta. Waquin Bibliachu mana yapanchu. * **4:8** Deuteronomio 6.13. * **4:11** Salmo 91.11-12. * **4:12** Deuteronomio 6.16.

18 «Maquinchu Espíritu Santu purichiman.

Pishipacujcunata alli willapata willapänäpaj éhuramasha.

Caçhamasha ñacajcunata willapänäpaj,

japracunapa ñawinta quiçhanäpaj,

juyu runapa maquinchu cawajcunata washänäpaj.

19 Caçhamasha: «Canan watapita-pacha Tayta Diosninchí llaquipämanchi» nir willapänäpaj.*

20 Liguitya ushayaycur, libruta wichgarcuran. Libru macyaj runata cutiy-cachiran. Jinarcuq tantiyachinanpaj jamacuycuran. Llapallan juturajcuna ricapacurcuran.

21 Willapäcur Jesús niran: «Liguishä canan junajmi éharcusha. Tayta Diosninchipa unay willacujnin nuwapaj yarpar isquirbiran.»

22 Jesús sumaj alli rimaptin, llapan runa cushicushpan alli ricaran. Waquinmi ichanga pampaman éhurar niran: «Cayga Josépa wamrallan, ¿au?»

23 Jesúsna niran: «Rimay purishan-jinaçhi: «Jampicuj carga, quiquiquiraj allchacanguniman» nimänayquipaj carcaycanqui, ¿au? ¿Imanirtaj yarpar-caycanqui: «Cafarnaún marcaçhüshi jishyaçhucunata allchacächishcanqui. Cayçhüpis allchacächinquinman» nir?»

24 «Sumaj tantiyacanguniman. Yurishan marcaçu Tayta Diosninchipa willacujnincunata marca-masincuna pampaman éhuran. Ricaytapis mana munanchu.

25-26 Sumaj tantiyacanguniman. Unay willacuj Elías cawashan wichan tamya mana shicwaptin, quimsa wata pullan muçhuy caran. Chaypis Israel biyüdacunata Tayta Diosninchí mana yanaparanchu. Manchä Sidón quinranchu Sarepta marcacaman willacujnin Elíasta caçharan biyüdata yanapänanpaj.

27 Unay willacuj Eliseo cawashan wichanpis Israel runacuna achcajmi jaraçu jishyawan cawaran. Chaypis Israel runacunata mana allchacächiran. Manchä Siria runa Naamánllata mana Israel runa captinsi, Tayta Diosninchí allchacächiran.»

28 Jesús tincupaptin, shuntacäna wasinçu juturajcuna chigaypa ullgu-caycäriran.

29 Ullguyllawan Jesústa aparan chagapita jitarpuycunanpaj. Paycunapa marcan pata janançu caycaran.

30 Tangarinanpaj apaycaptin runacunapa ricay ñawinpita llucshir, Jesús aywacuran.

Supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Marcos 1.21-28

31 Galilea quinrançu Cafarnaún marcaman éhayar, diyawardacunaçu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran.

32 Sumaj willapäcuptin, runacuna sumaj cushicäriran: «Jesús willapäcushan shungunchiman sumaj éhayan» nir.

33 Shuntacäna wasiçu supay pucllacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran:

34 «Açhaçhau, Nazaret runa Jesús. ¿Imatataj ashiycanqui? ¿Illarachimajchu shamushcanqui? Pí cashayquitapis musyá. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paypa acracuynin canqui.»

* 4:19 Isaías 6.1-2.

³⁵ Jesúsna piñacuran: «Upälla supay. Chay runata cáchariy» nir. Chaura llapan ricay runata sajtarillar, supay aywacuran.

³⁶ Runa allina caycashanta ricar, llapan runa juyupa mancharicäcuran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Payga munayniyujtaj. Juc shimilla supaycunatapis jargun. Jarguptin, aywacun» nir.

³⁷ Chay quinranchu Jesús ima-ima rurashanpis mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacäbiran.

*Simónpa suydata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.14-15; San Marcos 1.29-31*

³⁸ Shuntacäna wasipita Simónpa wasinman Jesús aywaran. Chayaptin, willaran: «Simónpa suydan wayllaywan jishyaycan. Allchacächiy, ari» nir.

³⁹ Lädunman ashuycur jishyata piñacuriptin, wayllay cáchariycuran. Chaura jatarcu, yanucuriycuran jarananpaj.

*Jishyaçhucunata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.16-17; San Marcos 1.32-34*

⁴⁰ Chacanaycaptin: «Diyawarda ushyashana» nir jishyaçhucunata Jesúsman apamuran. Maquinwan Jesús yataycuptin, llapan jishyaçhucuna allchacäcuran.

⁴¹ Waquin runapita supaycunatapis jarguran. Supaycuna llucshir japari-ran: «Jesús, Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui» nir. Jesúsmi ichanga piñaparan. Tayta Diosninchipa cáchamushan Washäcu cashanta musyaptin, mana rimachiranchu.

*Galilea marcacunaçu Jesús willapäcushan
San Marcos 1.35-39*

⁴² Chaca-chacalla marcapita llucshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chaypis achcaj runa ashiran. Taripar, niran: «Tayta, ama aywacuychu, ari.»

⁴³ Jesúsmi ichanga niran: «Tayta Diosninchipa shuyarämashanchita juclä marcacunaçhüpis willapäcunä. Payga maquinchu cawananchita munan. Shungun munashanta willapäcur purinapaj cáchacamasha.»

⁴⁴ Chaymi Judea quinranchu marcan-marcen Jesús puriran. Shuntacäna wasicunaçhüpis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

5

*Purishinanpaj piscädu charijcunata Jesús jayashan
San Mateo 4.18-22; San Marcos 1.16-20*

¹ Genesaret püsu cantunchu Jesús willapäcuptin, chay-chicaj runa jutucay Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj.* Runacuna quiquin-pura tacanacujraj.

² Yacuçu ishcaj büti ichiraycajta Jesús ricaran. Piscädu charijcuna bütipita yarpurir, ridinta tacsharcaycaran.

³ Bütitä ricar, Simónpa bütinman jigaran: «Simón, bütiqiuwan washanijman apamay» nir. Jinarcu bütiçu jamacuycellar, llapan runata willapäcuran.

⁴ Rimayta ushyarcu, Simónta niran: «Simón, püsu chaupinman aywashun. Piscäduta charinayquipaj jundunnin yacuman ridiquita jitanquiman-llapa.»

⁵ Simónna niran: «Tayta, warayllata piscapäcushcä. Ichanga mana jucnayl-latapis charishcächu. Chaypis shimiquita wiyar, mä, yapay ridita jitashaj.»

* 5:1 Genesaret püsupa juc-caj jutin Galilea püsu caran.

⁶ Jesússpa shiminta wiyacur ridinta yacunan jitar, änir may-may piscäduta chariran. Ridinpis račinasharaj.

⁷ Chaymi piscädu charij-masincunata maquinwan Simón jayaran. Chaura juc-caj bütitapis aparán yanapānanpaj. Juc-caj bütita chayachiptin, ishcan bütiman piscädu juntaran. May-may piscäduta wiñaptin, bütipis yacunan challpunaycaran.

⁸⁻¹⁰ Chay-chica piscäduta ricar, Simón Pedro, Juan, Jacobo, yanapajnincunapis mancharicācuran. Simón Pedruna Jesússpa ñaupānman jungurpacuycur; niran: «Tayta, manchacujmi. Witicunquiman. Jucha-sapa car, ñaupayqui chu caytapis pingacü.»

Jesúsna niran: «Simón Pedro, ama manchariychu. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinchu cawanānpaj.»

¹¹ Chaura jinan üra bütita yacupa pallganman ichiycachir llapan imancunatapis jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

Jara chu jishyay runata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.1-4; San Marcos 1.40-45

¹² Juc marcachu Jesús caycaptin, jara chu jishyawan runa chayapuran. Ñaupānman uysucuycuran: «Tayta Jesús, llaquipāmashpayqui allchacaycachillamay, ari. Tayta Diosninchipa ricay ñawin chüpis alli cayta munā» nir.

¹³ Llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jara chu jishya illaricācuran. Allchacācuran.

¹⁴ Jinarcu Jesús niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchāga allina cashayquita ricashunayquipaj cūraman ayway. Moiséspa shiminta charcur, cuyachicuy niquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawin chu alli canquipaj.»

¹⁵ «Ama willanquichu» niptinsi, Jesússpa willapan chay-tucuy chu mayacaran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, allchacayta ashir, may-may runacuna shuntacaran.

¹⁶ Achcaj shuntacaptinsi, chunyaj pachaman Jesús witicuj Tayta Diosninchita mañacunanpaj.

Cumllucash runata Jesús allchacächishan
San Mateo 9.1-8; San Marcos 2.1-12

¹⁷ Juc junajchu Jesús willapācuptin, fariseucunapis, Moiséspa shiminta yachaj runacunapis jamarpaycaran. Paycunaga Galilea marcacunapita, Judea marcacunapita, jinan Jerusalén marcapita shamuran Jesússpa shiminta wiyanānpaj. Tayta Diosninchita camacächiptin, jishyachucunata Jesús allchacaycächiran.

¹⁸⁻¹⁹ Waquin runana quirmallawan cumllucash runata chayachiran. Ichanga wasi junta runa caycaptin, Jesússpa ñaupānman yaycuchiya mana camāpacuran chu. Chaymi wasi jananman jigarcu tijata ashuraycächir, uchcuriycāriran. Jinarcu Jesússpa ñaupānman warcuyllapa quirmantinta yarpuchiran.

²⁰ Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcāna.»

²¹ Chaura fariseucunawan Moiséspa shiminta yachajcuna shungullan chu ullguran: «¿Imanaycantaj cay runa? Tayta Diosninchita apāriycan. Juchanchita Tayta Diosnillanchi junganman» nir.

²² Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?

²³ Mä, tapushayqui. ¿Allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa?

²⁴ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cay pachaman cáchamasha. Munayniyujmi cá pipa juchantapis jungacächinäpaj.»* Cumllucash runatana niran: «Mä, wiyamay. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.»

²⁵ Cumllucash runana llapan ricay jataricurcuran. Quirmanta apacurcur, wasinman cuticuran: «Ima allish Tayta Diosninchi allchacächimasha» nir.

²⁶ Llapan runacunapis jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman éhuran: «Canan ricashanchicunata mana imaypis ricashcanchichu» nir.

Levíta Jesús jayashan

San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.13-17

²⁷ Chaypita llucshircur, Leví jutiuy runata Jesús ricaran. Levíga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, purishimay.»

²⁸ Niptin llapan imantapis jaguiriycur, Jesústana Leví purishiran.

²⁹ Levípa wasinchüna Jesústa alliman éhurar, sumaj micupácuran. Jillayta shuntaj-masinwanpis, waquin chay-niraj runacunawanpis micurcaycaran.

³⁰ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yachájunam ichanga Jesústa pampaman éhurar purishijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, juchachu arujcunawan micupácuranqui?»

³¹ Jamurpaptin, Jesús nis: «Jishyaéhcunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu.

³² Chay-jina nuwapis juchachu arujcunata Tayta Diosninchiman cutichij shamushcä. «Juchaynajmi cá» nijcunatachu mana ashiycä.»

Ayünupita tapunacushan

San Mateo 9.14-17; San Marcos 2.18-22

³³ Waquin runa Jesústa tapucuran: «Tayta, Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapa purishijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacuj. Purishijniquicunam ichanga pachanta mana yargächinchu» nir.

³⁴ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin.

³⁵ Warmi ashij müsuta jichuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.»

³⁶ Yapay tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Mauca müdanata mushuj raCHIPAWAN manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis shiullirachinshi. Mushuj müdanapis uéhcucäcunshi.

³⁷ Bínuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pash-taptin, bínupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis ráchicäcunshi.

* **5:24** Daniel cawashan wíchan Israel runacunata maquinéchu Babilonia runacuna purichiran. Ñacachiran. Israel runacunana jishpiyta munaran. Marcanta llaquiparan. Daniel 7.13-ta liguir, juc washácuj runata Tayta Diosninchi cáchamunanta tantiyarmi ichanga cushicuran. Washácujtana shuyaran. Jesúsna Daniel isquirbishanta yarpärir, musyachicuran Tayta Diosninchipa cáchan cashanta, washácuj cashanta. Chayta musyachicuptin, castillänuchu nin: «el Hijo del Hombre».

³⁸ Llullu jaracha putuman wiñaptinshi ichanga, bīnu sumaj pugun.

³⁹ Pugush bīnuta malliycur, shigui bīnuta pipis manash upunnachu: «Pugush bīnu sumaj mishquin» nir.»

6

Diyawardachu rīguta shipishan

San Mateo 12.1-8; San Marcos 2.23-28

¹ Juc diyawarda junaj rīgu puguraycaj cantunpa purīshijnincunawan Jesús aywaycaran. Purīshijnincunaga rīguta shipircur-shipircur cupacāchārīr, ućhuran.

² Waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardachu rīguta cupacācharcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta čharcur, mana arunchichu» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui?»

⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Cūracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupācuran.

⁵ Tayta Diosninchicačhamasha. Chaymi diyawardapis maquīchu caycan. Diyawardachu runa imata rurananpāpis, imata mičhānāpāpis maquīchūmi caycan.»

Maquin wañush runata Jesús allchacāchishan

San Mateo 12.9-14; San Marcos 3.1-6

⁶ Juc junajpis diyawardachu shuntacāna wasiman aywarcur, Jesús willapācuran. Dirīcha-caj maquin wañush runapis caycaran.

⁷ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna achāquita ashishpan ricapaycaran: «¿Diyawarda caycaptin, maquin wañush runata mā, allchacāchingachush? Allchacāchiptinga, chaylla achāqui canga» nir.

⁸ Fariseucunapa shungunta musyar, maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj ichiy.» Maquin wañush runa ānir llapan ricananpaj ichiran.

⁹ Jinarcur Jesús niran: «Taytacuna, tapucushayqui. Diyawarda captinsi, ¿allitachu, llutantachu rurashuwan? ¿Washāshuwanchu? ¿«Wañucuchun» nišuwanchu?»

¹⁰ Llapanman ricārīr, maquin wañush runatana Jesús niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacācuran.

¹¹ Diyawardachu allchacāchishanta ricaycur, fariseucuna ullgucarcārīran. Jesūsta wañurachinanpaj parlanacuran.

Čhunca ishcaýwan cačhacunata Jesús acracushan

San Mateo 10.1-4; San Marcos 3.13-19

¹² Chay wichan Jesús aywaran puntaman Tayta Diosninchita mañacuj. Warayllata Tayta Diosninchita mañacuran.

¹³ Pacha wararuptin, purīshijnincunata shuntaran. Llapanata shuntaycur, čhunca ishcaýwanta (12) acracuran cačhacunanpaj. Paycunata jutichaparan: «Cačhacuna» nir.*

* **6:13** Castillānuchu Jesúsapa purīshijnincunata: «discípulos» nin. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashanta Jesúspita yačhacusha. Waquillanta Jesús acracusha cača cananpaj. Cačhacunata castillānuchu nin: «apóstoles.»

¹⁴ Caćhananpaj acracuran: «Pedro» nishan Simóna, Simónpa wauguin Andrésta, Santiaguta, Juanta, Felipita, Bartolomíta,

¹⁵ Mateuta, Tomásta, Alfeupa wamran Santiaguta, «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simóna,

¹⁶ Santiagupa wauguin Judasta, Judas Iscariotita. Judas Iscariote Jesústa wañuyman jitarpuran.*

Achcay jishyaćhucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 4.23-25

¹⁷ Puntapita pampaman yarpurcur, caćhancunallawan Jesús íchicaycäriran. Chaychu waquin purishijnincunapis, Judea quinran runacunapis, jinan Jerusalén runacunapis, lamar cantunchu tiyaj Tiro runacunapis, Sidón runacunapis juturpaycaran.

¹⁸ Llapan juturpaycaran Jesúspa shiminta wiyananpaj. Jishyaćhucunatapis apamuran allchacächinanta munar. Jesús llapanta allchacächiran. Supay pucllacushan runacunatapis allchacächiran.

¹⁹ Chaymi pï-maypis Jesústa yatarcuyta munaj. Payga munayninwan llapanta allchacächiran.

Jesús willapäcushan

San Mateo 5.1-12

²⁰ Purishijnincunata ricapärir, Jesús niran:

«Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchu cawaycächishunqui.

²¹ «Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Maquinchu Tayta Diosninchi purichishunqui.

«Yargaychu cawajcuna, cushicärinquiman. Shunguyqui munashantapis tarichishunqui.

«Llaquish cawajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Cushishalla cawachishunquipaj.

²² «Wiyacamashayqui-janan runacuna chiquishuptiquisi, ashllishuptiquisi, ricayta mana munashuptiquisi, cushicärinquiman. Nuwatapis runacuna chiquimasha Tayta Diosninchi caćhamash caycaptinsi.

²³ Imata rurashuptiquisi, sumaj cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Unay willacujnincunata alli cawayta tarichishan-jina tarichishunquipaj. Chay wichanpis marca-masiquicuna unay willacujcunata juyupa ñacachiran.»

²⁴ Waquin runacunatam ichanga Jesús niran:

«Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Cay pachaču alli cawayta mayna tarishcanqui.

²⁵ «Micuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Yargayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj.

«Asicachar cawajcuna, llaquinacärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Atayparaj waganquipaj.

²⁶ «Alli ricash cayllata ashijcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Unay wichanpis llutan willacujcunata alli ricash cayllata ashiptin, marca-masiquicuna llapanmi alli ricaran.»

* **6:16** Griego rimaychu: «Santiagupa Judasnin» niptin, waquin yaćhajcuna yarpan Santiagupa wamran cashanta.

*Chiquicujpita willapashan**San Mateo 5.38-48; 7.12*

²⁷ Purishijnincunata Jesús niran: «Shimita sumaj wiyacunquiman. Runacuna chiquipashuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman.

²⁸ Chapata rurashuptiquisi, Tayta Diosninchita mañacapunqui. Chiquishuptiquisi, mañacapunqui.

²⁹ Juc-caj jajllayquichu lajyashuptiqui, juc-cajlätana camapunqui. Punchuyquita jichushuptiqui, camsayquitapis jaguipaycunquiman.

³⁰ Imatapis mañacushuptiqui, tarichinquiman. Jichushuptiqui, cutichishunayquita ama shuyaranquimanchu.

³¹ «Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.

³² Juchaçu arujcunapis yačhānacushallanwan llaquipānacun. Yačhānacushallayquiwan llaquipānacur, ħrasunpachuraj llaquipayta yačhanqui? Mana. Aynillanta cutiyčāchinqui.

³³ Juchaçu arujcunapis yanapācuj-masillanwan yanapānacun. Yanapācuj-masillayquiwan yanapānacur, ħrasunpachuraj yanapayta yačhanqui? Mana. Aynillanta cutiyčāchinqui.

³⁴ Juchaçu arujcunapis challicuj-masillanwan challinacun achcata časquiyta munar. Challicuj-masillayquiwan challinacur, ħrasunpachuraj challicuj cayta yačhanqui? Mana. Aynillanta cutiyčāchinqui.

³⁵ «Chiquishuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman. Pitapis challir, cutichishunayquitaraj ama shuyaranquimanchu. Chaynuy alli cawashayquipita Llapanta Camaj Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Paypa wawan cashayquipis musyacanga. Payga llapan runata llaquipan juchaçu aruptinsi, mana imasi jucuptinsi.

³⁶ Tayta Diosninchi alli shungu cashan-jina llapan runata llaquipanquiman.»

*Jamurpaypita tantiyachicushan**San Mateo 7.1-5*

³⁷ Jananmanpis Jesús niran: «Runa-masiquita pampaman mana čhuraptiqui, Tayta Diosninchipis pampaman mana čhurashunquipāchu. Mana llaquipānacuptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipāshunquipāchu. Runa-masiquita juchanta jungaptiqui, Tayta Diosninchipis juchayquita junganga.

³⁸ Runa-masiquita llaquipar yanapaptiqui, Tayta Diosninchipis llaquipāshunquipaj. Yanapāshunquipaj. Payga ima-imata rurashan-čhitapis ricaycan. Llaquipānacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis llaquipāshunquipaj. Puchuy-puchuy imatapis tarichishunquipaj.»

³⁹ Tantiyacunanpaj tincuchiypa Jesús niran: «Japra runa japra-masinta manash pushanmanchu. Pushanacur, ishcaninshi učhcuman shicwan.

⁴⁰ Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrāchu. Llapanj uman aypaptinshi ichanga, mayur runacuna yarpashantana yarpanga.

⁴¹ «Juchaçu aruycar runa-masiqui llutanta ruraptin, ama jamurpanquimanchu. Quiquiquipa ñawiquichu cullu jatiraycaptin, ħjucpa ñawinpita pujrita jurgapunquimanchuraj? Mana.

⁴² Manchāga ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman jucpa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Juchaynaj-tucuj carcaycanqui. Ñawiquipitaraj culluta

jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chay-jina juchaču cawaycarga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.»

Wayuyninpita ricsichicushan

San Mateo 7.17-20; 12.33-35

⁴³ «Yüra juc casta yürapa wayuyninta mana wayunchu.

⁴⁴ Yürata wayuyninpa ricsinchi. Durashnuta mana wangurpitachu pallanchi. Übasta mana shirapitachu pallanchi.

⁴⁵ Yüra-jina runacunapis ricsican. Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurán. Juchaču aruj runam ichanga quiquinpa shungun yarpashallanta rurán. Runa shungun yarpashanman-tupu allitapis, mana allitapis riman.»

Wasi rurajcunawan tincuchishan

San Mateo 7.24-27

⁴⁶ «¿Imanirtaj: «Taytallau Tayta» nimarpis, shimita mana wiyacunquichu?

⁴⁷⁻⁴⁸ Juc runa chasquicamar shimita wiyacuptin, shungü munashanta ruraptin, alli wasita rurajwan tincuchi. Wasita alli rural, chucruman chayashancaman simintuta ujtin. Jinarcu rumiwan simintuta jallarachin. Chaymi llujlla chayarsi, wasita mana jučhuchinchi.

⁴⁹ Shimita mana wiyacujcunatam ichanga ñushya allpallaman wasinta jatarachijwan tincuchi. Chaymi llujlla chayar, jučhurachin. Wasinpis ushy-acäcun.»

7

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.5-13; San Juan 4.43-54

¹ Runacunata willapäcuriycur, Cafarnaún marcaman Jesús cuticuran.

² Chay marcaču Roma murucucunapa capitannin juyaran. Capitanpa cuyay uywaynin juyupa jishyacaran. Wañunaycaran.

³ Chaymi Jesús chayamushanta mayar, mayur Israel runacunata capitan cačhacuran: «Jesústa ruwacamuy. Uywaynita allchacächinanpaj shamuchun» nir.

⁴ Mayur runacuna Jesúsman chayar, äñir mañacuran: «Tayta, capitanta yanapaptiqui, alli canga. Uywayninta allchacächiy, ari.

⁵ Israel runa captinchisi, alli ñawinpa ricamanchi. Quiquinmi shuntacäna wasitapis rurachisha» nir.

⁶ Chaynuy niptin, capitanpa wasinpana Jesús aywäshiran. Wasiman yaycupaycaptin, mincaynincunata capitan cačharan: «Tayta Jesús, wasiman ama chayamunquimanchu. Manacaj runa car, pingacü.

⁷ Chaymi quiquipis mana shamushcächu. «Allchacächun» niptiqui, uywayni allchacächun. Mana aywanayquirächu.

⁸ Nuwapis jucpa maquinchu juyä. Quiquipis maquinchu murucucunata purichi. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Llapam mincayni shimita wiyacun» nir.

⁹ Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunatana niran: «Jäpa runa caycarsi, llapan shungunwan chay capitan manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla.»

¹⁰ Chaura capitanpa cačhancuna cuticäriran. Wasinman chayar, capitanpa uywayninta allchacashtana tariran.

Biyüdapa wamranta Jesús allchacächishan

¹¹ Manasi aycállatana Naím marcaman Jesús aywaran. Purishijnincunapis, runacunapis may-may aywäshiran.

¹² Marcaman chayaycashanchü chay-chicaj runa ayata apaycaw tincuran. Juc biyüdapa japallan wamran wañush caran.

¹³ Biyüdata llaquipar, Jesús niran: «Mamallau mama, ama wagaynachu, ari.»

¹⁴ Matancuncunata íchicachir quirmata yataycur, niran: «Müsitü, ricchapacuy.»

¹⁵ Chaura müsüpis cawaricurcur, rimapacuranna. Mamantana Jesús niran: «Catay wawayqui. Cawarishana.»

¹⁶ Runacuna sumaj mancharicäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman churan: «Wawan caycaptinchi, Tayta Diosninchí yanapaycämanchi. Munayniyuj willacujnininta cáchamusha» nir.

¹⁷ Judea quinran runacunapis, chimpan quinranáchu tiyaj runacunapis ayata Jesús cawarachimushanta mayaran.

Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna tapucushan

San Mateo 11.2-19

¹⁸ Quiquinpa purishijnincuna willaptin, Ushyachicuj Juanpis Jesús imamata rurashallanta musyaran. Chaymi ishcaj purishijninta jayarcachir, cáchacuran:

¹⁹ «Jesüsta tapumuy: ¿Jamchush Tayta Diosninchí cáchamushan Washäcuj caycanqui? ¿Jutarächush shuyäcärishaj?» nir.»

²⁰ Juanpa cáchancuna chayar, äñir tapuran: «Tayta Jesús, Ushyachicuj Juan cáchamasha. ¿Jamchush Tayta Diosninchí cáchamushan Washäcuj caycanqui? ¿Jutarächush shuyäcärishaj?» nir.

²¹ Juanpa cáchancuna chayaptin, jishyächucunata, supay pucllacushancunata, japracunata Jesús allchacaycächiran.

²² Chaymi tapuptin, niran: «Jucta ama shuyanquimanchu. Manchäga llapan ricashayquita, llapan wiyashayquita Juanta willar ninqui: ¿Japracuna ricaycanna.

Wijrucunapis alli puriyanna.

Jarachü jishyajcunapis allchacaycanna.

Upacunapis wiyaycanna.

Wañushcunapis cawariycanna.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapäcuycanna.»

²³ Chaymi Tayta Diosninchipa cáchan cashäta mana wasguijcuna sumaj cushicärinman. Imaman chhayaptinsi, paycunata Tayta Diosninchí sumaj yanapan.»*

²⁴ Chaura Ushyachicuj Juanpa cáchancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ¿au? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishcaj-quimsatachu rimaj.

²⁵ ¿Imamanraj aywashcanqui? ¿Alli müdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli müdanashta achic-achicyaycaj wasillaáchu juyaycajta tarinqui. Jatun auturdäcunalla alli-alliga cawan.

²⁶ ¿Pi runataraj ashishcanqui? Chunyaj pachaáchu Juanpa shiminta wiyaycur, Tayta Diosninchipa willacujnin cashanta tantiyacärishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincuranachu.

²⁷ Juanta cáchamunanpaj unayna Tayta Diosninchí musyachicuran. Shimínchu nin:

* 7:23 Isaías 29.18; 35.5-6.

«Cačhäta ñaupapäshunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

Runacunata willapäcungapaj camaricushalla shuyaräshunayquipaj» nir.*

²⁸ «Sumaj wiyaycallamay. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincunchu. Chaypis maygan runa mana alli ricash cay-captinsi, Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunaman Juanpis mana tincunchu.

²⁹ «Juanpa shiminta wiyacur, runacuna llapan-yupay ushyacuran. Jillayta shuntaj chiqui runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta éhasquir, juchapita wanacurcur ushyacärian.

³⁰ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcunam ichanga mana ushyacurancho. Tayta Diosninchi llaquipaycaptinsi, mana wiyacurancho. Maquinchu puriya mana munar, wasguiparan.»

³¹ Chaymi wiyächipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, ¿imawanraj tincuchiman?

³² Yupay-tucuj wamracunawanči tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacunchu.

«Cushicuywan jachwashun» nir quinata tucapaptinpi, mana jachwanchu.

«Llaquicuywan wagashun» niptinpi, mana waganchu.

³³ «Chay-jina Ushyachicuj Juan, tantata mana micujchu. Binutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay pucllacusha» nir.

³⁴ Nuwatapis Tayta Diosninchi cačhamasha. Llapanta micü. Binutapis upü. Chaypis ashllircaycämanqui: «Shincanan-raycullar, pačhan-raycullar purin. Juchaču arujcunawanpi, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpi purin» nir.

³⁵ Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapanmanchu. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

Fariseu runa Simónpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc junajchu fariseu Simón jutiyuj runa Jesústa jayachiran: «Micupacuj aywashun» nir. Chaymi wasiman čayar, Jesúspis micupacunanpaj jamacucuran.

³⁷ Jesús micupacucashanta mayar, marca-pingay warmipis butilla pirjümin aptash čayaran.

³⁸ Jesúspa čaquinman jamacucur, sumaj waganan. Wigüinpi Jesúspa čaquina ushmaran. Ajchanwan chaquichipuran. Mucharan. Jananmanpi pirjümita jaycapuriran.

³⁹ Jayachij fariseu runana yarparan: «Tayta Diosninchipa willacujnin carga, jucha-sapa warmi cashanta Jesús musyanman. Yatananpitapis witicunman» nir.

⁴⁰ Yarpashanta tantiyar, Jesús niran: «Simón, mä, tapucushayqui.» Niptin, Simónpi niran: «¿Imallataraj, Tayta?»

⁴¹ Tincuchiypa Jesús niran: «Ishcay runash juc runapa jagan caran. Jucninshi pichga pačhacta (500) jaga-tucuran, jucninnash pichga čhuncallata (50).

⁴² Jagan cutichiyta mana camäpacuptinshi, ishcaninta niran: «Jaganchi ushyaräcuchun. Ama cutichimaynachu» nir. Cananga mä, willamay. ¿Maygantaj jillayyuj runata sumaj llaquina?»

⁴³ Tapuptin, Simón niran: «Achcata jaga-tucush-cajči, Tayta.» Jesúsna niran: «Au. Rasullanta rimarcushcanqui.»

* 7:27 Malaquías 3.1.

⁴⁴ Warmita ricärir, niran: «Simón, cay warmita ricacunkuiman. Wasiquiman chayamupti, chaquita mayllacunapaj yacuta mana camapämashcanquichu. Cay warmim ichanga wiguinwanraj chaquita chajchurcur ajchanwan pichapämasha.

⁴⁵ Chayamupti, mana wamayämashcanquichu. Cay warmim ichanga sumaj wamayämasha. Jamaycushäpita-pacha chaquitaraj muchasha.

⁴⁶ Chayamupti, umäta wirawan mana pajpapämashcanquichu. Cay warmim ichanga pirjümitaraj chaquiman jaycapamasha.

⁴⁷ Sumaj tantiyacunkuiman. Marca-pingay captinsi, warmipa juchantapis llapanta Tayta Diosninchi jungasha. Chaymi sumaj llaquipäman. Juchaynaj-tucujcunam ichanga janan shungulla Tayta Diosninchi manchapacun.»

⁴⁸ Jinarcur warmita niran: «Lapan juchayquita jungashcä.»

⁴⁹ Simónpa wasinchu juturaj runacuna Jesúspa shiminta wiyar, yarpaçhacuran: «¿Piraj cay runa? Jucha aparicushantapis jungacächin» nir.

⁵⁰ Jesúсна warmita niran: «Yupachicamashayquipita Tayta Diosninchipa maquinchüna cawaycanqui. Paymi yanapäshunqui allilla cawanayquipaj. Cuticuyña.»

8

Jesústa yanapaj warmicunapita rimashan

¹ Marcan-marcan purir chunca ishçaywan caçhancunawan Jesú willapäcuran: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shu-yaraycämanchi» nir.

² Allchacächishan warmicunapis Jesústa yanapar puriran. Magdalena Mariapis purishiran. Paypita jançhis supayta Jesú jargush caran.

³ Susanapis, Juanapis, waquin warmicunapis purishiran. Juanaga mandaj Herodespa capuralnin Cuzapa warmi caran. Warmicunaga charashancunawan Jesústa tarichiran.

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1-9; San Marcos 4.1-9

⁴ Juc junajchu chay-tucuy marcapita runacuna jutucaran Jesústa ricäcunanpaj. Chay-chicajta ricar tincuchiypa willapar, Jesú niran:

⁵ «Juc runash murupacuj aywaran. Machiptinshi, waquin muru caminuman çhayasha. Caminuman çhayajta runacuna lluchcar ushyasha. Pichuysacunapis pashacurcusha.

⁶ Waquin murunash jarapshu allpaman çhayasha. Jarapshu captinshi juçlla wiñarsi, chaquicäcusha.

⁷ Waquin murunash shata-shataman çhayasha. Shata atayäcurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha.

⁸ Waquin murunash alli allpaman çhayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash juc paçhacta (100) wayusha.»

Willapäcuriycur, wiyächipaypa Jesú niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunkuiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10-17; San Marcos 4.10-12

⁹ Purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tincuchiypa willapäcushayquita mä, tantiyachimay» nir.

¹⁰ Jesúsna niran: «Mayna tantiyachishcaj: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir.* Paypa shungun munashanta sumaj tantiyachishcaj. Mana wiyacujcunatam ichanga tincuchiylapa tantiyachi wiyaycarpis, ricaycarpis, mana tantiyacunanpaj.

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18-23; San Marcos 4.13-20

¹¹ «Tincuchiypa willapashäta sumaj tantiyacuy. Muruga Tayta Diosninchipa shiminwan tincun.

¹² Caminuna chucru shungu runawan tincun. Chucru shungucuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyarpis shungunman mana chayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungaycachin Tayta Diosninchipita witicunanpaj. Witicur, Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Maquinchüpis mana cawanchu.

¹³ Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchipa shiminta chasquicun. Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna chayapuptin, witicurin. Mana ichipunchu.

¹⁴ Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyan. Wiyarsi, imapäpis alläpa yarpaçhacur, jillaylata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruranchu.

¹⁵ Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna alli shungu cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Ñacarpis, Tayta Diosninchipita mana witicunchu. Chaymi juc murulla alli wiyushan-jina allita rurur cawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.21-25

¹⁶ Jananmanpis Jesús niran: «Achquita ratarcachir, manash pipis manca rurinman, căma çhaquinman çhuranmanchu. Manchäga patacmanshi çhuran llapanta achicyänapaj.

¹⁷ Willapashätapis imayllasi llap-llapanmi tantiyacunga. Mana pacacangachu.

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacunguiman. Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis, jungaycachinga.»

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Mateo 12.46-50; San Marcos 3.31-35

¹⁹ Rimaycaptillan, Jesúsna mamanwan wauguincuna çhayan. Ichanga achcaj runa caycaptin, tincuyta mana camäpacuranachu.

²⁰ Chaymi juc runa willaran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguiquicunash jawaçu shuyarpaycäshunqui. Jamwan tincuytash munaycan» nir.

²¹ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga pi-maypis mamäwan wauguicunawanmi tincun.»

Wayranpawan tamyata Jesús çhawachishan

San Mateo 8.23-27; San Marcos 4.35-41

²² Juc junajchu: «Yacu püsuta chimpashun» nir purishijnincunawan-ima Jesús bütiman jigarän.

* 8:10 Isaías 6.9-10.

²³ Aywarcaycashanêhu Jesús puñucäcuran. Puñucäcushancaman shucucuy wayra ricacamusha. Yacu büchiypa-büchir bütiman yaucuycaran. Wañuy jananêhu caycaran.

²⁴ Chaura purîshijnincuna Jesústa ricchachiran: «Tayta Jesús, wañuy jananchichüna» nir. Jatarcur, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra çhawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

²⁵ Purîshijnincunatana niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungul-lachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Purîshijnincuna quiquin-pura parlanacäciran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra çhawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

Gerasa quinranêhu supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan San Mateo 8.28-34; San Marcos 5.1-20

²⁶ Püsuta chimpan, Gerasa quinranman purîshijnincunawan Jesús échayan.* Chay quinran Galilea marca chimpanêhu caran.

²⁷ Bütipita llucshiriptin, Gerasa runa Jesústa échayapuran. Chay runa supaypa maquinêhu purir, jalapaçhalla puricuj. Wasiçhüpis mana juyajchu. Manchäga pantyunllaêhu juyäcuj.

²⁸ Jesústa ricar ñaupanêhu jungurpacuycur, japariran: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? Ama ñacaycachimaychu» nir.

²⁹ Jesús jarguptin, supaycuna japarish caran. Pucllacush captin, runa juyuyash caran. Cadinawan maquin-çhaquinta wancurcur runa täpaptinpis, raçhirij. Chunyaj pachamanpis supay apacuj.

³⁰ Chaura: «¿Imanirtaj ashipämanqui?» niptin, Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir. Tapuptin, chay-chicaj supay cashpan: «Batallun jutí» niran.

³¹ Jesústa llapan supay mañacuran: «Chacaj pachaman ama jitarpaycamay-chu, ari» nir.

³² Chagapa janallanêhu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran. Chaymi supaycuna Jesústa mañacuran: «Cay runata caçharir, cuchicunatana pucllacushaj» nir. Chaynuy mañacuptin, Jesús auniran.

³³ Auniptin runata caçhariycur, cuchicunata pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Shugupacaypa llapan wañuran.

³⁴ Chaura chayta ricar, cuchi michijcuna juclla marcanman jishpicäciran. Aywaycur, çhacracunaçhüpis, marcaçhüpis imallata ricashantapis llapanta willacuran.

³⁵ Runacuna ricäcuj aywacullaran. Jesúsman échayar, supaycuna pucllacushan runata allchacashta tariran. Müdanashana caycaran. Jesús pa ñaupallanêhu jamaraycaran. Chaynuyta ricaycur, juyupa manchariran.

³⁶ Ricajcuna échayamuj runacunata willaparan supay pucllacushan runata Jesús imanuy pa allchacächishantapis.

³⁷ Gerasa marca runacuna manchacur, Jesústa niran: «Tayta, cay marcapita aywacuy, ari.» Niptin bütiman jigarcu, cuticuran.

³⁸ Mana llucshiptillan, allchacaj runa Jesústa mañacuran: «Pushacamay, Tayta» nir. Jesúsna

³⁹ niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Llapan runata willapanquiman: «Tayta Diosninchí yanapämasha» nir.» Chaura marcanman cutircu, willacuran: «Jesús allchacächimasha» nir.

* 8:26 Chay quinranta waquin runa ricsij: «Gerasa» nir; waquinna: «Gadara» nir.

Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Mateo 9.18-26; San Marcos 5.21-43

⁴⁰ Chaura püsu chimpanman Jesús chayptin, shuyaj runacuna sumaj cushi-curan.

⁴¹ Niycaptillan, Jairo éhayaran. Payga shuntacäna wasichu mayur runa caran. Jungurpacuycur, Jesússta mañacuran: «Tayta, wasiman aywashun.

⁴² Japallan warmi wamrä wañucuyan. Chunca ishchaywan watayujllarämi nir.

Jairuwan aywaycaptin achcaj runa aywar, Jesússtapis quichquiparan.

⁴³ Chunca ishchaywan watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran. Warmiga jampicujcunawan jampicur, imancunatapis ushyapacaran. Pipis mana allchacächiranchu.

⁴⁴ Chaymi jipallanpita tariparcur, Jesússta müdananta yataycuran. Yatay-cuptillan, yawar-apaynin éhawacäcuran.

⁴⁵ Chaura Jesús tapucuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir. Niptin, llapan runa niran: «Mana nuwachu. Mana nuwachu.» Pedruna niran: «Achcaj runa quichquipaycäshuptiqui, imanirtaj tapumanqui: ¿Pitaj yataycamasha?» nir?»

⁴⁶ Jesúsna niran: «Shuyninpa pipis yataycamasha. Yatamajtaga munayniwanmi allchacächishcä.»

⁴⁷ Warmina pacacuyta mana camäpacur, sicsicyaycar Jesússta ñaupman jungurpacuycuran. Llapampa ñaupanchu juyupa jishyashantapis, Jesússta müdananta yataycur allchacächushantapis willacuran.

⁴⁸ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacash-canqui. Mana yarpaçhacullarna, wasiquiman cuticuy.»

⁴⁹ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita cácha éhayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucächushana. ¿Imapänataj tayta Jesússta pushanquipis?»

⁵⁰ Nishanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman. Wamrayqui allchacanga.»

⁵¹ Jairupa wasinman chayaptin, aya chutarashanman yaycuchiran wañucuj wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta, Juanta. Waquincunatana mana yaycuchiranchu.

⁵² Wasi puncuchu runacuna wagarcaycaran. Atarcaycaran. Jesúsna niran: «Ama wagaychu. Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.»

⁵³ Täpajcuna wamra rasunpa wañushanta musyashpan Jesússta asiparan.

⁵⁴ Wañush wamra jipashta maquinpita charircur, Jesús niran: «Wamra, ricchay.»

⁵⁵ Chaura alman cutiptin, cawaricurcuran. Cawaricurcuptin, niran: «Jaray.»

⁵⁶ Wamrapa maman-taytan juyupa manchariran. Jesúsna niran: «Wamrayquita cawarachishäta pitapis ama willapanquichu.»

9

Chunca ishchaywan cáchancunata Jesús cáchacushan

San Mateo 10.5-15; San Marcos 6.7-13

¹ Chunca ishchaywan cáchancunata shuntaycur cargunman éhuraycur, Jesús niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipäpis, jishyachucunata allchacächinayquipäpis.»

² Nircur caácharan Tayta Diosninchipa shiminta willapácunanpaj, jishyaáhcunata allchacächinanpaj. Caáchar niran: «Willapácur ninqui: «Maquináchu purichimánanchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycámanchi» nir.

³ Purir, imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu: garutiquitasi, jipiquitasi, mircapayquitasi, jillayniquitasi, rucanayquitasi.

⁴ Juc wasiman pachacur, juclápa aywacushayquicaman jinallanáchu pacharácunqui.

⁵ Chayashayqui marcaáchu mana chasquishuptiqui, chaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana chasquicamashayquipita ñacayman chayanquipaj» nir.*

⁶ Chaymi marcan-marcán purir cáchancuna Tayta Diosninchipa shiminta willapácáriran. Jishyaáhcunatapis allchacaycächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Mateo 14.1-12; San Marcos 6.14-29

⁷ Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodespis Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Jesús pï cashanta mana musyar, runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushy-achicuj Juanáchi wañushanpita cawarimusha.»

⁸ Waquinshi nircaycaran: «Willacuj Elíasáchi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcunaáchi maygan carsi, cawarimusha.»

⁹ «Ushyachicuj Juanáchi cawarimusha» niptin, mandaj Herodes niran: «Ushy-achicuj Juanpa umanta quiqui ruguchish caycapti, ¿piraj chay Jesús? Chay runata ricsicüman» nir Jesúswan tincuyta sumaj munaran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Juan 6.1-14

¹⁰ Cáchancuna willapácur purishanpita Jesúsman cutiran. Imata rurashan-cunatapis willaran. Jesúsna paycunata pushacurcur, Betsaida marcaman aywacuran: «Yata juyapárishun» nir.

¹¹ Shuyninpa aywacuptinsi aywashanta musyar, chay-chicaj runa Jesústa tariparan. Jesúsna tucuy-jinanpa tantiyachiran Tayta Diosninchipa maquináchu cawanapaj. Jishyaáhcunatapis allchacächiran.

¹² Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesústa niran: «Chunyaj pachaáhu carcaycanchi. Runacuna marcacunaman micuy ashij aywacuchun. Pachacunanpápis ashimunan.»

¹³ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana niran: «Pichga tantallatawan ishcaý piscädullata charaycá. Chay-chicaj runata jarananchipaj, ¿tanta rantimuj aywanátaráchu munanqui?»

¹⁴ Runacuna pichga waranga-ima (5,000) juturpaycaran. Chaypis purishijnincunata Jesús niran: «Llapan runata pichga chunca-caman (50) jamachiy.»

¹⁵ Jesúspa shiminta wiyacur, llapanta jamachiran.

¹⁶ Jesúsna pichga tantatawan ishcaý piscäduta aptarcur, mañacuran: «Taytal-lau Tayta, ima allish tarichillámashcanqui» nir. Nircur tantacunata paquircur-paquircur, piscäduta raáchircur-raáchircur, purishijnincunata macyaran llapanta jaranapaj.

¹⁷ Runacuna puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupa-cushanta chunca ishcaýwan (12) canista juntataraj shuntaran.

* 9:5 San Mateo 10.14 tantiyachicushanta ricay.

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan

San Mateo 16.13-19; San Marcos 8. 27-29

¹⁸ Juc junajchu Jesús quiquillan Tayta Diosninchita mañacuycaran. Niy-cashanchu purishijnincunata tapuran: «Runacunapaj, ¿pitaj cá?» nir.

¹⁹ Paycuna niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash nin: «Elías.» Waquinnash nin: «Pi carpis, Tayta Diosninchipa unay willacujnin canga. Cawarircamurchi puriyca.» »

²⁰ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj cá?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchí cáhamushcashunqui.»

²¹ Chaura Jesús sumaj piñaparan: «Tayta Diosninchí cáhamashan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

Wañuyman chayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 16.20-28; San Marcos 8.30-9.1

²² Purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchí cáhamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yachajcunapis wasguimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchí cawarachimanga.»

²³ Jinarcur llapan runata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwanan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi, waran-waran shimäta wiyacuchun.

²⁴ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiüchu puriyta mana munar, ushyacayman chayangapaj. Maquiüchu purir llapananta jaguijcunam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquiüchu cawanga.

²⁵ Sumaj ricuyayta tarirpis ushyapacayman chayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli? Llapan imancunapis ushyacanga. Quiquinpis ñacayman chayanga.»

²⁶ «Tayta Diosninchí cáhamasha. Pipis shimäta mana wiyacushpan wasguimaptin, nuwapis janaj pachapita achic-achicyaycar cutimur, wasguishaj. Cutimupti, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagämanga.

²⁷ Sumaj tantiyacunqueiman. Tayta Diosninchí llapan runata maquiüchu purichinga. Chaynuy cananta waquinniqui manaraj wañullar ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús ticracurishan

San Mateo 17.1-8; San Marcos 9.2-8

²⁸ Chaypita pusaj junajta-ima Tayta Diosninchita mañacuj Jesús aywaran. Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur, puntaman jigaran.

²⁹ Tayta Diosninchita mañacuycaptin, Jesús pa jajllanpis, müdananpis achic-achicyaj yurajman ticracuriran.

³⁰⁻³¹ Unay willacuj Moiséswan Elías pis ricaripuran. Paycunapis achic-achicyaycaran. Jesúswan parlaycaran. Cay pachapita aywacur Jerusalén marcachu imaman chayanantapis Jesústa willaparan.

³² Niycashanchu Pedro, Santiago-ima, Juan-ima puñucäcuran. Ricchapacurirmi ichanga, achic-achicyaycajta Jesústapis, ishcaj runacunatapis ricaran.

³³ Moiséswan Elías aywacuyta jallaycuptin, mana yarpaçhacullar Pedro rimariran: «Tayta Jesús, caychüga alli juyäcuy. Quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisés paj, jucta Elías paj.»

³⁴ Pedro rimaycaptillan, quimsanta pucutay chapacurcuran. Jesúspa purishijnincuna juyupa manchariran.

³⁵ Pucutay rurinpita Tayta Diosninchi nimuran: «Jesúsqa Wawämi. Payllata acracushcă. Shiminta wiyacuy.»

³⁶ Rimashan chayacuptin, quiquillantana Jesústa ricaran. Chay wichan quimsaj purishijcuna imata ricashantapis mana willacuranchu.

Supay pucllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Mateo 17.14-21; San Marcos 9.14-29

³⁷ Warannin junaj puntapita yarpamuptin, achcaj runa Jesústa taripaj aywaran.

³⁸ Runa chaupinpita juc runa jayacuran: «Tayta Jesús, yanapaycallämay. Wawämi ñacaycan. Chaylla wamräpis.

³⁹ Charir, supay japarächin. Tapsir ushyan. Pushgayta ajtuchin. Sajtar ushyan. Mana cacharinchu.

⁴⁰ Supayta jargunanpaj waquin purishijniquicunata mañacurä. Ichanga mana camäpacuranchu» nir.

⁴¹ Chaynuy mañacuptin, Jesús niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. Juchallaćhüpis aruycanqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiqui, yamacashcă.» Nircur wamrapa papäninta niran: «Wamrayquita mä, apamuy» nir.

⁴² Wamranta chayacächiptin, supay pampaman sajtariran. Tapsir ushyariran. Chaymi supayta Jesús piñacuran. Piñacuriptin, supay aywacuran. Chaura wamrana allchacacuran. Allchacashtana papäninwan tincuchiran.

⁴³ Tayta Diosninchi allchacächishanta ricar, llapan runa mancharisha: «¿Imatataj ricanchi? Tayta Diosninchi munayniyuj, ¿au?» nir.

Wañuyman chayananta yapay Jesús musyachicushan

San Mateo 17.22-23; San Marcos 9.30-32

Runacuna mancharish caycaptin, purishijnincunallata Jesús niran:

⁴⁴ «Rimashäta sumaj wiyacunqui. Ama junganquichu. Tayta Diosninchi caćhamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman chayachimanga.»

⁴⁵ Purishijnincunam ichanga mana tantiyaranchu. Tayta Diosninchi mana camacächiptin, tantiyacuyta mana camäpacuranchu. Tapucuytapis manchacuran.

Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Mateo 18.1-5; San Marcos 9.33-37

⁴⁶ Juc junaj Jesúspa purishijnincuna mayur runa cayta ashir, piñacuran.

⁴⁷ Shungun munashanta tantiyar, juc wamrata Jesús jayaran. Lädullanman ichiycachir,

⁴⁸ niran: «Pipis yupachicamashan-janan wamracunata alli ricar, nuwatapis alli ricaman. Alli ricamarga, caćhamaj Tayta Diosninchitapis alli rican. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pampaman ćhurash runacunata alli ricarraj, mayur runa cayman chayanquipaj.»

Tincupäcujwan yanapäcujpita rimashan

San Marcos 9.38-40

⁴⁹ Juan Jesústa niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapäcushcă. Chaypis mana purishimaptinchí, mićhapäcushcă.»

⁵⁰ Jesúсна niran: «Ama mićhanquimanchu. Mana chiquimashpanchi yanapaycämäncchi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Tayta Diosninchí janaj pachaman shuntananpaj wallcana pishiptin, Jerusalén marcaman aywananpaj Jesús camaricuran.

⁵² Ñaupanta cáchacuran: «Pachacunanchipaj Samaria quinranchu camaricunqui» nir.

⁵³ Jerusalén marcaman aywaycashanta musyarmi ichanga Samaria runacuna pachächiyta mana munaranchu.

⁵⁴ Chaura purishijnin Santiaguwan Juan niran: «Tayta Jesús, Samaria runacunata nina tamyawan ushyarachishun, ¿au?»*

⁵⁵ «Ushyarachishun, ¿au?» tapuptin, Jesús piñacuran.*

⁵⁶ Chaypita juclä marcapa aywacäriran.

Jesúswan puriyta munajcuna

San Mateo 8.19-22

⁵⁷ Aywacurcaycaptin, juc runa Jesústa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.»

⁵⁸ Jesústa niran: «Atujcunapis machayninchu tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa cáchan captisi, mayman éhayanäpapis wasi mana canchu.»

⁵⁹ Juc runatapis Jesús niran: «Purishimay.» Chaura mana munaranchu: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin, pampaycurraj purishishayqui» nir.

⁶⁰ Jesústa niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Juclla purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun. Tayta Diosninchipa shiminta willacuj aywashun. Payga shuyaraycámanchi maquinchu purichimänanchipaj.»

⁶¹ Juc runana Jesústa niran: «Tayta, nuwapis aywäshishayqui. Ima captinpis, ichicllata shuyaycallamay. Mamä taytätaraj willaycamushaj.»

⁶² Jesústa niran: «Yapaycuna jipaman ticrärir, wicsu-wicsu yapyan. Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacunkuiman; ama janan shungullaga.»

10

Janchis chunca ishchaywan purishijnincunata Jesús cáchacushan

¹ Chaypita janchis chunca ishchaywan (72) purishijnincunata acracuran cáchacunapaj. Ishcaycaman-ishcaycaman cácharan: «Éhayanä marcacunam ñaupay» nir. Nircur tincuchiypa niran:

² «Micuy pugaraycaj-yupay chay-chicaj runa Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajlla shuyarpaycan. Shiminta willacujcunam ichanga wallcajlla. Chaymi willacujcuna juclla yapacámunanpaj Tayta Diosninchita mañacariy. Shiminta chasquicujcunata shuntamunan carcaycan.

³ Ichanga sumaj tantiyacariy. Shimita willacuptiqui, runacuna chiquishunquipaj. Uyshata liyun rurinman jaycurij-yupay cáchaycaj. Aywayna.

⁴ Shimita willapacuj aywar, jillayniquitapis, jipiquitapis, rucanayqui llanguiquitapis ama apanquichu. Piwanpis caminucho tincur, ama maracuncuichu.

⁵ «Juc wasiman éhayar: ¿Jaucallachu? Allilla juyaycullay» nir wamayanqui.

* **9:54** Waquin Bibliachu 2 Reyes 1.9-ta yarpärir nin: «Elías unay rurashan-jina.» * **9:55** Waquin Bibliachu yapar nin: «Tayta Diosninchí yarpashanta mana tantiyanquichu. Tayta Diosninchí cáchamaptin, mana runacunata illarachinäpachu shamushcä; manchäga runacunata jishpichinallapaj» nir.

⁶ Allilla cawayta munar chasquishuptiqui, Tayta Diosninchipis yanapanga allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquim ichanga, mana.

⁷ Pachächishuptiqui, chay wasillaču pachacunqui. Wasin-wasin ama purinichu. Jarashuptiqui, llapanta chasquicunqui. Shimita willacujcunaga micush-upush cawanan camacan.

⁸ «May marcačhüpis jarashuptiqui, chasquicunqui.

⁹ Jishyačhucunatapis allchacächinqui. Willapanqui: «Tayta Diosninchi shuyaraycāmanchi. Maquinčhüna purichimāshun» nir.»

¹⁰ «Juc marcaču mana chasquishuptiquim ichanga, llapanta ninqui:

¹¹ «Tayta Diosninchi shuyaraycāmanchi. Maquinčhüna purichimāshun. Juncunam ichanga wasguishcanqui. Chaymi ñacayman chayanquipaj. Juncunata mana ricanāpaj chaquītapis pichacurir aywacü. Shimita ama junganquichu.»

¹² Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin Sodoma runacunata ñacachirpis, Tayta Diosninchi llaquipangaraj. Payta wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga.

¹³ Corozáin runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächiyinpa shiminta willapaycaptisi, jishyačhucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinču cawayta mana munashcanquichu. Jápa Tiro marca runacunawan jápa Sidón marca runacunam ichanga jishyačhucunata allchacächishāta ricar; supaycunata jargushāta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta chasquicur juchanpita wanacunman caran. Wanacushan musyacānapaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman uchpata pičhucunman caran. Jáchga müdananta ushtucunman caran.

¹⁴ Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Juncunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj.

¹⁵ Cafarnaún runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.»

¹⁶ Jinarcur cačhancunata niran: «Shimiquita wiyacujcuna nuwatapis, Tayta Diosninchitapis wiyacun. Shimiquita mana wiyacujcunam ichanga nuwatapis, cačhamaj Tayta Diosninchitapis wasguiycan.»

Cačhacushancuna cutishanpita willacushan

¹⁷ Juc junajču jančis čhunca ishcaýwan (72) cačhacuna cushish cutiran. Jesúswan tincur, niran: «Tayta, shimiquita wiyacur jargupti, supaycunapis añir, aywacun.»

¹⁸ Jesúsna niran: «Jarguptiqui, supaycunapa mandajninta janaj pachapita shicwamushanta ricashcā. Rāyu-jina pampaman shicwamusha.

¹⁹ Juncunata munayniyuj canayquipaj čhurashcaj. Chaymi supaycunapis mana ichipushunquipāchu. Wañuchicuj curucunatapis, alacrancunatapis lluchcar ushyarinquipaj.*

²⁰ Chaypis supayta jargushayquipita allāpa ama cushicārinquiman. Cushicurga, Tayta Diosninchipa wawan cashayquipita cushicunquiman. Janaj pachachu acta librunčhüpis jutiquicuna isquirbiraycanna.»

* 10:19 Wañuchicuj curupaj, alacrancapaj rimar; waquin runa supaywan tincuchishanta tantiyan.

Tayta Diosninchivan Wawan Jesúsla ricsinacushan

San Mateo 11.25-27; 13.16-17

²¹ Niycaptillan Espíritu Santu shacyächiptin, Jesúspa shungun achicy-acäcusha. Chaymi niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Alli shungu runacunata wamra-jina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yachaj-tucujcunatam ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquichu caycan. Shunguyqui munashanta llapanta camacächishcanqui, Papä.»

²² Jinarcur llapan runata niran: «Papäni llap-llapanta maquiman churasha. Wawan cashäta Papäni musyan. Wawan carmi, Papäni pi cashantapis musyá. Yanapaptiraj, pipis Papäni pa shungunta musyapanga.»

²³ Chaypita purishijnincunallata niran: «Cushicärinquiman. Llapan rurashäta ricanayquipaj Tayta Diosninchin yanapaycäshunqui.

²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, mandajcunapis ricamayta munaran. Ima-imata rurashätapis ricayta munaran. Shimütapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.»

Samaria runa llaquipäcuj cashanpita rimashan

²⁵ Moisés pa shiminta yachaj runa achäquita ashipällar, Jesústa tapucuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

²⁶ Jesúсна niran: «Moisés pa shiminta musyanqui, ¿au? ¿Imanintaj ligushayqui?»

²⁷ Chaura niran: «Moisés isquirbishancho nin: «Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.* Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runamasiquitapis alli ricanquiman.» »

²⁸ Jesúсна niran: «Rasullanta rimashcanqui. Rimashayquita charcur, Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj.»

²⁹ Chaypis alli llucshiya munar, yachaj runa Jesústa tapuran: «¿Pitaj runamasi?» nir.

³⁰ Chaura tincuchiya willapar, Jesús niran: «Juc junajshi Israel runa Jerusalén marcapita Jericó marcaman aywaycaran. Asaltanticunash shuyaycur, llapan imancunatapis jichuran. Müdanantapis jichuran. Wafunashancamanshi magaran. Chutaraycajtash jaguycuran.

³¹ «Mayllanta mana yarpashpita cürapis aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcursi, aywacuran.

³² Cüra yanapaj runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcursi, aywacuran.

³³ «Samaria runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricarshi ichanga, sumaj llaquipasha.

³⁴ Juclash charipacusha. Jirincunatapis jampircursi watapasha.* Bürunman jigarcachirshi, wasiman apasha. Sumaj ricasha.

³⁵ Waranin tuta wasiyujta nisha: «Cay runata ricapaycallamay. Catay jillay. Pishiptin-imaptin, jillayniquita churapamanqui. Cutimur, cutichilläshayqui» Jinarcursi Samaria runa aywacusha.»

³⁶ Willapayta ushyarcur, yachaj runata Jesús tapuran: «¿Maygantaj runamasinta llaquipasha? ¿Cürachu? ¿Cüra yanapajchu? ¿Samaria runachu?» nir.

* 10:27 Deuteronomio 6.5. Levítico 19.18.

* 10:34 Unay Israel runacuna ulibus wirawan, binuwan jampicuj.

³⁷ Moiséspa shiminta yačhajna niran: «Llaquipar yanapaj-cajmi.» Jesúsna niran: «Cananpita llaquipäcuj runa-jina jampis runa-masiquita llaquipan-quiman.»

Martapawan Maríapa wasinman Jesús čhayashan

³⁸ Jerusalén marcapa aywaycashanču juc marcaman purışijnincuna-ima Jesús čhayaran. Martapa wasinman čhayaptin, pachächiran.

³⁹ Martapa ñañan caran María. Jesús willapäcuptin, jamacuycur María sumaj wiyacuran.

⁴⁰ Martam ichanga wasi rurayninwan tincuy-pa-tincuycaran. Čaymi Jesúsna niran: «Tayta, ñañäta piñacamuy. Yanapamächun. Quiquilläta ima ruraytapis jaguiparamasha.»

⁴¹ Jesúsna niran: «Martallau Marta, ¿imanirtaj warminqui? Wasi rurayniqicunallawan tincuy-pa-tincuycanqui. Allipaj willapashäta mana wiyayta munanquichu.

⁴² Maríam ichanga sumaj wiyacuycan. Wiyacushanta shungunpita pipis mana jičhungapächu.»

11

Tayta Diosninchita mañacuy-pita tantiyachishan

San Mateo 6.9-15; 7.7-11

¹ Juc junaj Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Mañacuyta ushyarcuptin, juc purışijnin niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchita mañacunäpaj yačhachimay, ari. Ushyachicuj Juan purışijnincunata yačhachishannuylla yačhachimay.»

² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchita mañacur ninqui:

«Papäninchi,
Llapanpis manchapacuculläshunqui.

Maquiquichu cawaycachillämay.

³ Waran-waran cawanäpapis tariycachillämay, ari.

⁴ Juchäcunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashäpita alli ricaycallämay.

Juchaman čhayanätapis ama camacaycachillaychu.» »

⁵ Jananmanpis Jesús niran: «Pullan-pagasshi ricsinacushayquita jayacun-quiman: «Tayta, quimsa tantallata mañacushayqui.

⁶ Ricsinacushä runa yargaycar čhayamusha. Jaranäpaj mana imäpis canchu» nir.

⁷ Jayacuptiquish, nishunquiman: «Ama rimapämaychu. Puncü wičgaraycan. Wamräcunapis puñuycan. Mana jatarimümachu.»

⁸ Čhaypis yaparir-yaparir jayacuptinshi, jatarimunman. Mañacushantash tarichinman. Jatarimunga manash ricsinacushayquipitachu, manchäga: «Runacuna pampaman čhuramanga» nishpan.

⁹ «Čhay-jina mañacuptiqui, Tayta Diosninchita jushunquipaj. Ashiptiqui, tarichishunquipaj. Puncupita jayacuptiqui, quičapushunquipaj.

¹⁰ Mañacujcuna čhasquin. Ashijcunapis tarin. Puncupita jayacujcunatapis quičhapun.»

¹¹ «Wamrayqui yarganar piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curuta jaranquimanchuraj?

¹² Runtuta mañacushuptiqui, ¿alacranta jaranquimanchuraj?

¹³ Jamcuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcuj. Mañacuptiqui, janaj pachaču caycashpan alli-allillata tarichishunquipaj. Espiritu Santupa maquinčhüpis purichishun-quipaj.»

Jesústa pampaman churashan

San Mateo 12.22-30; San Marcos 3.20-27

¹⁴ Juc cuti upayächicuj supayta Jesús jarguran. Jarguriptin, upa runa rimariran. Upa runa rimariptin, llapan runa manchariran.

¹⁵ Waquin runam ichanga Jesústa pampaman churar, niran: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan.»*

¹⁶ Waquin runana achäquita ashipashpan Jesústa niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

¹⁷ Supay yanapashanta yarpaptin, tincuchiypa Jesús niran: «May marcachüshi quiquin-pura ticrapanacur, wacpa-caypa aywacärin. May wasichüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi chayan.

¹⁸ Chaymi mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu, çau? Chaynuy captin, çimanirtaj Beelzebulta jayarar supaycunata jargushäta yarpinqui?

¹⁹ Mä, tapushayqui. Waquinniqui supayta jargur, çpita jayarartaj jarguycanqui? ÇTayta Diosninchitachu, supaytachu jayaraycanqui? ÇTayta Diosninchita nimaptiqui, tumparcaycämashayquita tantiyacushaj.»

²⁰ «Sumaj tantiyacunkuiman. Tayta Diosninchi camacächiyinpa supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuyä. Chayta ricar, tantiyacunkuiman maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriyächishantapis.

²¹ Tincuchiypa willapäshayqui. Callpayuj runa garutinwan wasinta täpaptin, pipis manash yaucunchu.

²² Sumaj-sumaj callpayuj runa ricarimurshi ichanga garutintapis jichurir, wicaparinga. Maquinpita imantapis jichurirshi, jucninta-jucninta raquiparinga. Nuwapis sumaj callpayuj runa-jina supaycunata jarguycä.»

²³ «Tayta Diosninchi cáhamashanta mana çhasquicuyta munar, chiquir-caycämanqui. Tayta Diosninchipa maquinman runacunata shuntayta mana yanapamar, chapata rurarcaycämanqui.»

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Mateo 12.43-45

²⁴ «Supay imata rurashantapis tantiyacunkuiman. Runapita jargush car, chunyajchüshi purin. Jamaytapis manash tarinchu. Maychüpis jamayta mana tarir, yarpaçhacun: Çhay runaman cuticushaj» nirshi.

²⁵ Cutirshi, chay runata pichapacush wasita-jina, jácuycaj wasita-jina tarin.

²⁶ Chayshi jançhis mas juyu supay-masincunata pushacurcur, runachu tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpita masnash runa juyuy-acäcun.»

²⁷ Jesús rimaycaptillan, llapanpa chaupinpita juc warmi jayacuran: «Tayta Jesús, mamayqui imaraj cushicun. Ima allish jishpichishcashunqui.»

²⁸ Jesúsna niran: «Llapan wiyacujcuna cushish cawan. Shiminta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi yanapan.»

* **11:15** Supaypa mandajninta achca jutiwan ricsir nin: «Beelzebul, Satanás, Lúçifer, Diablo.» «Satanás» nir: «chiqui» niycan.

*Jesústa ashipashan**San Mateo 12.38-42; San Marcos 8.12*

²⁹ Chay-chicaj runa shiminta wiyananpaj jutucaptin, Jesús niran: «Juyu runa carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyninpa imallatapis ruranäta munarcaycanqui. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonás pa willapanta yarparanquiman.

³⁰ Chaypis unay willacuj Jonás imamanpis chayashallanta ricanquipaj. Paytaga Tayta Diosninchi cacharan Nínive marca runacunata willapaj. Jonás ta caçhashan-jina nuwatapis caçhamasha canan wichan runacunata willapänapaj. Tantiyacuyta munar, ricamanquipaj.

³¹ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomón pa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Jamcunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupita-pacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicurän. Mandaj Salomón yaçhaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimäta wiyacuyta mana munanquichu.

³² Cay pacha ushyacaptin, Nínive marca runacunapis cawarimunga. Paycuna ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushcanquichu» nir. Nínive runacuna Jonás willapäcuptin, wanacäriran. Jonás Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincunchu. Chaypis shimäta wiyacuyta mana munanquichu.»

*Achquiman Jesúspa shimin tincuchishan**San Mateo 5.15; 6.22-23*

³³ «Achquita ratarcachir, pipis manash pacaycunmanchu. Manchäga pat-acmanshi çhuran llapanta achquipänanpaj.»

³⁴ «Achquiga shimïwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimï çhayaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana çhayaptinmi ichanga, jucha aruyllaçu cawanquipaj.

³⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta sumaj tantiyacunquiman. Ama upa-tucunquimanachu.

³⁶ Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacur, manchapacur cawanquiman. Tayta Diosninchipa maquinçu cawashayquita llapan runa musyanga. Achäquitapis mana taringachu pampaman çhurashunayquipaj.»

*Fariseucunatawan Moisés pa shiminta yaçhajcunata Jesús piñapashan**San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 20.45-47*

³⁷ Rimayta ushyaruptin, juc fariseu runa Jesústa wasinman pusharan: «Micupacushun» nir. Wasiman çhayar, maquina mana awicullar micunanpaj Jesús jamacuycuran.

³⁸ Maquina mana awicuptin, fariseu runa jamurparan: «Tayta Diosnin-chita mana manchapacur, yaçhacashanchitapis mana çharcunchu» nir.

³⁹ Jesúsna niran: «Tayta, fariseu-masiquicunawan janallan awish mati-niraj carcaycanqui. Runa ricanallanpaj alli-tucunqui. Mallaj cashayquita shunguyqui musyarayan. Jucha rurayllapaj wafunqui.

⁴⁰ Upa-rinri canqui. Tayta Diosninchi mana janallanchitachu camasha. Manchäga shungunchitapis camasha.

41 Tayta Diosninchí alli ricashunayquipaj wacchacunataraj llapan shunguyquiwan yanapanquiman.»

42 «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Alli ricash cayta munar, llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqi.* Irbabuynatasi, rüdatasi, caldu jáchatasi raquinqi. Chaypis runa-masiquita mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquichu. Paypa-cajta raquir, allita ruraycanqui. Ichanga llapan shunguyquiwanpis manchapacunquiman. Runa-masiquitapis alli ricanquiman.»

43 «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Shuntacäna wasi-man Chayar, ñaupä-ñaupallaçu jamayta ashinqi. Läsacunaächüpis llapan runa manchapacushunayquita munanqui.»

44 «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Waquin runacuna shunguyqui ima-niraj cashantapis mana musyar: «Alli runa» nishunqui. Chaypis mïchu-jina carcaycanqui. Jananga alli. Rurinchüna aya ismuyan.»

45 Jesús piñacuptin, Moisésäpa shiminta yáchaj runa jataricurcuran: «Tayta, fariseu-masïcunata piñacur, nuwacunatapis ashlliycamanqui» nir.

46 Jesúsna niran: «Moisésäpa shiminta yáchajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Runacunata tucuy-tucuyta yáchachinqi. Charcunan sasa-cajcunatapis yáchachinqi. Quiquiquicunam ichanga juc maquillasi mana yanapanquichu.»

47 «Moisésäpa shiminta yáchajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Unay auquilluyquicuna Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta mana wiyacur, wañuycachiran. Jancunana unay willacujcunapa mïchunta picharcaycanqui. Ichanga shiminta mana wiyacärinquichu.

48 Mïchunta pichar: «Auquillücuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir yarparcaycanqui. Auquilluyquicuna wañuycachisha. Jancuna mïchunta pichaycar, auquilluyquicunapa llupinparaj aywarcaycanqui: «Allipämi wañush» nir.»

49 «Chaychi Tayta Diosninchipis niran: «Shimïta willapäcunanpaj willacujnïcunatapis, cachäcunatapis, achcajta cachamushaj. Paycunata waquinta wañuchinquipaj. Waquinta marcan-marcan jaticachar ushyanquipaj.»

50 Willacujninta wañuchir, cay pacha camashanpita-pacha wañuchicushantapis aparicunquipaj.

51 Aparicunquipaj Abelta wañuchishanpita-pacha Zacariästa wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchipa wasi puncunchu, tullpa wajtallanchu wañuchiran. Paycunata wañuchishanpita jancunatana Tayta Diosninchí ñacachishunquipaj.»

52 «Moisésäpa shiminta yáchajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Yáchaj carsi, Tayta Diosninchipa shiminta mana manchapacunquichu. Runa-masiquitapis mana yáchachinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta munarcaycaptin, mïcharcaycanqui.»

53 Rimayta ushyarcur wasipita llucshir, Jesús aywacuran. Chay junajpita-pacha Moisésäpa shiminta yáchajcunawan fariseucuna ullgucarcäiran. Achäquita ashipällar, jucta-jucta Jesúsäta tapupaj.

54 Achäquita ashiparan: «Llutanta rimaptin, wañuycachishun» nir.

* 11:42 Chuncapita jucta Israel runacuna Tayta Diosninchipaj raquij. Castillänuchu: «diezmo» nin.

12

Shungullanchu mana pacarächinanpaj willapashan
San Mateo 10.26-27

¹ Runacunam ichanga yupaysi mana atipaypaj jutucaran Jesús pa shiminta wiyananpaj. Quiquin-puraraj tacanacuranpis. Chaymi Fariseucunapa shiminta libadürawan tincuchir, purishijnincunallata Jesús niran: «Fariseucunapa libadüranta ama chasquipanquichu. Paycuna ishca y cära runa.

² Runacuna shungullanchu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga.

³ Chaymi shunguyqui pacarächishanpis llapanpa rinrinman chayanga. Pacayllapa rurashayquitapis llapan musyanga.

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan
San Mateo 10.28-31

⁴ «Wawacuna, chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi almayquita mana wañuchingachu.

⁵ Tayta Diosninchitam ichanga manchapacärinquiman. Payga munayniyuj wañuyman jitarpushunayquipäpis, almayquita chacaj pachaman jaycunanpäpis.

⁶ Manchapacuptiqui, Tayta Diosninchu mana jungashunquipächu. Aca-palla pichuysacuna mana chaninchu. Chaypis Tayta Diosninchu llapan pichuysata rican.

⁷ Acapalla pichuysata ricaycar, ¿jungashunquiman churaj? Mana. Tayta Diosninchu maquinchu cawaycanqui. Payga mana imaysi jungashunquipächu. Ajchayquitapis yuparaycächin. Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunanpis mana tincunchu.

Shiminpita imatapis tarinanpaj cashan
San Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20

⁸ «Sumaj wiyacunquiman. Tayta Diosninchu caçhamasha. Chaymi runacunapa ñaupanchu: «Jesús pa shiminta chasquicushcä» nir willacuptiqui, Tayta Diosninchu anjilnincunapa ñaupanchu nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquichu purin» nir.

⁹ Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis Tayta Diosninchu anjilnincunapa ñaupanchu wasguishayqui.

¹⁰ «Tayta Diosninchu caçhan caycaptisi ashllimaptiquisi, Tayta Diosninchu juchayquita junganga. Espíritu Santuta ashllir ushyaptiquim ichanga, mana jungangachu.

¹¹ «Wawacuna, watacurcur shuntacäna wasiman apashuptiqui, Israel mayur cüracunaman apashuptiqui, mayur runacunaman apashuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapacushaj?» nir.

¹² Paycuna rimachishuptiqui, Espíritu Santu shimi quiman churashallanta rimanquipaj.»

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa willapan

¹³ Juc runa llapanpa chaupinpita Jesústa mañacuran: «Tayta, wauguillä papäni jaguishan çhacrata charicurcusha. Raquipamächun, ari» nir.

¹⁴ Mañacuptin, Jesús niran: «Wauguiquiman jichunacushayquita ricanä mana camacanchu.»

¹⁵ Jinarcu llapan runata niran: «Imapäpis mallaj ama canquiman chu. Alli cawananchipaj mana ricuyänanchirächu.»

¹⁶ Jinarcur juc willapata willapar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapash chacrán achca caran. Murupacushanpis may-maytash wayuran.

¹⁷ Micuyninta may-mayta shuntarcu, mayman churaytapis manash camäpacurachu.

¹⁸ Chayshi sumaj yarpa chacrán: «Tachalla wasicunata juc hurachishaj. Jinarcu llapanta jutunäpaj jatun-caray wasicunata rurachishaj.

¹⁹ Jutucushäga achca watapaj aypämanga. Micuy mana pishimangapächu. Upunäpaj canga. Cushishallana juyäshaj» nirshi.

²⁰ Tayta Diosninchishi ichanga niran: «Upa rinri canqui. Canan chacay wañuy chayapushunqui. Jutucushayquitapis jucmi micunga.»

²¹ Willapariycur, Jesús niran: «Chay-niraj mallajcuna Tayta Diosninchita jungaycun. Tayta Diosninchita jungajcuna imata rurashantapis mana musyanchu.»

Tayta Diosninchi wawanta ricashan

San Mateo 6.25-34

²² Chaypita purishijnincunallata Jesús niran: «Wiyaycallämay. Ama llaquicunquichu: ¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir.

²³ Cawaycar pächayquipaj pishiptinsi, janayquipaj pishiptinsi, ama llaquicunquichu.

²⁴ Mä, pichuysacunata ricacushun. Paycuna manash murupacunchu. Manash pallapacunchu. Murutapis manash churacunchu. Imatapis mana ruraraycaptinsi, Tayta Diosninchi micunanta camapan. Pichuysacunata camapaycar, ¿pishichishunquiman churaj? Mana. Manchäga tarichishunquipaj.»

²⁵ «May-jina llaquicurpis wañuy chayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapärishäraj» nirsi.

²⁶ Chaynuy caycaptin, ¿imapäraj llaquicunqui: ¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir?»

²⁷ «Waytacunatapis mä, ricacushun. Waytacuna mana arucuycarshi, mana puchacuycarshi, cuyayllapaj waytaran. Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincuranachu achic-achicaycaj müdanash caycarsi.

²⁸ Waytacuna juc-ishcay junajllapaj. Juc junaj cuyayllapaj waytaran. Warannin capllupäna chaquicäcun. Nircu tullpalla chu ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchi cuyayllapaj waytachin. Chaynuy caycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchi pishichishunquiman churaj? Mana. Chaymi sumaj yupachicärinquiman.»

²⁹ «Ama llaquicunquiman chu: ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj?» nir.

³⁰ Tayta Diosninchiman mana yupachicujcunalla may marca chu juyarpis, chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan.

³¹ Chaymi maquillan chu cawanquiman. Shungun munashallanta rurar cawanquiman. Maquin chu purichishushpayqui pishishushayquitapis tarichishunquipaj.»

³² «Wawacuna, ama manchacuychu, ari. Yupashalla captiquisi, alli ricashushpayqui Tayta Diosninchi acracushcashunqui maquin chu purinayquipaj.

³³ Chaymi imayquicunatapis ranticuycur, pishipacujcunata yanapay. Shungun munashallanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipis alli cawayta

tarichishunquipaj. Tarichishuptiquiga, pipis mana jíchushunquipächu. Suwapis mana suwapäshunquipächu. Puyupis mana ushyapäshunquipächu.

³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun munashallanta imatapis yarparäcun.

Jesús cutimunanta shuyaränapaj tantiyachishan

³⁵ «Wawacuna, mincay-jina achquiqui ratachipacushalla, ricaj-ricajlla shuyarämanquiman.

³⁶⁻³⁸ Sumaj tantiyacunquiman. «Juc runash warmi ashiyman aywar, mana yarpashpita wasinman cutin. Pullan-pagaspis, waränapis cutinman-shi. Imay üra cutiptinpi, alli mincayga ricaj-ricajllash shuyan. Puncuta tacariptin, jucllash quíchapun. Ricchaycar shuyaptinshi, wasiyujpis sumaj cushicun. Chayshi juclla alli müdananta rucacurir, mincaynintaraj jaran: «Ricchaycar shuyämar, allita rurashcanqui» nir.» »

³⁹ Juctapis Jesús niran: «Wasinman suwa yaycunanta musyar, pipis manash puñucunmanchu. Manchäga suwa imancunatapis apananpita ricchaycarshi waran.

⁴⁰ Juncunapis ricchaycaj-jina camaricushalla shuyarcaycämanquiman. Tayta Diosninchipa cáchan cashpä mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan

San Mateo 24.45-51

⁴¹ Chaura Pedro tapucuran: «Tayta, ¿nuwacunallatachu tantiyaycächimanqui? ¿Llapan runatachu willapaycanqui?» nir.

⁴² Jesúsna niran: «Mä, tantiyacunquiman. ¿Mayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunquiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpäshi wasiyuj éhura. Capuralga mincay-masincunata sumajshi rican. Jaran.

⁴³ Capuralnin shiminta éharauptin wasiyuj éhaya, allipash rican.

⁴⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Allita rurashanpita capuralpa maquinman llapanta éhura.

⁴⁵ «Juyu capuralshi ichanga shungullanchu yarpaçhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarächu» nir. Chayshi mincay-masincunata warmitapis, ullgutapis magari ushyar. Micur, upyallar juyäcun.

⁴⁶ Chaypis wasiyuj runa mana yarpashpita cutiramunga. Llutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jar-guringa: «Juyu-masiquicunawan juyämuy» nirshi.

⁴⁷ «Wasiyujpa shiminta wiyaycarsi mana camaricuptin, llutanta ruraptin, chigaypash ñacachinga.

⁴⁸ Mana musyayninwan llutanta ruraptinshi ichanga, yangallaraj ñacachinman. Wawacuna, sumaj tantiyacunquiman. Llapan runata Tayta Diosninchi mincacun. Chaypis juncunata capuralta-jina éhurashcashunqui. Chaymi alli mincay-jina llapantapis allillata rurancunquiman.»

Jesús-janan runacuna tincupänacushan

San Mateo 10.34-36

⁴⁹ «Cay pachaman ninawan ushyacächij-yupay shamushcä. Ichanga mayna ninapis ratariyanman.

⁵⁰ Chaypis quiquiraj juyupa ñacashaj. Ñacayman éhayta musyar, juyupa llaquicü. Juclla ushyacächun.

⁵¹ «Shunguyquichu ama yarpanquichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimänanchipaj» nir. Runacuna mana alli cawayllaçhüchu cawanga. Manchäga çhasquicamashayqui-janan tincupänacuychu cawanquipaj.

⁵² Juc wasichu quiquin-puralla tincupänacunga. Chiquinacunga.

⁵³ Papäninpis ullgu wamranta chiquinga. Wamranpis papäninta chiquinga. Mamanpis warmi wamranta chiquinga. Warmi wamranpis mamanta chiquinga. Suydanpis llumchuyninta chiquinga. Llumchuyninpis suydanta chiquinga. Çhasquicamashan-janan mana çhasquicujcuna chiquinga.»

Jesústa ashipashan

San Mateo 16.1-4; San Marcos 8.11-13

⁵⁴ Chaypita llapan runata Jesús piñaparan: «Yana pucutayta ricar: «Tamyanga» ninqui. Änir, tamyän.

⁵⁵ Urapa wayrämuptyn: «Uyanga» ninqui. Änir, usyan.

⁵⁶ Janan shungu runacuna, tamyänantapis, usyanantapis tantiyanqui. Ricay ñawiquichu Tayta Diosninchi camacächiyinpa ima-imata rurashätapis, çimanirtaj tantiyayta mana atipanquichu?

⁵⁷ «Chaynuy caycaptin, çimanirtaj Tayta Diosninchipa shungun imata mu-nashantapis mana tantiyacunquichu?

⁵⁸ Tincuchiypa tantiyachishayqui. Pipis dimandashuptiqui, jatunman mana çhayallar, juclla ushyacächinquinman. Manchäga juiswan charichishun-quipaj. Juisga wardiyacunawan carsilman apachishunquipaj.

⁵⁹ Carsilpita llap-llapanta pägarraj llucshimunquipaj.»

13

Wanacunanpaj piñapashan

¹ Chay wichallan waquin runa Jesústa willaran: «Tayta, çmandaj Pi-lato waquin Galilea runacunata wañuchishanta musyashcanquichu? Cuy-achicuynincunata jaraptinshi, Tayta Diosninchipa wasinchu wañuycachisha. Yawarninpis pishtashan uywapa yawarninwan tallucashash» nir.

² Willaptin, Jesús niran: « «Chay Galilea runacuna jatun jucha aparicushanpitaçi wañusha» nir yarparcaycanqui, çau?

³ Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuypita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj.

⁴ Chaynuypis: «Jerusalén marcachu Siloé türi juçhuptin, çhunca pusajwan (18) runacuna wañusha jatun jucha aparicushanpitaçi» nir yarparcaycan-qui, çau?

⁵ Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuypita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj.»

Mana wayuj jigus yürawan tincuchiypa willapashan

⁶ Tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapa çhacrançhüshi mana wayuj jigus yüra carän. Wayuyninta ashirshi, jucnayllatasi mana tariranchu.

⁷ Chayshi mincayninta niran: «Quimsa watana mana wayunchu. Çhacallata wayaycan. Mana wayuycaptin, juclla muturiy.»

⁸ Mincayninshi ichanga niran: «Tayta, juclla ama mutushunrächu. Juc wat-acamanraj shuyaycushun. Ujtipärir, sapincunaman chullpata jaycapäshaj.

⁹ Chullpata jaycupapti, wayunmanpishçi. Mana wayuptynmi ichanga, muturishunpaj.» »

Curcu warmita Jesús allchacächishan

¹⁰ Diyawarda junaj juc shuntacäna wasichu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuycuran.

¹¹ Supay curcuyächishan warmipis caycuran. Wäcacashalla puriran. Chunca pusajwan (18) watana ñacaycuran.

¹² Warmita ricar jayarcu; Jesús niran: «Mamacha, jishya cacharishcashunquinam.»

¹³ Chaynuy nir maquinwan yataycuran. Warmina dirichacäcur, Tayta Diosninchita alliman churaran.

¹⁴ Diyawardachu curcu warmita allchacächiptin, shuntacäna wasipa mayur runa ullgucäcuran: «Sujta junaj arunchi. Alli diyaachu shamunquiman allchacächishunayquipaj. Diyawardaachu ama shamunquimanchu» nir.

¹⁵ Jesúsna niran: «Janan shungu runa, ¿imanirtaj alli-tucunqui? Quiquiqui-cunapis diyawardaachu büruyquitawan türuyquita pascariycur, yacuta upuchinqui.

¹⁶ Uywata cacharishayqui-jina cay warmitapis cacharishcä. Auquillunchi Abrahampa willcan captinsi, yawar-masinchi captinsi, chunca pusajwan (18) watana mayur supay ñacaycächisha. Ñacaycächiptin, ¿manachu allchacächishuwan diyawarda captinsi?»

¹⁷ Jesúsna shiminta wiyar, chiqui runacuna pingayman chayaran. Waquin runacuna ichanga Jesús allta rurashanpita jatunpa cushicuran.

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.31-32; San Marcos 4.30-32

¹⁸ Tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata tincuchishuwan?

¹⁹ Paypa maquinchu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Juc runash wirtanman ñäpusta murusha. Acapalla muru captinsi, yüranshi atayäcurcusha. Callapancuna chüpis pichuysacuna jishucärisha.»

Libadürawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.33

²⁰ Yapaypis tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata tincuchishuwan?

²¹ Paypa maquinchu cawajcuna libadürawan tincun. Juc warmish ichiclla libadürawan ishca arüba arinata chapusha. Ichiclla carpis, llapan arinatash jacachisha.»

Quiçhqui puncuwan tincuchishan

San Mateo 7.13-14, 21-23

²² Jerusalén marcapa aywar, Jesús marcan-marcan puriran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuraycur.

²³ Willapäcuptin, juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga?» nir.

²⁴ Jesúsna niran: «Quiçhqui puncupa callpacuycur yaycushayqui-jina callpacunquiman Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj. Juc junajman ama jitapanquichu. Achcaj runa maquinchu cawayta munangapaj. Ichanga mana llapanchu camäpacunga.

²⁵ Sumaj tantiyanquiman. Wasiyuj puncunta wiçhgacurcuptin, pipis mana yacunnachu. Chaymi juclla Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Manchäga llaquicuywan ninquipaj: «Wasillayqui, Tayta. Puncuyquita

* 13:19 San Mateo 13.31 nishanta ricanqui.

quichapaycallämay» nir. Jayacuptiquisi: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis?» nishunquipaj.

²⁶ Chaura ninquipaj: «Tayta, ¿imanirtaj mana ricsimanquichu? ¿Micur, upur puriycaptinchisi, mana ricsimanquichu? Marcäcunaächüpis Tayta Diosninchipa shiminta willacushayquita wiyashcä.»

²⁷ Chaypis nishunquipaj: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis? Juchachu arujcuna, ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.» »

²⁸ «Puncupita jargushuptiqui, carullapita auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta, Tayta Diosninchipa unay willacujnincunatapis ricanquipaj. Paycunata Tayta Diosninchipa ñaupanchu ricar, atayparaj waganquipaj. Juyupa ñacar quiruyquitapis uchunquipaj.

²⁹ Tayta Diosninchipa maquínchu cawajcunam ichanga chay-tucuyпита jutucanga. Llananmi Tayta Diosninchipa ñaupallanchu micupacungapaj.

³⁰ Chay junaj alli-tucujcunata Tayta Diosninchi pampaman churanga. Wiyacujcunatam ichanga alliman churanga runa-masincuna pampaman churash captinsi.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan

San Mateo 23.37-39

³¹ Waquin Fariseucuna chayarcu, Jesústa niran: «Tayta, jucläman aywacuy. Mandaj Herodesshi wañuchishunayquipaj yarpaycan.»

³² Jesús niran: «Chay atuj-jina Herodesta willay: Ishcay-quimsa junajllana supaycunata jargushaj. Jishya chucunatapis allchacächishaj. Warantin llapanta charcushaj.»

³³ Ima captinpi, Jerusalén marcamanraj chayashaj. Jerusalén marcallachu Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchin.»

³⁴ Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchinqui? ¿Imanirtaj cáchancunata wañuchinqui? Chipsancunata maman ujllananpaj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipámashcanqui.

³⁵ Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragäman tigranga. Nuwatapis mana ricamanquipänachu. «Tayta Diosninchi cáchamushan runa alli ricash caycullächun» nir chasquimashpayquim ichanga imayllapis ricamanquipaj.»*

14

Jacash runata Jesús allchacächishan

¹ Diyawarda junaj mayur fariseu runa Jesústa jayachiran micupacunanpaj. Waquin fariseu-masincuna achäquita ashipällar ricapaycaran.

² Ricapaycaptin, Jesúspa ñaupanman maquin-chaquin jacash runa ichicuycuran.

³ Jacash runata ricar, fariseucunatawan Moiséspa shiminta ya chajcunata Jesús tapuran: «Diyawardachu, ¿jishya chuta allchacächishuwanchu?» nir.

⁴ Paycunam ichanga upällacuycuran.

Mana rimacuptin, jacash runata Jesús allchacächiran. Jinarcu wasinman cácharcun.

⁵ Fariseucunatana niran: «Diyawarda captin, wamrayqui, türuyqui yacu püsuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurguringuiman?»

⁶ Tapuptinsi, upällalla cacuran.

* 13:35 Salmo 118.26.

Micupacuyman jayachishanta piñapashan

⁷ Micupacuj chayaj fariseucuna ñaupä-ñaupallaachu jamayta ashiycaran. Chaymi tantiyachicur Jesús niran:

⁸ «Warmi ashiyman jayachishuptiqui, ñaupä-ñaupaachu jamayta ama ashin-quichu. Ñaupachu jamaraycaptiquish mayur runa chayamuptin,

⁹ wasiyuj nishunquiman: «Jipaman witicuy mayur runata jamachinäpaj.» Chayrämi pingay-tucush jipaman witicunquipaj.

¹⁰ «Chaymi pipis jayachishuptiqui, jawa-jawallaachu jamacunquiman. Jawaachu caycaptiqui, wasiyuj: «Ruriman yaycushun» nir ñaupaman jamachishuptiquim ichanga, llapan alli ricashunquipaj.

¹¹ Tayta Diosninchi alli-tucujcunata pingayman churan. Tantiyacujcunatam ichanga alliman churan.»

¹² Micupacunanpaj jayachij runatana Jesús niran: «Micuyta jaracur, ricsinacushayquicunallata, yawar-masiquicunallata, puchuy-puchuy jananchu cawajcunallata ama jayachinquichu. Micurcachiptiquipis quiquiquitaraj jayarcachir, ayniquita cutichishunquipaj.

¹³ Micuyta jaracur, wacchacunata, cumllucunata, wijrucunata, japracunata jayachinquiman.

¹⁴ Paycunata micurcachiptiqui, quiquin Tayta Diosninchi ayniquita cutichishunquipaj. Cutichishunquipaj shiminta wiyacujcunata cawarachishan junaj. Chaura jatunpa cushicunquipaj.»

Micupacuy tünawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 22.1-10

¹⁵ Jesús pa shiminta wiyar, juc jurpa niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawar quiquinwan iwal micur, imaraj cushicushun, ¿au?»

¹⁶ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Juc runash micuyta camaricush caran. Jurpuncunatapis achcajtash jayachiran.

¹⁷ Micuy chayaptin, sirbintincunata cacharan: «Jayachishä runacuna micuj shamuchun» nirshi.

¹⁸ Jurpuncunash ichanga jayachiptinsi, mana aywaranchu. Juc runash niran: «Rantishä chacrata ricamushaj. Mana atipashächu.»

¹⁹ Juc-cajnash niran: «Pichga yunta türuta rantirü. Sumajraj ricashaj. Mana atipashächu.»

²⁰ Jucninnash niran: «Chayraj majachacashcä. Mana atipashächu.» Llapan jayachishancuna aywayta mana munashpan chapacuran.»

²¹ «Sirbintincunash wasiyujta llapanta willaycuran. Wasiyuj ullgur, niran: «Canan micupacärinanchipaj tarishayqui runata juella jayamuy. Wacchacunatapis, macllucunatapis, wijrucunatapis, japracunatapis jayamuy.»

²² Sirbintincuna nishannuylla ruraran. Jinarcu wasiyujta niran: «Tayta, nimashayquicunata jayamushcä. Chaypis wasiqui jäcuycanraj.»

²³ Chaura wasiyuj niran: «Chaquiqui chayashanpa ayway. Tincushayqui runacunata imanuy papis pushamuy wasichu juntay-juntay micupacunananchipaj.

²⁴ Jayachishä wasguijcumam ichanga jaracushäta imaysi mana mallingapächu.» »

Jesús pa llupinpa ayway sasa cashan

San Mateo 10.37-38

²⁵ Jesús aywaptin, achcaj runa aywäshiran. Chaymi ichiycur Jesús niran:

26 «Pipis purishimayta munar, llapan shungunwan purishimächun. Maman-pis, taytanpis, warminpis, wamrancunapis, yawar-masincunapis jipaman ama cutichinmanchu.

27 Shimita wiyacujcuna imanuy ñacarsi, ruschu wañuyman chayarsi, ricay ñawichu alli cawanman. Manchäga purishimayta mana camäpacungachu.

28 «Sumaj tantiyacushun. Wasi rurajcunapis wasinta mana jallay-cachillarshi, aypäpacunanta, mana aypäpacunantapis sumaj yarpaçhacun.

29 Jallarishan wasita mana ushyaptinga, runacuna pampamanshi çhuran:

30 «Mana aypäpacuyar, chican-caray wasita jallarachisha. Upa runa» nir.

31 «Yapaypis yarpaçhacushun. Çhunca waranga (10,000) murucucuna ishçay çhunca waranga (20,000) murucucunata maganacur, manash içhipunmanchu.

32 İçhipuyta mana camäpacurshi, mayur mandaj caçhacunman: «Ama maganacushunchu. Allilla cawashun» nir.

33 Chaymi yaparir-yaparir yarpaçhacunquiman. Purishimayta munar llapanta jaguiriycur, nuwallata purishimanquiman.

34 «Caçhipis sumaj alli. Ichanga puchguynin illariptin, çpuchguyninman yapay cutichinquimançhuraj? Mana.

35 Allpatapis mana jamyayächinnachu. Chullpamanpis mana talluchin-nachu. Chaymi wicaparin. Rinriyuj carga, shimita sumaj wiyacunquiman.»

15

Ujrash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 18.10-14

1 Jesús rimaycaptin, jillayta shuntaj chiqui runacunapis, waquin juchaçu arujcunapis shiminta wiyananpaj jutucaran.

2 Chaymi fariseucunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna Jesúsata jamur-paran: «ÇImanirtaj juchaçu arujcunawan Jesús talluran? Iwal micunpis» nir.

3 Tincuchiypa willapar Jesús niran:

4 «Juc runapash paçhac (100) usshan caran. Jucta ujracyur, çmanachu waquinta juc pachaman jutuycur ujrashan-cajta ashin tarishancaman?

5 Tarir, aparicurcurshi cushish wasinman apacun.

6 Llapan yawar-masincunatawan bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujrash uyshäta tarirü» nirshi.

7 Juchaçu aruj runa wanacuptinpis, taricash uyshapaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipis, anjilcunapis cushicun. Isgun çhunca isgunwan (99) alli runa captinsi juc juchaçu aruj runa wanacuptin, janaj pachaçu llapan sumaj cushicärin.»

Ujrash jillaywan tincuchiypa willapashan

8 Yapaypis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc warmish çhunca jillayta chararan. Jucta ujracyur achquita ratachicuycurshi, pichananpawan tarishancaman ashin.

9 Tariycur, llapan yawar-masincunata, bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujrash jillaynita tarirü» nirshi.

10 Juchaçu aruj runa wanacuptin, taricash jillaypaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipa anjilnincunapis cushicun.»

Wawanta llaquipaj runawan tincuchiypa willapashan

11 Juctapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runapash ishçay wamran caran.

¹² Shullca wamranshi taytanta niran: «Papä, éhacrayquita račishun. Diríchüta raquipaycamay.» Chaura papänin ishcantash ricachiran.

¹³ «Shullca wamranga manasi aycallatash imancunatapis ranticuycuran. Jinarcu caru marcapash aywacuran. Carúchu shungun munashallanta rurarshi, jillaynintapis llapanta ushyaran.

¹⁴ Jillayninta ushyashallantash muçhuypis jallacuycuran. Chaura micu-nanpaj imapis manash caranchu.

¹⁵ Imansi mana captin arupacuyta ashir, juc runaman éhayaran. Chay runa cuchillatash michichiran.

¹⁶ Muçhuy captin, juyupash yargaran. Cuchipa micuynintapis munaparan. Ichanga pipis manash jararanchu.

¹⁷ «Chayräshi yarpaçhacuran: «Papänipa piyunnincuna micuy janánchezu cawan. Nuwam ichanga yargaypita wañucä.

¹⁸ Chaymi papäniman cuticushaj. Chayar, nishaj: «Papä, juchata aparicushcä. ShimiQuitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiya-cushcächu.

¹⁹ Cananga piyunllayquipis cacushaj. Jucha-sapa caycapti, ama: «Wawä canqui» nimanquimanchu» nirshi.»

²⁰ Yarpaçhacuriycur, änir papäninman cuticuran. Wamranta caruta shayca-mujta ricar, papänin jucllash tariparan. Llaquipashan macallacurcuran.

²¹ Mushéincu wamrannash niran: «Papä, juchata aparicushcä. ShimiQuitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiyacushcächu. Jucha-sapa caycapti, ama: «Wawä canqui» nimaychu.»

²² Papäninnash piyunnincunata niran: «Wawä ushtucunanpaj mushuj müdanata, llanguita, surtijata juella apamuy.

²³ Micupacunanchipäpis manta türituta pishtay. Canan tünashun.

²⁴ «Wañucush canga» niycaptipis, wamrä cutircamusha. Illarish carpis, taricasha.» Chayshi mushéincu wamra cutiyninta tuna jallacuycuran.

²⁵ «Shullcan éhayaptin, mayur wauguin éhacraçhüshi aruycaran. Wasiman yaycuycashançhüshi tünaycajta wiyaran.

²⁶ Chaura papäninpa piyunnintash jayaran: «¿Wasiçu imataj caycan?» nir.

²⁷ Piyunnash niran: «Shullcayqui taricasha. Alli éhayamusha. Cushicushpan papäniqui manta türitutapis pishtachisha.»

²⁸ «Chaura mayur wauguin juyupa ullgurshi, wasiman éhayaytapis mana munaranchu. Chaymi llucshircur, papänin jayaran.

²⁹ Jayaptinsi mana munarshi, niran: «Papä, chay-chica wata maquiquiçu juyä. ShimiQuitapis llapanta wiyacushcä. Chaypis mana juc capshillatapis jumashcanquichu tünata rurar micupacunäpaj.

³⁰ Ñuñushniqipämi ichanga allinnin türitutaraj pishtaycachishcanqui. Payga runan-runan puricuj warmicunawanshi llapan jillayniquita ushyasha.»

³¹ «Papäninnash niran: «Wawallau wawa, rasunpa maquičhu juyaycanqui. Chaymi llapan imäcunapis maquiquiçu caycan.

³² Shullcayquim ichanga wañushpita-jina cutircamusha. Ujrashpita-jina taricasha. Chaymi shungü achicyacäuptin, tünananchi camacan.» »

¹ Tincuchiypa willapar, purishijnincunata Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawaj runash llapan imancunatapis capuralpa maquinman churaran. Chaypitarashi capuralnin suwapashanta mayaran.

² Chaura capuralninta jayarcursi tapuran: «Suwapaycämarshayquita runacuna willamasha. Mä, ima-imata charashallätapis willamay. Canancamalla arushcanqui» nir.

³ «Chaynuy niptinshi, shungullanchu capuralnin yarpaçhacuran: «Jar-gumaptin, imawanraj cawashaj? Çhacra aruyta mana jüchu. Mañapacuytapis pingacü.

⁴ Cananga ima ruraytapis musyana. Yarpashäta rurapti aruy mana captinsi, marca-masícuna alli ricamanga» nir.»

⁵ «Yarpaçhacuriycursi, patrunninpa jaga-tucuj runacunata jayachiran. Juc çhayaptin, tapuran: «¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?» nir.

⁶ Jaga runanash niran: «Ishcay paçhac (200) läta wiram jagan caycä.» Capuralnash niran: «Cananga papilta rurashun pullallanta patrunnita cutichinayquipaj. Paçhac (100) läta wirallatana cutichinqui.»

⁷ Chaypita juc jagatash tapuran: «¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?» nir. Jucninnash niran: «Ishcay waranga (2,000) arüba rigum jagan caycä.» Capuralnash niran: «Cananga papilta rurashun waquillanta patrunnita cutichinayquipaj. Waranga pichga paçhac (1,500) arüba rigullatana cutichinqui.»

⁸ «Chaura capuralnin ima-imata rurashantapis mayar, patrunninshi niran: «Capuralniga llutanta ruraycarsi, yarpay-sapa. Sumaj cuyachicusha marca-masin alli ricananpaj.» »

Tincuchiypa willapariycur, purishijnincunata Jesús niran: «Juchaçu arucuna Tayta Diosninchita mana manchapacursi, quiquin-pura alli ricanacuyta yaçhan. Juncunam ichanga alli ricanacuyta mana yaçhanquirächu: «Tayta Diosninchipa wawan caycanchi» nirsi.

⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaçu llapanwan alli ricanacunquiman. Jilayniqui captin, runa-masiquita yanapanquiman. Ushya-pacaptiquisi, janaj pachaçu imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawanayquipaj.»

¹⁰ «Sumaj wiyacunquiman. Ichicllata suwacur, achcatapis runa suwacun. Ichicllatapis mana yatapacur, achcatapis mana yatapacunchu.

¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Runa-masiquipa jilayninta yatapacuptiqui, imancunata pampata ruraptiqui, Tayta Diosninchipis mana yupachicushunquipächu.

¹² Jucpa imancunata yatapacuptiqui, pampata ruraptiqui, Tayta Diosninchipis irinsayquita mana jushunquipächu.»

¹³ «Juc mincaylla ishcaj patrunka maquinchu mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tincunmanchu. Ishcappa maquinchu cawar, juc-cajpita carupayllapa purir, juc-cajllaman jillicunga. Juc-cajta pampaman churar, juc-cajta alli ñawinwan ricanga. Juncunapis jillayllaman yarparar, Tayta Diosninchita jungaycärinquipaj.»

¹⁴ Fariseucuna jillay-raycullar imatapis ruraran. Chaymi Jesús pa shiminta wiyar, ashllir ushyaran: «Yangalla rimacun» nir.

¹⁵ Jesúsna niran: «Runacunapa ricay ñawillan chu juncuna juchaynaj-tucunqui. «Alli runa» nishuptiquisi, Tayta Diosninchi musyapashunqui. Yarpashayquita millanacun.

¹⁶ «Ushyachicuj Juan willapäcushan wichancaman runacuna Moiséspa shimintapis, unay willacujcunapa shimintapis wiyacuran. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa shiminta willacucyä. Maquinchu cawachinapäj caçhamasha. Waquin runa imanuyypapis llapan shungunwan shimäta wiyacurcayan.

¹⁷ «Cay pachawan janaj pacha ushyacaptinsi, Moiséspa shimin mana ichillapis jungacangapächu. Llapanta çharcucänan.

¹⁸ «Juc runa majanta jaguiriycur juc warmiwan majachacar, juchata aparicun. Raquicash warmiwan majachacarpis, jucpa warminta llallipaycan.»

Lázarusupawan puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa willapan

¹⁹ Juc willapata willapar, Jesús niran: «Juc runash puchuy-puchuy jananchu cawar, achic-achicyaj müdanallata ushtucuj. Waran-waranshi tünaj. Sillullatash micuj.

²⁰ Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa wasin puncunçhünash pi-shipacuychu cawaj jiri ushyash Lázaro jitaraycaran.

²¹ Jirintasi allgucunash llajwar ushyaran. Yargaypita wañurshi, Lázaro yarpaçhacuran: «Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa usupallantasi micurcuman» nir.

²² Unayllata Lázaro wañucuranshi. Wañuceptin, anjilcunash janaj pachaman Abrahampa ñaupanman shuntacuran. Manasi aycällatash puchuy-puchuy jananchu cawaj runapis wañucuran. Wañuceptin, pampaycuranshi.

²³ «Puchuy-puchuy jananchu cawash runa chacaj pachaçu ñacaycashançhüshi Lázaruta ricaran Abrahamwan-ima janaj pachaçu janaraycämujta.

²⁴ Ricarshi, Abrahamta jayacuran: «Tayta Abraham, llaquipaycallämay. Lázaruta caçhamuy. Maquina ushmarcachir, shamuchun jallüta ushmarcachinanpaj. Cay ninaçu juyupa ñacaycä» nir.

²⁵ «Abrahamnash niran: «Wawallau wawa, çpachaçu cawashayquita yarpanquirächu? Pachaçu puchuy-puchuy jananchu cawashcanqui. Cananmi ichanga ñacaycanqui. Lázaruna pachaçu ñacash carsi, canan alliçu caycan.

²⁶ Jananmanpis chimpayta mana camäpacüchu. Jatun rajra raquiraycämanchi. Chaymi wacman-cayman pipis mana chimpanmanchu.»

²⁷ «Chaura puchuy-puchuy jananchu cawaj runash niran: «Tayta Abraham, jatunpa mañacucushayqui. Papänipa wasinman Lázaruta caçhaycullay.

²⁸ Wauguicuna pichgajraj cawaycan. Wauguicuna juchata ama aparicuhunnachu. Mana piñacamuptin, ñacayman paycunapis çhayamunga.»

²⁹ Abrahamnash niran: «Wauguicuna Moiséspa shimintapis, Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shimintapis musyan. ¿Imanirtaj mana wiyacunchu?»

³⁰ Puchuy-puchuy jananchu cawaj runanash niran: «Tayta Abraham, paycunapa shimillanta mana wiyacunmanchu. Wañushanpita cawarircamur piñapaptinmi ichanga, rasunpa wanacäringa.»

³¹ «Abrahamnash niran: «Moiséspa shiminta, willacujcunapa shiminta mana wiyacur, wañushanpita cawarircamur piñapaptinsi, manam wiyacun-gapishchu.» »

17

*Juchaman mana çhayananpaj piñapashan
San Mateo 18.6-7, 21-22; San Marcos 9.42*

¹ Pur'ishijnincunata Jesús niran: «Imallapis canga runa juchaman chayananpaj. Chaypis juchaman jan'chacujcunata chigaypa Tayta Diosninchi ñacachinga.

² Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicujcunata juchaman jan'chajcunaga wañuyman chayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcur, yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

³ Chaymi juchaman ama jan'chanacunquichu.

«Runa-masiqui juchata aparicuptin, piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui. Juchanta ama yarparanquinachu.

⁴ Juc junajlla'chu jan'chis cutipis juchata aparicuriycur: «Mana llutanta rurashanachu» nishuptiqui, imaypis junganquiman. Allí ñawiquiwan ricanquiman.»

⁵ Ca'hancuna Tayta Jesústa mañacuran: «Tayta, llapan shungüwan yupachicunajpaj yanapaycallämay» nir.

⁶ Jesúsna niran: «Yangallapis yupachicur, tagay jatun yürata ninquiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui ñir, llupicäcur jatun yacu püsucamansi witicaramunman.

⁷ «Piyuncuna yapyashanpita, michipacushanpita chayaptin, patrun manash ninchu: «Jamacuy. Micushun.»

⁸ Manchäga nin: «Canan yanucaraycamuy. Micucurcuptiraj, micunqui.»

⁹ Nishanta llapanta ruraptinsi, manash ninchu: «Ima allish yanapämashcanqui.»

¹⁰ Chay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquin'chu cawarcaycanqui. Shungun munashanta rurar, ninquiman: «Tayta Diosninchipa maquin'chu cawaycä. Nimashallanta imatapis rurashcä.» »

Chuncaj jara'chu jishyawan jishyajcunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalén marcaman aywar, Galilea uranpa, Samaria uranpa Jesús yarpuran.

¹² Juc marcaman chayaycaptin, Chuncaj jara'chu jishyawan jishyajcuna ricaripuran.

¹³ Carullapita jayacuran: «Tayta Jesús, llaquipaycallämay, ari. Allchacay-cachillämay» nir.

¹⁴ Jesúsna niran: «Cüracunaman ayway. Allchacashayquita ricachiy.» Cüraman aywaycashallan'chüna jara'chu jishyawan jishyajcuna ñir allchacäcuran.

¹⁵ Jucnin allchacashanta tantiyacurir, cushish cuticullaran. Sumaj wiyächipaypa Tayta Diosninchita alliman chüaran: «Taytallau Tayta, ima allish llaquipämashcanqui» niycar.

¹⁶ Jesúsna ñaupanman chayar, jungurpacuycuran: «Tayta Jesús, ima allish allchacächimashcanqui» nir. Jesúsman cutij runaga Samaria runa caran.

¹⁷ Jesúsna juturajcunata tapuran: «¿Manachu Chuncaj jara'chu jishyawan jishyajcuna allchacasha? Waquin, ¿maytaj?»

¹⁸ ¿Cay jäpa runallachu Tayta Diosninchita alliman churan? Waquina Israel runa caycarsi, Tayta Diosninchita jungaycusha'chi» nir.

¹⁹ Jungurparaj jäpa runata niran: «Jatariy. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Aywacuyna.»

Tayta Diosninchipa maquin'chu cawaypita tantiyachishan
San Mateo 24.23-28, 36-41

²⁰ Waquin fariseucuna Jesústa tapuran: «¿Imaypitataj Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun?» nir. Jesúсна niran: «Maquinchu cawashanchita musyananchipaj mana Tayta Diosninchitarachu ricananchi.

²¹ Mana pipis ninmanchu: «Caychu runacunata maquinchu puriyächin. Washachu maquinchu puriyächin.» Mana ricarpis, waquinninchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanchi.»

²² Jinarcu purishijnincunata Jesús niran: «Ñacay captin, maquichu cawapäriyati munanquipaj. Washänajtapis munanquipaj. Chaypaj Tayta Diosninchi cáchamasha. Ichanga mana ricamanquipänachu.

²³ «Tayta Diosninchipa cáchan caychu caycan» nishuptiquisi: «Washachu caycan» nishuptiquisi, ashij ama aywanquichu.

²⁴ Cutimupti, illaguta llapan ricashan-jina llapan runa ricamanga.

²⁵ Chaypis cananllaraj runacuna wasguimanga. Ñacachir ushyamanga.

²⁶ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Yapay cáchamānan wichan runacuna cawashanwan cawarcayangapaj. Noé cawashan wichanpis runacuna chaynuy cawarcaycaran.

²⁷ Lūcu tamya mana jallarishancaman runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Jaucalla micurcaycaran. Upurcaycaran. Waquinpis majachacaycaran. Būtiman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lūcu tamya jallacuycuran. Yacu limbucurcuptin, llapan runa shugupacaypa wañuran.

²⁸ Lot cawashan wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Cushish micucuran. Upucuran. Rantipacuran. Murupacuran. Wasintapis rurapuracan.

²⁹ Sodoma marcapita Lot llucshicuriptinmi ichanga, nina tamya jallacuycuran. Llapam runata ushyaran.

³⁰ Tayta Diosninchi cáchamaptin, cutimushā junajpis runacuna cawashanwan cawarcayangapaj.

³¹ «Chay junaj wasi puncullaachu caycarsi, ruriman ama yaycunmanchu. Imancunatapis ama jurgunmanchu. Čacrapitapis wasiman ama cutinmanchu.

³² Lotpa warmin imaman čhayashanta jungarunquiman. Payga jipaman tīcrārishanču cáchi rumiman tīcracuriran.

³³ Pipis shungun munashallanta rural, ushyacayman čhayangapaj. Shimīta wiyacurmi ichanga runa ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawangapaj.

³⁴ «Chay junaj juc cāmallaču ishcaj puñuycaptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj.

³⁵ Ishcaj warmi agacurcaycaptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj.»*

³⁶ Chaura purishijnincuna Jesústa tapucuran: «¿Maymantaj cutimuj aywanqui?» nir.

³⁷ Jesúсна niran: «Rimaypis purin. «Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.» Cutimushātapis llapan runa mayanga.»

18

Tayta Diosninchita mañacuyпита tantiyachishan

* **17:35** Waquin Bibliachu yapasha: «Ishcaj runa arupacuycaptin, juc-cajllata apacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj» nir.

¹ Purishijnincuna mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunanpaj willapar, tincuchiypa Jesús niran:

² «Juc marcachüshi juyu juis caran. Tayta Diosninchita manash manchapacujchu. Runa-masintapis manash llaquipajchu.

³ Biyüda warmipis dimandacurshi puriycaran. Waran-waranshi juisman aywaj: «Dimandüta juella ushyacaycachipämay, ari» nir.

⁴ Juisga manash wiyaj-tucurancho. Chaypita unayllatash yarpaçhacuran: «Mana Tayta Diosninchipitachu cawä. Runa-masipis mana imanämancho.

⁵ Chaypis cay warmita umäta mana nanächinanpaj mañacamashanta wiyashaj. Waran-waran mana yaycaycämunanpaj yanapaycushaj» nir.»

⁶ Willapariycur, Jesús niran: «Juyu juispita tantiyacunquiman. Juyu carsi, biyüda mañacushanta wiyashash. Washashash.

⁷ ¿Chayrächuraj Tayta Diosninchi mana wiyashunquimancho? Acracushan wawan caycaptiqui, ¿upa-tucungachuraj? Mana.

⁸ Pagas-junajpis mana yamacällar mañacuptiqui, juella washäshunqui. Chaypis janaj pachapita washänäpaj Tayta Diosninchi caçhamaptin, ¿cay pachachu tiyaj runacuna Tayta Diosninchipa maquinchüchuraj cawaycangapaj?»

Ishcaj runapa willapan

⁹ Alli-tucuj runacuna juchaynaj-tucur waquinta pampaman çhuraptin, wiyächipaypa Jesús niran:

¹⁰ «Ishcaj runash Tayta Diosninchipa wasinman aywaran. Juc-caj caran fariseu, juc-cajna jillayta shuntaj chiqui runa.

¹¹ Fariseu runaga ichicuycurräshi Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, jatunpa cushicullä. Waquin runa-jinachu mana juchata aparicü. Mana suwacüchu. Llutanta mana rurächu. Warmitapis mana jananpachichu. Tagay chiqui runa-jinachu mana caycä.

¹² Manchäga allillata rurä. Simänaçu ishcaj cuti ayunä. Gänashäman-tupu jampa-cajta raquir, wasiquiman çhurä» nirshi.

¹³ «Jillayta shuntaj runash ichanga juyupa llaquicuran. Pingacuywan uysucuycur mañacuran: «Taytallau Tayta, llaquipaycallämay, ari. Pasaypa jucha-sapa runa cä» nir.»

¹⁴ Willapariycur, Jesús niran: «Tayta Diosninchi chiqui runata llaquiparan. Juchantapis jungaycuran; fariseu runatam ichanga mana. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchi pampaman çhuran. Mana alli-tucujcunatam ichanga alli-man çhuran.»

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Mateo 19.13-15; San Marcos 10.13-16

¹⁵ Waquin runacuna Jesúsman çhayan: «Yataycur mallwa wamräcunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata çhayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁶ Chaura Jesús niran: «Ama miçhaychu. Wamracunata apamuchun. Shamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunallapis Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinchu cawan.

¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunquiman. Manchäga mana camäpacunquipächu.»

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runawan Jesús parlashan

San Mateo 19.16-30; San Marcos 10.17-31

¹⁸ Mayur Israel runa Jesústa tapuran: «Alli Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

¹⁹ Jesúсна niran: «¿Imanirtaj: «Alli» nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli.

²⁰ Moisés isquirbishanta musyanqui. Shimínchu nin: «Majayquita ama jananpachiniquichu. Ama wañuchicunquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpangunichu. Mamayqui-taytayquitapis alli ricanquiman.» *

²¹ Chaura mayur runa niran: «Wamra cashäpita-pacha chaycunata llapallanta çarcushcä.»

²² Jesúсна niran: «Jucrämi pishishunqui. Lllapan imayquicunatapis ranticuycur, wacchacunata aypuriy. Jinarcu purishimay. Chayraj imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquipaj.»

²³ Chaynuy niptin, shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananchu cawashpan juyupa llaquicuran.

²⁴ Llaquicujta ricar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj sumaj sasa.

²⁵ «Camëllu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa ushtucuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁶ Chaura wiyajcuna parlanacäriran: «Chaynuy caycaptin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman çayangaj?» nir.

²⁷ Jesúсна niran: «Runacuna ushyacajlla. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyuj pitapis ñaupanman çayachinanpaj.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycur, purishiycaj.»

²⁹ Jesúсна niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaywan wasinta, majanta, mayurnincunata, shullcancunata, maman-taytanta, wamranta jaguijcunata

³⁰ ima-imapis mana pishingachu. Tayta Diosninchipa ñaupanman çayarpis, mana ushyacaj cawaytapis çasquingapaj.»

Quimsa cutipana wañuyman çayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 20.17-19; San Marcos 10.32-34

³¹ Chaypita çunca ishçaywan purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: «Jerusalén marcaman aywaycanchi. Unay willacujcuna nuwapaj rimashan llapan çarcucanga. Runacunata washänäpaj Tayta Diosninchipa caçhamasha.

³² Chaypis Jerusalén marcachu Israel-masïcuna Roma runacunapa maquinman çayachimanga. Paycuna pampaman çuramanga. Ashllir ushyamanga. Tuwapamanga.

³³ Sumaj wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.»

³⁴ Purishijnincunam ichanga Jesús rimashanta mana tantiyaranchu. Umanman mana yaycuranchu.

Japra runata Jesús allchacächishan

San Mateo 20.29-34; San Marcos 10.46-52

³⁵ Jerusalén marcaman aywaycashanchu Jericó marcaman Jesús çayaran. Marca yaycunanchu japra runa mañapacuycaran.

* 18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

³⁶ Achcaj runa éhayashanta mayar, japra runa tapucuran: «¿Imataj caycan?» nir.

³⁷ Runacuna willaran: «Nazaret marca Jesús shaycämun» nir.

³⁸ Chaura japra runa jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir.

³⁹ Ñaupaj runacuna ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis japra runa yapay callpaycur-callpaycur jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir.

⁴⁰ Ichiycur, japrata Jesús jayachiran. éhayachiptin, tapuran:

⁴¹ «¿Imallaçhütaj yanapäshayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawī ricananta munä.»

⁴² Chaynuy niptin, Jesús niran: «Ricay. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.»

⁴³ Niptin, äñir, ñawin quíchacäcuran. Ñawin ricaptin, Jesúsna puríshiran: «Ima allish Tayta Diosninchí allchacächimasha» nir. Waquin runacunapis japra runa allchacashanta ricar, Tayta Diosninchita alliman éhuran.

19

Zaqueupa willapan

¹ Jericó marcaman Jesús éhayaran.

² Chay marcaçu Zaqueo jutiuj runa tiyaran. Payga jillayta shuntaj runacunapa mandajnin car, puchuy-puchuy jananchu cawaran.

³ Jesús aywaycashanta mayar, Zaqueo sumaj ricayta munaran. Chaypis chay-chicaj runapa chaupinchu Jesús aywaycaran. Zaqueo tacshalla cashpan ricayta mana camäpacuranchu.

⁴ Mana camäpacur ñauparcur, juc yüraman jigacurcuran. Jesús yüra échaquinpa aywanan caran.

⁵ Yüra échaquinpa aywaycashanchu échuquircur Jesús niran: «Zaqueo, yarpa-muy. Wasiquíchu pachächimänayqui camacan.»

⁶ Zaqueuna juclla yarpuran. Cushi-cushilla wasinman pusharan.

⁷ Chaura waquin runacuna Jesúsna jamurparan: «Juchaçu aruj runapa wasinchüchi pachacunga» nir.

⁸ Micupacurir, llapanpa ñaupanchu Zaqueo niran: «Tayta Jesús, wacchacunata imäcunatapis pullanta raquipushaj. Pipa imallantapis suwapash carga, échucu janapayyujta cutichishaj.»

⁹ Jesúsna niran: «Zaqueo, auquilluyqui Abraham-jina wiyacushayquipita yawar-masintiquita Tayta Diosninchí wamrachacushcashunqui. Juchayquitapis mana yarparanganachu.

¹⁰ Tayta Diosninchí caçhamasha. Juchaçu arujcunata ashircur, Tayta Diosninchiman cutichij shamushcä.»

Jillay éhasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

¹¹ Jesúsna shiminta wiyaj runacuna yarpaycaran: «Tayta Diosninchipa maquinchüna Jesús purichimäshun. Roma marca runacunata jargushun» nir. Llutanta yarpaptin Jerusalén marcaman éhayacashanchu tincuchiypa willapar, Jesús niran:

¹² «Juc runash auturdä cananpaj éhuraptin, mayur auturdäman aywaran. Carguntawan sillunta éhasquij caru marcacamanräshi aywaran.

¹³ Manaraj llucshirshi, éhuncaj piyunnincunata jayachiran: «Cay jillayta cutimunäcaman mirachinqui. Llapaniquita chay-chicata jaguipuycaj» nir.

14 Marca-masincunash ichanga ricaytapis mana munaranchu. Chayshi mayur auturdäman waquinta caçhacuran: «Auturdä çhurashayqui runa car-gunta ama çhasquinmanchu. Ricaytapis mana munallächu» nir.

15 «Chaypis mayur auturdä cargunmanshi çhuran. Silluntapis caçhapuran. Chaura marcanman cutircurshi, piyunnincunata jayachiran: «¿Jillaynïta mirachishcanquichu-llapa?» nir.

16 Punta çhayaj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui çhunca janapayta mirasha.»

17 Auturdänash niran: «Allita rurashcanqui. Ichicllatapis alli ricas-hayquipita çhunca marcata maquiquiman çhurashaj.»

18 Juc-caj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui pichga janapayta mi-rasha.»

19 Auturdänash niran: «Jampis allita rurashcanqui. Pichga marcata maquiquiman çhurashaj.»

20 «Juc-caj piyunninnash jamurpar niran: «Tayta, catay jillayniqui. Jil-layniquita mana yatapashcächu. Jipilläman jatircushcä.

21 Manchacuypa runa canqui. Jamashalla imatapis çhasquiyta munanqui. Mana murupacuyarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Chaymi man-chacurä.»

22 Chaura auturdä runanash niran: «Manacaj runa canqui. Shimillayqui jitarpushcashunqui. Jamashalla imatapis shuyarashäta musyaycar, mana arucuycar achca-achcata shuntayta munashäta musyaycar,

23 jillaynïta jillay mirachijcunallamanpis jutunquiman caran. Cutimur, wawantïta shuntacüman caran.»

24 Waquin piyunnintanash niran: «Jillay charashallantapis jiçhurir, çhunca janapaypa mirachij-cajta juycuy.»

25 «Piyunnincunash niran: «Tayta, chay runa çhunca janapayta jillayta charaycan.»

26 Auturdä runanash niran: «Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallan-tapis jungaycachinga.

27 Auturdä cayman yaycunäta mana munaj runatana apamuy. Ricay ñawïchu llapanta wafurachiy.» »

Jerusalén marcaman Jesús çhayashan

San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Juan 12.12-19

28 Willapäcuyta ushyarcur, mana jamallar Jerusalén marcaman Jesús ay-waycaran.

29 Betfagé marcaman, Betania marcaman çhayaycaran. Chay quinrançhu Ulïbus punta caran. Ishcaj purïshijnincunata caçhar,

30 Jesús niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycuy. Çhayar, manta büruta taringupaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.

31 Pascaptiqui pipis miçhäshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui.» »

32 Purïshijcunana aywar, Jesús pa shiminman-tupu büruta tariran.

33 Pascapacuycaptin, runacuna niran: «¿Imapätäj büruta pascaycanqui?»

34 Paycuna niran: «Mandamajni Jesústash mañanqui.»

35 Chaura büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcu Jesús ta muntachiran.

36 Bürun muntash Jerusalén marcaman Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuywan jacuncunatapis caminuman mashtapuran.

³⁷ Jerusalén marcaman ricānan Ulibus punta uranpa yarpuptin, Jesúspa purishijnincuna llapanmi cushicāriran: «Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj. Camacächiptin, Jesús jishyačhucunata allchacächisha. Supaycunatapis jargusha. Wañushcunatapis cawarachisha» nir.

³⁸ Llapallan cushicuywan japarparan:

«Tayta Diosninchi cačhamushan mandaj runa alli ricash caycullächun. Maquinchu allilla purichimächun.

Janaj pachačhüpis jatunpa cushicullächun» nir.*

³⁹ Runacuna cushicuptinsi, waquin fariseucuna Jesústa piñacuran: «Tayta, purishijniquicunata upällachiy» nir.

⁴⁰ Jesúсна niran: «Upällachipti, rumicunapis cushicuywan rimarinman.»

⁴¹⁻⁴² Jerusalén marcaman yaycupaycashanchu marcata ricapärir, Jesús wagan: «Jerusalén runacuna, allilla cawanayquita Tayta Diosninchi munan. Wasguimaptiquim ichanga tantiyacunayquita mana camacächishachu.

⁴³ Imayllaga juyupa ñacanquipaj. Cunčharyuyquicuna chapaycur-chapaycur magashunquipaj.

⁴⁴ Wasiquicunatapis ushyaypa jučhurachinga. Lapaniquita wañurachishunquipaj. Marcayquitapis ragällata jaguiyunga. Juyupa ñacanquipaj washānajtā mana munashayquipita. Tayta Diosninchi cačhamashanta mana tantiyacushcanquichu» nir.

*Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan
San Mateo 21.12-17; San Marcos 11.15-19; San Juan 2.13-22*

⁴⁵ Jerusalén marcaman čhayar, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman Jesúс yaycuran. Sawanpita ranticujcunata jargur ushyaran.

⁴⁶ Llapanta wicapar niran: «Tayta Diosninchipa shiminéchu nin: «Wasiga mañacamajcunallapaj.»* Jamcunam ichanga suwapa mačhayninman tircachishcanqui.»

⁴⁷ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinéchu Jesús willapäcuran. Mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yačhajcuna, mayur runacuna čhayarcu, Jesústa achäquita ashiycaran wañuchinanpaj.

⁴⁸ Chaypis mana tariranchu. Runacuna Jesústa mana cačhariranchu. Shiminta sumaj wiyarcaycaran.

20

Jesús munayniyuj

San Mateo 21.23-27; San Marcos 11.27-33

¹ Juc cuti Tayta Diosninchipa wasinéchu Jesús willapäcuycaran: «Shimīta wiyacäriy. Maquinčhūna Tayta Diosninchi purichimāshun» nir. Mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yačhajcuna, mayur runacuna čhayarcu, Jesústa

² tapuran: «Tayta, ¿pitaj cačhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Jesúсна niran: «Nuwapis mā, tapucushayqui. Willamaptiqui, nuwapis willashayqui.

⁴ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj cačhamusha: Tayta Diosninchichu, runamasillanchu? Mā, willamay.»

⁵ Chaura quiquin-pura parlanacāriran: ««Tayta Diosninchi cačhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimāshun.

* **19:38** Salmo 118.26. * **19:46** Isaías 56.7.

⁶ «Runa-masinchicunalla cáchamusha» niptinchi, runacuna sajmaypa wañuchimäshun» nir. Runacuna Ushyachicuj Juanta chasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir.

⁷ Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.»

⁸ Chaura Jesús pis niran: «Mana camäpacuptiqui, pï cáchamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

Chacrayujwan tincuchiypa willapashan
San Mateo 21.33-44; San Marcos 12.1-11

⁹ Chaypita tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Juc Chacrayuj runash übasta mururan. Jinarcu chakra runacunata allimshaycurshi, juclä marcaman juyaj aywacuran.»

¹⁰ «Übas pallay chayamuptin, uywaynintash cáchacuran: «Dirichüta shuntamuy» nir. Cácha chayaptin allimshacuj runacuna sumaj magariycärirshi, jinallata jarguriran.

¹¹ Chaura chacrayuj juc uywaynintanash cáchacuran. Allimshacujcunana chaytapis ashlliran. Magar ushyarirshi, jinallata jarguran.

¹² Chaura chacrayuj juc uywaynintanash cáchacuran. Paytapis magar ushyariycurshi, jarguriran.»

¹³ «Chaura Chacrayuj yarpačhacuran. Yarpačhacuriycurshi, niran: «Cuyay wamräta cáchacushaj. Paytaga manchapacunga» nir.

¹⁴ Chacrayujpa wamranta ricarshi, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: «Papäninga tagay wamrallanpaj llapan imancunatapis jaguinga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay chakra maquinchičhüna canga» nir.

¹⁵ Chaynuy nirshi, chacrayujpa wamranta charipäcuran. Chacranpita jargurcurshi, wañuycachiran.

«Canan mä, willamay. Chacrayuj cutimur, zimataraj ruranga chay chakra runacunata?»

¹⁶ Chay chakra runacunata wañurachinga. Chacrantapis juctana allimshaycunga.»

Jesúspa shiminta wiyar, runacuna niran: «Chayta ruranchita Tayta Diosninchi ama camacächichunchu.»

¹⁷ Llapan runata ricapärir Jesús niran: «Chaura Tayta Diosninchipa shimin imapätaj niycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis

Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj churasha.»*

¹⁸ «Wicapash rumiman pipis tacacur, ushyacanga.

Runapa jananman rumi shicwar, nitiringa.»*

¹⁹ Mayur cüracunawan Moisés pa shiminta yačhajcuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran. Chaymi Jesústa juclla chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycaptin, runacunata manchacushpan mana chariranchu.

Jillayta churananpaj tapucushan
San Mateo 22.15-22; San Marcos 12.13-17

²⁰ Chaypis Jesústa charircu, Roma auturdäpa maquinman chayachiyta munaran. Ichanga achäquita mana tariranchu. Chaymi achäqui ashijcunawan watgachiran alli-tucullar tapunanpaj.

²¹ Achäquita ashijcuna Jesústa tapuran:

* 20:17 Salmo 118.22. * 20:18 Isaías 8.14-15.

«Tayta, alli shungu cashayquita musyă. Pitapis Tayta Diosninchipa shimilanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui.

²² Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarpa jillayta échurashuwanchuraj, manachuraj?» nir.

²³ Achăquita ashipashanta musyashpan Jesús niran:

²⁴ «Jillayniquita mă, ricachimay. Jillaychu, ¿pipa litrătuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» Tapuptin, paycuna niran: «Mandaj Césarpa.»

²⁵ Jesúsna niran: «Mandaj Césarpa Césarpa échuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj échuray.»

²⁶ Achăqui ashijcuna ima rimapacuytapis mana camăpacurachu. Runa ricay pantachiya mana camăpacur: «Jesús allita riman, ¿au?» nir upăllacaycăriran.

Wănushcuna cawarimunanpita tapucushan

San Mateo 22.23-33; San Marcos 12.18-27

²⁷ Chaypita waquin saduceu runacuna Jesúsman échayaran. Paycuna yarpaj: «Wănushcuna mana cawaringapăchu» nir. Chaymi Jesústa niran:

²⁸ «Tayta Jesús, Moiséspa shimin nin: «Runa wănucur warminta wawaynajlata jaguipin, wănucuj runapa wauguillan biyădanwan majachacanman. Mushuj majanwan wamrata tarishan wănucuj runanpa jutinta apanga.»*

²⁹ Canan mă, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wănucuj warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wănucuran.

³⁰ Chaura juc-caj wauguinnash chay warmiwan majachacaran. Paypis mana mirachillarshi wănucuran.

³¹ Chay warmillawan majachacarcu-majachacarcu mana mirachillar, janchis waugui wănucuran.

³² Jipantarăshi warmipis wănucuran.

³³ Tayta, mă, willamay. Wănushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

³⁴ Jesúsna niran: «Cay pachăchu cawashancamalla runacuna majachacan.

³⁵ Tayta Diosninchi acracushan runacuna cawarimur, janaj pachăchu mana majachacanganachu.

³⁶ Wănuymanpis yapay mana échayanganachu. Cawarachishancunata wawanpana Tayta Diosninchi ricanga. Anjilcuna-jina mana ushyacangachu.

³⁷ Wănushcuna cawarinanta mayna Moisés musyachicuran. Isquirbisha libruchu willamanchi. Shira-shiraču Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wănush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycăman.»*

³⁸ Cawaycaycunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wănushcuna mana. Maquinchu cawaycuna wănush carsi, cawaycan.

³⁹ Chaura waquin Moiséspa shiminta yačăjcuna niran: «Tayta, allita rimashcanqui.»

⁴⁰ Chaypita-pacha pipis mana tapuparanchu.

⁴¹ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj runacuna riman: «Wăhăcuj unay mandajn-inchi Davidpa willcan» nir?

⁴² Salmos libruchu quiquin David nin:

* **20:28** Deuteronomio 25.5-10. * **20:37** Éxodo 3.6.

†Tayta Diosninchi Washäcujñita nisha:

«Mandäshimänayquipaj diricha-caj läduman jamacuy

⁴³ cuncharyuyquicunata pampaman churanäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» *

⁴⁴ «¿Washäcuj, rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wamranchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

Moiséspa shiminta ya chajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54

⁴⁵ Llapan runapa ricay ñawinchu purishijnincunata Jesús niran:

⁴⁶ «Moiséspa shiminta ya chajcunapa llupinpa ama aywanquichu. Paycuna alli-tucullar rucapäcushalla purin. Pi-maypis manchapacunanta munan. Shuntacäna wasichüpis, micupacuychüpis ñaupä-ñaupallaachu jaman.

⁴⁷ Biyüdacunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcu alli-tucu Tayta Diosninchi mañacuj-tucun. Chaypita Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.»

21

Biyüda warmi cuyachicuyninta churashan

San Marcos 12.41-44

¹ Tayta Diosninchipa wasinchu puchuy-puchuy jananchu cawajcuna cuyachicuyninta churajta Jesús ricapaycaran.

² Biyüda warmipis pishipacuychu cawar, ishca y chaniynaj-yupay jillayta churashanta ricaran.

³ Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Waccha biyüda mas achcata churasha puchuy-puchuy jananchu cawajcunapita.

⁴ Paycuna achcata churarpis, puchupacushallanta churasha. Waccha biyüdam ichanga llapan charashallantapis churasha. Chayllawan cawanan caran.»

Tayta Diosninchipa wasinta ju churachinanta musyachicushan

San Mateo 24.1-2; San Marcos 13.1-2

⁵ Waquin runa parlaycaran: «Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pargasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au? Runacuna cuyachicuynintapis churasha Tayta Diosninchipa wasin achic-achicyaycaj cananpaj» nir. Jesúsna niran:

⁶ «Sumaj ricacuy. Imayllaga llapan ricashayqui ushyaypa ushyacanga. Rumiwan pirgararsi, llapanmi ju churachish canga.»

Runacuna imaman chayananta musyachicushan

San Mateo 24.3-28; San Marcos 13.3-23

⁷ Waquin runa Jesúsna tapuran: «Tayta, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta ju chuchinga? ¿Imanaypataj shimiqui charcucänanta musyashaj?» nir.

⁸ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. Achcaj runa shamunga: †Tayta Diosninchi cachamushan Washäcuj caycä. Cay pacha ushyacangana» nir. Imata nishuptiquisi, ama chasquipanquichu.

⁹ Wacchu-caychu wañuchinacuy jatariptinpi, ama mancharinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarachu.

¹⁰ «Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacunga.

* 20:43 Salmo 110.1.

¹¹ Chay-tucuychüpis pacha juyupa sicsicyanga. Mućhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Juyu jishyapis timpuringa. Janaj pachachüpis mana ricashanchicunata ricar, mancharinquipaj. Sicsicyanquipaj.

¹² Chaycunaman mana chayaptillayqui, jaticacchar ushyashunquipaj. Čhasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinmanpis, carsilcunamanpis čhayachishunquipaj. Roma auturdäcunamanpis, mandajcunapis risu apashunquipaj.

¹³ «Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga pī-maytapis nuwapita willapanqui.

¹⁴ Ama yarpačhacunquichu: «Chapacunäpaj, ħimataraj rimashaj?» nir.

¹⁵ Chapacunayquipaj quiquimi yarpächishayqui. Yarpächishäta rimaptiqui, pipis mana ichipushunquipächu. Pipis mana achäquita taringachu.

¹⁶ «Čhasquicamashayqui-janan mamayqui-taytayquisi, wauguiquicunasi, yawar-masiquicunasi chiquishunquipaj. Paycunapis auturdäcunapa maquinman čhayachishunquipaj. Waquinniquita wañuchishunquipaj.

¹⁷ Čhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj.

¹⁸ Chaypis ama llaquicunquichu. Tayta Diosninchi mana jungashunquipächu. Maquinpita mana pipis jurgushunquipächu.

¹⁹ Chaymi jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimäta wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinču Tayta Diosninchi cawachishunquipaj.

²⁰ «Tayta Diosninchipa wasin jućhunanjaj wallcana pishiptin, jäpa murucunapis Jerusalén marcaman čhayapunga.

²¹ Chayta ricar Judea quinranču tiyar, puntacunaman jishpicäriy. Marcaču tiyar, čhacracunaman jishpicäriy. Čhacrapitapis marcayquiman ama cutiychu.

²² Chay wichan shiminman-tupu Tayta Diosninchi mana wiyacujcunata ñacachinga.

²³ «Ñacachishan wichan llapan Israel runacuna juyupa ñacanga. Jishyaj warmicunapis, pishi wamrayucunapis cuyapaypaj ñacanga.

²⁴ Waquin runa cuchur ushyash wañunga. Waquintana watacurcur ushyashta jäpa marcacunaman apanga. Jäpa runacuna Jerusalén marcata ñacachir ushyanga Tayta Diosninchi jitashan junajcaman.»

*Tayta Jesús pa cutimunanpita musyachicushan
San Mateo 24.29-35, 42-44; San Marcos 13.24-37*

²⁵ «Intipis, quillapis, isträllacunapis juc-nirajman ticracuringa. Lamar yacupis bunyaypa-bunyaptin, may-chaychüpis runacuna mancharinga. Tantiyaytapis mana atipangachu.

²⁶ Janaj pachatapis Tayta Diosninchi tapsir ushyaringa. Chaymi runacuna manchariyllawan wañucäcungaraj: «Ĥimamanraj čhayashun, au?» nir.

²⁷ Chay junaj Tayta Diosninchi cáchamaptin munayniyuj caycar, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiyämujta ricamanquipaj.*

²⁸ Rimashäcuna čharcuptin, cushicärinquiman. Ama llaquicärinquiman. Washänäpämi cutiramushaj.»

²⁹ «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun.

³⁰ Yüran chillguiptin, tamya quilla jallaycunanta musyanchi.

* 21:27 Daniel 7.13.

³¹ Chay-jina willapashäcuna éharcuptin, cutimunä caycashanta tantiyacärinquipaj. Cutimupti, maquincháuna Tayta Diosninchi runacunata purichinga.

³² Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquichu llapan charcucanga.

³³ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana imaysi jungacangapachu.»

³⁴ «Chaymi sumaj tantiyacärinquiman. Shunguyqui munashallanta amaranquichu. Upyallaachu ama cawanquichu. Cay pachaachu cawanayquipaj yarpachacullar jungaycamärunquiman. Mana yarpashpita cutiramushaj.

³⁵ Cay pachaman cutimushä junaj pipis mana jishpingachu. Wiyacamaj-cunata washäshaj; juchaachu arujcunatam ichanga mana.

³⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa cachan capti, cutimunäta shuyaj-shuyajlla cawanquiman. Mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunqui jish-pichishunayquipäpis, ñaupäman cushish éhayachishunayquipäpis.»

³⁷ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu Jesús willapäcuran. Chacay-pam ichanga Ulibus punta quinranchu pachacuran.

³⁸ Runacunapis waran-waran tutalla aywaran Tayta Diosninchipa wasin-man Jesúspa shiminta wiyaj.

22

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5, 14-16; San Marcos 14.1-2, 10-11; San Juan 11.45-53

¹ Chay wichan Israel runacunapa «Libadüraynaj tanta» nishan fiestan yay-caycämuran. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir.

² Chay junajcuna mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yačajcuna parlanacuran: «Jesústa pacayllapa wañurachishun» nir. Runacunata manchacur, pacayllapa wañuchiya munaran.

³ Supayna Judas Iscariotita maquichacur yarpächiran Jesústa wañuyman jitarpunanpaj. Chaymi Jesúspa purishijnin carsi,

⁴ mayur cüraman, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa capitanninman aywaran: «Jesústa charishishayqui» nir.

⁵ Chaura paycuna jatunpa cushicur: «Jillayta jushayqui» niran.

⁶ Chay junajpita-pacha charij-charijllana caycaran runa mana caycaptin maychüpis Jesústa charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Mateo 26.17-29; San Marcos 14.12-25; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

⁷ Pascua fiesta äñir éhayamuran. Chay fiestaachu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj.

⁸ Jesúsna Pedrutawan Juanta cácharan: «Mä, ayway. Pascua micuyta camaricamuy» nir.

⁹ Paycuna tapuran: «¿Maychütaj camaricamushaj?» nir.

¹⁰ Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman éhayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycajtá ricanquipaj.

¹¹ Jipallanta aywanqui. Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús cáchamasha. ¿Maychütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?»

¹² Paynam camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chayllaču pishijcunata camaricunqui.»

¹³ Chaynuy niptin, purishijnincuna aywar, Jesús pa shiminman-tupu llapan-tapis tariran. Chayllaču Pascua micuyta camaricuran.

¹⁴ Chacas-chacasna cačhancunawan micunanpaj Jesús jamacuycuran.

¹⁵ Nircur niran: «Wañuy mana chayapamaptillan, llapaniquiwan Pascua micuyta sumaj munashcă.»

¹⁶ Cananpita Pascua micuyta mana micushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chaypita binuyuj cüpa aptacurcur niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillāmashcanqui.» Cačhancunatana niran: «Cay cüpallapita llapaniqui upuchinacy.»

¹⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, upushaj.»

¹⁹ Chaypita tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillāmashcanqui.» Jinarcu tantata paquircur-paquircur, aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycă. Jancuna-raycur wañuyman chayashaj. Chaymi tantata paquipanacur, washänaj-raycur wañuyman chayashäta yarpärämanqui» nir.

²⁰ Micuyta ushyarcu juc binuyuj cüpa aptacurcur, niran: «Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman chayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi čarcucaycăchin.»

²¹ «Nuwanchiwan micujmi wañuyman jitarpamanga.

²² Tayta Diosninchi cačhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman chayashaj shimin čarcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga.»

²³ Chaura cačhancuna tapunacuran: «¿Mayganinchiraj wañuyman jitarpushun?» nir.

Munayniyuj cayta ashijcunapita rimashan

²⁴ Chaypita Jesús pa cačhancuna mandaj cayta ashishpan quiquin-puralla piñanacuran.

²⁵ Chaymi Jesús niran: «jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchi mana manchapacunchu. Mandajnincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin. Pipis apärinanta mana munanchu. Alli-tucushpan pipis: «Llaquipäcuj runa» ninanta munan.

²⁶ Jancunam ichanga chaynuy ama canquimanchu. Mayur runa carpis, ama mayur-tucunquimanchu. Mandaj carpis, llapanta yanapanquiman.

²⁷ Mä, tapucushayqui. Runacuna, ¿pitataj alli ñawinwan rican: mäsaču jamajtachu, micuy jaracujtachu? Mayur runa captin, mäsaču jamajta alli rican, ¿au? Chaypis nuwaga llapaniquita jarashcaj.»

²⁸ «Ñacapaptisi, jancuna shacyächimashcanqui. Mana cačharaycamashcanquichu.

²⁹ Chaymi mandaj canäpaj Papäni čhuramashan-jina nuwapis mandaj canayquipaj čhurashayqui.

³⁰ Mandaj carga, jamarashäču jamachishayquipaj. Micushäču micunquipaj. Čunca ishcayan casta Israel-masiqicunatapis maquiquiman čurashaj. Paycunata mandanquipaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Juan 13.36-38

³¹ Chaypita Simón Pedruta Jesús niran: «Simónllay Simón, wiyacamashayquitapis, mana wiyacamashayquitapis llapaniquita mayur Supay musyapayta munaycāshunqui.* Quiquin Tayta Diosninchita mañacusha musyapāshunayquipaj.

³² Maquichacushunquipaj. Chaypis mayna Tayta Diosninchita mañacushcā maquinpita mana witicunayquipaj. Chaymi wanacurir, willacuj-masiquicunata shacyāchinqi.»

³³ Pedruna niran: «Tayta, wičhgachishuptiquisi, wañuchishuptiquisi, mana imaysi jaguirishayquipāchu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, mana ricsij tucumanquipāchu. Gällu mana cantap-tillan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

Imaman éhayanantapis musyachicushan

³⁵ Chaypita cáhancunata Jesús niran: «Ñaupata wallguiynajta, jipiynajta cáchāraj. ¿Imallasi pishishcashunquichu?» Paycunana niran: «Mana imapis pishimashachu.»

³⁶ Jesúsna niran: «Cananmi ichanga camaricuy. Jillayniquita, jipiquita camaricuy. Cuchilluyqui mana captin punchuyquita ranticuycur, juc cuchilluta rantiy.

³⁷ Sumaj wiyamay. Nuwapaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Juchaču arujta-jina runacuna ricanga.»*

Rimashan éhayamunapaj wallcallana pishin.»

³⁸ Cáhancunana niran: «Tayta, ishcaj cuchilluta charaycā.» Jesúsna niran: «Amana rimashunchu. Mana tantiyamanquichu.»

Getsemaní éhacraču Jesús mañacushan

San Mateo 26.36-46; San Marcos 14.32-42

³⁹ Chaypita imaypis aywashan-jina purishijnincunawan-ima Ulibus punta quinranman Jesús cuticuran.

⁴⁰ Pacharānanman éhayar, niran: «Mana wasguimānayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy.»

⁴¹ Carushman aywaycur jungurpacuycur, mañacuran:

⁴² «Papā, camacaptin, shuyarāmaj ñacay ama éhayapāmanmanchu. Jish-piyta munaptisi, shungü munashan ama camacāchunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullāchun» nir.

⁴³ (Llaquish mañacuycaptin anjil éhayarcu, Jesústa shacyāchiran.

⁴⁴ Payga juyupa llaquicur, llapan shungunwan Tayta Diosninchita mañacuran. Jananpitapis yawar-jinaraj südaynin shuturan.)*

⁴⁵ Mañacuyta ushyaycur, purishijnincuna juturashanman cutiran. Paycuna llaquicuyllawan puñucācuran.

⁴⁶ Chaymi niran: «¿Puñurcaycanquichim? Ricchapacuy. Mana wasguimānayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy.»

Jesústa rīsu charishan

San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Juan 18.2-11

⁴⁷ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas éhayapuran achcaj runata pushacurcur. Jesústa wamayaj-tucur macallarcuran.

⁴⁸ Jesúsna niran: «Judas, ¿Tayta Diosninchipa cáchan caycaptichu, wamayāmaj tumpaylla wañuyman jitarpaycamanqui?»

* 22:31 Pedrupa juc-caj jutin caran: «Simón.»

* 22:37 Isaías 53.12.

* 22:44 Waquin Bibliachu cay

hirsiculucuna mana canchu.

⁴⁹ Charinanta musyar, purishijnincuna niran: «Tayta Jesús, ¿cuchilluwanchu washäcushun?»

⁵⁰ Chaynuy nir jucnin mayur cürapa uywayninpa dirichicaj rinrinta rugupariran.

⁵¹ Jesúsna niran: «Ama ruraychu.» Jinarcu runapa rinrinta yataycullar, allchacärachiran.

⁵² Jesústa charij aywarunaj mayur cüracuna, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna, mayur runacuna. Paycunata Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui?»

⁵³ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? ¿Imanirtaj supay purishan üra shamushcanqui? Supay shacyächishuptiqui munashanta rurar, shamushcanqui. Chaypis Tayta Diosninchiraj llapanta camacächisha.»

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.57-58, 69-75; San Marcos 14.53-54, 66-72; San Juan 18.12-18, 25-27

⁵⁴ Jesústa charircu, mayur cürapa wasinman aparan. Caru jipallanta Pedrupis aywaran.

⁵⁵ Waquin runacuna cürapa wasinman éhayar sawan rurinchu ninata ratar-cachir, mashacuycaran. Pedrupis mashacuycaran.

⁵⁶ Mashacuycajta ricapärir, cürapa uywaynin jipash niran: «Cay runapis Jesúswan purij runa.»

⁵⁷ Pedrum ichanga wasguiran: «Mana ricsichu» nir.

⁵⁸ Mayllanta juc runapis Pedruta ricar, wiyächipaypa niran: «Jampis Jesústa purishishcanqui, ¿au?» Pedruna niran: «Mana.»

⁵⁹ Chaypita mana aycällatasi juc runapis niran: «Cay runa Galilea marca runam, ¿au? Jesúswan purish canga.»

⁶⁰ Pedruna yapay wasguiran: «Mana. Imatash rimacullanquipis» nir. Rimaycaptillan, gällu cantariycuran.

⁶¹ Jesúsna ticrarcu, Pedruta ricäriran. Ricäriptin, Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta.

⁶² Tayta Jesúspa shiminta yarpärir sawan wajtaman llucshiycur, llaquicuywan juyupa wagaran.

Jesústa pampaman échurashan

San Mateo 26.67-68; San Marcos 14.65

⁶³ Täpaj runacuna Jesústa pucllacur ushyaran. Wascaran.

⁶⁴ Ñawinta chaparcu, magar ushyaran: «¿Pí magashushayquitapis musyanquichu?» nir.

⁶⁵ Tucuyta ashllir ushyaran.

Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa apashan

San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Juan 18.19-24

⁶⁶ Pacha wararcuptin, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yächajcuna jutucaran. Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa aparan.

⁶⁷ Paycuna Jesústa tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu canqui?» nir. Jesúsna niran: «Au. Nuwa caycä» niptisi, mana échasquicamanquimanchu.

⁶⁸ Imallata tapuptijsi, mana willamanquimanchu.

⁶⁹ Imata yarpaptiquisi, Tayta Diosninchí cachamasha. Cananpita Mu-nayniyuj Tayta Diosninchípa dirícha-caj lādunchu jamashaj mandashināpaj.»*

⁷⁰ Jesús-pa shiminta wiyar, llapan ullgucācuran: «¿Jamchush Tayta Dios-ninchípa Wawan canqui?» nir. Jesús-na niran: «Rasullanta rimashcanqui.»

⁷¹ Paycunana niran: «Tistiguta ama ashishunnachu. Wañuchinanchipaj quiquin-pa shimillan jitarpuycusha. Shiminpita musyanchi Tayta Diosnin-chíta apārishanta.»

23

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Juan 18.28-38

¹ Jinarcu mayur Israel runacuna Jesústa aparan mandaj Pilatuman.

² Dispächunman chayachir, niran: «Cay runa marca-masícunata-sh shimiyaycan Roma auturdacunata ticrapunanpaj. Mandaj César-paj jillayta churanantapis manash munachu. Mandaj carshi, quiquin-pa maquinchu purichimashun. Washämānanchipāshi cargunman Tayta Diosninchí churasha.»

³ Mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa manda-jnin canqui?» nir. Jesús-na niran: «Quiquiqui rimashcanqui.»

⁴ Mayur cūracunatawan llapan runata mandaj Pilato niran: «Tantiyapti, cay runa mana juchallicushachu.»

⁵ Paycunam ichanga niran: «Rasun-pa, llapan Judea runata shimiyaycan. Galilea quinranpita-pachash jallaycamusha. Caychūpis shimiyaycashash.»

⁶ Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Cay runa rasunpachu Galilea quinran-pita?» nir.

⁷ Galilea runa cashanta willaptin, mandaj Herodesman Jesústa apachiran. Mandaj Herodesga Galilea marcapa mandajnin caycar, chay junajcuna Jerusalén marcachu caycaran.

⁸ Jesústa chayachiptin, mandaj Herodes sumaj cushicuran. Unaypita-pacha willapanta mayar, Jesús-wan tincuyta munaran. Runacuna willash caran: «Jesús jishyachucunata allchacaycāchin. Supaycunata jargun. Wañushcunatasi cawarachin. Tayta Diosninchí camacāchiptinshi, llapanta rurayan» nir. Chaynuy willaptin, mandaj Herodespis imatapis ricayta munaran.

⁹ Chaymi tucuy-tucuyta Jesústa tapuran. Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacurancho.

¹⁰ Mana rimacuptinsi, mayur cūracunawan Moisés-pa shiminta yačajcuna tucuy-tucuy-pita tumpaycaran.

¹¹ Mandaj Herodespis, murucuncunapis Jesústa pampaman churaran. Asipānan cashpan jatun auturdāpa achic-achic-yaycaj müdananta ushtu-paran. Jinarcu mandaj Pilatupa dispächunman cutichiran.

¹² Chay junaj mandaj Herodeswan mandaj Pilato chiquinacuycashanchu allina ricanacuran.

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-26; San Marcos 15.6-15; San Juan 18.39-19.16

¹³ Mandaj Pilatuna mayur cūracunata, mayur runacunata, pampa runacu-nata jayachiran.

* 22:69 Salmo 110.1.

14 Jinarcur niran: «Jancuna: «Roma auturdäcunata ticrapunanchipaj shimiyasha» niptiquisi, juchanta mana tarichu. Ricay ñawiquichu sumaj tapurpis, llutan rurashanta mana tarichu.

15 Mandaj Herodespis juchallicushanta mana tarishachu. Chaymi dispächüman cutichimusha. Canan cay runa juchata mana aparicushanta musyanchi. Wañuchinanchipäpis achäqui mana canchu.

16-17 Chaymi sumaj wascariycullar, caçhariycushaj.»*

18 Mandaj Pilatupa shiminta wiyar, llapan runa juc shimillawan japariran: «Barrabásta caçhariy. Jesústam ichanga wañuchi» nir.

19 Barrabásga Jerusalén marcachu auturdäcunata ticrapushanpita, wañuchicushanpita wiçgaraycaran.

20 Mandaj Pilato Jesústa caçhariycuyta munar, runacunata yapay parlaran.

21 Runacunam ichanga jarpaycaran: «Jesústa ruschu wañuchicächun. Ruschu wañuchicächun.»

22 Mandaj Pilato yapaypis niran: «¿Llutanatächu rurasha wañuchinapaj? Wañuchinanchipaj juchallicushanta mana tarichu. Chaymi sumaj wascariycullar, caçhariycushaj.»

23 Runacuna llapan shungunwan jarpaparan: «Ruschu wañuchicächun» nir.

24 Jarpaycällar, mandaj Pilatuta aunichiran.

25 Aunichiptin, ticrapuj captinsi, wañuchicuj captinsi, mañacushannuylla Barrabásta caçhariycuran. Jesústam ichanga ruschu wañuchinanpaj caçhapaycuran.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Juan 19.17-27

26 Jesústa wañuchinanpaj apaycashanchu Cirene marcapita Simónwan tincuran. Payga çacrapita cutiycaran. Charircur, Simónwan murucucuna rusta matancachiran. Jesúspa jipallanta rusnin matancash aywaran.

27 Ricäcujcunapis chay-chicajmi aywaran. Waquin warmicuna llaquicuywan atar aywaran.

28 Wagajta ricar, Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nuwapaj ama wagaychu. Manchäga quiquiquicunapaj, wamrayquicunapaj waganquiman.

29 Chigaypa ñacay çhayamungapaj. Chaymi runacuna ninga: «Ima alliraj waquin warmicuna wawata mana tariranchu. Mana jishyacuranchu. Chuchunanpäpis wamran mana caranchu.»

30 Juyupa ñacay çhayamuptin juclla wañucuriyta munar, llapan runa ningapaj: «Chagacunallasi nitiycamanman. Juçhucunallapis ushyaramanman.»*

31 Mä, wiyacäriy. Juchaynaj caycapti runacuna ñacaycächimaptin, çimanuyraj Tayta Diosninchí juchallaachu aruj runacunata ñacachinga?»

32 Jesústa wañuchinanpaj apaycar, ishcaj juyu runatapis wañuchinanpaj apaycaran.

33 «Calabira» nishan pataman çhayar, murucucuna rusman Jesústa läbaran. Juyucunatapis jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman läbaran.

34 (Ruschu läbaraycashanchu Jesús niran: «Papä, cay runacunapa juchanta jungaycullay, ari. Mana musyayninwan rurashanta ama yarparaychu.»)

* 23:16-17 Waquin Bibliachu yapasha: «Israel marcachu watan-watan Pascua fiestaachu juc risuta caçharinyaj» nir. * 23:30 Oseas 10.8.

Chaypita murucucuna surtita jitaran Jesúspa müdananta mayganinpis apacunanpaj.

³⁵ Runacuna imata rurashantapis llapanta ricaparan. Mayur runacuna Jesústa pampaman éhurar niran: «Waquin runacunata cawarachishash. Washäcuj cananpaj Tayta Diosninchi acracushan captin, quiquillan ruspita mä, yarpamuchun» nir.

³⁶ Murucucunapis Jesústa pampaman éhuraran. Shigui bñuta upuchir, niran:

³⁷ «Israel runacunapa mandajnin car, wañuypita mä, jishpiy.»

³⁸ Rus jananchüna isquirbiraycaran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁹ Lädunchu läbaraj runapis jucnin Jesústa ashlliran: «Washäcuj car, ruspita mä, jishpiy. Nuwacunatapis jishpichimanquiman» nir.

⁴⁰ Juc-cajläninchu läbarajmi ichanga jucninta piñacuran: «Quimsaninchita wañuycächimanchi. Chaypis, ¿Tayta Diosninchita manachu manchapacunqui?»

⁴¹ Nuwanchita juchanchipita wañuycächimanchi. Jesúsmi ichanga ima juchatapis mana aparicushachu» nir.

⁴² Jinarcur Jesústa niran: «Tayta, llapan runata maquiquichu purichir, nuwatapis ama jungamanquichu, ari.»

⁴³ Jesúсна niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Canan junajmi Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayashun. Alli cawaychu juyäshunpaj.»

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Juan 19.28-30

⁴⁴ Lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran.

⁴⁵ Intipis wañucäcuran. Tayta Diosninchipa wasinchu chaparaj bayitapis pullanpa callacäcuran.

⁴⁶ Jesúсна sumaj japariran: «Papä, almallä maquiquichu caycan» nir.* Chaynuy nir wañucäcuran.

⁴⁷ Chayta ricar, murucucunapa capitannin Tayta Diosninchita alliman éhuraran: «Cay runa rasunpa juchaynaj casha» nir.

⁴⁸ Ricaj runacuna jatunpa llaquish wasinman-caman cuticäriran: «Llutanta rurashcanchi» nir.

⁴⁹ Jesúswan yächñacushancunam ichanga carullaçu ichirpaycaran. Galilea marcapita purishij warmicunapis ricaparcaycaran.

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Juan 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Judea quinran Arimatea marcaçu José tiyaran. Payga alli runa caran. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rural cawaj. Paypa maquinchu cawayta yarpapis, sumaj manchapacuj. Mayur Israel runa caycarsi Jesústa wañuchinanpaj parlanacuptin, mana aunirancho.

⁵² Chaymi mandaj Pilatuman aywar, José niran: «Jesúspa ayanta apacushaj pampachicunäpaj.»

⁵³ Mandaj Pilato aunircuptin, ruspita ayata yarpuchiran. Jinarcur bayitawan piturcur, uchcu rurinman pampaycuran. Chay uchcuman pipis mana pampacusharächu.

* 23:46 Salmo 31.6.

⁵⁴ Pampacushan junaj runacuna camaricuycaran diyawarda captin, warannin jamananpaj.*

⁵⁵ Galilea warmicunapis Joséta aywäshiran Jesústa pampajta ricananpaj. Mayninman pampashantapis sumaj ricaparan.

⁵⁶ Jinarcu wasinman cutiycu, aya jananman jaycunanpaj pirjümicunata camaricuran.* Chaypis diyawarda captin, mana aparanchu. Manchäga Moiséspa shiminta wiyacu, jamaran.

24

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Juan 20.1-10

¹ Duminga warariyaptillan, warmicuna pirjümin apacurcu, Jesús pamparashanman aywaran.

² Chayaptin, chaparaj rumi witraycajta tariran.

³ Pamparashan uchcuman yaucurir, ayata mana tariranchu.

⁴ Warmicuna ima yarpaçhacuytapis mana camäpacuranchu. Niycaptin ishcaj runa müdanapis achic-achicyaycar, ricaripuran.

⁵ Manchacuywan uysuraycaptin, ricaripushan runa niran: «¿Pitataj ashicaycanqui? Cawaj runa wañushcunapa chaupinchu mana canchu.

⁶ Ashishayqui runa mana caychüchu caycan. Manchäga cawarishana. Galilea marcachu caycälar,

⁷ nishurayqui: «Tayta Diosninchi caçhamash captinsi, juchaçu arujcunapa maquinman runacuna chayachimanga. Ruschu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.»

⁸ Chayta wiyar, warmicuna Jesúspa shiminta yarpäriran.

⁹ Chaymi pamparashanpita cutircu, chunca jucwan caçhacunatawan waquin purishijnincunatapis llapallanta willaran.

¹⁰ Willacuj warmicuna caran Magdalena María, Juana, Santiagupa manman María, waquin warmicunapis.

¹¹ Warmicuna willacuptin, caçhacuna mana riguiranchu: «Jinam rimacurcaycan» nir.

¹² Waquin mana riguiptinsi, Jesús pamparashanman Pedro aywacullaran. Maçhay rurinman watgaycu, pitushan bayita juturaycajllata ricaran. Chaura yarpaçhacuycar wasipa cuticuran.

Emaús marcaman aywaycajgunata Jesús ricaripushan

San Marcos 16.12-13

¹³ Chay junajlla Jesúspa ishcaj purishijnincuna Jerusalén marcapita Emaús marcaman aywaycaran. Jerusalén marcapita Emaús marcaman ishcaj üra puriylla caran.

¹⁴ Imapis cashancunata rimaräcu aywaycaptin,

¹⁵ quiquin Jesús tariparcu aywäshiran.

¹⁶ Paycunam ichanga mana ricsiranchu.

¹⁷ Jesúsna tapuriran: «¿Imatataj rimarcaycanqui?» nir. Chaura llaquish ichicaycäiran.

* **23:54** Nuwanchipaj pacha waraptillan, juc junaj jallarin. Israelcunapämi ichanga inti jigacurpup-tillan, jallarin. * **23:56** Çhacra runacuna wañushta alli ricar, waytata çhurapan. Israelcunam ichanga ayanman pirjümita jaycapun.

¹⁸ Cleofás jutiyuj runana Jesústa tapuran: «¿Jerusalén marcachu pacharay-car, imatapis mana musyanquichu? ¿Janyancuna ima cashantapis manachu mayashcanqui?» nir.

¹⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca Jesústa wañuycachisha. Payga Tayta Diosninchipa willacujnin car, sumaj willapăcuran. Jishyačhucunatapis allchacăchiran. Supaycunatapis jarguran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchăpis, runa-masincunapa ricay ñawinchăpis alli cawaran.

²⁰⁻²¹ Israel marca-masintî payman yupachicuycară: «Jăpa runacunapa maquinpita Jesús jishpichimăshun» nir. Chaypis marcanchipa mayur cŭrancunawan mayur runacuna rusăchu wañuycachisha. Wañuycachishanpis cananwan quimsa junajna.

²² «Jananmanpis chaca-chacalla Jesús pamparashanman aywaj warmicuna cutircamur manchachimasha.

²³ Jesúspa ayanta manash tarishachu. Ricariparcursi, anjilcuna nisha: «Jesús cawaycan.»

²⁴ Warmicuna willacuptin, waquinnî aywasha. Čhayaptin, ānirshi Jesúspa ayan mana carannachu. Quiquin Jesústapis manash ricarannachu.»

²⁵ Jesúsna niran: «¿Upa-jina tantiyacuyta manachu atipanqui? ¿Unay willacujcunapa shimin shunguyquiman manachu čhayaran?

²⁶ ¿Manachu musyarayqui Washăcuj ñacariycurraj Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj wasinman cutinanta?»

²⁷ Washăcuj cashanta tantiyacunapaj Tayta Diosninchipa shiminta ima-imapis isquirbirashanta Jesús sumaj willaparan. Moisés isquirbisanpita unay willacujcuna isquirbisanwancaman tantiyachicuran.

²⁸ Emaús marcaman čhayaycar, Jesús ñaupacuran.

²⁹ Ņaupacuyta camaycuptin, paycuna niran: «Ama aywacuychu. Pachapis chacanaycan. Cayllaăchu pachacushun.»

Chaynuy niptin, Jesús auniran. Paycunawan pachacuran.

³⁰ Micunanpaj jamaraycashanăchu tantata aptarcu, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillămashcanqui.» Jinarcu paquircu-paquircu aypuran.

³¹ Chayraj ishcaj purîshijnincuna Jesús cashanta tantiyacuriran. Jesúsmi ichanga illaricăcuran.

³² Chaura quiquin-pura ninacăriran: «Parlarăcu aywăshimaptinchi, Tayta Diosninchipa shimin isquirbirajta willapămaptinchi, ¿manachu shungunchisi shacya-shacyalla ricacuran?»

³³ Chaymi Jerusalén marcaman juclla cuticăriran. Čhayar, čhunca jucwan cacăcunatapis, waquin purîshijcunatapis juturpaycajta tariran.

³⁴ Juturpajcunapis niran: «Nuwacunapis Tayta Jesús rasunpa cawarishanta musyăna. Simón Pedrutapis ricaripusha.»

³⁵ Chaura Emaús marcapita cutijcunapis aywăshishanta willaran: «Jesúswan caminuăchu tincushă. Ichanga tantata paquiritptinraj tantiyacărishă» nir.

Purîshijnincunata Jesús ricaripushan

San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Juan 20.19-23

³⁶ Emaús marcapita cutijcuna rimaycaptillanraj, llapanpa cháupinchu Jesús ricacuran. (Nircur niran: «Allilla juyaycullay, ari.»)*

³⁷ Chaura llapan mancharicäcuran: «Almata-imatachi ricaycanchi» nir.

³⁸ Jesúsmi ichanga niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Imanirtaj llutäpacuycanqui?

³⁹ Almaga aychaynaj, tulluynaj. Nuwam ichanga aychayuj, tulluyuj caycä. Maquiü chaquiü sumaj ricay. Rasunpa musyanayquipaj mä, yataycamay. Quiquiümi caycä.»

⁴⁰ (Chaynuy nir chaquintawan maquina ricachiran.)

⁴¹ Llapan juturajcunawan purishijnincuna sumaj cushicuran. Chaypis tantiyacuyta mana atiparanchu. Chaymi Jesús niran: «¿Imallapis micunanchipaj cayanachu?»

⁴² Chaura cncash piscäduta jararan. (Abijapa mishquintapis jararan.)

⁴³ Jaraptin, llapanpa ricay ñawinchu micuran.

⁴⁴ Micucurcur, niran: «Unay willaparaj: «Nuwapaj Tayta Diosninchipa shimin rimashan llapanmi charcucänan. Moisés isquirbishanchüpis, unay willacujcuna isquirbishanchüpis, Salmos isquirbishanchüpis nuwapaj rim» nir.»

⁴⁵ Chaypita sumaj tantiyachir niran:

⁴⁶ «Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashancho nin: «Washäcuj ñacar, wañuyman chayanga. Quimsa junajta cawaringa.

⁴⁷ Nuwapita chay-tucuy marcachu willapäcunga. Shimita wiyacur pipis wanacuptinga, llapan juchanta Tayta Diosninchi jungaycur alli ñawinwanna ricanga.» Chaymi jamcunapis willapäcur purir, Jerusalén marcapita-pacha jallarinqui.

⁴⁸ May marcachüpis ricamashayquita, wiyamashayquita willapäcunqui.

⁴⁹ Chaypis Jerusalén marcapita ama llucshinquirächu. Papäni aunishanjina Espiritu Santuta cachamushaj shacyächishunayquipaj.»

Janaj pachaman Jesús aywacushan

San Marcos 16.19-20

⁵⁰ Chaypita llapan purishijnincunata Betania marcapa Jesús pusharan. Maquina jugarcu, mañacuran: «Taytallau Tayta, llapanta alli ñawiquiwan ricaycullay, ari. Llapallancho yanapaycullay.»

⁵¹ Mañacucashallancho aywacuran. (Janaj pachaman Jesússta apacuran.

⁵² Apacuptin purishijnincuna jungurpacuycur, Jesússta manchapacuran.) Jinarcu Jerusalén marcaman cushishalla cuticäiran.

⁵³ Chaycho waran-waran Tayta Diosninchipa wasillancho Tayta Diosninchita alliman churaran.

* **24:36** Jincha caynuy captin () musyachimanchi waquin Bibliachu cháupincho isquirbiraycashan mana cashanta.

Jesús pa willapanta San Juan willacushan

Tantiyacunanpaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Chaynuypis isquirbiran: 1 San Juan, 2 San Juan, 3 San Juan, Apocalipsis. Payga piscädu charij runa caran. Chaypis Jesús acracuran purishinanpaj, cáchacunanpaj. Jesústa purishir, Tayta Diosninchipa Wawan cashanta Juan tantiyacuran. Chaymi Jesús tincuchicushanpita isquirbiran. Payga tincuchicuran Tayta Diosninchipa shiminta camacächicujwan, achquiwan, uysha michijwan, cawachicuj tantawan. Chaynuypis Jesúsla Tayta Diosninchiman chayachimanchi. Munayniyuj cashantapis tantiyachimanchi. Payga Washäcujninchi. Chaymi Jesús imamata rurashantapis, tantiyachicushantapis Juan isquirbiran runacuna Jesúsmán yupachicunanpaj.

Juan isquirbiran:

Jesús quiquin Tayta Diosninchi cashanpita, cay pachatawan janaj pachatapis Tayta Diosninchiwan camashanpita, cay pachaman shamushanpita: *San Juan 1.1-18.*

Tayta Diosninchi camacächiyinpa Wawan cashanta Jesús musyachicushanpita, willapäcushanpita: *San Juan 1.19-12.50.*

Purishijnincunawan purir Jesús willapäcushanpita: *San Juan 13.1-17.26.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita: *San Juan 18.1-21.25.*

Jallarinan

¹ Manaraj imapis caycaptillan, Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cawaycaran.

Shiminta Camacächicuj Tayta Diosninchiwan jucnaylla caran. Camacächicujga Tayta Diosninchim.

² Manaraj imapis caycaptillan, Camacächicujwan-ima Tayta Diosninchi cawaycaran.

³ Paywanmi llapan imacunatapis Tayta Diosninchi camaran. Payllapita llap-llapanpis caycan.

⁴ Paylla cawachicuj. Achqui-jina Tayta Diosninchi pī cashantapis runacunata tantiyachin.

⁵ Achicyapämashpanchi Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachimanchi.

Jucha aparicujcunam ichanga chacajéchu juyar, quiquinpa shungun munashallanta rurán.

Achquita wañuchishan-jina Camacächicujtapis wañurachiyta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.

⁶ Tayta Diosninchi juc runata cáchamuran. Cáchamushan runa Juanmi caran. Pay willapäcuran:

⁷ «Camacächicujman llapan runa yupachicunanpaj willacamuy. Payga achqui-yupay» nir.

⁸ Juan mana achquichu caran. Manchäga achqui pī cashantapis tantiyachicuj shamuran.

⁹ Achqui-yupay Camacächicuj cay pachaman shaycamuran llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta musyachinanpaj.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cay pachaéchu cawaycaran.

Cay pachatapis quiquin camaran.
Runacunam ichanga pï cashantapis mana ricsiranchu.

¹¹ Camacächicujga Israel marcachu yuriran.

Chaypis marca-masincuna mana çhasquicuranchu.
Manchäga wasguiparan.

¹² Payta çhasquicujcunatam ichanga Tayta Diosninchi wamrachacun:
«Wawämi canqui» nir.

¹³ Camacächicujman yupachicuptin, pï-pïtapis Tayta Diosninchi wamrachacun.

Ichanga mana runapa shungun munashanpitachu,
mana runa churiyächushanpitachu,
mana warmi mirashanpitachu,
manchäga quiquinpa shungun munaptin, pitapis wamrachacun.

¹⁴ Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj runa-masinchi yuriran.

Cay pachaçu cawaran.

Sumaj munayniyuj cashanta nuwacuna ricashcă.

Tayta Diosninchipa japallan Wawan cashantapis tantiyacushcă.

Llaquipäcujmi caran.

Shiminta çharcujmi caran.

¹⁵ Camacächicujpita rimar, Juan niran: «*«Shaycămun» nishä runa caychüna caycan. Puntata yurish captisi mana yuriptillä, cawaycaran. Mayurni cashpan alli ricash canan camacan.»*

¹⁶ Pay-raycur Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumaj-sumaj yanapacämanchi.

¹⁷ Unayga Tayta Diosninchipa shiminta ima-imata çharcunanchipäpis Moisés tantiyachimaranchi. Cananmi ichanga Jesucristu tantiyachimaranchi Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis, shungun yarpashantapis.

¹⁸ Quiquin Tayta Diosninchita pipis mana imaypis ricashachu. Wawalanta ricasha. Payga Tayta Diosninchi. Jesúsga Tayta Diosninchiwanpis juc shungulla cawan. Chaymi Tayta Diosninchi imanuy-imanuy cashantapis tantiyachimaranchi.

Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.11-12; San Marcos 1.7-8; San Lucas 3.15-17

¹⁹ Chaura Juan willapäcuptin, cüracunawan, Leví runacunawan, Jerusalén marca mayur runacuna tapuchiran: «¿Pitaj caçhamushcashunqui?» nir.

²⁰ Tapuptin, Juan mana chapacuranchu. Manchä juclla niran: «Mana Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujchu că.»

²¹ Yapaypis tapuran: «¿Pitaj caçhamushcashunqui? ¿Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elías-jinachu canqui?» nir. Juanna niran: «Mana Elías-jinapishchuchă.»

Yapaypis tapuran: «¿Tayta Diosninchi çhurashan Willacujchu canqui?» nir. Juanna: «Mana» niran.

²² Chaura yapay tapuran: «¿Pitaj caçhamushcashunqui? Pï cashayquitapis mă, willamay caçhamaj runacunata willanäpaj» nir.

²³ Juanna niran: «Unay willacuj Isaiäspa shimin çharcucänapaj shamushcă. Paypa shimin nin:

«Chunyajchu juc runa jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj wicsu caminuta allchay» nir.»*

²⁴ Chaypis fariseucunapa caçhancuna Juanta yapay tapuran:

* 1:23 Isaias 40.3.

²⁵ «Washäcujpis mana carga, Elíaspis mana carga, Tayta Diosninchí churashan Willacujpis mana carga, ¿imanirtaj ushyachicuycanqui?» nir.

²⁶ Juanna niran: «Pipis Tayta Diosninchípa maquinchu cawayta munar juchapita wanacuptin, yacullawan ushyachicuycă. Chaypis mana ricsishanchi runa marcanchichu puriycan.

²⁷ Jipäta shamuptinsi, payga munayniyujmi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»*

²⁸ Juanta tapurunaj chimpachu-caj Betabará marca chaquinchu.* Juanga runacunata ushyachirunaj Jordán mayuchu.

Washäcuj Jesústa Juan ricsichicushan

²⁹ Warannin junaj Jordán mayuman Jesús chayaycaran. Payta ricar, llapan runata wiyächipaypa Ushyachicuj Juan niran: «Mä, ricay. Paymi Tayta Diosninchí cachamushan runa. Payga uysha-yupay wañuyman chayanga llapan runapa juchanta aparicur.

³⁰ Paypaj willacurä: «Jipäta shamuj runa munayniyujmi. Puntata yurish caycaptisi mana yuriptillä, mayna cawaycaran» nir.

³¹ Quiquĩpis mana ricsishcăchu. Chaypis Israel-masintinchi ricsicunanchi-raycur yacuwan ushyachicuycashcă.»

³² Jananmanpis Juan niran: «Janaj pachapita Espiritu Santu paluma-jina Jesúsman chayamujta ricashcă.

³³ Washäcuj pĩ cashantapis mana musyashcărächu. Yacuwan ushyachij cachamaj Tayta Diosninchim ichanga nimiran: «Espiritu Santupa maquinchu Washäcujta purichishaj. Paypis Espiritu Santuwan pitapis ushyachinga maquĩchu purinanjaj.»

³⁴ Nuwaga ñawīwanraj llapanta ricashcă. Tayta Diosninchípa Wawan cashanta musyă.»

Purishinanpaj waquin runata Jesús jayashan

³⁵ Warannin junajpis Juan ishcaj purishijnincunawan-ima jinallanchu caycaran.

³⁶ Jesús aywaycajta ricar, Juan niran: «Tagaymi Tayta Diosninchí cachamushan runa. Payga uysha-yupay.»

³⁷ Chaynuy niptin, Juanpa purishijnincuna Jesústa jaticurcuran.

³⁸ Jaticurcuptin ticrarcur, Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?» Paycuna niran: «Yachaj tayta, ¿maychütaj tiyanqui?» Rimayninchu: «Yachaj tayta» ninanta: «Rabbi» nin.

³⁹ Jesúsna niran: «Shamuy. Ricsichishayqui, ari.» Aywar, Jesús tiyashanman chayaran. Tacsha mallwayna caycaptin, jinallanchu pachacäriran.

⁴⁰ Jesústa aywäshijcuna jucnin caran «Simón» nishan Pedrupa wauguin Andrés. Paymi Ushyachicuj Juan willapäcushanta wiyacuran.

⁴¹ Andrésna wauguin Simónta tarir, willaran: «Tayta Diosninchí acracushan Washäcujwan tincushcă» nir. «Washäcuj» ninanta hebreo rimaychu: «Mesías» nin; Griego rimaychüna: «Cristo» nin.

⁴² Nircur Jesúsman pusharan. Chayachiptin, Simónta sumaj ricapärir, Jesús niran: «Juanpa wamran Simón canqui, ¿au? Cananpita jutiqui canga: «Pedro.»

* **1:27** Israel runacuna alli ricashpan jurpanpa llanguinta llushtipuj chaquinta mayllapunanpaj. Ichanga manacaj uywaynin runawan mayllachij. * **1:28** Waquin Bibliachu nin: «Betania marca» nir.

» «Pedro» ninanpaj: «Kefas» nir jutichaparan. «Kefas» ninanga: «rumi» ninanmi.*

Purishinanpaj Felipitawan Natanaelta Jesús jayashan

⁴³ Warannin junaj Galilea quinranman aywayta Jesús yarparan. Felipe-wan tincur, niran: «Purishimay.»

⁴⁴ Felipiga Betsaida marcapita caran. Andrés-wan Pedrupis chay marcallapita caran.

⁴⁵ Felipina Natanaelta tarir, willaran: «Washäcujwan tincushcä. Pay-paj Moisés-pa shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis riman. Washäcuj Jesús-ga Nazaret marca José-pa wawan» nir.

⁴⁶ Natanael-na niran: «¿Nazaret marca-chu alli runa yurinman-chi?» Felipina niran: «Ricanayquipaj mä, aywashun, ari.»

⁴⁷ Natanael chayaycaptin, Jesús niran: «Paymi rasunpa unay auquillunchi Israel-pa willcan. Payga llullacuytapis mana yächanchu.»

⁴⁸ Natanael-na tapuran: «¿Imanuypataj pï cashätapis musyanqui?» nir. Chaura Jesús niran: «Manaräpis Felipe-wan tincuptillayqui, ricashcaj. Jigus yüra chaquin-chu jamaraycarayqui.»

⁴⁹ Natanael-na wiyächipaypa niran: «Taytallau tayta, rasunpa Tayta Dios-ninchipa Wawan canqui. Israelcunapa mandajnin canqui.»

⁵⁰ Jesús-na niran: «¿Jigus yüra chaquin-chu ricashcaj» nishalläpitachu yupachi-camanqui? Wara-warantinraj sumaj-sumaj tantiyacunqueipaj.»

⁵¹ Jinarcu niran: «Sumaj tantiyacunqueiman. Cačan capti, Tayta Dios-ninchi sumaj ricaman.* Jamcuna janaj pachata quícharaycajta ricanquipaj. Anjilcunapis waquinga nuwapita jigarcaycanga. Waquinna janaj pachapita nuwaman yarpurcaycämunga.»

2

Majachacaychu yacuta bñuman Jesús tigrachishan

¹ Chaypita quimsa junajta Galilea quinran Caná marca-chu juc runa war-mita ashiran. Jesús-pa mamanpis warmi ashichu caycaran.

² Jayachish captin, purishijnintin Jesús-pis warmi ashichu caycaran.

³ Warmi ashichu bñu ushyacäcuran. Ushyacäcuptin, maman Jesús-ta niran: «Bñu ushyacäcushana.»

⁴ Jesús-na niran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Pï cashätapis ricsichicunä junaj mana chayamunrächu.»

⁵ Chaypis Jesús-pa maman sirbinticunata niran: «Wawä Jesús nishanta llapanta ruranqui.»

⁶ Chay wasichu rumipita sujta urpu caycaran. Cada urpuman yaycu-j pachac (100) litru-yupay yacu. Israelcuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cayta munar, urpucuna-chu yacuta wiñarächij. Chay yacullawan mayl-lacuj.

⁷ Jesús-na sirbinticunata niran: «Urpucunaman yacuta juntachij.» Chaura äñir yacuta juntachiran.

⁸ Juntarcachiptin, Jesús niran: «Wallcallata éhagarcu, mayur sirbintiman apay.» Nishanta äñir ruraran.

* **1:42** Waquin Bibliachu: «Cefas» nin. * **1:51** Jesús Tayta Diosninchipa caçhamushan car, quiquin Tayta Diosninchipa imatapis ruraran. Shimintapis willacuran. Chaymi jutichacuran: «Runapa Wawan» nin. Castillänu-chu: «el Hijo del Hombre» nin.

⁹ Mayur sirbintina mallircuran. Ichanga maypita jurgamushantapis mana musyaranchu. Waquin sirbintilla yacupita binuman ticrachishanta musyaraycaran. Chaura mayur sirbinti warmi ashij müsuta jayarcu niran:

¹⁰ «Llapanpis puntata alli binuta runata upuchin. Sumaj upucurcuptinraj, shigui binuta upuchin. Jammí ichanga ushyacânancaman pugush binuta churarächichushcanqui, ¿au?»

¹¹ Chayraj Jesús munayniyuj cashanta musyachicuran. Galilea quinran Caná marcachu yacuta binuman ticrachishanta ricar, Tayta Diosninchipa maquinchu Jesús purishanta purishijnincuna tantiyacuran. Llapan shungunwanna Jesúsman yupachicuran.

¹² Chaypita Cafarnaún marcaman mamanwan, wauguincunawan, purishijnincunawan-ima Jesús aywacuran. Chaychüna ishca-y-quimsa junaj juyapäriran.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan

San Mateo 21.12-13; San Marcos 11.15-17; San Lucas 19.45-46

¹³ Israel runacunapa Pascua fiestan yaycaycâmuptyn, Jesúsps Jerusalén marcaman aywaran.

¹⁴ Chayaptin, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninchu runacuna türucunata, uyshacunata, palumacunata ranticurcaycaran. Jillaytapis rucanacurcaycaran.

¹⁵ Jesúsna wascata aptacurcu, Tayta Diosninchipa wasinpa sawannin-pita uyshantinta, türuntinta jarguran. Jillaynincunatapis mashtariran. Mîsancunatapis sajtar ushyariran.

¹⁶ Paluma ranticujcunatapis niran: «Imayquicunatapis jurguy. Papänipa wasinchu mana ranticunayquipächu.»

¹⁷ Chaynuy ruraptin, purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta yarpäriran. Shiminchu nin: «Tayta, wasiqui-raycu imamanpis chayäman.»*

¹⁸ Mayur Israel runacunam ichanga niran: «¿Pitaj churashcashunqui jargumänayquipaj? Tayta Diosninchí cáchamushayquita musyanäpaj mä, imatapis ruray.»

¹⁹ Jesúsna niran: «Mä, Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachiy. Nuwam ichanga quimsa junajllaçu cashganman jatarachishaj.»

²⁰ Mayur runacunana niran: «Tayta Diosninchipa wasinta chuscu chunca su-jtawan (46) watataraj rurayta ushyash caran. ¿Imanaypash quimsa junajllata yapay jatarachinquiman?»

²¹ Tayta Diosninchipa wasinpaj rimarpis, wañushanpita cawarimunanpaj Jesús rimaycaran.

²² Wañushanpita Jesús cawarimuptinraj, purishijnincunapis chaynuy nis-hanta yarpäriran. Chayrämi Jesús pa shiminpis, Tayta Diosninchipa shiminpis shungunman chayaran.*

Llapan runapa shungunta Jesús musyapashan

²³ Jerusalén marcachu Pascua fiesta wichan Tayta Diosninchipita shamushanta Jesús musyachicuran. Ima-imatapis rurashanta ricar, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Jesúsmi ichanga shungunta musyar, paycunaman mana yupachicuran.

²⁴⁻²⁵ Payga runapa shungunta musyaparan pipis mana willaycaptillan, rurashantapis mana ricaycállar.

* 2:17 Salmo 69.9. * 2:22 «Tayta Diosninchipa shimín» ninanta castillänuçu: «Escritura» nin.

3

Yapay yuriypita Jesús tantiyachicushan

¹ Chay marcachu Nicodemo jutiyuj runa tiyaran. Mayur fariseu runa caycaptin, Israel-masincuna alli ñawinpa ricaran.

² Juc chacay Jesúsman aywaran. Chayar, niran: «Yaçhaj tayta, Tayta Diosninchipa caçhan car, shiminta willapäcuycanqui. Camacächiyinipa tucuy-jinanpa runacunatapis yanapaycanqui. Rurashayquicunata runa mana ruranmanchu. Chaymi caçhamushushayquita nuwacuna musyâ.»

³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu imaypis cawanayquipaj yapayraj yurinayqui.»

⁴ Nicodemuna tapuran: «Auquis runa caycar, ¿imanaypataj yapay yuriman? ¿Yapay yurinapaj mamäpa paçhanman cutimanchuraj?» nür.

⁵ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munar, yacupitapis, Espiritu Santupitapis yurinman.

⁶ Maman-taytanpita yurijcuna wañucujlla. Espiritu Santupita yurijcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.

⁷ Ama yarpaçhacuychu: «Yapayraj yuriy» nipti.

⁸ Wayrata mayarsi, maypita shamushantapis, maypa aywashantapis runacuna mana musyanchu. Chay-jina Espiritu Santu pi-pita cawachishantapis runacuna mana musyanchu.»

⁹ Chaura Nicodemo niran: «Tayta, shimiqui umäman mana yaycunchu.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Moiséspa shiminta Israel-masiquicunata willapaycarsi, ¿manaçi tantiyacunquichu?»

¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Musyashäta, ricashäta nuwacuna willacü. ¿Imanirtaj jamcuna shimäta mana çhasquicunquichu?»

¹² Ricashallayquita willapaycaptisi mana çhasquicur, ¿imanuyparaj çhasquicunquiman janaj pachapita willapapti?»

¹³ Janaj pachaman jigarcur, pipis mana willacuj cutimunmanchu. Nuwam ichanga Tayta Diosninchipa caçhan car, janaj pachapita yarpamushcä.

¹⁴ Unayga chaqui pachaçu brunsipita curuta rurarcu, Moisés ju-garächiran. Chay-jina nuwatapis Tayta Diosninchipa caçhan caycaptisi, ju-garachimanga.*

¹⁵ Pipis nuwaman yupachicamaptin, mana ushyacaj cawayta taringa.»

Llapan runata Tayta Diosninchichi llaquipashan

¹⁶ Tayta Diosninchichi llapan runata llaquipashpan cay pachaman japallan Wawanta caçhamuran. Pipis Wawanman yupachicur, ushyacayman mana çhayangapächu. Manchäga imaycamanpis cawanga.

¹⁷ Tayta Diosninchichi Wawanta caçhamuran mana ñacayman runacunata çhayachinanpächu; manchäga llapanta jishpichinanpaj. Paylla jishpichimäshun.

¹⁸ Chaymi Wawan Jesúsman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricamanchi. Mana yupachicuptinmi ichanga, pitapis juyu ñawinwan rican. Ñacaymanpis mayna çhayachisha japallan Wawanman mana yupachicushanpita.

¹⁹ Runacunapa shungunta musyapänanpaj Tayta Diosninchichi Jesúsna caçhamuran. Paymi achqui-jina Tayta Diosninchipa shungunta musyachicuran. Juchaçu arujcunam ichanga chacajchu-jina cawayllata

* 3:14 Números 21.4-9.

munaran. Achquichu cawayta mana munashan-jina, Tayta Diosninchitapis mana wiyacuranchu. Chaymi Jesústapis wasguiparan.

²⁰ Llapan juchallachu arujcuna achquita chiquin. Ricaytapis mana munachu jucha aparicushanta mana taripunanpaj.

²¹ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunam ichanga achquiman witipushan-jina Jesúsman witipun. Paycuna allita rurar cawaptin, Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycashantapis runacuna musyanga.

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

²² Chaypita Judea quinranman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay quinranchu runacunata ushyachishpan juyaran.

²³ Ainón marca rajrachu achca yacu captin, Juanpis runacunata ushyachiyaran. Ainón marcaga Salín marcapa washlällancho caran. Ushyachicuycashanta mayar, waquin runa ushyacuj aywaran.

²⁴ (Juan ushyachicuyaran carsilman manaraj wichgaptillan.)

²⁵ Chaura Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna juc Israel runawan tincupānacuran: «¿Imanayparaj juchanchita ushyacächishuwan Tayta Diosninchi alli ricamānanchipaj?» nir.

²⁶ Chaymi Juanta willaran: «Tayta, Jordán mayu chimpanchu tincushayqui runa ushyachicuycan. Chay-chicaj runa aywarcaycan. Paypaj: «Washäcuj» nir willacurayqui, ¿au?» nir.

²⁷ Ushyachicuj Juanna niran: «Runa imatapis rurán. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptinraj, allimanpis chayán.

²⁸ Jancunata mayna willashcäj: «Mana Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu cá. Manchäga Washäcuj Jesús shamunanta willacujlla cáchamasha.»

²⁹ Jipash müsü majachacaptinshi majachacächij runa yanagar, munashanta camacächin. Yanagashpanshi sumaj cushicun. Chay-jina Jesúspa ñaupanchu aywar, sumaj cushicü.

³⁰ Jesúslata llapanpis taytachacunán. Nuwam ichanga jungacaypa aywaná.

³¹ «Janaj pachapita shamujman pipis mana tincunchichu. Nuwanchim ichanga cay pachachu yurish car, pishi-yarpaylla caycanchi. Rimanchipis cay pachachu cawanallanchipaj. Janaj pachapita shamujmi ichanga munayniyuj.

³² Chaymi janaj pachachu ricashancunata, wiyashancunata willacuycan. Willacuptinpis, waquin runa shiminta mana chasquinchu.

³³ Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchipa shimintapis aunin: «Tayta Diosninchiga shiminta charcun» nir.

³⁴ «Tayta Diosninchipa cáchan car, shimintapis Jesús willapácun. Sumaj yanapashpan maquinchüpis Espíritu Santu purichin.

³⁵ Wawan Jesústa llaquishpan alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Chaymi llap-llapanta paypa maquinman churasha.

³⁶ Pipis Wawanman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Wawanpa shiminta mana wiyacuptinmi ichanga, maquinchu Tayta Diosninchi mana cawachingachu. Manchäga juyu ñawinwan ricar, imaycamanpis ñacachinga.»

4

Samaria marcapita warmiwan Jesús parlashan

¹ Chaura fariseucuna imata rimaycasantapis Jesús mayaran. Paycuna rimaycaran: «Jesús pa purishijnincuna achcayaycan. Ushyachicuj Juan ichicllata ushyachiran; Jesús mi ichanga sumaj achcajta» nir.

² Chaypis mana quiquin Jesús chu runacunata ushyachiran; manchä purishijnincunalla.

³ Chaura fariseucuna rimaptin, Judea quinranpita Galilea quinranman purishijnincunawan ima Jesús cuticuran.

⁴ Galilea marcacunaman chayananpaj Samaria quinranparaj aywanan caran.

⁵ Chaymi Samaria quinranchu Sicar marca ñaupanman chayaran. Chay quinran caran Jacobpa wamran Josépa chacran.

⁶ Jacob uchcuchishan püsuman lasdüsi chayar, uticash cashpan Jesús jamacuycuran.

⁷⁻⁸ Chaycaman purishijnincuna rantipacuj aywaran. Marcaman rantipacuj aywacushallanta Samaria warmi yacu jurguj püsuman chayaran. Jesúsna warmita niran: «Yacullayqui.»

⁹ Israel runacunawan Samaria runacuna juyupa chiquinacuptin, ricanacuytapis mana munaranchu. Chaymi Samaria warmi Jesús ta niran: «Israel runa caycar, ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui? ¿Samaria warmi cashäta manachu musyanqui?»

¹⁰ Jesúsna niran: «¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta? ¿Pí cashätapis manachu musyanqui? Yacuta mañacamaptiqui, cawachicuj yacuta tarichijman.»

¹¹ Warmina niran: «Yacu ruričhüraj caycan. Jurgamunayquipäpis mana imayquisi canchu. ¿Maypitaraj cawachicuj yacuta jurgapamanquiman?»

¹² Unay auquillunchi Jacobshi cay püsuta uchcuchiran. Nuwacunata jaguipamaran. Quiquinpis, wamrancunapis, uywancunapis cay püsullapitash yacuta upuran. ¿Jamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Tincuchiypa tantiyachishayqui. Cay püsupita yacuta upujcuna imaypis yacunaycangapaj.

¹⁴ Nuwa jushä yacuta upurmi ichanga, imaypis mana yacunanganachu. Manchä yacupa ñawin pashtamushan-jina quiquin chu cawachicuj yacu pashtamunga. Cawachicuj Tayta Diosninchi maquin chu imaycamanpis cawachimashun.»

¹⁵ Chaura warmi niran: «Imaypis mana yacunänäpaj, cay püsumanpis yacucuj mana cutimunäpaj mä, yacuyquita jumay ari, tayta.»

¹⁶ Jesúsna niran: «Majayquita pushamuy.»

¹⁷ Chaura warmi niran: «Majä mana canchu.» Jesúsna niran: «Rasullanta rimashcanqui.

¹⁸ Runa rucachijmi canqui. Pichgajwan juyashcanqui. Canan-cajwanmi ichanga puripänacuycanqui. Chaymi: «Majä mana canchu» nir mana llullacushcanquichu.»

¹⁹ Chaura Samaria warmi niran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj canqui, ¿au?»

²⁰ Unay auquillucuna tagay puntačhüraj Tayta Diosninchita alliman churaj. Juncunam ichanga Israel runa car, ninqui: «Jerusalén marcalla chu llapan runapis Tayta Diosninchita alliman churanman.» »

²¹ Chaura Jesús niran: «Mamallau, sumaj tantiyacunquiman. Juc junaj chayamuptin, Tayta Diosninchita manchapacunanpaj runa tagay punta-mansi, Jerusalén marcamansi mana aywangachu.

²² Samaria marca-masintiqui manchapacursi, Tayta Diosninchi pï cashan-tapis mana musyanquichu. Nuwacunam ichanga musyã. Washãmajninchí Israel runacunapita llucshimungapaj.

²³ Tayta Diosninchita alliman çhurananchi junajcuna chayamushana. Chaymi Tayta Diosninchita llapan shungunwan manchapacujcunata Espíritu Santu yanapaycan. Cawachicuj Tayta Diosninchi shungun yarpashanta musy-achicujmi.

²⁴ Espíritu Santu yanapaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy pipis manchapacunman. Tayta Diosninchi cawachicuj caycaptin, shungun munashanta musyachicuj caycaptin, llapan shungunwan pipis manchapa-cunman.»*

²⁵ Chaura warmi niran: «Washäcuj shamunanta musyã. Shamur, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachimäshunpaj.» (Washäcujta ric-sij: «Cristu» nir.)

²⁶ Niptin, Jesús niran: «Nuwa Washäcujmi cã. Quiquïwan parlaycanqui.»

²⁷ Samaria warmiwan Jesús parlaycaptin, micuyta rantij aywamushan-pita purishijnincuna çhayan. Samaria warmiwan parlaycajta tariycur, man-charicäcuran. Ichanga imata parlashantapis mana tapuparanchu. Chaypis shimin rurillançu parlaran: «Tagay warmi, çimatataj ashiycan? ÇImanirtaj paywanraj Jesús pis parlaycan?» nir.

²⁸ Warmina yacu puyñunta jaguiycur, wasinman cuticullaran. Marca-masincunata niran:

²⁹ «Yacu püsuçu juc runa caycan. Imanuy-imanuy cawashallätapis lla-panta willaramasha. Aywashun-llapa ricanayquipaj. ÇManachuraj Tayta Diosninchi cáçhamushan Washäcuj?» nir.

³⁰ Chaymi llapan runa Jesúsman aywaran.

³¹ Manaraj çhayaptillan, purishijnincuna Jesústa niran: «Tayta, micucurcuy, ari.»

³² Jesúsna niran: «Micuyñi caycan. Juncunam ichanga mana tantiyan-quichu.»

³³ Purishijnincunana quiquin-pura tapunacuran: «ÇPiraj micuyta apapämusha?» nir.

³⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi cáçhamasha. Chaymi shungun mu-nashanta rurapti, pachäpis mana yarganchu. Paypa shiminta çharcu, sumaj cushicü.

³⁵ Rimaypis purin: «Murushanchipita çhuscu quillataräshi micuy pugun» nir. Chaypis micuy jarwaraycan. Mã, sumaj ricaçhacuriy. May-may runa-cuna caycan.

³⁶ Micuy shuntajcuna pägunta çhasquin. Shuntarcuptin, murujpis, shunta-jpis sumaj cushicun. Chay-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacujpis, runacunata tantiyachijpis sumaj cushicun: «Shiminta çhasquicujcuna Tayta Diosninchi maquinçu imaycamanpis cawanga» nir.

³⁷ Juc rimaypis purin: «Jucshi murun. Jucshi shuntan» nir.

³⁸ Juc runacuna murupacur ñacasha. Juncunata juc murushanman shuntaj cáçhashcaj. Juc arucushallanman aywaj-aywanqui.»

* 4:24 Griego rimayçu: «Tayta Diosninchiga espíritum» nir cawachicuj cashanta tantiyachimanchi.

³⁹ Chaura Samaria runacuna warmipa shiminta wiyar, Jesúsman yupachicuran. Warmi mayna nish caran: «Imanuy-imanuy cawashallätapis llapanta willaramasha» nir.

⁴⁰ Chaynuypa Samaria runacuna chayar, Jesúsna niran: «Tayta, juyapärishun, ari» Chaymi ishcajunaj Jesús juyaran.

⁴¹ Chaychu juyaptin quiquinpa shiminta wiyar, achcaj runa Jesúsman yupachicuran.

⁴² Chaymi Samaria warmita llapan runa niran: «Canaan mana shimil-layquipitachu payman yupachicü. Manchäga rinriwan quiquinpa shiminta wiyashcä. Chaymi Washäcuj cashanta musyä. Payga llapan runata washanga.»

Mandaj runapa wamranta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.5-13; San Lucas 7.1-10

⁴³ Samaria marcachu ishcajunaj juyapärir, Galilea quinranman Jesús cuticuran.

⁴⁴ Pay nirunaj: «Yurishan marcachu marca-masincuna Tayta Diosninchipa willacujnincunata pampaman churan. Ricaytapis mana munanchu.»

⁴⁵ Chaypis Galilea quinranman chayaptin, runacuna cushish chasquicärran. Paycuna Pascua fiestaman aywar, Jerusalén marcachu Jesús ima-imata rurashantapis ricarunaj.

⁴⁶ Yacuta binuman tigrachishan Caná marcaman Jesús chayaran. Chaychu juc Roma marcapita mandaj runa caycaran. Cafarnaún marcachu chay mandajpa wamran juyupa jishyaycaran.

⁴⁷ Chaymi: «Judea quinranpita Galilea quinranman Jesús chayamusha» niptin, taripaj aywaran. Chayar, mañacuran: «Tayta Jesús, wawäta allchacay-cachipallamay, ari. Wasiman aywashun. Wawä wañuycan» nir.

⁴⁸ Jesúsna niran: «¿Yupachicamānayquipaj allchacächinätärächu munarcay-canqui? ¿Tayta Diosninchi camacächishanta camacächinätärächu shuyarcay-canqui?»

⁴⁹ Mandaj runam ichanga niran: «Tayta, manaraj wamrä wañushancaman juella aywashun.»

⁵⁰ Jesúsna niran: «Cuticuyna. Wamrayqui allchacashana.» Mandaj runana änir Jesúsna shiminman yupachicur, wasinpa cuticuran.

⁵¹ Chayaycaptin, mincaynincuna tariparan: «Wamrayqui allchacashana» nir.

⁵² Mandaj runana tapuran: «¿Imay ürataj allchacasha?» nir. Paycunana willaran: «Janyan inti tumariyaptin, allchacasha» nir.

⁵³ Mandaj runana niran: «Janyan caynuy üra Jesús nimiran: «Wamrayqui allchacashana.» » Chaymi quiquin mandaj runapis, wasinpa Jesúsman yupachicuran.

⁵⁴ Judea quinranpita cutircur, ishcajunaj cutipa Galilea quinranchu Jesús musyachicuran Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta.

5

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita unayllata Jerusalén marcachu fiesta caycaptin, Jesúspis aywaran.

² Jerusalén marcapa puncunta jucta ricsiran: «Uysha llucshinan puncu» nir. Puncupa ñaupanchu armacuna püsu caycaran. Hebreo rimaychu:

«Betesda» nij.* Püsuta éhuscu curidur tumaraycaran. Juc curidurna pullanta raquiran.

³⁻⁴ Curidurcunachu jishyaáhcunapis, japracunapis, wijrucunapis, cumllu-cashcunapis juturpaycaran.*

⁵ Chayáchu juc runapis jitaraycaran. Payga quimsa éhunca pusajwan (38) watana jishyaycaran.

⁶ Unaylla jishyashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Allchacayta munan-quimanchu?» nir.

⁷ Jishyaáchu runana niran: «Au, tayta, allchacayta munä. Ichanga anjil yacuta cuyuchiptin, mana pipis canchu yacuman yaycachimānanpaj. Imaypis yaucuyta munapti, jucmi llalliraman.»

⁸ Chaura Jesús niran: «Jatariy. Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuyna.»

⁹ Chaynuy niptin, allchacácuran. Ánir, mashacunta shuntacurcur, aywacuran.

Allchacashan junaj diyawarda caran. Diyawardachu Israel runacuna mana ima aruytapis rurajchu.

¹⁰ Chaymi mayur Israel runacuna allchacaj runata piñacuran: «Diyawarda caycaptin, mashtacuyqui aysash ama purinquimanchu» nir.

¹¹ Allchacaj runana niran: «Allchacächimaj runa nimasha: «Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuy.» »

¹² Chaura mayur Israel runacuna tapuran: «¿Pitaj nishcashunqui: «Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuy?»»

¹³ Allchacaraycachir juturaj runacunaman yaycurir, Jesús illaricácuran. Chaymi allchacaj runa pi allchacächishantapis mana musyaranchu.

¹⁴ Mayllanta Tayta Diosninchipa wasináchu allchacaj runawan Jesús tincuran. Tincur, niran: «Allchacash caycar, juchata ama aparicuynachu. Yapay juchata ruraj, imamanráshi échayanquipási.»

¹⁵ Allchacaj runa aywarcur, mayur Israel runacunata willaycuran: «Jesús allchacächimasha» nir.

¹⁶ Chaymi mayur Israel runacuna Jesústa chiquir jatiparan: «Diyawardachu allchacächir arushanpita imamanpis échayanman» nir.

¹⁷ Jesúsmi ichanga chapacuran: «Nuwapis, Papānīpis mana jamaráčusháchu. Chaymi diyawarda captinpis, Tayta Diosninchi-ima runacunata yana-paycāshaj» nir.

¹⁸ Chaura mayur Israel runacuna Jesústa wañurachiyta munaran: «Diyawarda junajáchu cumllu runata allchacächisha. Jananmanpis: «Tayta Diosninchipa Wawan caycā» nir quiquin Tayta Diosninchiwan tincuchicuycan.»

Tayta Diosninchipa Wawan Jesús munayniyuj cashan

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa Wawan car, Papānīpa shungun munashallanta rurá. Papānī shacyächimashallanta, ricacushallata imatapis rurá.»

²⁰ Tayta Diosninchi shungunman tinctupti, llaquipāman. Shungun munashanta musyachiman. Mana cumllu runallatachu allchacächishaj. Manchāga mana ricashayquicunata rurapti, tantiyacuyta mana atipanquipáchu.

* **5:2** Betesda marcata waquin Bibliachu: «Betzatá» nin; waquincháuna: «Betsaida.» * **5:3-4** Waquin Bibliachu ichicllata yapasha: «Paycuna shuyarpaycaran janaj pachapita anjil sharcamur, yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyuchiptin, mayganpis puntata yacuman yaycur, allchacáj» nir.

²¹ Tayta Diosninchi munayniyuymi wañushcunata cawarachinanpaj. Nuwapis, Wawan cashpä munayniyu cä shungüman tincujcunata cawachināpaj.

²² Llapan runa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Cananga wañuyman chayachināpapis, cawachināpapis maquiman llapanta churasha.

²³ Tayta Diosninchi munan quiquinta manchapacushan-jina nuwapis manchapacamānanta. Quiquinmi caçhamasha. Chaymi pipis nuwata mana manchapacamar, Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

²⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Shimita wiyajcuna Tayta Diosninchi caçhamashanta çasquicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachinga. Juchantapis mana jurgapanganachu wañuyman chayachinanpaj.

²⁵ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchita mana wiyacujcuna wañush-yupay caycan. Shimita wiyar çasquicamajcunatam ichanga Tayta Diosninchipa Wawan car, imaycamanpis cawachishaj. Cawachinā wicheñ chayamushana.

²⁶ Tayta Diosninchi cawachicujmi. Nuwapis Wawan car, cawachicuj cä.

²⁷ Caçhan capti, llapan runata maquiman churasha cawachināpapis, wañuyman jitarpunāpapis.

²⁸ Ama mancharinquichu. Imay junajlla wañushcunapis shimita wiyanga.

²⁹ Pamparashanpita cawarimunga. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna maquinchu imaycamanpis cawanga. Juchallaçu arucunam ichanga cawarimurpis, imay-imaypis ñacayllaman chayanga.»

Munayniyu cashanta Jesús musyachicushan

³⁰ «Nuwa mana shungü munashallantachu rurä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta. Quiquinmi caçhamasha. Paypa shiminta çharcur, waquin runata mana ushyacaj cawayta tarichishaj. Waquintana ñacayman jitarpushaj.

³¹ Tayta Diosninchi caçhamashanta mana shimilläpitachu rimä. Ishcay tistigu caycaptinraj, çasquicamanquiman.

³² Caçhan cashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Payga llullacuyta mana yaçhanchu.

³³ «Pi cashätapis musyanayquipaj Ushyachicuj Juanmanraj caçhacamushcanqui, çau? Payga rasullanta nuwapita willashcashunqui.

³⁴ Rasunpa Tayta Diosninchipa caçhan caycä. Rasunpa cashäta musyachicunāpaj tistiguta mana ashichu. Ima captinpis, Tayta Diosninchi washäshunayquipäpapis, maquinchu cawanayquipäpapis Juan willapäcushanta yarpaycächij.

³⁵ Ushyachicuj Juan achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacur; shamunäta musyachicuran. Paywan tincur; jatunpa cushicupärishcanqui.

³⁶ Tayta Diosninchi caçhamashanta mana Ushyachicuj Juanllachu musyachicun; manchä quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Chaymi camacächiyinpa jishyachucunata allchacaycächi. Supaycunatapis jarguycä. Chayta ruranāpaj caçhamasha.

³⁷ Caçhan cashäta quiquin Tayta Diosninchi musyachicusha. Jamcunam ichanga shiminta mana wiyashcanquichu. Quiquinwan mana ricanacushcanquichu.

³⁸ Caçhamashanta mana çasquicuptiqui, shiminpis shunguyquiman mana çayanchu.

³⁹ «Jamcuna mana ushyacaj cawayta yarpar, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj liguinqui. Paypa shimin sumaj nuwapita willacun.

⁴⁰ Chaypis mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj mana wiyacamanquichu. Manchâ wasguircaycâmanqui.

⁴¹ Runacunapa ricay ñawinçu mana alli caytachu ashiycâ.

⁴² Jamcunata musyapâ. Mana llapan shunguyquiwanchu Tayta Diosninchita wiyacuycanqui.

⁴³ Papânîpa Wawanmi caycâ. Paypita shamushcâ. Jamcunam ichanga mana çasquicamanquichu. Juc runa shungun yarpashanta rimaptinmi ichanga, juclla çasquicârinqui.

⁴⁴ Quiquiqui-puralla alli ricanacuyta ashinqui. Tayta Diosninchivan alli ricanacuytam ichanga imasi mana jucunquichu. Imasi mana jucurga, paypa shungun munashannuychu mana cawaycanqui.

⁴⁵ Chaypis mana nuwachu Tayta Diosninchipa ñaupanchu juchayquita jurgapushayqui; manchâ quiquin Moisésmi. Jamcuna: «Moiséspa shiminta llapanta çarcushcâ. Chaymi Tayta Diosninchipi alli ñawinwan ricamanga» nirpis, mana llap-llapantachu çarcushcanqui. Chaymi payga juchayquita jurgapushunquipaj.

⁴⁶ Moiséspa shimin sumaj nuwapita riman. Chaymi Moiséspa shiminta çasquiyar, nuwamanpis yupachicamanquiman.

⁴⁷ Moiséspa shiminta mana çasquicur, ¿imanuyparaj shimïman yupachicunquiman?»

6

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17

¹ Chaypita Galilea püsuta Jesús chimpan. Galilea püsuta ricsij: «Tiberíades püsu» nir.

² Tayta Diosninchipi camacâchiyninpa jishyaçhucunata allchacâchiptin, achcay runa Jesústa jatirpararan.

³ Paymi ichanga purîshijnincunallawan pataman jamaj aywacâriran.

⁴ Chay wichan Israel runacunapa Pascua fiestan çayaycâmuran.

⁵ Chaymi achcay runa çayajta ricar, Jesús niran: «Felipe, ¿maypitaraj tantata rantimushun achcay runapaj?»

⁶ Shungunta musyapayta munar, yarparan: «¿Mâ, imaningash Felipe?» nir. Quiquinmi ichanga imata ruranantapis musyaranna.

⁷ Chaura tapuptin, Felipe niran: «Ichic-ichicllatapis jarananchipaj ishçay pachac (200) jurnalpa çhaninwanrâchi tantata rantish aypanga.»

⁸ Simón Pedrupa waguin Andrésna niran:

⁹ «Juc wamra pichga sibâda tantatawan ishçay piscâdullata charaycan. Chayllaga llapan runapaj mana aypangachu.» Andrésnis Jesústa purîshiran.

¹⁰ Jesúsna niran: «Llapan runata jamachiy.» Chaura runacuna pashpallaman jamacuran. Yupaptin, ullgulla pichga waranga-ima (5,000) caycaran.

¹¹ Chaura Jesús tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillâmashcanqui» nir. Jinarcun tantatapis, piscâdutatapis llapan runata aypuran. Runacunana puchupacushancaman micururan.

¹² Runacuna puchupacushancaman micurucuptin, purîshijnincunata Jesús niran: «Puchupacushanta shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³ Pichga sibäda tanta puchupacushanta shuntaptin, éhunca ishchaywan (12) canista juntataraj shuntaran.

¹⁴ Pichga tantata chay-chicajpaj aypächishanta ricacuycur, runacuna cushicuran: «Payga Tayta Diosninchipa willacujnin canga. Ricarimunanta Moisés musyachicuran» nir.

¹⁵ Chaynuy nir mayur mandaj cananpaj shuyninpa échurayta munaran. Chayta musyar, Jesús quiquillan wichaypa witicuran.

Yacu janampa Jesús aywashan

San Mateo 14.22-27; San Marcos 6.45-52

¹⁶ Chacas-chacasna Jesús pa purishijnincuna püsuman cutiran.

¹⁷ Jesúsmi ichanga mana échayaranrächu. Chaypis purishijnincuna бүтимап jigarcur, chacashana Cafarnaún marcapa llucshicuran.

¹⁸ Yacu püsu wayra pücaptin, бүчи́йпа-бүчи́йцаран.

¹⁹ Juc liwata aywarcaycashanchüna Jesús yacu janampa taripaycajta ricaran. Chaymi llapan manchariran.

²⁰ Jesúsmi ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.»

²¹ Chaura бүтимап jigachiyta munaran. Niycaptillan, бүти Cafarnaún marcaman échayaran.

Tantawan Jesús tincuchicushan

²² Warannin tuta püsu cantullanáchu pachacujcuna parlanacuran: «Jucnayl-lataj бүти caran, ¿au? Chay бүтиwan Jesús mana aywashachu. Purishijnincunalla chimparan» nir.

²³ Chaypita ishchay-quimsa бүти́цuna Tiberíades marcapita échayaran. Jesús tantata achcajpaj aypächishan quinranáchu íchicaycä́iran.

²⁴ Chaura Jesúspsis, purishijnincunapis mana échayaptin, Cafarnaún marcaman ashij aywacä́iran.

²⁵ Tarir, Jesússta tapuran: «Yáchaj Tayta, ¿imaytaj shamushcanqui?» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Tayta Diosninchipa maquináchu cawasháta tantiyashpayquichu ashircaycä́manqui; manchäga tanta-raycullarmi.

²⁷ Páchallayquita ama ashinquimanachu. Manchäga mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj shimíta wiyacunquiman. Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamar, cá́chamasha. Mana ushyacaypa cawachinápaj pitapis maquíman échurasha.»

²⁸ Chaura runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj ruráman Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranápaj?» nir.

²⁹ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi cá́chamashanta échasquicunayquita munan.»

³⁰ Chaura tapuran: «Tayta Diosninchi cá́chamushushayquita auninápaj, munayniyuj cayniqitaraj má, musyachicuy. Tayta Diosninchi camacächiyinpa má, imatapis ruray.

³¹ Unay auquillunchicuna chaqui pacha quinranáchu manáta micuran.* Moisés isquirbirashanchüpis nin: «Tayta Diosninchi ricarachishan tantata micuran.» »

³² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Moiséschu janaj pacha tantata shicwachimusha; manchäga quiquin Papáni. Paymi cawachicuj tantata tarichishunqui.

* 6:31 Nehemías 9.15. Manäpita musyayta munar, Éxodo 16.4-36-ta liguinqui.

³³ Chay tantata janaj pachapita caćhamusha llapan runata cawachinanpaj.»

³⁴ Chaura runacuna niran: «Chay tantata waran-waran jaraycallamay, ari.»

³⁵ Jesúsna niran: «Cawachicuj tanta caycă. Tayta Diosninchipa caćhan cashăta ćhasquicur, mana imaypis yarganquipăchu. Yupachicamar, mana imaypis yacunanquipăchu.

³⁶ Jamcuna ricsimanqui. Tayta Diosninchi caćhamashantam ichanga mana auninquitcu.

³⁷ Alli ricashancunatam Tayta Diosninchi maquićhu cawachinga. Pipis ćhasquicamaptin, maquićhu charăshaj. Mana wasguipăshăchu.

³⁸ Tayta Diosninchi caćhamasha mana quiqui yarpashăta ruranăpăchu; manchăga quiquinpa shungun munashanta ruranăpaj. Chaypămi janaj pachapita shamushcă.

³⁹ Tayta Diosninchi munashanta ćharcună camacan. Chaymi pipis maquićhu cawar, mana jishpipămanmanchu. Manchăga ushyacay junajćhu llapanta cawarachimushaj.

⁴⁰ Llapan runa mana ushyacaj cawayta tarinanta Papăni munan. Chaymi pipis musypămar yupachicamarga, mana ushyacaj cawayta tarin. Ushy-acay junajćhupis Tayta Diosninchipa Wawan cashpă yupachicamajcunata cawarachimushaj.»

⁴¹ Tincuchiypa rimar: «Tayta Diosninchi caćhamashan tanta caycă» niptin, Israel runacuna ullgucuycuran. Chaymi niran:

⁴² «Payga Josėpa wamran Jesŭslla. Maman-taytan pĭ cashantapis ricsinchi. ĆImanirtaj: «Janaj pachapita shamushcă» niycămanchi?»

⁴³ Chaura Jesŭs niran: «Ama jamurpămaychu.

⁴⁴ Tayta Diosninchi caćhamasha. Mana camacăchiptin, pipis mana nuwa-man yupachicungachu. Yupachicamajcunatam ichanga ushyacay junaj cawarachishaj.

⁴⁵ Unay willacujcunapa shiminpis nin: «Tayta Diosninchi llapan runata tantiyachinga.»* Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar shungunman chayaptin, nuwatapis ćhasquicaman.

⁴⁶ Mana pipis Tayta Diosninchita ricashachu. Paypita shamush carmi ichanga Tayta Diosninchiwan ricsinacŭ.

⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwaman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana.

⁴⁸ Chaypitam nishcă: «Nuwa cawachicuj tanta caycă.»

⁴⁹ Unay auquilluyquicuna chaqui pacha quinranćhu manăta micurpis, wañuyta tariran.

⁵⁰ Janaj pachapita shamuj tantata micujcunam ichanga mana ushyacaj cawayta tarin.

⁵¹ Nuwa cawachicuj tanta caycă. Janaj pachapita Tayta Diosninchi caćhamasha. Cay tantata micujcuna mana ushyacaj cawayta taringa. Tanta-pita rimarga, quiquipaj rimaycă. Llapan runata cawachină-raycur wañuyman chayashaj.»

⁵² Chaura Israel runacuna tincupănacuran: «ĆTantata micushanchi-jina quiquintarăćhi micushun?» nir.

⁵³ Jesŭsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi caćhamasha. Quiquĭta mana micur, yawarnĭta mana upur, wañush-yupay carcaycanqui.

⁵⁴ Quiquĭta micur, yawarnĭta upur, Tayta Diosninchipa maquinćhu ĩmay-camanpis cawarcaycanqui. Ushyacay junajćhupis cawarachimushayqui.

* 6:45 Isaĭas 54.13.

⁵⁵ Quiquimi cawachicuj micuy caycä. Yawarnïpis cawachicuj yacu caycan.

⁵⁶ Quiquita micujcuna, yawarnita upujcuna shungüwan tincun. Paycunawan alli ricanacü.

⁵⁷ Tayta Diosninchi cawachicujmi. Payga caçhamasha. Paypita cawaycä. Chaymi çhasquicamajcunata quiquita micuptin, cawachishaj.

⁵⁸ Mä, sumaj tantiyacuy. Janaj pachapita Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi: «Cawachicuj tanta caycä» nï. Unay auquilluyquicuna manäta micursi, wañuyman çhayan. Çhasquicamajcunam ichanga mana ushyacaj cawayta taringa.»

⁵⁹ Cafarnaún marcapi shuntacäna wasiçhu Jesús llapantapis willapäcuran.

Tayta Diosninchipa shimin cawachicuj cashan

⁶⁰ Chaura Jesús pa shiminta wiyar, waquin jatirajnincuna parlanacuran: «Jesús imata sh rimacullanpis. Mana tantiyanchichu» nir.

⁶¹ Jamurpashanta musyar, Jesús niran: «¿Rimashä nanäshunquichu?

⁶² Tayta Diosninchi caçhamasha. Janaj pachaman cuticupti, çimaninquiman-raj?

⁶³ Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan cawachimanchi; mana runamasinchichu. Cawachicuj Tayta Diosninchipa shiminta willapaycaj.

⁶⁴ Chaypis waquinniqui mana aunimanquichu.» Pï-pï çhasquicunantapis, pï wañuyman jitarpunantapis Jesús mayna musyaran.

⁶⁵ Chaymi niran: «Tayta Diosninchi camacächiptinraj, pipis yupachica-manga.»

⁶⁶ Chaura achcaj runa wasinman-caman cuticäriran. Jesústa mana purishirannachu.

⁶⁷ Achcaj runa aywacuptin, çhunca ishçaywan (12) purishijnincunatapis niran: «Munar, jamcunapis cuticunquiman.»

⁶⁸ Simón Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna jamllata wiyacushayqui. Imay-camanpis cawanäpaj willapämashcanqui.

⁶⁹ Jamllaman yupachicü. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui. Acracushan Washäcujninmi canqui.»

⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Purishimänayquipaj çhunca ishçaywanta acracush-caj. Chaypis jucniqui supaymi canqui.»

⁷¹ «Supaymi canqui» nirga, Judaspaj rimaycaran. Paymi Simón Iscariotipa wamran caran. Judasga Jesústa wañuyman jitarpuran purishinanpaj acracush caycaptinsi.

7

Runacuna Jesústa wasguishan

¹ Chaypita-pacha Galilea quinrallançhu marcan-marcan Jesús puriran. Mayur Israel runacuna wañuchinanpaj ashiycaptin, Judea quinranman mana aywaranchu.

²⁻³ Tacma ruray fiesta çhayacämuptin, wauguincuna Jesústa niran: «Judea quinran Jerusalén marcaman fiestata ruraj aywanquiman. Tayta Diosninchipa maquinçhu purir; ima-imata rurashayquitapis llapan jatiräshujniquicuna ricanman.

⁴ Lllapan runa ricsimänanchita munar, llapan ricay imatapis ruranchi. Runa captiqui, jamtapis llapan runa ricashunquiman.»

⁵ Wauguincuna chaynuy niran Jesústa Tayta Diosninchi caçhamushanta mana çhasquicur.

⁶ Jesúsna niran: «Mana aywashärächu. Tayta Diosninchi cáchamashanta mana musyachicümanrächu. Jancunam ichanga juclla aywanquiman.

⁷ Pipis mana chiquishunquichu. Jucha aparicushanta jurgapaptimi ichanga, chiquiman.

⁸ Jancunalla fiestaman ayway. Aywanä mana camacanrächu.»

⁹ Chaynu y nir Galilea quínranpita Jesús mana llucshiranrächu.

Jerusalén marcachu Tacma ruray fiestaman Jesús aywasha

¹⁰ Wauguincuna fiestaman aywacuriptin, Jesús pis pacayllapa aywaran. Pitapis mana willaparancho.

¹¹ Fiesta chu mayur Israel runacuna Jesústa ashiycaran: «¿Maychüraj chay runa jatiraycan?» nir.

¹² Pampa runacunapis Jesús-janan tincupänacurcaycan. Waquin runa Jesúpaj niran: «Pay alli runa.» Waquinna niran: «Mana. Runacunata pantaycächin.»

¹³ Ichanga mayur Israel runacunata manchacushpan pacayllapa parlanacurcaycan.

¹⁴ Pullan fiesta chu caycaptinna, Tayta Diosninchipa wasinman Jesús aywaran. Willapäcuyta jallaycuran.

¹⁵ Yarpay-sapa cashanta tantiyar, mayur runacuna manchariran: «Cay runa mana istudiash caycarchi, llapanta musyan» nir.

¹⁶ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi cáchamasha. Paypa shiminta willapäcuycä; mana shungü munashallantachu.

¹⁷ Wiyacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta willacushäta tantiyacunga. Mana umä yarpashallantachu rimaycä.

¹⁸ Shungun munashallanta willapäcujcuna quiquillan alli-tucun. Nuwam ichanga mana llullacüchu. Manchä Tayta Diosninchi yarpashallanta willapäcuycä. Payllata alliman churashun.

¹⁹ Taytacuna, Moisés pa shiminta chasquicushcanqui, ¿au? Chasquicush carga, ¿imanirtaj mana charcunquichu? ¿Imapitataj wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰ Chaura runacuna japariran: «¿Piraj wañuchiyta munaycäshunqui? Supay puellacushcashunqui» nir.

²¹ Jesúsna niran: «¿Diyawarda chu jishya chuta allchacächishalläpitachu wichaypa-uraypa rimarcaycanqui?»

²² Mä, tantiyacushun. Moisés pa shimínchu nin: «Ullgu wamra yuriptin, pusaj junajyujllata jirunqui.» Chaymi jirucuy junaj chayamuptin diyawarda captinsi, jiruychu aruyanqui. Ullgu wamrata jirunanpaj Tayta Diosninchi auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta willaparan. Jipataraj Moisés yuriran.

²³ Moisés pa shiminta charcunayqui-cashan diyawarda chüpis jiruychu aruy-car, ¿imanirtaj diyawarda chu jishya chu runata allchacächishäpita chiquir-caycämanqui?

²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyar, ama rimacunquimancho. Sumajraj tantiyacunquiman.»

Washäcuj cashanta Jesús musyachicushan

²⁵ Waquin Jerusalén runacuna Jesúpaj parlaran: «Mayur runacuna tagay runata wañuchiyta munarcaycan, ¿au?»

²⁶ Canan llapanpa ñaupanchu willapäcuptinsi, mana rimapancho, ¿au? ¿Mayur runacunapis chasquicushachuraj: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj» nir?

27 Payga mana Washäcuj canmanchu; manchäga marca-masillanchi. Washäcuj shamuptinmi ichanga, maypita ricarimunantapis mana musyashunchu» nir.

28 Chay wichan Tayta Diosninchipa wasinöchu Jesús willapäcuycaran. Chaymi runacuna wasguipashanta wiyar, wiyächipaypa niran: «May marcachu yurishätapis, pï cashätapis musyanqui. Ichanga mana shungü munashanta rurarchu puriyä. Shiminta çarcushpan Tayta Diosninchicaçhamasha. Jancuna Tayta Diosninchipi cashantapis mana musyanquichu.

29 Nuwam ichanga ricsinacü. Paypita cawä. Quiquin caçhamasha.»

30 Chaynuy niptin, runacuna ullgucäcuran. Risu charicurcuyta munaran. Tayta Diosninchim ichanga mana camacächiranchu.

31 Waquin runacuna Jesüspa shiminta çhasquicur, niran: «¿Jesús rurashanta lluta runa rurangachuraj? Mana. Payga Washäcujchi canga. Tucuyta ruraj, Tayta Diosninchipa maquinöchu purishanta musyachicun.»

Fariseucuna Jesüsta chariyta munashan

32 Runacuna parlanacushanta mayar, fariseucunapis, mayur cüracunapis ullgucurcuran. Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunata niran: «Jesüsta risu chariy.»

33 Jesüсна niran: «Unayllaraj juyapärishun. Jinarcu caçcamajman cuticushaj.

34 Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana çhaymunquipächu.»

35 Chaura mayur runacuna tapunacuran: «Mana tarinanchipaj, çmayparaj aywacunga? ¿Juclächu tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämunga?

36 Çimanirtaj nimanchi: «Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana çhaymunquipächu» nir?»

Cawachicuj yacuan Jesús tincuchicushan

37 Tacma ruray fiestaöchu ushyanan junajraj jatun diya caran. Chay junaj llapan wiyananpaj tincuchiypa Jesús niran: «Pipis yacunar, mañacamächun mishquilla upunanpaj.

38 Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Nuwaman yupachicamajcuna mana yacunangachu. Nuwapita upuptin, quiquincunapita cawachicuj yacu pashtamunga.»

39 Chaynuy tantiyachicur, tincuchiyllapa Espíritu Santupita rimaycaran. Ichanga Espíritu Santuta mana caçhamuranächu. Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman cuticurrar, Espíritu Santuta caçhamunan caran. Caçhamuptinraj, Jesúsman yupachicujcunata Espíritu Santu maquinöchu purichinga.

Jesús-janan runacuna apaycaçhänacushan

40 Jesüspa shiminta wiyar, waquin runa niran: «Jesús Tayta Diosninchipa willacujnin canga.»

41 Waquinna niran: «Payga Washäcuj canga.» Waquinnam ichanga niran: «Galilea marcapita Washäcujga mana yurimunmanchu, çau?

42 Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Washäcujga unay mandaj Davidpa yawar-masillanpita yuringa. Paypa marcan Belén marca.»

43 Runacuna Jesús-janan wichaypa-uraypa rimaran. Mayganinpis mana tantiyananurchu.

⁴⁴ Chaymi waquin runa Jesústa chariyta munaran. Ichanga pipis mana yataparanchu.

Mayur runacuna Jesúspa shiminta mana chasquicushan

⁴⁵ Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna cutiptin, fariseucunawan mayur cüracuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesústa mana charishcanquichu?» nir.

⁴⁶ Chaura täpajcuna niran: «Payga rasunpa Tayta Diosninchipa shiminta willapácun. Payman pipis mana tincunchu.»

⁴⁷ Fariseucunana niran: «¿Jancunapis Jesúspa shiminta chasquicucushcanquichi?»

⁴⁸ Nuwacunam ichanga mayur cüra cashpä, fariseu cashpä imanillarpis mana chasquicushächu.

⁴⁹ Upa runacunalla paypa shiminta chasquicun. Moisésa shiminta pampaman churashanpita paycunata Tayta Diosninchi ñacayman chayachinga.»

⁵⁰ Chaura chacaypa Jesúsman aywaj Nicodemo mayur Israel runa carpis, niran:

⁵¹ «Moisésa shimin nin: «Pitapis ñacachinayquipaj juchantaraj sumaj ashin-qui.» Chaymi sumajraj tapupäshun.»

⁵² Waquin fariseucunana niran: «¿Jampis Galilea marcapita Washäcuj ricarimunantachu riguinqui? Tayta Diosninchipa shiminta mä, sumaj liguiy. Willacujcunapis Galilea marcapita mana ricarimunmanchu.»

⁵³ Chaypita llapan runa wasinman-caman cuticäiran.*

8

Jananpachicuj warmipita rimashan

¹ Jesúsmi ichanga Ulibus puntaman aywacuran.

² Warannin tuta-tutalla Jerusalén marcaman cutiran. Tayta Diosninchipa wasinchu achcay runawan tincur, sumaj willapäcuycuran.

³ Willapaycaptin, Moisésa shiminta yachajcunawan fariseu runacuna juc warmita Jesúsmen chayachiran. Chay warmita runanta jananpachir, juc runawan cacuycajta tarirunaj. Chayarcachir, llapanpa ricay ñawinchu Jesústa niran:

⁴ «Cay warmita jucwan cacuycajta tarishcä.

⁵ Moisésa shimin nin: «Majayuj caycar jucwan cacuptin, sajmaycällar wañuchinqui.» ¿Imaninquitaj jam?»

⁶ Paycuna achäquita ashillar tapuran. Chaymi Jesús pachaman uysucuy-cur, didunwan isquirbiran.

⁷ Yaparir-yaparir tapuptin, ichircur niran: «Mayganiquipis juchaynaj cash-payqui mä, sajmay.»

⁸ Chaynuy nir, yapay uysucuycuran. Pachaman isquirbiran.

⁹ Chaura Jesúspa shiminta wiyar, mayur runacuna aywacuran. Jipanta müsucunapis llucshicuran. Quiquillantana warmita jaguycuran.

¹⁰ Ichircur, warmitana Jesús niran: «Juchayquita ashijcuna aywacushana.»

¹¹ Warmina niran: «Au. Aywacusha.» Jesúsna niran: «Nuwapis juchayquita mana ashipäshayquinachu. Canan wasiquiman cuticuy. Ichanga juchata ama aparicunquichu.»

Achquiwan Jesús tincuchicushan

* **7:53** Unay-unay Bibliachu: «Jananpachicuj warmi» nishan willapa Juan 7.53–8.11 mana taricanchu. Jipataraj yapacasha.

¹² Juc cuti llapan runata Jesús niran: «Cay pachapa achquinmi cä. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta llapan runata musyachicuycä. Shimita wiyacur, mana chacajchu-jinachu juchaachu cawanquipaj; manchäga achquichu-jina alli cawayta tarinquipaj.»

¹³ Fariseucunana niran: «Alli-tucuyanqui. Yangalla rimaycanqui.»

¹⁴ Chaura Jesús niran: «Rimashäta mana chasquicuptiquisi, rasullanta rimaycä. Pipa maquinchu cawashätapis, pi cáhamashätapis musyä; jamcunam ichanga mana. Maypita shamushätapis, mayman cuticushätapis mana musyanquichu.»

¹⁵ Jamcuna ñawiqui ricashallanta: «Alli», «Mana alli» ninqui. Pitapis ricapanqui; nuwam ichanga mana.

¹⁶ Pitapis: «Alli», «Mana alli» niyta munar-imarga, rasun-cajta nishaj. Mana quiquilläpitachu imatapis rurä. Manchäga cáhamaj Papäni yanapäman llapantapis rasun-cajta ricanäpaj.

¹⁷ Jamcunapaj Moisés isquirbishanpis nin: «Ishcaj tistigu ricaptinraj, rasunpa cashan musyacan.»

¹⁸ Pi cashätapis rasunpa cashan musyacänapaj quiquimi niycä. Cáhamaj Papäni musyacächin.»

¹⁹ Chaura tapuran: «Papäniqui, ¿maychütaj caycan?» nir. Jesúsna niran: «Jamcuna Papäniwanpis, nuwawanpis mana yächänacunquichu. Sumaj ricsinacucuptinchi, Papäni pi cashantapis musyanquiman.»

²⁰ Jesús llapantapis willapäcuycaran Tayta Diosninchipa wasinchu, cuyachicuycunata jutunan ñaupallanpi. Llapanpa ricay ñawinchu willapäcuptinsi Tayta Diosninchi mana camacächiptinraj, Jesúsna mana chariranrächu.

²¹ Jananmanpis Jesús niran: «Tayta Diosninchi shuntacamanga; jamcunatam ichanga mana. Ashimarsi, mana tarimanquipächu. Juchata aparicushayquipita wañuyta tarinquipaj.»

²² Chaura mayur Israel runacuna niran: «Wañucuriyta yarparchi: «Mana tarimanquipächu» niycan, ¿au?»

²³ Jesúsna niran: «Jamcuna cay pachaachu yurish car, shunguyqui munashallanta ruranki. Nuwam ichanga janaj pachapita shamush car, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurä. Jamcuna wañucujlla canqui; nuwam ichanga mana.»

²⁴ Chaymi nishcaj: «Juchayqui aparicushalla wañunqui. Cawachicuj cashäta mana aunirga, wañuyllaman chayanquipaj.»

²⁵ Chaura tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir. Jesúsna niran: «Pi cashätapis mayna willashcaj.»

²⁶ Jucha-sapa cashayquipita sumajraj jurgapäman. Jamcunapita rimäman. Shimita mana chasquicuptiquisi, cáhamajpa shiminta wiyashpä llapantapis rasullanta rimä. Payga imatapis rasullanta rimaptin, llapan runata willapä.»

²⁷ Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta Jesús tantiyachiptinsi, mayur runacuna mana tantiyacuranachu.

²⁸ Chaura Jesús niran: «Jugarachimaptinraj, Papäni cáhamashanta tantiyacunquipaj. Chayraj Washäcuj cashäta musyanquipaj. Papäni tantiyachimashallanta rimashäta, shungü munashallanta imatapis mana rimashäta tantiyacunquipaj.»

²⁹ Paypa maquinchu cawä. Sumaj ricamar, mana cácharimanchu. Nuwapis shungun munashallanta imatapis rurä.»

³⁰ Chaynuy niptin, achcaj runa Jesúsna chasquicuran: «Taytallau tayta, Washäcujmi canqui» nir.

Tayta Diosninchipa wawancuna wiyacunanjay cashan

³¹ Shiminta éhasquicuj Israelcunata Jesús niran: «Shimïta wiyacur, shungüman tincunqui. Maquichümi purinquipaj.

³² Éhasquicamaptiqui, jucpa maquinpita jurgushayqui Tayta Diosninchipa maquillanchu purinayquipaj.»

³³ Chaura Jesústa ticrapuran: «Auquillunchi Abrahamta quiquin Tayta Diosninchipa wamrachacuran. Abrahampa willcan carcaycä; mana jucpa uywayninchu. ¿Imanirtaj: «Jucpa maquinpita jurgushayqui nimanqui?» nir.

³⁴ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis juchallaçu arur, uyway jucpa maquinchu cawashan-jina juchacachicuj supaypa maquinchu cawan.

³⁵ Uywayga mana wasiyujpa wamranchu. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llucshinchu.

³⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan cashpä washaptij, supaypa maquinchu mana cawanquipänachu.

³⁷ Abrahampa willcan cashayquita musyä. Chaypis shimïta mana éhasquicunquichu. Manchäga wañuchimayta munarcaycanqui.

³⁸ Papänï yaéhachimashallanta willapaycaj. Jancunapis taytayqui yaéhachishushayquillata rurarcaycanqui.»

³⁹ Chaura niran: «Abrahampa willcan carcaycä. Payga taytämi.» Jesúsna niran: «Rasuyta Abrahampa willcan cashpayqui Abraham-jina cawanquiman.

⁴⁰ Jancunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta willapaptijsi, wañuchimayta ashircaycanqui. Abraham mana imaypis wañuchicuranchu.

⁴¹ Taytayquiga jucmi. Taytayqui rurashan-jina rurarcaycanqui.» Chaura paycuna niran: «Mana jucpa churinchu cä. Tayta Diosninchipa wawanmi carcaycä.»

⁴² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa wawan caycar, nuwatapis alli ñawiquipa ricamanquiman. Paymi cáhamasha. Mana shungü munashanta rurarchu puriyä.

⁴³ Chaypis upa-tucur, shimïta mana éhasquicunquichu. Tantiyacuyta mana munar, willapashäta mana wiyacunquichu.

⁴⁴ Llapantapis ruranki supaypa maquinchu cawar. Paymi taytayqui. Paypa shungun munashallanta imatapis rurarcaycanqui. Taytayqui supayga unaypita-pacha wañuchicuj. Llullacuj. Rasun-caj rimaytapis mana junchu. Llullacuyllata shungun yarpan. Llulla cashpan runacunatapis llullacachin.

⁴⁵ Chaymi shimïta mana éhasquicunquichu. Rasunpa Tayta Diosninchipa shiminta willapaycaj. Paypa shimin rasullanta riman.

⁴⁶ Ima juchatapis mana aparicushcächu. Munar, mä, mayganiquipis ashipämanquiman. Tayta Diosninchipa shiminta willacuptsi, mana yupachicamanquichu.

⁴⁷ Tayta Diosninchipa wawancuna shiminta cushish wiyacun. Jancunam ichanga jucpa churin cashpayqui imasi mana jucunquichu.»

⁴⁸ Chaura chaynuy niptin, Israel runacuna Jesústa ashllir ushyaran: «Samaria runapa churin canqui. Supay pucllacushcashunqui» nir.

⁴⁹ Jesúsna niran: «Mana pucllacamashachu. Manchäga Papänïta alliman éhuraycä. Jancunam ichanga pampaman éhuraycämanqui.

⁵⁰ Pitapis mana mañacüchu: «Alliman éhuramay» nir. Tayta Diosninchim ichanga alliman éhuramänayquita munan. Paymi ima-imata rurashanchitapis jurgapämashun.

⁵¹ Sumaj tantiyacunquiman. Shimïta wiyacujcuna wañuyman mana imaypis chayangachu.»

⁵² Chaura runacuna niran: «Supay pucllacushcashunqui, ¿au? Auquil-lunchi Abrahampis, unay willacujcunapis llapanmi wañucuran. Chaypis niycanqui: «Shimïta wiyacujcuna wañuyman mana imaypis chayangachu.»

⁵³ Auquillunchi Abrahampis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj wiyacuran. Chaypis wañuyta tariran. Paycunata apärinayquipaj, ¿pitaj canqui?»

⁵⁴⁻⁵⁵ Jesúsna niran: «Quiquillä alli-tucupti, pipis mana alli ricamanmanchu. Papänimi ichanga alliman churaycäman. Paypa maquinchu cawä. Jamcunam ichanga: «Tayta Diosninchita manchapacü» nirpis, mana wiyacunquichu. Nuwam ichanga wiyacü. «Wiyacü» nir rasun-cajta rimaycä. Mana jamcuna-jinachu llullacuycä.

⁵⁶ Auquilluyqui Abraham shamunäta musyar, jatunpa cushicuran. Ricamar, sumaj-sumaj cushicuran.»

⁵⁷ Chaura runacuna niran: «Pichga chunca (50) watatapis mana ushyan-quirächu. ¿Imanuyptaj auquillunchi Abrahamta ricsinquiman caran?»

⁵⁸ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Abraham manaraj yuriptin, cawaycarä. Cawajmi cä.»

⁵⁹ «Cawajmi cä» niptin, runacuna sajmaryta munaran. Chaypis achcaj runapa chaupinman yaycur, Jesús illaricäcuran. Tayta Diosninchipa wasinpita aywacuran.

9

Japra runata Jesús allchacächishan

¹ Aywacuycashanchu yuriyninpita-pacha japra runata Jesús tariran.

² Chaymi purishijnincuna tapuran: «Tayta Jesús, ¿imanirtaj cay runa japra yurisha? ¿Maman-taytan jucha-sapa cashanpitachu, quiquinpa juchan-pitachu?» nir.

³ Jesúsna niran: «Mana quiquinpa juchanpitachu, mana maman-taytanpa juchanpitachu; manchäga Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta runacuna musyananpämi.

⁴ Cay pachachu cashäcaman cáchamaj Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Aywacupti, ima ruraytapis mana camäpacunquipächu.

⁵ Cay pachaachu cashäcaman achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacuycäshaj. Shungun munashantapis ruraycäshaj.»

⁶ Chaynuy nir Jesús tuwayllanwan mituta ruraran. Nircur japrapa ñawinta pichuparan.

⁷ Pichuparcur, niran: «Siloé püsuman aywaycur, mayllacuy.» Rimayninchu: «Siloé» ninan: «Cáchamusha» ninanmi. Japra runana äñir mayllacuran. Ñawinta mayllacurir, ricaycarä cuticuran.

⁸ Chaura bisinuncuna, ricsinacushancuna niran: «Tagay runa mañapacuj japra, ¿au?»

⁹ Waquin niran: «Au, paymi.» Waquinna niran: «Mana paychu. Ichanga pay-nirajmi.» Quiquinna niran: «Chay japra carä.»

¹⁰ Chaura tapuran: «¿Imanuyptaj ñawiqui quichacasha?» nir.

¹¹ Allchacaj runana niran: «Mituwan ñawita Jesús pichupamasha. Jinar-cur Siloé püsuachu ñawita mayllacunäpaj cáchamasha. Mayllacushallä ñawï quichacäcusha.»

¹² Chaura tapuran: «¿Maychütaj chay runa caycan?» nir. Tapuptin, niran: «Mana musyächu.»

¹³⁻¹⁴ Mituta rurarcu japra runata Jesús allchacächishan junajga diyawarda caran. Chaymi chay runata fariseucunaman aparan.

¹⁵ Fariseucunana allchacaj runata tapuran imanuyta ñawin quichacashantapis. Tapuptin, niran: «Ñawita mituwana pichupamasha. Mayllacuripti, ricarä.»

¹⁶ Fariseucunana niran: «Chay allchacächij runa Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Diyawardachu allchacächir, juchachu aruyan.» Waquin-cunana niran: «Jucha-sapa caycar, ¿imanaypataj jishyachuta allchacächinman? Tayta Diosninchijucha-sapata mana yanapanmanchu.» Chaynuy nir quiquin-pura apaycachñanacuran.

¹⁷ Chaura yapay tapuran: «Ñawiquita quichaj runapaj, ¿imatataj yarpan-qui?» Tapuptin, niran: «Tayta Diosninchij willacujninmi canga.»

¹⁸ Mayur Israel runacunam ichanga mana riguiranchu: «Lullacuycanqui. Mana japrachu cashcanqui» nir. Chaymi allchacaj runapa maman-taytanta jayarcachir, tapuran:

¹⁹ «¿Cay runa rasunpachu wamrayqui? ¿Rasunpachu japra yuriran? ¿Imanuyataj allchacasha?» nir.

²⁰ Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpa yurishanpita-pacha japra caran.

²¹ Ichanga imanuyta allchacashantapis, pi allchacächishantapis mana musyächu. Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapun-quiman.»

²²⁻²³ «Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapunquiman» niran mayur runacunata manchacushpan. Mayur runacuna mayna par-lanacuran: «Pipis Jesústa: «Washäcujninchi» nir chasquicuptin, shuntacäna wasipita jargushun. Ama ricalläshunpishchu» nir.

²⁴ Chaypis mayur runacuna ñawin quichacaj runata yapay tapuran: «Tayta Diosninchij ricaycämanchim. Canan rasullanta willamay. Chay Jesús jucha-sapa cashanta musyä.»

²⁵ Chaura allchacaj runa niran: «Jucha-sapa cashantapis, mana cashantapis mana musyächu. Japra captipis, ñawi quichacashallanta musyä. Ricaycäna.»

²⁶ Chaypis yapayraj tapuran: «¿Imatataj rurasha ñawiqui quichacänanpaj?» nir.

²⁷ Chaura niran: «Mayna willashcaj. Willaptijpis, mana riguinquichu. ¿Imanirtaj yaparir-yaparir tapupaycämanqui? ¿Jamcunapis Jesústachu jaticur-cuyta munarcaycanqui?»

²⁸ Chaura ashllir mayur runacuna niran: «Jucha-sapa runaman yupachi-cunqui. Jatiraycanquipis. Nuwacunam ichanga Moiséspa shimillanman yupachicu.

²⁹ Payga Tayta Diosninchij shiminta willacuran. Jesústam ichanga mana ricsillächu. Pipa wawanraj cacullanpis.»

³⁰ Allchacaj runana niran: «¿Imataraj rimacunquipis? Pipa wawan cashanta mana musyaptiquisi, paymi ñawita quichasha.

³¹ Juchachu arucunata Tayta Diosninchij mana yanapashanta musyanchi. Wiyacujcunallatam, manchapacujcunallatam yanapan.

³² Yuriyninpita-pacha japrata allchacächishanta imaypis mana wiyash-canchichu.

³³ Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyă. Manchăga imatapis mana ruranmanchu.»

³⁴ Chaura mayur runacuna niran: «Yurishayquipita-pacha marca-pingay caycar, ėpiraj canqui piñapămănayquipaj?» Shuntacăna wasipitapis jarguran: «Ricaytapis mana munallajchu» nir.

³⁵ Allchacăchishan runata jargushanta Jesúspis mayaran. Chaymi allchacaj runawan tancur, niran: «ĖTayta Diosninchî căchamushan Washăcujman yupachicunquichu?» nir.

³⁶ Allchacaj runana niran: «Au, tayta. Ichanga, ėpitaj Washăcuj canga?»

³⁷ Jesúсна niran: «Washăcujmi că. Mayna ģawiquitapis quichashcă.»

³⁸ Chaura Jesúspa ģaupanman jungurpacuycur, alliman ċhuraran: «Jammanmi yupachicū, Tayta» nir.

³⁹ Jesúсна niran: «Cay pachaman shamushcă llapan runapa shungunta musypănăpaj. Tayta Diosninchipa maquinăchu cawanăpaj japracunapa ģawinta quichashaj. Ricăjcunapa ģawintam ichanga chapashaj.»

⁴⁰ Jesúspa shiminta wiyar, waquin fariseucuna niran: «ĖJapracă carcaycă?»

⁴¹ Jesúсна niran: «Rasunpa japra caycar, mana juchayujchu canquiman. Ricăycămar mana aunimashayquipitam ichanga, juchayuj carcaycanqui.»

10

Uyshăruwan tincuchiypa willapashan

¹⁻² Chaura Jesúсна niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Suwacunash, asaltanticunash chicuta wacman-cayman jiwirir, uyshaman yaucun. Uysha michijshi ichanga puncunpa yaucun.

³ Michijpa shiminta chicu tăpăjpis, uyshacunapis wiyanshi. Llapan uyshantapis jutinpa-caman jayan.

⁴ Chicupita jurgurir, uyshancunata jaticun. Uyshancunapis michijta ricsir, ģaupallantash aywan.

⁵ Mana ricsishcunatash ichanga manchacun. Jayaptinpis, jishpirshi aywacărin.»

⁶ Tincuchiypa Jesúсна willapaptinsi, fariseucuna mana tantiyacuranchu.

⁷ Chaymi runata uyshawan tincuchir, Jesúсна niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Uyshapa chicunpa puncun-yupay caycă. Uyshacuna maquinăchu purin.

⁸ ģaupata purijcuna michij-tucursi, suwa casha. Asaltanti casha. Chaymi uyshacuna mana wiyashachu.

⁹ Nuwaga puncu-yupay caycă. Uyshacuna maquinăchu puriptin, sumaj rică. Pipis nuwaman yupachicur, Tayta Diosninchipa maquinăchu cawanga. Imăpitapis washăshaj. Cawanăpaj imatapis mana pishichishăchu.

¹⁰ Suwacuna suwacullar, uyshacunata wañuchillar purin. Nuwam ichanga llapaniquita alli cawayta tarichinăpaj shamushcă. Cushi-cushilla cawayta tarichishayqui.»

¹¹ «Alli michij caycă. Llaquipăcuj că. Llaquipăcuj michijga uyshancunaraycur wañuytapis tarin.

¹² Paytacushan uyshata michijcunam ichanga liyunta ricar, jishpir aywacărin.* Quiquinpa uywan mana captin, căchariycur aywacun. Chaura liyun uyshata apacun. Waquin uyshacuna wacpa-caypa jishpicărin.

* **10:12** «Liyun» nishanchita castillănuċhu: «lobo» nin micucuj jaċha allgu-niraj cashanpita.

¹³ Paytacushan michipacujpis jishpir aywacun. Uyshata liyun micuptinsi, mana imasi jucunchu.

¹⁴ Nuwam ichanga alli michij caycä. Uyshäcuna shimïta ricsin. Nuwapis llapanta ricsi.

¹⁵ Chay-jinapis Tayta Diosninchiwan sumaj ricsinacü. Chaymi uyshäcuna-raycur imamanpis chayäman.

¹⁶ Uyshäcuna mana juc pachallaçhüchu caycan. Juclächüpis caycan. Paycunapis shimïta ricsinga. Imayllaga juc pachallaman llapanta shuntashaj. Nuwalla llapanta michishaj.

¹⁷ Uyshäcunata wañuy-caway llaquipapti, Tayta Diosninchi sumaj llaquipäman. Wañuyta tarirsi, cawarishaj.

¹⁸ Mana pipis wañuchimangachu. Manchäga quiquïmi wañuymanpis aywacushaj. Wañuypis, cawaypis maquïchu caycan. Papäni llapantapis maquïman çurasha.»

¹⁹ Chaura chaynuy niptin, Israelcuna yapay quiquin-pura apaycaçhänacuran.

²⁰ Waquin niran: «Imapätaj Jesúspa shiminta wiyashunpis? Supay pucllacusha. Jishyayächisha.»

²¹ Waquinna niran: «Mana supaychu rimaycächin. ¿Yuriyninpita-pacha japrata supay allchacächinmanchuraj?»

Jesús Washäcuj cashanta wasguishan

²² Jerusalén marcachu Tayta Diosninchipa wasinpa diyanta fiestata rurashan wiche sumaj jasay caran.*

²³ Paypa wasinçu «Salomónpa curidurnin» nishan curidurçu Jesús puriy-caran.

²⁴ Shuntacarcu, Israelcuna tapupäcuran: «¿Imaycamantaj yarpaçhacuyman çuramanqui? Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj caycar, juclla willamay» nir.

²⁵ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Willaptijpis, mana çasquicunquichu. Papäni camacächiptin, jishyaçhucunata allchacächishäpis, runacunata jarashäpis Washäcuj cashäta musyacaycächin.

²⁶ Jamcunam ichanga Tayta Diosninchita wasguipar, shimïta mana wiya-cunquichu. Mana uyshächu canqui.

²⁷ Uyshäcunam ichanga shimïta wiyacun. Paycunata ricsimi. Jatishäpa aywan.

²⁸ Mana ushyacaj cawaytapis tarichi. Ushyacayman imaypis mana çayangachu. Maquipita pipis mana jichumangachu.

²⁹⁻³⁰ Papäniwan juc shungulla cawä. Payga llap-llapanpita mas munayniyujmi. Shimïta wiyacujcunata maquïman çurasha ricanäpaj. Maquïchu cawar, Papäniwa maquinçhüpis cawaycan. Chaymi Papäniwa maquinpita pipis mana jichungachu.»

³¹ Chaynuy niptin, mayur Israel runacuna rumita chariran Jesústa sajmananpaj.

³² Jesúsna niran: «Papäni camacächiptin, jishyaçhucunata allchacächishäta, supaycunata jargushäta, chay-chicaj runata jarashäta ricashcanqui, ¿au? Cananga, çallita rurashäpitachu wañuchimayta munarcaycanqui?»

* **10:22** Achquicuy fiestaçu pusaj junajta tünapäcur, Israel runacuna sumaj cushicun: «Tayta Diosninchipa wasin allina caycan» nir.

³³ Mayur runacunana niran: «Mana allita rurashayquipitachu wañuchishayqui; manchäga Tayta Diosninchita apärishayquipita. Runalla caycar, Tayta Diosninchi-tucuycanqui.»

³⁴ Jesúsna niran: «¿Shiminchu Tayta Diosninchi manachu nin: «Nuwa-jina carcaycanqui?»*

³⁵ Unay wichan shiminta chasquicuptin, Tayta Diosninchi niran: «Nuwa-jina carcaycanqui.» Paypa shiminta pipis juc-nirajman mana rucanmanchu.

³⁶ Quiquinmi acracamasha. Cay pachaman cáchacamasha. Chaymi: «Tayta Diosninchipa Wawan caycä» nipti, ama ullgunquimanachu: «Tayta Diosninchita apäriycan» nir.

³⁷ Imata rurashäpis Papäniä shungunwan mana tincuptinmi ichanga, shimitapis ama chasquicunquimanachu.

³⁸ Shimita mana aunirpis Papäni camacächiptin, ima-imatapis rurashäta auninguman. Camacächinyinpa jishyachucunatapis allchacächishcä. Supaycunatapis jargushcä. Runacunatapis jarashcä. Chaymi Papäniwan juc shungulla cawashäta tantiyacunquiman.»

³⁹ Chaura yapay Jesúsä chariyta munaran. Chariyta munaptinsi, llucshir aywacuran.

⁴⁰ Chaypita Juan ushyachicushan quinranman Jesús cuticuran. Ishcayquimsa simäna Jordán mayu chimpanchu juyaran.

⁴¹ Chay-chicaj runa Jesúsä chayapuran. Paycuna quiquin-puralla ninacuran: «Tayta Diosnillanchi camacächishancunata Ushyachicuj Juan mana ruraranachu. Jesúsä rimashanmi ichanga llapanpis charcucaycan.»

⁴² Chaymi achaj runa Jesúsä chasquicuran: «Payga Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcu» nir.

11

Lázaru Jesús cawarachimushan

¹ Betania marcachu Lázaro jutiyuj runa tiyaran. Juyupa jishyaycaran. Panin caran Mariawan Marta.

² Mariäga Tayta Jesúsä chaquinman pirjümita jaycapurir, ajchanwan chaquipush carunaj.

³ Chaura turin Lázaro juyupa jishyaptin, Mariawan Marta Jesúsman cáchacuran: «Tayta, yächänacushayqui Lázaro juyupa jishyaycan» nir.

⁴ Cácha willaptin, Jesús niran: «Chay jishya Lázaruä mana wañuchingachu. Manchäga achäquilla canga Tayta Diosninchi munayniyuj cashantapis, nuwa munayniyuj cashätapis runacuna tantiyacunapaj.»

⁵ Jesúsä Lázaruwan, Martawan, Mariawan sumaj yächänacuran.

⁶ Chaypis: «Lázaro jishyaycan» nir willaptin, mana aywaranchu. Ishcay junajraj jinallanchu juyapäiran.

⁷ Ishcay junajpitaraj purishijnincunata niran: «Yapay Judea quinranman cutishun.»

⁸ Paycunana niran: «Tayta, janyancunaräta sajmaypa wañuchiya munashurayqui. ¿Imamantaj cutishun?»

⁹ Jesúsna niran: «Intipis juyayta achicyan. Achicyaptin junajpa purir, mana tacacunchichu. Chay-jina Tayta Diosninchipa maquinchu purir, imamanpis mana chayashunchu.

* 10:34 Salmo 82.6.

¹⁰ Chacaptinmi ichanga pipis purir, tacacun. Chay-jina shungun mu-nashanta rurar, juchachu arujcuna ñacayta taringa.

¹¹ Canan Judea quinranman aywananchi camacan. Yačhānacushanchi Lázaro puñucācusha. Ricchachij aywashun.»

¹² Purishijnincunana niran: «Tayta, puñucash caycar, allina riccharamunga, ¿au?»

¹³ «Lázaro puñucācusha» nir tincuycāchiran: «Wañush» ninanta. Purishijnincunam ichanga rasunpa puñucashallanta tantiyan.

¹⁴ Chaymi Jesús niran: «Lázaro wañusha.

¹⁵ Jishya wañucachiptin, ima alish mana ricashcāchu. Ima captinpis, aywashun ricaj. Canan munayniyuj cashāta ricar, llapan shunguyquiwan yupachicamanquiman.»

¹⁶ Chaura Tomás niran: «Nuwanchipis aywashun Jesúsman iwal wañunanchipaj.» Tomásta: «Milli» nir ricsiran.

¹⁷ Betania marcaman chayaycar, Lázaro chuscu junaj pamparaycashanta mayaran.

¹⁸ Jerusalén marcapita Betania marcacaman pullan liwalla caran.

¹⁹ Chaymi wañupacush captin, achaj runa Martatawan Maríata yanagaj aywaran.

²⁰ Jesús chayaycashanta musyar, María mana llucshiranchu. Martam ichanga tariparan.

²¹ Jesústa niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Turí mana wañunmanchu caran.

²² Ima captinpis, jamman yupachicü. Ima-imata mañacuptiquisi, Tayta Diosninchi wiyashushayquita musyā.»

²³ Jesúsna niran: «Turiqui cawarimunga.»

²⁴ Martana niran: «Cawarinanta musyā. Ichanga llapan wañushcuna cawarimunan junajchūraj cawarimunga.»

²⁵ Jesúsna niran: «Nuwaga cawarachicujmi cā. Wañushcunatapis cawarachimi. Shimita chasquicujcuna wañurpis, cawarimunga.

²⁶ Maquichu cawajcunata, chasquicamajcunata imaysi mana cacharishāchu. ¿Rasunpa yupachicamanquichu?»

²⁷ Chaura Marta niran: «Aumi, Tayta. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paymi cay pachaman cāchamushcashunqui. Washācujmi canqui.»

²⁸ Jinarcur ñañan Maríaman cuticur, rinrillanchu willaran: «Tayta Jesús chayamushana. Jayaycāshunqui» nir.

²⁹ Chaura juclla María aywaran.

³⁰ Jesúsni ichanga marcaman manaraj chayasharāchu. Martawan tin-cushan pachallačhūraj caycaran.

³¹ Wasinpita juclla María llucshiptin, yanagajcunapis jipanta aywaran: «Wagajchi pantyunman aywaycan» nir.

³² Maríana Jesústa tariparcur ñapanman jungurpacuycur, niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Caychu caycaptiqui, turí mana wañunmanchu caran.»

³³ Maríapis, yanagajcunapis ataptin, Jesúsna shungunpis llaquicuywan ishquicācuran.

³⁴ Chaymi tapuran: «¿Mayninmantaj Lázaruata pampashcanqui?» nir. Paycu-nana niran: «Ricanayquipaj shamuy, Tayta.»

³⁵ Willaptin, Jesúsni wagaran.

³⁶ Wagaptin, runacuna niran: «Sumajchari Lázaruwan yačhānacuran.»

37 Waquinna niran: «Japra runatapis allchacaycachir, ¿manachuraj Lázarusatapis allchacächinman caran? Wañuyypita jishpichinman caran, ¿au?»

38 Chaura pushaptin, Lázaro pamparashan chaga uñcuman Jesús juyupa llaquish éhayaran. Uñcuta jatun rumi chaparaycaran.

39 Jesúsna niran: «Rumita witichiy.» Martana niran: «Tayta, turí éhuscu junajna pamparaycan. Asyariycannañchi.»

40 Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Yupachicamar, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta ricanquipaj.»

41 Chaura runacuna rumita witirachiran. Jesúsna janaj pachapa ricärir, wiyächipaypa niran: «Papällau Papä, ima allish mañacushäta wiyamanqui.

42 Imaypis wiyamashayquita musyä. Cáchacamashayquitapis cay runacuna tantiyacunanta munä.»

43 Nircur jayacuriran: «Lázaro, llucshimuy» nir.

44 Lázarusna uñcupita llucshiramuran. Umanpis, maquinwan échaupis pitush caran. Llucshiramuptin, Jesús niran: «Pascapuy. Purichunna.»

45 Lázarusna cawarachiptin, Maríata yanagaj Israel runacunapis achcajmi Jesúsman yupachicuran.

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5; San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2

46 Waquin runam ichanga fariseucunaman aywaycur, Jesús imata rurashantapis willaran.

47 Chaura mayur Israel runacunapa sisyunninpaj llapan mayur cüracunapis, fariseucunapis shuntacaran: «¿Imatataj rurashun? Chay runa Tayta Diosnillanchi camacächishancunata ruraycan. Japracunatapis allchacächin. Jishyañhucunatapis allchacächin. Wañushcunatapis cawarachin.

48 Chapata mana ruraptinchi, llapan runa Jesúsman yupachicunga. Yupachicuptin, Roma mandaj runa ullgucäcunga. Murucuncunata cáchamunga. Murucucunaga Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinga. Marca-masinchita-ima wañurachimäshun» nir.

49-50 Mayur cüra Caifásna llapan mayur Israel runacunata piñaparan: «Upam carcaycanqui. Imatapis mana tantiyacunquichu. Marca-masinchita-ima ama wañuchimäshuwanchu. Llapanchi-raycur juc runalla wañunman.» Mayur cüra cashpan chay wata llapan cüra-masinta maquinchu Caifás purichiran.

51-52 Payga mana yarpaypachu rimaran. Manchäga chay wata mayur cüra cashpan Tayta Diosninchi yarpächiptin, cüra-masinta shimiyan. Llapan Israel runacunata washänan-raycur Jesús wañuyman échayananta quiquin Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga mana Israel runacuna-raycurllachu wañuyman échayanga; manchäga llapan runata washänan-raycur. Paycuna may-chaychu juyarpis, Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchu cawanga.

53 Chay junajpita-pacha mayur Israel runacuna parlanacuran Jesústa wañuchinanpaj.

54 Chaymi marca-masincuna ricay Jesús mana puriranchu. Manchäga mana musyachicullar Efraím marcaman aywacuran. Efraím marcaga chun-yaj pacha wajtallanchu caycaran. Chay quinrallanchu puríshijnincunawan juyaran.

55 Chay wichan Pascua fiesta éhayaycämuran. Chaymi wacpita-caypita Israel runacuna Jerusalén marcaman aywarcaycaran fiestapaj camaricuj. Camaricuran Tayta Diosninchi alli ricananta munar.

⁵⁶ Jesústapis ashircaycaran. Chaymi Tayta Diosninchipa wasinčhüpis tapunacurcaycaran: «¿Fiestaman shamungachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷ Fariseu runacunawan mayur cüracuna mayna runacunata nish caran: «Mayčhüpis Jesústa ricar-imarga, juclla willaycamanqui charichinapaj.»

12

Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan

San Mateo 26.6-13; San Marcos 14.3-9

¹ Pascua fiestapaj sujta junaj pishiycaptin, Betania marcaman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay marcachu Lázarusip tiyaran. Paytaga wañushanpita Jesús cawarachimush caran.

² Jesús chayaptin, micupacunanjap yanucuran. Marta jaracuptin, Lázarusip Jesúswan-ima micurcaycaran.

³ Micurcaycaptin, María alli pirjümita chayachiran.* Tacshalla butillan captinsi, sumaj chaninyuj caran. Pirjümita Jesússpa chaquinman jaycapurir, ajchanwan chaquichipuran. Wasi junta pirjümi asyacurcuran.

⁴ Chaura Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariote niran:

⁵ «¿Imapätaj alli cuyayllapaj pirjümita jichaycächinqui? Juc wata aruypa chaninču ranticunman caran. Chay jillayta wacchacunata, pishipacujcunata aypunman caran.» Judas Iscariote Jesússpa purishijnin caycarpis,

⁶ mana pishipacujcunata llaquiparchu rimaran; manchäga suwa cashpan. Paymi Jesússpa tisirirun caran. Ichanga wallca-wallcalla jillayta raquicurij.

⁷ Chaura Jesús niran: «Pirjümita jichapämänanta ama mičhanquichu. Caway-captillä, pampacunapaj armaycächiman.

⁸ Pishipacujcunatawan wacchacunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipächu.»

⁹ Betania marcachu Jesús caycashanta mayar, chay-chicaj Israel runacuna aywaran. Mana Jesússlamanchu aywaran; manchäga Lázarusitapis ricäcuj. Payta Jesús cawarachish caran.

¹⁰⁻¹¹ Lázarusita cawarachishanpita runacuna cüracunapa shiminta mana chasquirannachu; manchäga Jesússpa shimillanta. Payllaman yupachicuran. Chaymi mayur cüracuna Lázarusitapis, Jesústapis wañurachiya munaran.

Jerusalén marcaman Jesús chayashan

San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40

¹² Warannin Jerusalén marcachu chay-chicaj runa fiestata rurananpaj caycashanču Jesús chayaycashantapis mayaran.

¹³ Mayar, runacuna palmapa üjanta cuchuran. Jesústa chasquicuj llucshir, cushicushpan japarpararan:

«Taytallau Tayta, washaycallämay, ari.*

Tayta Diosninchí cachamushan runa alli ricash caycullächun. Israel runacunapa mandajnín alli ricash caycullächun» nir.

¹⁴ Jesúsna Tayta Diosninchipa shimin charcucänanpaj mañacushan manta bürun muntash chayaran. Tayta Diosninchipa shiminču isquirbiraycan:

¹⁵ «Jerusalén marca runacuna, Ama manchariychu.

Mandajniqui shaycämun.

* **12:3** «Nardo» nishan pirjümita jachapita ruraj. castillänuchüpis, griego rimaychüpis: «Hosanna» nin.

* **12:13** «Washaycallämay, ari» ninanta

Manta bürullan muntash yaycaycämun» nir.*

¹⁶ Chay wichan purishijnincunapis Jesús mandaj cashanta mana tantiyaranchu. Cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj, Jesús rurashancuna Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbishanwan tincushanta yarpäiran.

¹⁷ Lázaruta Jesús cawarachishanta ricajcunam ichanga willacur cushish purircaycaran: «Wañush Lázaruta Jesús jayaptin, pamparaycashan učcupita cawaycaj llucshimuran» nir.

¹⁸ Chaymi: «Tayta Diosninchichi sumaj Jesússta yanapan» nir waquin runacunapis Jerusalén marcapita Jesússta chasquij llucshiran.

¹⁹ Fariseucunam ichanga ninacuran: «Llapan runa payman yupachicun. ¿Canan imatataj rurashun? ¿Pinaraj nuwanchita alli ricamäshun?» nir.

Muruta pampashanwan tincuchiypa willapashan

²⁰ Pascua fiesta caycaptin, jäpa runacunapis Jerusalén marcaman aywaran Tayta Diosninchita alliman churaj.*

²¹ Jäpa runacuna Felipita niran: «Jesústa ricsichimay, ari.» Felipiga Galilea quinran Betsaida marcapita caran.

²² Felipina Andrésta willaran. Ishcaninna Jesússta willaran.

²³ Willaptin, Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchipa cachan cashäta llapan runa musyanga. Llapanmi alliman churamanga.

²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Rigu muruta mana pampaptinchi, manash wiñamunchu. Murullash jitaräcun. Pampaptinchish ichanga wañush-yupay captin, mamayrunta mana ricanchinachu. Wiñamurshi ichanga, atayar sumaj wayun.

²⁵ Jamcunapis shunguyqui munashallanta rurar mana wiyacamar, ushyacayman chayanquipaj. Shunguyqui munashanta jungaycur shimäta wiyacurmi ichanga, cay pachachüpis, janaj pachachüpis mana ushyacaypa cawanquipaj.

²⁶ Maquichu cawayta munar, wiyacamar nuwa-jina cawanquiman. Wiyacamar, chayashäman chayanquipaj. Wiyacamaptiqui, Papänipis alli chu jur-shunquipaj.

²⁷ «Cananga juyupa llutäpacuycă. ¿Imataraj rurashaj? «Papä, wañuypita washaycallamay» niyta munarsi, mana nishächu. Papänipa shungun munashallanta ruranäpaj cay pachaman shamushcă.

²⁸ Chaymi Papänita imaypis alliman churashaj.»

Chaura janaj pachapita nimuran: «Munayniyuj cashäta mayna musyachicushcă. Yapaypis musyachicushämi.»

²⁹ Chayta wiyar, waquin juturajcuna niran: «Räyu-imaچی pashtamusha.» Waquinna niran: «Anjil-imaچی rimamusha.»

³⁰ Jesúsna niran: «Mana nuwatachu jayacamasha. Manchäga jamcunata jayacamusha sumaj tantiyacunayquipaj.

³¹ Canan llapan runapa shungunta Tayta Diosninchichi musyapanga. Supayta jargunga. Cay pachachu mandaj cayninta jichunga.

³² Jugarachimaptin, janaj pachaman Tayta Diosninchichi shuntacamaptin, camacächishaj llapan runa yupachicamānanpaj.»

* **12:15** Zacarías 9.9. Griego rimaychu Israel runacunapita tincuchiypa rimar, nin: «Siónpa warmi wamrancuna.» «Sión» nir. Jerusalén marcata yarpaj. «Warmi wamrancuna» nir, llapan Israel runacunata yarpaj.

* **12:20** Israel runacuna: «griegos» nij jäpa runacunapa yarpayninpis, rimayninpis juc-niraj captin.

³³ «Jugarachimaptin» nir imanuy papis ruschu wañuyman éhayananta musy-achicuycaran.

³⁴ Runacunana niran: «Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran: «Washäcujga imaycamanpis cawanga.» Jammi ichanga niycanqui: «Tayta Diosninchipa cachan captisi, ruschu jugarachimanga.» ¿Pitaj canqui? Mä, Tayta Diosninchipa cächamushan Washäcujpita tantiyachimay.»

³⁵ Jesúsna niran: «Ishcay-quimsa junajlla ricanacushun. Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachishayqui. Chaymi shimta sumaj wiyacunquiman. Manchä chacay éhayapushunquipaj. Chacaypa purijcuna imamanpis éhayashanta mana musyanchu.

³⁶ Chaymi ricay ñawiquichu purishäcaman éhasquicamanquiman. Tayta Diosninchipis: «Wawämi canqui» nir alli ñawinwan ricashunquipaj.» Willapäcuyta ushyariycur, Jesús aywacuran. Runacuna ricay mana puriranchu.

Jesúsman runacuna mana yupachicushan

³⁷ Chaura ricay ñawinchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa jishyächucunata allchacaycächiptinsi, wañushcunata cawariyachiptinsi, runacuna Jesúsman mana yupachicuranchu. Shiminta mana éhasquicuranchu.

³⁸ Mana éhasquicuranchu unay willacuj Isaíaspa shimin éharcucänapaj. Payga unay niran:

«Taytallau Tayta, shimiquita willaptisi, ¿pillapis éhasquicushachuraj?

Munayniyuj cashayquita musyachicuptiquisi, ¿yupachicushachuraj?»*

³⁹ Chay-jina Jesúsmanpis mana yupachicuranchu. Isaíaspa shimin niycaran:

⁴⁰ «Runacunapa ñawinta Tayta Diosninchi japrayächisha.

Shunguntapis chucrüyächisha.

Japrayächisha mana imatapis ricananpaj.

Shunguntapis chucrüyächisha mana imatapis tantiyacunanpaj.

Jucha aparicushanpitapis mana wanacunanpaj camacächisha.

Wanacuptinmi ichanga, Tayta Diosnin cashpan allchacächiman caran.»*

⁴¹ Unayga Jesús munayniyuj cashanta Isaíaspa ricachiptin, rimash caran.

⁴² Achaj runa Jesússta wasguipaptinsi, waquin Israel runacuna Jesúsman yupachicuran. Waquin mayur runacunapis Jesússta shiminta wiyacuran. Ichanga shuntacäna wasipita jargunanta manchacur, runa wiyay mana rimacuranchu.

⁴³ Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munarsi, runa-masin alli ricanantaraj sumaj munaran.

⁴⁴ Chaura wiyächipaypa Jesús niran: «Pipis yupachicamar, Tayta Diosninchimanpis yupachicun. Paymi cächamasha.

⁴⁵ Ricamarpis, cächamaj Tayta Diosninchitapis rican.

⁴⁶ Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunäpaj shamushcä. Yupachicamajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Mana chacajchu-jina supaypa maquinchu cawanachu.

⁴⁷ Runacuna shimta mana wiyacuptinsi, mana ñacayman éhayachinäpachu shamushcä; manchäga llap-llapanta washänäpämi.

* 12:38 Isaías 53.1. * 12:40 Isaías 6.10.

⁴⁸ Wasguimajcunam ichanga, shimïta mana éhasquicujcunam ichanga, quiquillanpita imamanpis éhayangapaj. Shimïta wiyacushanman-tupu ushy-acay junajchu juchanta jurgapash canga.

⁴⁹ Mana umäpita jurgucullarchu rimä; manchäga quiquin Tayta Dios-ninchipa shiminta. Paymi cáchamasha: «Shimïta llap-llapanta willay» nir.

⁵⁰ Paypa shiminta wiyacuptinchi, mana ushyacaj cawayta tarichimanchi. Chaymi rimashäga Tayta Diosninchipa shimillan. Nimashannuylla willacuyca.»

13

Purishijnincunapa échaquinta Jesús mayllapushan

¹ Pascua fiesta manaraj jallariptillan, wañuy jananéchu caycasantapis, cay pachapita janaj pachaman Tayta Diosninchiwan tincuj aywanantapis Jesús mayna musyaycaran. Chaynuy captinpis purishijnincunata sumaj llaquipar, mana cáchariranchu.

² Chacanaycaptin, llapanwan micupacunapaj jutucasha. Jesústa wañuyman jitarpunanpämi ichanga Simónpa wamran Judas Iscariotita supay yarpächiran.

³ Chaypis Jesús Papänin llap-llapanta maquinman éhurashanta musyaran. Chaynuytis janaj pachapita shamushanta, janaj pachaman Tayta Dios-ninchi shuntacunantapis musyaran.

⁴ Chaymi micupacuycashanéchu Jesús jataricurcuran. Punchunta jurgurir, chijllanman jacuta watacurcuran.

⁵ Angarawan yacuta éhagarcur, purishijnincunapa échaquinta mayllapuran. Jinarcu watacushan jacuwan chaquichipurán.

⁶ Échaquinta mayllapunapaj éhayaptin, Simón Pedro niran: «Tayta, échaquïta ama mayllapamanquimanachu. Jucpa échaquinta manacaj uyway runalla mayllapun.»

⁷ Jesúsna niran: «Imapaj rurashätapis mana tantiyanquirächu. Ichanga imayllapis tantiyacunquipaj.»

⁸ Pedruna niran: «Échaquïta imaypis ama yatanquimanachu.»

Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Échaquiquita mana mayllapupti, mana purishimanquinapishchu.»

⁹ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, échaquilläta ama mayllapamaychu. Manchäga maquitapis, umätapis mayllapamay.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Chayraj armacushcuna mana janrachu. Chaymi échaquillanta mayllacurin. Jamcunapis mana janrachu canqui. Chaypis jucniqui janraraj caycanqui.»

¹¹ Judas wañuyman jitarpunanta Jesús musyaran. Chaymi niran: «Jucniqui janraraj caycanqui.»

¹² Purishijnincunapa échaquinta mayllapurir punchunta jaticurcur, Jesús jamacuycuran. Jinarcu tapuran: «¿Imanir échaquiquita mayllapushätapis tantiyanquichu?»

¹³ «Yächaj tayta» nimar: «Taytallau Tayta» nimar, allita rimaycanqui. Rasunpa Taytayqui cá. Yächajmi cá.

¹⁴ Taytayqui caycarsi, mayurniqui carsi, échaquiquita mayllapuycaptij, nuwa-jina jamcunapis mayllapanacunquiman.

¹⁵ «Ricacunayquipaj mayllapushcaj. Ricacamar, nuwa-jina cawanquiman.

¹⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Uyway runa patrunninta manash apärinmanchu. Caçhapis caçhacujninta mana apärinmanchu.

¹⁷ Shimïta wiyashcanqui. Wiyashayquita çarcuptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj yanapashunquipaj. Sumaj cushicärinquipaj.

¹⁸ Chaypis llapaniquita ricsipaycaj. Shuyninpa acracushcaj. Jucniquipämi ichanga Tayta Diosninchipa shimin çarcucänanpaj nin: «Jarashäta micujmi ticrapacarcamasha.»*

¹⁹ Canan llapanta willapaycaj. Cananllapita imamanpis çhayaptï, Cawachicuj cashäta ama junganquichu.

²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Caçhäcunata çasquicur, quiquïtapis çasquicaman. Çasquicamarga, Tayta Diosninchitapis çasquicuycan. Paymi caçhamasha.»

Wañuyman jitarpunanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.20-25; San Marcos 14.17-21; San Lucas 22.21-23

²¹ Chaynuy nir shungun ishquicäcuptin, purïshijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpa-manquipaj.»

²² Chaura mayganin cashantapis mana musyashpan jucnin-jucnin ri-capänacuran.

²³ Juc purïshijnina yaçhänacushan cashpan Jesúswan jaganacushalla jama-raycaran.

²⁴ Chaymi payta Simón Pedro tapuran: «¿Piraj jitarpuj runa, au? Mä, Jesústa tapushun» nir.

²⁵ Yaçhänacushan purïshijninna jagaycur, Jesústa tapuran: «Tayta, ¿mayganïtaj wañuyman jitarpushayqui?» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «Tantata paquircur ushmarcachir mallichishä runa canga.» Chaynuy nir tantata paquircur ushmarcachir, Simónpa wamran Judas Iscariotita mallichiran.

²⁷ Tantata çasquircuptillan, Supay charicurcuran. Jesúsna niran: «Judas, yarpaycashayquita juçlla ruranquiman.»

²⁸ Jesús rimashanta maygan purïshijninpis mana tantiyaranchu.

²⁹ Waquin yarparan: «Judas tisurïru captinchi, Pascua fiestapaj rantipacuj caçhaycan. Manchäga pishipacujcunata jïllayta aypunanpächi caçhaycan» nir.

³⁰ Judasna Jesús macyashan tantata micurcur, juçlla llucshicuran. Pachapis chacashana caycaran.

Llaquipänacuyпита tantiyachishan

³¹⁻³² Judas aywacuptin, waquin purïshijnincunata Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchï alliman çhuramanga. Runacunata washänä-raycur wañuptïsi, Tayta Diosninchï cawarachimanga. Chaynuypa Tayta Diosninchï caçhamashantapis, munayniyuj cashantapis runacuna tantiyacunga. Allimanpis çhuranga. Manasi aycällatana Tayta Diosninchï llapantapis camacächinga.

³³ Wawacuna, mana ricamanquipänachu. Mayur Israel runacunata willashä-jina ashimarsi, mana tarimanquipänachu. Aywashäman mana çhaymunquipächu.

³⁴ Chaymi shimïta ama junganquichu. Llaquipäshaj-jina, jamcunapis llaquipänacärinqui, ari.

* 13:18 Salmo 41.9.

³⁵ Llaquipänacuptiqui, maquiéchu cawashayquita llapan runa tantiya-cunga.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Lucas 22.31-34

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta, ¿maymantaj aywacunqui?» nir. Jesúsna niran: «Aywashäman mana aywanquipärächu. Juc junajmi ichanga chayamunquipaj.»

³⁷ Pedruna niran: «Tayta, ¿imanirtaj mana aywäshijmanchu? Purishinaj-raycur jina wañuymanpis chayäman.»

³⁸ Jesúsna niran: «¿Rasunpachuraj nuwa-janan wañuymanpis chayanquiman? Sumaj tantiyacunquiman. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu mana cantaptillan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

14

Tayta Diosninchiman Jesús chayachicuj cashan

¹ Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Alläpa ama llaquicunquichu-llapa. Manchäga Tayta Diosninchimanpis, nuwamanpis yupachicunquiman.

² Papänipa wasin jatun-caray. Juyänanchipaj aypän. Chaymi camarij aywashaj. Wasin mana aypaptin: «Camarij aywashaj» mana nijmanchu.

³ Camaricuriycur, pushanajpaj cutimushaj. Papänipa wasinüchu llapanchi cawashunpaj.

⁴ Maypa aywanätapis mayna musyanqui.»

⁵ Chaynuy niptin, Tomás niran: «Maypa aywanayquitapis mana musyar, ¿imanuyptaj shamüman?»

⁶ Jesúsna niran: «Nuwalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapashcäj. Imaycamanpis cawachishayqui. Tayta Diosninchimanpis chayachishayqui. Mana yupachicamarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis mana chayanquipächu.

⁷ Shungüwan tincur, Tayta Diosninchipa shungunwanpis tincunqui. Cananpita-pacha quiquin Tayta Diosninchivan yačhänacuycanqui. Mayna ricashcanquipis.»

⁸ Felipina niran: «Tayta Diosninchita ricachimay, ari. Ricsiyta munar-caycä.»

⁹ Jesúsna niran: «Unaylla juyaycaptinchichu, ¿shungüta mana musyapanqui? Shungüta musyapar, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyapanqui. Chaymi ama nimanquimanchu: «Tayta Diosninchita ricsichimay.»

¹⁰ Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta čhasquicushcanqui, ¿au? Chaypis mana yarpashallätachu rimä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashallanta. Chayraj Tayta Diosninchita camacächishancunatapis tantiyacunquipaj.

¹¹ Chaymi Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta čhasquicunquiman. Shimäta mana čhasquicursi ima-imata rurashäcunata ricar, čhasquicamanquiman. Tayta Diosninchita camacächiptin, jishyačhucunata allchacächishcä. Supaycunata jargushcä. Chay-chicaj runata jarashcä. Wañushcunata cawarashcä. Chaymi ima-imata rurashäcunata ricaycar, shimätapis čhasquicunquiman.

¹² Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchivan iwal juyäshaj. Yupachi-camaptiqui, shungun munashanta rurapäpaj camacächishan-jina jamcunapis

ruranayquipaj camacächinga. Nuwa-jina jishyaächucunata allchacächinquipaj. Supaycunata jargunquipaj. Chay-chicaj runata jaranquipaj. Wañushcunata cawarachinquipaj. Runacuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj may-chaychüpis nuwapita willapanquipaj. Tayta Diosninchi camacächiptin, tucuyta ruranquipaj.

¹³ Yupachicamashayqui-janan imatapis mañacamaptiqui, Wawan cashpä camacächishaj. Chayta rurur; Tayta Diosninchitapis allichu jurgü.

¹⁴ Shungü munashanta ruraptiqui ima-imata mañacamaptiquipis, wiyashayqui.»

Espíritu Santuta cáchamunanpaj aunishan

¹⁵ «Llapan shunguyquiwan manchapacamar, shimítapis sumaj wiyacun-quiman.

¹⁶ Espíritu Santu yanagäshunayquipaj Tayta Diosninchita mañacushaj. Payga Espíritu Santuta cáchamunga imaypis yanagäshunayquipaj.

¹⁷ Espíritu Santuga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachishunquipaj. Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawajcunam ichanga Espíritu Santu pi cashantapis mana musyanchu. Mana chasquicunpishchu. Espíritu Santupis paycunata mana yanaganchu. Jancunam ichanga Espíritu Santuta chasquicushcanqui. Maquinchüpis cawanqui. Payga imaycmanpis yanagäshunqui.

¹⁸ Mana wacchata-jina jaguishayquichu. Yanagänajpaj cutimushaj.

¹⁹ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawajcuna imaypis mana ricamangapächu. Jancunawanmi ichanga ricanacuycäshunpaj. Wañurpis, cawarimushaj. Wañuptiquipis, cawarachishayqui.

²⁰ Papäni cawarachimaptin, paywan juc shungulla cawashäta, jancunawanpis juc shungulla cawashäta tantiyacunquipaj.

²¹ Chasquicamajcuna manchapacamashpan shimäta wiyacunga. Shimäta wiyacujcunata Papänipis sumaj llaquipanga. Llaquipashpä nuwapis yanagäshaj.»

²² Chaura allicaj Judas tapuran: «Tayta, ¿imanirtaj nuwacunallata yanagämanquipaj; waquinta mana?» nir.

²³ Jesúsna niran: «Chasquicamajcuna manchapacamar, shimítapis wiyacun. Chaymi Papäni-ima maquichu purichishaj. Llaquipashpä iwal cawäshishaj.

²⁴ Wasguimajcunam ichanga mana manchapacamar shimítapis mana wiyacunchu. Willapäcushäga mana umällapitachu. Manchäga: «Shimäta llapanta willanqui» nir quiquin Tayta Diosninchi cáchamasha.

²⁵ «Ricay ñawiquichu puriyäallar, llapantapis willapashcaj.

²⁶ Aywacupti, Tayta Diosninchi Espíritu Santuta cáchamunga. Paymi yanagäshunquipaj. Shimítapis llapanta yarpächishunquipaj. Pishishushayquitapis tantiyachishunquipaj.

²⁷ Runacuna alli cawayta ashirpis, quiquinpita mana tarinchu. Nuwam ichanga alli cawayman chayachishayqui. Allilla juyaycullay, ari. Ima captin-pis, ama llaquicunquichu. Ama manchacunquichu.

²⁸ Aywacunäta mayna willashcaj. Chaypis jancuna-raycur cutimushaj. Rasunpa manchapacamarga, shacya-shacyalla shuyämanquiman. Tayta Diosninchiman cuticushaj. Paypa maquinchu cawä.

²⁹ Llapantapis willapaycaj aywacupti, sumaj yupachicamänayquipaj.

³⁰ Alläpa ama rimashunnachu. Supay jananchichüna. Cay pachachu paymi munayniyuj. Ichanga mana ichipamangachu.

³¹ Imaman éhayarpis, Papänïpa shiminta éharcüman. Chayrächi llapan runa Papänïta llaquishäta, shiminta wiyacushäta musyanga. Cananga aywacushun. Jatariy-llapa.»

15

Übas yürawan Jesús tincuchicushan

¹ Chaypita tincuchiypa willapar Jesús niran: «Übas yüra cä. Papänï sumaj ricaman.

² Callapäcuna mana wayuptin, llaumarin. Wayuptinmi ichanga pichan sumaj wayunanpaj.

³ Jamcuna shimïta wiyacur, pichash wayuj übas-jina cawarcaycanqui.

⁴ Maquïchu cawaptiqui, mana cacharishayquichu. Juc callapa yüraman mana tanarar, mana wayunmanchu. Chay-jina jamcunapis nuwaman mana tanarämar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta mana camäpacunquipächu.

⁵ Übas yüra cä. Jamcunana callapä canqui. Nuwaman tanarämar, callapäcunapis sumaj alli. Yata cawarmi ichanga, ima ruraytapis mana camäpacunquipächu.

⁶ Shimïta mana wiyacuptiqui, mana wayuj callapata-jina Tayta Diosninchi llaumashunquipaj. Mana wayuj callapata llaumarin. Chaquiptin shuntar-cur, ninachu ruparachin.

⁷ Maquïchu cawaptiqui, shimïta wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis llapan mañacushayquita tarichishunquipaj.

⁸ Shimïta wiyacur, manchapur cawar, Papänïta allichu jurgunqui. Chaynuypa maquïchu cawashayqui musyacanga.

⁹ Papänï alli ricamashan-jina jamcunatapis alli ricashayqui. Maquïchu cawaptiqui, alli ñawïwan ricashayqui. Yachänacushunpäpis.

¹⁰ Shimïta wiyacuptiqui llaquipar, mana cacharishayquichu. Papänïpis shiminta wiyacupti, llaquimar mana cacharimanchu.

¹¹ Llapantapis willapaycaj nuwa-jina shacya-shacyalla cawanayquipaj. Shunguyquipis achicyacäcungapaj.

¹² Ichanga ama junganquimanchu. Llaquipäshaj-jina jucniqui-jucniquipis llaquipänacärinquiman.

¹³ Tantiyacunquiman. Pipis rasunpa llaquipäcuyta yachar, yachänacushanta yanapänan-cashan wañuymänpis éhayan.

¹⁴ Shimïta wiyacuptiqui, yachänacunchi.

¹⁵ Mana uyway runachu carcaycanqui. Manchäga sumaj yachänacunchi. Uyway runata imata yarpashanchitapis mana willanchichu. Jamcunatam ichanga Papänï imallata nimashantapis willashcaj.

¹⁶ «Mana quiquillayquipitachu éhasquicamashcanqui. Manchäga quiquïmi camacächishcä. Canan übas alli wayushan-jina allita rurar cawanqui, ari. Alli cawashayquita ricacur waquincunapis éhasquicamar, mana yamacällar alli cawanga. Chaymi yupachicamashayqui-janan ima-imata mañacuptiquisi, Papänï wiyashunquipaj.

¹⁷ Shimïta ama jungaychu. Jucniqui-jucniquipis sumaj llaquipänacäriy.»

Jesústapis, purishijnincunatapis runacuna chiquishan

¹⁸ «Runacuna chiquimashan-jina jamcunatapis chiquishunquipaj.

¹⁹ Juchata aparicushan-jina cawaptiquim ichanga, paycuna alli ñawinpa ricashunquipaj. Jancunatam ichanga wamrachacushcaj. Chaypita juchaču arujcuna chiquishunqui.

²⁰ Nishajta ama junganquichu. Uyway runa patrunninta manash apärinmanchu. Chaymi maquiču purishayquipita waquin runa chiquir jaticächashunquipaj. Nuwatapis jaticächaycäman. Waquin runam ichanga shimita wiyacushan-jina shimiquitapis wiyacunga.

²¹ «Purishimashayquipita chiquijcuna chiquishunquipaj. Paycunaga cáhamajni pa shungunta mana musyanchu.

²² Cay pachaman shamur, Tayta Diosninchipa shungun munashanta willapashcä. Shimita wasguirmi ichanga, runacuna juchata aparicun. Paycuna mana chapacunmanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta mana imaysi wiyashcächu» nir.

²³ «Pipis chiquimar, Papänitapis chiquin.

²⁴ Cay pachaman shamupti, jishyachucunata allchacächishäta, supaycunata jargushäta, chay-chicajta jarashäta, wañushcunata cawarachishäta ricasha. Ricaycarpis, mana chasquicamashachu. Chaymi juchayuj ricarisha. Jananmanpis chiquiman. Papänitapis chiquin.

²⁵ Llapanpis camacaycan Moisés pa shimin charcucänanpaj. Paypa shimin nin: «Juchaynaj caycaptisi, chiquimasha.»*

²⁶ Ima captinpis, Tayta Diosninchipita Espíritu Santuta cáhamushaj yanagashunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipita caycar, shungun yarpashantapis musyachishunquipaj. Nuwapitapis tantiyachishunquipaj.

²⁷ Chay-jina jancunapis waquin runacunata nuwapita willapäcunqui. Unaypita-pacha purishimashcanqui.»

16

¹ «Wawacuna, runacuna chiquishuptiquisi, mana yamacällar yupachicamanquiman. Llapanta sumaj willapaycaj mana wasguimänayquipaj.

² Chiqui runacuna shuntacäna wasicunapitapis jargushunquipaj. Wañuchishushpayquipis ninga: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinču allita ruraycä.»

³ Ichanga Tayta Diosninchipi pi cashantapis, pi cashätapis mana musyashan llapanta ruranga.

⁴ Rimashäman chayar, yarpänayquipaj llapanta willapaycaj. Ñaupata iwal purishpanchi mana willaparajchu.»

Espíritu Santupita tantiyachicushan

⁵ «Cananga cáhamajni man cuticushaj. Chaypis mayganiquipis mana tapumanquirächu: «¿Maymantaj aywanqui?» nir.

⁶ Shimita wiyar, ¿imanirtaj llaquish mayarpaycanqui?

⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Allipaj aywacushaj. Aywacur, Espíritu Santuta cáhamushaj yanagashunayquipaj. Manchäga mana shamungapächu.

⁸ Paymi llapan ricay tantiyachinga ima jucha cashantapis, pi juchaynaj cashantapis, pi imaman chayanantapis.

⁹ ¿Imataj jucha? Juchaga nuwaman mana yupachicuy.

¹⁰ ¿Pitaj juchaynaj? Juchaynajga nuwallam cä. Cananga Papäniman aywacushaj. Mana ricamanquipänachu.

* 15:25 Salmo 35.19.

11 ¿Pitataj imamanpis éhayachisha? Cay pachachu mayur supay ñacananpäga mayna Tayta Diosninchi camacächisha.»

12 «Achcaraj caycan willapänajpaj. Ichanga tantiyacuyta mana atipanquirächu.

13 Espíritu Santu shamurmi ichanga, Tayta Diosninchi ima-imata yarpashantapis, camacächinantapis tantiyachishunquipaj. Mana quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj; manchäga Tayta Diosninchipita wiyashallanta.

14 Espíritu Santu alliähu jurgamanga. Shimäta wiyar, musyachishunquipaj.

15 Tayta Diosninchiwan juc shungulla cawä. Chaymi nishcä: «Shimäta wiyar, musyachishunquipaj.»

16 Manasi aycällata aywacushaj. Mana ricamanquipänachu. Ichanga manasi aycällata cutimupti, yapay ricamanquipaj.»

17 Chaura purishijnincuna tapunacuran: «¿Imatataj rimaycan: «Manasi aycällata mana ricamanquipächu. Ichanga manasi aycällata yapay ricamanquipaj» nir? ¿Imanirtaj: «Papäniman aywacushaj» niycan?

18 ¿Imanirtaj: «Manasi aycällata cutimushaj» nimanchi? Imata rimashantapis mana tantiyanchichu» nir.

19 Yarpächacurir tapucuyta munashanta musyar, Jesús niran: «¿Cananpita manasi aycällata mana ricamanquipächu. Chaypita manasi aycällata yapay tincushunpaj» nishäpitachu tapunacurcaycanqui?

20 Sumaj tantiyacunquiman. Llaquimashpayqui wagaptiquisi, ataptiquisi, mana éhasquicamajcuna jatunpa cushicunga. Yapay tincuptinchim ichanga, atash caycarpis, jatunpa cushicunquipaj.

21 Warmipis nanay chariptin, llaquicuywan atan. Jishyacurirmi ichanga, jatunpa cushicun: «Ima allish wawäta tarishcä» nir. Nanashantapis mana yarparannachu.

22 Chay-jina aywacupti, jamcunapa shunguyquipis sumaj nananga. Yapay tincuptinchim ichanga, shunguyquipis jatunpa cushicunga. Pipis mana llaquicuyman éhurashunquipänachu.

23 Tincuptinchi, imatapis mana tapumanquipänachu. Sumaj tantiyacunquiman. Yupachicamashayqui-janan mañacuptiqui, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj.

24 Yupachicamashayqui-janan mana imatapis mañacushcanquirächu. Mä, mañacuy. Mañacur, éhasquinqi. Chayraj jatunpa cushicunquipaj.

25 «Tincuchiylapa willapashcaj. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipita llap-llapanta tantiyachishayqui.

26 Tincushanchi, imatapis mana jayarämanquipänachu. Yupachicamashayqui-janan quiquiquicunana Tayta Diosninchita mañacunquipaj.

27 Payga llaquipäshunqui éhasquicamashayquipita, paypita shamushäta yupachicushayquipita.

28 Paypita shamushcä. Paymi cay pachaman shamunäpaj camacächisha. Cananga janaj pachaman cuticushaj. Tayta Diosninchiwan cawashaj.»

29 Chaura purishijnincuna niran: «Cananmi ichanga mana chapacullar willacuycanqui. Tincuchipayllapa mana rimanquinachu.

30 Runacuna yarpashantapis musyanqui. Llapanta tantiyanqui. Chaymi mana tapupajmanchu. Manchäga Tayta Diosninchipita shamushayquita éhasquicuna.»

31 Jesúsna niran: «¿Rasunpachu éhasquicamanqui?»

³² Manasi aycällata llapaniqui wasiquiman-caman jishpicärinquipaj. Japalläta jaguiycamanquipaj. Tayta Diosninchim ichanga mana imaypis jaguimanchu.

³³ Llapallanta willapashcaj sumaj yupachicamänayquipaj. Maquičhu juyar ñacayman chayaptiquisi, yanapāshayqui allilla cawanayquipaj. Mana chasquicamajcunatapis mandaj supaynintinta mayna ichipushcä. Chaymi cushish cawanquiman.»

17

Llapan irmänupaj Jesús mañacpushan

¹ Llapanta willapariycur janaj pachaman ricärir, wiyächipaypa Jesús niran: «Papä, cananllapaj cashcä. Wawayquim caycä. Alličhu jurgaycamay, ari. Nuwapis alličhu jurgushayqui.

² Llapan runata maquiman churashcanqui. Chasquicamajcunata imaycamanpis cawachināpaj camacächishcanqui.

³ Chasquicamaptinchi, imaycamanpis cawanga. Jamlla Tayta Diosninchic canqui. Nuwana Washäcuj Jesús caycä. Washäcuj canāpaj cay pachaman caçhamashcanqui. Chaymi maquinchichu purir, pipis imaycamanpis cawanga.

⁴ Papä, cay pachaçu alličhu jurgur, shimiquita llap-llapanta çharcushcä.

⁵ Ñaupayquimanna shuntacamay, ari. Alličhu jurgaycallämay. Cay pacha manaraj captillan, alli ricanacushanchi-jina yapay alli ricanacushun.

⁶ «Cay pachaçu waquin runacuna purishimänanta camacächishcanqui. Wawayqui captinpis, maquiman churashcanqui purichināpaj. Pï cashayquitapis paycunata sumaj tantiyachishcä. Shimiquita willapashäta llapanta wiyacusha.

⁷⁻⁸ «Jamllapita cawashäta musyanna. Shimiquita willacupti, çhasquicushana. Cay pachaman caçhamashayquitapis aunisha.

⁹ Purishimajcunapaj mañacamuj. Paycuna wawayquim. Maquiman churashcanqui. Chaypita mañacamuj. Shimita mana wiyacujcunam ichanga imanuypis cawacullächun.

¹⁰ Papä, shiminchita wiyacujcuna nuwanchipa caycan. Purishimajcuna alličhu jurgamaptin, munayniyuj cashä musyacanga.

¹¹ «Papällau papä, cay pachata jaguishäna. Cuticamushäna. Chaymi purishimajcunapaj mañacuj. Paycuna cay pachaçhüraj juyanga. Papä, sumaj alli canqui. Juc shungulla cawananchipaj camacächishayqui-jina paycunapis juc shungulla cawanapaj ricaycullay.

¹² Camacächishayqui-jina iwal purishäcaman sumaj ricashcä. Maquičhu purichishäcaman mayganpis ushyacayman mana çhayashachu. Judas Iscariotilla ushyacayman çhayasha shimiqui çharcucänapaj.

¹³ «Papä, janaj pachaman cuticamushpä jatunpa cushiciü. Chaypis cay pachaçu cashpä mañacushayqui. Nuwa-jina cushish cawanapaj purishimajcunata ricaycullay.

¹⁴ Shimiquita mayna willapashcä. Nuwa-jina maquiquichu cawan. Juchata mana aparicushä-jina wawayquicunapis juchaçu mana arunchu. Chaymi shungun munashanta mana ruräshiptin, shimiquita mana wiyacujcuna chiquin.

¹⁵ «Purishimajcunata cay pachapita ama jurgunquichu. Manchäga cay pachaçu cawashancaman supaypita washaycunqui, ari.

¹⁶ Maquiquíchu cawä. Purishimajcunapis maquiquíchu cawan; mana supaypa maquinchüchu.

¹⁷ Shimiquiga shunguyqui yarpashanwan tincun. Shimiqui imata rimashantapis llap-llapanta purishimajcunata willapashcă. Chaymi sumaj tantiyăcăchi shunguyqui munashannuy cawananjaj.

¹⁸ Cananga cay pachaman căhamashayqui-jina nuwapis căchacushaj shimiquita llapan runata willapăcunanpaj.

¹⁹ Llapan shungüwan shimiquita wiyacushă-jina paycunapis shimiquita wiyacunman.

²⁰ «Papă, mana purishimajcunallapăchu mañacuj. Manchăga paycunapa shiminta wiyar waquin čhasquicamajcunapăpis mañacuj.

²¹ Nuwanchi juc shungulla cawashanchi-jina čhasquicamajcunapis juc shungulla cawanman. Llapani juc shungulla cawananchita mună. Chayrăchi waquin runapis căhamashayquita čhasquicunga.

²² «Alli ricamashayqui-jina čhasquicamajcunatapis alli ñawïwan rică. Alli ricanacushanchi-jina paycunapis alli ricanacunman juc shungulla cawananjaj.

²³ «Papă, juc shungulla cawashanchi-jina čhasquicamajcunawan juc shungulla cawă. Chaynuypa paycunapis juc shungulla cawanga. Juc shungulla cawaptin, llaquipăcuj cashayquita waquin runacunapis tantiyacunga. Llaquipăcuj cashpayqui cay pachaman căchamashcanqui. Llaquipămashpayqui alli ricamashayqui-jina čhasquicamajcunatapis llaquipar alli ricanqui. Chayta llapan runa tantiyacunman.

²⁴ «Papă, acrapamashayqui runacunawan juturpayta mună. Achic-achicyaycaja ricamangapaj. Cay pachapis manaraj caycaptin, llaquipămashpayqui alliman čuramarayqui.

²⁵ Papă, jamlla allillata rurankui. Runacunam ichanga alli shungu cashayquita mana musyaranchu. Nuwam ichanga alli shungu cashayquita musyă. Čăhamashayquita čhasquicamajcunapis musyan.

²⁶ Pï cashayquitapis tantiyachishcă. Sumajraj tantiyăcăchi. Chayrămi alli ricamashayquita tantiyacunga. Nuwapis mana căcharishăchu. Quiquin-pura alli ricanacunapăpis yanapăshaj.»

18

Jesústa rïsu charishan

San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53

¹ Tayta Diosninchita mañacurir, purishijnincunawan-ima Jesús aywacuran «Cedrón» nishan rajra chimpanman. Juc čhacraman čhayar, yaycuran.

² Shuntacănan pacha captin, chay čhacrata Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariotipis ricsïran.

³ Chaymi Jesústa charinanpaj murucuncunata Judas čhayachiran. Mayur cüracunawan fariseucuna căhaptin, Roma marcapa mandaj murucuncunapis, Tayta Diosninchipa wasinta tăpajcunapis achquincunawan-caman, cuchilluncunawan-caman čhayaran.

⁴ Charij čhayananta Jesús mayna musyaran. Chaymi tariparcur čhayajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nïr.

⁵ Murucuncunana niran: «Nazaret runa Jesústa.» Jesúsna niran: «Nuwa că.» Jesústa wañuyman jitarpuj Judaspis caycaran.

⁶ «Nuwa că» niptin, llapan runa jipapa tunicuran.

⁷ Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir. Murucucunana niran: «Nazaret runa Jesústa.»

⁸ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Nuwata ashimar, quiquillata apaman-quiman. Purishimajñicunata ama yatapanquimanachu.»

⁹ Jesús rimashan charcucānanpaj nish caran: «Jammi llapan runata maquiman churashcanqui. Jucpis mana ushyacayman chayashachu.»

¹⁰ Simón Pedruna cuchilluwan juc runapa diricha-caj rinrinta rugupariran. Ruguparishan runapa jutin caran Malco. Payga mayur cūrapa uywaynin caran.

¹¹ Jesúsna niran: «Cuchilluta ama jugariychu. Cashgallaman churaycuy. Papāñi camacächiptin, ¿ñacaypita jishpishächuraj?»

Mandaj cūrapa ñaupanman Jesústa apashan

San Mateo 26.57-58; San Marcos 14.53-54; San Lucas 22.54

¹² Chaura murucucuna mandajnintin Tayta Diosninchipa wasinta täpaj Israel runacuna-ima Jesústa charircur, watarcāriran.

¹³ Nircur Anáspa wasinman aparan. Anásga mayur cūra Caifáspa suydun caran.

¹⁴ Caifásmi waquin mayur runacunata willapash caran: «Alli canman juc runalla llapanchipa rucanchi wañuptin» nir.

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.69-70; San Marcos 14.66-68; San Lucas 22.55-57

¹⁵ Chaura Jesústa apaycaptin, caru jipallanta aywaran juc purishij-masinwan Simón Pedro. Chay purishijga mayur cūrawan ricsinacuran. Ricsinacur, Jesúspa jipanta sawan rucicaman yacuran.

¹⁶ Pedrum ichanga puncu wajtapita mana yaycurachu. Chaymi ruriman yaycuj purishijga puncu quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yacuchinanpaj.

¹⁷ Puncu quichaj warmi Pedruta tapuran: «¿Manachu chay Jesúspa purishijnin canqui?» nir. Pedruna niran: «Mana.»

Mayur cūra Jesústa tapupashan

San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Lucas 22.66-71

¹⁸ Juyupa jasaptin, ninata ratarcachir uywaycunapis, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapis mashacurcaycaran. Pedrupis mashacucaycaran.

¹⁹ Mayur cūrana Jesústa tapuycaran imata yačachishantapis, purishijnincuna pī cashantapis.

²⁰ Jesúsna niran: «Llapan wiyay Tayta Diosninchipa shiminta willapācushcā. Shuntacāna wasicunāchūpis, Tayta Diosninchipa wasinčhūpis tantiyachicushcā. Israel-masinchicuna llapanmi chay wasicunāchu jutucan. Mana pacayllapachu willapācushcā.

²¹ ¿Imanirtaj tapumanqui? Shimita wiyajcunata mā, tapuy. Paycuna imata rimashātapis musyan.»

²² Chaynuy niptin, Tayta Diosninchipa wasinta täpaj runa Jesústa cutariran: «¿Imanirtaj mayur cūrapaj shimiquita jugarishcanqui?» nir.

²³ Jesúsna niran: «¿Imatataj llutanta rimashcā? Mā, nimay. Llutanta mana rimaycapti, ama magamanquimanachu.»

²⁴ Chaypita mayur cūra Caifásman watashta Jesústa Anás apachiran.

Pedro yapay Jesústa wasguishan

San Mateo 26.71-75; San Marcos 14.69-72; San Lucas 22.58-62

²⁵ Jinallaraj Simón Pedro mashacuycaran. Mashacuycaptin, waquin runa tapuran: «Jesúspa purishijnin canqui, ¿au?» nir. Pedruna chapacuran: «Mana.»

²⁶ Mayllanta mayur cürapa uywayninpis niran: «Chacrachu Jesústawan ish-caniquita ricashcay.» Tapuj runapa yawar-masimpa rinrinta Pedro rugush caran.

²⁷ Chaynuy niptin, yapay Pedro Jesústa wasguiran. Niycaptillan, gällu cantariycuran.

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Lucas 23.1-5

²⁸ Manaräpis pacha waraptillan, mandaj cüra Caifás pa wasinpita mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa aparan. Mandaj Pilatuta Roma marca mandaj churaran Jerusalén marcachu mayur auturdä cananpaj. Israel runacunam ichanga dispächunman mana yaycuranchu: «Roma runapa wasinman yaycur, juchata aparicushun. Tayta Diosninchipis juyu ñawinwan ricamäshun. Pas-cua fiesta micuyta mana micushunpächu» nir.

²⁹ Chaymi dispächunpita llucshirir, mandaj Pilato tapuran: «¿Imachütaj juchata aparicush dispächüman apamunayquipaj?» nir.

³⁰ Runacunana niran: «Jatunpa juchata aparicusha captin, apamushcä. Juchaynaj captinga, mana apamümanchu caran.»

³¹ Mandaj Pilatuna niran: «Jucha aparicush caycaptin, quiquiquicuna yarpashayquita ruray.»

Chaura Israel runacuna niran: «Israel runacuna pitapis mana wañuchinmanchu.»

³² Llapanpis camacaran Jesúspa shimin charcuptin, imanaypapis wañuyman chayananpaj.

³³ Dispächunman cutircur, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir.

³⁴ Jesúsna niran: «¿Yarpayllayquipitachu rimaycanqui? ¿Jucchu willash-cashunqui?»

³⁵ Mandaj Pilatuna niran: «Mana Israel runachu cä. Marca-masiquicunawan cüracunapa mandajnincuna apamushcashunqui. ¿Imataj juchayqui?»

³⁶ Jesúsna niran: «Mana cay pachaächüchu mandaj cayta ashiycä. Mandaj cayta ashipti, mayur Israel runacunapita alli ricamajcuna tucuy-jinanpa washämanman caran. Washämänan-janan maganacuyta jallaycärinman caran. Ichanga mana cay pachaächüchu runacunata maquichu purichü.»

³⁷ Mandaj Pilatuna tapuran: «¿Chaura rasunpachu mandaj canqui?» nir. Jesúsna niran: «Rasunpa cä. Quiquiqui rimashcanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacunäpaj cay pachachu yurishcä. Paypa shungun munashanta rurajcuna shimita chasquicun.»

³⁸ Mandaj Pilatuna niran: «¿Piraj Tayta Diosninchipa shungunta musyan?»

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-31; San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25

Jesústa tapupärir, mayur Israel runacunatana mandaj Pilato niran: «Cay runapa juchanta mana tarichu.

³⁹ Ichanga imaypis Pascua fiestaachu juc runata cácharishäta musyanqui. ¿Jesústa cácharinäta munanquichu? Paypa maquinchüshi cawanqui.»

⁴⁰ Chaura llapan runa japararan: «Mana. Jesústa ama cáchariychu. Barrabásta cáchariy» nir. Barrabásga asaltanti caran.

19

¹ Chaura mandaj Pilato Jesústa sumaj wascachiran.

² Wascariycur murucucuna cashapita curünata pilltarcur, Jesúsapa umanman jatiparan. Mandajpa punchunta-jina puca punchutapis ushtuparan.

³ Asipñan cashpan: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir, lajyar ushyaran.

⁴ Runacunaman llucshircur, yapay mandaj Pilato niran: «Ima juchatapis Jesús mana aparicushachu. Caçhariycushun.»

⁵ Jinarcur casha curünan jatishta, puca punchushta Jesústa jurgamuran: «Cay runata mä, ricay» nir.

⁶ Jesústa ricar, mayur cüracunawan Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna ullgucurcun: «Ruschu wañuchicächun. Ruschu wañuchicächun» nir. Japaraptin, mandaj Pilato niran: «Ricapti, cay runa juchata mana aparicushachu. Wañuchiyta munar, quiquiucuna imatapis ruracullay.»

⁷ Israel runacunana niran: «*«Tayta Diosninchipa Wawan cä» nishanpita wañunman. Moisésapa shiminta çharcunan.»*

⁸ «Tayta Diosninchipa Wawan cä» nishanpita lllapan runa ullguptin, mandaj Pilatupis mancharicäcuran.

⁹ Chaymi dispächunman yaycurir, Jesústa tapuran: «¿Maypitataj caycanqui?» nir. Paymi ichanga upällalla cacuran.

¹⁰ Chaura mandaj Pilato niran: «Tapuycaptij, ¿manachu imatapis rimacunqui? Caçharinäpäpis, ruschu wañuchishunayquipaj auninäpäpis maquichümi caycanqui.»

¹¹ Jesúsna niran: «Llapantapis Tayta Diosninchica macächin. Manchäga imata ruramñayquipäpis munayniqui mana canmanchu. Chaypis wañuyman jitarpamaj runa jatunpa juchata aparicusha.»

¹² Mandaj Pilato imanayllapapis Jesústa caçhariyta munaran. Israel runacunam ichanga chigaypa japarparan: «Mandaj-tucur mandamajninchi Césarta pampaman çhurasha. Chaymi Jesústa caçharir, jampis mandamajninchi Césarta pampaman çhuranquipaj» nir.

¹³ Chaura dispächunpita mandaj Pilato Jesústa jurgamuran. Pusharan Gábbata läsanman. Mandajpa jamananman jamachiran. Hebreo rimaychu: «Gábbata läsa» ninanga: «Läja rumicunawan pirgasha» ninanmi.

¹⁴ Chay junaj Pascua fiestapa wispiran caran. Lasdüsi caran. Mandaj Pilatuna Israel runacunata niran: «Catay mandajniqui.»

¹⁵ Runacunana ullgucäcuran: «Wañuchun. Wañuchun. Ruschu wañuchicächun» nir. Mandaj Pilatuna niran: «¿Rasunpachu mandajniquita wañuchinäta munarcaycanqui?» Chaura mayur cüracuna niran: «Mandamajninchiga Césarllam. Juc mana canchu.»

¹⁶ Chaura chaynuy niptin, Jesústa inçhigaran ruschu wañuchinanpaj.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43

¹⁷ Chaura rusnin matancashta «Calabira» nishan pataman Jesústa aparan. «Calabira» ninanta hebreo rimaychu: «Gólgota» nin.

¹⁸ Pataman çhayaycachir, ruschu wañuchiran. Ishcaj runatapis ruschu wañuchiran: jucninta juc-caj lädunman, jucnintana juc-caj lädunman, Jesústana çhaupichu. ¹⁹ Mandaj Pilato ruspa puntanman litrüruta çhurachiran: «Cay runa Nazaret marca Jesús, Israel runacunapa mandajnin» nir.

²⁰ Marca washlällanču captin, éhurachishan litrüruta achcaj runa ricäcuran. Hebreo rimaychüpis, latín rimaychüpis, griego rimaychüpis isquirbiraycaran.

²¹ Israel mayur cüracunanam ichanga mandaj Pilatuta niran: «Israel runacunapa mandajnin» nir ama isquirbirächunchu. Manchäga: «Israel runacunapa mandajnin-tucun» nir isquirbirächun.»

²² Mandaj Pilatuna niran: «Isquirbishäta mana rucashächu.»

²³ Rusman läbaycur, murucucuna Jesúsapa jacunta éhuscuman račhiran. Juctacaman apacäriran. Müdanantam ichanga pampan mana captin, račhiyta mana camäpacuranchu.

²⁴ Chaymi ninacuran: «Ama račhishunchu. Manchäga surtita jitashun mayganinchisi apacunanchipaj.» Chaynuypa Tayta Diosninchipa shimín éharcucächiran. Shimínchu nin: «Müdanäta jíchunacusha.

Mayganpis müdanäta apacunanpäpis surtita jitasha.»*

Nishannuylla murucucuna rasunpa ruraran.

²⁵ Ruschu läbarashan lädullanču Jesúsapa mamanpis ñañantin ricaparcaycaran. Cleofäspa warmin Mariapis, Magdalena marcapita Mariapis ricaparcaycaran.

²⁶ Chaymi yachänacushan purishjitan mamanta ricärir, Jesús niran: «Mamallau mama, paymi wawayqui.»

²⁷ Purishijnintana niran: «Paymi mamayqui.» Chaypita-pacha chay purishjninga Jesúsapa mamanta wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49

²⁸ Chaypita Jesús yarparan: «Llapantana éharcushcă» nir. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta éharcucächinanpaj niran: «Yacunaycă.»

²⁹ Juc puyñuchu shigui binu wiñaraycaran. Chaymi jirupa puntanman shaputa watarcur binuman ushmarcachir, Jesúsapa shuguchiran.

³⁰ Shugurcur, Jesús niran: «Llapanta éharcushcă.» Chaynuy nir uysucäcur wañucäcuran.

Jesústa tucsishan

³¹ Waranin junaj diyawarda captin, Israel runacuna ruschu wañushcuna läbaränanta mana munaranchu. Chay junajga Pascua fiestapis jallariycaran. Chaymi mandaj Pilatuta niran: «Juclla wañucunanpaj ruschu läbarajcunapa éhancanta paquirachinquiman. Ruspita jurgachinquiman.»

³² Auniptin, murucucuna Jesúsapa lädunču ishcaj läbaraj runapa éhancancunata paquipariran.

³³ Jesústam ichanga wañushta ricar, mana yataparanchu. Éhancantapis mana paquiparanchu.

³⁴ Juc murucum ichanga llicllacchun échaquinpa tucsiriran. Tucsiptin, yawarwan yaculla llucshimuran.

³⁵ Chaymi ñawíwan ricashäta willacü. Ricashäta rasunpa rimä Tayta Diosninchiman llapanchi sumaj yupachicunanchipaj.

³⁶ Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimín éharcucänanpaj. Shimínchu nin: «Juc tullullantapis mana paquingachu.»*

³⁷ Jananmanpis nin: «Tucsishantapis runacuna ricanga.»*

* 19:24 Salmo 22.18. * 19:36 Éxodo 12.46; Números 9.12. * 19:37 Zacarías 12.10.

*Jesústa pampashan**San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56*

³⁸ Chaypita Arimatea marca José mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Josépis Jesúspa purishijnin caran. Ichanga mayur Israel-masincunata manchacushpan mana musyachicuranchu. Mañacuptin, mandaj Pilato auniran. Chaura Jesúspa ayanta pampananpaj José apacuran.

³⁹ Nicodemupis quimsa arüba aya chaquichicuna pirjümita apacurcur, aywäshiran. Nicodemuga ñaupata Jesúswan parlay chacaypa aywarunaj. Apashan pirjümi caran mïrapita, áloipita.

⁴⁰ Israel runacuna pamparashan-jina Joséwan Nicodemo pirjümita murtäjiman piçhuriycur, ayata pituran.

⁴¹ Jesústa ruschu wañuchishan ñaupalláchu murupacuna échaca caran. Chayllaáchu runa pampacunapaj mushuj uéchu caran. Pitapis manaraj pamparanráchu.

⁴² Diyawarda junaj jallarinanpaj captin, chay uéhcullaman Jesústa pam-paran.

20*Jesús cawarimushanpita willacushan**San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12*

¹ Dumingu tuta chaca-chacalla Jesús pamparashanman Magdalena marcapita María aywaran. Pamparashanman échayar, chaparaj rumi witraraycajta tariran.

² Chaymi juclla cutircur Simón Pedrutawan Jesúspa yaçhänacushan purishijninta willaran: «Ayata apacusha. Mayman apacushantapis mana musyanchichu.»

³ Chaynuy niptin, purishij-masinwan Pedrupis Jesús pamparashanman ay-waran.

⁴ Ishcan juclla aywarpis, juc-cajga Pedruta llallishpan ñaupata échayan.

⁵ Uéhcuman watgaycuptin, pitushan bayita juturaycajllata ricaran.

⁶ Jipanta Simón Pedro échayan. Ruricaman yaycur, paypis pitushan bayita juturaycajllata ricaran.

⁷ Jesúsapa uman watashanpis jucláchu lluylluraycaran.

⁸ Pedro uéchu rurinman yacushanpitaraj ñaupá échaypis rurincaman yaycuran. Llapanta ricar, Jesúsman yupachicuran.

⁹ Chay wichan Jesúsapa purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacuranráchu. Shimínchu nin: «Wañushcunapita cawarimunan camacan.» Chaymi pitushan bayita juturaycajllata tarir, Jesús cawarishanta tantiyacuran.

¹⁰ Chaymi wasiman cuticärriran.

*Magdalena marcapita Maríata Jesús ricaripushan**San Marcos 16.9-11*

¹¹ Maríam ichanga pamparashan puncullanáchu wagaycaran. Wagaräcur, uéhcuman watgaycuran.

¹² Ricäriptin, ishcaj anjil yuraj müdanash caycaran. Juc-caj anjil aya échurashanpa jawananáchu jamaraycaran; juc-cajna jaytacunáchu. Ayam ichanga mana carannachu.

¹³ Anjilcunaga Maríata tapuran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycan-qui?» nir. Tapuptin, niran: «Taytä Jesús mana canchu. Ayanta mayman apacushantapis mana musyáchu.»

¹⁴ Rimayta ushyarcur ticeräiptin, Jesús ichiraycaran. Maríam ichanga Jesústa ricaycashanta mana tantiyacuranchu.

¹⁵ Jesúsna tapuran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir. Chacra aruj runa cashanta yarpa; María niran: «Tayta, ayata maymanpis apash carga, willaycamay, ari. Shuntacushaj.»

¹⁶ Jesúsna niran: «Maríallau María.» Chaura Jesús caycashanta ricsircurna, niran: «Taytallau tayta.» «Taytallau tayta» ninanta hebreo rimaychu: «Rabboní» nin.

¹⁷ Jesúsna niran: «Papāniwan tincuj aywanāta ama mičhāmaychu. Paywan manaraj tincurachu. Cananga purishimajnicunata Papāninchiwan tincuj aywaycashāta willamuy.* Papāninchiga Tayta Diosninchi. Paypa maquinchu cawanchi.»

¹⁸ Chaynuy niptin, Jesúsna purishijnincunata Magdalena María willaj aywariycuran. Tayta Jesústa ricashantapis, imata nishantapis llapanta willaran.

Purishijnincunata Jesús ricaripushan

San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49

¹⁹ Chay junajlla captin, dumingo chacay Jesúsna purishijnincuna juc wasiman jutucaran. Mayur Israel runacunata manchacur, punctapis sumaj wíchgaran. Jesúsna ñaupallanachu ricaripuran: «Allilla juyaycullay, ari» nir.

²⁰ Nircur maquintawan llicllacchun chaquinta ricachiran. Purishijnincunana Tayta Jesústa ricaycur, jatunpa cushicuran.

²¹ Jesúsna yapay niran: «Allilla juyaycāriy. Tayta Diosninchi cáchamashan-jina jamcunatapis cáchacushayqui shimīta willapācunayquipaj.»

²² Jinarcur llapanman pūcarir, niran: «Espíritu Santupa maquinchūna cawaricaycanqui.»

²³ Jamcunapitana shimīta wiyanga. Pipis jucha aparicushanpita wanacuptin, shacyāchinqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis mayna jungasha» nir. Mana wanacuptinmi ichanga piñapanqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis yarparaycanraj» nir.»

Jesúsna Tomás tincushan

²⁴ Jesús ricaripuuptin purishijnin carsi, millish Tomás mana caranchu.

²⁵ Chaymi purishij-masincuna willaran: «Tayta Jesús ricaripamasha» nir. Tomásna niran: «Rasunpa cawarishanta yupachicunāpaj maquinman läbus yaycushanta ricanā. Yatashāraj. Maquīwanraj llicllacchun chaquintapis yatanā.»

²⁶ Chaypita pusaj junajta wasichu Jesúsna purishijnincuna yapay jutucaran. Tomáspis chaychu caycaran. Puncu sumaj wíchgarash caycaptinsi, Jesús yaucuriran. Llapanca chaupinchu ricaripuran: «Allilla juyaycāriy» nir.

²⁷ Tomástana niran: «Tomás, maquīta mā, yatay. Mā, ricay. Llicllacchū chaquinpa tucsimashantapis yatay. Ama llutāpacunquinachu. Manchāga cawarimushāta yupachicunquiman.»

²⁸ Chayraj jatunpa cushicur, Tomás niran: «Taytallau, Tayta. Cananga Tayta Diosninchi cashayquita yupachicū. Maquiquichūna caycā.»

²⁹ Jesúsna niran: «¿Cawarimushāta ricarrachu yupachicunqui? Mana ricaycāmar yupachicucunam ichanga cushicārinman.»

Librunta imapaj isquirbishantapis tantiyachishan

* **20:17** Griego rimaychu: «wauguīcuna» nir tincuchiypa riman purishijnincunapaj alli ricanacushanpita.

³⁰ Chaura purishijnincunapa ricay ñawinchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa Jesús achcaj jishyaçhucunata allchacächiran. Supaycunatapis jarguran. Cay libruçu mana llapanchu isquirbiraycan.

³¹ Manchäga Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cashanta sumaj tantiyacunanchipaj isquirbisha. Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, maquinçu imaycamanpis cawachimanchi.

21

Janchis purishijnincunata Jesús ricaripushan

¹ Chaypita Tiberíades püsu cantunçu Jesús purishijnincunata ricaripurán. Ricaripushanpita tantiyachishayqui.

² Simón Pedrupis, millish Tomás, Natanaelpis juturaycaran. Natanaelga Galilea quinran Caná marcapita caran. Zebedeupa ishcan wamrancunapis, ishcaj purishijnincunapis caycaran.

³ Purishij-masincunata Simón Pedro niran: «Canan chacay piscädu charij aywä.» Waquinpis niran: «Nuwacunatapis pushamay.» Chaynuy nir bütiman jigarcu llapan aywacäiran. Chay chacayga warayllata piscäduta ashirsi, jucnayllatapis mana chariranchu.

⁴ Pacha wararcuptinna, püsu cantunçu Jesús ichiraycaran. Purishijnincunam ichanga mana ricsiranchu.

⁵ Jesúsna jayacuran: «Wawacuna, ¿piscäduta charishcanquichu?» nir. Paycuna niran: «Mana.»

⁶ Jesúsna niran: «Bütiquipa diricha-caj lădunman ridiquita jitay. Charinquipaj.» Niptin, shiminta wiyacuran. Chay-chica piscäduta chariran. Chutaytapis mana jushnachu.

⁷ Jesúsman yachänacuj purishijna Simón Pedruta niran: «Payga Tayta Jesús.»

⁸ Wiyar, jala paçha-niraj mana cananpaj camsanta ushtucurcur, Pedro yacullanpa Jesúsna tariparan. Waquillan piscădun jançhash püsu cantunman çhayaran. Būti wampuycashanpita pūsupa cantuncaman sujta çhunca sujtaŵan (66) ricralla caran.

⁹ Būtipita llucshirir, püsu cantunçu tullpata tariran. Piscădutawan tantata cançaycaran.

¹⁰ Jesúsna niran: «Charimushayqui piscăduta juc-ishcayllata apamuy.»

¹¹ Chaura Simón Pedro bütiman jigarcu, llapan piscăduta püsu cantunman jançhamuran. Jatusajlla paçhac pichga çhunca quimsawan (153) caran. Chay-chica carsi, ridita mana raçhiranchu.

¹² Jesúsna niran: «Micullăshun.» Purishijnincuna Jesúsna ricarsi, tantiyacuyta mana atiparanchu. Chaypis manchacur mana tapuparanchu.

¹³ Jesúsna tantata aptacurcur, llapanta aypuran. Piscădutaŵan aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur, quimsa cutipana Jesús purishijnincunata ricaripurán.

Simón Pedruta Jesús piñapashan

¹⁵ Micuyta ushyarcu, Juanpa wamran Simón Pedruta Jesús tapuran: «Tayta Simón, ¿wauquin purishimajnicunapita maschu llaquipămanqui?» nir.* Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipăshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uysa mallwata michishan-jina wawăcunata sumaj ricay.»

* **21:15** Griego rimayçu piñapar, papăninpa jutinta jugarij. Chaymi castillănuçu nin: «Juanpa wamran Simón.»

¹⁶ Yapay Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿llaquipämanquichu?» nir. Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipäshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata ricashan-jina wamräcunata sumaj ricay.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿rasunpachu llaquipämanqui?» nir. Chaynuy quimsa cuti tapuptin, Pedro llaquicäcuran. Chaymi niran: «Llapanta musyanqui, Tayta. Llaquipäshajtapis musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata michishan-jina wamräcunata sumaj ricay.»

¹⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Müsu caycar quiquillayqui müdanayquita ushtucur, quiquillayqui watacurayqui. Munashayquimanpis aywacurayqui. Auquisyar, ricarayquita quiquiqui mashtaptiquipis, jucmi watashunquipaj. Mana munaycaptiquipis, jucläman apashunquipaj.»

Yachänacushan purishijninpita rimashan

¹⁹ Pedro imanuyta wañuyman chaynantapis, Tayta Diosninchita alliman churanantapis tincuchiylapa Jesús willaparan. Tayta Diosninchita mana wasguir wañuyman chayarsi, Tayta Diosninchita alliman churaran. Jinarcur Pedruta niran: «Llupilläpa jatinquiman.»

²⁰ Pedruna Jesúsna yachänacushan purishijta ricapaycaran. Paymi Pascua micuychu Jesúsna jagacushalla tapurunaj: «Tayta, ¿pitaj wañuyman jitarpushunquipaj?» nir.

²¹ Pedruna Jesúsna tapuran: «Tayta, yachänacushayqui purishijniqui, ¿imaman-taj chayanga?» nir.

²² Jesúsna niran: «Munaptiga, cutimunäcamanpis cawaycangaçhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui? Llupilläpa aywanquiman.»

²³ Jesúsna shiminta wiyar, irmänucuna yarparan Jesúsna yachänacushan runa imaypis mana wañunanta. Jesúsna ichanga nish caran: «Munaptiga, cutimunäcamanpis cawaycangaçhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui?»

²⁴ Jesúsna yachänacushan runa cashpä cay libruta isquirbishcä. Ricashätapis, wiyashätapis willacur puriyä. Llapantapis rasun-cajta rimä.

²⁵ Jesúsna willapan achca caycan. Llap-llapanta isquirbiptin, cay pachaçu papülpis pishinmanmi.

Jesús pa cañhancuna imatapis rurashan

Tantiyacunanchipaj:

Bibliachu ishca y libruta tayta Teófilupaj Lucas isquirbiran: cay Hechos librutawan San Lucas libruta. San Lucas libruchu Washäcuj Jesúspita isquirbiran. Hechos librucháuna Jesúspa cañhancuna imatapis rurashancunapita, paypa shiminta willapácushanpita isquirbiran. Achcaj runa Jesúspa shiminta chasquicurán. Paycunapa willapanta cay Hechos libruchu isquirbiraycan.

Lucas isquirbiran:

Jesúsman yupachicujcuna juturashanpita, Espíritu Santu charicurcushanpita, paycuna willapácushanpita, irmānu Estebanta wañuchishanpita: *Hechos 1.1-7.60*.

Cañhancuna Jerusalén marcachu, Israel marcacunaachu, jäpa runacunapa marcancunaachu willapácushanpita, Israel runacunapis, jäpa runacunapis Jesúspa shiminta chasquicārishanpita: *Hechos 8.1-12.25*.

Jäpa runacunapa marcacunaachu waquin irmānucunawan Pablo willapácushanpita: *Hechos 13.1-28.31*.

Espíritu Santuta cañhamunanpaj Tayta Jesús aunishan

¹ Tayta Teófilo, yapay cartacallāmu. Ñaupata cartacamurä Jesús willacushancunata, rurashancunata musyanayquipaj. Llapanta willacamurä.

²⁻³ Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacushancaman chuscu chunca (40) junajcamanraj achca cuti cañhancunata ricaripurán. Paycunata quiquin acracusha. Espíritu Santu yanapaptin, imata rurananpāpis willaparan. Rasunpa cawarishantapis tucuy-jinanpa musyachicurán. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanānpāpis sumaj willaparan.

⁴ Juc junaj cañhancunallawan juturpaycashanachu Tayta Diosninchi aunishanta yarpächir, Jesús niran: «Espíritu Santu mana charishushayquicaman cay Jerusalén marcapita ama aywacārinquirachu.

⁵ Ñaupata Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munajcunata yacullawan Juan ushyachiran. Ichanga waracunallana Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi ushyachishunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj. Mayna llapanta tantiychishicaj.»

⁶ Chaura llapan juturpajcuna tapucuran: «Tayta Jesús, jäpa runacunapa maquinpita, ¿cananchuraj Israel marcantita jishpichimanqui? ¿Imayraj maquiquichu purichimanqui marcanchi yapay munayniyuj cananpaj?» nir.

⁷ Jesúсна niran: «Musyanayqui mana camacanchu. Tayta Diosnillanchi musyan imay junaj camacāchinantapis. Munayninchu caycan.

⁸ Sumaj wiyacuy. Espíritu Santu maquinchu charāshuptiquim ichanga, munayniyuj ricacunquipaj. Shungun munashanta ruranayquipaj yanapāshunquipaj. Nuwapita willapācunquipaj Jerusalén marcachu, Judea quinranchu, Samaria quinranchu, chay-tucuy marcacunaachu.»

Janaj pachaman Jesús cuticushan

⁹ Parlayta ushyarcuptin cañhancuna ricapaycaptillan, Tayta Diosninchi Jesústa shuntacuran. Janaj pachachu pucutay chapacurcuran. Mana ricarannachu.

¹⁰ Jesús janaj pachaman aywacushanta ricaraycaptin, achic-achicyaycaj müdanash ishcaj runa ñaupanchu ricariparcu

¹¹ niran: «Galilea runacuna, janaj pachaman ama ricaraynachu. Aywacujta ricashayquinuylla janaj pachapita Jesús cutimungapaj.»

Matíasta acracushan

¹² Chaypita Jesús pa cañancuna Ulibus puntapita Jerusalén marcaman cuticuran. * Chay puntapita Jerusalén marcaman pullan liwalla caran. Chayllata diyawardachu Israel runacuna purij.

¹³ Jerusalén marcaman chayaycärir, pacharashan altusman jigaran. Jigaran: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.

¹⁴ Chay wasichu jutucay Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Jutucay Jesús pa wauguincunapis, maman Mariapis, waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcuna irmänucuna pachac ishcaj chuncawan-ima (120) shuntacaran.

Llapan juturpaycaptin, Pedro niran:

¹⁶ «Irmänucuna, Espíritu Santu musyachiptin, mandaj David rimashan charcucaycan. Rimashan charcucänanpaj Judas Iscariote runacunata pusharan Jesús ta charinanpaj.

¹⁷ Judas ga caran purishimaj-masinchi, willacäshimaj-masinchi.

¹⁸ Chaypis Jesús ta wañuyman jitarpusha. Jillayta chasquishanwanna juc chacrata rantisha. Chaychu uray-singaypa tunir, wañucurisha. Pachan pash-taptin, chinchilluncunapis mashtaypa-mashtacaran.

¹⁹ Chayta musyar, Jerusalén marca runacuna chay chacrata jutichaparan: «Yawar pata» nir. Rimayninchu: «Yawar pata» ninanta: «Hakeldamá» nin.

²⁰ «Judas paj rimar, Salmos libruchu isquirbiraycaran:

«Wasinpis ragäyächun. Pipis ama tiyachunchu» nir.*
Juc Salmuchüna nin:

«Aruyninmanpis jucta churachun.»**

²¹⁻²² Chaymi paypa aruyninman juctana churashuwan. Jesús wan puriyta jallaycushanchipita-pacha purishimajninchicuna caycan. Juan ushyachicushanpita-pacha janaj pachaman Jesús aywacushancaman purishimajninchicuna caychu juturpaycan. Paycunapita jucta acrashun Tayta Jesús cawarishanta willacäshimänanchipaj.»

²³ Chaynuy niptin, ishcajta acrarán. Acraran: «Justo» nishan José Barsabástawan Matíasta.

²⁴ Ishcanta acrarcur, Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, llapanipa shungüta musyanqui. Maygan acracushayquitapis canan musyay-cachillamay, ari.

²⁵ Acracushayqui runana willacäshimanga. Purishimanga. Judas ga juchata aparicur, Jesús pa maquinchu puriycarpis, witicurisha. Chaynuypa shungun apashanman aywacusha» nir.

²⁶ Mañacuriycur, surtita jitasha. Jitaptin, surti llucshimuran Matías paj. Chaymi Matías wan chunca ishcaywanna (12) Jesús pa cañancuna caran.

* **1:12** Runa shimiChu: «cacha» nin; castillänuchüna: «apóstol» nin.
Salmo 109.8.

* **1:20** Salmo 69.25.

** **1:20**

2

Janaj pachapita Espíritu Santu shamushan

¹ Chaura Pentecostés junaj Jesústa wiyacuj irmānucuna juc pachallaču juturpaycaran.*

² Illajpita shucucuy wayra japaraycaj-jina janaj pachapita chayamuran. Llapan wiyaran.

³ Ratataycaj nina-jina račhicar-račhicar llapan juturajcunaman aypucaran.

⁴ Espíritu Santu charicurcuptin, juclā marcacunapa rimaynintana llapan-pis rimaran. Espíritu Santu rimachishanman-tupulla rimaran.

⁵ Chay wichan Tayta Diosninchita manchapacuj Israel runacuna chay-tucuy marcapita sharcamur, Jerusalén marcaču juturpaycaran.

⁶ Shucucuy wayra japaraycajta-jina wiyarga, llapan runa shuntacaran. Chayaptin, irmānucuna juclā marcacunapa rimaynincunata rimarcaycaran. Chaura runacuna yarpačhacuran: «Imaniraj rimayninchita riman, ¿au?» nir.

⁷ Mancharishpan quiquin-pura parlanacāriran: «Cay runacuna, ¿manachu Galilea marcallapita?»

⁸ Juc marcallapita caycar, ¿imanirtaj marcanchi rimashanta riman?

⁹ Cayču juturpaycanchi Partia marcapita, Media marcapita, Elam marcapita, Mesopotamia marcapita, Judea marcapita, Capadocia marcapita, Ponto marcapita, Asia marcapita,

¹⁰ Frigia marcapita, Panfilia marcapita, Egipto marcapita, Cirene marca washlānin Libia quinranpita, Roma marcapita. Waquinninchina yurishanchipita-pacha Israel runa canchi. Waquinninchim ichanga jāpa runa caycar, Israel runaman tigrashcanchi.*

¹¹ Waquinninchi Arabia marca quinranpita, Creta marca quinranpita shamushcanchi. Chay-tucuy marcaču yurish caycarpis, quiquinchipa shiminichiču wiyaycanchi munayniyuj Tayta Diosninchi imatapis rurashancunata.»

¹² Chaymi tantiyacuyta mana camāpacur, quiquin-pura tapunacārishan: «¿Imaraj, au?» nir.

¹³ Waquin runacunam ichanga ashllir niran: «Chaycuna mačhacācusha. Ima rimashantapis mana musyanchu» nir.

Jesúspita Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedro čhunca jucwan cača-masincunawan juturpaycashanču jatarcu, niran: «Jerusalén runacuna, Israel-masicuna, jāpa runacunapis, sumaj wiyacāriy.

¹⁵ Llutanta yarpaycanqui. Mana mačhashchu carcaycā. Chayraj runacunapis aruj yaycusha. Čhajča intipis mana chayamunrāchu. ¿Imanuyataj mačhash carcaycāman?

¹⁶ Manchāga unay willacuj Joel rimashan čharcuycan.

¹⁷ «Tayta Diosninchi rimachiptin, Joel niran:

«Tayta Diosninchi nin: «Cay pacha mana ushyacaptillan, Espíritu Santuwan llapan runata charicurcushaj. Wamrayquicuna warmi ullgupis shmīta willapācunga. Jipashcunatapis, müsucunatapis ricapacachishaj

* **2:1** Pascua fiestapita pichga čhunca (50) junajta Pentecostés fiesta caran. * **2:10** «Jāpa runa Israel runayasha» niptin, tantiyanchi Israel runacuna yarpashanta yačhacushanta, Tayta Diosninchitapis manchapacushanta.»

shungü munashäta rurananpaj. Auquincunatapis suyñuyninchu musyachishaj shungü munashanta.

18 Chay wichan Espiritu Santuta cáchamushaj wiyacamajcunaman. Chaymi paycuna warmi ullgupis shimita willapácungapaj.

19 Cay pacha mana ushyacaptillanraj, janaj pachačhüpis mana imaypis ricashancunata ricachishaj. Cay pachačhüpis mana ricashancunata ricanga. Ricangapaj yawarta, ninata, jushayta.

20 Inti wañucäcunga. Quilla wañucäcur yawarman ticracuringa. Chaypitaraj Tayta Diosninchi munashanta camacächinga. Chay junaj sumaj manchariypaj canga.

21 Pipis: «Taytallau Tayta, washaycallamay» nir mañacuptin, llapanta Tayta Diosninchi jishpichinga.» » *

22 «Israel marca-masicuna, wiyamay. Nazaret marca Jesústa quiquin Tayta Diosninchi acracusha. Pi cashantapis tantiyachimashcanchi. Tayta Diosninchi cáchamushanta tantiyacunanchipaj ricay ñawinchiču tucuyta Jesús rurasha. Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata micuchisha. Jishyachucunatapis allchacächisha. Wañushcunatapis cawarachisha. Supaycunatapis jargusha. Wayratapis chawachisha.

23 Ichanga Tayta Diosninchi camacächiptin, ruschu wañuchinanpaj juyu runacunapa maquinman Jesústa churashcanqui.

24 Wañuchish caycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachisha. Chacaj pachaču ushyacánan mana camacarachu.

25 Chaymi unay mandaj Davidpis Jesúspaj yarpar isquirbiran: «Imay-imaypis ricay ñawichu Washämajni diricha-caj lādunchu caycan. Yanagämptin, imatapis mana manchacüchu.

26 Manchäga jatunpa cushicü.

Cushicuyllawan Tayta Diosninchita alliman churä. Wañucush carpis, jamllaman imaypis yupachicushaj.

27 Wañushllata chacaj pachaču mana jaguycamanquipächu.

Acramashayqui mīncayniqui caycapti, ayä ismunantapis mana camacächinquipächu.

28 Alli cawayta tarichimashcanqui.

Ricay ñawiquichu juyar, cushi-cushilla cawashaj.» *

29 «Marca-masicuna, sumaj tantiyacunqueiman. Mandaj David unayna wañucusha. Pamparaycan. Pamparashantapis canancaman ricsinchi.

30 Payga Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Willacujnin captin, quiquin Tayta Diosninchi musyachicuran: «Juc willcayqui Israel marcapa mandajnin cangapaj» nir.*

31 Mandaj David musyachicuran Washäcujta wañushllata chacaj pachaču mana jaguinanta, pamparashallanču mana ushyacánanta, ayanpis mana ismunanta.

32 «Musyachicushannuylla Washäcuj Jesústa Tayta Diosninchi cawarachimusha. Cawarishtana llapani ricashcä.

33 Janaj pachaman shuntacusha. Alliman churar, mandäshinanpaj jamarashanman jamachisha. Quiquin Jesúspis Tayta Diosninchi camacächiptin Espiritu Santupa maquinchu car, camacächisha nuwacunatapis Espiritu

* 2:21 Joel 2.28-32. * 2:28 Salmo 16.8-11. * 2:30 Salmo 132.11.

Santu charimānānpaj. Aunishan-jina llapanīta charicarcamashanta musyan-quina. Ñawiquiwan ricarcaycanqui. Rinriquiwan wiyarcaycanqui.

³⁴ «Sumaj tantiyacuy. Mandaj David mana janaj pachaman aywashachu. Chaypis quiquin isquirbiran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnīta nisha: «Mandäshimānayquipaj lädüchu jamacuy

³⁵ cuncharyuyquicunata pampaman éhuranācaman. Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» *

³⁶ «Israel-masicuna, sumaj tantiyacuy. Ruschu wañuchishayqui Jesústa cawarcachir, Tayta Diosninchi éhurasha Washäcujninchi canānpaj. Payga Taytanchi caycar, maquinchu purichimanchi.»

³⁷ Chaura llapan runa juyupa llaquicur, Pedrutawan waquin cáchacunata tapuran: «Marca-masicuna, cananga, éimatataj rurāman?» nir.

³⁸ Pedruna llapanta piñapar, niran: «Llapan jucha aparicuypita wanacäriy. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicur, ushyacäriy. Chaura Tayta Diosninchi juchayquita jungaycur mana yarparanganachu. Pay camacächiptin, Espiritu Santupis maquinchu purichishunquipaj.

³⁹ Espiritu Santu mana nuwacunallatachu maquinchu purichiman. Manchäga Tayta Diosninchi aunisha llapaniquipis Espiritu Santupa maquinchu purinayquipaj. Payga maquinchu purichishunquipaj jamcunatapis, wamrayquicunatapis, Israel runa captiquisi, jäpa runa captiquisi. Pi-maytapis acracushancunata maquinchu purichinga.»

⁴⁰ Tucuy-jinanpa llapan runata Pedro piñaparan: «Waqin runa juchata aparicullar cawaptinpis, ama juchata aparicuychu. Manchäga ñacaypita jishpicäriy» nir.

Irmānucuna juc shungulla cawashan

⁴¹ Pedro willapashanta éhasquicujcuna quimsa waranga-ima (3,000) caycaran. Chay junajlla ushyacuran. Ushyacur niran: «Ima allish Tayta Diosninchi Washäcuj Jesúswan jishpichimanchi» nir.

⁴² Paycuna Jesúspa cáhancuna willapashanta wiyacuj. Juc shungulla cawaj. Tantata paquipanacur mallichinacärij.* Tayta Diosninchita mañacärij.

⁴³ Jesúspa cáhancuna Tayta Diosninchi camacächishanta ruraptin, pipis tantiyayta mana atiparanchu. Chaymi llapan runa Tayta Diosninchita manchapacuran.

⁴⁴ Jesústa wiyacuj irmānucuna juc shungulla cawaj. Imancunatapis raquipānacuj.

⁴⁵ éhacuncunatapis, imancunatapis ranticuycur, pishipacushanmantupulla tarichij.

⁴⁶ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu jutucuj. Wasincunachüpis shuntacaycur-shuntacaycur cushi-cushilla micupacärij. Juc shungulla cawaj.

⁴⁷ Tayta Diosninchita alliman éhuraj. Chaymi llapan runa alli ñawinpa ricaran. Chaynuypa waranmaylla Jesúspa shiminta éhasquicuran. Sumaj achcayjaran.

* **2:35** Salmo 110.1. * **2:42** Chay wichan tantallawan runacuna cawaj. Chaymi tantapaj rimaptin, Eucaristíapaj, Santa Cenapaj waquin yarpan.

3

Cumllu runata Silaswan Pablo allchacächishan

¹ Juc junaj mallway intina Pedruwan Juan Tayta Diosninchipa wasinman aywaycaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chay üra Israel runacuna Tayta Diosninchita mañacärij.

² Cumllu runapis Tayta Diosninchipa wasinchu «Cuyayllapaj» nishan pun-cunchu mañapacuycaran. Payga yuriyninpita-pacha cumllu caran. Chaymi waran-waran yawar-masincuna apaj mañapacunanpaj.

³ Tayta Diosninchipa wasinman Pedruwan Juan chayaptin, jillayta mañacuriran.

⁴ Mañacuriptin cumllu runata ricapärir, Pedro niran: «¿Ricäramanquimanachu?»

⁵ Chay runa: «¿Aycataraj jillayta jumanga?» nishpan ricaraycaran.

⁶ Pedruna niran: «Jillayta mana charächu. Ichanga Nazaret marca Washäcuj Jesúsman yupachicü. Paypa maquinchu cawä. Paymi yanapäshunqui. Jatariy. Puripacuyna.»

⁷ Chaynuy nir diricha-caj maquinpita jatarcachiran. Jatarcachtin, llapan muguncunapis allchacäcuran.

⁸ Ichishpan puriranna. Wancacáchar Tayta Diosninchita alliman churar, wasinmanpis yaycuran Pedruwan, Juanwan.

⁹ Tayta Diosninchita alliman churar purishanta llapan runacuna ricaran.

¹⁰ Chaypis tantiyacuyla mana atipar, quiquin-pura tapunacuycaran: «¿Tagay runa manachu «Cuyayllapaj» nishan puncuachu mañapacuj? ¿Imanuy-paraj puriyacanna?» nir.

Tayta Diosninchipa wasinchu Pedro willacushan

¹¹ Allchacaj cumllu runa Pedrutawan Juanta mana cáchariranchu. Chaymi runacuna mancharir ricäcunanpaj juclla shuntacaran «Salomón» nishan pun-cuman.

¹² Runacunata ricar, Pedro niran: «Israel-masicuna, ¿imanirtaj manchar-ish ricaparcaycämanqui? «Alli cayninwanchi, munayniyuj cayninwanchi allchacächisha» nir yarpaptiquisi, mana nuwacunachu allchacächishcä.

¹³⁻¹⁴ Manchäga Jesúsman yupachicuptin, Tayta Diosninchichi allchacächisha. Unaypita-pacha auquillunchicuna Tayta Diosninchita manchapacuj. Auquillunchi Abrahampis, Isaacpis, Jacobpis manchapacuran. Tayta Diosninchichi mandu-rurajnin Jesústa alliman churasha. Chaypis jamcuna mandaj Pilato: «Jesústa cáhariyushaj» niptin, mana munashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraptinsi, allillata ruraptinsi wasguipashcanqui. Wañuchicuj runata cáhariycachir Tayta Diosninchichi cáhamushan Washäcujta wañuchishcanqui.

¹⁵ Quiquin cawachimajninchita wañuchishcanqui. Wañuchish captiquipis, Tayta Diosninchichi cawarachisha. Cawarachishanta ñawíwan ricashcä.

¹⁶ Jesúsman yupachicur, cay cumllu runapis allchacasha. Ricay ñawiquichu ichiraycan. Cumllu runawan ricsinacunqui. Jesúsman yupachicur llapan ricapaycaptin, allchacasha.

¹⁷ «Israel-masicuna, upa cayniquiwan Jesústa wañuchishcanqui. Mayur runa-cunapis upa cayninwan llapanta camacächisha.

¹⁸ Chaynuypa unay willacujnincunawan Tayta Diosninchichi musyachi-cushan charcucasha. Paycuna niran: «Washäcuj wañungaraj.»

¹⁹ «Cananga Tayta Diosninchita wiyacäriy. Jucha aparicushayquipita wanacäriy. Wanacuptiqui, Tayta Diosninchichi juchayquita jungaycur, mana yarparanganachu.

²⁰ Maquinchu cawaptiqui, shunguyquitapis shacyächinga. Unaypita-pacha aunishan-jina Washäcuj Jesústapis yapay cáchamunga.

²¹ Cananga janaj pachallächiraj Washäcuj Jesús caycan Tayta Diosninchichi llapanta camacächishancaman. Chaynuy cananpaj unay acracushan willacujnincunawan musyachicush caran.

²² «Moiséspis auquillunchicunata willapash caran: «Jancunapita nuwata-jina juc willacujninta Tayta Diosninchichi acracusha. Paypa shiminta wiyacunqui.

²³ Mana wiyacujcunatam ichanga marcanpita illarachinga» nir.*

²⁴ «Canan wichanpaj Tayta Diosninchichi unay willacujnin Samuel cashanpita-pacha llapan willacujcuna musyachicuran.

²⁵ Nuwanchi-raycur unay willacujnincunawan Tayta Diosninchichi shiminta musyachicuran. Nuwanchi-raycur auquillunchicunawan parlanacuran. Auquillunchi Abrahamta niran:

«Willcayquicunapita jucta acracushaj. Payga llapan runata sumaj yanapanga alli cawananpaj.»*

²⁶ «Chaymi acracushan Jesústa cawarircachimur, nuwacunamanraj cáchamusha. Juchaçu cawashanchipita wanacunanchipaj sumaj yanapämashun.»

4

Pedrutawan Juanta charishan

¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillan, cüracunawan Tayta Diosninchichi wasinta täpajcunapa capitanninpis, saduceucunapis chayapuran.

² Pedruwan Juan yächaycächiran: «Cananga quiquin Jesús cawarishan-jina nuwanchisi cawarishun» nir. Chaypita mayur runacuna ullgush chayapuran.

³ Ullgur, charircäriran. Pacha chacanaycaptin, warannin tuta tapunanpaj carsilman wichgaycuran.

⁴ Waquinmi ichanga Tayta Diosninchichi shiminta wiyar, llapan shun-gunwan chasquicuran. Ullgullata yupaptin, pichga waranga-yupay (5,000) yapacaran.

⁵⁻⁶ Chaura pacha wararcuptin, Jerusalén marcaçu shuntacaran mayur cüra Anás, mandäshij-masin Caifáswan, Jonatánwan, Alejandruwan. Shuntacaran waquin mayur runacunapis, Moiséspa shiminta yächajcunapis.*

⁷ Jinarcur Pedrutawan Juanta carsilpita jurgarcachimur, dispächunchu tapupäcuran: «¿Pipa munayninwantaj allchacächishcanqui? ¿Pitaj cáchamushcashunqui?» nir.

⁸ Chaura Espíritu Santu rimachiptin, Pedro niran: «Tayta cüracuna, Tayta mayur runacuna, sumaj wiyaycallamay, ari.

⁹ Canan allita rurar, cay cumllu runata allchacächishäpita tapuparcaycämanqui. Imanuy allchacächishätapis musayta munarcaycanqui, çau?

¹⁰ Israel-masicuna, llapaniqui musyanayquipaj willashayqui. Cay cumllu runata Nazaret marca Jesucristu camacächiyinpa allchacächish caran. Jesústa rusçu wañuchishcanqui. Tayta Diosninchim ichanga cawarachisha.

* 3:23 Deuteronomio 18.15-19.

* 3:25 Génesis 22.18.

* 4:5-6 Waquin Bibliachu mana «Jonatán» ninchu; manchäga, «Juan» nin.

¹¹ Jesúspaj tincuchiypa isquirbiraycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir

wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj éhurasha» nir.*

¹² «Tayta Diosninchi Jesúslata washämänanchipaj éhurasha. Cay pachachu juc mana canchu jishpichimänanchipaj.»

¹³ Chaura Pedruwan Juan liguiyta sumaj mana yacharpis mana manchacullar willapäcuptin, mayur Israel runacuna áyacash ricacuran. Jesúswan purishantapis tantiyacuriran.

¹⁴ Cumllu runapis allchacashana Pedruwan Juanwan íchiraptin, mayur runacuna ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta dispächunpita wajtaman jargurir, quiquin-puralla parlanacuran:

¹⁶ «¿Cay runacunata imanäshuntaj? Jerusalén marca runacuna musyanna Tayta Diosninchi camacächiyinpa cumllu runata allchacächishanta. Chapaytapis mana camäpacunchichu.

¹⁷ Ichanga chay Jesúspita wacchu-caychu mana willacunanpaj sumaj ullgupashun. Mancharachishun pitapis mana willapänanpaj» nir.

¹⁸ Jinarcu wajtapita jayarcachir, Jesúspa cáchancunata äñir sumaj ullgüparan. Ullgüparan Jesúspita mana willacunanpaj, mana tantiyachicunanpaj.

¹⁹ Ullgüpaptin, Pedruwan Juan niran: «Taytacuna, sumaj wiyacäriy. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur jamcunapa shimillayquita rurapti, mana allichu canman, ¿au?

²⁰ Jesúswan purishcä. Chaymi ricashäta, wiyashäta pi-maytapis willapänä. Mana upällacushapächu.»

²¹⁻²² Chaynuy niptin juchanta mana tarir, Pedrutawan Juanta mayur runacuna ullgüparillar cáchariycuran. Ullgüpash carsi llapan runa Tayta Diosnin-chita alliman éhuraptin, mana wascaranchu. Cumllu runa allchacäcushanpita runacuna Tayta Diosninchita alliman éhuraycaran. Allchacaj runa éhuscu éhunca (40) wata-imatana aywaycaran.

Irmänucuna Tayta Diosninchita mañacushan

²³ Chaura mayur runacuna cáchariycurtin, Pedruwan Juan irmänucuna juturashanman cuticuran. Éhayarcu, mayur cüracuna, mayur runacuna ullgüpashanta willaparan.

²⁴ Willapashanta wiyaycur, juc shungulla Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, munayniyuj canqui.

Llapanta camaj canqui.

Cay pachatapis, janaj pachatapis, lamar yacutapis, llapan ima-aycacunatapis camashcanqui.

²⁵ Tayta, Espíritu Santu musyachiptin, mandu-rurajniqui Davidpis niran:

¿Imanirraj may-chaychüpis runacuna ullgücäcun?

¿Imanirraj ticrapunanpaj parlanacun?

²⁶ Llapan jatun mandajcuna parlanacushana.

Auturdäcunapis jutucushana.

Llap-llapanmi Tayta Diosninchitapis, acracushan Washäcujtapis ticrapuyta yarpaycan.»*

* 4:11 Salmo 118.22. * 4:26 Salmo 2.1-2.

²⁷ «Cananga mandaj David musyachicushan änir éharcucaycan. Acra-cushayqui Jesústa Washäcuj cananpaj éhuraptiquisi, mandaj Herodes, mandaj Poncio Pilato, llapan jäpa runacuna, Israel runacuna chiquipacurcusha.

²⁸ Chaynuypa paycuna unaypita-pacha camacächishayquita éharcucächisha.

²⁹ Tayta, cananga ricay ñawiquichu llapan mayur runacuna manchaycächiman. Chiquimaptinsi, mana manchacullar shimiquita willapäcunäpaj yanapaycallämay, ari.

³⁰ Munayniyuj cashayqui musyacänanpaj yanapaycallämay. Yanapaycallämay acracushayqui Jesúspa camacächiyinpa imatapis ruranäpaj, jishyächucunatapis allchacächinäpaj, supaycunatapis jargunäpaj.»

³¹ Tayta Diosninchita mañacuyta ushyarcuptin, juturashan wasi sicsi-cyasharaj. Chaura llapaninta Espíritu Santu maquinchu charaptin, mana manchacullar Tayta Diosninchipa shiminta willacuran.

Irmānucuna yanapānacushan

³² Chaymi chay-chicaj irmānucuna carpis, juc yarpaylla cawaj. Imallata charashantapis llapanin raquipānacārij. Juc shungulla cawaj.

³³ Espíritu Santu yanapaptin, Jesúspa cáhancuna sumaj musyachicuycaran Taytanchi Jesús cawarimushanta. Llapan irmānucunatapis llaquipashpan Tayta Diosninchita sumaj yanapan.

³⁴ Mayganinpis pishipacuychu mana cawanapaj éhacrancunata, wasincunata ranticuycur,

³⁵ Jesúspa cáhancunapa maquinman éhuran. Paycunana pishipacushanman-tupulla aypuran.

³⁶⁻³⁷ Chipre marca Josépis éhacanta ranticuran. Payga Levípa yawar-masin caran. éhacranpa éhaninta llapanta Jesúspa cáhancunapa maquinman éhuran. Paycuna Joséta jutichaparan: «Shacyächicuj» nir. «Shacyächicuj» ninanta: «Bernabé» nin.

5

Safirawan Ananías llullacushan

¹ Warmin Safirawan Ananíaspis éhacanta ranticuycur, llutanta ruraran.

² Sumaj parlanacurir, éhacranpa éhaninta puchuchicuran. Waquillanta Jesúspa cáhancunapa maquinman éhuran.

³ Chaura waquillanta éhayachishanta musyar, Pedro tapuran: «Ananías, ¿imanirtaj Supay maquichacushunayquita aunishcanqui? ¿Imanirtaj Espíritu Santuta llullapaycanqui? ¿Imanirtaj: éhacrápa éhaninta llapanta apamushcä» nir waquinta puchuchicushcanqui?

⁴ éhacrayqui quiquiquipa casha. éhacrayquipa éhaninpis quiquiquipa casha. Quiquiquipa caycaptin, ama llullacunquimanhu caran. Mana nuwatachu llullapāmashcanqui. Manchäga quiquin Tayta Diosninchita llullapashcanqui» nir.

⁵⁻⁶ Nishanta wiyar, Ananías wañucäcusha. Müsucuna yaycurcur, ayanta pituran. Jinarcur pampaycāriran. Ananías wañucäcushanta mayar, llapan runa juyupa manchapacuran.

⁷ Chaypita ishchay-quimsa ürata Ananíaspa warmin Safirapis éhayaran. Payga runan wañushanta mana musyaranchu.

⁸ éhayaptin, Pedro tapuriran: «¿Rasunpachu majayqui willamashanuylla éhacrayquita ranticushcanqui?» nir. Chaura Safira niran: «Au, chayllaéhömi ranticushcä.»

⁹ Pedruna niran: «¿Imanirtaj majayquiwan parlanacushcanqui Espíritu Santuta llullapānayquipaj? Majayquita pampaj müsucuna yaycaycāmunna. Jamtana pampaj apacushunquipaj.»

¹⁰ Niycaptillan, Pedrupa ricay ñawinchu Safira wañucācuran. Müsucuna éhayar, wañushta tariran. Wañushta tarir, apacuran majanwan jaganacushllata pampaycārinanpaj.

¹¹ Ananíaswan Safira wañushanta mayar, jutucaj irmānucunapis, mana irmānucunapis sumaj mancharicācuran.*

Jishyačhucunata Pedro allchacächishan

¹² Jesúspa cačhancuna Tayta Diosninchi camacächiptin, runacunata sumaj yanaparan. Ricashanta tantiyayta mana atiparsi, runacuna sumaj cushicāriran: «Tayta Diosnillanchi chay-niraj jishyačhucunata allchacächin» nir. Irmānucunapis Tayta Diosninchipa wasinman yaycur, Salomónpa puncunchu jutucaj.

¹³ Waquin runacuna irmānucunata alli ñawinpa ricarsi, tallupayta manchacuran.

¹⁴ Chaynuy captinsi, warmi ullgupis waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta chasquicuran. Payman yupachicuran. Chasquicujcuna achcajmi yapacaran.

¹⁵⁻¹⁶ Jerusalén marcachu Pedro puriptin, mashtacuntinta, jirgantinta jishyačhucunata wajtaman jurguran: «Pedrupa llantuyllanwansi allchacangam» nir. Chimpam marcacunapitasi chay-chicaj shuntacaran. Apamuran jishyačhucunata, supay pucllacushan runacunata. Jesúspa cačhancuna llapallanta allchacächiran.

Jesúspa cačhancunata charishan

¹⁷ Chaura mayur cūrawan achcaj saduceucunapis juyupa ullgucaycāriran.

¹⁸ Chaymi Jesúspa cačhancunata charicurcur, carsilman wíchgachiran.

¹⁹ Wíchgaraycächiptin, Tayta Diosninchi cačhamushan anjil chacaypa éhayar, carsil puncuta quíchariran. Jesúspa cačhancunata jurgurir, niran:

²⁰ «Tayta Diosninchipa wasinman ayway. Llapan runata sumaj willapay Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj.»

²¹ Warannin tuta anjil nishannuylla Jesúspa cačhancuna Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, llapan runata willapaycaran.

Chaycaman yanapajninuncunawan mayur cūra jayachiran llapan mayur Israel runacunata sisuyta rurapācunanpaj. Jinarcu: «Jesúspa cačhancunata apamuy» nir carsilman cacharan.

²² Carsilman éhayarmi ichanga, Jesúspa cačhancunata mana tariranchu. Chaymi cutircu, willaran:

²³ «Taytacuna, carsil puncuta sumaj wíchgaraycajtā tarishcā. Puncuchüpis tāparcaycasha. Puncuta quícharirmi ichanga, ruriču pitapis mana tarishcāchu» nir.

²⁴ Chaura Tayta Diosninchipa wasinta tāpaj murucucunapa capitanninwan mayur cūracuna: «¿Imaraj canga, au?» nir mancharicācuran.

²⁵ Upatash caycaptin, juc runa éhayaran: «Carsilman wíchgachishayqui runacuna Tayta Diosninchipa wasinču carcaycan. Runacunata willapaycan» nir.

* **5:11** «Irmānucuna» niptin, griego rimaychu: «ekkleisia» nin; castillānučhūna: «iglesia» nin. Ichanga mana wasipāchu riman; manchāga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur juturajcunapaj.»

²⁶ Chaynuy niptin, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa mandajnin murucuncunata pushacurcur, Tayta Diosninchipa wasinman aywaran Jesúspa cáhancuna ashij. Tarirga, mana yatapállar aparan: «Runacuna saj-maramäshun-ima» nir.

²⁷ Llapan mayur Israel runacuna juturpashanman chayachiptin, mayur cüra niran:

²⁸ «Rinriquiçu willaraj chay Jesúspa shiminta mana willapäcunayquipaj. Rinriquiçu willaycapti, ¿imanirtaj mana wiyacamashcanquichu? Cananga Jerusalén marcaçu llapan runata tantiyachishcanqui. Jinarcupis jita-paycämanqui: «Paycuna Jesústa wañuchisha» nir.»

²⁹ Chaura cácha-masincunawan Pedro niran: «Jamcuna mana munaptiquisi, Tayta Diosninchita wiyacunä. Runapa shiminta mana wiyacümanchu.

³⁰ Jamcuna rusçu wañuycachiptiquisi, unay auquillunchicuna manchapa-cushan Tayta Diosninchí Jesústa cawarachimusha.

³¹ Jinarcur diricha-caj lädunman çhurasha mandäshinanpaj. Jesústa çhurasha maquinçu cawachimänanchipaj, washämänanchipaj. Chaymi Israel runacuna wanacuptin, jucha aparicushantapis jungaycur mana yarparanganachu.

³² Rimashäta musyä. Espíritu Santupis musyan. Paypa maquinchümü llapan wiyacujcunata Tayta Diosninchí purichin.»

³³ Chaynuy niptin, sisyun ruraj mayur Israel runacuna juyupa ullgucaycäriran. Jesúspa cáhancunata wañurachiyta munaran.

³⁴ Mandaj-masin Gamalielmi ichanga wañuchinanta miçharan. Payta fariseu runa captin, yachaj captin, llapan Israel runacuna alli ricaran. Paymi Jesúspa cáhancunata wajtaman jurgurachiran.

³⁵ Jurguriptin, llapan mayur Israel runa-masincunatana niran: «Taytacuna, cay runacunata imatapis ruranayquipaj sumajraj yarpaçhacunquiman.

³⁶ Teudaspa willapanta musyanqui, ¿au? Payga: «Mandaj cä nirshi auturdäcunata ticrapuran. Maquinchüpis çhuscu paçhac (400) runatash purichiran. Chay Teudasta wañuycachiptinshi ichanga, mashtaypa-mashtar jatirajncuna aywacäriran. Llapallan illaricäcuran.

³⁷ Jipatapis llapan runata yupachishan wichanshi Galilea marcapita Judas auturdäcunata ticrapuran. Payta achcaj runash jatirpararan. Judasta wañuycachiptinshi ichanga, llapan mashtaypa-mashtar aywacäriran. Llapallan illaricäcuran.

³⁸ Taytacuna, sumaj wiyaycallämay. Cay runacunata imatapis ama rurashunchu. Imata ruracuptinpis, ama miçhähunchu. Umallanpita jurgurcur willapäcuptin, jungacaypa aywangapaj.

³⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willacuptinmi ichanga, imanuyapa jungacächiyta munarpis, mana camäpacushunpächu. Chaymi sumaj yarpaçhacushun. Tayta Diosninchita ima chatatapis rurarushuwan.»

Gamaliel piñacuptin, llapan mayur Israel runa-masincuna wiyacuran.

⁴⁰ Chaypita Jesúspa cáhancunata yapay ruriman jayachiran. Jinarcur sumaj wascarillar, cáchariycuran: «Cananpita shimiquita amucuy. Jesúspita ama willacunquinachu» nir.

⁴¹ Jesús-janan wascaptinsi, pampaman çhuraptinsi, cushicuran. Sisypnita mayur Israel runacuna ricapaycaptin, cushishallana llucshicuran.

⁴² Miçhaycaptinsi, Jesúspa cáhancuna Tayta Diosninchipa wasinçhüpis, wasicunachüpis waran-waran willapäcuran: «Jesúsga Washäcujninchí. Payta Tayta Diosninchí cáchamusha jishpichimänanchipaj» nir.

6

Janchis yanapäcujta acracushan

¹ Chay wichan Tayta Diosninchipa shiminta chasquicujcuna sumaj achcayaran. Ichanga hebreo rimaj irmānucunawan griego rimaj irmānucuna micuy-janallan ticshaparānacuran. Hebreo rimaj irmānucunata jamurparan: «Waran-waran griego biyūdacuna ichic-ichicllata micuyta chasquiyca» nir.

² Chaymi Jesús pa chunca ishca ywan cāchancuna llapan irmānucunata jayarcachir, niran: «Jamcunapa pāchayquita, janayquita ricallar cawanā mana camacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacunāpaj mana atipashānachu.

³ Irmānucuna, chaymi janchis runata acray. Alli ricashcunata, Espiritu Santupa maquinchu cawajcunata, yarpay-sapacunata acray.

⁴ Nuwacuna Jesús pa shiminta willapācullar, Tayta Diosninchita mañacullar cawashaj.»

⁵ Chaynuy niptin, llapan auniran. Chaymi janchista acrarān. Acraran Estebanta. Payga llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacuj. Espiritu Santupa maquinchu cawaj. Chaynuypis acrarān Felipita, Prócoruta, Nicanorta, Timón, Pármenasta, Nicolásta. Payga Antioquía runa caycarpis, Israel runaman ticrarān.

⁶ Janchis runacunata acrarcur, Jesús pa cāchancunaman pusharan. Jesús pa cāchancunana maquina umanman churaycur paycunapaj mañacuran: «Taytal-lau Tayta, cay runacuna aruyninta charcunāpaj yanapaycullay, ari» nir.*

⁷ Chaura Tayta Diosninchipa shiminta willacuptin, Jerusalén marcachu Tayta Diosninchipa shiminta chasquicujcuna achcayaycaran. Tayta Jesús manna yupachicuran. Israel cūracunapis achcajmi payman yupachicuran.

Esteban pa willapan

⁸ Estebanta Tayta Diosninchipa llaquipar, alli ricaran. Sumaj yanaparan. Maquinchu purichir, Tayta Diosninchipa runantapis musyachicuran. Llapampa ricay ñawinchu munashantapis camacāchiran.

⁹ Chaypis waquin runacuna Estebanta ticrapuran. Ticrapuran Cirene runacuna, Alejandría runacuna, Cilicia runacuna, Asia runacuna. Paycuna Israel runa caran. Jutucaj «Cacharishcuna shuntacāna wasi» nishanchu.

¹⁰ Espiritu Santu yanapaptin, Esteban yarpay-sapa caran. Chaymi tincupajcuna imata rimarpis, Estebanta mana ichipuranachu.

¹¹ Chaymi jillayta juycur, llallacujcunawan tumpachiran: «Esteban Tayta Diosninchitapis, Moisés tapis pampaman churaycan» nir.

¹² Chaynuy niptin, llapan runa ullgucaycāriran. Ullgucaycāriran mayur runacunapis, Moisés pa shiminta yāchajcunapis. Ullgur, mayur Israel runacuna sisuyunninman Estebanta aparan.

¹³ Tumpajcunatapis pusharan. Tumpacujcuna niran: «Cay runa Tayta Diosninchipa wasintapis, Moisés pa shimintapis pampaman churaycan.

¹⁴ Tayta Diosninchipa wasintapis Nazaret marca Jesússhi juhurachinga. Moisés pa shimintapis jungaycachingsh. Llapantapis quiquinpa shiminpita musyanchi.»

* 6:6 Chay wichan cargunman churar runapa umanman maquina churaycur, Tayta Diosninchita mañacuran. Runacuna yarpaj: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runacuna yatamaptin, quiquin Tayta Diosninchipa yanapāmanga» nir.

¹⁵ Chaura llapan mayur Israel runacuna ricapäriptin, anjilpa jajllan achic-achicyashan-jinaraj Estebanpa jajllan achic-achicyaycaran.

7

Esteban chapacushan

¹ Chaura mayur cūra Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu juchayqui?» nir.

² Estebanna niran: «Israel-masicuna, taytacuna, tantiyacunqueiman. Musyashanchinuypis auquillunchi Abraham Mesopotamia quinranchu tiyaycaptillan Jarán marcaman manaraj aywaptillanshi, munayniyuj Tayta Diosninchi ricaripuran.

³ Ricaripaycurshi, niran: «Marcayquita, yawar-masiquicunata jaguiycur, ricachinaj échacaman aywacuy.»*

⁴ Chayshi Caldea quinranpita Jarán marcaman Abraham aywacuran. Chay marcachu tiyaycaptinshi, papänin wañucuran. Chaypita cay marca-mannash Tayta Diosninchi Abrahamta pushamuran. Chay marcachüna cawanchi.

⁵⁻⁶ Cayman échayachimurpis, quiquinpaj échacata manash ricachiranchu. Mana ricachirpis Abrahampa wamran mana captillan, willcancunata échacata junanpaj Tayta Diosninchi auniran. Willcancunapis jäpa marcachu chuscu pachac wata (400) jurpay-tucullar juyänapaj musyachiran: «Will-cayquicunata jäpa runacuna sumaj ñacachinga. Maquillancho purichinga» nir.

⁷ Jananmanpis Tayta Diosninchi niran: «Ñacachicuj runacunata marcantinta sumaj ñacachishaj. Chay marcapita shacamurmi ichanga, will-cayquicuna taytachacamar alliman échuramanga.»*

⁸ Nircur parlanacushan mana jungacänapaj Abrahamta jirucachiran.* Chayshi Abrahampis ullgu wamran Isaacta churiyäcur, pusaj junayjujllata jiruran. Isaacpis ullgu wamran Jacobta jiruran. Jacobpis ullgu wamrancunata jiruran. Jacobpa chunca ishchaywan (12) ullgu wamrancuna cashanman-tupu Israel runacunapis chunca ishchaywan marca. Auquillunchicuna Jacobpa chunca ishchaywan wamrancunapita miraran.

⁹ «Auquillunchi Jacobpa wamrancunana chiquicuywan Egipto marcaman shullcan Joséta ranticaycärian. Juclä marcaman ranticuptinsi, Tayta Diosninchi Joséta mana cáchariranchu.

¹⁰ Egipto marcachu sumaj ñacachiptinsi, washaran. Yachaj-sapa cananpaj yanaparan. Yarpay-sapa captinshi, Egipto marca mandaj Faraón Joséta alli ricaran. Chayshi Egipto marcacunatapis, wasi ruraynincunatapis Josépa maquinman échuran.

¹¹ «Chay wichanshi Egipto marcachüpis, Canaán marcachüpis muýchuy captin, juyupa ñacaran. Auquillunchicunapis pachanpaj pishiptin, juyupa yargaran.

¹² Chaura Egipto marcachu micuy juturashanta mayar, micuy rantij wamrancunata Jacob cácharan. Chayräshi auquillunchicuna Egipto marca-man aywaran.

* **7:3** Génesis 12.1. * **7:7** Génesis 17:8; 15.13–14; Éxodo 3.12. * **7:8** Israel runacuna ullgu yurijta jiruj: «Tayta Diosninchi llaquipar, wamrachacushunqui» nir. Wamran sinchiyaptinga, Tayta Diosninchipa shiminta yachachij sumaj wiyacunanpaj.

¹³ Auquillunchicuna yapay micuy rantij cutiptinshi ichanga, José ricsichi-curanna: «Wauguiquim caycä» nir. Chaynuypash mandaj Faraónpis Josépa yawar-masincunata ricsicuran.

¹⁴ Chaypita Egipto marcaman papänin Jacobta, llapan yawar-masincunata José jayachiran. Chayshi jančhis čhunca pichgajwan (75) Israel-masinchicuna Egipto marcaman aywaran.

¹⁵ Chaynuypash Jacob Egipto marcaču tiyacuran. Jinallanču Jacobpis, auquillunchicunapis wañucuran.

¹⁶ Tulluncunataš ichanga Siquem marcaman apaycur-apaycur pam-paran. Siquem čacrata Hamorpa wamrancunapitash auquillunchi Abraham jillaywan rantish caran llapan yawar-masincuna pampacunanpaj.

¹⁷ «Abrahampa willcancunata jishpichimunapaj Tayta Diosninchi aunishan wallcana pishiptin, Egipto marcaču yawar-masinchicuna sumaj achcayaran.

¹⁸ Chay wichanshi Egipto marca juc runapa maquinču caycaran. Payga José pī cashantapis mana musyaranchu.

¹⁹ Chayshi auquillunchicunata llullaparcu-llullaparcu aruchiran. Ñacachiran. Ullgu wamrancunatapis yurircuptillan, wicapachiran.

²⁰ Moisés chay wichanshi yuriran. Payta sumaj camarajlla captin, maman-taytan pacayllapa uywacuran quimsa quillacaman.

²¹ Chaypita jaguiycushallanta mandaj Faraónpa jipashnin tarir, wamrachacurcuran.

²² Chaynuypash Moisés Egipto runacunapa yarpashanta yačhacuran. Yarpay-sapayar, imatapis alli rurarán. Alli rimaran.

²³ «Moisés čhuscu čhunca (40) watata aywaycarnash, Israel-masincunawan tincuyta munaran.

²⁴ Watucuj čhayptin, juc Egipto runa Moiséspa marca-masin Israel runata magaycaran. Payta washashančhushi Egipto runata Moisés wañuycachiran.

²⁵ Marca-masinta washar, Moisés yarparan: «Israel-masincuna ñacaypita jishpichināpaj Tayta Diosninchi cačhamashanta tantiyacungači» nirshi. Chaynuy yarpaptinsi, Israel-masincuna mana tantiyacuranchu.

²⁶ Chaypita Egipto runata wañuchishan warannin Israel-masincuna quiquin-purana maganacurcaycaran. Paycunata raquirshi, Moisés piñacuran: «¿Imanirtaj maganacurcaycanqui Israel-masilla caycar?» nir.

²⁷ Chaura magacuj runa Moisésta tangariycuran: «Raquimānayquipaj, ¿pitaj canqui? Mana maquiquičhuchu juyaycä.

²⁸ ¿Nuwatapis wañuchimaytachu munaycanqui? Egipto runatači janyan wañuchirayqui» nir.

²⁹ Chaynuy niptinshi, Madián marcaman Moisés jishpicuran. Chay marcaču jurpay-tucullar juyaycashančhushi ishca y ullgu wamranta churiyācuran.

³⁰ «Čhuscu čhunca (40) watapitanash chunyaj Sinai punta quinranču Moisésta Tayta Diosninchi ricaripuran ratataycar shira-shiraču.*

³¹ Ricaripuptin, manchapayllapa Moisés aywapuran. Yaycapuycaptinshi, Tayta Diosninchi nimuran:

* **7:30** Israel runacuna Tayta Diosninchi sumaj manchapacuj. Jutintapis mana rimajchu. Chaymi Tayta Diosninchi ricaripuptin: «Anjil ricaripamasha» nij. Ricay Éxodo 3.1–21. Chayču nin: «Tayta Diosninchipa anjilnin» quiquin Tayta Diosninchipaj rimar.

³² «Unay auquilluyqui Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Tayta Diosnin caycä. Paycuna manchapacamaranmi.» Chayta wiyarshi, Moisés manchariywan sicsicyaran. Ricäriytapis manchacuran.

³³ Tayta Diosninchina niran: «Íchirashayqui pacha nuwapam. Llanguiquita llushtiy.

³⁴ Egipto runacuna Israel wawäcunata ñacachishanta ricashcä. Llaquicuywan mañacamashantapis wiyashcä. Chaymi jishpichinapaj yarpamushcä. Canan sumaj wiyacamay. Egipto marcaman caçhashayqui.*

³⁵ «Yawar-masincuna Moisés: «Mana maquiquichüchu juyä» nir wasguipash caycaptinsi, shira-shiraçu ricaripaycur Tayta Diosninchi caçharan Israel-masincunata maquinchu purichinanpaj, jishpichinanpaj.

³⁶ Unayllatana Moisés Israel runacunata Egipto marcapita rasunpa jishpichisha. Chuscu chunca (40) watantin Tayta Diosninchi camacächiyinpa sumaj yanapasha Egipto marcachüpis, Puca yacu püsuçhüpis, chunyaj pachaçhüpis.

³⁷ Israel-masincunatana Moisés niran: «Jamcunapita nuwata-jina juc willacujninta Tayta Diosninchi jatarachinga.»*

³⁸ Chunyaj pachaçhüshi Israel-masinchicunawan Moisés juturpaycaran. Sinai puntaçu Tayta Diosninchi llapan yarpashanta Moisés willaparan.* Moisésna auquillunchicunata willaparan. Paypa shiminta pipis wiyacur, alli cawayta tarinan caran.

³⁹ «Auquillunchicunash ichanga wiyaytapis mana munaranchu. Wasguiparirshi, Egipto marcaman cuticuyta munaran.

⁴⁰ Chayshi Aarónta niran: «Egipto marcapita jurgamajninchi Moisés, ¿mayparaj aywacusha? Illaricusha. Juctana manchapacushun pusharämänanchipaj. Yaya jircaman ricchacujta rurapämay.»*

⁴¹ Chaynuy niptin, manta türituman ricchacujta rurapuran. Rurashan manta türitutapis manchapacur, uywacunata jararan. Rurashan ushyapayninta tünapäcuran.

⁴² Chayshi Israel runacunapita Tayta Diosninchi witicuriran. Camacächiran intillaman, quillallaman, istrillacunallaman manchapacunanpaj. Jipata willacujnincunawan piñacachir, musyachicuran: «Israel runacuna, chuscu chunca (40) wata chunyaj pachaçu puriyarpis, uywacunatapis, cuyachicuyniquitapis mana jaramashcanquichu.

⁴³ Manchäga yaya jirca Molocata manchapacur, capillantinta yaya Molocman ricchacujta matancashcanqui. Yaya jirca Refántapis manchapacur, istrillaman ricchacujta jipirpashcanqui. Manchapacunayqui-cashan yaya jircaman ricchacujcunata rurashcanqui. Chaypitam Babilonia marca wajta quinranman jargushayqui» nir.*

⁴⁴ «Chunyaj pachaçhüpis unay auquillunchicuna purichina jiru échaqui capillata purichiran Tayta Diosninchiwan ricanacunanpaj. Capillata Moisés ruraran Tayta Diosninchi tantiyachishannuylla.*

⁴⁵ Josuépis auquillunchicunapa capillanta matancash échayachiran Tayta Diosninchi acrashan échacraman. Acrashan échacraman yaycuptinshi, llapan jäpa runacunatapis Tayta Diosninchi jarguran. Marca-masinchicunapis

* **7:34** Éxodo 3.1-6. * **7:37** Deuteronomio 18.15. * **7:38** Castillänuçu: «angel» niptinpis, quiquin Tayta Diosninchi ricaripushanta tantiyanchi. Chaynuy cashanta tantiyanchi Hechos 7.30-çhüpis.

* **7:40** Éxodo 32.1, 23. * **7:43** Amós 5.25-27. * **7:44** Israel runacunata yanagar, purichina jiru échaqui capillaçu Tayta Diosninchi purij.

mandaj Davidpa maquinéchu cawashan wichancamanshi purichina jiru échaqui capillata chararäcuran. ⁴⁶ Mandaj Davidwan Tayta Diosninchi sumaj yachänacuran. Chayshi David tapuran: «Taytallau Tayta, ¿Jacobpa willcancuna jarashunayquipaj wasiquita rurämachu?» nir.

⁴⁷ Munaptinsi, mandaj Davidpa wamran Salomónräshi Tayta Diosninchipa wasinta rurachiran.

⁴⁸ Llapanta Camaj Tayta Diosninchim ichanga mana runa rurashan wasicunächüchu tiyan. Chayshi juc willacujta musyachir, Tayta Diosninchi unayna niran:

⁴⁹ «Janaj pacha jamanä.

Cay pacha échaquita échurarächinalläpaj.

Chaynuy caycaptin, ¿wasita rurapämanquimanchuraj?

¿Tianäpaj camacächinquimanchuraj?

⁵⁰ Mana. Quiqui llapantapis camashcä.»*

⁵¹ «Tayta cüracuna, jamcuna auquilluyqui-jina rumi shungu canqui. Upa canqui. Tayta Diosninchipa wawan caycarpis, mana wiyacunquichu. Juchallaçu arunqui. Wiyacunayquipaj Espiritu Santu shacyächishuptiquipis, wasguipanqui.

⁵² Auquilluyquicunapis: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraj runa shamunga» nir willacuptin, llapan willacujcunata wañuchiran. Tayta Diosninchi acracushan runa, änir ricarimuptin, ticrapur wañuycachishcanqui.

⁵³ Unaypis cácha-anjilnincuna Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran. Chay willapata musyarpis, wasguipashcanqui.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴ Chaura Estebanpa shiminta wiyar, mayur Israel runacuna chigaypa ullgur, sijéhicurcuranraj.

⁵⁵ Estebannam ichanga Espiritu Santu maquinéchu charaptin, janaj pachaman ricärishançu Tayta Diosninchi achic-achicyaycämujta, Jesúspis dirichan lädunçu íchiraycämujta ricaran.

⁵⁶ Ricar, wiyacächipaypa niran: «Mä ricay. Janaj pachapa puncun quícharaycämun. Cáchamushan Jesústapis, Tayta Diosninchita-ima ricaycä.»

⁵⁷ Niptin, wiyayta mana munar, rinrintapis chapacarcärran. Japarir, Estebanta llapan áhcucarcärran.

⁵⁸ Marca wajtanman jurgurir, sajmar ushyaran. Tumpar ñauquijcunapis Estebanta sajmananpaj punchunta paytaturan müsu Sauluman.

⁵⁹ Sajmaycaptin, Esteban mañacuran: «Tayta Jesús, shuntacallämay, ari» nir.

⁶⁰ Jungurpacuycur japariypa niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.» Nircur, wañucäcuran.

8

¹ Estebanta wañuycachiptin, Saulupis aunir cushicuran. Chay junaj Jerusalén marcaçu jutucaj irmänucunata runacuna chiquicarcärran. Tucuy-jinanpa jaticáchar ushyaran. Irmänucunana mashtaypa-mashtar jishpicärran Judea quinranpa, Samaria quinranpa. Jesúspa cáhancunam ichanga Jerusalén marcallaçu juyaran.

² Waquin Tayta Diosninchita manchapacuj runacunana Estebanpa ayanta pampaycärran. Llaquicuywan sumaj wagaran.

* 7:50 Isaías 66.1-2.

³ Saulumi ichanga jutucaj irmānucunata wasin-wasin jaticácharan. Charir, warmitapis, ullgutapis janáchacurcur carsilman aparan.

Samaria quinranchu Felipe willacushan

⁴ Jerusalén marcapita jishpij irmānucuna may-chaymanpis aywacuran Jesúspa shiminta willacuraycar.

⁵ Felipipis Samaria marcaman chayar, Washácujpita willapácuran.

⁶ Achcaj runa wiyacáriran. Tayta Diosninchi camacáchishanta Felipe ru-raptinpis, cushish juturpaycaran.

⁷ Tucuy-niraj jishyaáhcunata, cumllucashcunata, wijrucunata, supay puc-lacushancunata Felipe allchacáchiran. Jarguptin, supaycuna japarpaycar jishpicuran.

⁸ Chaynuypa Samaria marcaáhu llapan runa sumaj cushicáriran.

Rüju Simón chapata rurashan

⁹ Chay marcaáhu Simónpis caycaran. Payga chapata rurar unaypita-pachana llapan Samaria runata riguichiran: «Musyapacuj cá» nir.

¹⁰ «Musyapacuj cá» niptin, runacuna llapan-yupay shiminta wiyacuran. Warmi ullgupis niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa maquináhu cawan. Munayninwan imatapis ruraycan.»

¹¹ Unaypita-pacha Simónpa shiminta runacuna wiyacuran musyapacuj cayninwan riguichiptin.

¹² Felipim ichanga tantiyachicuran: «Tayta Diosninchi shuyaraycāmanchi. Maquináhu cawashun. Washácuj Jesúspis jishpichimānanchi-raycur wañuyman chayasha» nir. Chaura shiminta échasquicur, warmi ullgupis ushyacuran.

¹³ Quiquin musyapacuj Simónpis Jesúspa shiminta échasquicur, ushyacuran. Felipe jishyaáhcunata allchacáchir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuycaran. Chaymi Simónpis cushish ricaparan. Mana cáchariranachu.

¹⁴ Samaria runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta échasquicushanta mayar, Jesúspa cáhcuncuna Jerusalén marcapita Pedrutawan Juanta cácharan.

¹⁵ Paycuna Samaria marcaman chayar, llapan irmānucunapaj mañacapurán Espíritu Santupa maquináhu cawanapaj.

¹⁶ Samaria marcaáhu irmānucunata Tayta Diosninchipa maquináhu puri-nanpaj Espíritu Santu manaraj chariranráchu. Manchäga Jesúspa maquináhu cawayta munar, ushyacushalla caran.

¹⁷ Chaymi irmānucunapa umanman maquina éhuraycur: «Tayta, cay runa-cunata yanapaycullay» nir Pedruwan Juan mañacuptin, Espíritu Santu charicuran.

¹⁸ Jesúspa cáhcuncuna runacunapa umanta yataycur mañacuptin, Espíritu Santu charicurcushanta musyapacuj Simónpis ricaran. Chaymi jillayta munachiran:

¹⁹ «Munayniqita nuwatapis ranticaycallāmay. Nuwapis runapa umanta yataycupti, Espíritu Santu charicurcunanta munä» nir.

²⁰ Pedruna niran: «Jillaynintiqui ñacayman ayway. Tayta Diosninchi jaramashanchita mana ranticunchichu.

²¹ Tayta Diosninchi shunguyquita musyaraycan. Juchallapaj yarparay-canqui. Chaymi Espíritu Santupa maquináhu cawanayqui mana camacanchu. Ama puríshimaynapishchu.

²² Cananga jucha aparicushayquipita wanacuy. Wanacur mañacuptiqui, Tayta Diosninchí juchayquita jungaycur manañhi yarparanganachu.

²³ Chiqui runa cashayquita musyã. Jucha cáchariyta mana junquichu.»

²⁴ Chaura musyapacuj Simón niran: «Nuwapaj Tayta Diosninchita mañacuy, ari. Nimashayquicuna ama chayaycamächunchu.»

²⁵ Chaypita Pedruwan Juan willapácuran Jesústa ricashantapis, shimintapis. Jinarcu Samaria uranpa Jesúspa shiminta willapácurácur Jerusalén marcaman cuticáriran.

Etiopía marcapita runa Jesúspa shiminta chasquicushan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchipa anjilnin ricariparcu, niran: «Felipe, cananga Jerusalén marcapita Gaza chunyaj pacha quinranpa yarpuj caminupa ayway.»

²⁷ Chaymi Felipe aywaran. Caminuñhu Etiopía marca runata tariparan. Payga mandaj warmi Candacespa jillay charajnin caran. Jerusalén marcaman Tayta Diosninchita manchapacuj aywarunaj.

²⁸ Cärunwan cutir, Tayta Diosninchipa willacujnin Isaías isquirbishanta liguiycaran.

²⁹ Chaymi Espíritu Santu Felipita shacyächiran: «Tagay cäruyuja taripay. Tariparcu, cäruyuja yanagay» nir.

³⁰ Chaura juclla aywaran. Cäruyuja taripar, unay willacuj Isaías isquirbishanta liguiyta wiyar, tapuran: «¿Liguishayquita tantiyanquichu?» nir.

³¹ Payna niran: «Pipis mana tantiyachimaptin, ¿imanuyparaj tantiyashaj? Jigamuy. Tantiyaycächillämay, ari.»

³² Liguycashan libruñhu isquirbiraycaran:

«Pishtapaj uyshata apashan-yupay payta apasha. Millwanta rutuptin mana japarashan-yupay, mana rimacushachu.

³³ Pampaman churaptinsi, pipis mana nanachicushachu. Wamran mana captin, ¿piraj imallatapis rimarcunman? Cay pachapita illaricunanpaj wañuycachisha.»*

³⁴ Liguitya ushyarcu, Etiopía runa Felipita tapuran: «Tayta, tapucushayqui. Willacuj Isaías, ¿pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» nir.

³⁵ Chaymi quiquin liguishallanwan: «Alli willapata willapäshayqui» nir Jesús pï cashantapis tantiyachiran.

³⁶ Aywarcaycashanñhu yacuta tarir, Felipita niran: «Cayñhu yacu caycan. ¿Manachu ushyaycachillämanquiman?»

³⁷ (Felipina niran: «Llapan shunguyquiwan chasquicuptiqui, ushyachishayqui.» Etiopía runana niran: «Au. Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Llapan shungüwan chasquicü.»)*

³⁸ Chaura cärunta ichiycachir, ishcanin yacuman yarpuran. Felipe ushyachiran.

³⁹ Yacupita llucshircuptin, Espíritu Santu Felipita apacuran. Etiopía runa Felipita mana ricarannachu. Ichanga cushish aywacuran.

⁴⁰ Chaypita Felipe Azoto marcañhuna ricacuran. Marcan-marcen Jesúspa shiminta willapácurácur, Cesarea marcacaman chayaran.

* **8:33** Isaías 53.7-8. * **8:37** Birsículu 37 waquin Bibliáchu caycan; waquinñhu mana.

9

Saulo Jesústa chasquicushan

¹ Chay wichan Tayta Jesústa wiyacuj irmānucunata wañuchiya munar, Jerusalén mayur cūrawan Saulo parlanacuran.

² Payga warmi ullgutapis chariccur-chariccur Jerusalén marcaman apamuyta munaran. Chaymi mayur cūra urdinta juran Damasco marcachu shuntacāna wasipita irmānucunata charinanpaj.

³ Damasco marcaman yaucuycaptillan, janaj pachapita mana yarpashpita Sauluman achqui chillap-chillapyaramuran.

⁴ Chaura Saulo: tunicuran. Janaj pachapitana nimuran: «Saulullau Saulo, ¿imanirtaj chiquir jaticačhaycāmanqui?»

⁵ Chayta wiyar, Saulo tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Tayta Jesúsmi caycā. Chiquir jaticačhaycāmanqui.

⁶ Cananga Damasco marcaman ayway. Chaychūna imata runanayquipāpis willashunquipaj.»

⁷ Sauluta aywāshijcuna rimamujta wiyaran. Ichanga pitapis mana ricar, juyupa manchariran.

⁸ Sauluna japrayash jatarcuran. Ñawin imatapis mana ricarannachu. Chaymi aywāshijcuna charishalla Damasco marcaman chāyachiran.

⁹ Chaychu quimsa junaj japrayashalla cacuran. Micuytapis, yacutapis mana malliranchu.

¹⁰ Damasco marcachu Tayta Jesústa manchapacuj Ananías tiyaran. Payta ricariparcur, Tayta Jesús niran: «Ananías.» Ananíasna niran: «¿Imallaraj, Tayta?»

¹¹ Tayta Jesúsna niran: «Ananías, «Dirichu» nishan cälliman ayway. Judaspa wasinman chayar, Tarso marca Saulupaj tapucunqui. Payga Tayta Diosnin-chita mañacuyan.

¹² Ricapacuyninchu ricashurayqui. Ñawin allchacānanpaj yatashayquitapis ricashurayqui.»

¹³ Ananíasna niran: «Taytallau Tayta, payga juyush. Juyu cashanta llapan runa musyan. Jerusalén marcachu irmānucunata llapanta-yupayshi juyupa ñacachisha.

¹⁴ Cananga mayur cūrapita urdinta jurgurcur shamusha pipis taytachacushuptiqui, carsilman apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ama manchacuychu. Chay runata willacujñi cananpaj acracushcā. Auturdānintinta jāpa runacunatapis, Israel runacunatapis shimīta willapanga.

¹⁶ Nuwa-janan juyupa ñacanga. Quiqui llapanta tantiyachishaj.»

¹⁷ Chaura Saulo pachacushan wasiman Ananías aywaran. Yaucurir, Sauluta yataycur niran: «Irmānu Saulo, shaycāmuptiqui, ricaripushushayqui Tayta Jesús cacāhamasha ñawiquita quičānāpaj. Espiritu Santupis chariccur-cushunquipaj.»

¹⁸ Chaynuy niptin, Saulupa ñawinpita carca shicwacuriran. Ricaranna. Jatarcur, ushyacuran.

¹⁹ Chaypita micupacuranna. Janancunapis ancashyacācuran. Tayta Jesústa wiyacuj irmānucunawanpis Damasco marcachu ishca-yquimsa junaj juyapāriran.

Damasco marcachu Saulo willacushan

²⁰ Damasco marcachu juyar, shuntacäna wasicunachu Saulo willapacuran: «Jesús Tayta Diosninchipa Wawanmi» nir.

²¹ Saulupa shiminta wiyar, runacuna tantiyayta mana atiparanchu: «Cay runa, ¿imanacäcushaj? Jesústa éhasquicujcunata Jerusalén marcachu chiquicur jaticácharan. Caymanpis shamusha irmānucunata charircur-charircur mayur cūraman apananpaj» nir.

²² Saulum ichanga mana manchacullarna tantiyachicuran: «Tayta Jesús rasunpa Washāmajninchí» nir. Damasco marcachu tiyaj Israel runacunam ichanga tantiyacuyta mana camāpacuranchu.

²³ Chaypita unayllata Sauluta wañuycachinanpaj waquin Israel runacuna parlanacuran.

²⁴ Parlanacuriycur, pagas-junaj Sauluta marca wajtancunaachu shuyarpararan. Parlanacushanmi ichanga quiquin Saulupa rinrinmanpis chayaran.

²⁵ Chaymi purishijnincuna canistaman wiñarcur, warcuyllapa sawan wajtanpa chacaypa jishpichiran.

Jerusalén marcachu Saulo willacushan

²⁶ Jerusalén marcaman chayar, irmānucunawan tincuyta Saulo munaran. Munaptinsi, Jesúspa shiminta rasunpa éhasquicushanta mana tantiyar, tincuyta manchacuran.

²⁷ Bernabími ichanga Jesúspa cáhancunaman Sauluta pusharan. Chayarcachir, niran: «Damasco marcaman aywaycaptin, Tayta Jesús Sauluta ricaripusha. Parlapasha. Damasco marcachüsi mana manchacullar Tayta Jesúspita willapacusha.»

²⁸ Chaynuypa Saulo Jerusalén marcachu irmānucunawan juyapāriran. Mana manchacullar llapanpa ricay ñawinchu puriran. Tayta Jesúspitapis willapacuran.

²⁹ Griego rimaj Israel runacunam ichanga tincuparan. Sauluta wañurachiyta munaran.

³⁰ Chayta mayar, Cesarea marcamanma irmānucuna Sauluta jishpichicāriran. Jinarcur Tarso marcaman cáharcuran.

³¹ Chay wichan jutucaj irmānucuna allilla juyaran. Judea quinranchu, Samaria quinranchu, Galilea quinranchu Tayta Diosninchita manchapacur cawapacuran. Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Jesúspa shimin shungunmanpis chayaran. Waran-waran yapacaycaran.

Irmānucunata Pedro watucushan

³² Chay wichan Pedro irmānucunata watucur chay-tucuyta puriycaran. Chaymi Lida marcamanpis chayaran.

³³ Chaychu Eneasta tariran. Payga pusaj watana cumllucash wiguraycaran.

³⁴ Chaymi Pedro niran: «Eneas, Jesucristu allchacächishunqui. Jatariy. Mashtacuyquita shuntay.» Chaura juclla jataricurcusha.

³⁵ Puriycajta ricar, Lida marcachüpis, Sarón marcachüpis Tayta Jesúspa shiminta runacuna éhasquicuran.

Dorcasta cawarachishan

³⁶ Chay wichan Jope marcachu Tayta Jesústa wiyacuj warmi tiyaran. Jutin caran Tabita. Griego rimaychu: «Dorcas» nir ricsiran. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj car, cuyay-munaypaj cawaj. Pishipacujcunatapis yanapaj.

³⁷ Juc junajmi ichanga jishya chariptin, wañucuran. Wañucuptin armaraycachir, chutaycuran.

³⁸ Chaura washlänin Lida marcallaáchu Pedro caycaptin, waquin irmänucuna ishcaj runata cáchacuran: «Tayta Pedro, Jope marcaman shamuy, ari. Ama juyapacámunquichu» nir.

³⁹ Cácha willaptin, juella Pedro aywáshiran. Chayaptin, aya chutarashan altusman pusharan. Biyüda warmicunapis juntapaycur Dorcas jirapushan müdanancunata wiguinpawan ricachiran.

⁴⁰ Chaura Pedro llapan täpajcunata wajtaman jargurir jungurpacuycur, Tayta Diosninchita mañacuran. Mañacurir, ayata niran: «Tabita, jatariy.» Niptin, cawaricurcuran. Pedruta ricärir, jamacurcuran.

⁴¹ Pedruna maquinpita jatarcachiran. Biyüdacunatapis, irmänucunatapis jayachiran. Llapanta jayarcachir, Tabitawan üncuchiran.

⁴² Tabita cawarishanta Jope marcaáchu llapan musyaran. Chaynuypa achcaj runa Tayta Jesúspa shiminta chasquicäiran.

⁴³ Chaypita unaylla suyla-ruraj Simónpa wasinóchu Pedro pachararan.*

10

Pedruta Cornelio jayachishan

¹ Chay wichan Cesarea marcaáchu Cornelio tiyaran. Payga «Italia batallun» nishan murucunata mandaran.

² Wasinpa Cornelio Tayta Diosninchita manchapacuran. Manchapacushpan Israel runacunatapis yanapaj. Tayta Diosninchitapis mañacuj.

³ Juc junaj jatun mallway inti mañacuycaptin anjil ricariparcu, jayacuran: «Cornelio» nir.

⁴ Chaura mancharish ricapaycashanóchu niran: «¿Imallaraj, Tayta?» Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyashcashunqui. Wacchacunata yanapashayquitapis alli ñawinwan ricasha.

⁵ Cananga Jope marcaman cáchacuy «Pedro» nishan Simónpa pushamunanpaj.

⁶ Payga suyla-ruraj Simónpa wasinóchu pacharaycan. Wasin yacu cantullanóchu caycan.»

⁷ Anjil illaricäcuptin, Cornelio ishcaj mincaynintawan juc murucuta jayachiran. Chay murucu Corneliuta ricaj. Tayta Diosninchitapis manchapacuj.

⁸ Jayarcachir llapanta willapariycur, Jope marcaman cácharan.

⁹ Warannin junaj Corneliupa cáchancuna Jope marcaman chayarcaycaptin, Pedro Tayta Diosninchita mañacuycaran. Mañacunanpaj mirinday üra wasi altusman jigaran.

¹⁰ Micuy mana chayaptilan, yarganaycashanóchu Pedro ricapacuran.

¹¹ Ricaran janaj pachapa puncun quíhcacäcamujta, jatun jacu éhuscun puntan icsish yarpaycämujta.

¹² Ñaupanman chayamuptin, tucuy-niraj uywacunata, pachanpa purijcunata, altullapa pärijcunata ricaran.

¹³ Ricapaycaptin, janaj pachapitana nimuran: «Pedro, micunayquipaj llapanta pishtay.»

* **9:43** Israel runacuna suyla-rurajta sumaj millanäcuj: «Wañushcunata yataptin, Tayta Diosninchipis millanäcun» nir.

¹⁴ Pedruna niran: «Mana micümachu, Tayta. Millanäcushayqui, asyächicushayqui uywacunata imaypis mana micushcächu.»

¹⁵ Chaura yapay nimuran: «Tayta Diosninchi alli ricashanta ama millanäcunquichu.»

¹⁶ Chaynuylla quimsa cutiparaj nimuran. Jinarcu jacuta janaj pachaman chutacururan.

¹⁷ Ricapacushanta Pedro yarpaçhacuycaptillan, Corneliupa caçhancuna tapucurir-tapucurir çayaran suyla-ruraj Simónpa wasi puncuncaman.

¹⁸ Puncupita jayacuriran: «*«Pedro» nishan Simón, çayçhüchu pacharaycan?» nir.*

¹⁹ Ricapacushanpita yarpaçhacuycaptillan, Espíritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runa ashiycäshunqui.

²⁰ Juclla yarpuy. Mana manchacullar aywäshiy. Quiqui caçhamupti, shamusha.»

²¹ Chaura altuspita yarpuriycur, caçhacunata Pedro niran: «¿Nuwatachu ashiycämanqui? ¿Imallapäräj ashiycämanqui?»

²² Paycuna niran: «Capitan Cornelio caçhacamasha. Payga Tayta Diosnin-chita manchapacun. Israel runacunapis alli ñawinpa rican. Jayachishu-nayquipaj Tayta Diosninchipa anjilninshi willapasha. Wasinmanshi aywan-qui shimiquita wiyananpaj.»

²³ Chay chacay Corneliupa caçhancunata Pedro pachächiran. Warannin tuta aywacärriran. Aywacuptin, Jope marcaçu irmänucunapis yanagaran.

²⁴ Waranninna Cesarea marcaman çayaran. Cornelio shuyaraycaran waquin ricsinacushancunata, yawar-masincunata shuntaycur.

²⁵ Wasinman chayaptin, manchapacushpan Pedrupa ñaupanman jungur-pacuycuran.

²⁶ Pedrum ichanga jatarcachiran: «Alliman ama çhuramaychu. Nuwapis runa-masillayquim cä» nir.

²⁷ Chaypita Corneliuwan wamayänacur wasi ruriman yaycur, chay-chicaj runata tariran.

²⁸ Paycunata Pedro niran: «Musyashayquinuyis Israel runacuna Moiséspa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, jäpa runacunawan mana jutucancho. Wasinmanpis mana yaycunchu. Tayta Diosninchim ichanga tantiyachimasha pitasi mana millanäcunäpaj, mana asyächicunäpaj.

²⁹ Chaymi jayachimaptiqui, juclla shamushcä. Cananga mä, willamay. ¿Imapätaj jayachimashcanqui?»

³⁰ Corneliuna niran: «Tayta Diosninchita mañacuycapti, caynuy üra achic-achicyaycaj müdanash runa ricaripamasha. Jatun mallway inti caycasha. Ricaripamashan çhuscu junajna.

³¹ Ricaripamaj runa nimiran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios-ninchi wiyasha. Wacchacunata yanapashayquitapis ricasha.

³² Cananga Jope marcaman caçhacuy. «Pedro» nishan Simóna jayachimuy. Pacharaycan suyla-ruraj Simónpa wasincho. Wasin yacu cantullancho cay-can.»

³³ Chaynuy nimaptin, juclla caçhacamushcä. Allipaj shamushcanqui. Tayta Diosninchipa ñaupanchu juturpaycanchi. ¿Imata willapämänayquipätaj Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui? Mä, willamay.»

³⁴ Chaymi Pedro niran: «Tayta Diosninchi pï-maytapis llaquipashanta tantiyacuna.

³⁵ May-chaychu juyaptinpis llaquipashpan manchapacujcunata, shungun munashanta rurajcunata wamrachacun.

³⁶ Israel runacuna Jesúspa shiminta wiyacuptin, allilla cawachinga. Shiminta willapacunapaj Washäcuj Jesústa cáchamuran. Taytanchi cashpan llapan runata maquinchu purichin.

³⁷ Juan ushyachicur willapäcushanpita-pacha Galilea quinranpita Judea quinrancaman Jesúspa willapan purishanta musyanqui.

³⁸ Tayta Diosninchi camacächiptin, Nazaret marca Jesústa Espiritu Santu charicurcuran. Chaymi munayniyuj ricacuran. Marcan-marcan purir, allita ruraran. Supay pucllacushan runacunatapis allchacächiran. Tayta Diosninchipa maquinchüpis cawaran.

³⁹ Judea quinran marcacunaächüpis, Jerusalén marcachüpis nuwacuna Jesúswan purishcä. Chaynuyta Jesús ima-imata rurashantapis willacü. Ruschu wañuycachishantapis ricashcä.

⁴⁰ Ichanga quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimusha runacunanaw tincunanpaj.

⁴¹ Mana llapan runatachu ricaripusha; manchäga unaypita-pacha Tayta Diosninchi acracushan runacunallata. Nuwacunata ricaripamasha paypita willapacunapaj. Chaymi cawarcamuptinpis, Jesúswan micupacushcäräj.

⁴² Chaypita pï-maytapis willapacunapaj Tayta Jesús cáchacamasha: «Wañushcunapa, cawajcunapa juchantapis jurgapänapaj Tayta Diosninchi churamasha» nir.

⁴³ Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapis Jesúspita willacuran: «Pipis shiminta chasquicuptin, Tayta Diosninchi juchancunata mana yarparanganachu. Runacunata washänan-raycur shamur, llapanta camacächin» nir.»

Jäpa runacunata Espiritu Santu charicurcushan

⁴⁴ Pedro rimaycaptillan, Corneliupa wasinchu juturpaycajcunata Espiritu Santu charicurcuran.

⁴⁵ Jäpa runacunatapis Espiritu Santu charicurcuptin, Jope marcapita yanagaj Israel irmänucuna tantiyacuyta mana atiparanchu.

⁴⁶ Espiritu Santu charicurcushanpita jäpa runacuna juc-niraj rimaytapis rimaran. Tayta Diosninchitapis alliman churaran.

⁴⁷ Tantiyayta mana atipaptin, yanagajcunata Pedro niran: «Jäpa runacunatapis nuwanchita-jina Espiritu Santu charicurcush caycaptin, juclla ushyachishun.»

⁴⁸ Chaynuy nir Jesucristupa jutinchu ushyachiran. Ushyacujcunana Pedruta mañacuran: «Tayta, ishca-yquimsa junajllapis juyapärishun, ari» nir.

11

Jerusalén marcaman Pedro cutishan

¹ Chaura Judea quinranchu Jesúspa cáchancunapis, irmänucunapis mayaran waquin jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta chasquicushanta.

² Chaymi Jerusalén marcaman Pedro chayaptin, Israel-masin irmänucuna jamurpar niran:

³ «¿Imanirtaj jäpa runacunapa wasinchu pachacushcanqui? ¿Imanirtaj micupacärishcanqui?»

⁴ Jamurpaptin, llapallanta willar, Pedro niran:

⁵ «Jope marcachu Tayta Diosninchita mañacuycashächu ricapacurä. Janaj pachapita jatun jacu chuscun puntan icsish yarpaycämuran. Ñaupäman chayamuran.

⁶ Sumaj ricapärir, ricarä tucuy-niraj uywacunata, micucuj uywacunata, pachanpa purijcunata, altullapa pärijcunata.

⁷ Ricapaycapti, janaj pachapita nimiran: «Pedro, jatariy. Ricashayquita llapanta pishtay micunayquipaj.»

⁸ Chaura nishcä: «Mana micümachu. Tayta Diosninchi millanäcushan, asyächicushan uywacunata imaypis mana micurüchu.»

⁹ Yapay janaj pachapita nimiran: «Tayta Diosninchi alli ricashanta ama millanäcunquichu.»

¹⁰ Chaynuy quimsa cutipa nimiran. Jinarcu janaj pachaman jipita chutacurcuran.

¹¹ «Niycaptillan, Cesarea marcapita quimsaj jäpa runacuna ashimar, pacharashäman chayamuran.

¹² Chaura mana manchacullar aywanäpaj Espiritu Santu shacyächimaran. Chaymi sujtaj irmänunchicunawanpis aywarä. Cesarea marcapita jayachimaj runapa wasinman chayarä.

¹³ Wasiyujna willamaran: «Wasichu anjil ricariparcamar, nimasha: «Jope marcaman caçhacuy. «Pedro» nishan Simónta jayachimuy.

¹⁴ Pay willapäshunquipaj llapaniqui Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj.»

¹⁵ «Willapaycaptilläna, nuwanchita ñaupata charicarcamashanchi-jina paycunatapis Espiritu Santu charicurcusha.

¹⁶ Chayraj Tayta Jesúspa shiminta yarpärirä. Pay niran: «Ushyachicuj Juan yacullawan ushyachicusha. Jancunatam ichanga Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi ushyachishunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj.»

¹⁷ Chaura Tayta Jesúspa shiminta çasquicuptinchi, Espiritu Santu yanapämashanchi-jina paycunatapis yanapaycan. Tayta Diosninchi camacaycachiptin, mana miçhämachu.»

¹⁸ Chaynuy Pedro willaptin, pipis mana jamurparannachu; manchäga Tayta Diosninchita alliman çuraran: «Jäpa runacuna wanacunatapis Tayta Diosninchi camacächin. Paycunasi wanacuptin, maquinchu imaycamanpis cawachinga» nir.

Antioquia marcachu Jesúspa shiminta çasquicushan

¹⁹ Canan tantiyacushun. Estebanta wañuycachishan wichan Jesúspa shiminta wiyacuj irmänucunata jaticachar ushyaptin, aywacäriran Fenicia marcacunaman, waquin Chipre marcacunaman, waquinna Antioquia marcaman. Chay marcacunachu Israel-masincunallata Jesúspita willaparan.

²⁰ Waquin irmänucunam ichanga jäpa runacunatapis willaparan. Willacujcuna caran Chipre marcacunapita, Cirene marcapita. Paycunana Antioquia marcachu jäpa runacunatapis Tayta Jesúspita willaparan.

²¹ Willapäcunanpaj Tayta Diosninchi sumaj yanaparan. Chaymi achcaj jäpa runa jucha aparicuy-pita wanacuran. Jesúspa shiminta çasquicuran.

²² Chayta mayar, Jerusalén marcachu jutucuj irmänucuna Antioquia marcaman Bernabita caçharan.

²³ Čhayar, jāpa runacuna Jesúspa shiminta wiyacushanpita sumaj cushicuran. Paycunata Tayta Diosninchita llaquipashanta tantiyacuran. Chaymi shacyächiran mana yamacällar Jesúspa shiminta wiyacunanpaj.

²⁴ Achcaj runa Jesúspa shiminta wiyacärian Bernabé alli runa captin, Tayta Diosninchita manchapacuptin, Espiritu Santupa maquinchu puriptin.

²⁵ Antioquia marcapi Tarso marcamaña Bernabé aywaran Saulo ashij.

²⁶ Tarir, Antioquia marcaman pushacuran. Jutucaj irmānucunawan ishcan juc wata juyapärian. Tayta Diosninchita shiminta achcaj runata tantiyachiran. Chay marcachüraj Jesúspa maquinchu cawajcunata «Cristianucuna» nirshi jutichaparan.*

²⁷ Chay wichan Tayta Diosninchita willacujnincuna aywaran Jerusalén marcapi Antioquia marcaman.

²⁸ Chay marcachu Espiritu Santu rimachiptin, willacuj Agabo jatarcu musyachiran: «Chay-tucuychu juyupa muchuy cangapaj» nir. Chaura musyachishannuylla äñir čharcucaran. Roma marcacunata mandaj Claudio maquinchu purichishan wichan äñir muchuy caran.

²⁹ Muchuy captin, Antioquia marcachu irmānucuna parlanacuran Judea marcachu irmānucunata taripacushan-tupulla tarichinanpaj.

³⁰ Chaymi cuyachicuynincunata shuntariycu, Sauluwan, Bernabíwan Jerusalén marcaman apachiran. Čhayachirga, mayur irmānucunapa maquinman inčigaycuran.*

12

Santiaguta wañuchishan, Pedruta carsilman wičhgachishan

¹ Chay wichan mandaj Herodes ishcaj-quimsa irmānucunata charichisha ñacachinanpaj.

² Juanpa wauguin Santiagupa cuncanta ruguriptin,

³ waquin Israel runacuna jatunpa cushicuran. Chaymi Libadüraynaj tantata micuna fiestata rurashan wichan Pedrutapis chariran.

⁴ Charircu, carsilman wičhgaran: «Pascua fiesta ushayraj llapan runa ricay tapushun» nir.* Čhucu jutuy murucucunapa maquinman čhuran. Täparanpis čhucuj murucu-caman.

⁵ Pedruta sumaj täparcaycaran. Chaypis jutucaj irmānucuna Pedrupaj mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

Carsilpita Pedruta jishpichishan

⁶ Chaura mandaj Herodes ñauquinan warāmuj Pedro ishcaj murucupa čhupinču puñuycaran. Ishcaj cadinawan wataraycächiran. Waquin murucucunapis puncuču täparcaycaran.

⁷ Täparcaycaptin, Tayta Diosninchita anjilnin achic-achicyaycar ricaripuran. Pedruta tapsirir: «Juclla jatariy» niptin, wataraycächishan cadinapis pascacäcuran.

⁸ Jinarcu niran: «Pedro, juclla cinturunniquita watacu. Llanguiquitapis jaticuy.» Anjil nishanta äñir Pedro ruraran. Jatarcuptin, niran: «Punchuyquita ushtucurcu, jipalläta llucshimuy.»

* **11:26** «Cristianucuna» nin Washäcuj Jesúspa llupinpa aywasanpita.

* **11:30** Griego rimaychu

yupachicushan mayur runacunata ricsij: «presbíteros» nir.
ninanta: «Jananpa čhancasha» ninan.

* **12:4** Griego rimaychu: «Pascua»

⁹ Chaura anjilpa jipallanta Pedro llucshiran. Ichanga mana tantiyacur, yarpaçhacuran: «¿Rasunpachu llucshiycä? ¿Nuspaycächu?» nir.

¹⁰ Ruri puncucunata täpaycaj murucucunatapis çancarir-çancarir jawa puncuman çhayaran. Jawa puncuman çhayaptin, jïru puntu quiquillan quichacäcuran. Chaura wajtaçhüna ricacuran. Carunijcaman pusharcu, anjil illaricäcuran. Quiquillanna Pedro ricacuran.

¹¹ Tantiyacurir, Pedro niran: «Cananmi ichanga Tayta Diosninchichi anjilninta caçhamushanta rasunpa musyâ. Mayur Israel runacunapita, mandaj Herodespita jishpirachimasha. Wañuchimânanpita washâmasha.»

¹² Chaura carsilpita llucshishanta sumaj tantiyacurir, Mariapa wasinman aywacuran. Paymi «Marcos» nishan Juanpa maman caran. Mariapa wasinçu irmânucuna Pedrupaj Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

¹³ Chaura sawan puncupita Pedro jayacuriptin, pi cashantapis musyananpaj yanapäcuj jipash Rodesa llucshiriran.

¹⁴ Pedrupa shiminta wiyar, jatunpa cushicuran. Puntu quichapuytapis jungaycur, cuticuran: «Pedro çhayamusha» nir.

¹⁵ Willaptin, lapan niran: «Supaychi pucllacushcashunqui.» Niptinpi, yapayraj niran: «Mana llullacüchu. Rasunpa Pedro.» Chaura niran: «Almanimatachi wiyapacushcanqui.»

¹⁶ Puncuta mana quichapuptin, yaparir-yaparir Pedro jayacuycaran. Puncuta quicharir, Pedruta ricashpan tantiyacuyta mana atiparanchu.

¹⁷ Chaura Pedro upällachiran. Jinarcu carsilpita Tayta Diosninchichi jurgushanta willacuran. Chaypita jucläpa aywacuran: «Llucshimushâta waquin irmânunchicunatapis, Jesúspa wauguin Santiagutapis willanqui» nir.

¹⁸ Chaura carsilçu Pedro mana warämuptin, quiquin-puralla täpaj murucucuna ullgüpânacuran «¿Mayraj Pedro?» nir.

¹⁹ Pedro mana captin, wacpa-caypa mandaj Herodes ashichiran. Täpacuj murucucunatapis sumaj tapuran. Pedruta mana tariptin, quiquin täpaj murucucunata wañuycachiran. Jinarcu Judea quinranpita Cesarea marca-manna Herodes tiyaj aywacuran.

Mandaj Herodes wañucushan

²⁰ Mandaj Herodes Tiro marca runacunatapis, Sidón marca runacunatapis juyupa chiquipacurcuran. Chiquipaptin, parlay aywariycur Blastuta mañacuran: «Tayta Blasto, capuralnin cashpayqui mandaj Herodeswan yaçhânacunqui. Ullguynin jasacânanpaj parlapaycallämay, ari. Marca-masipaj micuyta apapti, ama miçhâmanmanchu» nir. Chaymi Blasto parlapaptin, ânir mandaj Herodespa ullguynin jasacaran. Juc junajpaj jitaparan: «Tiro runacunawan, Sidón runacunawan parlanacunäpaj shamuchun» nir.

²¹ Sisypunpaj jitapashan junaj çhayamuptin, achic-achicyaycaj müdananta ushtucurcu, runacunapa ñaupânchu mandaj Herodes jamacuycuran. Cushichipayllapa rimaran.

²² Rimashanta wiyar, japarir-japarir runacuna niran: «Taytallau Tayta, Munayniyuj Tayta Diosninchichi canqui. Imaypis mana ushyacanquipächu.»

²³ Runacuna alliman çhuraptin, Herodes sumaj cushicuran. Quiquin Tayta Diosninchihan tincuchiptinsi, mana miçharanchu. Chaypitam Tayta Diosninchichi anjilnin wañurachiran. Mandaj Herodes aycha curu ushyaypa wañucuran.

²⁴ Tayta Diosninchita wiyacujcunam ichanga Jesúspa shiminta chaytucuyçu willapäcuycaran. Runa achcajmi Tayta Jesúspa shiminta çhasquicuran.

²⁵ Chay wichan Bernabíwan Saulo cuyachicuycunata Jerusalén marcaman chayachiran. Jinarcu «Marcos» nishan Juanta pushacurcu, Antioquía marcaman cuticuran.

13

Jesúspita willacunanpaj Sauluta caçhacushan

¹ Chaura chay wichan Antioquía marcaçhüpis irmänucuna jutucaycaran. Waquin caran willacujcuna, waquinna yaçhajcuna. Chaychu Bernabípis, «Yana Runa» nishan Simeónpis, Cirene marca Luciupis, Saulupis, Manahempis caycaran. Irmänu Manahemga Galilea marcacunata mandaj Herodespa wiñay-masin caran.

² Juc junaj irmänucuna Tayta Diosninchita manchapacurcaycaptin, ayünarcaycaptin, Espíritu Santu musyachiran: «Bernabítawan Sauluta shimíta willacur purinanpaj raquicushcä. Jancuna caçhacuy» nir.

³ Chaura ayünayta, mañacuyta ushyarcu, ishanta Tayta Diosninchipa maquinman çuraran. Umanta yataycu, niran: «Taytallau Tayta, cay runacuna aruyninta çarcunanpaj yanapaycullay, ari.» Jinarcu, Bernabítawan Sauluta caçharcuran willapäcur purinanpaj.

Chipre marcaçu Pablo willapäcushan

⁴ Chaura Espíritu Santu pushaptin, Bernabíwan Saulo Seleucia marcaman çayaran. Chaypita bütiwan Chipre quinranman çayaran.

⁵ Chipre quinrançu Salamina marcaman çayar, Israelcunapa shuntacäna wasincunaçu Jesúspa shiminta willapäcuran. Juan Marcospis yanapar purishiycaran.

⁶ Jesúspa shiminta willacur Chipre quinrançu puriycashançu Pafos marcamanpis çayaran. Chaychu musyapacuj Bar-Jesúswan tincusha. Paypis Israel runa caran. Achcaj runata riguichiran: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir.

⁷ Chipre marcapa mandajnin Sergio Pauluwanpis yaçhänacuran. Mandaj Sergio Pauluga yarpay-sapa runa caran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, Bernabítawan Sauluta jayachiran.

⁸ Musyapacuj runam ichanga mandaj Sergio wiyacunanta mana munar, tucuy-jinanpa chapata ruraran. Griego rimajcuna musyapacujta: «Elimas» nir ricsiran.

⁹⁻¹⁰ Chapata ruraptin Espíritu Santupa maquinçu purir, Saulo musyapacuj runata ullgüparan. Saulullata griego rimajcuna: «Pablo» nir ricsiran. «Pablo» nishan Saulo musyapacujta ullgüpar, niran: «Llulla runa canqui. Pingacuytapis mana yaçhanquichu. Supaypa wawan canqui. Tayta Diosninchitapis tucuy-jinanpa chapata ruraycanqui. ¿Imaycamanraj llullacunqui: «Taytanchipa shiminta rimä» nir?

¹¹ Chay-niraj cashayquipita Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Achicyaj pachatapis unaylla mana ricanquipächu.» Chaynuy niptin, Elimas japrayacäcuran. Puriyta mana camäpacur, tumaycaçhaycaran pipis maquinpita purichinanta munar.

¹² Japrayashta ricar mancharir, mandaj Sergio tantiyacuran Tayta Jesús munayniyuj cashanta. Juella shiminta çhasquicuran.

Pisidia quinrançu Pablo willacushan

13 Chaypita Pablo llapan yanaguincunawan bütiwan aywacuran Pafos marcapita Panfilia quinran Perge marcaman. Juanmi ichanga paycunata jaguiriycur, Jerusalén marcaman cuticuran.

14 Pabluna yanaguincunawan Perge marcapita Pisidia quinran Antioquia marcaman chayaran. Diyawarda captin, Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Chayar ruriman yaycurir, jamacuycuran.

15 Shuntacäna wasichu yachajcuna Moiséspa shiminta, willacujcunapa shiminta liguiycaran. Liguiyta ushyarcuptin, mayur runacuna Pablutawan Bernabita niran: «Irmānucuna, shacyächimayta munar, juella willapāramay, ari.»

16 Chaura jatarcur llapan runata upällaraycachir, Pablo niran: «Israel-masicunapis, Tayta Diosninchita manchapacujcuna jäpa runacunapis, mä, shimita wiyaycallāmay.

17 Unay Israel-masinchicunallatash Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chayshi Egipto marcachu jurpay-tucullar puriptinpi, sumaj achcayānanpaj camacächiran. Chaypita munayniyuj cayninwan unay auquillunchicunata Egipto marcapita jishpichimuran.

18 Chunyaj pachaču chuscucu chunca (40) wata purir llutanta ruraptinpi, Tayta Diosninchi manash yamacaranchu.

19 Manchäga Canaan marcaman chayachimuran. Chaychüshi janchis marca runacunata ushyan. Llapanta ushyariycurshi, chacrantapis auquillunchicunata raquipuran.

20 Wamrachacushanpita-pacha chuscucu pachac pichga chuncawan (450) watataräshi Canaan marcachu mirar shillaran. Chaypita Israel runacunata ricananpäshi mayur runacunata churapuran. Paycunapa maquillanču juyaran willacuj Samuel cawashan wichancaman.

21 Chay wichan unay auquillunchicuna Tayta Diosninchita mañacuran: «Llapanita ricamānanpaj juc mandaj runallata churay. Llapani cawashaj paypa maquillanču» nir. Chayshi mandananpaj Tayta Diosninchi Saúlta churaran. Papānin caran Cis, auquillunnash Benjamín. Saúlga chuscucu chunca (40) watash Israelcunata maquinču purichiran.

22 Chaypita Saúlta jargurir, Davidtanash mandaj cananpaj churaran. Manaräsi mandaj cayman chayaptillan, Tayta Diosninchi musyachicuran:

«Jesépa wamran David shungüman tincun. Payraj shungü munashanta ruranga» nir.*

23 «Chaura Tayta Diosninchi aunishanta charcurshi, Davidpa willcanpita jucta churaran Israelcunata washānanpaj. Churashan runa Jesúsni caran.

24 Tayta Jesús manaraj ricarimuptillanshi, Ushyachicuj Juan llapan Israel runacunata anyaparan wanacunapaj, ushyacunapaj.

25 Chaypita wañucunanpaj wallcana pishiycaptin, Ushyachicuj Juan niran: «Yarpaptiquipis, mana Washäcujchu cä. Jipātam ichanga munayniyuj shamunga. Munayniyuj captin, llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»

26 «Israel-masicuna, Abrahampa willcan carpis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runa carpis, shimita wiyaycallāmay. Tayta Jesúsni shiminta chasquicuptinchi, lllapanchita washämāshun.

* 13:22 Salmo 89.20; 1 Samuel 13.14.

²⁷ Tayta Jesús Washäcuj cashanta Jerusalén marca runacunapis, mayur runacunapis manash tantiyacuranchu. Diyawardacunachu unay willacujcunapa shiminta liguycarsi, manash tantiyacuranchu. Chayshi willacujcunapa shimin rimashanman-tupu Jesústa wañuycachisha.

²⁸ Wañuchiya munar juchan mana caycaptinsi, ullgur mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa wañuycachiy» nirshi.

²⁹ Willacujcunapa shimin rimashan-tupu ruschu wañuchiran. Jinarcu pampaycäiran.

³⁰ «Wañush pamparaycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha.

³¹ Cawarcamur, Galilea marcapita Jerusalén marcaman aywäshijcunata achca cutish ricaripurun. Aywäshijcunanash Israel-masinchicunata Jesúspita willapäcurcaycan.

³² Unay auquillunchicunata Tayta Diosninchi auniran: «Washäcujta caçhamushaj» nirshi. Cananga Tayta Diosninchi aunishanta çharcucächishana. Chay alli willapata willacurcaycä.

³³ Shiminta çharcushpan Tayta Diosninchi Jesústa cawarachisha. Jesús cawarinanpaj ishçay-caj Salmuchu nin:

«Wawämi canqui. Nuwapita cawanqui.»*

³⁴ «Tayta Diosninchi nishannuylla äñir Jesústa cawarachimusha. Yapay wañuyman çhayar ayan ismunanta mana camacächingachu. Shiminchu nin:

«Jamcunata sumaj yanapashaj.

Mandaj Davidta aunishäta llapanta çharcushaj» nir.*

³⁵ Juc Salmuchüpis isquirbiraycan:

«Acrashayqui runapa ayan ismunanta mana camacächinquipächu» nir.*

³⁶ Chaura mandaj David äñirshi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla Israel-masincunata mandaran. Wañucuptinshi, unay yawar-masincuna pamparashallanman pampaycusha. Ayanpis ismur, ushyacaran.

³⁷ Jesústam ichanga Tayta Diosninchi cawarachiran. Ayanpis mana ismurancho.

³⁸⁻³⁹ «Israel-masicuna, sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Moiséspa shimintaraj çharcushun» nir llapanta çharcuyta mana atipaptinchi, juchanchitapis Tayta Diosninchi yarpaycaranraj. Juchanchi jungacash cananpämi ichanga quiquin Jesús camacächisha. Paypa shiminta çhasquicuptinchi, juchanchita Tayta Diosninchi mana yarparanganachu. Alli ñawinpana ricamäshun.

⁴⁰ Chaymi unay auquillunchicuna çhayashanman çhayarunquiman. Unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachicuran:

⁴¹ «Wasguipämajcuna, wiyananquiman.

Mancharinquipämi.

Illarinquipämi.

Munayniwan imatapis camacächishaj.

Camacächishäta willashuptiquipis, mana tantiyacunquipächu» nir.*

⁴² Willacuyta ushyarcu, shuntacäna wasipita Pabluwan Bernabé lluchicurun. Lluchicuptin, llapan shungunwan runacuna mañacurcaycan: «Shamuj diyawardapis willapämänayquipaj yapay cutimunqui, ari» nir.

* 13:33 Salmo 2.7.

* 13:34 Isaías 55.3.

* 13:35 Salmo 16.10.

* 13:41 Habacuq 1.5

⁴³ Shuntacäna wasipita llapan llucshicur, Israelcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runacunapis Pablutawan Bernabíta aywäshiran. Aywäshijcunata shacyächiran llaquipäcuj Tayta Diosninchipa shiminta mana yamacällar éharcunanpaj.

⁴⁴ Chaymi shamuj diyawarda junaj éhayamuptin, Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj llapan-yupay runacuna shuntacaran.

⁴⁵ Chay-chicajta ricar, Israel runacuna ullgucarcärriran. Pabluta tincuparan. Ashllir ushyaran.

⁴⁶ Chaura Pabluwan Bernabé mana manchacullar niran: «Taytacuna, Israel runa car, Israel-masinchicunataraj Tayta Diosninchipa shiminta willaparä. Cananga shiminta wasguipashayqui-jina mana ushyacaj cawaytapis wasguipaycanqui. Chaymi cananpita-pacha jäpa runacunata willapäcushaj.

⁴⁷ Tayta Diosninchipa llapan runata willapänäpaj musyachicuran: «Jäpa runacunata shiminta willapäcunayquipaj éhurashcäj.

May-chaychüpis willapäcushayquita éhasquicuptin, washäshaj» nir.*

⁴⁸ Chayta wiyar, jäpa runacuna jatunpa cushicuran: «Tayta Diosninchipa llaquipäcuj. Allipaj Jesúspa shiminta wiyashcanchi» nir. Mana ushyacaj cawayta tarinanpaj Tayta Diosninchipa acracushancuna Jesúspa alli willapanta éhasquicärriran.

⁴⁹ Chaynuypa chay marcacunachu Jesúspa shiminta willacurcaycaran.

⁵⁰ Waquin Israelcunam ichanga ullgucarcärriran. Chaymi waquin Tayta Diosninchita manchapacuj mama-warmicunatawan mayur runacunata shimiyan Pablutawan Bernabíta chiquipacurcunanpaj. Chiquipayllawan marcantipasi jarguran.

⁵¹ Jarguriptin: «Wasguimashayquipita ñacayman échayquipaj» nir éhaquinta pichacurir, Iconio marcaman aywacärriran.

⁵² Aywacuptinsi, Tayta Jesúspa shiminta éhasquicujcuna cushi-cushilla cawarcaycaran. Maquinchüpis Espíritu Santu puriyacächiran.

14

Iconio marcachu Bernabíwan Pablo willapäcushan

¹ Iconio marcaman éhayarna, Pabluwan Bernabé Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Paycuna willapäcuptin, Israel runacunapis, jäpa runacunapis Jesúspa shiminta éhasquicuran.

² Waquin Israel runacunam ichanga Jesúspa shiminta wasguir, waquin jäpa runacunata shimiyan irmänucunata chiquipänanpaj.

³ Imanuy captinpi, unaylla Iconio marcachu Jesúspa cáhancuna juyapäriran. Tayta Jesúspan yupachicur pitasi mana manchacullar willapäcuran: «Tayta Diosninchipa llaquipäcuj car, acracushan Jesústa cáhamusha washämänanchipaj» nir. Tantiyachishannuylla willapäcur, jishyachucunata allchacächir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchipa munayniyuj cashantapis, llaquipäcuj cashantapis musyachicuycaran.

⁴ Iconio marca runacuna quiquin-puralla ticrapanacuran. Waquin runa Jesúspa cáhancunata éhasquicuran; waquinmi ichanga mana. Mana wiyacuj Israelcunapa shiminta wiyacur, mana éhasquicuranchu.

* **13:47** Isaías 49.6. Griego rimaychu Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur alli cawajcunata: «achqui» nin. Achquiwan llapanta ricashanchi-yupay Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runacunata ricar, tantiyacunchi Tayta Diosninchipa llaquipäcuj cashanta.»

⁵ Mana chasquicujcuna mayur Israel runacunapis marca-masintin, jäpa mayur runacunapis marca-masintin parlanacuran Pablutawan Bernabíta sajmar ushyananpaj.

⁶ Parlanacushanta mayar, jishpicäriran. Aywaran Licaonia quinran Derbe marcaman, Listra marcaman, waquin marcacunanapis.

⁷ Chay marcacunanaman chayar, Tayta Diosninchipa shiminta willacur Jesúspita willapäcuran.

Listra marcachu Pabluta sajmathan

⁸ Listra marcachu cumllu runawan tincuran. Yuriyninpita-pacha cumllu car, puriyta mana camäpacuranchu.

⁹ Payga Pablo willacushanta wiyaraycaran. Chaura cumlluta ricärir tan-tiyacuran: «Cay runa allchacayta munar, llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun» nir. Chaymi Pablo niran:

¹⁰ «Muguyquicunata chutapacuy. Jatariy.» Niptin, cumllu runa juclla jataticurcuran. Allina puriran.

¹¹ Chaura Pablo allchacächishanta ricar, quiquincunapa rimayninchu Licaonia runacuna ninacuran: «Yaya taytanchi runa-tucullar watucamash-canchi.»

¹² Manchapacur, Bernabípaj niran: «Caymi yaya taytanchi Zeus.» Pablupäna willacuj captin, niran: «Caymi yaya taytanchi Hermes.»

¹³ Listra marca yacunaachu caycaran yaya tayta Zeuspa capillan. Chay capillaachu aruj cüra marca-masintin Jesúspa cáhancunata cuyachicuynincunata jarayta munar, waytan wallgash türucunata apamuran.

¹⁴ Chaura: «Yaya tayta» nir jarayta munaptin, Pabluwan Bernabé juyupa mancharicäcuran. Müdanantapis raçhir ushyarir, runacunapa chaupinpa ush-tucuycur wiyacächippa llapan runata niran:

¹⁵ «Taytacuna, yaya taytayquiman ama tincuchimaychu. Nuwacunapis runa-masillayquim caycä. Rasunpa-caj Tayta Diosninchicaçhamasha shiminta willapänäpaj. Payga cawan. Camasha janaj pachatapis, cay pachatapis, yacucunatapis, llapan imacunatapis. Chaymi manacaj jircacunanaman ama manchapacunquimanachu. Manchäga quiquin Tayta Diosninchita manchapacunquiman. Paylla munayniyuj.

¹⁶ Unayga quiquin yarpashannuylla runacuna cawaran. Imanuy cawaptin-pis, Tayta Diosninchina mana miçharanchu.

¹⁷ Jancunapis chaynuy cawaptiquisi, Tayta Diosninchillaquipäshurayqui. Llaquipäcuj car, tamyachimun micuyniquicuna sumaj waçhananpäpis, sumaj wayunanpäpis. Yanapaycäshunqui cushi-cushilla cawanayquipaj.»

¹⁸ Runacuna jarayta munaycaptin, Pabluwan Bernabé tucuy-jinanpa tantiyachirraj miçharan.

¹⁹ Listra marcachu caycaptin, chiquicuj Israel mayur runacuna çhayaran Pisidia quinran Antioquia marcapita, Iconio marcapita. Paycuna Jesúspa cáhancunata chiquichinan-cashallan runacunata shimiyan. Shimiypatin, Pabluta sajmar ushyaran. Wañush-jina jitacäcuptin: «Wañuycachirunchi» nir marca wajtanman jancharcur wicapariran.

²⁰ Chaypis irmänucuna jutuparaycaptin, cawarcamuran. Jinarcur marcaman Pablo cutiran. Warannin Bernabíwan ishcanin Derbe marcaman aywacuran.

Antioquia marcaman Bernabíwan Pablo cuticushan

²¹ Derbe marcachu willapäcuptin, achcaj runa Tayta Jesúspa shiminta chasquicurán. Paycunata sumaj willapariycur, aywashan caminullapa cuticuran Listra marcapa, Iconio marcapa, Antioquia marcacaman.

²² Chay marcacunaman chayar, Tayta Diosninchita mana yamacānanpaj irmānucunata shacyächir niran: «Tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa ñaupānman mana chayashanchicaman runacuna chiquir ushyamāshunpaj.»

²³ Cutishan marcacunaman chayar, jutucay irmānucunata ricanānpaj mayur irmānucunata churaran. Ayūnar Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, mayur irmānucuna aruyninta charcunānpaj yanapaycullay, ari. Paycuna maquiquichūmi cawan» nir.

²⁴ Chaypita Pisidia quinranpa aywaycur, ishcanin Panfilia quinranman chayaran.

²⁵ Jinarcur Perge marcachu Jesúspa shiminta willapācuriycur, Atalía marcammāna yarpamuran.

²⁶ Willapācuyta ushyarcu, bütivan Antioquia marcaman cuticuran. Chay marcapita llaquipācuj Tayta Diosninchipa maquinman churaycuptin, Pabluwan Bernabé willacuj llucshipācuran.

²⁷ Chaura llucshishan marcaman chayar, jutucay irmānucunata jayarcu, willapan: «Jesúspa shiminta willacupti, sumaj Tayta Diosninchī yanapāmasha. Chaymi jāpa runacunapis shungun shacyācuptin, Tayta Jesúspa shiminta chasquicārīran. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawaracaycan» nir.

²⁸ Llapallanta willapariycur, wiyacuj-masincunawan unaylla juyapārīran.

15

Jerusalén marcachu parlanacushan

¹ Chay wichan Judea quinranpita Antioquia marcaman aywarcu, waquin Israel irmānucuna willapācuycuran: «Jāpa runacuna, Tayta Jesúspa shiminta chasquicush carsi, Moiséspa shimintaraj charcunquiman. Jirucunquiman. Chayraj maquinchu Tayta Diosninchī purichishunquipaj» nir.

² Pabluwan Bernabími ichanga paycunawan sumaj tincupānacuran. Chaymi Antioquia mayur irmānucuna Pablutapis, Bernabítapis, waquin irmānucunatapis Jerusalén marcaman cacharan. Caçhaptin, Jesúspa caçhancunawan, mayur irmānucunawan parlanacuj aywaran.

³ Chaura Antioquia marcachu jutucay irmānucuna caçhaptin, Fenicia uranpa, Samaria uranpa aywacārīran. Waquin irmānucunawan tincur, willapan: «Jāpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta chasquicun» nir. Willapaptin, jatunpa cushicārīran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalén marcaman chayaptin, Jesúspa caçhancunapis, mayur irmānucunapis, jutucay irmānucunapis cushi-cushilla chasquicārīran. Chaura Pablo tucuy-jinanpa Tayta Diosninchī yanapashanta willapan.

⁵ Waquin Tayta Jesúspa shiminta chasquicuj fariseucunam ichanga niran: «Jāpa runacuna Tayta Jesústa chasquicurpis, Israel ullgucuna-jina jirucuchun. Moiséspa shimintaraj llapanta charcuchun.»

⁶ Chaynuy niptin, Jesúspa caçhancunawan llapan mayur irmānucuna-ima parlanacārīran.

⁷ Sumaj apaycaçhānacuptin, Pedro jatarcu niran: «Irmānucuna, jāpa runacunata willapānāpaj Tayta Diosninchī acracamashanta musyanqui. Acracamasha Jesúspa alli willapanta willapapti, jāpa runacunapis chasquicunānpaj.

⁸ Tayta Diosninchi llapan runapa shungunta musyapan. Chaymi yanagämashanchi-jina jäpa runacunatapis acracushpan Espíritu Santu maquinchu puriyächin.

⁹ Jesúspa shiminta chasquicuptinchi, Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis maquinchu Tayta Diosninchi purichimanchi. Paypäga llapanchipis jucnaylla caycanchi. Jäpa runacunapa juchantapis jungashana. Alli ñawinpana rican.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchita chapata ama rurashunchu. Jesúspa shiminta wiyacuptin, jäpa runacunata ama nishuwanchu: «Moisésa shimintaraj charcuy.» Moisésa shiminta unay auquillunchicuna mana charcuranchu. Nuwanchipis charcuyta mana camäpacunchichu.

¹¹ Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcuj cashpan washämanchi. Washämänanchi-raycur Tayta Jesú wañuyman chayashanpita nuwanchitapis, jäpa runacunatapis alli ricamanchi.»

¹² Chaypita Pabluwan Bernabé Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapashantapis willaran: «Jäpa runacunata willapäcupti, Tayta Diosninchi camacächinyinpa jishyächucunata allchacächishcä. Supaycunatapis jargushcä» nir. Chaynuy niptin, llapan runa wiyarpararan.

¹³ Llapanta willaptin, Santiagupis niran: «Irmäncuna, mä, wiyaycallämay.

¹⁴ Simeón Pedro cananraj willapämashcanchi jäpa runacunatapis unaypita-pacha Tayta Diosninchi llaquipaycashanta. Paycunatapis acracusha maquinchu cawanapaj.

¹⁵ Chaynuy cananpaj Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapis musyachicur niran:

¹⁶ «Tayta Diosninchi nimanchi:

«Juc junaj cutimushaj.

Mandaj Davidpa marcan ushyacash captinsi, mandajnin mana captinsi, yawar-masillanpita juc mandajta churashaj.

Maquillancho marca-masincunata purichishaj.

Ushyacash marcantapis quiquin-purallapita yapay marcayächishaj.

¹⁷ Chaynuy camacächipti, llapan runa ashimanga.

Acracushä jäpa runacunatapis maquicho purichishaj.

¹⁸ Chaynuy cananpaj quiquin Tayta Diosninchi unaypita-pacha auniran.» *

¹⁹ «Irmäncuna, chaymi jäpa runacunapa umanta alläpa ama nanächishunchu. Ama pantacächishunchu. Quiquincuna yarpashannuylla Tayta Diosninchita wiyacunman. Israel runacuna yarpashantapis llapallanta ama charcunmanchu.

²⁰ Manchäga Tayta Diosninchiwan alli ricanacunapaj cartacushun: «Jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Ricashayqui warmitapis ama yatapanquimancho. Ricashayqui runatapis ama chasquipanquimancho. Maticuyta wañush uywatapis, yawartapis ama micunquimancho» nir.

²¹ Chaycunata unaypita-pacha Moisésa shiminta liguiycur, willapäcuran. Canan wichanpis diyawarda junajcunacho marcan-marcan shuntacäna wasicunacho Moisésa shiminta willapäcun.»

Jerusalén marcapita cartacushan

* 15:18 Amós 9.11-12.

22 Chaura chaynuypis niptin, Jesúspa caĥancunapis, mayur irmānucunapis, llapan jutucap irmānucunapis cushish ĥasquicārisha. Pabluwan Bernabé Antioquía marcaman cutiptin, aywāshinanpāpis juc-ishcay mayur irmānucunata acrarān. Acrarān «Barsabás» nishan Judastawan Silasta.

23 Paycunawan cartata apachiran Antioquía marcaman, Siria quinranwan Cilicia quinran marcacunaman. Tayta Jesúspa shiminta ĥasquicuj jāpa runacunata cartacuran. Cartachu niran: «Irmānucuna, ĥallillachu juyaparcaycanqui? Jesúspa caĥancunawan mayur irmānucunawan-ima cartacaycāmü.

24 Waquin irmānunchicuna umayquita nanāchinallanpaj cashanta mayashcā. Mana caĥaycāmuptisi, sharcamur willapashcashunqui: «Moiséspa shimintaraj ĥarcuy. Janayquitapis jirucuy» nir.

25 Chaymi sumaj parlanacuriycur, juc-ishcay irmānunchicunata caĥaycāmü. Shaycāmun yaĥānacushanchi Bernabíwan Pablo.

26 Paycuna wañuytapis mana manchacullar, Taytanchi Jesucristupa shiminta willapācurcaycan.

27 Chaynuypis irmānunchi Judastawan Silasta caĥamushcā. Cartacamushāta shiminwanpis tantiyachishunquipaj.

28 «Espíritu Santupis, nuwacunapis chapata mana rurāmanchu. Ichanga Espiritu Santu shacyāchimaptin, ichicllatapis anyapārishayqui.

29 Jircacunaman jarashanta ama micunquimanachu. Uyshata pishtar, yawarninta shutuchinquiman. Ima yawartapis ama micunquimanachu. Ricashayqui warmiwanpis, ricashayqui runawanpis ama cacunquimanachu. Willapashācunata ĥarcur, allina cawanquipaj. Chayllata cartacamü.»

30 Chaynuypa carta apajcuna Antioquía marcaman aywacuran. Ĥayar, llapan irmānucunata shuntaycur, cartata juycuran.

31 Cartata liguipaptin shacyāchishanta wiyar, jatunpa cushicāriran.

32 Silaswan Judaspis Tayta Diosninchipa willacujnin car, shiminpawanraj llapan irmānucunata sumaj shacyāchiran.

33 Chaypita unayllata carta apajcuna Jerusalén marcaman cuticāriran. Cuticuptin, niran: «Allilla cutiycullay, ari. Jerusalén marcaĥu irmānunchicunatapis wamayapāmanqui, ari.»

34 Jucnin cuticuptinsi, Silas mana cuticuranchu.

35 Pabluwan Bernabípis mana cuticuranchu. Manchāga waquin irmānucunawan Antioquía marcaĥu juyar, Tayta Diosninchipa shiminta willapācuran. Jesúspita tantiyachicuran.

Jesúspita willacunanpaj Pabluta yapay caĥacushan

36 Chaypita unayllata Pablo niran: «Bernabé, irmānunchicuna watucuj cutishun. Tayta Diosninchipa willacuyinta willapācur purishanchi marcaĥunata watucushun. Mā, ĥimanuyshi caycan?»

37 «Cutishun» niptin, Bernabé niran: «*«Marcos»* nishan Juantapis pushashun.»

38 Pablum ichanga mana munaranchu ñaupata Panfilia quinranpita cuticushanpita, mana purishishanpita.

39 Chay janan Pabluwan Bernabé apaycaĥānacur raquicaran. Bernabíwan Marcos ishcanin būtiwan Chipre marcaman aywacuran.

40 Pablum ichanga purishinanpaj Silasta pushacuran. Chaymi Antioquía irmānucuna imaĥüpis yanapaycunanpaj Tayta Diosninchipa maquinman ĥuraran.

⁴¹ Chaura Siria quinrančhüpis, Cilicia quinrančhüpis jutucay irmänucunata shacyaycächir Pabluwan Silas puriran.

16

Timoteuta Pablo pushashan

¹ Chaypita Derbe marcaman, Listra marcaman éhayaran. Listra marcachu Tayta Jesústa wiyacuj Timoteuwan tincuran. Timoteupa maman Israel warmi caran. Tayta Jesústapis manchapacuj. Papäninmi ichanga griego runa caran.

² Listra marcachu irmänucunapis, Iconio marcachu irmänucunapis Timoteuta allipa ricaran.

³ Griego runapa wamran carmi ichanga, jirucüni caran. Chaymi purishinanta munar Israel-masincuna mana jamurpānanpaj Timoteuta Pablo jirucachiran.

⁴ Chaypita Pabluwan-ima marcan-marcana purir, willaparan: «Jerusalén marcachu Jesúspa cačhancunawan mayur irmänucuna parlanacushanta wiya-cunquiman» nir.

⁵ Chayta wiyar jutucay irmänucuna sumaj shacyäcuran. Waquin runacunapis waranmaylla Tayta Jesúspa shiminta chasquicāriran.

Macedonia runata Pablo ricapacushan

⁶ Chaypita Asia quinranču Pablo willapācunanta Espíritu Santu mičaptin, Frigia quinranpa, Galacia quinranpa aywar,

⁷ Misia marcapa mujunninman éhayaran. Bitinia marcaman aywayta munaran. Munaptinsi, Tayta Jesús cačhamushan Espíritu Santu mičaran.

⁸ Chaymi Misia uranpa yarpuran Tróade marcacaman.

⁹ Chay marcachu puñuycaptin, Pabluta Tayta Diosninchichi ricapacachiran. Macedonia marca runa mañacuycaran: «Yanapaycallamay. Macedonia marca-man shaycallāmuy, ari» nir

¹⁰ Ricapacuyñinču shiminta willacunāpaj Tayta Diosninchichi pushaycāmashanta tantiyacārishcă. Chaymi Macedonia marcaman aywanāpaj juclla camaricāriră.

Filipos marcachu Pablo willacushan

¹¹ Chaura Tróade marcapita aywacur, Samotracia marcaman bütiwan éhayashcă. Warannin Neápolis marcaman éhayashcă.

¹² Chaypita Filipos marcamanna éhayashcă. Filipos marca Macedonia quinranpa jatun marcan car, Roma runacunapa marcan caran. Chay marcachu juyapārishcăraj.

¹³ Diyawarda junaj captin, Tayta Diosninchita mañacunanpaj Israelcuna jutucānanta yarpay, mayu cantunman aywară. Warmicunallata jutucashta tarir; Tayta Diosninchichi shiminta willapară.

¹⁴ Chayču juturaycaran mama Lidiapis. Payga Tiatira marcapita caran. Achic-achicyaycay rusillaman tiñish bayitacunata ranticuj. Manchapacuj warmi captin, Tayta Diosninchichi shacyächiran Jesúspa shimin shungunman éhayananpaj. Chaymi Pablo willapācushanta cushish éhasquicuran.

¹⁵ Chaymi llapan yawar-masintin ushyacuran. Jinarcur nimiran: «Tayta Jesústa llapan shungüwan wiyacushāta musyanqui. Wasīman aywashun. Pachächishayqui» nir imanaypapis wasinman pushamaran.

Pablutawan Silasta carsilashan

16 Juc junaj Tayta Diosninchita mañacuj aywarcaycashächu supay maquichacushan jipashwan tincurä. Supaypa maquinchu purir, llapanta musyaj. Tucuyta musyapacur, mandajnincunata chay-chica jillayta gänachij.

17 Chay jipash jipäta japaraycar puriran: «Palcuna Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Tayta Diosninchichi jishpichishunayquipaj willacuycan» nir.

18 Chaynuylla waran-waran umäta nanächiran. Alläpa umäta nanächiptin, ichiycur, Pablo piñacuran: «Supay, cay jipashta cáchariy. Jesucristu nishan-nyulla jarguj» nir. Jarguptin, jipashta supay cáchariycuran.

19 Chaura jipashpa mandajnincuna mana gänarannachu. Jillay maquinman mana chayaptin Pablutawan Silasta charircur, auturdäpa dispächuman aparän.

20 Auturdäman chayarcachir, niran: «Caycuna Israel runa. Marca-masinchicuna ticipanacunanpaj shimiycan.

21 Yarpashanchita pampaman churar, quiquin yarpashanta yachacunanchita munan. Munaptinpi, mana chasquishunpächu. Roma runa caycar, imapäta jiwaycäshunpis?»

22 Niptin, llapan runa Pablutawan Silasta chiquipacarcäiran. Ull-gucaycäiran. Chaymi auturdäcunapa shiminta wiyaycur, jalapachaycur Pablutawan Silasta sumaj wascaran.

23 Wascayta ushyariycur, carsilman wíchgaycuran. Carsil täpaj runapa maquinman churaran: «Sumaj ricanqui. Jishpirunman» nir.

24 Chaymi carsil täpaj Pablutawan Silasta sumaj rurimanraj wíchgaran. Chaquincunatapis jirucunawan amurcachiran.

Carsilpita Silastawan Pabluta jishpichishan

25 Pullan-pagasna carsil junta Pabluwan Silas alabansacunata cantaycaran. Tayta Diosninchitapis mañacurcaycaran. Llapan wíchgarajcunapis wiyaycaran.

26 Niycaptillan, illajpita pacha sicsicyaran. Pacha sicsicyaptin, carsiltapis cuyurachiran. Llapan puncucunapis quíchacäcuran. Carsilchu wíchgarajcunata watarächishan cadinacunapis pascacäcuran.

27 Carsil täpaj runa ricchapacurir, llapan puntu quícharaycäta rícaran. Chaymi wíchgarajcuna jishpicushanta yarpär, cuchilluwan tucsicuriyta mularan.

28 Wañuchicuyta munaycaptin, Pablo jayacuriran: «Ama tucsicuychu. Pipis mana jishpishachu» nir.

29 Niptin, täpaj-masincunata niran: «Achquita ratachimuy.» Achquita ratachiptinga, sicsicyaycar juclla aywarcur, Pablupa Silaspä ñaupanman jun-gurpacuycuran.

30 Jinarcur, jucläman pusharcur tapuran: «Taytacuna, imataraj ruräman Tayta Diosninchipa maquinchu cawanäpaj?» nir.

31 Palcuna niran: «Tayta Jesúsapa shiminta chasquicuptiqui, Tayta Diosninchichi jishpichishunquipaj. Llapan yawar-masintiqui Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquipaj.»

32 Chaynuy nir wasinpa carsil täpaj runata Tayta Diosninchipa shiminta willaparan.

33 Willapaptin, Pablupawan Silaspä janan ráchir ushyash captin, juclla jampipuran. Chay chacaylla wasinpa ushyacuranpis.

³⁴ Wasinman pusharcur jararan. Tayta Diosninchipa shiminta chasquicushanpita cushicuywan juc shungulla micupacáriran.

³⁵ Pacha wararuptin, auturdácuna carsilman murucucunata cácharan Pablutawan Silasta cáchariycunanjapaj.

³⁶ Chaura carsil täpaj runa Silastawan Pabluta willaran: «Cáchariycunajpaj auturdácuna willachimasha. Chaymi mana manchacullar llucshicuy» nir.

³⁷ Pablum ichanga chayaj murucucunata niran: «Nuwacuna Roma runa caycä. Mana tapumällar, llapan runapa ricay ñawinchu wascar ushyamasha. Wichgachimasha. Jinarcu pacayllapa cáchariycamayta munaycäman, ¿au? Munaptinpis, mana llucshishächu. Wichgachimashannuylla quiquincunaraj jurgamächun.»

³⁸ Chaynuy niptin, cutircu auturdácunata willaycuran. Roma runa cashanta mayar, auturdácuna mancharicácuran.

³⁹ Chaymi Pablutawan Silasta carsilpita jurgurcu; niran: «Taytacuna, mana musayniwan llutanta rurashcä. Cananga cay marcapita aywacuy, ari.»

⁴⁰ Carsilpita llucshirir, mama Lidiapa wasinman chayaran. Llapan irmänucunata shacyächipärir, aywacuran.

17

Tesalónica marcachu Pabluta ticrapushan

¹ Aywacu; Pabluwan Silas Anfípolis marcaman, Apolonia marcaman chayaran. Chaypita Tesalónica marcaman chayaran. Chaychu Israel runacuna shuntacäna wasin caycaran.

² Yachacash car, shuntacäna wasiman Pablo aywaran. Quimsanin diyawarda junajcunaachu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicuran:

³ «Washäcuj wañunanraj, cawarimunananraj caran» nir. Chaycunata sumaj tantiyachicur niran: «Jesúsmi Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj caycan. Paypita willapashcay.»

⁴ Sumaj willapaptin, waquin Israel runacuna Jesúspa shiminta chasquicuran. Pabluwanpis, Silaswanpis jutucaran. Paycunawan waquin mama-warmicunapis, achcay jäpa runacunapis jutucaran. Jäpa runacuna Tayta Diosninchita manchapacuj.

⁵ Jesúspa shiminta mana chasquicuj mayur Israel runacunam ichanga chiquicuywan juyupa ullgucaycáriran. Chaymi jilla runacunatawan chiqui runacunata mincacuran: «Llapa runata shimiway Pablupawan Silaspa cunchan jatarinanpaj» nir. Mincacushan runacuna Jasónpa wasinman chayapuran. Pablutawan Silasta chariyta munaran ullgush caycay runacuna maquinman churananjapaj.

⁶ Chaura pacharashanchu mana tarir, wasiyuj Jasóntawan waquin irmänucunallata jancharcur-jancharcur auturdácunaman aparan. Chayaycächir, japariypa niran: «Cay runacuna marcan-marcen runacuna ticrapanacachiylächu aruycan. Marcanchimanpis chayamushana.

⁷ «Jucshi mandamajninchi. Jesús nishanshi mandamajninchi» nircaycan. Roma mandamajninchipa shimintapis pampaman churarcaycan. Chay ticrapanacachicujta cay Jasónraj pachächishapis.»

⁸ Chaynuy niptin, mandajnintin llapan runa ticrapanacuran. Ullgucarcáriran.

⁹ Chaymi jillayta jutupaycuptinraj, irmänucunatapis, Jasóntapis, auturdácuna cácharan.

Berea marcachu Silaswan Pablo willapäcushan

¹⁰ Chaura chacarcuptillan, Berea marcaman irmänucuna Pablutawan Silasta cacharcuran. Berea marcaman chayar, Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran.

¹¹ Tesalónica runacuna juyu captinsi, Berea runacuna alli shungu caran. Pablo willapäcushantapis cushish wiyaran. Ichanga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta liguiran tincuchinapaj. Willapashan rasunpa cashantapis, mana rasunpa cashantapis sumaj tincuchiran.

¹² Chay marcachu Israel runacunapis achcajmi Tayta Diosninchipa shiminta chasquicärran. Jäpa mama-warmicunapis, jäpa mayur runacunapis chasquicuran.

¹³ Chaura Berea marcachu Pablo willacushanta mayar, Tesalónica marcapita mayur Israel runacuna aywapuran. Chayar, runacunata shimiyanan Pabluta ticrapunanpaj.

¹⁴⁻¹⁵ Chaymi irmänucuna Pabluta jishpirachiran lamarpa cantullanpa aywacunanpaj. Yanagajnincunapis Atenas marcacaman aywäshiran. Berea marcachümi ichanga Silaswan Timoteo juyapärran. Chaymi Atenas marcapita cutircamur, Pablupa yanagajnincuna niran: «Silas, Timoteo, juclash Atenas marcaman aywanqui.»

Atenas marcachu Pablo willapäcushan

¹⁶ Atenas marcachu Silastawan Timoteuta shuyar, Pablo ricapacur puriy-caran. Jircapa jaracunanta achcata ricar, juyupa llaquicuran.

¹⁷ Chaymi shuntacäna wasichu Israelcunawanpis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runacunawanpis tapunacuj. Läsaächüpis waran-waran tincushan runata tantiyachij.

¹⁸ «Epicúreos» nishan yačhajcunawanpis, «Estoicos» nishan yačhajcunawanpis tapunacuj. Chaura Tayta Jesúspita Pablo willapäcuptin, wañushcuna cawarinanta willapäcuptin, apaycachänacuran: «¿Imataraj cay runa rimacunsi?» nir. Waquinnam ichanga niran: «Mana ricsish jircacunapitači willacucuycan.»

¹⁹ Chaura «Areópago» nishan pachaču sisyunman pusharcur, tapuran: «¿Ima willapatataj puriyächinqui, unaypita-pachachu, jipatarächu?»

²⁰ Rimashayquita imaypis mana wiyarüchu. ¿Tantiyachimanquimanchu?» nir.

²¹ Chay Atenas marcachu jinan runapis, jäpa runacunapis jipa willapäcunata ashillar cawaj.

²² Chaymi Areópago sisyunchu llapanta tantiyachir Pablo niran: «Atenas taytacuna, mä, sumaj wiyaycallamay. Jamcuna jircacunata sumaj manchapacunqui.

²³ Marcayquipa purir, jircapa jaracunantapis, capillancunatapis ricapashcă. Juctapis tarishcă. «Mana ricsishanchi Taytanchipa capillan» nir isquirbiraycan. Chaura pi cashantapis mana musyaycarsi, manchapacuy-canqui. Mananga paypita willapäcuycă.

²⁴ Cay pachatapis, llapan imacunatapis Tayta Diosninchicamaran. Paypa maquinchümi janaj pachapis, cay pachapis caycan. Chaymi runa rurashan wasita mana wasichacunchu.

²⁵ Runacuna yanapānanpaj imacunapis mana pishinchu. Quiquinmi cawachimajninchi. Paypita cawanchi. Alli cawananchipaj llapanta tarichimanchi.

²⁶ «Tayta Diosninchicajuc runallapita chay-tucuychu marcayächisha. Maychu yurinanchipäpis, imaycaman cawananchipäpis camacächin.

²⁷ Llapantapis camacächiran yarpaçhacurir-yarpaçhacurir pï cashantapis musyananchipaj. Yatayllapa ashishan-jina tantiyacuyta munar, rasunpa Tayta Diosninchi cashanta tantiyacushun. Payga ricaycãmanchi.

²⁸ Yurinanchipäpis, arunanchipäpis, cawananchipäpis, paymi camacächin. Chaychi unay willapa rimajniquicunapis niran: «Chay taytallapita cay-canchi.»

²⁹ Rasunpa Tayta Diosninchipa wamran caycar, runa rurashancunata ama taytachacushunchu. Runacuna yarpaçhacurir-yarpaçhacurir jircapa was-intapis tucuy-nirajta rurán jurillapita, jillayllapita, rumillapita.

³⁰ «Ñaupata runacuna mana musyayninwan juchata ruraptinpis, Tayta Diosninchi mana rimacuranchu. Cananmi ichanga may-chaychüpis runacuna jucha aparicushanpita wanacunanata, shiminta wiyacunanata munay-can.

³¹ Juc junaj llapan runapa juchanta Tayta Diosninchi jurgapanga. Juchanchita jurgapämánanchipaj shuyninpa Jesústa acracusha. Acracushanta musyananchipaj wañushanpita cawarachimusha.»

³² «Wañushanpita cawarachimusha» niptin, waquin runa asipar ushyaran. Waquinna juc junaj wiyananpaj jitapurán.

³³⁻³⁴ Waquin runacunam ichanga Pablo willapäcuptin, Tayta Jesúspa shiminta çhasquicurán. Chaura Pablo sisypunpita llucshicuptin, aywäshiran yaçhaj Dionisiupis, mama Damarispis, waquin irmänucunapis. Dionisiuga «Areópago» nishan pachaçu llapan runata tantiyachij.

18

Corinto marcaçu Pablo willapäcushan

¹ Chaura Atenas marcapita aywacur, Corinto marcaman Pablo çhayaran.

² Israel-masin Aquilawan tincuran. Aquilapa warmin caran Priscila. Aquilaga Ponto marcapita caran. Chaypis mandaj Claudio llapan Israel runacunata Italia quinran Roma marcapita jarguchiptin, aywacuran. Chayraj Corinto marcaman çhayash caran.

³ Aquila purichina jiru çhaqui wasi tulduta jiraj. Pablupis wasi tulduta jiraptin, iwál juyar Aquilawan yanapänacuran.

⁴ Diyawardacunachüna Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaycur, Tayta Jesúspa shiminta Pablo sumaj tantiyachiran. Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis aunichiyta munaran.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteo çhayamuptin ima ruraynintapis cáhariycurna, Israel runacunata Pablo willaparan: «Jesúsga Tayta Diosninchi acracushan Washäcujninchi» nir.

⁶ Willapaptinpis Israel runacuna wiyacuyta mana munar, Pabluta ashllir ushyaran. Ashllir ushyaptin, müdananta tapsir ushyashpan piñacuran. «Cananga quiquiquicunapita ñacaymanpis çhayanquipaj. Imaman çhayaptiquipis, ama jitapamanguichu. Cananpita jäpa runacunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäshaj» nir aywacuran.

⁷ Shuntacäna wasipita aywacur, Pablo çhayaran Tito Justupa wasinman. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj runa caran. Wasinpis shuntacäna wasi wajtallançu caran.

⁸ Chay shuntacäna wasipa mayur runa Crispupis wasinpa Tayta Jesúspa shiminta çhasquicärian. Waquin Corinto runacunapis Pabluta wiyar, Tayta Jesúspa shiminta çhasquicärian. Payman yupachicur, ushyacärian.

⁹ Juc chacay ricapacuynillanču Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, imatapis ama manchacuychu. Shimiquita ama amucurcuychu. Shimita willapăcamuy.

¹⁰ Maquičhu puriptiqui, pipis mana imanăshunquipăchu. Cay marcaču acracushă runacuna achcajmi.»

¹¹ Chaymi wata pullanninraj Corinto marcaču Pablo juyapăriran Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicur.

¹² Mandaj Galiónpa maquinču Acaya marcacuna caycashan wichan Israel runacuna Pabluta ticrapacurcuran. Charircur, Galiónpa dispăchunman aparant:

¹³ «Cay runa: «Tayta Diosninchita alliman čhurashun» nirpis, mandajninchipa shiminta pampaman čhuraycan» nir.

¹⁴ Chaura Pablo chapacunanpaj caycaptin, Mandaj Galión niran: «Israel runacuna, cay runa llutanta rurash captin, wañuchicush-ima captin, shimiquita wiyăman.

¹⁵ Ninshi-ninshi-jananmi ichanga, Moiséspa shimin-janan piñanacushayqui-jananmi ichanga, wiyaytapis mana munăchu. Quiquiquicunalla ushyacăchinquiman.»

¹⁶ Chaynuy nir dispăchunpita llapanta jarguriran.

¹⁷ Jarguriptin, dispăchu puncullaču Sôstenesta magapăcuran. Payga shuntacăna wasiču mayur runa caran. Chaypis mandaj Galión mana imasi jucuranachu.

Antioquía marcaman Pablo cutishan

¹⁸ Corinto marcaču unaylla Pablo juyapăriran. Chaypita llapan irmănucunata wamayaycur, Cencreas marcaman aywacuran. Cencreas marca lamar cantullanču caran. Aquilapis warmin Priscilawan aywăshiran. Siria quinranman mana llucshillar, Cencreas marcallaču Pablo ajchanta rutucuran: «Tayta Diosninchowan parlanacushăta čharcushcăna. Payga sumaj washămasha» nir. Chaynuy nir bŭtiman jigarcur, aywacăriran.

¹⁹ Éfeso marcaman čhayar, warmintinta Aquilata jaguiycuran.

Chay marcaču shuntacăna wasiču Israel runacunawan Pablo tapunacuran.

²⁰ Israel runacuna Pablo unaylla juyapărinanta munaran.

²¹ Munaptinsi, Pablo niran: «Juyayta mana camăpacŭchu. Tayta Diosninchicamacăchiptinmi ichanga, imayllapis cutimushaj.» Chaynuy nir Éfeso marcapita bŭtiwan aywacuran.

²² Cesarea marcaman čhayar, Jerusalén marcaman aywaran jutucaj irmănucunata wamayaj. Jinarcur Antioquía marcaman cuticuran.

Jesŭspita willacunanpaj Pabluta yapay cacăhacushan

²³ Antioquía marcaču unaylla juyapăriran. Chaypita unay čhayashan marcacunanman yapay watucuj Pablo cutiran. Galacia quinranmanpis, Frigia quinranmanpis cutiran. Marcan-marcan purir, llapan irmănucunata sumaj shacyăchiran.

²⁴ Chay wichan Alejandría marcapita Éfeso marcaman Apolo jutuiyuj runa čhayan. Payga Israel runa caran. Rimaytapis sumaj yačhaj. Tayta Diosninchipa shimintapis sumaj tantiyaj.

²⁵ Tayta Jesŭspita sumaj yačhacuran. Chaymi llapan shungunwan Jesús pi cashantapis tantiyachicuran. Ichanga Ushyachicuj Juanpa shimillantaraj Apolo musyaran.

²⁶ Juc cuti shuntacäna wasiçu Apolo llapan shungunwan willapäcuycaran. Chayta wiyar, Aquila warmintin shuyninpa wasinman pusharan. Aquilapa warmi caran Priscila. Jinarcu mana musyashancunata sumaj tantiyachiran. Tayta Diosninchipa maquinçu imanuy-imanuy cawanapäpis willaparan.

²⁷ Chaypita Acaya quinranman Apolo aywacuyta munaptin, irmänucuna shacyächiran. Acaya quinrançu irmänucunamanpis cartacuran: «Apolo Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Llapan shunguyquiwan chasquicäriy, ari» nir. Allipaj chay marcaman Apolo chayaran. Tayta Diosninchipa yanapaptin, irmänucunata sumaj shacyächiran.

²⁸ Israel-masincunam ichanga tincuparan: «Jesús mana Washäcujninichu» nir. Chaypis llapanpa ricay ñawinçu Tayta Diosninchipa shiminta ligupar, Apolo tantiyachiran: «Jesúsqa rasunpa Washäcujninchi» nir.

19

Éfeso marcaçu Pablo willacushan

¹ Chaura Corinto marcaçu irmänu Apolo juyashan wichan Pablo puntan-puntan quinranpa aywar, Éfeso marcaman chayaran. Irmänucunawan tincur, tapuran:

² «Tayta Jesúspa shiminta chasquicuptiqui, ¿Espíritu Santu charicurcush-cashunquichu?» nir. Chaura paycuna niran: «Espíritu Santu runacunata charishanta mana imaypis wiyaruchu.»

³ Pabluna tapuran: «Chaura, ¿pipa shiminta wiyacushpayquitaj ushyacush-canqui?» nir. Paycuna niran: «Ushyachicuj Juanpa shiminta willapämaptillan, ushyacärishcä.»

⁴ Chaura Pablo niran: «Ushyachicuj Juan runacuna juchapita wanacuptin-raj, ushyachiran. Ichanga quiquin Juan niran: «Mana Washäcujchu cä; payga jipätaraj shamunga. Paypa shiminta chasquicunquiman.» Chaynuy nir Tayta Jesús shamunanpaj rimaycaran.»

⁵ Chaura Pablupa shiminta wiyacur, Tayta Jesús nishannuylla ushyacuran.

⁶ Jinarcu irmänucunapa umanman maquina churaycur, Tayta Diosninchita Pablo mañacuran. Mañacuptin, Espíritu Santu charicurcuran. Charicurcuptin, juc casta rimaycunata rimaran. Tayta Diosninchipa yarpächishantapis musyachicuran.

⁷ Runacunaga chunca ishchaywan-yupay (12) juturpaycaran.

⁸ Chaura Éfeso marcaçu juyar shuntacäna wasiman aywarcur-aywarcur, quimsa quillantín Pablo tantiyachicuran Tayta Diosninchipa maquinçu cawanapaj. Mana manchacullar imanuyppapis aunichiyta munaran.

⁹ Tincupäcujcunam ichanga chapata ruraj, llapan runata shimiyan: «Chay mushuj willapawan pantachishunquipaj.» Chaynuy niptin llapan irmänucunata pushacurcur, «Tiranupa» nishan runapa shuntacäna wasinman Pablo witicuran.

¹⁰ Ishchay watantin willapäcuptin, Asia quinran llapan Israel runacunapis, jäpa runacunapis Tayta Jesúspa shiminta wiyash caran.

¹¹ Tayta Diosninchipa camacächiyinpa Pablo jishyächucunata allchacächiran. Supaycunatapis jarguran.

¹² Chaymi Pablupa müdananta imallantapis apacuran jishyaćhucunata allchacächinanpaj. Čhayachiptin, jishyaćhucuna allchacäcuran. Supaycunapis caćhariycuran.

¹³ Chay wichan ishcaj-quimsaj Israelcuna supayta jargur puriran. Paycunapis Tayta Jesús nishannuylla supaycunata jarguyta munar, niran: «Pablo willacushan Tayta Jesús pa jutinwan jargushayqui. Cay runata caćhariy» nir.

¹⁴ Chayta ruraycaran cūra Escevaspa janćhis ullgu wamrancuna. Escevasga Israel runacunapa mayur cūran caran.

¹⁵ Juc junajmi ichanga Jesús pa shiminćhu jarguyta munaycaptin, supay niran: «Jesústa ricsi. Pablo pĩ cashantapis musyā. Jamcuna, ěpitaj canqui jargumānayquipaj?»

¹⁶ Chaynuy nir supay pućlacushan runa ullgucäcuran. Llapanta charircur, magar ushyaran. Chaura Escevaspa wamrancuna jalapaćhalla, yawarlla wasipita jishpicāriran.

¹⁷ Éfeso marcaćhu chaynuy cashanta mayar, Israel runacunapis, jāpa runacunapis llapallan manchariran. Tayta Jesús sumaj munayniyuj cashanta tantiyaycur, alliman ćhuraycāriran.

¹⁸ Chaymi waquin irmānucuna jucha aparicushanta mana chapacurancho. Llapan wiyay willacuran.

¹⁹ Musyapacucunapis llapan runapa ricay ñawinćhu chapata ruracunan libruncunata rupachiypa ushyaran. Chay libruncunapa ćhaninta yupaptin, pichga ćhunca waranga (50,000) junaj runa arushanpa ćhaninman ćhayaran.

²⁰ Chaynuy pa Tayta Jesús pa shimin chay-tucuyćhu mayacaran. Munayniyuj cashantapis runacuna sumaj tantiyacuran.

²¹ Chaypita Pablo yarpaćhacuran: «Macedonia quinranćhūpis, Acaya quinranćhūpis irmānucunata watucurishaj. Jinarcur Jerusalén marcaman cutishaj. Chaypita Roma marcaman aywayta camashaj» nir.

²² Chaynuy yarpay, willacāshij-masin Timoteutawan Erastuta ñaupachiran Macedonia marcacunanaman. Quiquin Pablum ichanga Asia marcacunal-lachūraj juyapāriran.

Éfeso marcaćhu Pabluta ticrapushan

²³ Chay wichan Jesús pa shimin-janan Éfeso runacuna apaycaćhānacur, ullgucaycāriran.

²⁴ Ullgucarcārinanpaj jillay tacaj Demetrio juchayuj caran. Payga jillaypita tacaj acapalla Artemisapa capillantanta-niraj. Tacapacucuna jillayta sumaj tariran.

²⁵ Juc junaj arūshijnincunatawan llapan tacaj-masincunata shuntaycur, Demetrio niran: «Tacapacushanchi jillayllawan cawashanchita musyanqui.

²⁶ Canan ricay ñawiquićhu Pablo willapācuycan: «Runa rurashan capillaga mana munayniyujchu» nir. Willapācushanta cay Éfeso marcanchićhūpis, Asia marcacunaćhūpis mayna runacuna aunisha. Rurashanchi capillata mana manchapacunnachu.

²⁷ Yargayman ćhayachimāshun. Acapalla capilla rurashanchicunata pipis mana rantinganachu. Mamanchi Artemisatapis, capillantapis runacuna mana manchapacunganachu. Payta llapan runa manchapacuj Asia marcanchicunaćhūpis, may-ćhayćhūpis.»

²⁸ Demetrio chaynuy niptin, tacaj-masincuna juyupa ullgur japarpararan: «Mamanchi Artemisallata alliman ćhurashun. Payga munayniyujmi. Éfeso runacunapa mamanmi» nir.

²⁹ Japarpaptin, llapan runa ullgucaycäriran. Tincuy-pa-tincuycashanču Aristarcutawan Gayuta charircur, läsaman jančaran. Macedonia marcapita Aristarcuwan Gayo Pabluta yanagämuran.

³⁰ Yanaguincunata charishanta mayar, nanachicunanpaj Pablupis aywayta munaran. Munaptinpis, purishijnincuna mičaran.

³¹ Asia marcapa waquin mandajnincunapis Pabluwan yačhänacur, imamanpis mana jaticänanpaj willachiran.

³² Chaura läsaču waquin runa wichaypa-uraypa japarpaptin, marca runacuna imapita tincuy-pa-tincushantapis mana tantiyaranchu.

³³ Chaymi waquin mayur Israel runacuna Alejandro jutiyuj runata ñaupaman jayaycur, rimachiran. Chaura Alejandro llapan runata tantiyachinanpaj maquinwan upällachiran.

³⁴ Alejandro Israel runa cashanta musyar, ishca yära-ima juc shimilla llapan Éfeso runacuna japarpaparan: «Mamanchi Artemisallata alliman churalläshun. Payga munayniyuj. Éfeso runacunapa maman» nir.

³⁵ Chaura Éfeso auturdäcunapa isquirbänun llapanta upällaraycachir, niran: «Marca-masücuna, wiyaycallamay. Marcanchiču Mamanchi Artemisa juyashanta llapan runa musyan. Capillantapis sumaj rican. Mamanchi-niraj janaj pachapita shicwamushantapis musyan.

³⁶ Pipis mana wasguipmanchu. Chaymi manacajllapäga ama tincupänacushunchu. Imata rurananchipäpis sumajraj yarpačhacushun.

³⁷ Jančhamushayqui runacuna Mamanchi Artemisapa capillanta mana suwashachu. Pampamanpis mana churashachu.

³⁸ Demetriuwan tacaj-masincuna piwanpis dimandanacuyta munar, auturdäcunaman aywachun. Quiquincuna nanachicuchun.

³⁹ Manchäga shuyninpa auturdäcunata jayarcachir, imatapis parlanacärichun.

⁴⁰ Canan tincuy-pa-tincushanchi mana allichu. Mayur mandajninchicuna mayar, ticrapanacushanchita yarpanga. Tapumaptinchi, imanuy-pa-chapacuytapis mana camäpacushunpächu.»

⁴¹ Chaynuy piñacuriycur, llapan runata wasinman-caman cutircachiran.

20

Macedonia quinranpa, Grecia quinranpa Pablo purishan

¹ Chaura runacuna tincuy-pa-tincushan chawacäcuptin, llapan irmänucunata jayaycachir, Pablo anyaparan. Jinarcu: «Aywallä» nir Macedonia quinranman aywacuran.

² Aywacur, chayashan marcacunaču Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunata sumaj shacyächiran. Chaypita Grecia quinranman chayaran.

³ Chay marcaču quimsa quilla juyapärian. Chaypita Siria quinranman bütiwan aywacunanpaj caycashanču, mayur Israel runacuna wañuchinanpaj yarpapashanta mayaran. Chaymi chaquillapana Macedonia quinranpa Pablo cuticuran.

⁴ Cuticupti, yanagämaran Sópatros, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tróximo, Tíquico. Sópatrosga Berea marcapita caran. Papäninpa jutin caran Pirro. Aristarcuwan Segundo, Tesalónica marcapita caran. Gayo, Derbe marcapita. Tróximo Tíquico, Asia quinranpita caran.

⁵ Yanaguicuna Tróade marcaman ñaupacuran. Chayllaču Pablutawan ishcanita shuyarämaran.

⁶ Libadüraynaj tanta micuna fiesta ushyacäcuptinraj, Filipos marcapita bütiwan aywacärirä.* Pichga junajllata yanaguicunata tariparä. Tariparcur, Tróade marcachu juc simäna juyapärirä.

Troas marcachu Pablo willacushan

⁷ Chaura dumingu chacay irmänucunawan jutucarä micupacunäpaj, tantata paquipacur mallichinacärinäpaj.* Warannin aywacunan captin, pullan-pagascaman Pablo willapäcuran.

⁸ Juturashä wasiga ishca y altusuy caran. Achquicunapis rataycaran.

⁹ «Eutico» nishan müsüpis wasipa bintänanchu jamaraycaran. Pablo pullan-pagascaman willapäcuptin, puñunaywan ñipchit-ñipchityaycaran. Puñucäcur, ishca y janay altuspita shicwacamuran. Jatarachij chayaptin, wañushana caycaran.

¹⁰ Chaura Pablo yarpuriycur, müsuta margacurcuran. Irmänucunatapis niran: «Ama llaquicuychu. Cawaycanmi.»

¹¹ Jinarcu altusman jigarcu, Pablo tantata paquircur-paquircur mallichimaptin, llapani micurä. Payga pacha warashancaman willapäcuran. Chaypita aywacuran.

¹² Waquin irmänucunana cawaycajta müsuta wasinman pushacuran. Chaypita llapan irmänucunapis jatunpa cushicäriran.

Mileto marcaman Pablo aywashan

¹³ Jinarcu bütiwan ñauparcur, Aso marcachu Pabluta shuyarparä. Payga yarpashanta charcur, chaquillapa shamuran.

¹⁴ Aso marcachu Pabluwan tincur, bütiwan llapani Mitilene marcaman aywacärirä.

¹⁵ Warannin Quíos marca chimpanman éhayarä. Chaypita büti ichinan Samos marcaman éhayarä. Waranin Trogilón marcachu ichipärir, Mileto marcaman éhayarä.

¹⁶ Asia quinranchu Pablo juyapacayta mana munaptin, Éfeso marcaman mana éhayallar, aywacärirä. Camäpacur, «Pentecostés» nishan fiestallapaj Jerusalén marcaman éhayta munaran.

Éfeso marcachu mayur irmänucunata Pablo willapashan

¹⁷ Chaura Mileto marcallapita Éfeso marcachu mayur irmänucunata Pablo jayachiran.

¹⁸ Éhayamuptin, niran: «Irmänucuna, éhayamushäpita-pacha imanuy Asia quinranchu cawashäta musyanqui. Ricay ñawiquichu purishcä.

¹⁹ Mana yachaj-tucullar Tayta Jesúspa mandunta rurashätapis musyanqui. Israel-masücuna chiquipämaptinpis, ñacachimaptinpis, wagashalläwan usharäcun.

²⁰ Jamcunata willapänajpaj yarpashäcunata mana imatapis pacashcächu. Manchäga wasin-wasin, llapan wiyay willapashcä.

²¹ Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis jucha aparicushanpita wanacur Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj, Tayta Jesúspa shiminta éhasquicunanpaj tantiyachishcä.

* **20:6** Israel runacuna Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichishanta yarpärir: «Ima allich Tayta Diosninchi washämanchi» nir libadüraynaj tantata micuj. * **20:7** Griego rimaychu: «Simäna jallarij junaj» niptin, waquin runa tantiyan säbadu junaj cashanta, waquinna dumingu junaj cashanta. Israel runacunam ichanga säbadu junaj chacanaycaptin, inti jigarpuycaptin: «Juc junaj jallariycan» nir ricsij.

²² «Cananga Espíritu Santu apamaptin, Jerusalén marcaman aywaycä. Iman chayanätapis mana musyärächu.

²³ Maypa puriptipis, Espíritu Santu musyachiman ñacanalläta, carsilman chayanalläta.

²⁴ Ñacanäta musyarpis, mana llaquicüchu. Wañuyman chayarpis, Tayta Jesús nimashanta charcunä. Chaymi cawashäcaman Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta pï-maytapis willapänä.

²⁵ «Marcayquicunapa purir, Tayta Diosninchipa maquinüchu cawanayquipaj willaparä. Cananpita ichanga mana ricamanquipänachu.

²⁶ Llapaniquita willapashcaj. Cananga quiquiquipitana imamanpis chayanquipaj.

²⁷ Tayta Diosninchi yarpashancunata llapanta willapashcaj. Imatapis mana pacashcächu.

²⁸ Irmänucuna, quiquiquicunapis wiyacunquiman. Mayur irmänu capitiqui, uyshata alli ricashan-jina jutucuj irmänucunatapis ricanquiman. Maquiquichu cawan. Sumaj ricanayquipaj carguyquiman Espíritu Santu churashcashunqui. Paycunata Tayta Diosninchi wamrachacusha Wawan Jesús wañuyman chayayninpa.

²⁹ «Aywacupti, micucuj liyun-jina pantachicujcuna shamunga irmänucunata ñacachir ushyacächinanpaj.

³⁰ Waquin pantachicujcuna irmänu-masillayquipita jataringa. Maquilanüchu purichinanpaj: «Allita rimä» nir irmänucunata riguichinga.

³¹ Chaymi quiquiqui-pura sumaj michinacunqui. Quimsa watantin pagasjunajta wigupawan willapashäcunata jungarunquiman. Llapaniquita willapashcaj.

³² «Irmänucuna, Tayta Diosninchipa maquinman churaycaj. Paypa shiminta sumaj willapashcaj. Sumaj llaquipäcuj cashpan yanapamäshun shungun munashannuy cawananchipaj. Aunishan irinsata tarichimashpanchi ñaupallanüchu llapan wawancunata cawachimäshun.

³³ «Nuwa mana pipa jillaynintapis, jurintapis, müdanantapis munapashcächu.

³⁴ Manchäga quiqui arushcä. Chaymi yanaguicunatapis, quiquitapis mana imapis pishimashachu. Llapantapis musyanqui.

³⁵ Nuwa-jina arur, pishipacujcunatapis yanapänayquipaj willapashcaj. Quiquin Tayta Jesúspis tantiyachimashcanchi: «Mañapacur, llaquicunchi. Tarichicurmi ichanga, cushicunchi» nir.»

³⁶ Pablo rimayta ushyariycur, irmänucunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacuran.

³⁷ «Aywallä» niptin, llapan macallanacurcur-macallanacurcur wagapäcuran.

³⁸ «Cananpita mana ricamanquipänachu» nishanpita llapan llaquicur. Llaquicursi, büti caycashan-cajcaman yanagaran.

21

Jerusalén marcaman Pablo cutishan

¹ Chaura irmänunchicunata: «Aywallä» nir bütiman jigarcu, aywacurä. Cos marcaman chayarä. Warannin junaj Rodas marcaman chayarä. Chaypita Pátara marcaman chayarä.

² Pátara marcapita Fenicia marcaman büti llucshiycajta tarir, jigacarcärirä.

³ Siria quinranman aywar, wac chimpanchu Chipre marcata ricarä. Chaypitaraj Tiro marcaman chayarä. Chaychu apashan jipicunata büti jaguycuran.

⁴ Irmänunchicunawan tincurmi ichanga, janchis junaj juyapärishcä. Paycuna Espiritu Santu musyachiptin, Pabluta micharan: «Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir.

⁵ Chaura juyanä junaj charcuptin, irmänunchicuna warmintin, wamrancunawan marcanpita lamar cantuncaman yanagamaran. Paycunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacurä.

⁶ Jinarcur: «Aywallä» nir bütiman jigarä. Paycunam ichanga wasinman-caman cuticäriran.

⁷ Chaypita Tiro marcapita aywacur, Tolemaida marcaman chayarä. Chaycamalla yacupa aywarä. Chay marcachu irmänunchicunawan wamayänacur, juc junaj juyapärishcä.

⁸ Warannin junaj aywacur, yanaguicunawan Cesarea marcaman chayarä. Chay marcaman chayar, Jesúpita willacuj Felipipa wasinchu pachacushcä. Paytapis Jerusalén marcachu janchis irmänucunata acrar, acracurunaj micuyta aypucunanpaj.

⁹ Felipipa chuscuj jipashnincuna Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicuj.

¹⁰ Ishcay-quimsa junaj juyaycapti, Judea quinranpita chayamuran Tayta Diosninchipa willacujnin Agabo.

¹¹ Payga Pablupa sinturunninta pascapariran. Sinturunninwan maquin-chaquinta watacurcur, niran: «Espiritu Santu nin: «Sinturunyuj runata caynuy Jerusalén marcachu mayur Israel runacuna wancunga. Jinarcur, jäpa runacunapa maquinman churanga.»»

¹² Chayta wiyar, llapan irmänunchicunawan mañacurä: «Pablo, Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir.

¹³ Pabluna nimiran: «¿Imanirtaj waganqui? Wagaptiqui, shungüpis ishquicäcun. Jerusalén marcachu wascamaptinsi, chasquicushaj. Tayta Jesús-janan wañuchimaptinsi, mana chapacushächu.»

¹⁴ Chaura imanaypapis chapayta mana camäpacur: «Tayta Diosninchicamacächishannuy caycullächun» nir imatapis mana rimaparänachu.

¹⁵ Chaypita llapanta sumaj camaricuriycur, Jerusalén marcaman aywacärirä.

¹⁶ Aywacupti, Cesarea marcapita waquin irmänunchicuna Jerusalén marcacaman yanagamaran. Chayapti, Chipre runa Nasónpa wasinman pachächimaran. Nasónpa unaypita-pacha Tayta Jesústa wiyacuran.

Santiago Pablo watucushan

¹⁷ Chaura Jerusalén marcaman chayapti, cushi-cushilla irmänunchicuna chasquicamaran.

¹⁸ Warannin junaj Santiaguta watucuj Pablo aywaptin, nuwacunapis aywäshirä. Mayur irmänucunatawan tarirä.

¹⁹ Paycunata wamayaycur, jäpa runacunapa marcanchu purishanta, imamatapis rurashanta, Tayta Diosninchicamacächüpis yanapashanta Pablo willaparan.

²⁰ Llapallanta willaptin, Tayta Diosninchita alliman churaran. Jinarcur niran: «Irmänu Pablo, Israelcuna achcajmi Jesúspa shiminta chasquicuycan.

Chayta quiquiquipis musyanquina. Chaypis Moiséspa shiminta charcunanchitaraj munaycan.

²¹ Jäpa runapa marcancunachu tiyaj Israel runacuna sharcamurmi ichanga willacusha: «Moiséspa shiminta charcunanchitapis, iti ullgu wamranchicunata jirunanchitapis, auquillunchicunapa shiminta charcunanchitapis Pablo mana munanchu» nir.

²² Waquin Israel-masinchicuna llutanta yarpaptin, ¿imanaypataj chapacushun? Chayamushayquita mayanga.

²³ «Chaymi llapan runapa ricay ñawinchu alli llucshinayquipaj sumaj yarpaçacushun. Caychu chuscuj runacuna Tayta Diosninchi aunishanta charcuyan. Ichicllana pishin.

²⁴ Aunishanta charcushan musyacänapaj chuscunwan ushyacamuy. Ajchantapis rutuchiy. Rutushayquipa chanintapis churanqui. Chaynuy ruraptiqui, Israel-masinchicuna ninga: «Manacajlapita Pabluta tumpasha. Paypis Moiséspa shiminta llapanta charcuyan. Tayta Diosninchipis alli ñawinwan rican.»

²⁵ «Sumaj yarpaçacurir jäpa irmänuçunata mayna cartacuschá: «Jircacunaman jarashanta ama micunquichu. Uyshata pishtarpis yawarninta shutuchinqui. Yawartapis ama micunquichu. Ricashayqui warmiwan, ricashayqui runawan ama cacunquichu» nir.»

²⁶ Chaura warannin junaj Moiséspa shiminta charcur, äñir chuscun runawan Pablo ushyacuran: «Tayta Diosninchi allina ricamäshun» nir. Jinarcu imay junaj ajchanpa chaninta churananpäpis Tayta Diosninchipa wasinman willaj aywaran.

Tayta Diosninchipa wasinchu Pabluta charishan

²⁷ Janchis junajta aywaycaptin Tayta Diosninchipa wasinchu Pabluta ricar, Asia quiranpita shamuj waquin Israel runacuna ullgucaycäiran. Tincuypa-tincur, Pabluta charicarcäiran:

²⁸ «Israel-masicuna, yanapaycallamay. Cay runacuna chay-tucuypa willapäcuyan marcanchita pampaman churananpaj, Moiséspa shimintapis mana charcunanpaj. Tayta Diosninchipa wasintapis pampaman churar, jäpa runacunata yaycuchisha» nir.

²⁹ Paycuna Pabluta ricarunaj Efeso runa Trófiguwan marcachu puriycajta. Chaychi yarparan: «Tayta Diosninchipa wasinmanpis jäpa runata yaycuchisha» nir.

³⁰ Chaymi llapan runa tincuypa-tincuran. Shuntacaycur Pabluta charicarcärir, wajtaman jancharan. Nircur Tayta Diosninchipa wasin punctapis wichgaycäiran.

³¹ Pabluta wañuchinanpaj caycaptin, Roma murucucunapa cumandantita willaran: «Israel runacuna tincuypa-tincurcaycan» nir.

³² Chaura cumandanti capitancunatawan murucuncunata shuntariycur, runacunaman juçlla aywaran. Paycunata ricar, magarcaycashanchu Pabluta caçhariycuran.

³³ Caçhariyuptin, murucucunapa cumandantin Pabluta charicurcuran. Ishcay cadinawanraj watachiran. Jinarcu runacunata tapuran: «¿Pitaj cay runa? ¿Imatataj rurasha?» nir.

³⁴ Tapuptin, ima niytipis mana camäpacuranchu. Wichaypa-uraypa rimacäiran. Chaymi murucucunapa capitannin ima juchanta taripuyta mana camäpacur, cuartilman Pabluta apacuran.

³⁵ Apaycaptin runacuna magayta munaptin, wintucurcullar cuartilpa patac-patacninta jigachiran.

³⁶ Runacuna ullguyllawan jarpaycaran: «Pabluta wañurachiy» nir.

Pablo willapashan

³⁷ Chaura cuartilman yaycuchinanpaj caycaptin, murucucunapa cumandantinta Pablo niran: «¿Ichicllatapis parlapärishuwanchu?» Chaynuy niptin, cumandanti niran: «¿Griego rimayta yačhanquichuraj?»

³⁸ Egipto marcapita canqui, ¿au? Juc cuti auturdäninchita ticrapur, čhuscu waranga (4,000) runacunata shuntaycur purishcanqui, ¿au? Wañuchicunayquipaj chunyaj pachaču purishcanqui, ¿au?»

³⁹ Pabluna niran: «Mana. Israel runa că. Cilicia quinran jatun Tarso marcaču yurishcă. Cay ullguj marca-masıcunata tantiyaycachishaj, ari.»

⁴⁰ Chaura cumandanti auniptin cuartilpa patacninču íchicuycur, llapan runata upällachiran. Jinarcur llapan runa tantiyananpaj hebreo rimayn-inču niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel marca mayur runacuna, chapacur rimashäta mă, wiyaycallämay.»

² Chaura hebreo shimipa rimajta wiyar, llapan upällacayčärran.

³ Upällacayčäriptin, Pablo niran: «Nuwapis Israel runa că. Cilicia quinran jatun Tarso marcaču yurishcă. Cay Jerusalén marcaču wiñashcăpis. Unay auquillunchicuna-jina cawanăpaj yačhaj-sapa Gamalielpa shiminpita imatapis yačachuscă. Jancuna-jina Tayta Diosninchipa shiminta čarcuycă.»

⁴ Paypa shiminta čarcur, Jesúspa shiminta čhasquicuj irmănucunata wañuy-caway jatıcačar ushyară. Warmi ullgutapis watacurcur, carsilman apachıră.

⁵ Imata ruranăpăpis mayur cūra, mayur Israel runacuna sisyunču aunimasha. Paycuna llapanta musyan. Quiquincuna Damasco marcaču Israel mayur-masinchicunapaj urdinta jumaran. Chaywanraj Tayta Jesúspa shiminta wiyacuptin, pitapis charină caran. Wascananpăpis Jerusalén marcaman apamună caran.

⁶ «Chaymi Damasco marcaman lasdüsi yaycupaycapti, janaj pachapita achqui illajpita chillapyamuran.

⁷ Chaura pampaman tunicură. Jitaraycashăču wiyară: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquimar jatıcačhaycămanqui?» nimujta.

⁸ Nimuptin, tapură: «¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Chaura nimuran: «Nazaret marca Jesúsmi că. Chiquimar jatıcačhaycămanqui.»

⁹ «Yanaguıcunapis achqui chillapyamujta ricaran. Parlapămashantam ichanga mana wiyaranchu.

¹⁰ Nuwana nıră: «¿Imataraj rurăman, Tayta?» Chaura nımaran: «Jatariy. Damasco marcaman ayway. Chayču imata ruranayquipăpis willashunquipaj.»

¹¹ «Achqui chillapyamashanpita japrayacăcură. Puriytapis mana camăpacurăču. Chaymi maquillăpita yanaguıcuna Damasco marcacaman apamaran.

¹² Chaymarcaču Israel runa Ananías juyaran. Moiséspa shiminta wiyacur Tayta Diosninchita manchapacuj captin, jinanču tiyaj Israel-masincuna allipa ricaran.

13 Lädüman sharcamur, pay nimiran: «Irmänu Saulo, japrayash ñawiqui quichacangana.» Chaymi ñawī quichacäcuptin, Ananiásta ricarä.

14 Pay nimiran: «Manaräsi yuriptillayqui, unay auquillunchicuna manchapacushan Tayta Diosninchi acracushurayqui shungun munashanta runanayquipäpis, Tayta Jesústa ricanayquipäpis, shiminta wiyamayquipäpis.

15 Chaymi ricashayquitapis, wiyashayquitapis chay-tucuychu willapäcunquipaj.

16 Cananga Tayta Jesúspa shiminta éhasquicuy. Ushyacuy. Tayta Diosninchi-tapis mañacuy jucha aparicushayquita jungacaycur mana yarparānanpaj.»

17 «Chaypita Jerusalén marcaman cutimur, Tayta Diosninchipa wasinman aywarä. Tayta Diosninchita mañacuycashächu ricapurä.

18 Ricapacuyñichu Tayta Jesús nimiran: «Jerusalén marcapita juella jishpicuy. Shimita willacuptiquisi, runacuna mana éhasquishunquipächu.»

19 Nuwana nirä: «Tayta, shimiquita éhasquicujcunata ñacachishäta, shuntacäna wasicunapita jurgurcur-jurgurcur carsilman apashäta, magar ushyashäta musyan.

20 Willacujniqui Estebanta wañuycachiptinpis, aunirä. Wañuchicujcunapa müdanantapis ricapurä.»

21 Paymi ichanga nimiran: «Caypita aywacuy. Jäpa runacunata willapäcunayquipaj carupa cáchacushayqui.» »

22 Chaynuy niptin, runacuna ullgucarcäiran. Mana wiyarannachu. Manchäga japarparan: «Pabluta juella wañurachishun. Ama cawachishunchu» nir.

23 Chigaypa ullgur müdanancunatapis llushticuycaptillan, allpacunatapis aspircur-aspircur wicapaycaptillan,

24 murucucunapa cumandantin niran: «Carsilman wíchgarcur, Pabluta sumaj wascay. Runacuna ullgünanpaj imallapis achäqui cangam. Juchanta pashtapacunanpaj wascay.»

25 Chaura wascananpaj wataraycächiptin, capitanta Pablo tapuran: «Juchayuj cashätapis, mana juchayuj cashätapis mana musyallar Roma runa caycapti, ¿wascamānayqui camacanchu?» nir.

26 Niptin, cumandantinta willaran: «Cumandanti, cay runa Roma runash. ¿Canan imataraj ruranqui?» nir.

27 Chaura cumandanti aywarcur, Pabluta tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui? Mä, willamay» nir. Tapuptin niran: «Au. Rasunpa Roma runa cá.»

28 Cumandantina niran: «Chay-chica jillaywanraj Roma runa cayman chayashcä.» Pabluna niran: «Nuwan ichanga yuriynipita-pacha Roma runa cá.»

29 Chaynuy niptin, Pabluta wascananpaj caycashanchu witicäiran. Cumandantipis mancharicäcuran: «¿Roma runatarächu cadinawan wancushcanchi?» nir.

Israel runacunapa sisynninchu Pablo chapacushan

30 Warannin junaj cadinawan wataraycächishanchu Pabluta pascaran. Mayur Israel runacuna imapita dimandashantapis sumaj musyayta munar, llapan mayur Israel runacunata, mayur cüracunata cumandanti jayachiran. Chayaptin, Pabluta carsilpita jurgurcur, tincuchiran.

23

¹ Chaura Pablo mana chapacullar llapan mayur Israel runata ricärir niran: «Marca-masïcuna, canancaman Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawashcä. Chaymi allilla cawaycä.»

² Chaynuy niptin, mayur cüra Ananías Pabluta shimiçu cutachiran.

³ Chaura Pablo shiminta jugarir niran: «Ishcay cära runa, jamtapis Tayta Diosninchicuta shunquipaj. Moisés pa shiminman tupurraj juchayuj cashäta, mana cashätapis ashipamanquiman. Juchäta tarirraj wascamanquiman. Mayur Israel runa caycar juchäta mana tarillar cutachimarga, quiquiqui juchata aparicuycanqui.»

⁴ Chaynuy niptin, runacuna Pabluta ullgüparan: «Tayta Diosninchicacushan mayur cürata ashllishcanqui» nir.

⁵ Pabluna niran: «Taytacuna, mayur cüra cashanta mana musyayniwan rimarcushcä. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Mayur runata ama ashlliychu.»» *

⁶ Chaura Israel mayur runacuna ishchay yarpayuy runacuna caran: fariseucunawan saduceucuna. Chayta musyar, Pablo wiyacächipya niran: «Israel-masicuna, taytäpita-pacha fariseu runa cä. Chaymi wañushcuna cawarinanta yupachicushäpita mayur Israel runacunapa sisynninman apaycamar dimandarcaycanqui.»

⁷ Wañushcuna cawarinanta rimaptin, fariseucunapa shungun Pabluman tigracurcuran. Chaymi fariseucunawan saduceucuna piñacuyta jallaycäisha. Quiquin-puralla mayur Israel runacuna tigrapanacuran.

⁸ Saduceucunapa yarpashan fariseucunapa yarpashanwan mana tincurancho. Saduceucuna yarpan: «Wañushallanchiwan ushyaräcunchi. Anjilpis, almapis mana canchu» nir. Fariseucunana yarpan: «Wañushanchipita cawarimushun. Anjilpis, almapis caycan» nir.

⁹ Chaura wichaypa-uraypa jayapänacuycaptin, waquin Moisés pa shiminta yachaj fariseucuna niran: «Cay runa juchallicushanta mana tarinchichu. Almacunapis, anjilcunapis cay runata ricaripushachi.»

¹⁰ Chaynuy niptinsi, runacunapa ullguynin mana jasacarancho. Alläpa ullguptin, cumandanti manchariran: «Pabluta wañuchirunman» nir. Chaymi murucucunata niran: «Cuartilman jishpichiy.»

¹¹ Chay pagas ricapacuyninchu Pabluta Tayta Jesús niran: «Ama imatapis manchacunquichu. Cay marcachu shimita willacushayquinuylla Roma marchähüpis willapäcunquipaj.»

Pabluta wañuchinapaj parlanacushan

¹² Chaura warannin junaj waquin Israel runacuna parlanacuran: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana charcuptinchi, Tayta Diosninchicacachimäshun» nir.

¹³ Chaynuy parlanacuran chuscu chunca-yupay (40) runacuna.

¹⁴ Parlanacuriycur, mayur cüracunata, mayur runacunata willaj aywaran. Chayaycur, niran: «Nuwacuna parlanacushcä: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana charcuptinchi, Tayta Diosninchicacachimäshun» nir.

¹⁵ Taytacuna, canan cumandantita mañacunqui: «Sumaj tapunäpaj Pabluta cachamuy. Ima juchan cashantapis sumaj musyayta munä» nillar. Manaräsi chayamuptillan, nuwacuna wañuchinapaj shuyaraycäshaj.»

* 23:5 Éxodo 22.28.

¹⁶ Chaynuy parlanacärishanta Pablupa paninpa wamranpis wiyaran. Wiyar cuartilman aywarcur, willaycuran.

¹⁷ Chaura juc capitanta jayarcur, Pablo niran: «Cay müsuta cumandanti-man pushay. Shungun musyashanta willamuchun.»

¹⁸ Niptin, cumandantiman chayaycachir, niran: «Wichgaraj Pablo jayarcachimar, cay müsuta pushamunäpaj mañacamasha. Shungun musyashantash willashunqui.»

¹⁹ Niptin, yatalla pusharcur, cumandanti tapuran: «¿Imatataj musyaraycanqui?» nir.

²⁰ Chaura müsü willaran: «Waquin Israel runacunawan mayur runacuna parlanacärisha. Paycuna mañacushunquipaj: «Sumaj tapunäpaj sisynnäman Pabluta cáchapaycallamay, ari» nillar.

²¹ Chaynuy nishuptiqui, ama auningquichu. Éhuscu éhunca-yupay (40) runacuna parlanacusha: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana éharcuptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimashun» nir. Paycuna cáharcunallayquita shuyarpaycan.»

²² Chaura cumandanti niran: «Shimiquita pashtapacurunquiman. Upällalla cuticunqui, ari.»

Mandaj Félixman Pabluta apachishan

²³ Jinarcur cumandanti ishcaj capitanta jayarcachir niran: «Sumaj chacarcuptin, Cesarea marcaman Pabluta apanayquipaj camaricuy. Camaricuchun ishcaj pačhac (200) murucucuna échaquipa aywananpaj, jančhis éhunca (70) cawallun muntash aywananpaj, ishcaj pačhac (200) tucsicunanwan-caman aywananpaj.

²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camariy. Cawaycajta mandaj Félixman éhayachinayqui.»

²⁵ Pabluta apaj murucucunawan cartatapis apachiran. Cartaču niran:

²⁶ «Tayta Félix, nuwa mayur mincayniquí Claudio Lisias cartacallämü. ¿Allillachu juyapaycanqui?

²⁷ Israel runacuna charircur, cay runata wañuchinanpaj caycaran. Chaymi Roma runa cashanta musyar, murucucunawan washashcă.

²⁸ Jinarcur imapitasi tincupänacushanta musyayta munar, mayur Israel runacuna sisynuta rurashanman aparä.

²⁹ Chayču quiquincunapa yarpashan-janallan tincupänacushanta tanyaycurä. Wañuchicänapäpis, carsilču wichgaränapäpis achäqui mana caranchu.

³⁰ Canan mayur Israel runacuna wañurachinanpaj parlanacushan rinriman éhayamuptin, apaycăchimü. Chiquij runacunatapis ñaupayquiču juchanta jurgapänapaj nishcă.»

³¹ Chaura murucucuna capitanninta wiyacur, chay chacaylla Antípatris marcaman Pabluta éhayachiran.

³² Warannin junaj échaquipa aywaj murucucuna cuartilninman cuticärian. Cawalluwan aywajcunalla Cesarea marcaman éhayachiran.

³³ Cesarea marcaman éhayar, cartatapis, Pablutapis mandaj Félixpa maquinman échuran.

³⁴ Chaura cartata liguircur, maypita cashantapis Pabluta tapuran. Cilicia marca runa cashanta willaptin, niran:

³⁵ «Chiquishujniquí runacuna éhayamuptinraj, shimiquita wiyashaj.» Chaynuy nir wañucuj mandaj Herodespa wasillanču Pabluta täpachiran.

24

Mandaj Félixpa ñaupanchu Pablo chapacushan

¹ Chaypita pichga junajta mayur cūra Ananíaswan waquin mayur Israel runacunapis, yaćhaj Tértuluta pushacurcur, Cesarea marcaman aywaran. Mandaj Félixman chayaran Pabluta ñauquinanpaj.

² Mandaj Félixna Pabluta jayachiran. Dispächunman chayachiptin, yaćhaj Tértulo niran: «Mandaj Félix, ima allish allilla juyächimanqui. Tantiyay-sapa cayniquipa marcäcuna alli cawananjaj imatapis rurashcanqui.

³ «Tayta Félix, allilla cawachimashayquipita chay-tucuychu alli cawapäcurcaycä. Jatunpa cushicüllä.

⁴ Alli shungu captiquipis, alläpa mana jamarächicümachu. Chaymi juc-ishcayllatasi wiyaycallamay, ari.

⁵ Cay runash aypäcuj jishya-yupay chay-tucuychu Israel runacunata ticrapanacaycächin. Payga Nazaret marca Jesüsta chasquicujcunapa mayur runash.

⁶ Jerusalén marcaćhüpis Tayta Diosninchipa wasintash pampaman churasha. Chaymi nuwacuna risu charirä. Quiquicuna yarpashänuylla llapantapis ushyacächiyta munarä.*

⁷ Ichanga ushyacächinäjaj charirpaycapti, cumandanti Claudio Lisias jat-icämusha. Jićhuramasha.

⁸ Jinarcuj ñaupayquichu ñauquinäjaj caćhamasha. Tayta Félix, quiquiquisi sumaj tapurga, rimashänuyllam juchanta taripanguipaj.»

⁹ Tértulo rimashallanta waquin Israel runacunapis rimarcäriran: «Rasun-pam» nir.

¹⁰ Chaura: «Shimiquita wiyashun, Pablo» nir mandaj Félix rimachiran. Rimachiptin, Pablo niran: «Tayta, ima allish rimachicamanqui. Unaypitapacha marcäcunata alli ricanqui. Chaynuypa manacajta jitapämashanpita chapacushaj.

¹¹ Chayraj ćhunca ishcaýwan (12) junaj Jerusalén marcaman Tayta Diosninchita alliman churaj aywashäpis. Shimä rasunpa cashanta musyanayquipaj, pitapis tapunquiman.

¹² Mana piwanpis piñanacuyajtachu, pitapis piñanacaycächijtachu tari-masha. Tayta Diosninchipa wasinćhüsi, shuntacäna wasićhüsi, jinan mar-cächüsi mana pitapis ticrapanacachishcächu.

¹³ Manchäga cay runacuna tumpaycäman. Rasunpa juchallicush capti, jajllächu mä, nimächun.

¹⁴ «Jesüspa shiminta chasquicushäpita: «Pantacash» nimaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Payllata manchapacü. Moisés-pa shimin nishannuylla, unay willacujcunapa shimin nishannuylla, auquillunchicuna cawashannuylla cawaycä.*

¹⁵ Israel-masicuna wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanta yupachicushan-jina nuwapis yupachicü. Payga shiminta wiyacujcunatapis, mana wiyacujcunatapis cawarachinga.

¹⁶ Chaymi jucha aparicuyta mana munächu Tayta Diosninchipa ricay ñawinćhüpis, runa-masicunapa ricay ñawinćhüpis.

¹⁷ «Unayga achca wata juclälächu juyar, pishipacujcunata yanapänäjaj cuyachicuynicunatapis Tayta Diosninchipaj apar, Jerusalén marcäman cutirä.

* **24:6** Waquin unay Bibliächu 24.6c-8a nishan mana taricanchu. ricanquiman.

* **24:14** Hechos 9.2-ta

18-19 Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman ushyacuj aywarä. Ushyacurä Tayta Diosninchichi alli ricamānanpaj. Jinarcu ruriman yaycurä. Juc-ishcaj runallawan Asia quinranpita shamuj Israel-masicuna tarimasha. Piwanpis mana piñanacuyarächu. Paycunaraj shamunman ñauquimānanpaj. Llutanta ruraycajta tarimash carga, juchäta jurgapāmānanpaj shamuchun.

20 Manchäga cay runacuna jajllächu nimächun. Jerusalén marcachu mayur Israel runacunapa sisynninchu ñauquimarpis, mana ima juchätapis tarishachu.

21 Nuwapa juchä shimäta jugarishallä. Shimäta jugarir, nirä: «Wañushcuna cawarinanta yupachicü.» Chaypita ñauquircaycāmanqui.»

22 Chaynuyp niptin, Tayta Jesúspita rimashanta sumaj musyar, juc junajpaj mandaj Félix jitaparan: «Cumandanti Lisias shamuptinraj, imapita ñauquincushayquitapis sumaj tapucushayqui» nir.

23 Jinarcu mandaj Félix täpaj murucunta niran: «Pabluta ama wíchgaychu. Manchäga täpaylla sumaj täpay. Ricsinacushancuna watucunantapis, imata apapāmunantapis ama miñanquichu.»

24 Warannincuna warmin Drusilawan ishcanin mandaj Félix Chayamuran. Warmin Drusila Israel warmi caran. Ishcanin Pabluta jayarcachir, rimashanta wiyapararan: «Washäcuj Jesústa wiyacushun» nir willapaptin.

25 Pablo willaparan: «Llapan runa allillata ruraman. Shungun muna-pashallanta ama ruramanchu. Cay pacha ushyacaptin, Tayta Diosninchichi llapan runapa juchanta jurgapanga» nir. Chayta willapaptin, mancharicäcur Félix niran: «Chayllapāna. Jäcur, yapay jayachishayqui.»

26 Chaynuypa parläj tumpaylla achca cutipa Pabluta jayachiran: «Cačharicunäpaj jillayta jutupāmanga» nir.

27 Jillayta mana jutupaptin, Pabluta mana cačhariranchu. Chaypita ishcaj watata cargunpita mandaj Félix llucshicur. Porcio Festuna cargunta chasquiran. Mandaj Félix mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, Pabluta wíchgaycayllata jaguicur.

25

Mandaj Festupa ñaupanchu Pablo chapacushan

1 Chaura cargunta chasquicur, Cesarea marcaman mandaj Porcio Festo chayaran. Quimsa junajta Jerusalén marcaman aywaran.

2 Chayaptin, mayur cūracunapis, mayur Israel runacunapis Pablupita willaparan.

3 Yaparir-yaparir mañacuran: «Tayta Festo, Israel runacunata llaquipar, Pabluta apachimuy, ari» nir. Rasunpa apachiptin caminučhüshi shuyaycur, wañurachinan caran.

4 Chaura mandaj Festo niran: «Cesarea marcachu murucucunawan Pabluta sumaj täpaycächi. Waracunallana aywashaj.

5 Mayganiquipis jäcuptiqui, Cesarea marcaman aywashun. Chay runa llutanta rurash captinga, ñaupächu ñauquinquiman.»

6 Pusaj junajlla-yupay Jerusalén marcachu juyapärir, Cesarea marcaman Mandaj Festo cuticuran. Warannin dispächunman Pabluta jayachiran.

7 Pabluta chayachiptin, Jerusalén marcapita aywaj mayur Israel runacuna tucuyta jitaparan. Ichanga juchanta mana taripuranchu.

8 Chaymi chapacur Pablo niran: «Imachüpis mana juchallicushcächu. Moiséspa shimintapis llapanta wiyacushcä. Tayta Diosninchipa wasintapis

mana pampamanchu churashcă. Roma marcachu mandaj Césarpa shimintapis charcushcă.»

⁹ Chaynuy niptin, mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, mandaj Festo Pabluta tapuran: «¿Jerusalén marcapa aywashuwanchu? Llapan jitapashushayquipita quiqui ashipushayqui» nir.

¹⁰ Pabluna niran: «Pi-maypa dimanduntapis ushyacächinayquipaj Roma marcachu mandajninchi César churashcashunqui. Chaymi cay dispächullaachu imapitasi ushyacächinquiman. Musyashayquinuypis Israelcuna chiquipämānanpaj mana ima achäquillatapis rurashcăchu.

¹¹ Juchallicush caycar wañuchimaptin, mana chapacūmanchu. Mana imatapis rurash caycaptimi ichanga, Israel runacunapa maquinman pipis mana churamanmanchu. Mandaj Césarman apachimay.»

¹² Chaura tantiyachiynincunawan parlanacuriycur, mandaj Festo niran: «Pablo, mandaj Césarpa maquinman chayayta munaptiqui, Roma marcaman apachishayqui. Payraj shimiquita wiyman.»

¹³ Chaypita mana aycāllatana mandaj Festo cargunta chasquishanpita Cesarea marcaman warmin Bereniciwan mandaj Agripa ishcanin wamayaj aywaran.

¹⁴ Achca junaj juyapacaptin Pabluta täpaycächishanta willar, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, mandaj Félix cargunpita llucshicur, juc rīsu runata mana cacharirancho.

¹⁵ Chaymi Jerusalén marcaman aywapti, mayur cūracunawan mayur Israel runacuna maquichacamayta camar mañacamasha. Juclla munasha: «Chay runa rasunpa wañunman juchanpita» ninäta.

¹⁶ Munaptinsi, nirä: «Roma runacuna mana sumaj tapucachāllar, pitasi mana wañuchinchu. Chiquinacushanwan ñauquinacunanantaraj shuyan.»

¹⁷ Chaymi Israel runacunawan shamur, warannin junajlla chay runata dispächūman jayachirä.

¹⁸ Rasunpa juchan cashanta yarpashcă. Ñauquijcunam ichanga yarpashānuychu mana ñauquisha.

¹⁹ Manchäga cawashan-janan, wañush Jesús-janan tincupānacuran. «Wañush» niptinsi, Pablo: «Jesús cawaycan» nin.

²⁰ Ima ruraytapis mana camāpacur, tapushcă: «¿Juchayquita sumaj ashināpaj Jerusalén marcaman aywashunchu?» nir.

²¹ Chay Pablum ichanga mana munashachu. Manchäga mañacamasha: «Roma marcachu mayur mandajninchi Augusto Césarraj juchäta ashipamāchun» nir. Chaymi Roma marcaman apachinācaman täpaycächi.»

²² Chaynuy niptin, mandaj Agripa niran: «Tayta Festo, chay runapa shiminta nuwapis wiyaycūman.» Festuna niran: «Yä. Wara jayachimushun shiminta wiyananchipaj.»

²³ Warannin junaj dispächuman mandaj Agripa warmin Bereniciwan chayaran. Llapan cumandanticunapis, jinan marca auturdācunapis aywāshiran. Achic-achicyaycaj müdanash aywaran. Llapan shuntacarcuptin, mandaj Festo Pabluta jayachiran.

²⁴ Chayachiptin, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, llapallayquita willashayqui. Israel runacuna Jerusalén marcachūpis, caychūpis cay runata wañuchināta munan. Pabluta wañurachināta munar ullguraycan.

²⁵ Sumaj tapucacharmi ichanga, juchallicushanta mana taripushcăchu. Roma marcachu mandajninchi Augusto Césarman apachināpaj quiquin mañacamaptin, aunishcă.

²⁶ Taytacuna, llapaniqui yanapaycallamay. Cay runapa juchanta mana tarir, mandaj Césarman imata nir cartacuytapis mana camäpacüchu. Tayta Agripa, imata nirtaj cartacüman? Tapüshimay ari, imata nir cartacunäpäpis.

²⁷ Jucha aparicushanta mana tariycar apachipti, pingaypaj canga, ¿au?»

26

Mandaj Agripapa ñaupanchu Pablo chapacushan

¹ Chaura mandaj Agripa Pabluta niran: «Mä, quiquiqui rimarcuy. Mä, willamay.» Chaynuy niptin, Pablo niran:

² «Tayta Agripa, ima allish wiyamanqui. Israel runacuna tucuyta jita-pämashanpita shimíwan chapacushaj.

³ Tayta, Israel runacuna yarpashantapis, imapita apaycachänacushantapis sumaj musyanqui. Chaymi mana yamacällar wiyaycallamay, ari.

⁴ «Tacsha cashäpita-pacha marcächu juyashätapis, Jerusalén marcachu juyashätapis Israel-masicuna musyan.

⁵ Tacshäpita-pacha fariseucuna yarpashanta éharcushätapis musyan. Fariseucunalla Moiséspa shiminta llapanta sumaj éharcun. Sumaj musyayta munar, maygantapis tapucunquiman. Munar, rasullanta willashunquipaj.

⁶ Cananga auquillücunata Tayta Diosninchi aunishanman yupachicushäpita auturdäcunaman éhayachimasha.

⁷ Tayta Diosninchi aunishan éharcucänanta éhunca ishchaywan castanti llapani shuyarpaycä. Chaymi pagas-junajpis mana yamacällar Tayta Diosnin-chita alliman éhurarcaycä. Shungun munashantapis llapanta rurarcaycä. Chaypis, Tayta Agripa, wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanta mana éhasquir, waquin mayur Israel-masicuna tumparpaycäman. Tayta Diosninchi aunishanman nuwapis yupachicü.

⁸ ¿Imanirtaj jamcunapis Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinanta mana éhasquipäcunquichu?

⁹ «Ñaupata quiquipis, Nazaret marca Jesüsta éhasquicuj irmänucunata juyupa chiquiparä. «Allita ruraycä» nir wañuy-caway chiquipar jaticachar ushyarä.

¹⁰ Chaymi mayur cüra aunimaptin, irmänucunata Jerusalén marcachu charircur-charircur carsilachishcä. Wañuchiptinpis, aunirä.

¹¹ Jesüsta wasguipanan cashpan achca cuti shuntacäna wasiman yaycurir, irmänucunata ñacachir ushyashcä. Chigaypa ullgur juclä marcacunamanpis aywarcur, Jesüsta wiyacuj irmänucunata jaticachar ushyarä.

¹² «Chaynuypa mayur cüracuna aunir urdinta jumaptin, Damasco marca-manpis aywaycarä.

¹³ Tayta Agripa, aywaycapti, lasdüsi-ima janaj pachapita chillapyamuran. Chillapyamushanman intipis mana tincurancho. Aywäshimajcunata llapanita achicyäramaran.

¹⁴ Chaura llapani pampaachu jitaraycashächu hebreo rimaychu jayacamujta wiyarä: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquipämashpayqui jaticachaycämanqui? Picayujta jaytar, quiquillayqui nanächicunqui» nir.

¹⁵ «Chaura nuwapis tapurishcä: ¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Tapupti, quiquin nimiran: «Tayta Jesüsmi cä. Nuwallata chiquir jaticachaycämanqui.

¹⁶ Chaypis juclä jatariy. Cachä canayquipaj ricaripushcä. Chaymi shimita willacur, canan ricashayquitapis, wara-warantin ricachinajtapis, llapanta willapäcunqui.

¹⁷ Israel runacunapa maquinpitapis, jäpa runacunapa maquinpitapis washäshayqui. Paycunaman aywanayquipaj cachaycä.

¹⁸ Willapäcur tantiyachinqui jucha aparicuypita wanacunanpaj, mayur supaypa maquinpita Tayta Diosninchipa maquinman ashucunanpaj. Shimita chasquicuptin, jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi jungaycunga. Chaynuypis acracushan wawancuna maquinchu cawashan-jina paycunapis maquinchu cawanga.»

¹⁹ «Tayta Agripa, ricariparcamar Tayta Jesús caçhamashanta mana was-guipashcächu.

²⁰ Manchäga Damasco marcaçhüpis, Jerusalén marcaçhüpis willaparä. Jinarcur Judea quinran runacunata willaparä. Chaypitaraj jäpa runacunata willaparä. Llapanta willaparä: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawan-quiman. Jucha aparicushayquipita wanacunkuiman. Wanacushayqui musyacānanpaj runa-masiquita llaquipar yanapanquiman» nir.

²¹ Chayllapita Israel runacuna Tayta Diosninchipa wasinchu charircamar, wañurachimayta munasha.

²² Chaypis Tayta Diosninchi yanapämaptin, mayur runacunatapis, pampa runacunatapis Tayta Jesúspita willapaycä. Willapäcushä tincun Moiséspa shiminwanpis, unay willacujcunapä shiminwanpis. Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

²³ «Caçhamushan Washäcuj wañungarämi. Ichanga wañushcunapita payllaraj puntata cawarimunga. Cawarcamur, Israel runacunatapis, jäpa runacu-natapis willapäcunga. Achqui achicyäpamashanchi-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis tantiyachimäshun.» »

²⁴ Pablo rimayta mana ushyaptillan, wiyächipaypa mandaj Festo upällachiran: «Supaychi pucllacushcashunqui. Alläpa yaçhaptiqui, umayqui tumariycan» nir.

²⁵ Pabluna niran: «Mana pucllacamashachu. Tayta Festo, umäpis allita yarpaycan. Rasun-cajllata rimaycä.

²⁶ Willapäcushäta llapan runa musyan. Mandaj Agripapis musyan. Mana upa-tucunmanchu. Chaymi shimita mana amucurcūmanchu.

²⁷ Tayta Agripa, unay willacujcuna rimashanta chasquicunqui, ¿au? Çasquicushayquita musyä.»

²⁸ Chaura mandaj Agripa niran: «¿Juc-ishcay shimillayquiwanchu Tayta Jesúspa shiminta juclla çasquicunäta yarpashcanqui?»

²⁹ Pabluna niran: «Juclla çasquicuptiquisi, wara-warantinraj çasquicuptiquisi, quiquiquipita. Llapaniqui Tayta Jesústa wiyacunayquita shungü munan. Nuwa-jina cadinawan watash purinayquitam ichanga, mana munächu.»

³⁰ Chaura llapan jurpacunapis, mandaj Festupis, mandaj Agripapis, warmin Bereniciwan llucshicuran.

³¹ Llucshicucashancho quiquin-puralla parlanacuran: «Cay runa mana juchallicushachu. Wañuchinanchi mana camacanchu. Wiçgarächinallanchisi mana camacanchu» nir.

³² Chaymi mandaj Agripa mandaj-masin Festuta niran: «Cay runata mayna caçhariycushuwan caran. Ichanga: «Mandajninchi Césarman apachimay» nishallanpita mana caçhariycangarächu.»

¹ Chaura auturdäcuna Roma marcaman apachimänapaj yarpaçhacuriycur, Pablutawan waquin wiçgarajcunata capitan Juliupa maquinman çuraran. Capitan Juliuga mandaj Augustupa murucuncunata maquinçu purichij.*

² Chaura Adrumeto marcapita bütiman jigashcă. Chay bütî Asia quinran lamar cantuncunaçu içhiycur-içhiycur aywanan caran. Bütîwan aywacuptî, Aristarcupis yanagämaran. Payga Macedonia quinran Tesalónica marcapita caran.

³ Warannin junaj Sidón marcaman çayarä. Chayçu capitan Julio alli shungu cashpan irmänucuna Pabluta watucunanta mana miçharanchu. Jara-ptinpis, mana miçharanchu.

⁴ Sidón marcapita aywacuptî, alläpa wayraycaran. Chaymi mana wayrashallanpa aywar, lamar çhaupinçu Chipre marca cantullanpa aywarä.

⁵ Chaypita Cilicia quinran, Panfilia quinran chimpallanpa aywarä. Licia quinrançu Mira marcaman çayarä.

⁶ Mira marcaçu Alejandría marcapita Italia quinran Roma marcaman lluchshiycaj bütita capitan Julio tariran. Chay bütimanna jigachimaran.

⁷ Chay bütîwan pasinsalla aywar, achca junaj ñacarä. Cnido marca ñaupanman çayanäpaj sumaj sasa caran. Juyupa wayrämuptyn, lamar çhaupinçu Creta marca cantullanpa aywar, Salmón punta ñaupanman çayarä.

⁸ Chaypita ñacarpis, «Buenos Puertos» nishan marcaman çayarä. Chay marca Lasea marcapa waclällançu caran.

⁹ Chay marcaman çayanäpaj achca junajraj ñacashcă. Juchapita shujpicuy fiestapis ushyacashana caran.* Tamya quilla jallariptyn, bütîwan purijcuna ticraj. Chaymi bütî purichijcunata Pablo niran:

¹⁰ «Taytacuna, ama aywashunchu. Chiquipaj aywar, imamanpis çhayashuwan. Bütîpis lapan cargantin-ima challpucanga. Quiquinchicunapis wañuyta-ima tarishuwan.»

¹¹ Chaynuy niptyn, capitan Julio mana wiyaj-tucuranchu. Manchäga bütîyupja shiminta, bütî purichijpa shiminta wiyacuran.

¹² Chaymi Buenos Puertos marcaçu tamya quilla captin, juyänäpaj mana alli-niraj captin, lapani Creta marcaçu bütî içhiräcunan Fénix marcaman çayayta munarä. Chay marcaga janamanpis, uramanpis ricacayan.

Lamarçu Pabluta chicchinpa manchachishan

¹³ Chaura urapita wall-wallyayllapa wayrämuptyn: «Fénix marcaman çhayashun» nir bütî purichijcuna cushicärian. Chaymi Creta marca cantullanpa bütîwan aywacärirä.

¹⁴ Aywarcaycaptî, janapita «Euroaquilón» nishan shucucuy wayra çhayamuran. Juyupa wayracururan.

¹⁵ Bütitapis uraypa apacuran. Chaymi wayra shamushanpa aywayta mana camäpacur, wayra apashallanpa aywacärirä.

¹⁶ Lamar çhaupinçu Cauda marcapa cantullanpa apamaran. Mana alläpa wayraptin, bütî mallwata jatun bütîman jitapäcurä. Ichanga sumajraj ñacapäcurä.

* **27:1** Roma marca Italia marcacunapa jatun marcan. * **27:9** Shujpicuy fiestaçu runacuna mana micujchu.

¹⁷ Aywashä bütitapis, watucunawan éhanaj watapäcurä. «Sirte» nishan chucru aguman tacacunanta manchacur; wayrallana bütita apananpaj bayitapis shucutaparä. Wayra apashallanpana aywacärirä.

¹⁸ Warannin junaj wayra mana éhawaptin, bütipa cargancunata lamarman wicaparirä.

¹⁹ Quimsa-caj junajchu bütipa llapan jiruncunatawan imancunatapis wicaparirä.

²⁰ Juyupa chicchinpa chacaraptin, intitapis istrillacunatapis achca junaj mana ricaränachu. Chicchinpa wacpa-caypa purichimaptin, cawaytapis mana yarparänachu.

²¹ Achca junaj mana micurächu. Chaymi llapan runata Pablo niran: «Taytacuna, wiyacamanquiman caran. Creta marcäpita mana llucshimullar, mana ujrapacushuwanchu caran. Mana ñacashuwanpishchu caran.

²² Imanuy carpis, ama manchacushunchu. Büti ushyacaptinsi, mayganchipis mana wañushunpächu.

²³ Manchapacushä Tayta Diosninchipa anjilnin chacay ricaripamasha. Cañan capti, Tayta Diosninchi willachimasha:

²⁴ «Pablullau Pablo, ama manchariychu, ari. Mandaj Césarpa dispächunchu ñauquicänayqui camacan. Aywarcaycashayqui runacunatapis jam-raycur Tayta Diosninchi washanga» nir.

²⁵ Chaynuy willachimash caycaptin, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi willachimashan camacänanta yupachicü.

²⁶ Büti ushyacaptinsi, lamar cantunman yacu jitaramäshun.»

²⁷ Chaura ishca simäna Adriático lamar quinranpa aywapti, bütita wacman-cayman wayra purichiran. Chaypita pullan-pagas pallgaman büti yacaycashanta purichijcuna mayaran.

²⁸ Chaymi may rurichüpis allpa cashanta tupuptin, ishca éhunca (20) ricralla caycaran. Yapay tupuptin, éhunca pichgawan (15) ricrallana caycaran.

²⁹ Chaura rumicunaman tacacunanta manchacur; bütita ichichinanpaj watarcu éhucu ayshucunata lamarman jitarpuran. Jinarcu pacha waracunapaj Tayta Diosninchita mañacuycarä.

³⁰ Büti purichijcunam ichanga jishpicuyta munaycaran. Chaymi büti ñaupanman ayshucunata wataj tumpaylla jishpicunapaj büti mallwata yacuman jurguycaran.

³¹ Chayta ruraptin, capitantapis, llapan murucunatapis Pablo willaran: «Büti purichijcuna jishpicuptin, llapaniqui wañunquipaj» nir.

³² Niptin, büti mallwapa watunta murucucuna cuchurachiran. Lamarman jaycurachiran.

³³ Pacha waranaycaptin, micuyta mallinanpaj Pablo shacyächiran: «Taytacuna, cananwan ishca simänana llaquish puriycanchi: ¿Cawashunchuraj, wañushunchuraj?» nir. Micuytapis mana mallinchirächu.

³⁴ Cawananchipaj ichicllatapis micupärishun, ari. Mayganchisi mana wañushunpächu. Mana imamanpis chayashunpächu» nir.

³⁵ Jinarcu llapanpa ricay ñawinchu tantata aptacurcu; Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Tantata paquircur micuran.

³⁶ Shacyäcur, nuwacunapis micupäcurä.

³⁷ Llapani ishca pachac janchis éhunca sujtawan (276) runacuna bütiéchu aywarcaycarä.

³⁸ Llapan sacsashancaman micuran. Jinarcu büti ancashyarcunapaj apashan riguta lamarman jaycuriran.

Lamarchu büti ushyacashan

³⁹ Chaura pacha sumaj wararuptin, büti mayman chayaycashantapis mana musyaranchu. Mana musyarpis, rumiynaj pallgata ricar, bütita chayachiyta munaran.

⁴⁰ Chaymi watuncunata cuchurir, ayshucunata lamarchu jaguiycuran. Büti tangacunaj jirucunatapis jullgarachiran. Jinarcu ricashallanpa aywananpaj bütipa shucutapashan bayitacunatapis mashtaran. Chaymi wayra apaptin, pallgaman büti llucshiran.

⁴¹ Aywaycashanchu bütipa uman chucru aguman jaticäcuran. Mana aywarannachu. Yacu jipapita juyupa jaytaycaptillan, bütipa jipan paquicäcuran.

⁴² Chaura apashan runacunata wampuyllapa jishpicäriananpita murucuna wañurachiyta munaran.

⁴³ Wañurachiyta munaptin, capitan Julio Pabluta washayta munaywan micharan: «Wampuy yañajcuna lamar cantunman jishpicuchun.

⁴⁴ Mana wampuy yañajcunam ichanga bütipa paquipan jirucunallawan, imanuyllapapis llucshichun» nir. Chaynuypa mayganipis mana wañurachu. Llapani allpaman chayara.

28

Malta marcaman Pablo llucshishan

¹ Chaura lapani lamarpita jishpircu, Malta marcaman llucshicaycashata tantiyacurirä. Chay marca lamar chaupinchu caycaran.

² Jinan runacuna lapanita allipa ricamaran. Tamyawan jasächicuycapti jatun jullputa rataraycachir, mashacunapaj lapanita jayamaran.

³ Pablupis chaqui capshucunata ashircu-ashircu, ninaman jaycuycaran. Jaycuycaptin curu ninapita jishpir, maquinpita Pabluta amucurcuran.

⁴ Pablupa maquinchu curu warcuraycajtä ricar, Malta runacuna quiquinpuralla parlanacärian: «Cay runa wañuchicujmi canga. Lamarpita jishpish captinsi, yaya jirca wañurachiyta munaycan» nir.

⁵ Pablum ichanga canishan curuta ninaman jaycuriran. Canishanga mana imananpishchu.

⁶ Runacunam ichanga curu canishanpita Pablo jacacurcunanta, wañucäcunanta shuyarpaycaran. Pablo mana mayaptinmi ichanga, runacuna niran: «Cay runa quiquinchari yaya jirca. Mana runa canmanchu.»

⁷ Juturpaycashä washlällanchu mayur runa Publiupa chacran caycaran. Paypa maquinchu Malta runacuna cawaran. Alli runa cashpan quimsa junaj pachächimaran.

⁸ Publiupa papäni wayllaywan, curiduswan jishyaycaran. Watucur maquinwan Pablo yataycu Tayta Diosninchita mañacuptin, allchacäcuran.

⁹ Allchacajtä ricar, chay marcachu jishyachu runacunapis Pabluman shamuran. Shamuptin, allchacächiran.

¹⁰ Chaura allipa ricamar, cuyachicuynincunata jarallämaran. Jucläpa aywacuptipis, lapan pishimajcunata camapämaran.

Roma marcaman Pablo chayashan

¹¹ Tamyä quilla chawashancaman Alejandría marcapita shamuj runacunapis, pacharashä marcallachu pachacuran. Quimsa quilla juyarcu, paycunapa bütillanwan aywacurä. Bütipa singanchu yaya Cástorman ricchacuj, yaya Póluxman ricchacuj caycaran.

12 Chaypita aywacur Siracusa marcaman éhayar, quimsa junaj juyará.

13 Jinarcur lamar cantullanpa Regio marcacaman éhayará. Warannin urapita sumajlla wayrāramuran. Chaypita warannin Pozzuoli marcaman éhayará.

14 Chay marcachu waquin irmānucunawan tincurá. «Juyapārishun» nir mañacumaptin, jančhis junaj juyapārirá. Chaypitaraj Roma marcaman échaquillapa aywacurá.

15 Roma marcachu irmānucuna éhayaycashäta mayaran. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripāmaran. Waquinna «Tres Tabernas» nishan marcachu shuyarāmaran. Irmānucunata ricar, Pablo shacyācuran. Tayta Diosninchitapis alliman éhuraran.

16 Roma marcaman éhayapti, Pabluta yatalla tiyachiran. Juc murucullawan tãpachiranpis.

Roma marcachu Pablo willacushan

17 Chaura éhayashanpita quimsa junajta Roma marcachu tiyaj mayur Israel runacunata Pablo jayachiran. Shuntacarcuptin, niran: «Taytacuna, mana juchallicushcăchu. Unay auquillunchicuna yačhachicushantapis, marcasinchicunatapis mana pampamanchu éhurashcă. Imatapis mana ru-raycapti Jerusalén marcachu charircamar, Roma runacunapa maquinman échuramasha.

18 Chaura auturdăcuna sumaj tapumar, wañuchimānanpaj ima juchătapis mana tarir, căcharaycamayta munaran.

19 Mayur Israel runacunam ichanga mana munaranchu. Chaymi mandaj Césarman apachimānanpaj imanuy papis mañacurá. Imanuy captinpis, Israel-masinchicunata imapitasi mana dimandashăchu.

20 «Jamcunawan parlayta munar, jayachishcăj. Israel masinchicuna-jina Washăcujta shuyarashăpita cadinawan watashta purichiman.»

21 Chayta wiyar, mayur runacuna niran: «Judea marcapita mana pipis cartacamashachu. Juyu runa cashayquita pi irmānupis mana willamashachu. Pipis mana shamushachu.

22 Mushuj willapata willapăcushayquipitam ichanga, chay-tucuyčhăpis: «Pantacash willapata puriycăchin» nir rimapăcun. Chaymi mushuj rimay imanuy cashantapis wiyayta munarcaycă.»

23 Chaura juc junajpaj jitapănacur jitapănacushan junaj éhayamuptin, chay-chicaj runa Pablo pacharashan wasiman aywaran. Paycunata Tayta Diosninchipa maquinchu cawanānpaj juyayllata willaparan. Jesúspita willapashan rasunpa cashanta auninānpaj Moisés pa shiminwanpis, unay willacujcunapa shiminwanpis tincuchiran.

24 Tantiyachiptin, waquin mayur runacuna Jesúspa shiminta éhasquicuran. Waquinnam ichanga wasguiparan.

25 Chaura quiquin-pura apaycăchănacur aywacunānpaj caycaptin, Pablo niran: «Rasullantači Espiritu Santu willacuj Isăista rimachir, unay auquil-lunchicunata niran:

26 «Rinriquiwan wiyaycarpis, mana tantiyacunquipăchu.

Ñawiquiwan ricaycarpis, mana tantiyacunquipăchu.

27 Israel runacuna chucru shungu.

Shimăta mana wiyayta munaywan rinrinta chaparăchicun.

Rurashăcunatapis ricayta mana munar, űipchirăcun.

Mana chucru shungu carmi ichanga, imata rurashătapis űawinwan ricanman. Shimătapis rinrinwan wiyacunman.

Llapan shungunwan tantiyacunman.

Chaura allipa ricäman.»*

²⁸⁻²⁹ «Taytacuna, Tayta Diosninchipa shiminta marca-masinchicuna wiyacuyta mana munashanpita jäpa runacunatana willapaycä. Paycuna wiyacuptin, juchantapis mana yarparanganachu.»*

³⁰ Ishcay wata-ima mañacuy wasillaçu Pablo juyaran. Pipis watucuptin, chay wasillaçu éhasquiran.

³¹ Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj tantiyachicur, Taytanchi Jesucristupita willapäcur juyaran. Willapäcuptin, pipis chapata mana ruranchu.

* **28:27** Isaías 6.9-10.

* **28:28-29** Waquin Bibliachu yapash: «Chaura Pablo rimayta ushyarcuptin quiquin-pura apaycachänacur, Israel runacuna aywacärian» nir.

Roma marcaĉhu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran. Payga Asia quinran Tarso marcaĉhu yuriran. Roma runa caran. Maman-taytanpitam ichanga Israel casta caran. Israel runa cashpan auquilluncunapita sumaj yaĉhacuran. Yaĉhachicujninpis caran Gamaliel. Fariseu runa cayman ĉayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj ĉarcuyta munaran. Chaypitam Jesúsman yupachicujcunata chiquiparan. Llaquipashpan Jesús ricariparcuptinmi ichanga, tantiyacuran Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanta. Chaypita-pacha caĉhan cashpan Jesúspa alli willapanta chay-tucuyĉhu willapācuran. Chaypāmi Tayta Diosninchic acracuran.

Pablupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 8.1-3; 9.1-39; 11.25-26; 13.1-28.31.

Cay cartata isquirbiran Roma marcaĉhu jutucay irmānucunaman.

Pablo isquirbiran:

Llapan runa juchaĉhu cawashanpita: *Romanos 1.1-3.20.*

Jesucristuman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchic juchanchita jungashanpita, alli ñawinwan ricamashanpita, imaycamanpis maquinĉhu cawachimashanpita: *Romanos 3.21-8.39.*

Unaypita-pacha Israel runacunata acracushanpita, jipata llapan runa maquinĉhu cawananchita: *Romanos 9.1-11.36.*

Jesúspa shimin shungunchiman ĉayashanpita, shungun munashannuy cawananchipita, wiyacunanchipita: *Romanos 12.1-15.13.*

Roma marcaman Pablo aywananpita, irmānucunata wamayānanpita: *Romanos 15.14-16.27.*

Pablo wamayashan

¹ Roma marca irmānucuna, nuwa Pablo cartacallāmü. Washäcuj Jesúspa mandu-rurajnin caycä. Paypita willapācunāpaj Tayta Diosninchic acracamasha. Caĉhacamasha: «Alli willapāta willacur purimuy» nir.

² Unaypita-pacha Washäcujninchi Jesús shamunanta Tayta Diosninchic musyachicuran. Alli willapanta musyachicur, shiminĉhüpis unay willacujcuna llapanta isquirbiran:

³ «Tayta Diosninchic caĉhamushan Wawan cay pachaĉhu yuringapaj. Unay mandajninchic Davidpa willcan canga» nir.*

⁴ Chaymi Wawan cashanta musyachicur, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchic wañuyupita Jesústa cawarachimuran. Jinarcur munayniyuj cayman ĉuraran. Cananga maquinĉhu Taytanchic Jesucristu puriycaĉhimanchic. Payga Washāmajninchim.

⁵ Llaquipāmar, nuwatapis ĉuramasha shiminta willapācunāpaj. Llapan runa shiminta ĉasquicunanta munar, maquinĉhu cawananta munar, caĉhacamasha: «Jāpa runacunatapis nuwaman yupachicamānanpaj shimita willapācunqui. Paycunapis ĉasquicunman» nir.*

* **1:3** «Tayta Diosninchipa shimin» ninanta castillānuĉhu ricsin: «Santa Escrituras» nir. * **1:5** Israel runacuna pitapis: «jāpa runa» nij mana Israel casta captin. Castillānuĉhu nin: «Gentiles.»

⁶ Roma irmānucuna, jamcunatapís Tayta Diosninchi acracushcashunqui Washācuj Jesúspa maquinchu cawanayquipaj.

⁷ Chaymi cartacamü. Tayta Diosninchi llaquipashunqui. Paymi acracush-cashunqui. Wamrachacushcashunqui maquinchu cawanayquipaj.

Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis alli ñawinwan ricaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui.

Roma marcaman watucuj aywayta Pablo yarpashan

⁸ Irmānucuna, Washācuj Jesúsman yupachicur maquinchu alli cawashayquita may-chaychüpis rimaptin, jatunpa cushicü. Chaymi llapaniquipita Tayta Diosninchita alliman churā.

⁹ Waran-waran jamcunapaj mañacapushhātapis quiquin Tayta Diosninchi musyaraycan. Cáchacamashannuylla Wawan Jesúspa alli willapanta llapan shungüwan willapācuycā.

¹⁰ Pay camacāchiptin, watucuj shamushaj. Unaypita-pacha sumaj mañacuycā.

¹¹ Jamcunawan tincuyta sumaj munaycā. Tincur, Espíritu Santu tantiy-achimashannuylla anyapāshayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj.

¹² Chaymi shimin shungunchiman sumaj chayananpaj jucninchi-jucninchipis shacyāchinacushun.

¹³ Irmānucuna, achca cuti watucuj shamuyta munaptisi, chapa mana pishimashachu. Marcan-marcā purishā-jina marcayquichüpis sumaj willapācunā. Marca-masiquicunapis Tayta Jesúspa shiminta chasquicunanta munaycā.

¹⁴ Tayta Diosninchi camacāchiptin, llapan runata Jesúspa shiminta willapāman. Willapāshaj Roma marca-masiqui captinsi, jāpa runa captinsi, yačaj runa captinsi, pampa runa captinsi.

¹⁵ Chaymi alli willapata willapānāpaj marcayquicamanpis juclla chayamūman.

Tayta Diosninchi jishpichinanpita willapashan

¹⁶⁻¹⁷ Washācuj Jesúspa shiminta chasquicuptinchi, Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi Israel runa captinchisi, jāpa runa captinchisi. Chaymi mana pingacullar llapanpa ñaupanchu pī-maytapis willapāman: «Jesúspa shimin alli willapa» nir. Llapanchi juchata aparicush captinchisi Jesúspa shiminta chasquicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Shiminchüpis isquirbiraycan: «Pipis nuwallaman yupachicamaptin, alli ñawīwan ricashaj. Imaycamanpis cawachishaj» nir.*

Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu llapan runa juchayuj

¹⁸ Waquin runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuyta munan. Chaypis juchallaču arujcunawan mana manchapacujcuna wiyacunanta mičan. Mičhar, janaj pachaču tiyaj Tayta Diosninchita ullgüchin. Ullgüchiptin, llapan runapa juchanta jurgapanga.

¹⁹⁻²⁰ Llapan runa musyan Tayta Diosninchi pī cashantapis. Quiquinmi musyachimashanchi. Payga cay pachatapis, janaj pachatapis camaran. Chaypis quiquinta mana ricanchichu. Camashancunata ricarmi ichanga,

* 1:16-17 Habacuq 2.4.

imaycamanpis munayniyuj cashantapis, shungun alli cashantapis tantiyacunchi. Chaymi pipis chapacuyta mana camäpacungachu: «Tayta Diosninchi, ¿piraj cacullanpis?» nir.

²¹ Juchallaču arujcuna Tayta Diosninchi pī cashantapis musyan. Ichanga mana manchapacunchu. Camashancunata ricaycarsi, alliman mana čhuranchu. Shungunpis chucru. Umanpis mana yarpačhacunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyayta mana munanchu.

²² «Yarpay-sapa cā» nirsi, upa runa. Pishi-yarpayyuj.

²³ Tayta Diosninchi munayniyuj caycaptinsi, imay-imaycaman cawacuj caycaptinsi, juchaču arujcuna mana manchapacunchu. Manchäga jircacunata manchapacun. Ushyacajlla captinsi, runacuna ricchacujmanpis, uywacuna ricchacujmanpis, pichuysacuna ricchacujmanpis, curucuna ricchacujmanpis manchapacun.

²⁴ Upa cayninwan juchallaču aruyta munaptin, Tayta Diosninchipis mana mičharanchu. Paycuna shungun munapashannuylla juchallicur, marca-pingay cawan.

²⁵ Marca-pingay cawar Tayta Diosninchita jungaycur, ushyacajcunallaman yupachicun. Ñawin ricashancunallata manchapacun. Camacuj Tayta Diosninchitam ichanga mana manchapacunchu. Rasunpa payllam imay-imaypis alliman čhurash canman. Chaynuy caycullächun.

²⁶ Chaymi juchallaču arushanpita Tayta Diosninchi cačhariyuptin, acari-pacur shungun munapashallanču arun. Warmicunapis runanta mana munar, pingaypaj warmi-masillanwan cacun.

²⁷ Chay-jina runacunapis warmita mana munar, ullgu-masillanwan cacun. Pingaypaj ullgu-puralla sumaj munapānacun. Chaymi jucha aparicushanman-tupu Tayta Diosninchi ñacaycāchin.

²⁸ Chaura mana manchapacuj caycar pampaman čhuraptin, Tayta Diosninchipis cačhariyuran shungun munapashanta ruracunanpaj. Chaynuypa paycuna chucru shungun car, marca-pingay cawan.

²⁹ Juyu car, llutancunallapaj yarpan. Runa-masincunata chapata ruraran. Imancunatapis munapan. Imamanpis čhayachiya munan. Yargaj. Wañuchicuj. Chiquipäcuj. Achäquita ashij. Washa rimaj.

³⁰ Tumpacuj. Tayta Diosninchitapis chiquipan. Runa-masinta ashllin. Pampaman čhuranacun. Jatun-tucun. Mana ricsish juchacunata rurananpäpis yarpačhacun. Maman-taytantapis mana wiyacunchu.

³¹ Upa cayninwan imatapis tantiyacuyta mana munanchu. Aunishantapis mana čharcunchu. Runa-masincunata chiquipan. Mana llaquipäcunchu.

³² Chaynuy juchaču arushanpita Tayta Diosninchi wañuyman čhayachinanta musyaycarsi, mana wanacunchu. Manchäga runa-masincunapis juchaču aruptin, sumaj cushicun. Shacyächin.

2

Israel runacunapa juchantapis Tayta Diosninchi jurgapānanpita willapashan

¹ Chaynuy cawaptinpis, runa-masiquipa juchanta ama jurgapanquichu. Jucta jurgapar, quiquiquipis juchallaču aruyanqui. Chaymi chapacuyta mana junquipächu.

²⁻³ Tayta Diosninchim ichanga juctapis mana pacallar, llapan runapa juchanta jurgapanga. Jucha aparicushanman-tupu ñacaymanpis jaycunga. Chaymi: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashpan jishpichimanga»

nirpis runa-masiquita pampaman éhurarga, chapacuyta mana junquipächu. Paycuna-jina juchaçu cawashayquipita Tayta Diosninchi sumaj ñacachishunquipaj.

⁴ ¿Alli cayninchu caycaptinchu, llaquipäcuj caycaptinchu, tantiyacuj caycaptinchu, Tayta Diosninchita wasguiycanqui? Payga wanacärinayquita munar, llaquipäshunqui maquinchu cawanayquipaj.

⁵ Jancunam ichanga chucru shungu canqui. Juchaçu aruypita wanacuytapis mana munanquichu. Mana wanacuptiqui, ñacayman échayanquipaj. Tayta Diosninchitapis ullguycächinqui. Chaymi llapan runapa juchanta jurgapänan junaj échayamuptin, mana chapäshunquipächu. Manchäga juchayquita jurgapar, sumaj ñacachishunquipaj.

⁶ Llapanchitapis imanuy cawar rurashanchiman-tupu maymanpis éhayachimäshunpaj.

⁷ Allillaçu arujcunata imaycamanpis cawachinga. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, maquillançu cawayta munar, shungun munashallanta imatapis ruraran.

⁸ Juyu juchaçu arujcunatam ichanga jatun-tucushanpita, shiminta wasguishanpita Tayta Diosninchi imamanpis éhayachinga. Sumaj ullgüchishanpita llaquipaypaj ñacachinga.

Juchayuj cashanchita shungunchi musyacächishan

⁹ Paycunata llap-llapanta juyu ñawinwan ricar, imamanpis éhayachinga. Sumaj ñacachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatam ichanga alli ñawinwan ricanga. Alliman éhuranga. Allillaçu cawachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

¹¹ Llapan runatam juc ñawillawan Tayta Diosninchi rican. Pitapis mana chapangapächu.

¹² Jäpa runacuna: «Moisés isquirbishanta imaypis mana wiyarüchu» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. Israel runapis: «Moisés isquirbishanta musyä. Llap-llapanta wiyashcä» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga.

¹³ Payga rinrillanwan shiminta wiyajcunata ricaytapis mana munachu. Llapan shungunwan wiyacujtam ichanga alli ñawinwan rican.

¹⁴ Waquin jäpa runacunapis Moisés isquirbishanta mana musyaycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun.

¹⁵ Manchapacur cawaptin, Tayta Diosninchipa shimin shungunman éhayashanta musyachimanchi. Allita rurash caycaptin, shungunpis: «Allim» ninga. Juchata rurash captinmi ichanga, shungullan jitarpunga.

¹⁶ Chaymi runacunapa shungun yarpashantapis Tayta Diosnillanchi musyacächinga. Camacächishan junaj échayamuptin, juchayuj, mana juchayuj cashanchitapis jurgapämänanchipaj Jesucristuta éhuranga. Paymi llapan runapa shungun yarpashanta musyapan. Chaynuy cananta willapaycay.

Israel runacunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapashan

¹⁷ Waquinniqui chapacur ningui: «Israel runa caycä. Moisés isquirbishantapis llapanta musyä. Alli ricamar, marca-masintita Tayta Diosninchi acracamasha jishpichimänanpaj.

¹⁸ Shungun munashantapis musyä. Shiminta éharcur, allillata ruracawaycä.»

19 Jatun-tucur, jāpa runacunatapis ninqui: «Japracunata-jina allipa pushaj Tayta Diosninchi pī cashantapis musyanayquipaj. Chacajchu-jina puriptiquisi, achquipacuj-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachij» nir.

20 Yačhaj-tucur ninqui: «Jāpa runacuna pishi-yarpayyuj. Mallwa-jina mana imatapis tantiyanchu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta tantiyachi.»

21 Sumaj tantiyacunqueiman. Jāpa runacunata: «Ama suwacuychu» nir tantiyachirpis, ħimanirtaj suwacunquei? ħimanirtaj shimiquita mana ħarcunqueichu?

22 «Majayquita ama janapachinqueichu» nir tantiyachirpis, ħimanirtaj quiquiquicuna majayquita janapachinquei? «Jircacunata ama manchapacushunpishchu» nirpis, ħimanirtaj jarashancunata yatapanquei?

23 «Tayta Diosninchipa shimin sumaj alli» nirpis shiminta mana ħarcucur, quiquinta pingayman ħurarcaycanquei.

24 Chaypita jamcunapaj shiminchu isquirbiraycan: «Israel runacuna-janan jāpa runacuna Tayta Diosninchita pingayman ħuraycan» nir.*

25 Israel runacunata Moisésa shiminta ħarcuptinchiraj, jirucush captinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Wamrämi canqui» nir. Shiminta mana ħarcuptinchim ichanga wasguimanchi: «Pī cashayquitapis mana musyachu» nir.

26 Jāpa runacuna mana jirucush captinsi Moisésa shiminta ħarcuptin, alli ñawinwan ricar Tayta Diosninchi wamrachacun.

27 Chaynuypa jāpa runacuna mana jirucush caycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta ħarcushanpita ñauquishunquipaj: «Israelcuna captiquisi, jurgapashunayquipaj achäqui caycan. Tayta Diosninchi jamcunallata shiminta musyachishcashunqui. Ichanga mana ħarcunqueichu. «Wamräpaj acracushaj» nir jirucachishcashuptiquisi, wasguipashcanquei.»

28 Chaymi shiminta janap-janallan ħarcuptiqui, Israel runa captiquisi, jirucush captiquisi, Tayta Diosninchi mana wamrachacushunquipachu.

29 Payga shungun munashallanta ħarcuptinchiraj, wamrachacamanchi. Shungunchi shungunwan tincuptin, alli ñawinpa ricamanchi runacuna pamaman ħuramaptinchisi.

3

Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cashan

1 Chaymi ama ninquichu: «Yuriynipita-pacha Israel runa captipis, ħmanačhi imananchu? ħImapäräj papäni jirucachimaran?»

2 Allipämi Israel runa yurishcanchi. Unay auquillunchicunallawan Tayta Diosninchi parlanacuran: «Shimita wiyacuptiqui, sumaj yanapashayqui» nir.

3 Chaura waquin Israel-masinchi Tayta Diosninchipa shiminta ħasquicuyta mana munaptinsi, ħTayta Diosninchipis aunishanta jungaycungachuraj?

4 Mana imaysi jungangachu. Payga shiminta ħarcun. Llapan runa tumpaptinsi, shiminta ħarcucur juchanchita jurgapämashunpaj. Tayta Diosninchipaj rimar, shiminčhüpis nin: «Mana llullacunqueichu. Runacunapa juchantapis jurgapanquipaj.

* 2:24 Isaias 52.5.

Paycuna chapacuyta munar tumpashuptiquisi, llullacushanta taripun-quipaj» nir.*

⁵ Waquin Israel runa jucha aparicushanta tucuy-jinanpa chapacur nin: «Tayta Diosninchi allita rurananpaj imatapis rurâman. Juchata aparicuptisi, aunishan-jina shiminta çarcun. Shiminta çarcunan alli. Chaymi shiminta çarcüşhiycapti, wascamânan mana camâpacungachu. Tayta Diosninchi lla-

⁶ Ichanga runa chapacuyta mana camâpacungachu. Tayta Diosninchi lla-pan runata iwal rican. Israel runacunapa juchantapis, jäpa runacunapa juchantapis llapanta jurgapanga.

⁷ Chaypis waquin runa chapacur ninmanchi: «Shiminta mana çarcuptisi, Tayta Diosninchi juchâta mana jurgapâmanmanchu. Jurgapâmaptinmi ichanga, waquin runacunapis Tayta Diosninchita manchapacunga: «Ima allish Tayta Diosninchi shiminta sumaj çarcun» nir. Chaynuy Tayta Diosninchita manchapacuptin, allipâchi jucha aparicushâpis, çau?»

⁸ Chaynuypis chapacun: «Rasunpa llutanta rurapti, Tayta Diosninchi llaquipâmashpan alliman çayachimanga. Pablush chaynuy willapâcuycan» nir. Chaynuy tumpacujcunata quiquin Tayta Diosninchi llapan juchanta jurgapanga.

Llapan runa juchallicushan

⁹ Chaymi ama nishuwanchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shun-gunman tincun.» Llapallanchi juchallicushcanchi. Israel runacunapis, jäpa runacunapis shungunchi munapashanta rurar, juchaçu cawaycanchi.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashançu nin: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu llapan runa juchayuj.

¹¹ Llapan pishi-yarpayyuj. Tayta Diosninchipäga mana imasi jucunchu.

¹² Llapan runa Tayta Diosninchita wasguipasha. Pantacash purin.

Mayganpis allita mana ruranchu.*

¹³ Runa-masinta asyâchicun.

Llullacullar cawan.

Wañuchicuj curu-yupay cawar, pitapis ashllir ushyan.*

¹⁴ Chiquicur, runa-masinta pampaman çuran.

Jagayâchicuyllaçu arun.*

¹⁵ Pipis mana imanaycaptin, ñacayman çayachin.

Wañuchicuymans çayachin.

¹⁶ Maypa purirpis, runa-masinta wañuchir ushyan.

Ushyapacaymans çayachin.

¹⁷ Allilla cawanapaj mana imasi jucunchu.*

¹⁸ Tayta Diosninchi pi cashantapis mana imasi jucunchu.

Imanillarpis, mana manchapacunchu.*

¹⁹ Chaynuy Tayta Diosninchipa shimin Israel runacuna-janan isquirbiray-can. Paycunalla Tayta Diosninchipa shiminta çasquiran. Chaymi sumaj-sumaj wiyacunman caran. Çarcuyta mana camâpacurmi ichanga, Israel-cunapis, jäpa runacunapis mana chapacushunpâchu Tayta Diosninchi jur-gapâmashanchi junaj: «Mana imaçhüpis juchallicushcâchu» nir.

* 3:4 Salmo 51.4. * 3:12 Salmo 14.1-3; 53.1-3. * 3:13 Salmo 5.9; 140.3. * 3:14 Salmo 10.7.

* 3:17 Isaías 59.7-8. * 3:18 Salmo 36.1.

²⁰ Tayta Diosninchipa shiminta pipis sumaj-sumaj mana éharcunchu. Llapallanta éharcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaypis éharcuyta mana camäpacunchichu. Chaymi juchayuj cashallanchita musyanchi.

Jesúsman yupachicushanpita willacushan

²¹⁻²² Canan alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj mana Moiséspa shimintarächu sumaj-sumaj éharcunanchi. Unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminwan Moisés, willacujcunapis piñapämashcanchi. Chaypis mana sumaj éharcuyta camäpacunchichu. Cananmi ichanga Jesucristuman yupachicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir. Chaymi ama chapacushuwanchu: «Israel runa caycä» nirpis: «Mana Israel runachu caycä» nirpis.

²³ Llapanchi juchata aparicushcanchi. Mana mayganchisi Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawanchi.

²⁴ Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcuj. Jishpichicuj. Nuwanchi-raycur wañuyman Washäcuj Jesús éhayashanpita alli ñawinwanna ricamanchi payman yupachicuptinchi. Jucha aparicushanchitapis mana yarparannachu.

²⁵ Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesústa cáchamuran. Juchanchi juncacán-raycur wañuyman éhayachiran. Jesús juchaynaj car, quiquinpa caway-bidanta jaranan Tayta Diosninchipa ullguyninta jasacächinapaj. Chaymi payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Unay runacunatapis jucha aparicushanta mana jurgaparanchu. Manchäga paycunäpapis cawayninta Jesús jaranan captin, juchanta mana jurgaparanchu.

²⁶ Paycunatapis llaquiparan. Chaynuypa unay runacunatapis, nuwanchitapis Jesúsman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

²⁷ Chaymi alli ñawinpa ricamänanchipaj ama alli-tucushuwanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta éharcü. Shungun munashallanta rurä» nir. Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsmanraj yupachicunanchi.

²⁸ Imatapis éharcushanchipita ama alli-tucushuwanchu. Tayta Diosnillanchi nimäshuan: «Juchaynaj canqui» nir. Jesúsman yupachicuptinchiraj, alli ñawinwan ricamanchi.

²⁹ Israel-masicuna, chaymi ama yarpäshunchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun» nir. Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Jäpa runacunapis shungunman tincun.

³⁰ Tayta Diosninchi jucnaylla. Washäcuj Jesúsman yupachicuptin, llapan runata alli ñawinwan rican Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

³¹ Chaura yupachicullar Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawar, ¿Moiséspa shiminta pampaman éhurashuwanchu? Mana. Manchäga allipaj Moiséspa shimin caran. Chaymi pampamanpis ama éhurashuwanchu.

4

Abraham Tayta Diosninchiman yupachicushan

¹⁻² Cananga Abrahampita tantiyacushun. Israel runacuna alli-tucur rimán: «Abrahamga marcanchipa unay taytan. Paytaga Tayta Diosninchi alli ñawinwan rícaran» nir. Abraham alli cawaptin, marca-masincunapis alli ñawinwan rícaran. Tayta Diosninchim ichanga mana alli cawashanpitachu alli ñawinwan rícaran; manchäga yupachicushallanpita.

³ Shimínchüpis isquirbiraycan: «Yupachicushallanpita Abrahamta alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran» nir.*

⁴ Canan mä, tantiyacushun. Arupacur éhasquishanchi mana jarayn-inchichu; manchäga callpanchipa chaninmi.

⁵ Tayta Diosninchim ichanga alli ñawinwan ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, mana imatapis rural cawashanchipitachu. Manchäga juchachu cawaycaptinchisi payllaman yupachicuptinchi, alli ñawinwan ricamanchi.

⁶ Unaypis chaynuy caran. Yupachicushallanpita Tayta Diosninchi runacunata alli ñawinwan ricaran; mana ima allitapis rural cawashanpitachu. Shungunman tincuptin, cushish cawaran. Chaymi unay mandaj David cantaran:

⁷ «Cushicärishun.

Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi.

Jucha aparicushanchita jungasha.

Llutan rurashanchita mana yarparannachu.

⁸ Cushicärishun.

Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

Juchanchita mana imaysi jurgapämäshunnachu» nir.*

⁹ Chaynuy captin, yarpaçhacushun. Tayta Diosninchi, ¿pitataj alli ñawinwan rican? ¿Jirucush Israel runacunallatachuraj? Mana. Musyanchi Abrahamta yupachicushallanpita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashanta.

¹⁰ Alli ñawinwan ricananpaj, ¿Abraham jirucushachu? Mana. Jirucuyta mana yaçhaycarsi, Tayta Diosninchiman yupachicuran. Jipataraj jirucusha.

¹¹⁻¹² Jirucunanpaj Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamar, jirucuy. Yupachicamashayquipita shungüman tincunqui.» Chaymi waquin auquillunchicuna mana yuriptillanräsi, auquillunchi Abrahamta alli ñawinwan ricaran. Payga Tayta Diosninchipa maquinchu cawanpanpaj, äñir jirucusha. Chaynuypa Abraham Tayta Diosninchiman yupachicujcunapa taytan-yupay caycan. Chaymi mana jirucush jäpa runa captinchisi, jirucush Israel runa captinchisi, Abraham-jina yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi.

Tayta Diosninchi aunishanpita willacushan

¹³ Unayga Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamashayquipita pi-maytapis alli ricashaj. Jam-raycur, willcayquicunaraycur, pi-maytapis sumaj yanapashaj.» Chaura mana Moiséspa shiminta charcushanpitachu auniran; manchäga yupachicushallanpita.

¹⁴ Chaymi: «Moiséspa shiminta charcujcunalla Tayta Diosninchi aunishanta éhasquina» nimaptiqui, ¿imapäräj Tayta Diosninchiman yupachicunchi? ¿Imapäräj Tayta Diosninchipis auniran?

¹⁵ Jäpa runacuna Tayta Diosninchipa shiminta mana éhasquiranchu. Chaymi wiyacushanpitapis, mana wiyacushanpitapis Tayta Diosninchi juchanta mana jurgapanmanchu. Waquin runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta éhasquirsi, mana éharcunchu. Chaymi mana wiyacushanpita, Tayta Diosninchita ullgüchishanpita, unyanta cutichinan camacan.

¹⁶ Payman yupachicuptinchim ichanga, aunishanta Tayta Diosninchi éharcun. Llaquipämashpanchi alli ñawinpa ricamanchi. Chaymi Moiséspa

* 4:3 Génesis 15.6. * 4:8 Salmo 32.1-2.

shiminta wiyacuj Israel runa carsi, jäpa runa carsi, Abraham-jina yupachicushun. Yupachicujcunaga Abrahampa wawanwan tincun.

¹⁷ Aunishanta unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Abraham, chay-chica marcapa taytan canayquipaj jamta acracushcaj» nir.*

Tantiyayta mana atiparsi, Abraham sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinantapis, mana ricashancunata camacächinantapis musyaran.

¹⁸ Tantiyayta mana atiparsi, Tayta Diosninchi aunishanman Abraham sumaj yupachicuran. Payta aunish caran: «Abraham, willcayquicuna chay-chicaj cangapaj. Yupaytasi mana atipaypaj miranga. Chay-tucuychüpis marcayangapaj» nir.*

¹⁹ Auninacushan wichan Abraham pachac (100) wata-yupayta aywaycaran. Churiyácunanpaj alläpa chachana caran. Warmin Sarapa quilla jishyanpis éharcushana caran. Chaypis Tayta Diosninchi aunishanman Abraham yupachicuran.

²⁰ Ishcay yarpayta mana yarparanchu. Manchäga sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchitapis alliman échuraran: «Taytallau Tayta, ima allish wamrata tarichimanquipaj» nir.

²¹ Aunishanta Tayta Diosninchi camacächinantapis musyaran.

²² Chaynuy yupachicuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi juchaynajta rican.

²³ Mana Abrahamllatachu yupachicushanpita alli ñawinwan rican. Manchäga isquirbirashanchu nuwanchipäpis rimaycan.

²⁴ Yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Paymi Taytanchi Jesústa wañuypita cawarachimuran.

²⁵ Juchanchi-janan jishpichimānanchi-raycur Jesús wañuymän échayanānpäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Jinarcu cawarachimuran: «Jucha aparicushayqui-janan Jesús caway-bídanta échuraptin, shimita éhasquicujcunata alli ñawipa ricä» nir.

5

Alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamashanchi

¹ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Jesucristu wañuyninpa juchaynajta ricamashpanchi maquinchüpis allilla cawachimanchi.

² Jesucristu camacächisha Tayta Diosninchipa shungunwan tincunanchipaj. Payga llaquipāmashpanchi maquinchu purichimanchi. Janaj pachaman apacamānanchita musyarpis, cushish cawaycanchi. Ñaupallanchu cawashunpaj.

³ Runacuna ñacachimaptinchisi, cushish cawanchi. Ñacaywan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta sumaj yačacunchi.

⁴ Shungun munashannuy cawayta yačacuptinchi, shungunwan tincunchi. Shungunwan tincuptinchi, ñaupānman apacamānanchita mana yamacaypa shuyaraycanchi.

⁵ Chaymi ñacayman éhayaptinchisi, shungunchi mana llaquicunchu. Manchäga maquinchu Espíritu Santu purichimaptinchi, Tayta Diosninchi llaquipāmashanchitapis sumaj tantiyacunchi.

* 4:17 Génesis 17.5. * 4:18 Génesis 15.5.

⁶ Llapanchi juchachu cawaptinchisi, wañuypita jishpiyta mana camäpauptinchisi, nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuymän chayananta Tayta Diosninchi camacächiran.

⁷ Alli runata, Tayta Diosninchipa shiminta éharcuj runata pipis wañuy-caway washanman.

⁸ Tayta Diosninchim ichanga sumaj llaquipämanchi. Wasguiptinchisi, juchachu aruycaptinchisi, jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuymän chayananta camacächiran.

⁹ Wañur, caway-bidanta éhurasha alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj. Washämaptinchi, Tayta Diosninchipa ullguynin jasacäcusha. Ñacaymanpis mana éhayachimäshunpänachu.

¹⁰ Chiquiptinchisi, shungunwan shungunchi tincunanta munaran. Chaymi nuwanchi-raycur Wawan Jesús wañuymän chayananpaj camacächiran. Cananmi ichanga cawarimusha. Cawarish caycar, sumaj yanapaycämanchi Tayta Diosninchipa maquillänchu cawananchipaj. Chaymi alli ricanacunchi.

¹¹ Chaypitam shiminchita mana amucurcunchichu. Manchäga alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashanchipita, washämänanchi-raycur Tayta Jesucristuta cáchamushanpita sumaj cushicunchi.

Adánwan Jesucristuta tincuchishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, Adán juchata aparicuran. Chaypita wañuran. Wañuran juchata aparicushanpita. Cananpis Adán-jina llapanchi juchata aparicushanchipita wañuymän chayashunpaj.

¹³ Moisés mana willapäcuptillan, unay runacunapis juchallaachu cawaran. Chaymi paycuna chapacuyta mana camäpacuranchu: «Shimiquita mana musyashcächu» nir. Chaynuy chapacuptinsi, llapanpa juchanta Tayta Diosninchi jurgaparan.

¹⁴ Chaymi Adán cawashan wichanpita Moisés cawashan wichancaman lapan runa juchata aparicushanpita wañuran. Quiquin Adán juchata aparicushan-jina lapan runa wañuymän éhayän Tayta Diosninchipa shiminta mana musyarpis. Chaymi tincuchiypa tantiyachimanchi: Adán lapan runata wañuymän janécharan. Washäcuj Jesúsmi ichanga lapan runata alli cawayta tarichinanpaj camacächiran.

¹⁵ Jesucristu Tayta Diosninchita wiyacuran. Adánmi ichanga mana wiyacuranchu. Adánpita llapanchi wañuymän éhayashunpaj juchata aparicushanchipita. Jesucristupitam ichanga sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Tayta Diosninchipa maquinman éhayachimänanchi-raycur caway-bidanta Jesús éhuraran.

¹⁶ Tayta Diosninchi llapanchita jurgapämäshunpaj ima juchata aparicushanchitapis. Jurgapämäshun Adán juchata aparicushanpita. Paypa juchan llapanchita aypämashcanchi. Juchayuj caycar, ñacayman éhayananchi camacan. Chaypis llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir.

¹⁷ Adán mana wiyacushanpita llapanchi wañuymän éhayananchi. Jesucristu washämaptinchim ichanga, Tayta Diosninchiwan allina ricanacunchi. Sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi janaj pachaachu imaycamanpis Jesucristuwan cawashunpaj.

¹⁸ Chaymi Adánlla juchata aparicush captinsi, llapanchitana Tayta Diosninchi jurgapämashunpaj: «Jucha-sapa canqui» nir. Jesústa wiyacuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi imaycamanpis cawachimashunpaj.

¹⁹ Adán mana wiyacushanpita llapanchi juchata aparicushcanchi. Jesústa wiyacushanchipitam ichanga alli ñawinwanna Tayta Diosninchi ricamanchi.

²⁰ Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran runacuna allíchu cawananjapaj. Runacunam ichanga éharcuyta mana camäpacur, juchaçu arushanta tantiyacuran. Juchata aparicuptinsi, Tayta Diosninchi mana yamacaranchu. Manchäga unay runacunatapis, nuwanchitapis sumaj llaquipaycämanchi.

²¹ Mayganinchipis juchata aparicushanchipita wañuyman échayananchi caran. Llaquipämashpanchi Taytanchi Jesucristu washämaptinchim ichanga, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Janaj pachaçu imaycamanpis cawananchipaj shuntacamashunpaj.

6

Ushyacushpanchi Jesucristuwan cawanchi

¹ Chaura Tayta Diosninchi llaquipämashanchita willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama nimanquimanchu: «Juchata aparicushäman-tupu Tayta Diosninchi llaquipämaptin, juchaçhüchi sumaj arushaj.»

²⁻⁴ Juchata ama aparicushuwanchu. Jesús wañuyman échayashanta musyanchi. Ayantapis pampaycuran. Tayta Diosninchim ichanga munayninwan cawarachimuran mushuj cawayçu cawananjapaj. Nuwanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicunchi. Maquinçu cawar, ushyacunchi. Ushyacur, pampacuycaj-yupay ricacunchi. Aya imatapis mana munashan-jina nuwanchipis juchata ama munapäshuwannachu. Manchäga Jesúspa maquinçu cawaycar, mushuj cawayçhüna cawashun.

⁵ Payga wañuyman échayar, cay pachaçu cawaytapis jaguiycuran. Tayta Diosninchim ichanga mushuj cawayman cawarachimuran. Nuwanchipis Jesúsman yupachicur ushyacurmi, jucha rurayta jaguishcanchina. Chaymi Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman échuramanchi. Jesúswanna cawanchi.

⁶ Mä, tantiyacushun. Ñaupata juchaçu aruyta mana munaptinchisi, jucmi maquichacamashcanchi llutanta rurananchipaj. Cananmi ichanga Jesúsman yupachicushanchipita mana maquichacamanchichu. Jesús rusçu wañuyman échayashan-jina nuwanchipis wañush-yupay ricacushcanchi. Mana juchallaçhünachu cawaycanchi.

⁷ Pipis wañur, juchata mana aparicunnachu. Chay-jina nuwanchipis jucha rurayta jaguishcanchi.

⁸ Wañuyman échayashanchi-yupay caycaptinchisi Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachimashun. Payga Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman échayachimashcanchi.

⁹ Cawarish caycar, Washäcuj Jesús yapay mana wañungachu. Wañuyman mana échayangachu. Tayta Diosninchi cawarachisha.

¹⁰ Juchapita washämänanchipaj juc cutilla wañuyman échayan. Juchayuj caycaptinchisi, nuwanchi-raycur wañuyman échayan. Cawarcamurpis, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rural cawaycan.

11 Aya juchata mana aparicushan-jina nuwanchipis jucha aparicuyta jaguycushcanchi. Mushuj cawaychüna Washäcuj Jesús cawaycächimanchi. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

12 Chaymi wañucujlla caycar, juchachu ama arushunnachu. Llutan rurayta munaparsi, juchata ama aparicushunnachu.

13 Imachüpis ama juchallicushunnachu. Jesús-jina nuwanchipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Shungun munashannuy cawar, allillata rurashun. Payga wañuytita cawarimushta-yupayna ricamanchi. Chaymi shungunwan tincushallanta rurar cawashun.

14 Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi mana Moiséspa shiminta éharcuptinchichu. Manchäga llaquipämashpanchi paypa maquinchüna cawaycanchi. Yanapämaptinchi, shungun munashannuy cawashun. Jucha ruraytapis ama munapashunnachu.

Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta rurananchipaj

15 Sumaj tantiyacushun. «Llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi shiminta mana éharcuptinchisi» nir willapaptij, llutanta yarpapunquiman. Ama jitapämanquichu: «Alli ñawinwan ricamashpanchi jishpichimaptinchiga, juchachu arucushaj» nir.

16 Musyanchi uyway runa taytanpa shiminta wiyacushanta. Nuwanchipis uyway-yupay caycanchi. Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirga, shimintapis sumaj wiyacushuwan. Shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawaptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. Mana wiyacuptinchim ichanga, supaypa maquinchu cawar juchata aparicushanchipita wañuyman éhayashunpaj.

17 Cananga supaypa maquinchu mana cawanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinchüna cawaycanchi. Ima allish willapäcushäcuna shunguyquiman éyasha. Llapan shunguyquiwanna wiyacuycanqui.

18 Jucha aparicuyta jaguinayquipaj Tayta Diosninchi jishpichishcashunqui. Cananga maquinchu cawar, uywaynin-yupay shungun munashallanta ruranquiman.

19 Ushyacajlla caycanchi. Chaymi sumaj tantiyacunayquipaj uyway runawan tincuchiypa willapaycaj. Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawar, llutan rurayllata, jucha aparicuyllata yarpashcanchi. Cananmi ichanga paypa maquinchu cawar, allillata rurashun. Shungunman tincushallanta rurashun.

20 Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawarraj shungunchi munapashallanta rurar, juchata aparicushcanchi. Mana pipis piñapamaranchichu: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruray» nir.

21 Munapashallanchita rurar, pingayllaman éhayashcanchi. Pingayman éhayar, Tayta Diosninchiwan imaysi mana tincushuwanchu caran. Manchäga wañuyman éhayashuwan caran.

22 Tayta Diosninchim ichanga maquinchu purichimanchi: «Jamta acracushcaj» nir. Shungunchitapis tigrachiran: «Jucha aparicuyta ama munapanquichu. Manchäga shungü munashallanta ruranqui» nir. Shiminta wiyacuptinchi, alli ñawinwan ricamashpanchi janaj pachaman shuntacamäshun imaycamanpis cawananchipaj.

23 Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicur maquinchu cawaptinchi, Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachimäshun. Juchallaachu arujcunam ichanga wañuyman éyanga.

7

Moiséspa shiminpita willapäcushan

¹ Irmänucuna, Moiséspa shiminta sumaj musyanchi, ¿au? Llapallantapis éharcunanchi; wañurmi ichanga manana. Chaymi tincuchiypa tantiyacushun.

²⁻³ Majayuj warmi majanpa maquinchu cawan. Shimintapis wiyacun. Majayuj caycar jucwan cacurga, majanta janapachin. Majan wañucuptinmi ichanga, japallanna ricacun. Jucwan majachacar, wañuj majanta mana janapachinnachu.

⁴ Irmänucuna, lapanchi juchata rurar purishcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushanman yupachicurmi ichanga, wañush-yupay rica-cushcanchi. Jucha ruraypitapis jishpichimashcanchi. Chaymi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchita munar, mana Moiséspa shimintarächu éharcunanchi. Manchäga Jesúsma maquinchüna cawananchi. Paytana wiyacunan. Wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Paypa shungun munashannuyña cawashuwan.

⁵ Ñaupata supaypa maquinchu cawar Moiséspa shiminta éharcuyta munaptinchisi, supay imachüpis jucha aparicuyta munapächimaranchi. Juchachu cawaycaptinchi, wañuyman éhayananchi caran.

⁶ Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj mana Moiséspa shimintarächu wiyacunan. Wañush-yupay caycar, Moiséspa shiminta wiyacunanmi mana camacannachu. Juchata rurar mana cawanchinachu. Manchäga Espíritu Santu yanapämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

Moiséspa shiminpita juchayuj cashanta tantiyacushan

⁷ Chaynuy captinsi, ama yarpäshunchu: «Moiséswan Tayta Diosninchi isquirbirächishan shimin sasa. Éharcuyta mana camäpacupti, wañuyman éhayachiman» nir. Paypa shimin alli. Jucha ima cashantapis tantiyachimanchi. Nuwanchi-raycur Tayta Diosninchi musyachicun: «Runa-masiquipa imancunatapis ama munapanquichu» nir.* Chayraj imatapis munapar: «Juchata aparicushcanqui» nir jurgapämänanchita tantiyacunchi.

⁸ «Ama munapanquichu» nimaptinchisi, yargaj canchi. Runa-masinchipa imancunatapis sumaj munapanchi. Ichanga Tayta Diosninchipa shimin micháhmaptinchiraj, jucha cashanta tantiyacunchi. Shimin mana micháhmaptinchim ichanga, ima juchatasi mana aparicushuwanpishchu.

⁹ Ñaupata Moiséspa shiminta mana musyar, imasi mana jucushcächu. Shiminta musyarmi ichanga juchachu cawashätapis,

¹⁰ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawashätapis tantiyacushcä. Moiséspa shiminta éharcur imaycamanpis cawayta yarpashcä. Shimin juchachu cawashäta musyachimaptinmi ichanga, imaypis wañuyman éhayanäta tantiyacushcä.

¹¹ Chaypis llutanta yarpas nishcä: «Juchachu cawarsi Moiséspa shiminta llapanta éharcurga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashaj.» Chaynuy nirpis, Tayta Diosninchipa maquinpita witicushäpita wañuyman éhayachimäna caran.

¹² Chaypis Moiséspa shimin alli. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Ima-imata rimashanpis sumaj alli. Wiyacushanpis alli.

* 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21.

¹³ Chaynuy captin, ama yarpämanchu: «Moiséspa shimin alli captinsi wañuyman éhayar, Tayta Diosninchiwan mana imaysi tincushächu» nir. Mana Tayta Diosninchipa shimin-jananchu wañuyman éhayashaj. Manchäga paypa shiminta éharcuyta mana munarmi, wañuyman éhayashaj. Juchallaächu aruyta munaparmi, juchata aparicü. Juchallicur, juchallaächu cushish arushäta tantiyacü. Jucha-sapa cashäta Moiséspa shimin musyacächin.

¹⁴ Musyanchi Moiséspa shimin Tayta Diosninchipa shimin cashanta. Nuwam ichanga wañuj runa car, juchata aparicullar cawä. Mana wiyacur, shungü munapashallanta rurä.

¹⁵ Tantiyayta mana atipächu. Llutanta rurarpis, mana pingacüchu. Alli rurayta munarsi, chucru shungu cä. Llutancunata juclla rurä. Allita ruraytam ichanga sasächicü.

¹⁶ Chaynuy jucha ruray janéhamaptinsi, ichipuyta mana camäpacuptsi, Moiséspa shimin alli.

¹⁷ Charcuytapis munä. Chaypis mana camäpacüchu. Shungüga munapashallanta ashir, juchaman janéhaman.

¹⁸ Wañuj runa capti, juchallaächu purichiman. Allillata rurayta munarsi, mana camäpacüchu.

¹⁹ Alli rurayta munarsi, llutanta rurä. Jucha rurayta wasguiyta munarsi, juchata aparicü.

²⁰ Jucha aparicuyta mana munarsi, juchata aparicü. Ichanga mana quiquipitachu aparicü; manchäga shungü janéhamaptin.

²¹ Cananraj sumaj tantiyacü. Tayta Diosninchipa shimin nishallanta rurayta munaptisi, shungü jucha aparicuytaraj munapan. Alli rurashäpita chapäman.

²² Tayta Diosninchipa shungunman shungü tincunanta munä. Shimintapis wiyacuyta munä.

²³ Wiyacuyta sumaj munaptisi, shungü juchata munapan. Munapashanta camacächiptin, jucha rurayman éhayä.

²⁴ Wañuj runa carmi, sumaj llaquicü. Imamanpis éhayashaj. Juchallicush capti, ¿piraj wañuyta jishpichimanga? ¿Piraj Tayta Diosninchiwan tincuchimanga?

²⁵ Chaypis sumaj cushicü. Tayta Diosninchitapis alliman éhurä. Ima allish Taytanchi Jesucristuta cáchamusha llapaninchita jishpichimänanchipaj.

Chaymi ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shiminta éharcushuwan. Shiminta éharcuyta munarsi wañuj runa caycar, juchatapais aparicunchi.

8

Espíritu Santu charimashanchipita willacushan

¹ Washäcuj Jesúsapa maquinéchu cawaptinchi, mana juyu ñawinwanchu Tayta Diosninchi ricamanchi. Ñacaymanpis mana jaycamanchichu: «Juchayuyjmi canqui» nir.

² Manchäga Washäcuj Jesúsapa maquinéchu cawaptinchi, Espíritu Santu cawachimanchi. Payga jucha munapaypita jishpichimanchi. Wañurpis, chachay pachaman mana éhayashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashunpaj.

³ Paymi nuwanchi-raycur llapanta camacächiran. Ñaupataga shungunchi munapashallanta ruray wañuj runa caycar, Moiséspa shiminta éharcuyta mana camäpacushcanchichu. Chaymi wañuyman échayananchi caran. Chaynuy

captinchisi, Wawan Jesústa Tayta Diosninchi cáchamuran. Jesúsga wañuy runa yuriran. Ichanga nuwanchi-jina runa caycarsi, juchata mana apari-curanchu. Chaypis nuwanchi-janan runacuna ñacachiran. Nuwanchi-raycur wañuymanpis chayachiran. Chaypitam juchaynajtana Tayta Diosninchi ricaycämanchi.

⁴ Cananraj paypa shiminta charcuycanchi. Ñaupata shungunchi munapashallanta rurar; juchallaçu arushcanchi. Cananmi ichanga Espíritu Santu shacyächimaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi.

Espíritu Santu pusharämashanchipita willapashan

⁵ Juchallaçu arujcuna shungun munapashallanta ashin. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ashijcunam ichanga Espíritu Santuta wiyacur cawan.

⁶ Juchaçu arujcuna shungun munapashallanta ashir, wañuyman échan. Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis mana échangapächu. Espíritu Santuta wiyacurmi ichanga, allilla cawanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanchüpis cawashunpaj.

⁷ Juchaçu arujcuna shungun munashallanta ashir, Tayta Diosninchita ticrapun. Shiminta wiyacuyta munarsi, charcuyta mana camäpacunchu.

⁸ Chaymi shungunchi munapashanta rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurayta mana camäpacunchichu.

⁹ Jamcunam ichanga shunguyqui munapashanta mana ruranguinachu. Manchäga Espíritu Santuta wiyacuyanqui. Washäcuj Jesús camacächiyinpa shiminta chasquicushayquipita Espíritu Santupa maquinchu cawaracayanqui. Mana chasquicujcunatam ichanga maquinchu mana charanchu.

¹⁰ Maquinchu Washäcuj Jesús purichimaptinchi, Tayta Diosninchipis: «Juchaynaj cayanqui» nir alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi juchata aparicushanchipita wañuyman écharsi, mana ushyacaj cawaychüna Tayta Diosninchi puriyächimanchi.

¹¹ Sumaj tantiyacushun. Runacuna Washäcuj Jesústa wañuchiptinsi, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi cawarachimusha. Wañushanpita Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis Espíritu Santuwan cawarachimäshunpaj. Paymi maquinchu charämanchi.

¹² Irmäncuna, sumaj tantiyacushun. Espíritu Santu charämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Quiquinchi munashanchinuylla ama cawashunchu.

¹³ Shungunchi munashallanta ashiptinchi, wañuyllaman échayashunpaj. Espíritu Santu yanapämaptinchim ichanga jucha aruypita witicur; imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashunpaj.

¹⁴ Espíritu Santu shacyächimashanchinuylla cawashpanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi.

¹⁵ Chaymi mana manchacunchinachu. Mandu-rurajcuna jucpa maquinchu cawar imata mañacuriytapis manchacun. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi imatapis mañacunchi: «Papäninchi» nir.

¹⁶ Shungunchipis shungunwan tinctuin, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita Espíritu Santu sumaj musyachimanchi.

¹⁷ Chaymi wawan captinchi, imaypis mana pishichimäshunchu. Washäcuj Jesústa ricashan-jina nuwanchitapis ricamäshunpaj. Runacuna Jesústa

ñacachishan-jina nuwanchita ñacachimaptinchisi, achicyaj pachaman Tayta Diosninchi chayachimashunpaj. Jesústa-jina nuwanchitapis alli cayman churamashunpaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanchu sumaj cushicuypita willapashan

¹⁸ Chaymi ñacayman chayarpis, ama imasi jucushunchu. Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptinchi, achic-achicyaycaj pachachu cawachimashunpaj. Chay wichanga ima cushicuymánraj chayachimashunpaj.

¹⁹⁻²¹ Chaypis ñaupanman shuntamánanchi junaj mana chayamunrächu. Tayta Diosninchi camashancuna llapanpis uticash cashpan shuntamánanchitaraj shuyäcuyan. Camashancuna quiquillanpita alliman ticrayta mana junchu. Manchä ismucäcun. Wañucurin. Tayta Diosninchi camacächiptin, man-acajmanpis chayan. Shuntacamánanchi junajmi ichanga llap-llapanta jish-pichinga. Camashancunata shungun munashanman cutichinga. Wamrancunatapis ricsichicur, alli cawaychu cawachinga.

²² Jishyaj warmi nanaywan japaraptin, jishyacuycashanta musyanchi. Chaynuymi Tayta Diosninchi camashancunapis cananllaga alliman jish-pichinanta munar, japaraycan.

²³ Nuwanchipis ñacaychu cawar, sumaj llaquicunchi. Janaj pachaman mana chayallarpis, Espiritu Santupa maquinchu cawaycanchi. Shuntamash-panchim ichanga Tayta Diosninchi ricsichicamashun: «Wawämi canqui» nir. Juc-niraj cawaychuna cawachimashunpaj. Mana wañucujnachu imaycaman-pis cawachimashunpaj. Chaynuy cawananchita shuyarpaycanchi.

²⁴ Jucha aparicuypita Tayta Diosninchi jishpichimashanchipita-pacha shuyarpaycanchi janaj pachaman shuntacamánanchita. Chaypis mana shuntacamashanchicaman Tayta Diosninchiman yupachicuycánanchi.

²⁵ Janaj pachaman chayash caycar, ¿shuntacamánanchita yupachicushun-garachu? Mana. Chaymi ima ñacayman chayarsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shuyarpaycanchi.

²⁶⁻²⁷ Llutäpacuptinchisi, Espiritu Santu yanapämänchi. Llutäpacur mañacuyta mana camäpacuptinchisi, tantiyamanchi. Quiquinmi Tayta Diosninchita mañacapamanchi. Llapán wawancunapa shungun munashanta tantiyachin. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla parlapämänchi.

Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi mana cacharimánanchipita willapashan

²⁸ Ima ñacaychu captinchisi, Tayta Diosninchi yanapaycämänchi. Payta manchapacuptinchi, imatapis allipaj camacächin. Chaycuna tantiyachi-manchi shungun munashannuy cawananchipaj. Chaypami acracamash-canchi.

²⁹ Cay pachata mana camallarraj, llapan shiminta wiyacujcunatapis, nuwanchitapis Tayta Diosninchi acracamashcanchi Wawan Jesúsman lluc-shinanchipaj. Jesúsga Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay caycan, nuwanchina shullca wamran-yupay.

³⁰ Chaymi shungun yarpashannuy camacächir, acracamashcanchi. Wamrachacamashcanchi. Alli ñawinwan ricamanchi. «Juchaynajmi canqui» nir achic-achicyaycaj pachamanpis shuntacamashunpaj.

³¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi tucuy-jinanpa yanapaycämänchi. Chaymi runacuna ñacachimaptinchisi, chapata ruramaptinchisi, ama llaquicushunchu.

³² Sumaj llaquipämashpanchi nuwanchi-raycur quiquinpa Wawan Jesústapis wañuypita mana jishpichishachu. Manchäga jucha

aparicushanchipita jishpichimānanchi-raycur wañuyman chayachisha. Cawarcachimur, janaj pachamanpis shuntacusha. Cananga alli ñawinwan ricamashpanchi tucuy-jinanpa yanapaycāmanchi.

³³ Runacuna: «Jucha-sapa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi chapaycāmanchi. Acracamashpanchi alli ñawinwan ricaycāmanchi: «Juchaynaj carcaycanqui» nir.

³⁴ Chaymi pipis mana jurgapāmāshunnachu: «Juchachu arushcanqui» nir. Jishpichimānanchi-raycur mayna Jesús wañuyman chayasha. Cawarcachimur, mandāshinanpaj Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacusha. Diricha-caj lādunchu jamachiran. Chaychūna Washäcuj Jesús parlapaycāmanchi.

³⁵ Washäcuj Jesús sumaj llaquipāmanchi. Maquillanču chararāmanchi. Chaymi tucuy-jinanpa ñacaptinchisi, yargaptinchisi, pishipacuptinchisi, llaquicuptinchisi, wañuchimaptinchisi, mana jungamanchichu.

³⁶ Tayta Diosninchipa shiminchūpis nin:

«Maquiquichu cawashāpita jaticachar ushyarcaycāman.

Uyshata pishtashan-jina wañuchimayta ashircaycan.»*

³⁷ Chaypis Washäcuj Jesús llaquipāmaptinchisi imaman chayarsi, allichu llucshinchi.

³⁸⁻³⁹ Maquinpitapis Tayta Diosninchi mana cacharimāshunchu. Cay pachaču cawaypis, wañuypis, janaj pachaču munayniyucunapis, pacha rurinchu munayniyucunapis, canan wichan tincupacaycunapis, wara-warantinpaj yarpachacuycunapis mana wasguichimāshunchu. Mana imapis maquinpita jurgamāshunchu. Tayta Diosninchi mana cacharimāshunchu. Taytanchi Jesucristuta cachamuyninpa sumaj llaquipāmashanchita musyachimaranchi. Cananga paypa maquinchūna cawanchi.

9

Israel runacuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushan

¹ Irmānucuna, Israel-masīcuna Washäcuj Jesúsman mana yupachicuptin, llaquish cawä. Mana llullacūchu. Washäcuj Jesúsman yupachicupti, Espíritu Santu yanapāman rasullanta rimanāpaj.

² Sumaj-sumaj llaquicū. Waran-waran shungüpis nanan.

³ Israel-masīcuna Washäcuj Jesúsman yupachicunan-raycur, imamanpis chayāman. Juyu ñawinpa Tayta Diosninchi ricamānan captinsi, mana llaquicūmanchu.

⁴ Israel runacunaga Jacobpa willcallan caycanchi. Israel runacunallata Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chunyaj pachaču purishan wichan-pis achic-achicyaycar ricaripunyan. Parlanacunyan. Sinai puntaču shimintapis musyachiran. Quiquinmi wasinchu imanuy-imanuy alliman churananpāpis, jarananpāpis tantiyachiran. Yawar-masillanpita Washäcuj yurinantapis auniran.

⁵ Unay aquillunchicuna caycan Abraham, Isaac, Jacob. Paycunapa willcallanpita Washäcuj yurinantapis Tayta Diosninchi camacāchiran. Yawar-masillan Jesús caycaptinsi, Israel-masīcuna wasguiparan. Washäcujninchi Jesúsmi ichanga cay pachatapis, llapan imacunatapis maquinchu charan. Payga Tayta Diosninchim. Payllata imaypis alliman churashun. Chaynuy caycullāchun.

* 8:36 Salmo 44.22.

6-7 Israel-masícuna Washäcujta wasguipänapaj, ¿Tayta Diosninchichuraj aunishanta cutiricurán? Mana. Tayta Diosninchí mana Abrahampa, Jacobpa llapan willcancunatachu wamrachacuran. Mana Israel runacunalatachu wamrachacuran. Manchäga shungun munashallanta wamrachacuran. Quiquin Abrahamtapis niran: «Isaacnillayquita wamrachacushaj. Payllapita willcayquicuna miranga.»*

8 Tayta Diosninchí mana Abrahampa llapan wamrancunatachu wamrachacuran. Manchäga aunishan-jina jucnayllata wamrachacuran.

9 Abrahamta aunir, Tayta Diosninchí niran: «Watan caynuy wichan cutimupti, majayqui Sara wamrayujna caycanga. Llapanta camacächishaj.»*

10 Auquillunchi Isaacpapis warmin Rebecachu ishca y wamran caran.

11-13 Ichanga wamrancuna mana yuriptillan, allita, mana allita rurananpis mana musyacaptillan, Tayta Diosninchí Rebecata niran: «Jichpa wamrayqui shullcanpa maquinchu cawanga.» Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan:

«Shullca captinsi Jacobta llaquipar, wamrachacushcä.

Esaútam ichanga jichpa captinsi, wasguishcä.»*

Tayta Diosninchí shungun munashallanta wamrachacun. Payga allita, mana allita rurashantapis mana ricanchu. Manchäga munashallanta camacächin.

Tayta Diosninchí allillata rurashan

14 ¿Chaymi: «Tayta Diosninchí llutanta ruraycan» nishuwanchuraj? Mana.

15 Moiséstapis marca-masinpaj mañacuptin, quiquin Tayta Diosninchí niran: «Manacaj captinsi munar, pitapis wamrachacushaj. Shungü munashan-cajllata llaquipäshaj.»*

16 Tayta Diosninchí wamrachacamänanchipaj mana quiquinchichu callpachacunanichi. Manchäga llaquipashpan shungun munaptin, pitapis wamrachacun.

17 Shiminchüpis Egipto marca mandajta Tayta Diosninchí nin: «Faraón, munayniyuj canayquipaj camacächishcä. Chaymi nishä-nishäta rurachishayqui nuwalla munayniyuj cashäta llapan runa musyananpaj. May-chaychüpis nuwallata manchapacamanga.»*

18 Tayta Diosninchí munar, pipa shunguntapis chucruyächin ullgujyanpaj. Llaquipayta munar, pitapis llaquipan.

19 Sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchí shungun munashallanta camacächin» nipti waquinniqui llutanta yarpar, niramanquiman: «Juchata aparicuptinchisi, Tayta Diosninchí mana piñapämashunchu. Paypa shungun munashanta mana tichrachishuwanchu» nir.

20 ¿Pitaj canchi Tayta Diosninchita ashipänanchipaj? Mitu manca-yupay caycanchi. Mitu manca quiquin manca-rurajta mana ninmanchu: «¿Imanirtaj cay-nirajta ruramashcanqui?»

21 Manca-rurajga yarpashanta mitupita rurán. Chay mitullapita waquin mancata rurán cuyayllapaj; waquinta mana. Chay-jina Tayta Diosninchípis yarpashanta nuwanchiwan rurán.

22-24 Chaymi juchallaçu arujcunata ushyacächinan camacan. Ushyacächimänanichi captinsi, juchanchita jurgapämänanichi captinsi, Tayta Diosninchí llaquipämänanichi camacan. Paypa maquinchu cawaycanchi. Israel

* 9:6-7 Génesis 21.12. * 9:9 Génesis 18.10, 14. * 9:11-13 Génesis 25.23; Malaquías 1.2-3. * 9:15

Éxodo 33.19. * 9:17 Éxodo 9.16.

runa captinchisi, jāpa runa captinchisi, unaypita-pacha acracamashcanchi llaquipāmashanchita tantiyacunanchipaj. Llapaninchita acracamashcanchi imaycamanpis janaj pachaču cawananchipaj.

²⁵ Chaymi Oseas isquirbisha libručhüpis Tayta Diosninchi nin:
«Jāpa runacunata wajta runa-jina ricaj carsi,
acracushaj wamrachacunāpaj.

Wasguishcunata llaquipar, sumaj llaquipāshaj.*

²⁶ «Piraj cacullanquipis?» nishā runacunata wamrachacushaj.»

Jananmanpis nin:

«Jamcunata mana ricsijpishchu.

Mana wamrāchu canqui» nish captisi,

runacuna jinallanču auninga:

«Cawaj Tayta Diosninchipa wamrancuna carcaycanqui» nir.*

²⁷⁻²⁸ Israel runacunapaj Isaías niran:

«Israel runacuna agu-jina chay-chicajmi.

Chaypis jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi llapanta-yupay ushy-acāchinga.

Mana llaquipar, juclla ushyaypa ushyarachinga.

Auquillunchicunata aunishanta charcurmi ichanga, waquin-waquillanta jishpichinga.*

²⁹ Jananmanpis Isaías niran:

«Auquillunchicunata waquin-waquillanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mana jishpichiptin,

Sodoma marcawan Gomorra marca ushyacashan-jina nuwanchipis pasaypa illarishuwan caran.»*

³⁰ Canan sumaj tantiyacushun. Jāpa runacunata mana imatapis ruraycaptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican Jesúspa shiminta časquicushallanpita.

³¹⁻³² Israel runacunatam ichanga Jesúspa shiminta mana časquicushanpita wasguiparan. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, Moiséspa shimin nishannuylla tucuyta ruraran: «Paypa shiminta llapanta čarcupti, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanga» nir. Chaymi Jesústa tunichicuj rumita-jina ricar, shimintapis mana časquicuranchu.*

³³ Israel runacuna Washācujta wasguinanpaj shiminču Tayta Diosninchi musyachicuran:

«Sión marcaču juc runa yuringa pitapis llutāpacachinanpaj.

Tunichicuj rumita-jina runacuna ricanga.

Achcajmi wasguipanga.

Pingaymanpis čayanga

Paypa shiminta časquicurmi ichanga, alli cawayta taringa.

Imaypis mana pingayman čayangapāchu» nir.*

10

Israel runacuna Moiséspa shiminta čarcuyta munashan

* **9:25** Oseas 2.23. * **9:26** Oseas 1.10. * **9:27-28** Isaías 10.22-23. * **9:29** Isaías 1.9. * **9:31-32** Griego rimayču tunichij rumipita rimar Jesúspita rimaycan. Israelcuna nuwanchi-raycur Jesú wasuymán čayashanta mana auniranchu. Chaymi juču chapāmashanchi-jina yarpayninpis chapash caran. * **9:33** Isaías 28.16. Israel runacunapa jatun marca ishcaj jutiyuj caran. Waquin runa nin: «Sión marca» waquinna: «Jerusalén marca.»

¹ Irmänucuna, Israel-masïcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawananta llapan shungüwan munä. Jishpichinanta munar, waran-waran Tayta Diosninchita manacapä.

² Israel-masïcuna tucuyta rurän Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Sumaj manchapacunpis. Shungun munashanta mana tantiyacurmi ichanga, pantacash purircaycan.

³ Alli ricananpaj Tayta Diosninchi mayna camacächish caycaptinsi, wasguipan. Quiquin yarpashanta rurar, Moisésa shimillanta charcuyta munan.

⁴ Chaypis Tayta Diosninchi juchaynajta alli ñawinpa ricamanchi mana Moisésa shiminta charcushallanchipitachu; manchäga Washäcuj Jesúsapa shiminta chasquicuptinchi. Chaymi Israel-masïcuna Moisésa shiminta charcuyta yarpap, pantapacün.

⁵ Unay isquirbishanchu quiquin Moisés niran: «Cawayta munar, Tayta Diosninchipa shimintaraj llap-llapanta charcushuwan.»* Chaura Tayta Diosninchi juchaynajta ricamänanchipaj shiminta wiyar, llapallanta sumaj-sumaj charcunanchi.

⁶ Jesúsapa shiminta chasquicujcunatam ichanga yupachicushallanchipita juchaynajta Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaymi ama nishuwanchu: «Janaj pachapita Washäcujta pushamushun.» Washäcujninchi Jesús mayna yana-paycämanchi.

⁷ Chaynuypis ama nishuwanchu: «Yanapämänanchipaj chacaj pachapita cawarachimushun.» Jishpichimänanchipaj mayna Washäcujninchi Jesús shamusha. Wañushanpitapis mayna cawarimusha.

⁸ Payllaman yupachicuptinchi, jishpichimanchi. Shiminchüpis nin: «Tayta Diosninchipa shimin mayna shunguyquiman chayasha.

Shimintapis willapäcuycanqui.»*

Nuwacunapis Washäcuj Jesúsman yupachicunallanchipita willapäcurcaycä.

⁹ Chaymi llapan shunguyquiwan yupachicur: «Washäcuj Jesúsga Taytanchim. Maquinchu purichimanchi. Wañuytipapis Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willapäcuptiqui, jamcunatapis Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsman llapan shungunchiwan yupachicushun. Jishpichimänanchipaj Jesúsata taytachacushun. Pi-maytapis willapäshun. Ama upällacushunchu.

¹¹ Isaías isquirbishanchüpis nin: «Yupachicujcunata pingayman Tayta Diosninchi mana churangachu.»*

¹² Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Payman yupachicuptinchi, llapanchita maquinchu purichimanchi. Jayacuptinchi, sumaj yanapämanchi.

¹³ Shiminchüpis nin: «Jayacujcunata pitapis Tayta Diosninchi jishpichinga.»*

¹⁴ Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyarmi ichanga, ¿imanayparaj runacuna jayacunman? ¿Imanayparaj shiminta wiyacunman paypita mana wiyaycar? ¿Imanayparaj shiminta chasquicunman pipis mana willapaycaptin?

¹⁵ ¿Piraj willapäcunman Tayta Diosninchi mana cachaptin? Pipis alli willapata chayachimuptin, cushicuytaj canga. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Pipis alli willapata chayachimuptin, cushicuytaj.»*

* 10:5 Levítico 18.5.

* 10:8 Deuteronomio 30.11-14.

* 10:11 Isaías 28.16.

* 10:13 Joel 2.32.

* 10:15 Isaías 52.7.

¹⁶ Ichanga mana llapan runachu shiminta éhasquicun. Chayéhi unay willacuj Isaíaspis niran: «Tayta, shimiquita willapapti, pipis mana éhasquicushachu.»*

¹⁷ Waquin runa wiyacuyta mana munaptinsi, Jesúspita willapácurcaycä. Willacushäta éhasquicucuna Washäcuj Jesúsman yupachicurcaycan.

¹⁸ Chaynuy caycaptin, ¿Israel-masícuna manachuraj Tayta Diosninchipa shiminta wiyasha? Au. Wiyasham. Shiminchüpis nin:

«Shimin may-chaychüpis willacucashana.

Shiminta llapan marcachüpis wiyashana.»*

¹⁹ Willapäcuptin, ¿willacushan shungunman éhayashachuraj? Mana. Wiyarsi, mana éhasquicuranchu. Israel runacunata willacujnin Moiséswan Tayta Diosninchi musyachiran:

«Jäpa runacunata: «Palcuna runachi» niptiquisi, wamrachacushaj.

Wamrachacupti, chiquinquipaj.

Pampaman churash runacunata alliman éhurapti, ullgunquipaj» nir.*

²⁰ Isaías librchüpis Israel runacunata piñapar, Tayta Diosninchi niran:

«Jäpa runacuna pi cashätapis mana tantiyaycarsi, éhasquicamasha.

Mana tapucuycaptinsi, pi cashätapis musyachicushcä.»*

²¹ Israel runacunapämi ichanga niran:

«Mana wiyacamaptinsi,

chucru shungu cáptinsi,

mana yamacashcächu.

Manchäga maquiéchu cawananta munashcä.»*

11

Israel runacunata Tayta Diosninchi mana wasguishan

¹ Chaura mä, tapushayqui. ¿Acracuynin caycaptinchu, llapan Israel runacunata Tayta Diosninchi wasguipasha? Mana. Mana llapallantachu wasguipasha. Nuwapis Israel runa cä. Abrahampis, willcan Benjamínpiis auquillü.

² Unaypita-pacha acracushan Israelcunata Tayta Diosninchi mana wasguiparanchu. Shiminchüpis Elíaspita riman. Paymi juc cuti jagayar, niran:

³ «Taytallau Tayta, acracushayqui runacuna willacuj-masícunata llapanta wañuycachisha. Jarashunayqui tullpacunatapis llapanta juéhurachisha. Nuwatapis wañuchimänapaj ashircaycäman. Quiquilläna jamman yupachicuycä.»*

⁴ Tayta Diosninchim ichanga niran: «Mana jamllachu yupachicaycämanqui. Manchäga acracushäcuna janéhis waranga (7,000) nuwallaman yupachicaycäman. Palcuna manacaj yaya Baalman mana yupachicunchu. Yaya Baalta mana manchapacunchu.»*

⁵ Canan wichanpis Tayta Diosninchi acracushan Israel runacuna caycanraj. Yupashalla caycaptisi, llaquipämashpan camacächin payllaman yupachicärinapaj.

⁶ Ichanga mana allita rurashäpitachu wamrachacamasha; manchäga alli shungu cashpan. Llaquipämashanman alli rurashäcuna mana tincunchu.

* **10:16** Isaías 53.1.

* **10:18** Salmo 19.4.

* **10:19** Deuteronomio 32.21.

* **10:20** Isaías 65.1.

* **10:21** Isaías 65.2.

* **11:3** 1 Reyes 19.10, 14.

* **11:4** 1 Reyes 19.18.

⁷ Chaymi Israel runacuna Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munarsi, mana camäpacushachu. Acracushancunalla Tayta Diosninchiman yupachicun. Waquinta chucru shungu cananpaj camacächisha.

⁸ Shiminchüpis nin:

«Upa cananpaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Ñawiyuj carsi, rinriyuj carsi, canancamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunchu.»*

⁹ Unay mandaj Davidpis chiqui runacuna imaman échayananta munar, Tayta Diosninchita mañacuran:

«Tünancuna ñacayman apachun.

Imamanpis échayachun.

Unyanta cutichir, llapallanta illarachiy.

¹⁰ Ñawin ricaycaptinsi, japra-jina cacuchun.

Tantiyayninpis jasacächun.

Sumaj ñacananpaj jucpa maquinman échuray» nir.*

Jäpa runacunata Tayta Diosninchi washashan

¹¹ Chaypis ama nishuwanchu: «Jesústa mana échasquicushanpita Tayta Diosninchi Israel runacunata pasaypa wasguipasha. Ricaytapis mana munanchu» nir. Manchäga Israel runacunata wasguipashan-janan jäpa runacunatana Tayta Diosninchi wamrachacusha. Juchantapis mana yarparanganachu. Jäpa runacunata yanapaptinraj, Israel runacunapis juchanpita wanacunga. Tayta Diosninchiman yupachicunga.

¹² Israel runacuna wasguipayninpa jäpa runacunata Tayta Diosninchi sumaj yanapasha. Allipaj wasguipash caycaptin, llapan Israelcunata maquinman Tayta Diosninchi shuntangapaj. Chay wichan llapallanchita Tayta Diosninchi sumaj yanapämashun.

¹³ Jäpa runacuna, canan jamcunatapis tantiyachishayqui. Washäcuj Jesúspita willapänajpaj Tayta Diosninchi caçacamasha. Llapan shungüwan willapäcuycä.

¹⁴ Jamcunata willaparsi, Israel-masïcunata mana jungächu. Jamcunata ricacushushpayqui Tayta Diosninchiman yupachicunanta munä. Yupachicuptin, Tayta Diosninchi jishpichinga.

¹⁵ Israel runacuna wasguishanpita jäpa runacunatana Tayta Diosninchi alli rican. Ima alliraj canman Israelcunapis Washäcuj Jesústa échasquicuptin. Échasquicuptin, cawarishta-yupay Tayta Diosninchi ricanga.

¹⁶ Sumaj tantiyacushun: «Juc tantata jaraptinchi, llapan tantata alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Paypa maquinman yürapa sapinta échuraptinchi, callapantin yürapis maquinchu ricacun.» Chaynuypa tantiyanchi llapan Israelcunata Tayta Diosninchi wamrachacunanta unay auquilluncuna maquinchu cawashanpita.

¹⁷ Tincuchiypa tantiyacushun. Alli ulibus yüra Israel runacunawan tincun. Jäpa runacunana jaçha ulibus yürawan tincun. Alli ulibusta llaumarir, jaçha ulibuspa callapanta Tayta Diosninchi tanachisha. Tanachiptin, alli ulibuspa cullullançhüna jaçha ulibuspa callapan chillguin. Alli ulibuspa sapillanwan cawan.

¹⁸ Chaypis jatun-tucur, Israelcunata pampaman ama échurashuwanchu. Callapanga sapinta mana cawachinchu. Manchäga sapinmi callapancunata

* 11:8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10. * 11:10 Salmo 69.22-23.

cawachin. Chay-jina jamcunapis Israel runacunapita Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcanqui.

¹⁹ Chaymi alli-tucur ama ninquimanchu: «Alli ulibusta llaumarir, chay culluman tanachimasha jacha ulibus-jina caycaptisi.»

²⁰ Rasullanta rimaycanqui. Ichanga sumaj tantiyacuy. Alli ulibusta llaumariycur wicaparij-jina mana yupachicushanpita Israel runacunata Tayta Diosninchijargurisha. Cananga japa runa captiquisi, Jesúspa shiminta chasquicushayquipita maquinchu puriycachishunqui. Chaymi ama allitucunquichu. Ama witicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapur cawanquiman.

²¹ Alli ulibuspa callapanta mana cuyapaycarga, jamcunatapis mana cuyapashunquipachu maquinpita witicuptiqui.

²² Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchij waquin runata llaquipan; waquina mana. Wasguipacuj Israelcunata mana llaquipashachu. Payman yupachicuptiquim ichanga, llaquipashcashunqui. Mana yupachicuptiquim ichanga, callapata llaumarij-jina wicaparishunquipaj.

²³ Jesúspa shiminta chasquicuptin, Israelcunatapis yapay maquinchu Tayta Diosninchij purichinga. Llaumash carsi, quiquinpa callapanta tanachishan-jina cutichinga. Tayta Diosninchij munayniyuj llaumariycur, cashganman cutichinanpapis.

²⁴ Pipis jacha ulibuspa callapanta alli ulibus yüraman mana tanachiycaptinsi, Tayta Diosninchij japa runacunata wamrachacusha. Pipis alli ulibuspa callapanta juclla tanarächinman. Chay-jina Tayta Diosninchij acracushan Israel runacunata shuntangapaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchij washänan

²⁵ Irmänucuna, mana yachaj-tucunanchipaj Tayta Diosninchij yarpashanta sumaj tantiyacushun. Wamrachacushanta japa runa captinsi, llapanta Tayta Diosninchij ricsiraycan. Israelcunam ichanga chucru shungu cashpan wasguipaycangaraj llapan ricsirashan japa runacunata maquinman shuntanancaman.

²⁶ Chaypitaraj llapan Israel runacunatapis maquinman Tayta Diosninchij shuntanga. Shiminchüpis nin:

«Washämänanchipaj jucmi Siön marcapita ricarimunga.

Juchachu cawashanpita Jacobpa willcancunata wanacachinga.»

²⁷ Jananmanpis nin:

«Parlanacushäta charcur, jucha aparicushanta mana yarparäshänachu.

Llapanta jungaycushaj.»*

²⁸ Chaypis Jesúspa alli willapanta wasguipashanpita Israel runacunata juyu ñawinwan Tayta Diosninchij rican. Jamcunatam ichanga japa runa captiquisi, Jesúspa alli willapanta chasquicushayquipita alli ñawinwan ricashunqui. Chaypis unay auquilluncunata acracuyninpa Israelcunata llaquipaycanraj.

²⁹ Acracushancunata Tayta Diosninchij mana wasguingapachu. Manchäga aunishanta charcurpis, yanapangapaj.

³⁰ Ñaupata jamcuna mana wiyacurayquichu. Chaypis Israelcuna wasguipaptin Tayta Diosninchij llaquipar, jamcunatana maquinchu puriycachishunqui.

³¹ Llaquipashushayqui-jina Israelcunatapis llaquipanga cananlla mana wiyacuptinsi.

* 11:27 Isaías 59.20-21.

³² Llapanchita llaquipämānanchi-raycur Tayta Diosninchi camacächisha upa-tucunanchipaj. Chaymi Israel runacuna captinchisi, jäpa runacuna captinchisi, shiminta mana wiyacuranchichu.

³³ Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta, ¿piraj tantiyanman? Yarpay-sapa cayninman, ¿piraj tincunman? Yarpashanta pipis mana tantiyanmanchu. Yarpay-sapa caynintapis mana ricsinmanchu.

³⁴ Shiminchüpis nin:

«Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana tantiyanchu.

Pipis mana willapanmanchu.

³⁵ Pipis mana challishachu:

«Cutichimay» ninanpaj.*

³⁶ Tayta Diosninchi quiquinmi llap-llapanta camasha. Maquinchu llapan-tapis purichin. Payllapaj llapanpis caycan. Chaymi payllata llapanchi imay-imaycamanpis alliman churashun. Chaynuy caycullächun.

12

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananpaj willapashan

¹ Irmānucuna, llaquipāmashpanchi tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapaycāmanchi. Cananga nuwanchipita. Unay auquillunchicuna uywata pishtariycur jarashan Tayta Diosninchipa shungunman tincusha. Chay-jina nuwanchipis quiquinchipa caway-bidanchita jarashuwan shungunman tincunanpaj. Payllata manchapacur, maquillancho cawashuwan. Wañushanchicaman shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawananchi sumaj camacan.

² Chaymi runacuna yarpashannuylla ama cawashunchu. Shungun munashantapis ama rurashunchu. Manchäga shungunman tincunanchipaj Tayta Diosninchi shungunchita tigrachinman. Tigrachiptin, shungunman tincushallanta rurashun. Shungun munashannuylla cawashun. Allillata rurashun.

³ Tayta Diosninchi llaquipāmashpan cačhacamasha llapaniquita piñapānāpaj. Mayganiquipis ama alli-tucunquichu. Manchäga sumaj tantiyacunquiman. Ima-imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi yačhayta camapushushayquiman-tupu imatapis ruranquiman.

⁴ Mä, tantiyacushun. Runapa muguncuna achca caycan. Ichanga juc-niraj-juc-nirajta ruran.

⁵ Nuwanchipis Washäcuj Jesúspa maquincho cawar juc-niraj-juc-nirajta yačharpis, juc shungulla cawaycanchi. Mugucuna yanapānacushan-jina nuwanchipis yanapānacushuwan.

⁶ Shungun munaptin, Tayta Diosninchi yanapaycāmanchi ima-imata yačhananchipäpis. Chaymi shiminta willapācuyta yačhar, tantiyachimashanchita llapan shungunchiwan willapācushuwan.

⁷ Yanapācuyta yačhar, sumaj yanapācushuwan. Tantiyachicuyta yačhar, tantiyachicushuwan.

⁸ Shacyächiyta yačhar, irmānunchicunata shacyächishuwan. Tarichicuyta yačhar, puchuy-puchuy tarichishuwan. Irmānunchicunata ricayta yačhar, llapan shungunchiwan ricashuwan. Pishipacujcunata yanapayta yačhar, cushi-cushilla yanapāshuwan.

Llaquipānacuyta willapashan

* 11:35 Isaías 40.13; Job 41.11.

⁹ Irmānucuna, ama janan shungulla llaquipānacārishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipānacur, allillata rurashuwan. Manacaj rurashanchicuna llapanpis asyāchicuy paj.

¹⁰ Llapaninchi wasi-pura-jina alli ricanacārishuwan.

Pampaman ama churanacushunchu.

Manchäga alliman churanacārishuwan.

¹¹ Tayta Diosninchi munashanta ruranchipaj ama jillanāshunchu.

Manchäga shungun munashallanta llapan shungunchiwan rurashuwan.

¹² Tayta Diosninchiman yupachicushuwan.

Cushi-cushilla cawashuwan.

Ñacayman chayarsi, ama jagayāshunchu.

Tayta Diosninchita mañacuy car cawashuwan.

¹³ Irmānucuna pishipacuptin, tarichishuwan.

Pachacuyta ashiptin, pachāchishuwan.

¹⁴ Pipis ashipāmaptinchi, chapata ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacapushuwan sumaj yanapānanpaj.

¹⁵ Pipis llaquicur wagaptin, wagāshishuwan. Alliman chay car cushicuptin, cushicāshishuwan.

¹⁶ Jucninchi-jucninchipis juc shungulla cawashuwan. Ama alli-tucushunchu. Ama yachaj-tucushunchu. Manchäga llapanwan alli ricanacārishuwan.

¹⁷ Pipis nanāchimaptinchi, unyanta ama cutichishunchu. Manchäga llapanpa ricay ñawinchu allillata rurar cawashuwan.

¹⁸ Llapan runawan allilla cawananchipaj imanuy papis camacāchishuwan.

¹⁹ Wawacuna, pipis chiquir imatapis rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinman churay. Paywan churacāchun. Paypa shiminchu nin:

«Imatapis rurashuptiqui, maquiman churay.

Ama yatapaychu.

Ñacachinā camacan.»

²⁰ Jananmanpis nin:

«Chiquipāshushayqui yargaptin, micuyta tarichiy.

Yacunaptin, yacuta macyay.

Chayrami pingayman chayanga.

Pingacurraj, wanacunga.»*

²¹ Pipis imatasi rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga mana yamacāllar alli ñawiquiwan ricaptiqui, juyu cayninpis ushyacanga.

13

Auturdācunata wiyacunanchipaj cashan

¹ Irmānucuna, auturdācunata wiyacushun. Auturdācuna churacānanpaj quiquin Tayta Diosninchi camacāchin. Mana camacāchiptin, pipis auturdā cayman mana chayanmanchu.

² Chaymi auturdācunata ticrapur, quiquin Tayta Diosninchita ticrapunchi. Ticrapushanchipita ñacayman chayashunpaj.

³ Auturdācunata ama manchacushunchu. Allita ruraptinchi, mana ñacachimāshunchu. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman chayachinga.

* 12:20 Proverbios 25.21-22.

Chaymi mana mancharish juyänanchipaj auturdäcunata manchapacur cawashun. Chayraj alli ricamäshun.

⁴ Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchu caycan alli ricamänanchipaj. Chaypaj cargunman chayasha. Paypa maquinchu cashpanchi mana allita ruraptinchi, llutanta rurashanchiman-tupu ñacachimäshun. Auturdäcunata pucllacuyta mana jushunpächu. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rural, llutan rurajcunata ñacayman chayachinga.

⁵ Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur, auturdäcunatapis wiyacushun. Ñacaypita jishpiyllata ama yarpäshunchu.

⁶ Tayta Diosninchi camacächish caycaptin, auturdäcuna mañashan jillayta churashun. Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin.

⁷ Chaymi manchapacur alli ricashun. Imatapis mañaptin, churashun. Aruchimaptinchi, arushun.

⁸ Jaga-tucush-imarga, juclla cutichir ushyacächishun. Runa-masinchita llaquipänanchim ichanga ama imaysi ushyacänmanchu. Llaquipashpanchi alli ricarga, Tayta Diosninchipa shimintapis llapantana charcushcanchi.

⁹ Paypa shiminta musyanchi. Moiséswan musyachicuran: «Majayquita ama janapachiychu. Ama wañuchicuychu. Ama suwacuychu. Jucpa imancunatapis ama munapaychu» nir. Moisés isquirbishancuna llapan jucnayllaman jucllachacan: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman» nishallanman.*

¹⁰ Llaquipäcujcuna runa-masinta alli rican. Pitapis mana juyu ñawinwanchu rican. Chayraj Tayta Diosninchipa shiminta llapanta charcun.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj cashan

¹¹ Irmänucuna, cay pachaçu yupash junajlla cawanchi. Chaymi piñapashajta wiyacunquiman. Ama upa-tucunquimanachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla cawashun. Unayga Jesúsapa shiminta chasquicur: «Juclla shuntacamäshun» nir mana yarpashcanchichu. Cananmi ichanga jishpichimänanchipaj wallcana pishin.

¹² Chacaj cashantapis, junaj cashantapis musyanchi. Cay pachaçu cawayga chacajchu caway-jina. Runacunapis juchallaçu arun. Tayta Diosninchi jishpichimänanchi junaj chayamuptinmi ichanga, achicyaj junajchüna cawashunpaj. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan.

¹³ Achicyaycaj cawaychu-jina manchapacur cawashuwan. Upyallaçu, tünallaçu ama purishunchu. Allgu-jina warmin-warmin, runan-runan ama purishunchu. Marca-pingay ama cawashunchu. Ama jayapänacushunchu. Ama chiquinacushunchu.

¹⁴ Shungunchi munashallanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesucristupa maquillanchu cawashuwan. Llapan ricay shungun munashallanta rurashuwan.

14

Juc-niraj yarpaj irmänucunata tantiyacunanchipaj

¹ Tayta Diosninchiman yupachicur, sumaj tantiyanacushun. Irmänunchicunapa yarpayninwan yarpayniqui mana tincuptinsi, ama pampaman churanacunquichu. Yarpayniqui-janan ama chiquinacunquichu. Chiquinacur, yatayayman pipis chayan.

* 13:9 Éxodo 20.13-17; Deuteronomio 5.17-21; Levítico 19.18.

² Waquin irmänunchi tarishanta micun. Waquinna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpar, ricsish-ricsishllata micun.

³ Ricsish-ricsishllata micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarparpis, tarishanta micucunata pampaman ama éhuranquichu. Tarishayquita micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarparpis, ricsish-ricsishllata micucunata pampaman ama éhuranquichu. Llapantapis Tayta Diosninchi wamrachacusha.

⁴ Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinéchu cawaycanchi. Sumaj tantiyacushun. ¿Juc runapa uywayninta tincupänanchi camacanchuraj? Mana. Quiquin wasiyuj musyan uywaynin alli arushantapis, mana alli arushantapis. Chay-jina Tayta Diosninchipis allita rurananchipaj yanapaycämanchi. Munashanta ruraptinchi, pingayman éhayananchitapis mana camacächingachu.

⁵ Waquin irmänunchi ricsish junajllaéchu jutucar, Tayta Diosninchita alliman éhuran. Waquinna waran-waran jutucan alliman éhuranapaj. Imanuy yarparpis, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Quiquinchi-pura ama tincupänacushunchu.

⁶ Waquin irmänunchi ricsish junajta acran Tayta Diosninchita alliman éhuranapaj. Waquinna tarishan micuyta micun. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita alliman éhurashpan: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Waquinninchi ricsish micuyllata micurpis, Tayta Diosninchita alliman éhurashpanchi micunchi: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Imamata micurpis, rurarpis, mana llutantachu ruraycanchi.

⁷ Mayganinchipis mana quiquillanchipächu cawanchi. Mana ush-yaräcunallanchipächu wañunchi.

⁸ Cawarpis, wañucurpis, Tayta Jesústa alliman éhuranchi. Cawarpis, wañucurpis, Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawaycanchi.

⁹ Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha. Ichanga cawarimusha cawajcunatapis, wañushcunatapis maquinéchu charänapaj.

¹⁰ Chaymi llapanchita maquinéchu Tayta Jesús puriyächimaptinchi, ¿imanirtaj irmänucunata waquinta jamurpanqui? ¿Imanirtaj pampaman éhuranqui? Llapanchita ima-imata rurashanchitapis Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj.

¹¹ Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Cawaycaj Tayta Dios caycä.

Shimi éharucanga.

Munayniyuj cashäta tantiyacur llapan runa manchapacamar, ñaupäman jungurpacunga.

Shiminwanpis alliman éhuramanga» nir.*

¹² Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis, juyu ñawinwan ricamänanchipäpis quiquinchi ima-imatapis rurashanchipita canga. Paymi llapan runata imata rurashantapis jurgapanga.

¹³ Chaymi ama tincupänacushunchu. Tincupänacuptinchi, irmänunchicuna micushanchi-janan, upushanchi-janan juchata aparicurrunman. Juchata aparicur, Washäcuj Jesústapis wasguirunman.

¹⁴ Tayta Jesúsman yupachicuptinchi, ima micuypis juchaman mana janéhamanchichu. «Waquin micuycuna mana allichu» nijcuna quiquillanpita yarpan. Chaymi: «Mana allichu» niptin, ama micuchishuwanchu. Ama tincupäshuwanshipschu.

* 14:11 Isaías 45.23.

¹⁵ «Mana allichu» nij irmänucunapa ricay ñawinchu micur, tincupaj-yupay caycanchi. Mana llaquipäcuj-yupay pampaman çhuraycanchi. Micushanchi-janan pipis Washäcuj Jesústa ama wasguipanmanchu. Payga llapanchita washämänanchi-raycur wañuyman çhayasha.

¹⁶ Chaymi shungunchi munashanta micur, Tayta Diosninchita pingayman ama çhurashunchu.

¹⁷ Paypa maquinchu cawanchi mana ricsish-ricsishllata micushanchipitachu, mana tarishanchita micushanchipitachu. Manchäga shungunchi shungunman tincunman. Paypa shungun munashanta rurashun. Llapanwan alli ricanacur, allilla juyäshun. Cushishalla cawashun. Llapanpäpis Espiritu Santu yanapaycämanchi.

¹⁸ Washäcuj Jesústa manchapacur alli cawaptinchi, Tayta Diosninchiman sumaj cushicun. Runa-masinchipis alli ricamäshun.

¹⁹ Chaymi irmänunchicunawan imaypis alli ricanacushun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanchipaj shacyächinacushun.

²⁰ Micuy-janan Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata ama mash-tacächishunchu. Ima micuypis allitaga allim. Ichanga micushanchi-janan irmänunchicunata mashtacächir, marca-pingayman çhayanchi.

²¹ Chaymi irmänunchi: «Cayga jucha» nir yarpaptin, ricay ñawinchu ima aychatapis ama micushuwanchu. Binutapis ama upushuwanchu. Achäqui cananpäj imatapis ama rurashuwanchu.

²² «Mana imananchu» nir quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchiman llaqanchipa shungunchita musyapämanchi. «Imata micuptinchi, Tayta Diosninchiman juyu ñawinwan ricamäshunchu» nir yarpap, shungunchi munashanta micur, upur cawashun.

²³ «¿Allichuraj, manachuraj?» nir micurmi ichanga, juchata aparicunchi. Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta mana sumaj musyaycar ruraptinchi, imapis jucha.

15

Washäcuj Jesúspa llupinpa jatinchipaj cashan

¹ Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchiman yupachicur, wichaypayraypa yarpap irmänunchicunata llaquipäshuwan. Quiquillanchipaj ama yarpäshunchu.

² Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanjapaj irmänunchicunapa ricay ñawinchu alli purishun.

³ Washäcuj Jesúspis mana quiquillanpächu yarpasha. Manchäga runacuna ashlliptinsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurasha. Chaypaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Taytallau Tayta, runacuna ashllishup-tiquipis, çhasquicushcä.»*

⁴ Ima captinpis, paypa shimin tantiyachimanchi shacya-shacyalla cawananchipaj, mana yamacällar sumaj yupachicunanchipaj. Shimin shungunchiman çhayaptin, payman sumaj yupachicunchi.

⁵ Llaquipäcuj Tayta Diosninchiman yanapayculläshunqui, ari. Ima captinsi, paymi shacyächishunqui Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar juc shungulla cawanayquipaj. Tayta Diosninchiman imaypis mana caçarishunquipächu.

⁶ Chayraj juc shungulla, juc shimilla Tayta Diosninchita alliman çhuranquipaj. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan.

* 15:3 Salmo 69.9.

⁷ Chaura Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jucninchijucninchipis alli ricanacushun. Chaynuy cawashpanchi Tayta Diosninchitapis alliman éhuraycanchi.

⁸ Sumaj tantiyacushun. Washäcuj Jesús yanapäcuj cananpaj cay pachaman shamuran. Israel-masincunata washänan-raycur Tayta Diosninchicächamuran unay Israel auquillunchicunata aunishanta éharcucächinanpaj.

⁹ Jäpa runacunatapis washänan-raycur cächamuran. Jesús llaquipaptin, jäpa runacunapis Tayta Diosninchita alliman éhuraycan. Paycunapaj Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Taytallau Tayta,

jäpa runacunawan juturparpis, alliman éhurashayqui.

Cantar allíchu jurgushayqui.»*

¹⁰ Chaynuypis nin:

«Tayta Diosninchiacracushan runacuna cushicuptin,

llapan runa may-chayéchu juyarpis, cushicuchun.»*

¹¹ Jananmanpis niran:

«Llapan jäpa runa Tayta Diosninchita alliman éhuraycullächun.

Llapan runa manchapacur, allíchu jurgullächun.»*

¹² Willacuj Isaíaspis niran:

«Jesépa willcancunapita juc munayniyuj yuringa.

Llapan jäpa runacunata maquinéchu purichinga.

Payman jäpa runacunapis yupachicunga.»*

¹³ Irmänucuna, Tayta Diosninchijayanapayculläshunqui payman yupachicunayquipaj, sumaj allilla juyänayquipaj, cushishalla cawanayquipaj. Payga shiminta éharcun. Mana yamacällar yupachicunayquipaj Espiritu Santupis yanapayculläshunqui.

Jesúspita willapäcur Pablo purishan

¹⁴ Irmänucuna, quiquiqui-pura alli ricanacushayquita, yarpay-sapa cashayquita, tantiyanacur cawashayquita musyä.

¹⁵ Chaypis shacyäcamur cartacamü mana tantiyashayquicunapita willapärinäpaj. Llaquipämar, Tayta Diosninchimincacamasha anyapäcur purinäpaj.

¹⁶ Jäpa runacuna-raycur Washäcuj Jesúsapa alli willapanta willapäcunäpaj cächacamasha. Paycunapaj cüra-jina mañacapucä. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcucä. Shiminta éhasquicuptin, Tayta Diosninchipa shungunwan tincun. Allinnin uywata jarashanta ricashan-jina alli ñawinpa rican. Espiritu Santuwanpis yanapan shungun munashannuy cawanapaj.

¹⁷ Nuwapis Washäcuj Jesúsapa maquinéchu cawar, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rural, cushicunä camacan.

¹⁸ Washäcuj Jesúspita willapäcupti, jäpa runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicun. Chaypita cushicü. Mana shimilläwanchu willapashcä.

¹⁹ Manchäga Tayta Diosninchicamacächiyinpa runacunata sumaj yanapashcä. Runa mana imaysi ricashancunata ruranäpaj Espiritu Santu camacächisha. Tayta Diosninchimunayniyuj cashanta tucuy-jinanpa tantiyachishcä. Jerusalén marcapita Ilírico marca quinrancaman Washäcuj Jesúsapa alli willapantapis willapäcushcä.

* 15:9 2 Samuel 22.50; Salmo 18.49. * 15:10 Deuteronomio 32.43. * 15:11 Salmo 117.1. * 15:12 Isaías 11.10.

²⁰ Willapäcu aywar, juc willacushan jananman mana yaycushcăchu. Manchăga pipis mana čhayashan marcacunallaman yaycushcă. Mă, tantiyacushun. Wasi ruraj runa quiquin pîrgashanman tapyan; mana juc pîrgashanmanchu. Chay-jina pipis mana willapăcushancunaman Washăcuj Jesûspita willapăcushcă.

²¹ Tayta Diosninchipa shimîncăhăpis nin:

«Paypita unay mana willacucash caycaptinsi, shimin shungunman čhayanga. Pî cashantapis mana tantiyachish caycaptinsi, sumaj tantiyacunga.»

Jerusalén marcaman cuyachicuynunata Pablo apashan

²²⁻²³ Chaymi wacpa-caypa purir unaypita-pacha watucuj shamuyta mûnarpis, mana camăpacushcăchu. Canăga cay quinranpa willapăcuyta čharcushcă. Waquin marcacunaman čhayănăpis mana cannachu.

²⁴ Watucuyta munar España marcapa aywar, yagaramushaj. Ricanacuptinchi, imallawanpis yanapămanqui willapăcur purînapaj.

²⁵ Ichanga imallatapis apacurcur, Jerusalén marcaparaj aywarishaj irmănunchicuna chaywan cawananjapaj.

²⁶ Acaya quinrančhu, Macedonia quinrančhu irmănunchicuna shungun shacyaptin, cuyachicuyninta shuntasha Jerusalén marcačhu pishipacuj irmănucunata yanapănanpaj.

²⁷ Shungun shacyaptin, shuntar allita rurasha. Jăpa irmănunchicuna Israel runacunapita Washăcuj Jesûsta tarisha. Jaga-tucush-yupay ricacusha. Chaymi Jerusalén marcačhu pishipacuj Israel irmănunchicunata yanapăshun pačhanpăpis, jananjăpis.

²⁸ Jerusalén marcaman cuyachicuynincunata čhayarcachir, España marcapa llucshishaj. Aywar, yacaramushaj.

²⁹ Čhayamupti, Washăcuj Jesûs sumaj-sumaj yanapămăshun cushishalla shacyăchinacunančipaj.

³⁰ Irmănucuna, maquinčhu Taytanchi Jesucristu llapanchita charămanchi. Espîritu Santupis lăquipănacunančipaj yanapaycămanchi. Chaymi ama jungamanquichu. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita maăacapanquichu, ari.

³¹ Maăacunqui Judea quinrančhu Jesûspa shiminta wasguipaj Israelcuna mana imatapis rurămănanpaj, cuyachicuynunata apashătapis Jerusalén marcačhu irmănucuna cushi-cushilla čhasquinanjapaj.

³² Chaynuypis maăacunqui Tayta Diosninchichi camăcăchiptin, watucuj čhayamunăpaj. Tincushpanchi cushîrishămi.

³³ Tayta Diosninchichi llapaninchita yanapaycămăshun allilla cawananchipaj. Chaynuy caycullăchun.

16

Irmănucunata Pablo wamayashan

¹ Canăga cartăwan mama Febe čhayamuptin, čhasquinqui, ari. Cencreas marcačhu irmănanchi Febe jutucuj irmănunchicunata rican.

² Payga Tayta Jesûspa maquinčhu cawaycan. Chaymi jamcunapis Tayta Diosninchipa wawan cashpayqui alli űawiquiwan ricanayqui camacan. Pishipacushantapis tarichinayqui camacan. Mama Febe achcajtă yanapasha. Nuwatapis sumaj yanapămasha.

³ Mama Priscilatapis majan Aquilatapis wamayapămay. Paycuna Washăcuj Jesûspita willapăcupti, purîshimasha.

⁴ Wañuy-caway imapitapis washämasha. Chaymi jäpa runacunapa marcan-cunaçu jutucaj irmänucunapis sumaj cushicärin. Nuwalläpis sumaj cushicü.

⁵ Mama Priscapa wasinçu jutucaj irmänunchicunatapis wamayapämay. Yächänacushä Epénétuta wamayapämay. Paymi Asia quinrançu Washäcuj Jesúspa shiminta puntata chasquicusha.

⁶ Mama Mariatapis wamayapämay. Payga tucuy-jinanpa yanapashcashun-qui.

⁷ Marca-masí Andrónicitapis, mama Júníastapis wamayapämay. Paycunawan iwal carsilçu wíchgarashcä. Jesúspa caçhan cashanta llapan runa musyan. Paycuna puntata Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicush caran; chaypitaraj nuwa.

⁸ Ampliatutapis wamayapämay. Tayta Jesús-janan paywan sumaj yächänacü.

⁹ Washäcuj Jesúspita willacäshimaj Urbanutapis, yächänacushä Estaquistapis wamayapämay.

¹⁰ Apelestapis wamayapämay. Washäcuj Jesúsman yupachicushan-janan sumaj ñacasha. Aristóbulucunatapis wamayapämay.

¹¹ Marca-masí Herodióntapis, Narciso castacunatapis wamayapämay. Paycunapis Tayta Jesúsman yupachicun.

¹² Chay ñañalla Trifenatapis, Trifosatapis wamayapämay. Paycuna Jesús-raycur sumaj yanapäcuycan. Mama Pérsiditapis wamayapämay. Paypis Tayta Jesús-raycur sumaj yanapaycaran.

¹³ Irmänu Rufutapis wamayapämay. Payga Tayta Jesúspa acracuynin. Mamantapis wamayapämay. Mamanga wamranta-yupay ricamasha.

¹⁴ Asíncritutapis, Flegóntapis, Hermestapis, Patrobastapis, Hermastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämay.

¹⁵ Filólogutapis, mama Juliutapis, Nereutapis, Nereupa panintapis, Olimpastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämay.

¹⁶ Juturashpayqui jucniqui-jucniquipis llapan shunguyquiwan wamayänacärinqui. Washäcuj Jesúsman yupachicushpan jutucaj irmänunchicuna chay-tucuy-pita wamayäshunqui.

Irmänucunata Pablo piñapashan

¹⁷ Irmänucuna, Jesúspita willapäshushayquita ama jungaychu. Pipis quiquinpa yarpashanman janchayta munashuptiqui, witichiya munashuptiqui, ama chasquipanquichu. Paycuna llutanta willapäcuycan.

¹⁸ Quiquin munashallanta ashircaycan; mana Taytanchi Jesucristu munashantachu. Paycuna pachallanta ashin. Alli-tupayllapa, cushichipayllapa lluta runacunata pantachin.

¹⁹ Jancuna Tayta Diosninchita wiyacuj cashayquitapis, alli rurashayquitapis chay-tucuychu musyaptin, jatunpa cushicü. Chaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. Juchata ama aparicunquiman.

²⁰ Tayta Diosninchí allilla cawaycächimanchi. Supaytapis ichipur, ushaypa ushyaringa. Pampaman churaptin, maquiquichüna canga.

Taytanchi Jesucristu alli shungu cashpan yanapayculläshunqui, ari.

²¹ Irmänucuna, willacäshimaj Timoteo wamayäshunqui. Marca-masí Lucipis, Jasónpis, Sosípatrupis wamayäshunqui.

²² Nuwa Tercio, Pablupa isquirbänun caycä. Tayta Jesúsman yupachicur, llapaniquita wamayaj.

²³⁻²⁴ Irmänu Gayupis wamayäshunqui. Paypa wasinöchu pacharpaycä. Wasinöhüpis irmänunchicuna jutucan. Erastupis, Cuartupis wamayäshunqui. Irmänu Erastuga cay marcapa jillay charajnin.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

²⁵ Tayta Diosninchita llapallanchi alliman éhurayculläshun. Washäcuj Jesúspita willapapti, yanapäshunqui alli willapanta sumaj tantiyacunayquipaj. Unaypita-pacha Jesúswan jishpichimänanchipaj shungullanöchu yarpararan.

²⁶ Ichanga cananraj willacuycä. Imaycamanpis cawaj Tayta Diosninchi camacächiptin, unay willacujnincuna jishpichicujpita isquirbirächishanöchu musyachicuran. May-chayöhüpis llapan runa Washäcuj Jesúsman yupachicunanpaj, payllata wiyacunanpaj Tayta Diosninchi camacächiran.

²⁷ Washäcuj Jesús yanapaycämaptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Payllam Tayta Diosninchi. Sumaj yarpay-sapa. Chaynuy caycullächun.

Corinto marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucaj irmānucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcachu runacuna tucuy-niraj jircacunata manchapacuyaran. Manchapacur, tucuy-niraj juchata aparicuran. Yachacash cashpan waquin irmānucunapis jucha chu cawayaran. Chaypitam Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjaj Pablo piñacuran. Corinto marcachu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18.

Pablo isquirbiran:

Irmānucuna quiquin-pura llaquipānacur cawananjaj, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjaj: *1 Corintios 1.1-4.21.*

Jucha chu cawaj irmānuta sumaj piñacunanpita: *1 Corintios 5.1-13.*

Irmānu-puralla imacunatapis ushyacāchinanpita, majanta ashircurraj cawananjaj: *1 Corintios 6.1-20.*

Majayujcunata anyapashanpita, majachacarcu mana majachacarcu alli cawananjaj: *1 Corintios 7.1-40.*

Jircacunata jarashanpita, mushuj irmānucunata llutāpacachishanpita: *1 Corintios 8.1-13.*

Tantiyachicushanpita, Tayta Diosninchita manchapacur cawashanpita: *1 Corintios 9.1-27.*

Jircacunata manchapacushanpita: *1 Corintios 10.1-33.*

Irmānucuna jutucashan chu warmicuna majanta wiyacunanpita: *1 Corintios 11.2-16.*

Pascua micuyaj: *1 Corintios 11.17-34.*

Espíritu Santu yachayta camapushanpita: *1 Corintios 12.1-14.40.*

Wañushcunata Tayta Diosninchipa cawarachinanpita: *1 Corintios 15.1-58.*

Cuyachicuyninta churananjaj, irmānucunata wamayashanpita: *1 Corintios 16.1-24.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Corinto marcachu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, irmānunchi Sósteneswan ishcani cartacallamü. Tayta Diosninchipa acracamar, cachacamasha Washäcuj Jesúspita willapācunāpaj.

Washäcuj Jesúspan yupachicushayquipita Tayta Diosninchipa wamrachacushcashunqui. Acracushcashunqui maquin chu purinayquipaj, shungun munashanta rural cawanayquipaj.

Irmānucuna may-chay chu jutucarpis, Jesucristuta jayaranchi. Payga Taytanchim.

³ Tayta Diosninchipa, Tayta Jesucristupis llaquipāshushpayqui sumaj yanapaycullashunqui. Allilla cawaycachillashunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

⁴ Jaycunapaj sumaj cushicü. Chaymi mana yamacallar ni: «Taytallau Tayta, ima allish Corinto marca irmānucunata yanapashcanqui. Llaquipashpayqui Washäcuj Jesústa cachamushcanqui.»

5-6 Shiminta tantiyacunayquipaj yanapashcashunqui. Shiminpis shunguyquiman chayasha. Chaymi manchapacur cawarcaycanqui. Llaquipashushayquitapis willapäcurcaycanqui.

7 Taytanchi Jesucristu cutimunanta mayaj-mayajlla shuyaptiquipis, Tayta Diosninchi mana cacharishunquipächu. Manchäga ima-imata yaçhayta camapur, apaycäshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj.

8 Shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristu cutimunan junaj achäqui mana cangachu pipis ñauquishunayquipaj.

9 Tayta Diosninchi aunishanta çarcucanga. Paymi acracamashcanchi Wawan Jesúspa maquinchu cawar, juc shungulla cawananchipaj. Washäcuj Jesúsga Taytanchim.

Ticshaparänacushanpita Pablo piñapashan

10 Irmänucuna, Taytanchi Jesucristupa maquinchu llapanchi cawanchi. Chaymi juc shungulla cawashun. Apaycähänacur, ama raquicäshunchu. Tantiyanacullar cawashun. Juc yarpaylla cawashun.

11 Imanuy cawashayquitapis mama Cloipa castancunapita mayashcä.

12 Apaycähänacurshi, waquinniqui nircaycanqui: «Nuwäga Pablupa maquinchümi cawä.» Waquinniquinash ninqui: «Apolupa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Kefaspa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Washäcuj Jesúspa maquinchu cawä.»

13 Washäcujninchi Jesús jucnayllam. Paypa maquillanchu cawananchi. Washänajpaj manam nuwatachu ruschu wañuchimasha. Mana nuwapitachu ushyacushcangu.

14 Allipaj mayganiquitapis mana ushyachishcaychu. Irmänunchi Crisputawan Gayullatam ushyachishcä.

15 Chaymi pipis mana ninmanchu: «Quiquin Pablo ushyachimasha. Paypa maquinchu cawä.»

16 Estefanáspa castancunata ushyachishätapis yarpärishcä. Juccunata ushyachishätam ichanga mana yarpächu.

Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta runa tantiyayta mana atipashan

17 Chaypis Washäcuj Jesús mana caçhamashachu ushyachicunäpaj; manchäga alli willapanta willapäcunäpaj. Mana caçhamashachu allitupayllapa rimanäpaj; manchäga washämänanchi-raycur Jesús ruschu wañushanta willapäcunäpaj.

18 «Washämänanchipaj Jesús ruschu wañusha» nir willapaptinchi, mana wiyacujcuna pampaman çhuramanchi: «Upata yarpanqui» nir. Paycuna ñacayman chayanga. Washämänanchi-raycur Jesús wañushanta yupachicuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Munayniyuj car, maquinchu charaycämanchi.

19 Mana wiyacujcunapäga Tayta Diosninchipa shimin nin: «Yaçhajcunata upayächishaj. Alli-tupayllapa mana rimangachu.»*

20 Cay pachaçu yaçhajcunapis, yaçhachicujcunapis, yarpay-sapacunapis mana imatapis yaçhanchu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu upa.

21 Quiquillanpita mana pipis Tayta Diosninchiwan yaçhänacunmanchu. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Tayta Diosninchi llapanta camacächisha.

* 1:19 Isaías 29.14.

«Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman chayasha» nir willapapti, waquin runa wasguipan: «Upa yarpay» nir.

²² Israel runacuna nin: «Auninäpäga Tayta Diosninchi imatapis camacächinman ricanäpaj.» Griego runacunana nin: «Auninäpäga sumaj-sumajraj imatapis tantiyachimäshuwan.»

²³ Nuwacunam ichanga willapäcū: «Washämänanchi-raycur Washäcuj ruschu wañusha» nir. Chaymi Israel runacuna ullgüpäman, griego rimaj runacunana asicarin.

²⁴ Tayta Diosninchim ichanga munayniyuj cashanta, yarpay-sapa cashanta musyachicur, Washäcujta wañuy-pita cawarachimusha. Payman yupachicuptinchi, Israel runa caycaptinchisi, Griego runa captinchisi, wamrachacamanchi.

²⁵ Chaymi runacuna: «Tayta Diosninchi pishi-yarpay» niptinsi, pay yarpashanman runacunapa yarpaynin mana tincunchu. «Washäcuj Jesús wañuyman mana chayanmanchu caran» niptinsi, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanman runacunapa munaynin mana tincunchu.

²⁶ Irmänu-cuna, sumaj tantiyacushun. Waquin runa: «Upa yarpayyuj. Pampa runa. Manacaj runa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi acracamashcanchi.

²⁷ Chaynuypa: «Upa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi yachaj-tucujcunata pampaman churashpan. «Manacaj» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi munayniyujcunata pampaman churashpan.

²⁸ Alli-tucujcuna upa cashanchita yarpaptinsi, pampaman churamaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli-tucujcunatam ichanga pampaman churasha. Manacajman chayachisha runa-masincuna alli ricaptinsi.

²⁹ Chaymi quiquillanchipita mayganinchipis Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushuwanchu.

³⁰ Chaypis quiquin Tayta Diosninchi camacächisha Washäcuj Jesús-pa maquinchu cawananchipaj. Maquinchu cawaptinchi, yarpay-sapa cayman Tayta Diosninchi churamashcanchi. Alli ñawinpana ricamanchi. Quiquinmi yanapaycämanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Jucha aparicushanchipitapis jishpichimashcanchi.

³¹ Chaypämi Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Pipis cushicur, Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpita cushicunman.»*

2

¹ Irmänu-cuna, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapäcur, mana alli-tupayllapachu willapashcaj. Mana yachaj-tucushcächu.

² Manchäga Washäcuj Jesús-llapita willapäcushcaj. Jishpichimänanchi-raycur ruschu wañuyman chayashanpita sumaj tantiyachishcaj.

³ Ima rimapacuytapis sumaj mana camäpacushcächu. Jamcunata manchacupti, janäcunapis sicsicyacäcuranraj.

⁴ Rimar, mana yachaj-tucushcächu. Manchäga Espíritu Santu munayniyuj cashpan willapashäta shunguyquiman chayachisha.

⁵ Mana runapa shimintachu chasquicushcanqui. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Tayta Diosninchi yarpashanta Espíritu Santu musyachicushan

* 1:31 Jeremías 9.23-24.

⁶ Mayur ya'chaj irmänucunawan parlar, ya'chaj cashäta pashtapacüna. Ichanga mana wañuj runa yarpashallantachu willapäcuycä. Auturdäcuna, ya'chajcuna yarpashan jungacajlla.

⁷ Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmi ichanga imaypis mana jungacangachu. Jishpichimänanchipäga cay pachata mana camallarmi, mayna yarparan.

⁸ Auturdäcuna ya'chaj carpis, mana tantiyacurancho. Tantiyacur, Muyniyuj Tayta Jesüsta mana ruschu wañuchinmancho caran.

⁹ Chaychi Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Manchapacamajcunapäga ñawin mana ricashantasi, rinrin mana wiyashantasi, shungunman mana chayashantasi llapallantam camacächishcä.»*

¹⁰ Camapämashanchita Espiritu Santuwan Tayta Diosninchichi tantiyachimanchi. Espiritu Santu llap-llapanta musyan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis llapanta musyan.

¹¹ Sumaj tantiyacushun. Runacuna jucpa shungun imata yarpashantapis mana musyancho. Quiquinmi ichanga imata yarpashantapis musyan. Tayta Diosninchipis quiquillan imata yarpashantapis musyan.

¹² Nuwanchi mana quiquillanchipitachu cawanchi. Manchäga Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, shungun yarpashantapis, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis Espiritu Santuwanmi tantiyachimanchi. Payman mana yupachicujcunam ichanga quiquillanpita imatapis tantiyayta mana atipanchu.

¹³ Nuwacuna Espiritu Santu tantiyachimashallanta willapäcü. Mana shungü yarpashantachu rimä. Chaymi Espiritu Santupa maquinchu cawaptinchiraj Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis, imata camapämashanchitapis tantiyacunchi.

¹⁴ Pipis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana tantiyanchu. Mana tantiyashpan pampaman churar: «Upa yarpay» nin. Shungun yarpashanta Espiritu Santuwanraj Tayta Diosninchichi tantiyachicun.

¹⁵ Chaymi maquinchu cawajcunalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyän. «Upa yarpay» nijcuna imata rimashantapis mana musyancho.

¹⁶ Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta, ¿piraj musyanman? ¿Piraj payta tantiyachinman?»*

Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesüspa shungun yarpashanta musyapanchi Espiritu Santu musyachimaptinchi.

3

Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranchipaj tantiyachicushan

¹⁻⁴ Irmänucuna, apaycachänacuylla'chu, chiquinacuylla'chu arushayqui rinriman chayamusha. Sumaj mana tantiyacur, shunguyqui yarpashallan'chu cawarçaycanqui. Sapu wamra-yupay apaycachänacurçaycanqui: «Nuwa Pablupa maquinchu cawä» nir. Waquinniqui nircaycanqui: «Nuwa Apolupa maquinchu cawä.» Chaypita alli shimilläpa willapashcaj Washäcuj Jesüspita sumaj tantiyacunayquipaj. Sumaj tantiyacushun. Wamra itilla cashancaman lichillata chuchun. Chucru micuyta mana micunrächu. Chaymi

* 2:9 Isaías 64.4. * 2:16 Isaías 40.13.

jamcunatapis pishi wamrata-yupay alli shimilläpa tantiyachishcaj. Chaura, ¿imanirtaj jucta taytachacunqui? ¿Shunguyqui munashallantachu imatapis munarcaycanqui?

⁵ Apolutapis, nuwatapis ama taytachacamanquimanachu. Nuwacunata Tayta Diosninchi mincacamasha Jesúspita willapäcunäpaj. Jucnä-jucnäpis Tayta Diosninchi nimashallanta rurashcä Jesúzman yupachicunayquipaj.

⁶ Mincacamaptin, muruta machij-yupay willapäcur purishcä. Apoluna parguj-yupay llapanta ricar purisha. Tayta Diosninchim ichanga muruta wiñachij-yupay cawachimanchi.

⁷ Chaymi willacujtapis, ricajtapis ama taytachacushuwanchu. Manchäga cawachicuj Tayta Diosninchita taytachacushuwan.

⁸ Mincaycunapis muruj-yupay, parguj-yupay ima-imata rurarsi, jucpa maquinchu cawan. Tayta Diosninchim ichanga pitapis arushanman-tupu alliman échuranga.

⁹ Apolupis mincay-masillä. Ishcani Tayta Diosninchipa maquinchu cawar-caycä. Jamcunanana Tayta Diosninchi murupacushan-yupay, Tayta Diosninchi tiyanan wasi-yupay carcaycanqui.

¹⁰⁻¹¹ Tayta Diosninchi llaquipämashpan mincacamasha tiyanan wasita jatarachinäpaj. Chaymi simintu rumita jamachij-yupay Washäcuj Jesúspita willapäcuyta jallarishcä. Jucna wasita pircagaj-yupay Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Tantiyachicujpis, willacujpis mana shungunchi munashallantachu ruranchi. Manchäga Jesúslaman yupachicushpanchi payllapita tantiyachicunanchi. Payga simintu jallarij rumi-yupaymi.

¹²⁻¹³ Chaymi simintu aywashallanpa wasita jatarachij-yupay Jesúspa llupillanpa pipis aywanman. «Jesúspa llupinpa aywä» nir Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, shiminta tantiyachicärinman. Tantiyachicushanman-tupu llapan ricay Tayta Diosninchi jurgapanga. Wasita nina ushyashan-jina ushyacay junaj imanuy cawashanpis, imata tantiyachicushanpis ricsicanga. Pay munashannuylla cawar tantiyachicushanpis juri-jina, jillay-jina, cuyayllapaj rumi-jina mana ushyacangachu. Janan shungulla cawar tantiyachicushanmi ichanga jiru-jina, shugush-jina, uchsha-jina ushyacanga.

¹⁴ Shungun munashannuylla cawar tantiyachicushan mana ushyacaptin, llapan wiyacushanpita Tayta Diosninchi alli cawayta tarichinga.

¹⁵ Ushyacaptinmi ichanga, ushyapacayman éhayachinga. Imatapis mana échasquingapächu. Imata mana échasquirsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman échayanga ninapita jishpij-yupay.

¹⁶ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipa wasin-yupay carcaycanchi. Paypa wawan cashpanchi Espiritu Santuwan maquinchu purichimanchi.

¹⁷ Chaymi wawancunata pipis llutanta tantiyachiptin, ushyacayman Tayta Diosninchi éhayachinga. Payga wawancunata sumaj rican quiquillan-paj captin. Nuwanchi paypa wawan caycanchi.

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yaçhaj carpis, ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyacushun. Chayraj yarpay-sapa cashunpaj.

¹⁹ Shungun yarpashanta mana musyaptin, Tayta Diosninchi pitapis pam-paman échuran. Chaymi shiminchüpis nin: «Yaçhaj-tucujcunapa upa cayninta quiquincunapa shimillanpita Tayta Diosninchi jurgapan.»*

* 3:19 Job 5.13.

²⁰ Jananmanpis nin: «Yačhaj-tucujcunapa upa yarpayninta Tayta Diosninchi musyan.»*

²¹⁻²² Chaymi maygan tantiyachicujtapis ama taytachacunquimanchu. Jancuna-raycur Apolutapis, Kefastapis, nuwatapis Tayta Diosninchi churamasha. Canan wichanpis, shamuj watacunapis, cay pachaču cawaypis, wañuypis mana manchachishunquipächu. Llap-llapanta allipaj maquiquiman churasha.

²³ Llapanchi Washäcuj Jesúspa maquinču cawarcaycanchi. Washäcuj Jesúspa Tayta Diosninchipa maquinču cawaycan.

4

Jesúspa cáchancuna imatapis rurashan

¹ Nuwacuna Washäcuj Jesúspa mincaynillan carcaycä. Chaymi Tayta Diosninchi naypita-pacha shungullanču yarpashancunata willapäcurcaycä.

² Mincaycuna imatapis mana jungallar, mandajnin nishallanta llapanta charcunan.

³ Chaymi pampaman churamānayqui mana camacanchu. Mana runapa shiminwanchu cawä. Allilla juyä.

⁴ Mana imapitapis chapäcūchu. Ichanga imanuy cawaptipis, Tayta Diosninchi ricapaycāman.

⁵ Chaymi Jesús mincacushancunata pampaman ama churanquichu. Cutimur, quiquin Tayta Jesús llapan runata imata rurashantapis jurgapanga. Pacayllapa rurashantapis mayacāchinga. Jesúsla llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacushanchiman-tupu Tayta Diosninchi allimanpis, mana allimanpis churamāshunpaj.

⁶ Irmānucuna, sumaj tantiyacunayquita munar, piñapāshayqui. Apoluwan ishcani arushāta sumaj ricacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, yarpashayquita ama tantiyachicunquimanchu. Irmānuyquita pampaman ama churanquimanchu quiquiqui alli-tucunayqui cashallan.

⁷ Yačhaj-tucushpayqui ama apaycačhānacunquimanchu. Pampaman ama churanacunquimanchu. Ima-imaču arunanchipāpis Tayta Diosninchi camacāchin. Shungun munashanman-tupu rurānanchipāpis quiquin yanapāmanchi. Quiquillayqui alliču llucshiyta ama ashinquichu. Ima-imanmanpis Tayta Diosninchi churamanchi.

⁸ Jancunam ichanga: «Llapanta yačhä» nir yačhachinajta mana munanquinachu. «Tayta Diosninchipa ñawinču allina cawä» nir ricamaytapis mana munanquinachu. «Tayta Diosninchiwan yačhānacū» nir wasguiparcaycāmanqui. Ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shungunman sumaj tincuptiqui. Chaura shungunchi tincunman.

⁹ Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, pampaman churarcaycāmanqui. Asipāmar ushyarcaycāmanqui. Runacuna wañuchimayta munamaptinpis, washāmayta manači munanquimanchu. Cay pachačhūpis, janaj pachačhūpis chiquimaj-yupay wasguipāmashayquita llapanmi ricaj-ricajlla carcaycan.

¹⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicushä-janan pishi-yarpayta-yupay ricarcaycāmanqui. Quiquiquicunam ichanga yačhaj-tucurcaycanqui. Washäcuj

* 3:20 Salmo 94.11.

Jesúspita willapácushä-janan upata-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiqui-cunam ichanga sumaj llapanta musyaj-tucurcaycanqui. Allíchu jur-gushuptiqui, sumaj cushicärinqui. Nuwacunata ashllir ushyamaptinpis, cushicärinqui.

¹¹ Canancamapis pachäpaj mana aypanchu. Janäpapis pishin. Runacup-napis ashllir ushyaman. Wasipis mana canchu.

¹² Imatapis mana tarichimaptiqui, maqui arushallanwan cawä. Runa ashllimaptinsi, Tayta Diosninchi yanapänanta munar mañacapi. Tumpamaptinsi, mana jagayächu.

¹³ Washäta rimaptinsi, shimäta mana jugarichu. Manchäga alli shimilläpa cutichi. Canancamapis llapan runa asyächicaman. Ricamaytapis mana munanchu.

¹⁴ Irmänucuna, wawäta-jina llaquipar, tucuy-jinanpa tantiyachiyta munaj. Cartacaycämü mana pingayman churanajpächu.

¹⁵ Washäcuj Jesúspita tantiyachicujcuna mana pishishunquipächu. Wawanta-yupay ricashujcunatam ichanga mana tarinquipächu. Nuwalla wawäta-yupay alli ricaj. Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj Jesúspa alli willapanta willapashcaj. Willapashäta wiyacushayquipita wawäta-yupay ricaj.

¹⁶ Chaymi wamracuna taytanman llucshishan-jina jamcunapis nuwaman llucshinquiman.

¹⁷ Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu manchapacur cawanayquita munar, Timoteutapis caçhamushcä. Payga cuyay wamrä-yupaymi. Tayta Jesús munashannuylla cawan. Jutucaj irmänunchicunata may-chaychüpis willapashä-jina Washäcuj Jesúspita willapashunquipaj.

¹⁸ Waquinniqui alläpa yachaj-tucur chapacunqui: «Pablo manaçi shamungachu» nir.

¹⁹ Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptin, watucushayqui. ¿Mä, yachaj-tucujcuna shiminman-tupuchush cawarcaycan? ¿Mä, Tayta Diosninchi yanapaycanchuraj, manachuraj?

²⁰ Tayta Diosninchi mana shimillanchipitachu alli ricamanchi; manchäga shungunman tincuptinchiraj, munashallanta ruraptinchiraj.

²¹ Irmänucuna, ¿imatataj munaycanqui? Chayamur, ¿alli ñawīwan ricanaj-tachu, juyu ñawīwan ricanajtachu? Jamcunapita.

5

Marca pingay cacujta jargunanpaj piñapashan

¹ Irmänucuna, jatunpa pingay-tucuycä. Jucniqui märishtayquiwan juyar cacushayqui rinriman chayamusha. Märishtanwan cacujga marca-pingay. Chaytaga Tayta Diosninchita mana manchapacuj runacunasi mana ruranchu.

² Chaypis jamcuna mana pingay-tucunquichu. Manchäga: «Mana imanan-pishchu» nir alli-tucurcaycanquiraj. Märishtanwan cacuj runata juclla jarguringuiman.

³ Caruchu caycarpis, yarpashäta willaycaj. Shungüman mana tincuptin: «Jarguy» niycaj.

⁴ Taytanchi Jesús nimashannuylla willapaycapti, parlanacurir chay runata jarguringuiman. Jargunayquipaj munayniyuj Jesús shacyächishunquipaj.

⁵ Märishtanwan cacujta supaypa maquinman churaycunquiman. Supay ñacachir ushyaptin, wanacungapishchi. Chayraj Tayta Jesús cutimur, jishpichicunga.

⁶ Alli-tucunayqui mana camacanchu. Musyanchi libadüra juchaman tincushanta. Rimaypis purin: «Chay-chica mañcata ichiclla libadürash jacachin» nir.

⁷ Chaymi chay märishtanwan cacujta juclla jargurinquiman juchan mana aypashunayquipaj. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Pascua fiestaçu libadüraynaj tanta-yupay juchaynaj cawanquiman. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu juchaynajmi carcaycanqui. Pascua fiestaçu cashnita pishtashan-jina Washäcuj Jesúspis mayna jishpichimänanchi-raycur wañuyman chayasha. Chaypita juchaynaj carcaycanqui.

⁸ Chaymi Pascua fiestaçu cushicushan-jina: «Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi» nir sumaj cushicärishuwan. Libadürata wicapashanchi-jina jucha aparicuy pita witicärishuwan. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan.

⁹ Ñaupata cartacamurä: «Pï-maywanpis cacujcunawan ama chayanacunchichu» nir.

¹⁰ Juchaçu arujcunapita witicuytam ichanga mana camäpacunchichu. Pï-maywanpis cacujcuna, mallajcuna, suwacuna, jircacunaman manchapacujcuna mana pishinchu. Paycunawan ricanacuyta mana munar, cay pachapitarächi witicushuwan. Chaytachu mana yarpashcä.

¹¹ Manchäga ama chayanacunchichu: «Nuwapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Irmänu cä» niycar pï-maywanpis cacuptin, mallaj captin, jircacunaman manchapacuptin, ashllicutin, upyallaçu cawaptin, suwacuptin. «Tayta Diosninchiman yupachicü» niptinsi, chay-nirajcunawan ama micupacunquipishchu.

¹² Irmänu captiquim, jamcunata piñacuj. Mana irmänu captiquiga, mana piñacujmanpishchu. Chaymi juc irmänu juchata aparicuptin, jamcunapis sumaj piñacunchu.

¹³ Mana yupachicuj runacunata quiquin Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga. Märishtanwan cacuj irmänutam ichanga juclla jargurinquiman.*

6

Irmänu-puralla imatapis ushyacächinanpaj willapashan

¹ Canan juctana rimashun. Quiquiqui-pura jagayächinacur, ¿imanirtaj jatunman chayachinacunchi? ¿Imanirtaj auturdäcuna chürä dimandanacunchi? Jutu taj irmänucunapa ricay ñawillançu ushyacächinquiman.

² Washäcuj Jesús cutimur, nuwanchita churamäshun auturdä cananchipaj. Llan runata maquinchiçu purichishunpaj. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj ninshi-ninshillata quiquiqui-pura mana ushyacächinquichu?

³ Jesústa mandäshir, anjilcunatapis maquinchiçu purichishunpaj. Chaymi cay pachaçu cawashanchicaman imatapis quiquinchi-puralla ushyacächishuwan.

⁴ Cay pachaçu llapanchi imallapitapis nanächinacunchi. Chaypis ichi-cllapita marcapa auturdänincunaman ama chayachinacushunchu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana

* 5:13 Deuteronomio 13.5; 17.7; 21.21.

musyanchu. Chaymi auturdäcunañhürä imatapis ushyacächinanchi mana camacanchu.

⁵ Llapantapis piñapaj pingay-tucunayquipaj. Irmänucuna, ñllapaniqui pishi-yarpayuychu canqui? ¿Mayganiquipis manachu tantiyachinacuyta junqui?

⁶ Jancuna irmänu-purapis jagayächinacuyllañchu arurcaycanqui. Jananman-pis auturdäcunañhüräp dimandanacurcaycanqui. Paycuna Tayta Diosninchi-tasi mana manchapacunchu.

⁷ Quiquiqui-pura nanächinacur, pingayllaman chayashcanqui. Tayta Dios-ninchipa ricay ñawinñhu alli cawayta munar, ima captin-pis ama tic-shacäcunquimanchu. Suwapäshuptiquipis, cañchaparinquiman.

⁸ Chaypis waquinniqui llutanta rurarcaycanqui. Irmänuyquicunapa iman-tapis suwapaycanqui.

⁹⁻¹⁰ Tayta Diosninchi juchañchu arujcunata ñaupanman mana chayachingachu. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pi-maywan-pis cacujcunata, jircacunaman manchapacujcunata, majanta janapachijcunata, warmi-pura ullgu-pura cacujcunata, mallajcunata, upyallañchu arujcunata, ashllicujcunata, suwacu-jcunata janaj pachañchu Tayta Diosninchi mana cawachingachu.

¹¹ Waquinniqui chay-niraj juchañchu unay arushcanqui. Ichanga Espiritu Santu shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristupa shiminta çhasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchi llapan juchayquita jungasha. Mana yarparan-nachu. Shungun munashallañchu cawanayquipaj acracushcashunqui. Alli ñawinwan ricaycäshunqui.

Jucwan-jucwan cacushanpita piñapashan

¹² Waquin irmänucuna nin: «Shungü munashanta ruracüman.» Chaypis mana llapan rurashanchichu Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Nuwapis shungü munashanta ruracüman. Ichanga shungü munashallanta ama ruracümanchu.

¹³ Waquin irmänucuna warminar, runanar, nin: «Micuy paçhallanchiman çhayan. Paçhanchipis micuyllata shuyan. Ushyacajlla canchi.» Chaypis Tayta Diosninchi runata mana camashachu warmi-paça cananpaj, runa-paça cananpaj. Manchäga camacächimashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj.

¹⁴ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan Tayta Jesústa cawarachishan-jina nuwanchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵ Nuwanchiga Washäcuj Jesúswan chay shungulla cawanchi. Paywan juc shungulla cawaycar, ¿runan-runan puricuj warmiwan-pis cacushuwanchuraj juc shungulla cawananchipaj? Chayga mana camacanchu.

¹⁶ Pipis runan-runan puricuj warmiwan cacur, juc shungulla ricacun. Tayta Diosninchipa shimin-pis nin: «Ishcan chay shungulla canga.»

¹⁷ Warmiwan runa yatanacur, juc shungulla cawan. Washäcuj Jesúswanmi ichanga juc shungulla cawanchi shiminta çhasquicushallanchipita.

¹⁸ Chaymi runan-runan puricuj warmipita witicuy. Waquin jucha runapa shungunman mana çhayanachu. Runan-runan puricuj warmita yataparmi ichanga, jucha aparicushan shungunman çhayan.

¹⁹ Sumaj tantiyacushun. Runa wasinñhu juyashan-jina Tayta Dios-ninchipis camacächisha Espiritu Santu nuwanchiñhu juyänapaj. Payga maquinñchu purichimanchi. Chaymi quiquinchipitanachu mana cawanchi.

²⁰ Rantishta-yupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Maquinñchu purichimänanchipaj Jesús wañuyninparaj rantimashcanchi. Chaymi

ima-imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta rurashuwan.

7

Majayujcunata willapashan

¹ Jamcuna cartacamashcanqui: «¿Allichuraj pipis mana majachacaptin?» nir. Chaymi cartacamashayquipita willapāshayqui. Pipis mana majachacaptin, alli canman.

² Ichanga pi-maywanpis mana cacunanpaj warmi ullgupis majachacanman.

³ Majachacar, warmi ullgupis mishquilla juyanman. Ujllanacunman. Ama jishpipānacunmanchu.

⁴ Ama mičhānacunmanchu. Warmiga runanpa maquinchu juyan. Runapis warminpa maquinchu juyan.

⁵ Chaymi majayujcuna ama mičhānacunmanchu. Jamaycur Tayta Diosninchita mañacuyta munarmi ichanga, majanwan parlanacurir yata juyapārinman. Jinarcu yapay majanwan mishquilla puñunman. Ujllanacunman. Manchāga Supay jucta ricachinga.

⁶ Majanwan yata-yata juyapārinanpaj mana Tayta Diosninchipa shiminpitachu rimā, manchāga quiquillāpita.

⁷ Ima alliraj canman llapaniquipis nuwaman llucshiptiqui. Japallā cushish cawanāpaj Tayta Diosninchipa yanapāman. Llaquipāmashpanchi llapaninchita yanapāmanchi imanuytis cawananchipaj.

⁸ Japallacuna, biyūdacuna, nuwa-jina japalla juyācunman.

⁹ Majanayta mana ichipurmi ichanga, majachacaptin alli canman. Majachacar, majanaypita mana wañunganachu.

¹⁰ Majayujcunatam ichanga Tayta Jesúspa shiminpita willapāshaj; mana quiquillāpitanachu. Warmiga majanta ama jaguirinmanchu.

¹¹ Warmi ullgupis majanta jaguirir, jucwan ama majachacanmanchu. Majanar jaguirishan majallanwan shuntanacurcur, yapay juyācunman.

¹² Cananga Tayta Jesúspa shiminchu mana rimacuptinsi, shungü yarpashanta willapārishayqui. Warmiqui Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanachu.

¹³ Chaynuypis runayqui Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanachu.

¹⁴ Majayuj captiqui jucniqui Tayta Jesústa mana wiyacuptiquisi, ishcaniquita alli ñawinwan ricashunqui. Wamrayquicunatapis acracusha. Mana cācharingapāchu. Llapanchita Tayta Diosninchipa wamrachacamanchi.

¹⁵ Tayta Jesústa wiyacushayqui-janan majayqui aywacuyta munaptinimarga, ama mičhanquimanachu. Tayta Jesústa mana wiyacur, aywacunan camacan. Tayta Diosninchipa allilla cawananchita munan.

¹⁶ Chaypis juclla ama raquicanquichu. Mana raquicar, majayquitapis Tayta Diosninchipa ñaupanmanchi chayachinquipaj.

¹⁷ Tayta Diosninchipa runa piwan majachacānanpāpis, japallan cacunanpāpis camacāchin. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta cāshquicur, ama yarpačacanmanchu: «¿Piwanraj juyāshaj? ¿Maychūraj juyāshaj? ¿Imawanraj cawashaj?» nir. Cayta may-chaychūpis jutucay irmānucunata willapā.

¹⁸ Jirucush caycar Jesúspa shiminta cāshquicush caycar, ama chāpacunquichu. Jirucūni caycar Jesúspa shiminta cāshquicush carpis, ama jirucunquichu.

¹⁹ Jirucush carsi, jirucüni carsi, Tayta Diosninchipäga mana imananchu. Payga shiminta wiyacunanchita munan.

²⁰ Chaymi Tayta Jesúspa shiminta chasquicushan junaj cawashannuylla pipis cawanman.

²¹ Chaynuypis patrunka maquinchu caycar Jesúspa shiminta chasquicush car, chayllachu juyanman. Patrun cachariyta munaptinmi ichanga, jina llucshicunman.

²² Patrunka maquinchu caycaptiqui Tayta Diosninchi acracushcashuptiquipis, Jesúspa mandunta ruranayquita pipis mana chapashunquipachu. Patrunkiynajta Tayta Diosninchi acracushcashuptiqui, Washacuj Jesúspa mandunta ruranayqui.

²³ Llapan runapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Jesús wañuyninpa rantishcashunqui. Chaymi runa-masiquita wichaypa-uraypa ama purichiniquichu.

²⁴ Irmānucuna, pi captiquipis, imanuy juyaptiquipis, Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Chaymi ricay ñawinchu alli cawanayquipaj waquin runa wichaypa-uraypa yarpashanta ama ruranquinachu.

Japallacunata willapashan

²⁵ Japallacunata willapāñapaj Tayta Jesús mana rimacush captinsi, quiqui yarpashata tantiyachishayqui. Nuwata llaquipamar, willacujnin canapaj churamasha. Canan nuwamanpis yupachicamanquiman.

²⁶⁻²⁷ Nuwapita alli canman japalla-cajcuna mana majachacaptin, majayujcunapis mana raquicaptin. Ñacaychu juyaycanchi. Chaymi japallacunapis, majayujcunapis cacushannuylla cacunman.

²⁸ Chaypis maja ashiy mana juchachu. Majayujcunam ichanga ñacay captin, llaquipaypaj cawanga. Mayganiquipis ñacayman chayanayquita mana munachu.

²⁹ Irmānucuna, yupash watalla juyaj aywanchi. Chaymi majayuj carpis, japalla carpis,

³⁰ wañupacurpis, cushish cawarpis, ima-aycayuj carpis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman.

³¹ Alli cawayllata ama ashishunchu. Manchäga cawashanchicaman Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun. Cay pacha ushyacan-gapānam.

³² Nuwallapita warmi ullgupis japalla juyaptin, alli canman. Japalla runa llaan shungunwan imatapis ruran Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj.

³³ Majayuj runam ichanga sumaj yarpaçhacun majanpa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj. Shungunchu ishcayta yarpan. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, majanpa ricay ñawinchüpis alli llucshiyta munan.

³⁴ Japalla warmipis sumaj yarpaçhacun Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinallanpaj, juchaynajlla cawananpaj. Majayuj warmicunam ichanga yarpaçhacun wamrancunata ricanallanpaj, runanta alli ricanallanpaj.

³⁵ Llapantapis rimä mana majachacānayquita miçharchu; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rural alli cawanayquita munar.

³⁶ Chaymi pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj chayamuptin shungun munaptin, ashinman. Maja ashiy mana juchachu.

³⁷ Pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj éhayamuptin shungun mana munaptin, ama ashinmanchu.

³⁸ Mana ashirga, allita ruraycan. Ashiptinpis, alli caycan.

³⁹ Warmicuna majan cawashancaman runanpa maquinchu cawan; runan wañuuptinmi ichanga manana. Yapapacuyta munar, yapapacunman Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runallawan.

⁴⁰ Chaypis nuwapita alli canman mana yapapacuptin. Cushish cawanga. Chayta yarpä Espíritu Santu yarpächimaptin.

8

Jircacunapita rimashan

¹ Irmānucuna, canan jircacunata jarashan micuycunapita rimashun. «Chayta musyarcaycanchi» nir allita rimaycanqui. Chaypis musyaj-tucujcuna alli-tucuyman éhayan. Llaquipäcujcunam ichanga alli rurayman éhayan.

² Musyaj-tucujcuna rasunpa imatapis mana musyanchu.

³ Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcujcunapa shungunta musyapan.

⁴ Cawaj Tayta Diosninchi jucnaylla. Jircacuna mana cawanchu. ¿Chaura jircacunata manchapacur, jarashan micuycunata micushuwanchuraj?

⁵ Runacuna riman: «Cay pachachüpis, janaj pachachüpis munayniyujcuna achca. Jircacunapis achca» nirshi.

⁶ Nuwanchipämi ichanga Tayta Diosnillanchi rasunpa munayniyuj. Payga Taytanchi. Paypitam cawanchi. Shungun munashannuy cawarcaycanchi. Taytanchi Jesucristu-ima llapanta camasha. Nuwanchitapis camamashcanchi maquinchu cawananchipaj.

⁷ Tayta Diosninchi jucnaylla cashanta mana llapanchu musyan. Chaymi waquin irmānucuna: «Tayta Diosnillanchiman yupachicü» nir jircacunata jarashancunata micur, shungullanchu yarpan: «Juchata aparicushcä» nir. Paycuna jircacunata manchapacuyanraj.

⁸ Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi mana imatapis micushanchipitachu alli ricamanchi. Micuy mana allimanchu éhuramanchi. Juchamanpishchu mana janchamanchi.

⁹ Ichanga jircaman jarashan micuyta ama micunquichu mushuj irmānucunata Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicächinayquipaj.

¹⁰ Waquin runa jircacunata jarariycur micuyta mallichishushayquita mushuj irmānupa ricay ñawinchu ama micunquimanchu. Ricashushpayqui jircacunata yapay manchapacunga jarashanta micushpan.

¹¹ Chayta rurar jircacunata manchapacur, Tayta Diosninchipita witicunga. Witicunga chay mushuj irmānucuna-raycur Washäcuj Jesús wañush caycaptinpis.

¹² Mushuj irmānucunata llaquicuyman éhurar, Washäcuj Jesústapis llaquicuyman éhuraycanqui. Juchatapis aparicuyanqui.

¹³ Chaymi micushanchi-janan mushuj irmānucuna juchaman aywanan-pita, jircacunata jarashan micuyta ama imaypis micushuwanchu.

9

Mana yupay-tucunanpaj piñapashan

¹ Irmänucuna, sumaj tantiyacunquiman. Mana pipis maquichacamanchu. Tayta Diosninchi acracamasha cáchan canäpaj. Taytanchi Jesúspis ricaripamasha. Paypa shiminta willapäcupti, chasquicärishcanqui.

² Waquin runacuna pampaman churamaptinsi, jamcunapaj Tayta Diosninchipa cáchan caycä. Chaymi willapashajta chasquicur, Taytanchi Jesúspa maquinchu cawarçaycanqui.

³ Pampaman churamajcunapis sumaj tantiyacunman.

⁴ Nuwacunapis micush-upush purinä camacan.

⁵ Tayta Diosninchiman yupachicuj warmiwan majachacänäpis camacan. «Kefas» nishan Pedrupis, waquin Taytanchi Jesúspa cáchancunapis, paypa wauguincunapis warmintin purirçaycan.

⁶ Ichanga Bernabítawan nuwata micush-upush purinä micharçaycämanqui. Nuwacunalla arunäta munarçaycanqui.

⁷ Llapanchi musyanchi murucucunapis micush-upush purishanta, chakra arujpis chacrapa wawanpita cawashanta, uywa michijcunapis uywanpita cawashanta.

⁸ Rimashäga mana runapa yarpayllanchu. Manchäga Moiséspa shiminpita rimä.

⁹ Shiminchu isquirbiraycan: «Türuta yargaycajtä ama aruchinquichu» nir. Chaynuy niycaptin, çtürucunallatachuraj Tayta Diosninchi llaquipaycan?

¹⁰ Mana. Nuwacunapaj isquirbichiran. Chay-jina chakra arujcunapis, pallapacujcunapis arushanpita cawan.

¹¹ Nuwacuna murupacuj-yupay Tayta Diosninchipa alli willapanta willapashcaj. Chaymi chakra arujcunata-jina imatapis tarichimänayqui camacan.

¹² Waquin cáchacunata tariycachir, nuwacunatapis tarichimanquiman. Taytayqui-yupaymi caycä. Ichanga canancamapis ñacaychu cawarsi, mana imatapis mañacushcajchu. «Paçhan-raycullar Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcun» nir pipis jamurpämänanpita mana imatasi ashishcächu.

¹³ Tayta Diosninchipa wasinchu aruj cüracunapis arushanpita cawan. Uy-wata rupachij cüracunapis Tayta Diosninchita jarashanpita waquinta micun.

¹⁴ Tayta Jesúspis tantiyachicusha: «Alli willapäta willapäcujcuna micush-upush purinan camacan» nir.

¹⁵ Chaypis mana imatapis mañacushcajchu. Cartacamursi, mana imatapis ashichu. Paçhalläta ashinäpita jina wañucümanpis. Imata nimaptinpis, shimäta mana cutiricushächu.

¹⁶ Mana alli ricash caytachu ashiycä. Manchäga imanuyppis Jesúspa alli willapanta willapäcüman. Jamacuyta munarpis, mana camäpacümanchu. Alli willapanta mana willapäcupti, ñacaymanchi jaycamangapaj.

¹⁷ Chaymi quiquilläpita mana willapäcupti, imata ashinäpis mana camacanchu. Tayta Diosninchi cáchamaptin, shiminta charcucyca.

¹⁸ Tayta Jesúspa alli willapanta willapäcushalläwan cushish cawä. Mana imatapis shuyänachu. Chaymi cáchan carsi, imatapis mana mañacüchu.

¹⁹ Runacunapis mana maquichacamanchu. Chaypis Jesúspita willapänä-raycur llapan runapa maquinchu-yupay cawaycä. Jesúspa shiminta chasquicärinanta munaycä.

²⁰ Chaymi Israel runacunata willapänä-raycur Israel runacuna-jina cawashcä. Paycuna-jina Moiséspa shimintapis charcushcä. Ichanga mana Moiséspa shiminta charcushanchipitachu Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi.

²¹ Chaynuypis jäpa runacunata willapänä-raycur, jäpa runacuna-jina cawashcă. Washăcuj Jesúspa shiminta čhasquicush carsi, Tayta Diosninchipa shimintapis čharcucă.

²² Mushuj irmănucunata willapänä-raycur paycuna-jina cawashcă. Pïmaypis Tayta Diosninchipa shiminta llapan shungunwan čhasquicunanta munar, imatapis rurashcă. Llapanwan-yupay paycuna-jina cawashcă.

²³ Nuwata jishpichimănanpăpis Jesúspa alli willapanta pï-maytapis willapashcă. Imatapis llapan shungüwan rurashcă.

Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun

²⁴⁻²⁵ Musyashanchinuypis llallinacujcuna llapan shungunwan llallinacun. Llallinacunanpaj waran-waran yačhacun shungun mana ushyacănanpaj. Pipis puntata čhayaptin, alli ñawinwan ricar: «Llallishcanqui» nïr umanman jačhapita pilltash curünallata jatipan. Ichanga chaquicăcushpan ushyacan. Llallijcuna yačhacushan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashun. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchi alli ricamăshun. Mana ushyacaj cawaytapis tarichimăshun. ²⁶⁻²⁷ Chaymi ushyacajcunata mana yarpăchu. Manchăga waran-waran Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawă. Ñacayčhu juyarpis, mana llaquicüchu. Maquinpita mana witicüchu. Witicupti Tayta Diosninchi mana shuntamaptin, willapăcur purishăpis manacajllapăchi canga.

10

¹ Irmănucuna, unay Israel auquillunchicunapa willapanta jungarunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi pucutay rurinčhu purir, washaran. Puca yacu püsupa chimpanmanpis jishpichiran.

² Llapanpis Moiséspa maquinčhu puriran pucutay rurinčhu purishanpita, yacu püsuta chimpachishanpita.

³ Chunyaj pachačhu micuy mana captinpis, Tayta Diosninchi ricarachishan micuyta micuran.

⁴ Yacu mana captinpis, rumipita Tayta Diosninchi pashtachimushan yacuta upuran. Chay rumi Washăcuj Jesúswan tincun.

⁵ Chaypis auquillunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaranchu. Chaymi chunyaj pacha quinrančhu llapan-yupay wañur ushyacaran.

⁶ Llapanpis camacasha ricacunanchipaj. Paycuna jucha aparicuyta wañuy-caway munapashan-jina jucha aparicuyta ama munapăshunchu.

⁷ Auquillunchicuna manchapacushan-jina jircacunatapis ama taytachacushunchu. Jircacunata manchapacushanpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Jamacaycărir, llapan micupacăriran. Upyapăcuran. Shungun munashanta rurar, cushish jachwar juyaran.»

⁸ Warmi-păcha cashan-jina ama pï-maywanpis cacushunchu. Warmi-păcha cashanpita juc junaj Tayta Diosninchi ishcaý čhunca quimsawan warangayupayta (23,000) wañurachiran.

⁹ Auquillunchicuna-jina Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camashunchu. Maquichacuyta camashanpita Tayta Diosninchi curuwan canichiypa wañurachiran.

¹⁰ Tayta Diosninchitapis ama jamurpăshunchu. Jamurpashanpita waquin auquillunchita Tayta Diosninchi wañuchicuj anjilninwan wañurachiran.

¹¹ Cananga wallcallana pishin cay pacha ushyacänanpaj. Chaymi auquil-lunchicuna juchata rurashan-jina juchata ama rurashunchu. Willapan-cuna Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan payllata manchapa-cunanchipaj.

¹² Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir ama witi-cushuwanchu. Witicur, ushyacayman chayarusuhan.

¹³ Cay pachachu ñacaypis, jucha aparicuypis mana pishinchu. Maquinchu cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi yanapämanchi. Chaymi juchaman jançhayta munamaptinchisi, washämäshun. Ima ñacayman chayaptinchisi, yanapämäshun shungun munashannuy cawananchipaj.

¹⁴ Irmänucuna, llapaniquita llaquipaj, Chaymi jircacunata ama taytachac-unquimanchu. Ama manchapacunquimanchu.

¹⁵ Sumaj yarpaçhacushun. Willapäcushäta tantiyacunayquipaj yarpayyu-jmi canqui.

¹⁶ Cüpata upunanchipaj jutucar, cushish éhasquinchi: «Taytallau Tayta, ima allish washämänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman chayasha. Yawarn-intapis jiçasha» nir upunchi. Tantata paquipanacurpis: «Ima allish washämänanchi-raycur Jesús wañuyta tarisha. Caway-bidanta jarasha» nir micunchi.

¹⁷ Chay-chicaj carpis, juc tantallata paquipanacur micunchi. Juc shun-gulla cawanchi juc tantallata micushpanchi.

¹⁸ Mä, yarpärishun. Israel runacuna jarashan aychata waquinta rupachir jumuyñinta Tayta Diosninchita jararan. Waquintana quiquin-purapis mallichinacuran Tayta Diosninchiwapis juc shungulla cawananchipaj.

¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushun. Jircacuna mana cawanchu. Jarashan aychacunapis cashgan aychalla.

²⁰ Jircacunata jarar, mana Tayta Diosninchitachu jaraycan; manchäga su-paycunallata. Supaycunawan juc shungulla cawanayquita mana munächu.

²¹ Chaymi Tayta Jesúswan juc shungulla cawanayquipaj cüpatapis, tantat-apis mallichinacur, jircacunata jarashanta ama micunquimanchu. Chaycu-nata micur, supaycunawan juc shungulla cawanquipaj.

²² Chaymi Tayta Diosninchita ama ullgüchinquichu. Payga sumaj mu-nayniyuj. Mana ichipushuwanchu.

Irmänucunata piñapashan

²³ Waquin irmänucuna nin: «Shungü munashanta imatapis ruracüman.» Chaypis irmänunchicunata llutäpacachiptin, rurananchi mana camacanchu. «Imapis quiquipitam» niptinsi, waquin rurashanchicuna irmänunchicunata llutäpacachin.

²⁴ Pipis quiquillanpaj ama yarpaçhacunmanchu. Manchäga waquin irmänunchicunata yarpar, ama llutäpacachishuwanchu.

²⁵ Chaymi llapan casta ranticushan aychata micunquiman. Ama tapupan-quichu: «¿Cayga jircacunata jarashanchuraj?» nir.

²⁶ Cay pachata llapantinta Tayta Diosninchi camasha. Paypita llapan imacunapis caycan.*

²⁷ Juc runa mana irmänu cashpan micuyta mallichishuptiqui, mana tapupällar micunquiman. Ama llutäpacunquichu.

²⁸ «Cay aycha jircacunata jarashämi» nishuptiquim ichanga, ama éhasquinquimanchu. Jucha cashanta musyaréchi willaycäshunqui.

* 10:26 Salmo 24.1.

²⁹ Quiquiucuna mana yarpaptiquisi, waquin irmānucuna jucha cashanta yarpanga. Chaymi imatapis ama rurashuwanchu nishanchi-nishanchi irmānunchicunata llutanta yarpächir.

³⁰ Chaymi: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillāmashcanqui» nir cushish micūman. Ichanga llapanta mana micūmanchu waquin runa jucha aparicushāta yarpar jamurpāmānapita.

³¹ Manchāga imata rurarpis, imata micurpis, imata upurpis, Tayta Diosninchita allichu jurgushun.

³² Chaymi llapanpa ricay ñawinchu alli cawanquiman. Israel runacunapa ricay ñawinchūpis, jāpa runacunapa ricay ñawinchūpis, jutucay irmānucunapa ricay ñawinchūpis alli cawanquiman.

³³ Quiquillāpita llapan runata llaquipā. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurā. Willapashāta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchishanga.

11

¹ Nuwa Washācuj Jesúspa llupinpa jatishā-jina jamcunapis ricacamanquiman.

Irmānacuna imanuy cawanāpāpis willapashan

² Ima allish yarparāmanqui. Chaymi llapan willapashajtapis mana junganquichu. Yačhachimashannuylla llapantapis willapashcaj.

³ Chaypis jucta tantiyachishayqui. Washācuj Jesús Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Ullgucuna Washācuj Jesúspa maquinchu cawan. Warmicuna runanpa maquinchu cawan.

⁴ Chaymi ullgucuna Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willacurpis, chucunta jurgunman Tayta Jesústa pampaman mana churananpaj.

⁵ Warmina majanta pampaman mana churananpaj Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willapācurpis, shucutacunman. Shucutacuyta mana munarmi ichanga, sipra warmi-jina puricunman.

⁶ Chaypis warmipita. Majanpa maquinchu cawayta mana munar, jina pingaypāpis puricunman. Mama-warmi cayta munarmi ichanga, majanpa maquinchu cawanman. Umantapis shucutacunman.

⁷ Ullguga ama shucutacunmanchu. Paycuna Tayta Diosninchiman ricachacun. Chaymi Tayta Diosninchita allichu jurgunman. Warmina runanta allichu jurgunman.

⁸ Ullguta mana warmipitachu Tayta Diosninchichi ricarachisha; manchāga ullgupita warmita.

⁹ Runatachu mana camasha warmita yanagānanpaj. Manchāga warmita camasha runata yanagānanpaj.

¹⁰ Chaymi warmicuna runanpa maquinchu cawar, umanta shucutacunman. Runanpa maquinchu cawaptin, anjilcunapis cushicunga.

¹¹ Tayta Jesúspa shiminta chasquicush car, warmitapis, ullgutapis pampaman ama churashuwanchu. Warmi mana captin, ullgu mana yurinmanchu. Ullgu mana captin, warmipis mana canmanchu.

¹² Warmita ullgupita Tayta Diosninchichi ricarachisha. Ullgupis warmipita yurin. Warmipis, ullgupis, ishcan Tayta Diosninchipita cawan. Paymi llapanta camacāchisha.

¹³ Irmānucuna, sumaj yarpačhacuy. Warmicuna shucutacūnilla Tayta Diosninchita mañacuptin, çallichuraj?

¹⁴ Ullgucuna ajchanta wiñachishan marca-pingay cashanta llapanchi musyanchi.

¹⁵ Warmicunam ichanga ata ajchayujraj sumaj camaran. Ata ajchanga umanta shucutaraj-yupay.

¹⁶ Chaymi pipis tincupämayta munar, sumaj yarpaçhacunman. Tayta Diosninchita mañacur warmi shucutacunallanta nuwacunapis, jutucay irmänunchicunapis musyan.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

¹⁷ Canan nanaj-nanajna piñapashayqui. Quiquiqui-pura jutucar chapçhunacuyllachüshi arurcaycanqui.

¹⁸ Rimaypis puriycan: «Corinto marcachu jutucay irmänucuna jagayächinacuyllachüshi juyarcaycan. Manash juc shungullachu cawarcaycan» nir. Wiyashata riguij-nirämi.

¹⁹ Chayta rurarcaycanqui quiquillayqui allichu llucshiyta munarçhi, ¿au? Shunguyquitam ichanga Tayta Diosninchichi musyapan.

²⁰ Tayta Jesústa yarparäcur jutucash caycar tantata micurpis, bñuta upurpis ticshaparänacur, ¿allitachuraj rurarcaycanqui?

²¹ Waquinniqui achca-achcata micunqui. Waquinniquina yargaypita wañunqui. Waquinniqui maçhashayquicaman upunqui.

²² Jitacashayquicaman upyayta munar, achca-achcata micuyta munar, wasiquiman aywacärinquiman. Quiquillayquipaj imatapis ashir, waquin irmänucunata pampaman çhurarcaycanqui. Pishipacuj irmänucunatapis pin-gayman çhurarcaycanqui. Chaynuy cawar: «Tayta Diosninchiman yupachi-cur jutucashcanchi» niptiquisi, ¿alli ñawiwan ricashayquichuraj? ¿Cushichushachuraj? Mana. Manchäga nanaj-nanaj piñacunajmi camacan.

Pascua micuy pita willapashan

San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22.25; San Lucas 22.14-20

²³ Ñaupata Tayta Jesúspita yachacushallata willapashcaj. Tayta Jesús wañuyman jitarpunan chacaylla purishijnincunawan micupäcuran. Tantata aptarcucur, niran:

²⁴ «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Cay tanta quiquimi caycä. Jancuna-raycur wañuyman çhayashaj. Chaymi tantata paquipanacur, yarparämanqui» nir.

²⁵ Micuriycur bñuyuj cüpata aptarcucur, niran: «Cay bñu yawarnimi. Yawarniwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchichi çharcucaycächin. Chaymi imaypis cüpapita bñuta upur, yarparämanqui» nir.

²⁶ Canan sumaj tantiyacunquiman. Jutucaycur tantata micurga, bñuta upurga, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayashanta cutimunancaman musyachicuycanchi.

²⁷ Chaymi ticshaparänacushalla tantata micur, bñuta upur, Jesústa pampaman çhurarcaycanqui nuwanchi-raycur wañush caycaptinpis, yawarninta jichash caycaptinpis. Payta wañuchij-yupay juchayuj ricarinqui.

²⁸ Chaymi Jesústa yarparäcur tanta micuyta munar, bñuta upuyta munar, shungunchitaraj tapushuan.

²⁹ Mana wanacullar micur, upur, pampaman çhuranchi irmänunchicunatapis, Jesústapis nuwanchi-raycur wañush caycaptin. Chaynuy cashanchipita ñacayman çhayashunpaj.

³⁰ Chaymi waquin irmänucuna jishyayasha. Waquinna wañuyta tarisha.

³¹ Shungunchita sumaj tapur wanacushaga Tayta Diosninchipis juchanchita mana jurgapämashunpächu.

³² Juchanchita jurgapämashpanchim ichanga wanacunanchipaj piñapämanchi. Wanacuptinchi, juchaçu arujcunata-jina mana ñacachimashunpächu.

³³ Irmänucuna, chaymi micupacunayquipaj jutucar, shuyänacärinquiman.

³⁴ Pipis pachallanta ashir, wasinçu micucunman. Chaura jutucaycur juc shungulla micupacuptiqui, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunquipaj. Manchäga ñacachishunquipaj. Waquin tapucuyñiquicunata shamurna, tantiyachishayquipaj.

12

Espíritu Santu ima-imata rurananchipäpis yaçhayta camapämashanchi

¹ Irmänucuna, cananga ima-imatapis yaçhananchipaj Espíritu Santu yanapämashanchipita tantiyachishayqui.

² Jesúspa shiminta mana chasquicushayqui wichan jircacunata tucuy-jinanpa jayarashcanqui mana wiyaj captinsi.

³ Cananga sumaj tantiyacunquiman. Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi rimachiptin, mana pipis Jesústa pampaman çurangachu. Manchäga Espíritu Santu rimachiptin: «Jesúsga Taytanchi» nir jayaranga.

⁴ Espíritu Santuga jucnaylla. Chaypis tucuy-tucuyta yaçhananchipaj camacächin.

⁵ Irmänunchicunata yanapayta munaptinchi, tucuy-jinanpa yanapänanchipaj caycan. Mayganta rurarpis, Tayta Jesúsllata manchapacuycanchi.

⁶ Tucuy-jinanpa yanapaptinchisi, Tayta Diosnillanchi llapanchita yanapaycämanchi. Ima-imata rurananchipäpis quiquin camacächin.

⁷ Espíritu Santu shacyächimanchi jucninchi-jucninchisi yanapänacunanchipaj.

⁸ Quiquin Espíritu Santulla waquin irmänunchita yaçhayta camapun yaçhaj cananpaj, waquintana sumaj tantiyacurir willapäcunanpaj.

⁹ Waquintana Espíritu Santu yaçhayta camapun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanpaj. Waquintana yanapan jishyaçhucunata allchacächinanpaj.

¹⁰ Waquintana yanapan Tayta Diosninchi camacächishancunata rurananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, waquintana supay maquichacushancunata ricsinanpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata rimananpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata tantiyachicunanpaj.

¹¹ Imata rurananchipäpis, musyananchipäpis quiquin Espíritu Santu shungun munashanman-tupu yaçhayta camapämanchi.

Juc shungulla cawananchipaj tantiyachicushan

¹² Sumaj tantiyacushun. Runa achca tulluyuj carsi, jucnaylla. Washäcuj Jesúspa maquinçu cawaj irmänucuna achcaj carsi, juc shungulla cawanchi.

¹³ Espíritu Santu jucllachamashanchi Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, uywaycunatapis, wasiyucunatapis. Ushyacäriptinchi, Espíritu Santu llapanchita yanapämanchi chay-chicaj carsi, juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitapis maquinçu purichimanchi.

¹⁴ Runa mana juc tullullapitachu; manchäga achca tulluyujmi.

¹⁵ Runapa janan mana maquillanchu, mana échaquillanchu. Chaymi échaquiwan maqui mana apaycächänacunmanchu. Runaga maquin échaquinwanraj camaran.

¹⁶ Chaynuyypis runapa janan mana ñawillanchu, mana rinrillanchu. Chaymi ñawiwän rinri mana apaycächänacunmanchu. Runaga ñawiyujraj, rinriyujraj camaran.

¹⁷ Runapa ñawillan captin, ¿imanayparaj wiyanman? Rinrillan captin, ¿imawanraj asyashanta mayanman?

¹⁸ Tullunchicunatapis, imanchicunatapis Tayta Diosninchi munashan-nuylla camacächisha.

¹⁹ Juc tullullapita car, runapa janan mana camarajchu canman.

²⁰ Sumaj tantiyacushun. Jananchi chay-chica tullupita camacächish cay-carsi, jucnaylla. Mana yata-yatachu caycan.

²¹ Chaymi ñawiwän maqui pampaman mana éhuranacunmanchu. Umawan échaquipis pampaman mana éhuranacunmanchu.

²² Manchäga pishi-yataycunawanraj runapa janan camaran.

²³ Mana ricachicuna jananchitapis alli müdanata ushtucunchi camarajlla ricacánanjaj. Pingaypaj captin, sumaj chapacunchi.

²⁴ Ricacaj jananchitam ichanga mana alläpa chapacunchichu. Chaypis Tayta Diosninchi camasha pishi-yatay-caj jananchitapis, mana ricachicuna jananchitapis, pingaypaj-cajcunatapis runapa janan sumaj camarananjaj.

²⁵ Chaymi mana apaycächänacullar runapa tulluncuna, mana ricachicuna janancuna nanachinacunman. Quiquin-pura alli ricanacunman.

²⁶ Runapa maquin nanächicuptin, llapan janan nanächicun. Maquin alli ricash captin, llapan janan alli ricash canga.

²⁷⁻²⁸ Nuwanchipis Washäcuj Jesúsapa maquinéchu cawaycar, janan-yupay ricacunchi. Llapanchi payman tanaraycanchi. Chaymi Tayta Diosninchi yaéhayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurashun. Paymi jutucaj irmänucunata waquinta yaéhayta camapusha shiminta willacuj cáchananjaj, waquinta shungun yarpashanta musyachicunanjaj, shiminta tantiyachicunanjaj, waquinta imatapis rurar munayniyuj cashanta musyachicunanjaj, waquinta jishyaéhcunata allchacächinanpaj, waquinta yanapäcuj cananjaj, waquinta irmänucunata sumaj ricananjaj, waquinta juc-niraj rimaycunata rimananjaj.

²⁹ Ichanga mana llapan irmänucunatachu cáchan cananjaj yaéhayta camapusha. Mana llapanchu willapäcullar purin. Mana llapanchu tantiyachicun. Mana llapanchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurar munayniyuj cashanta musyachicunanjaj.

³⁰ Mana llapanchu jishyaéhcunata allchacächin. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata riman. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata tantiyachicun.

³¹ Chaypis Espíritu Santuta mañacunquiman mas alli yaéhayta camapushunayquipaj. Cananga willapäshayqui mas alli yaéhaypita sumaj llaquipänacärinayquipaj.

13

Llaquipänacuypita tantiyachicushan

¹ Ima alliraj canman anjilcuna rimashanta rimapti, chay-tucuy marca-cuna rimashanta rimapti. Llapanta yaécharpis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. Rimashalläwan ushyaranga.

² Ima alliraj canman llap-llapanta musyapti, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyachicupti, llapan shungüwan yupachicur puntacunapis wiyacamaptin. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushachu.

³ Ima alliraj canman llapan pishipacujcunata tarichipty, allichu llucshinapaj runa-masita washänä-raycur wañuyman chayapti. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushachu.

⁴ Runa-masinchita llaquiya yachar, imapitapis tantiyacur upällacunchi. Llaquipayta yachar, yanapanchi. Mana chiquicunchichu. Mana jatuntucunchichu. Mana alli-tucunchichu.

⁵ Mana ashlicunchichu. Quiquillanchipaj imatapis mana ashinchichu. Pitapis mana ashipanchichu. Pitapis mana nanaparanchichu.

⁶ Pitapis mana cushipanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincuptinchi, cushicunchi.

⁷ Runa-masinchita llaquipayta yachar ñacachimaptinchisi, chasquicunchi. Ima captinsi, alli ñawinchiwan ricanchi. Llutanta ruraptinsi, wanacunanta shuyaranchi. Ticrapamaptinchisi, mana jaguiricunchichu.

⁸ Rasunpa llaquipayta yachar, imaycamanpis llaquinchi. Llaquipashanchi mana ushyacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacuymi ichanga ushyacanga. Juc-niraj rimaycunapis, musyaj caypis ushyacanga.

⁹ Runaga imatapis janan-janallan musyan. Tayta Diosninchipa shiminta willacunanpäpis janan-janallan musyan.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchipa shuntacamänanchi junaj chayamuptin, caycuna ushyacanga. Payga shungun munashanta llap-llapanta camacächin.

¹¹ Wamra cashä-wichan wata-wata rimarä. Shimiman chayashanta rimarä. Pishi-yarpay carä. Runayaptimi ichanga, wamra caynïpis ushyacasha.

¹² Chay-jina yarpayninchipa pishiptin, cananllaga Tayta Diosninchipa imanuy cashantapis mana tantiyanchirachu. Tincurmi ichanga, sumaj tantiyacushunpaj. Musyapämashanchinuylla nuwanchipis musyapashun.

¹³ Sumaj tantiyacushun. Cay pachaçu llap-llapanpis ushyacajllam. Chaypis Tayta Diosnillanchiman yupachicushun. Aunishanta charcunanpäpis shuyarashun. Runa-masinchitapis llaquipashun. Quimsan yarpay alli captinpis, runa-masinchitaraj llaquipashun.

14

Juc-niraj rimaycunapita tantiyachicushan

¹ Chaymi sumaj llaquipänacäriquinman. Espiritu Santutapis mañacäriquinman tucuy yaçhayta camapushunayquipaj. Llapan shunguyquinman mañacäriquinqui Tayta Diosninchipa shiminta willapacunayquipaj.

² Espiritu Santu juc-niraj rimaycunata rimachishuptiqui Tayta Diosninchipa tantiyaptinsi, irmänucuna mana tantiyangachu. Rimashayquita quiquillayqui shungullayquiçu tantiyanchi. Irmänucunam ichanga mana tantiyangachu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta juc-niraj rimayçu rimaptiqui.

³ Rimashanchinuylla willapäcuptiquim ichanga irmänucuna sumaj tantiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanga. Anyapaptiqui Tayta Diosninchita wiyacur, cuyay-munaypaj cawanga. Imaman chayarsi, shungun shacyäcunga.

⁴ Tayta Diosninchipa shiminta willacujcuna jutucaj irmänucunata tantiyachin. Juc-niraj rimaycunata rimajcunam ichanga quiquillanpaj riman. Rimashanta pipis mana tantiyanchu.

⁵ Alli canman llapaniquipis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui. Ichanga jatunpa cushicūman llapaniquipis Tayta Diosninchipa shiminta willapācuptiqui. Papis juc-niraj rimayta munaptin, alli canman runa tantiananpaj tichaciptiqui. Chayraj jutucay irmānucuna tantiyanga.

⁶ Irmānucuna, mā, tantiyacushun. Watucursi juc-niraj rimaycunaču yačhachijman. Manash willapajmanchu Tayta Diosninchipa shiminta. Chayta rurapti: ¿«Ima alliraj watucallāmanqui» nimanquimanmanchuraj? Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyachicur, manacajllapāchi watucujmanpis.

⁷ Canan tincuchiypa tantiyacushun. Quñapis, arpapis suynashanpa suynacuptin, ¿tunādan llucshingachuraj?

⁸ Murucunapis curnita suynashanta mana tantiyar, ¿capitanpa yarpashanta rurangachuraj?

⁹ Jancunapis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui, pipis mana tantiyashunquipāchu. Manchāga shiu-shiuyaycaj wayra-jina caycanqui. Chaynuy caycar, ¿imapāraj juc-niraj rimaycunata rimanqui?

¹⁰ Chaypis cay pachāchu runacuna juc-nirajta-juc-nirajta riman. Rimaj-masincunawan llapanmi tantiyanacun.

¹¹ Juc imata rimashantapis mana tantiyar, upa-pura-jina ricacushuwan.

¹² Chaymi Espiritu Santuta ama mañacunquimanmanchu juc-niraj rimayllata rimachishunayquipaj. Manchāga jutucay irmānunchicunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunayquipāpis, shiminta wiyacur cawanayquipāpis mañacunquiman.

¹³ Chaypis juc-niraj rimaycunata rimar, Tayta Diosninchita mañacunquiman rimashayquita tichachinayquipaj. Chayraj irmānucunapis rimashayquita tantiyanga.

¹⁴ Juc-niraj rimaycunaču mañacupti, shungullā cushicun. Yarpaynīmi ichanga illaricācun. Ima rimashātapis mana tantiyāchu.

¹⁵ Chaynuy rurapti, ¿allichuraj caycan? Mana. Manchāga juc-niraj rimaycunaču Tayta Diosninchita mañacur, alabansacunata cantar, shungūpis cushicunman. Yarpaynīpis tantiyacunman.

¹⁶ Irmānucuna, shunguyqui cushicuptinsi wajta runa juturashayquiman chayamur, rimashayquitapis, cantashayquitapis mana tantiyangachu. Rinrinwan wiyarpis shungunman mana chayaptin: ¿«Chaynuy caycullāchun» ningachuraj? Mana.

¹⁷ Wajta runa mana imatapis jucungachu. Mana imatapis tantiyacungachu rimashayqui, cantashayqui shunguyquita sumaj cushicaciptinsi.

¹⁸ Ima alish Tayta Diosninchipa yanapāmasha juc-niraj rimaycunata rimanāpaj.

¹⁹ Ichanga pipis mana tantiyanchu. Chaymi irmānunchicunawan jutucar juc-ishcayllata rimarpis, tantiyashallanta rimāman. Juc-niraj rimaycunata ama rimāmanchu.

²⁰ Irmānucuna, wamracuna-jina ama pishi-yarpay canquichu. Paycuna shungun munashallanta ashir, cushish cawan. Jucha aparicuytapis mana yarpachu. Chaymi jancunapis sumaj tantiyacurir, imatapis rurancuiman mayur runacuna-jina.

²¹ Tayta Diosninchipa shiminču nin:
«Shimta wiyacunanta munar,
jāpa runacunawan Israel runacunata willacachishaj.
Wajta runacunapa shiminwan willachishaj.
Juc-niraj rimaycunaču willaycāchiptisi, mana wiyacamangachu.»

22 Chaymi juc-niraj rimaycunata rimanchi Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna yarpaçhacunanpaj, mana juturaj irmänucunapächu. Irmänucunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapänanchi; mana yupachicujcunatam ichanga mana.

23 Mä, yarpaçhacushun. Jutucaj irmänucunash juc-niraj-juc-niraj rimaycunallaçu rimaycanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runa çhayar, wajta runa çhayar, çimaningaraj? «Llapanmi lüçuyasha» ninga.

24 Llapan irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuptinmi ichanga mana yupachicuj runapa shungunmanpis, wajta runapa shungunmanpis çhayanga. Juchayuj cashantapis tantiyacunga.

25 Shungullançu pacarächishancunata chapacuyta mana camäpacur, wana-cunga. Jungurpacuycur, Tayta Diosninchitapis alliman çhuranga: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawashayquita sumaj tantiyacucä» nir.

26 Chaura irmänucuna, çimatataj rurashun shacyächinacunanchipaj? Jutucar, waquinniqui cantanquiman. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. Waquinniquina paypa shungun yarpashanta tantiyachicunquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata rimanquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata tigrachinquiman llapan runa tantiyacunanpaj. Llapanta rurarpis, shacyächinacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanayquipaj.

27 Juc-niraj rimaycunata rimayta munar, ishcaj-quimsaj-imalla rimanquiman. Ichanga ichic-ichicllata rimanquiman tigrachij runa captinraj.

28 Juturaj irmänupa çhapinçu tigrachij mana captin, juc-niraj rimaycunata ama rimanquimanchu. Shimiqui amucuyta mana camäpacurmi ichanga, quiquillayquipaj rimacunquiman. Tayta Diosninchipa tantiyashun-quipaj.

29 Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunapis ishcaj-quimsajlla willapäcunquiman. Waquinniqui tapunacunquiman ima-imata rimashantapis Tayta Diosninchipa shimin cashantapis, mana cashantapis musyanayquipaj.

30 Tayta Diosninchipa camacächiptin-imaptinga, rimaycaj upällacunman juc-niquina Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj.

31 Llapaniqui tantiyacunayquipaj, shacyäcunayquipaj juc-caman-juc-caman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman.

32 Espiritu Santu rimachishuptiqui, waquin willacujcunapis wiyanaçarinquiman.

33 Tayta Diosninchipa mana munanchu shinri-shinri juturpänanchita. Manchäga allilla cawananchita munan.

Jutucaj irmänucuna may-chayçhüpis juturashançu

34 warmicuna shimin çhayashanta ama rimanmanchu. Manchäga Moisés isquirbishanta wiyacur, majanpa maquinçu cawanman.

35 Llapan juturaj irmänucunapa ricay ñawinçu majanta tapuyta-tapunan mana camacanchu. Imatapis tapucuyta munar wasinman cutiycur, majanta tapucunman.

36 Irmänucuna, çimanirtaj yarpanqui: «Nuwacunallapita Tayta Diosninchipa shimin ricarisha. Nuwacunallata willapämasha» nir?

37 Mayganiquipis: «Tayta Diosninchipa willacujnin caycä. Espiritu Santu shacyächimaptin, llapanta tantiyä» nir cartacamushätapis çhasquicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta cartacamushätapis musyanquiman.

³⁸ Pipis wiyamayta mana munaptin, ama éhasquinquimanchu. Chaynuy captin, Tayta Diosninchipis mana ricsij-tucungapächu.

³⁹ Irmänucuna, pipis juc-niraj rimaycunata rimaptin, ama miéhanquimanchu. Ichanga ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur cawaptiqui.

⁴⁰ Imatapis rural, shinri-shinri ama juturpanquichu. Manchäga sumaj tantiyanacurir, juc shungulla cawanquiman.

15

Washäcuj Jesús cawarimushanpita tantiyachicushan

¹ Irmänucuna, Tayta Jesúsapa shiminta ama junganquimanchu. Ñaupata Jesúspita willapaptij, éhasquicärishcanqui. Maquillanöchu cawarcaycanqui. Cananga ama witicunquichu.

² Chayraj Tayta Diosninchipa maquinöchu imaycamanpis cawanquipaj. Witicuptiquim ichanga Jesúspa shiminta éhasquicushayquipis yangallapaj canga.

³ Nuwapis alli willapata wiyashätam willapashcaj. Tayta Diosninchipa shimin rimashannuylla juchanchi jungacänapaj Washäcuj Jesús wañuyman échayasha.

⁴ Ayantapis pampaycusha. Wañushanpita quimsa junajta shimin rimashannuylla Tayta Diosninchipa cawarachimusha.

⁵ Cawarircur, Pedrutapis, éhunca ishcaýwan (12) purishijnincunatapis ricaripusha.

⁶ Chaypita pichga pächac-ima (500) irmänunchicunata ricaripusha. Waquin irmänunchicuna cawarcaycanraj. Waquinmi ichanga wañucusha.

⁷ Chaypita Santiaguta ricariparcur, llapan cáchancunatana ricaripusha.

⁸ Chaypitaraj ricaripamasha. Chaymi nï: «Jesúspa cáchan carpis, ushyapil-lanna caycä.»

⁹ Chaymi: «Jesúspa cáchan caycä» niytapis pingacü. Waquin cáchancunamanpis mana tincüchu. Jananmanpis jutucáj irmänucunata chiquir jaticáhashcä.

¹⁰ Chaypis Tayta Diosninchipa llaquipämashpan camacächisha shiminta willapäcur purinapäj. Sumaj yanapämasha. Waquin cáchancuna mana aypämashachu. Ichanga mana quiquilläpitachu rurashcä. Manchäga llaquipämashpan Tayta Diosninchipa llapanta camacächisha.

¹¹ Llapanimi Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcushcä. Chay alli willapata jancunapis éhasquicärishcanqui.

Wañushcunata cawarachimushanpita tantiyachicushan

¹² Nuwacuna willapäcärishcä: «Washäcuj cawarisha» nir. Chaypis waquiniqui mana auningquichu: «Wañushcuna mana cawaringachu» nir.

¹³ Chaymi tapushayqui: «Wañushcuna mana cawaringachu» niptinchi, ¿Washäcuj Jesúspis chaura manaéhi cawarishachu?

¹⁴ Washäcuj Jesús mana cawarish caycaptin, manacajllapächipa willapäcurpis puriyä. Jancunapis yangallapächipa shimita éhasquicur, Jesúsman yupachicuy-canqui.

¹⁵ Washäcuj Jesús rasunpa mana cawarish caycaptin, llullacuréhi puriyä. «Washäcuj Jesústa cawarachimusha» niptisi Tayta Diosninchipa wañushcunata mana cawarachtin, quiquin Tayta Diosninchitachi tumpaycä.

16 «Wañushcunata mana cawarachimungachu» niptinchi, Washäcuj Jesústapis manaچی cawarachimushachu.

17 Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, manacajllapächi Tayta Diosninchimanpis yupachicuycanchi. Jucha aruyllačhürächi cawaycanchi.

18 Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, wañush irmänunchicunapis ushyacäcushanaچی.

19 Nuwanchipis llaquicuypäچی cawashunpaj Washäcuj Jesús cay pachallaču ushyacash caycaptin.

Washäcuj Jesús ñaupapämashanchi

20 Runacuna tucuyta yarpaptinpis, Tayta Diosninchi rasunpa Washäcuj Jesústa cawarachimusha. Payga llapan wañushcunata ñaupapar, puntata cawarimusha. Cawarachimush carmi, wañushcunata cawarachimunantapis musyachimanchi.

21 Adán-janan llapan runapis wañuyman čayan. Cananga Washäcuj Jesúspita llapan runapis cawaringa.

22 Adánpa llupinpa aywar, llapan runa wañuyta tarin. Washäcuj Jesústa časquicurmi ichanga, imaycamanpis cawayta tarishunpaj.

23 Llapanta Tayta Diosninchi camacächisha. Washäcuj Jesús cawariyta ñaupapämashanchi. Pay cutimuptinraj, shiminta časquicujcunapis cawarishunpaj.

24 Chaypita cay pacha ushyacanga. Washäcuj Jesús llapan munayniyujcunatapis, mandajcunatapis, auturdäcunatapis illarachinga. Nircur maquinču llapan purichishancunata Tayta Diosninchipa maquinman čhuranga.

25 Washäcuj Jesús llapallanta maquinču purichinga cunčharyuncunata ichipur ushyacächishancaman.

26 Chaypita wañuytapis illarachinga.

27 Chaura shiminču isquirbiraycächishannuylla llap-llapallanta maquinču purichinanpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Quiquin Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesúspa maquinču mana purinchu. Manchäga Tayta Diosninchipita llapanpis cawan.

28 Chaura maquinman llapanta čurashanpita Wawan Jesúspis Tayta Diosninchipa maquinman llapanta čurangapaj. Chaypita llap-llapantapis maquinllančhüna Tayta Diosninchi purichinga

29 Mä, yapay tapushayqui: «¿Imapäräj wañushcunapa juchan-janan ushyacärinqui?» Wañushcunata cawarachimunan mana caycaptin, yangallapächi ushyacärinquipis.

30 Nuwacunapis wañuy-caway willapäcur, yangallapächi puri.

31 Irmänucuna, achca cuti wañuytapis jishpishcă. Ichanga willapäcupti Taytanchi Jesucristupa shiminta časquicuptiqui, jatunpa cushicü.

32 Willapäcur puripti, Éfeso marcačhüpis tucuy-jinanpa wañuchimayta munasha. Micucuj uywacuna-yupay ushyamayta munasha. Wañucur mana cawarinanchi caycaptin, ¿imapäräj willapäcüpis? Waquin runacuna-jinaچی niman:

«Micur, upur puricushun.

Warasi-chicasi ushyacäcushunganaچی.»*

33 Irmänucuna, pantachicujcunapa shiminta ama časquipanquimanчу. Rimaypis purin: «Juchaču arujcunash juchaman čhayachimanchi» nir.

* 15:32 Isaías 22.13.

³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Juchata ama aparicunquimanchu. Waquiniqui Tayta Diosninchipa shungunta mana musyar, yarpashantapis mana musyanquichu. Chaymi wanacunayquita munar; piñapashpā pingaymansí chayachishayqui. Llapaniquita piñapaj pingayman chayaptiqui, wanacunayquita munar.

Wañushcuna cawarimuptin, juc-niraj cashanta tantiyachicushan

³⁵ Sumaj tantiyachiyta munaptisi, waquinniqui yarpaçhacurcaycanqui: «¿Imanayparaj wañushcunata cawarachimunga? Cawarachimush caycaptin, ¿ima-nirajraj janan canga?» nir.

³⁶ Upa canqui-llapa. Llutanta yarparcaycanqui. Murutapis pampanchiraj wiñamunanpaj.

³⁷ Mana rigupa tulluntachu allpaman jatinchi. Manchäga murullanta murunchi.

³⁸ Chaypita murunman-tupu Tayta Diosninchi wiñachimun. Llapan muruta murunman-tupu wiñamunanpaj camacächin.

³⁹ Cay pachachu juc-niraj-juc-niraj cawanchi. Runawan uywa mana tincunchu. Pichuysacunawan piscädupis mana tincunchu.

⁴⁰ Cay pachachu cawaywan janaj pachachu cawaypis mana tincunchu. Cay pachachüga Tayta Diosninchi camacächishannuylla llap-llapan cawan. Janaj pachachu cawajcunatapis juc-niraj-juc-nirajta camasha.

⁴¹ Musyanchi intipa, quillapa achicyayninpis juc-niraj-juc-niraj cashanta. Istrillacunapis juc-niraj-juc-niraj achicyämun.

⁴² Chaymi Tayta Diosninchi cawarachiptin, cawarijcunapis juc-niraj-juc-niraj cawarimunga. Cawajcuna imayllapis wañur, pampacunga. Cawarimujcunam ichanga imaycamanpis cawacunga.

⁴³ Cawajcuna wañucur, millanaypaj. Cawarimujcunam ichanga cuyayllapaj. Cawajcuna wañunächi. Cawarimujcunam ichanga mañaypa-mañaycar cawacunga.

⁴⁴ Wañuptinchi, ayallanchita pampan. Tayta Diosninchi cawarachimaptinchim ichanga, juc-nirajna ricacushunpaj. Chaymi cay pachachu cawashanchi-jina janaj pachachüpis cawashunpaj.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Cay pachachu runa ricarinanpaj Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran. Adánmi cawayta çhasquisha.»* «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsni ichanga cawachicuj. Paymi wañushcunata cawarachin.

⁴⁶ Chaypis cawarinanchipaj wañunanchiraj.

⁴⁷ Ñaupaj Adánta allpapita ruraran. Ushyacajlla caran. «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsni ichanga janaj pachapita shamusha.

⁴⁸ Allpapita-cajcuna Adán-jina llapanchi wañuyta tarishun. Janaj pachaman shuntacamaptinchi, Jesúsni ricchacushunpaj.

⁴⁹ Cananga wañucuj Adánman ricchacunchi. Jesús shuntacamaptinchim ichanga, payman ricchacushunpaj.

Wañushcuna cawarachimushan junajpita tantiyachicushan

⁵⁰ Irmānucuna, sumaj tantiyacushun. Jananchiga ushyacajllam. Ayanchipis ismunga. Ushyacaj jananchicunata janaj pachaman Tayta Diosninchi mana shuntangapächu. Wañucujcunaga imaycamanpis mana cawangapächu.

* 15:45 Génesis 2.7.

⁵¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun imata yarpashantapis tantiyacushun. Mana llapanchichu wañuyta tarishun. Chaypis llapanchita juc ñipchiyllachu Tayta Diosninchi juc-niraj cawayman tigrachimäshunpaj.

⁵² Jesús cutimuptin curnita suynaramuptin, wañushcuna cawaricarmunga imaypis mana wañunanpäna. Cawaycaycunatapis juc-niraj cawaymanna tigrachimäshunpaj.

⁵³ Ushyacaj cashanchipita mana ushyacajmanna tigrachimäshunpaj.

⁵⁴ Wañucuj cashanchipita mana wañucujman tigrasharaj Tayta Diosninchipa shimin éharcucash canga. Paypa shiminéchu nin:

«Ima cushicuyraj wañuyta íchipushäpita.

Wañuyta illarachishcä.

⁵⁵ Cananga pipis mana llaquicunganachu:

«¿Wañuy apacamangachuraj?»

«¿Ñacachimangachuraj?» nir.»

⁵⁶ Juchata aparicur, wañuyta manchacunchi. Wañuyman éhayananchi cashantapis tantiyanchi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushanchipita.

⁵⁷ Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesúsata cáchamusha wañuyta washämänanchipaj. Jesúsni nuwanchi-raycur wañuyman éhayar, wañuyta íchipusha. Ima allish Taytanchi Jesucristuwan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha.

⁵⁸ Irmänucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Ama llutäpacunquichu: «¿Imamanraj éhayashaj?» nir. Manchäga Taytanchi Jesúsapa maquinéchu cawar, shungun munashanta rurar cawashun. Chaynuy cawaptinchi, ima-imata rurashanchitapis Taytanchi Jesús sumaj mirachinga.

16

Irmänucunata wamayar piñapashan

¹ Cananga junta tantiyachishayqui. Jutucaj irmänucunata yanapänayquipaj Galacia quinranéchu willapashä-jina cuyachicuyniquicunata shuntanquiman.

² Taripacushayquiman-tupu dumingun-dumingun yata éhuranquiman. Chaynuy rurar éhayamupti, mana shuntacaéharcaycanquipächu.

³ Éhayamur, imallatapis shuntashayquita Jerusalén marcaman apachishun. Mayganiquipis aywaptiqui, cartanpawan apachishayqui.

⁴ «Pablo, jampis aywanquiman» nimaptiqui, aywäshishämi.

Chay-tucuyta purinanpaj Pablo yarpashan

⁵ Watucuj shamur, Macedonia marca quinranparaj tumaramushaj.

⁶ Chaypitaraj watucushayqui. Tamya wichan-ima éhayamupti, juyapärishunraj. Maypapis aywapti, purinapaj imallawanpis yanapämanquiman.

⁷ Ricaycunallapaj watucuyta mana munächu. Tayta Diosninchi camacächiptinmi ichanga, unaylla juyapäriyta munä.

⁸ Chaypis Éfeso marcaéhüraj juyapärishaj Pentecostés fiestata rurashan wichancaman.

⁹ Cay marcaéchu juyu runacuna mana pishiptinsi, willapänapaj Tayta Diosninchi sumaj yanapaycäman. Jesúsapa shiminta willapäcupti, achcaj runa chasquicuyan.

¹⁰ Timoteo éhayamuptin, alli ricanqui, ari. Payga quiqui-yupay Taytanchi Jesússpa shiminta willapäcur puriycan.

¹¹ Pampaman ama éhuranquichu. Manchäga watucamaj shamunanpaj yanapanquiman. Caychu ricaj-ricajlla irmänunchicunawan-ima shuyarpaycä.

¹² Irmänunchi Apoluta parlapashcä: «Waquin irmänucunawan-ima Corinto irmänucunata watucamuy» nir. Ichanga manash shamungarächu. Juc juna-jrächi watucushunquipaj.

¹³ Irmänucuna, Jesús cutimunanta ricaj-ricajlla shuyäshun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman yupachicushun. Ima ñacayman éhayarpis, ama manchacushunchu. Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁴ Imaypis sumaj llaquinacärishun. Yanapänacushun.

¹⁵ Acaya marcachu irmänu Estefanás wasinpa Tayta Jesússpa shiminta éhasquicärisha. Paycuna irmänunchicunata sumaj yanapan.

¹⁶ Nuwanchipis chay-niraj mayur irmänucunata wiyacushuwan. Llapinpa jatishuwan. Jucninchí-jucninchipis yanapänacushuwan.

¹⁷ Ima allish irmänunchi Estefanás, Fortunato, Acaico watucallämasha. Watucuyta mana camäpacuptiquipis,

¹⁸ paycuna watucallämasha. Shacyächishushayqui-jina sumaj shacyächimasha. Chay-niraj irmänucunata alli ñawinchiwan ricashun.

Cartapa ushyanan

¹⁹ Asia quinranchu jutucaj irmänunchicunapis Taytanchi Jesúsman yupachicur, wamayäshunqui. Warmin Priscilawan irmänunchi Aquilapis, wasinchu jutucaj irmänucunapis wamayäshunqui.

²⁰ Llapan irmänucuna wamayäshunqui. Quiquiquicunapis sumaj wamayänacärinqui, ari.

²¹ Irmänucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Jamcunata wamayämur, maquiwan isquirbiycämü.

²² Tayta Jesucristuta mana manchapacujcunata Tayta Diosninchi ñacayman éhayachichun. Tayta Jesús, cutimuyna, ari.

²³ Llaquipäcuj Tayta Jesús sumaj yanapayculläshunqui, ari.

²⁴ Washäcuj Jesússpa maquinchu cawashpä llapaniquita sumaj llaquipaj. Chayllana.

Corinto marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcaćhu jutucaj irmānucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcaman Pablo juclla cutiyta mana atipaptin, irmānucunata watucunanpaj Tituta cacharan. Cutir, Pabluta willaran: «Irmānucuna willapāshayquinuylla cawarcaycan. Waquin irmānucunam ichanga pampaman éhuraycāshunqui» nir. Chaymi payacunaman yapay cartacuran.

Chay marcaćhu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18; 1 Corintios.

Pablo isquirbiran:

Llaquipashpan juclla mana watucushanpita, wanacush runata alli ñawinwan ricananpita: *2 Corintios 1.1-2.11.*

Ñaycanman éhayashanpita, shacyācushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita: *2 Corintios 2.12-6.18.*

Ñaupata piñapashanpita, Tito willaptin cushicushanpita: *2 Corintios 7.1-16.*

Cuyachicuyninta cushish éhurananpita: *2 Corintios 8.1-9.15.*

Shiminta willapācunanpaj Jesús caćhacushanpita: *2 Corintios 10.1-13.13.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Corinto marcaćhu, Acaya quinranćhu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, Washācuj Jesúsca caćhan cashpā irmānunchi Timoteuwan ishcani cartacallāmü. Tayta Diosninchica macacāchiyninpa Jesúsca shiminta willapācur puriyca. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui.

Llaquipācuj Tayta Diosninchita alliman éhurashan

³ Tayta Diosninchita alliman éhuraycullāshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Alli shungu cashpan sumaj llaquipāmanchi. Shacyāchimanchi.

⁴ Tucuy-jinanpa ñacaptipis, shacyāchiman. Shacyāchimashan-jina ñacajcunatapis shacyāchinā camacan.

⁵ Washācuj Jesús-janan sumaj ñacachimashan-tupu nuwacunata Tayta Diosninchica sumaj shacyāchiman.

⁶ Shacyaycāchimañtin, jamcunata shacyāchinajpis camacan. Jamcunaraycur ñacayman éhayashcā. Tayta Diosninchica ichanga llaquipāmachpan shacyāchiman. Canan jamcunatapis llaquipar, shacyāchijman Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj, jishpichishunayquipaj. Chaymi jamcunapis ñacayman éhayar, ama yamacanquichu.

⁷ Washācuj Jesús-janan llapanchi ñacayman éhayashcanchi. Tayta Diosninchica ichanga llaquipāmachpanchi shacyāchimanchi. Chaymi shacyāchishunayquita sumaj musyā.

⁸ Irmānucuna, Asia quinranćhu imanuy-imanuy ñacashātapis willashayqui. Juyupa ñacachimaptin, mana ichipushcāchu. Cawaytapis mana yarpashcāchu.

⁹ Wañuy janāchu caycasha. Chaycuna éhayapamaptin, cawayñipis, wañuyñipis mana nuwapitachu cashanta tantiyacushcā. Chayraj Tayta

Diosninchiman sumaj yupachicuyta yaćhacushcă. Payga wañushcunatapis cawarachin.

¹⁰ Quiquinmi wañuytipapis washămasha. Washămashannuylla imaypis jishpichimanga. Cananga imaman ćhayarpis, jishpichimănanta sumaj yupachicü.

¹¹ Washămănanpaj Tayta Diosninchita mañacărinqui, ari. Mañacărishayquita wiyaptin, achcay runapis Tayta Diosninchita ninga: «Taytallau Tayta, ima allish Pablutawan Timoteuta sumaj yanapashcanqui» nir.

Corinto marcata Pablo watucuyta mana camăpacushan

¹² Irmănucuna, tincupămajcuna imata rimamaptinsi, mana llullacushcăchu. Shungŭpis musyan. Ricay űawiquićhŭpis alli cawashcă. Tayta Diosninchipa maquinćhu cawar, mana alli-tucŭchu. Mana runacuna ashishantachu willapăcur puriycă. Manchăga llaquipămashanpita Tayta Diosninchipa shiminta willapăcuycă.

¹³ Cartacamurpis, shungŭ yarpashanta mana pacallar cartacamushcă. Cartacamushăta liguir, sumaj tantiyacărinquiman.

¹⁴ Waquinniqui mayna shungŭta musyapashcanqui. Chaymi Taytanchi Jesŭs cutimuptin, nuwacunapaj ninquipaj: «Ima allish Jesŭspita willapămasha.» Jamcunapăna nishaj: «Ima allish Jesŭspa shiminta ćhasquicusha.»

¹⁵⁻¹⁶ Jamcunata musyapajmi. Chaymi ishca cutipa watucuyta yarparsi Macedonia quiranpa aywar, ćhayamuyta yarpashcă. Cutimurpis, ćhayamuyta munashcă. Chaypitaraj Judea quiranpa cuticŭman caran. Cuticupti, jamcunapis yanapămanquiman caran.

¹⁷ Mana ćhayamuptimi ichanga, ama yarpanquichu: «Chay runa shiminta mana ćharcunchu» nir. Nuwa mana ishca-quiwsatachu rimă.

¹⁸ Tayta Diosninchishi shiminta ćharcushan-jina nuwapis shimita ćharcŭ. Aunir, mana jipaman cutiricŭchu.

¹⁹ Washăcuj Jesŭspis Tayta Diosninchipa Wawan cashpan shiminta ćharcuran. Paypita willapăcurcaycă Timoteuwan, Silvanuwan quimsani.

²⁰ Washăcuj Jesŭs Tayta Diosninchishi aunishanta llapallanta ćharcun. Aunishanta ćharcushanpita: «Chaynu caycullăchun» nir Tayta Diosninchita alliman ćhuranchi.

²¹ Paymi acracamashcanchi Washăcuj Jesŭspa maquinćhu cawananchipaj. Shungun munashannuy cawananchipăpis yanapaycămanchi.

²² Canan wawan cashanchi musyacănanpaj Espiritu Santu maquinćhu puriycăchimanchi.

²³ Irmănucuna: «Watucushayqui» nirpis llaquicuyman ćhayanayquita mana munar, Corinto marcaman mana shamushcăchu. Jamcunawan alli ricanacuyta munashăta Tayta Diosninchipis musyan.

²⁴ Tayta Jesŭspa maquinćhu cawaycaptiqui, maquichacunaj mana camacanchu. Manchăga alli shimillăpa imatapis tantiyachishayqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinćhu cushishalla cawanayquipaj.

2

¹ Chaymi watucuyta munarpis: «Corinto irmănucunata llaquicuyman ćhurarŭman» nir mana shamushcăchu.

² Jamcuna sumaj shacyăchimashcanqui. Chaymi piñapar llaquicuyman ćhuraptij, ćpiraj shacyăchimanga?

³ Jancuna shacyächimānayqui camacan. Llaquicuymān éhuramānayquim ichanga mana camacanchu. Chaymi cartallata apachimushcā. Tantiyacup-tiqui, shacyächinacur cushishalla cawashunpaj.

⁴ Piñapaypa cartacamur, juyupa llaquicur wagashcāraj. Mayganiquitapis llaquicuymān échurayta mana munashcāchu. Manchāga sumaj llaquipāshajta tantiyacārinayquita munashcā.

⁵ Achcamān échayachiya mana munāchu. Chaypis mana upāllacūmanchu. Tincupāmaj runa mana quiquillātachu llaquicuymān échuramasha. Manchāga jancunatapis llaquicuymān échurashcashunqui.

⁶ Ima captinpi, juyu ñawiquiwan ama ricaynachu. Mayna piñapashcanqui.

⁷ Wanacush captin, juchanta ama yarparaynachu. Manchāga shacyächinquiman. Mana shacyächiptiqui, pingay-tucushéchi ushyacanga.

⁸ Chay runata alli ñawiquipana ricaycāriy. Llaquipaycāriy, ari.

⁹ Chaynuypis shunguyquita musyapayta munar, mayna cartacamushcā: «¿Mā, jucpa shimintachush échasquicunga? ¿Shimillatachush wiyacunga?» nir.

¹⁰ Chay runapa juchanta mana yarparaptiqui, nuwapis mana yarparāshānachu. Juchacush captinsi, jancuna-raycur juchanta mayna jungaycushcā. Washācuj Jesúspis musyaraycanna.

¹¹ Chaynuy ruraptinchi, Supay mana maquichacamāshunchu. Supayga llapanchita juchaman janéhayta munaycamanchi.

Washācuj Jesúspa shiminta cushish échasquicushan

¹² Tróade marcachu Washācuj Jesúspa alli willapanta willapācuj éhayapti Tayta Diosninchi camacāchiptin, llapan runa cushishalla échasquicallāmasha.

¹³ Chaypis irmānu Tituwan mana tincur, llutāpacushcā. Chaymi: «Aywacucāna» nir Tróade marcapita Macedonia quinranpa aywacushcā.

¹⁴ Cananga Tayta Diosninchi alliman échuraycullāshun. Washāmānanchi-raycur Washācuj Jesústa cáchamusha. Payga llapallanta íchipur, Tayta Diosninchipa maquinéchu puriyēcāchimanchi. Chaymi Jesúspita willapācur puripti, may-chaychūpis runacuna wiyaraycan.

¹⁵ Tayta Diosninchi camacāchiptin, nuwanchi-raycur Jesús wañuymān échayasha. Chaymi Washācuj Jesúspita willapācur puripti, shiminta échasquicujcunata jishpichinga. Mana échasquicujcunatam ichanga ushyacayman échayachinga.

¹⁶ Paycunaga Jesúspa shiminta wasguipan. Chaypita wañuymānpi échayanga. Échasquicujcunam ichanga Jesúspa shiminta wiyacārin. Chaypita mana ushyacaj cawaymanpis échayanga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapācuycaptisi, runacuna échasquicunānpi, wasguinanpis mana nuwapitachu. Tayta Diosnillanchi musyaraycan.

¹⁷ Waquin runa pačan-raycullar willapācur purin. Nuwacunam ichanga llapan shungüwan willapācuycā. Tayta Diosninchi cáchacamaptin, Washācuj Jesúspita willapācur puriyēcā. Rimashāta quiquin Tayta Diosninchipis musyaraycan.

3

Washācuj Jesúspa cáchancunapita rimashan

¹ Llapantapis rimā mana jatun-tucushpāchu. Échayamur, numramintu papilta mana ricachishcaychu: «Cay runa Washācuj Jesúspa cáchan» nimānayquipaj. Juclāpa aywanāpāpis: «Papilta rurapāmay» nir mana

mañacushcajchu. Waquinmi ichanga alli-tucur, numramintu papilninwanraj purin.

² Nuwacunam ichanga papilwanrächu mana puri. Manchäga jamcuna numramintu papil-yupay carcaycanqui. Washäcuj Jesúspita willapap-tij shunguyquiman chayaptin, shungun munashannuyna cawarcaycanqui. Chaynuy cawashayquita ricar, Washäcuj Jesúspa cañan cashäta runacuna tantiyacunga.

³ Shungun munashannuy cawanayquipaj quiquin Washäcuj Jesús camacächisha. Nuwacunawan shiminta willacachisha. Shiminta mana papilchüchu, mana läja rumichüchu isquirbichisha. Manchäga Espiritu Santuwan cawaj Tayta Diosninchi shunguyquiman chayachisha.

⁴ Tayta Diosninchi nuwacunata rasunpa cañacamasha. Jamcunapis Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui.

⁵ Chaynuy cawanayquipaj mana quiquilläpitachu willapäcü; manchäga Tayta Diosninchi yanapämaptin.

⁶ Paymi camacächisha alli willapata willapäcunäpaj. Alli willapa mana Moiséspa shiminchu. Moiséspa shiminta mana charcujcunata wañuchipäcuj. Alli willapata chasquicuptinchim ichanga, Espiritu Santu imaycamanpis cawachimanchi.

⁷ Unay Israel runacunawan parlanacuptin, läja rumichu Tayta Diosninchipa shimin isquirbiraran. Isquirbishan shiminta Moisés chayachiptin, jajllanpis achic-achicyaycaran. Chaymi runacuna cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchiwan tincusha. Tincushanpita jajllanpis achic-achicyaycan» nir. Chaypis achicyashan cashgallanman cuticuriran. Chayjina Moisés chayachishan shiminta charcuyta mana camäpacur, runacunapis alli cawaypita wañuyman chayaran.

⁸ Tayta Diosninchi shiminta musyachicur, Moiséspa jajllantapis achic-achicyächiran. Chayta ricar, unay runacuna sumaj cushicuran. Cananga Espiritu Santu paypa shiminta musyaycächimanchi. Chayga sumaj-sumaj cushicuypämi.

⁹ Unayga Tayta Diosninchipa shiminta chasquicur, runacuna sumaj cushicuran: «Cananga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allina cawashunpaj» nir. Chaypis shiminta charcuyta mana camäpacur, juchaçu cawashanpita wañuyman chayaran. Cananmi ichanga Washäcuj Jesústa chasquicuptinchi, juchaynajta alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaypita jatunpa cushicunchi.

¹⁰⁻¹¹ Sumaj tantiyacushun. Unay parlanacushan sumaj alli carsi, yupash watacunallapaj caran. Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicuptinchim ichanga, imaycamanpis maquinchu Tayta Diosninchi cawachimanchi. Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminman unay parlanacushan mana tincunchu.

¹² Tayta Diosninchipa ñaupanman chayayta yupachicur, imatapis mana manchacullarna shiminta willapäcur puriyä.

¹³ Tayta Diosninchiwan tincushanpita Moiséspa jajllan achicyacäcuran. Chaymi Israel marca-masincuna mana ricananpaj chapacurcuran. Ichanga yupash junajlla achicyaptin, unay parlanacushanpis yupash watallapaj cashanta tantiyacunchi.

¹⁴⁻¹⁶ Unay Israel runacuna chayta mana tantiyaranchu. Rumi shungu caran. Canancamanpis Tayta Diosninchipa shiminta liguir, mana tantiyanchu. Ñawin chapash-yupay cawan. Washäcuj Jesúsman yupachicupt-

inchim ichanga, Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Shiminpis shungunchiman éhayan.

¹⁷ Chaymi: «Tayta Diosninchi tantiyachimanchi» nir Espiritu Santuwan yanapaycāmashanchita musyanchi. Paymi jishpichimanchi. Shungun munashannuy cawananchipāpis yanapāmanchi.

¹⁸ Chaynuy cawaptinchi, ricamashpanchi runacuna ninga: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.» Paypa maquinchu cawar manchapacur, shungunman-tupu cawashunpaj. Chaypāmi waran-waran Espiritu Santu yanapaycāmanchi.

4

Mitu mancawan tincuchishan

¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta willapācur, mana yamacāchu. Llaquipāmashpan payga nuwacunata cāchacamasha.

² Pitapis mana chapata rurashcāchu: «Pampaman éhramasha» nir. Mana cushichipayllapachu willapācushcā. Manchāga runacunapa ricay ñawinchūpis Tayta Diosninchipa shimillanta willapācū. Chayta pī-maypis musyar, nuwacunaman yupachicamanman.

³ Jesúspa alli willapanta llapan runata willapaycā. Shungunman mana chayaptinmi ichanga, shiminta mana chasquicushanpita Tayta Diosninchi mana jishpichingachu.

⁴ Paycunata supay maquichacusha rumi shungu cananpaj. Chaypita Washācuj Jesúspa alli willapanta mana tantiyacunchu. Washācuj Jesús quiquishllan car, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyachimanchi.

⁵ Nuwacuna mana jatun-tucurchu willapācū. Manchāga Taytanchi Jesucristuta alliman éhuraycā. Paypa maquinchu cawanchi. Jamcunata llaquipayan willapācur purircaycā.

⁶ Tayta Diosninchi cay pachata camar achqui mana caycaptinraj, niran: «Achicyāchun.» Chay-jina Washācuj Jesúspa shimin shungunchiman éhayaptin, shungunchipis achicyacācun. Quiquin Washācuj Jesúsnam musyachimanchi Tayta Diosninchi sumaj alli cashanta, munayniyuj cashanta, llaquipācuj cashanta.

⁷ Mitu manca ushyacajlla caycashan-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Chaypis Tayta Diosninchipa shimin shungunchimanraj éhayasha. Quiquinmi yanagaycāmanchi. Chaymi shiminta willapācupti, waquin runapa shungunman éhayananpaj mana nuwacunachu camacāchī. Chaytaga quiquin Tayta Diosninchi camacāchin. Paylla munayniyuj.

⁸ Chaymi ima ñacayman runacuna éhayachimaptinsi, mana ushyacāchimanchu. Tantiyayta mana atiparsi, mana llutāpacūchu.

⁹ Chiquir ushyamaptinsi, imaman jitarpamaptinsi, Tayta Diosninchi mana cācharimanchu. Willapācunāpāpis tucuyupita washāman.

¹⁰⁻¹¹ Maypa puriptipis, Jesús-janan runacuna ñacaycāchiman. Jesústa wañuchishan-jina nuwacunatapis wañuchimayta munan. Jesúsmi ichanga munayniyuj cayninwan washāman. Maquinchu cawachimashanchitapis runacuna tantiyacunga.

¹² Wañuy janāchu caycaptinsi, jamcunata Jesús cawaycāchishunqui.

¹³ Salmos libruchu nin: «Tayta Diosninchiman yupachicū. Chaymi mana upāllacūchu.» Chay runa yupachicushan-jina nuwacunapis Tayta Diosninchiman yupachicū. Shimintapis willapācuycā.

¹⁴ Paymi Taytanchi Jesústa cawarachimusha. Chaynuy nuwacunatapis cawarachimanga. Jesúspa ñaupanchu cawananchipaj nuwacunatapis, jamcunatapis shuntamäshunpaj.

¹⁵ Allipämi jamcuna-raycur ñacayman éhayashcă. Shiminta wiyar, Tayta Diosninchí llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanqui. Jamcunapitapis achcaj runa tantiyacäringa. Tantiyacur, chay-chicaj runa cushicuywan Tayta Diosninchita alliman échuranga.

Janaj pacha wasipita tantiyachishan

¹⁶ Chaymi ñacachimaptinsi, mana yamacächu. Janä ushyacaypa aywaptinsi, shungü mañaj-mañajlla caycan Tayta Diosninchiman yupachicunanpaj.

¹⁷ Cay pachaçu yupash watalla ñacanchi. Janaj pachächümi ichanga achic-achicyaycaj pachachu imaycamanpis cawashunpaj. Cushi-cushilla juyäshunpaj.

¹⁸ Cay pachachu ñacaycunapis, llapan ricashanchicunapis ushyacajlla; janaj pachächümi ichanga mana. Chaymi ushyacänäta musyar, janaj pachachu camapämashanman yarparaycă.

5

¹ Cay pachachu chuella wasi ushyacaj-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Runa rurashanpis ushyacajlla. Wañur ushyacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchí camacächishan wasíchu cawachimäshunpaj. Janaj pachachu wasiga mana ushyacajmi.

²⁻³ Cay pachachu cawar, ñacanchi. Juyupa llaquicunchi: «Maynapis janaj pachaman aywacüman. Wasiynaj mana juyämanchu» nir.

⁴ Cay pachachu juyar, juyupa llaquicunchi. Sumaj ñacanchi. Chaypis wañuyman éhayayta mana munanchichu. Manchäga mana wañujmanna juella Tayta Diosninchí tichachimäshun.

⁵ Janaj pachachu cawananchita mayna shuyaraycanchi. Camacächishanta Espiritu Santuwan Tayta Diosninchí musyachimashcanchi.

⁶ Chaymi ima captinpi, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunchi. Cay pachachu cawashanchicaman Tayta Jesúswan mana ricanacushunrächu. Yata-yata-yupaymi juyaycanchi.

⁷ Mana ricarsi, llapan shungunchiwan payman yupachicunchi.

⁸ Maynapis wañucushuwan Tayta Jesúswan tincunanchipaj.

⁹ Chaymi cay pachachu cawarpis, wañuy jananchíchu captinpi, Tayta Jesúspa shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁰ Janaj pachachüga Washäcuj Jesús ima-imatasi sumaj tapumäshunpaj. Llapanchita imatapis rurashanchiman-tupu allimanpi, mana allimanpi éhayachimäshunpaj.

Tayta Diosninchíwan alli ricanacushanchipita willapashan

¹¹ Chaymi Tayta Jesús tapumänanchita musyaycar, manchapacur cawashuwan. Runa-masinchitapis tantiyachishuwan Tayta Jesúspa maquinchu cawanapaj. Nuwacunapa shungüta Tayta Diosninchí sumaj musyapan. Jamcunapis musyapämanquiman.

¹² Waquin runa échayamuptinpi, shunguntaraj musyapanquiman. Paycuna janashungulla imatapis rurän; nuwacunam ichanga mana. Chaypis mana jatun-tucuycăchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurapti, alli ricamanquiman: «Palcuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacun» nir.

¹³ Waquin runa riman: «Purishij-masincunawan-ima Pablo lücuyash caycan» nir. Jamcunam ichanga mana lücuyash caycashäta musyanqui. Jamcuna-raycur maquinchu Tayta Diosninchi purichiman.

¹⁴⁻¹⁵ Washäcuj Jesúspis llaquipämashpanchi maquinchu charaycämanchi. Nuwanchi-raycur wañuytapis tarisha. Chaymi nuwanchisi wañush-jina juchata ama aparicushunchu. Jesúsga llapan runata washänan-raycur wañuyman chayasha. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi shungunchi munashallanta ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesúslata wiyacushun. Payga llapanchipaj wañuyman chayasha. Paytam Tayta Diosninchi cawarachimusha.

¹⁶ Ñaupata runa-masinchitapis, Jesústapis: «Wañucujlla» nir ricashcanchi. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús mana wañucuj cashanta tantiyacushcanchi.

¹⁷ Cananga Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar, mana unay cawashanch-inuychu cawarcaycanchi. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi. Shungunchipis jucha aparicuyta mana munanchu.

¹⁸ Alli shungu cawananchipaj quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaymi Washäcuj Jesústa cáchamusha. Alli ricanacunanchipaj Jesús wañuyman chayasha. Llapan runawan alli ricanacuyta munar, nuwacunatapis shiminta willapäcuj cáchacamasha.

¹⁹ Washäcuj Jesúspita llapan runawan Tayta Diosninchi alli ricanacun. Juchata aparicushantapis mana yarparannachu. Chay willapata willapäcunäpaj nuwacunatapis cáchacamasha.

²⁰ Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcucä. Shiminta willapäcupti, quiquin Tayta Diosninchi willapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesústa wiyacushpayqui wanacur, Tayta Diosninchiwan alli ricanacunquiman.

²¹ Jesús ima juchatapis mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan juchayujta-yupay Tayta Diosninchi ricaran. Cananga Jesúspita juchaynajta ricaycämanchi.

6

¹ Nuwacuna Tayta Diosninchipa cáchan carcaycä. Llaquipaycämaptinchi, shiminta wiyacushuwan. Camapämashanchita ama jungashuwanchu.

² Shiminchu nin:

«Jitapashä junajchu
mañacamashayquita wiyashcaj.
Jishpichinä camacaptin,
chay junaj washashcaj.»

Sumaj tantiyacushun. Cananpis mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyaycan. Washämänanchi junajpis chayamushana.

Jesúspa cáchan cashpan Pablo ñacashan

³ Irmánucuna, Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan pipis pampaman ama churamanmanchu. Achäqui mana cananpaj Tayta Diosninchita manchapacur cawarcaycä.

⁴ Cáchan cashpä llapanpa ricay ñawinchu Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurarcaycä. Chaymi ñacayman chayarsi, llaquicuymán chayarsi, tincupacayman chayarsi, mana yamacächu.

⁵ Runacuna wascar ushyamaptinpis, carsilarächimaptinpis, jargur ushyamaptinpis, mana jamaypa arurpis, mana puñuyta tarirpis, pachäpaj mana tarirpis, Tayta Diosninchita mana jungächu.

⁶ Manchäga paypa shungun munashannuylla cawarcaycä. Shungun yarpashanta musyapar, pitapis tantiyapä. Llaquipä. Chayta runanäpaj Espiritu Santu shacyächiman. Chaynuypis llapan shungüwan pitapis llaqui.

⁷ Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Munayniyuj cashpan shacyächiman. Llapantapis rurarcaycä Tayta Diosninchiman runacuna yupachicunanpaj. Wasguiyta munaptinpis, achäquita mana churapashcächu.

⁸ Waquin runa alli ricamaptinpis, waquina juyu ñawinpa ricaman. Waquin allichu jurgamaptinpis, waquina ashllir ushyaman. Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuptipis, waquina llullata-yupay ricaman.

⁹ Ricsish runa captipis, waquina jäpa runata-yupay ricaman. Il-larachimayta munaptinpis, cawaycäraj. Wascar ushyamarpis, mana wawüchimanrächu.

¹⁰ «Llaquish cawan» nimaptinpis, shungü mana llaquicunchu. «Pishipacuj» nimaptinpis, achajta yanapashcä. «Jalapacha» nimaptinpis, imapis mana pishimashachu.

¹¹ Corinto marca irmänucuna, imatapis mana pacallar cartacaycämü. Llaplan shungüwan willapaycaj.

¹² Juncunata llapan shungüwan llaquij. Juncunam ichanga ricamaytapis mana munanquichu.

¹³ Chaypis wawä-yupay carcaycanqui. Llaquishaj-jina llaquimänayqui camacan. Chaymi llaquipänacur cawashuwan.

Juchata aparicuy pita witicunanpaj willapashan

¹⁴ Tayta Diosninchita wiyacur, juchaçu arujcunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycunawan shungunchi mana tincunchu. Mä, tapushayqui. ¿Rasun rimajwan llulla rimajpis tincungachuraj? Mana. ¿Chacajwan achicyajpis tincungachuraj? Mana.

¹⁵ ¿Washäcuj Jesúswan Supaypis tantianacungachuraj? Mana. ¿Tayta Diosninchita wiyacujcunawan wasguipajcunapis juc shungulla cawanmanchuraj? Mana.

¹⁶ ¿Juc wasillaçu Tayta Diosninchitapis, jircacunatapis manchapacushuwanchuraj? Mana.

Sumaj tantiyacushun. Wasi wamracuna taytanpa maquinchu cawan. Chay-jina nuwanchipis Jesús pa shiminta chasquicuyninchipa Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Payga cawanmi. Quiquinmi niran:

«Palcunawan juyäshaj.

Waran-waran yanagäshaj.

Tayta Diosnin caycapti, nuwallata manchapacamanga.

Palcunata maquichu purichishaj.»*

¹⁷ Jananmanpis niran:

«Juchaçu arujcunapa llupinpa ama jatinquichu.

Palcunawan ama juturanquichu.

Marca-pingay ama cawanquichu.

Chayraj alli ñawipa ricashayqui.*

¹⁸ Warmitapis, ullgutapis llapaniquita wamrachacushayqui. Juncunapis Taytachacamanquij.

* 6:16 Levítico 26.12. * 6:17 Isaías 52.11.

Nuwallam Tayta Diosniqui caycä.

Nuwallam munayniyuj caycä.»*

7

¹ Irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchí wamrachacamänanchipaj mayna aunimashcanchi. Chaymi juchata ama rurashunchu. Shungunchíchüpis ima llutancunatasi ama pacaráchishunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurawashun.

Corinto irmänucunawan Pablo yachänacushan

² Irmänucuna, llaquinacur cawashuwan. Nuwacuna mana mayganiquitapis pampaman churashcaychu. Mana jagayächishcaychu. Mana imayquicunatapis ushyapashcaychu.

³ Llapantapis rimä mana nanapararchu. Juncunata wañuy-caway llaquishayqui.

⁴ Chaymi juncunaman sumaj yupachicü. Juncunapita sumaj cushicü. Juncuna-raycur ñacayman chayaptipis, llaquicuymán chayaptipis, shungü ancashyarin. Jatunparaj cushicuri.

⁵ Macedonia marcaman chayamushäpita-pacha jamayta mana tarishcächu. Manchä tucuy-jinanpa ñacashcä. Runacuna ticrapamashanpita llaquicushcä. Juncuna-raycur yarpaçhacur llutäpacushcä.

⁶ Tayta Diosninchim ichanga llutäpacujcunata shacyächin. Tituwan tincuchimar, nuwatapis shacyächimasha.

⁷ Tito chayamur, cushicushpan nimasha: «Corinto marca irmänucuna manchapacur cawarcaycan. Ichanga ñaupata ticshaparänacushayquipitash jatunpa llaquicun. Cananga jamwan tincuytash munaycan.» Chaynuy willamaptin, jatunpa cushicushcä.

⁸ Ñaupata cartacamushä llaquicuymanshi churashcashunqui, ¿au? Quiquïpis llaquicurishcäraj; cananmi ichanga, mana.

⁹ Manchäga jatunpa cushicü. Pingayman churaypa piñacuptijraj, wanacushcanqui. Cananga llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicarcaycanqui. Chaymi cushicunquiman: «Piñacamänanchipaj allipächí Tayta Diosninchí camacächisha» nir.

¹⁰ Tayta Diosninchí camacaycachiptin, piñacamashanchicunatapis chasquicushuwan. Piñacamashanchicuna alli caycan llaquicuymán chayananchipaj. Llaquicur wanacuptinchi, jishpichimashpanchi Tayta Diosninchí alli cawayta tarichimanchi. Llaquicur mana wanacuptinchim ichanga, wañuymanpis chayashunpaj.

¹¹ Chaymi rasullanta rimashcanqui: «Pingayman churamänanchipaj allipächí Tayta Diosninchí camacächisha» nir. Chaynuy captin, allipaj piñacushcay. Cananga alli ñawiquiwan ricarcaycämanqui. Ticrapamaj runa pampaman churamaptinsi, sumaj nanachicamashcanqui. «Paycuna chay-niraj» nir rimay puriptinpi, sumaj llaquicushcanqui. Tayta Diosninchita manchapacur; chay runatapis sumaj piñacushcanqui. Cananga paypa shungun munashan-nuy cawaptiqui, sumaj cushicü.

¹² Cartacamurpis, mana wiyächipashcaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu nuwacunapaj yarpaçhacunayquipaj cartacamurä.

¹³ Mana jungamaptiqui, shungüpis jatunpa cushicusha.

* 6:18 2 Samuel 7.14.

Titupis cutimur, shacyächillämasha. Ima allish jamcunapis payta shacyächishcanqui.

¹⁴ Allipaj Tituta nirä: «Corinto marcachu irmänunchicunata alli ñawipa ricä.» Quiquinpis allichu jurgushcashunqui. Jamcunata willapashaj-jina Titupis chaynuylla willamasha: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawarcaycan» nir.

¹⁵ Jamcunaga Titupa shungunman sumaj tincunqui. Manchapacur chasquicushayquipita, shiminta wiyacushayquipita paypis jatunpa cushicun.

¹⁶ Chaynuy cawashayquipita jamcunaman sumaj yupachicu.

8

Jerusalén marca irmänucunapaj cuyachicuyninta shuntashan

¹ Cananga Macedonia quiranachu jutucay irmänucuna imanuy cawashantapis willapärishayqui. Paycuna Tayta Diosninchipa llaquipäcuj cashanta tantiyacusha. Chaymi cuyay-munaypaj cawarcaycan.

² Juyupa ñacarpis, pasaypa pishipacurpis, cushishalla cuyachicuynincunata achcanpa Tayta Diosninchipaj churasha.

³ Taripacushanman-tupu cuyachicuynincunata churashanta quiquipis ricashcämi. Achca-achcatam churasha. Shungun shacyäcuptin, nimasha:

⁴ «Cuyachicuynincunata churanäta ama michämaychu, ari. Waquin irmänunchicunata yanapänä camacan.»

⁵ «Taripacushayquiman-tupulla churanqui» niycaptisi, achca-achcataraj churasha. Churaycur, nimiran: «Nuwacunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycä. Maquinchu cawar, munashantapis rurashaj. Tayta Jesüsta wiyacur, jamcunatapis yanapashayqui.»

⁶ Chaynuy nimaptin, Titutapis caçhamushcä: «Corinto marca irmänucuna churashan cuyachicuynincunata shuntaraycamuy waquinta shuntamushayqui-jina» nir.

⁷ Jamcuna Tayta Diosninchiman sumaj yupachicurcaycanqui. Shimintapis sumaj tantiyacurcaycanqui. Llapan shunguyquiwan chasquicärishcanqui. Chaymi shacya-shacyalla runa-masiquicunatapis yanaparcaycanqui. Alli ricashaj-jina nuwacunatapis alli ricarcaycämanqui. Chaymi cuyachicuyniquicunatapis llapan shunguyquiwan churanquiman.

⁸ Ichanga taripacurraj churanquiman. Chaypis waquin irmänunchi imanuy churashantapis ricacunquiman. Alli shunguyquiwan churaptiquiraj, llaquipäcuj cashayquita llapan musyanga.

⁹ Taytanchi Jesucristupis llaquipämashpanchi allilla cawaycashanchu nuwanchi-raycur ñacananpaj shamüsha. Cananga yanapämaptinchi, alli cawayta tarishcanchi.

¹⁰ Jamcuna janyan watapita llapan shunguyquiwan cuyachicuyniquicunata churashcanqui. Cananga shimita wiyacunayqui camacan.

¹¹ Churayta jallarishayqui-jina taripacushayquiman-tupulla churanquiman. «Alli canman churaptiqui» nipti, llapan shunguyquiwan aunimashayqui-jina cushishalla churanquiman.

¹² Taripacushanchiman-tupu llapan shungunchiwan churaptinchi, cuyachicuyninchita Tayta Diosninchipa chasquin. Imanchisi mana caycatinga: «Churay» mana nimanchichu.

¹³ Ichanga ushyapacayman chayarushuwan jucta-jucta yanapashanchi-janan. Llapanchipis juc shungulla yanapänacushuwan.

¹⁴ Cananga jamcuna puchuy-puchuy cawarcaycanqui. Chaymi yanapānayqui camacan. Wara-warantin pishipacujcuna puchuy-puchuy cawanga. Chaura ushyapacayman chayaptiqui, paycunana yanapāshunayqui camacanga. Chaymi yanapānacur, juc shungulla cawashun.

¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminpis nin:
«Achca-achcata shuntarpis, mana puchupacushachu.
Ichicllata shuntarpis, mana pishipacushachu.»*

Irmānu Titupaj mañacapushan

¹⁶ Tito llaquipāshushayquita musyar, cushicunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Pablo llaquipāmashan-jina Titupis llaquipāmanchi» nir.

¹⁷ Irmānu Tituta: «Corinto marcachu irmānucunata watucurishun» nipti, juclla aunimasha. Alli ricashushpayqui quiquillanpita shaycāmun.

¹⁸ Juc irmānuwan-ima Tituta cáchaycāmü. Chay irmānuta Tayta Jesúsapa alli willapanta willapācushanpita may-chaychüpis juturaj irmānunchicuna alli ñawinpa rican.

¹⁹ Chaymi payta acracusha: «Cuyachicuycunata Pablo shuntaptin, ayway. Yanapāmuy» nir. Cuyachicuyta shuntaycā Tayta Diosninchita alliman churashpā, pishipacujcunata llaquipashpā.

²⁰ Quimsanī shuntapti, runacuna mana jamurpāmangachu: «Quiquillanpāchi chay-chicata shuntaycan» nir.

²¹ Chayta mana rurāmanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runa-masinchicunapa ricay ñawinchüpis alli llucshīman.

²² Paycunawan juc irmānunchitapis cáchaycāmü. Payga shacya-shacyalla imatapis ruran. Jamcunatapis alli ricashunqui.

²³ Tituga yanagāmajñimi. Jamcuna-raycur arupti, sumaj yanapāman. Tituwan ishcaj yanagāmujtapis waquin irmānunchicuna cáchaycāmun. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, Washäcuj Jesúsata alliman churan.

²⁴ Chaymi cay quinranchu juturaj irmānunchicuna ricacunanpaj quimsanta llaquipar, alli ricanquiman. Irmānunchicuna chayraj cushicunga: «Pablo willamashanchinuylla Corinto marcachu irmānucuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacur cawan» nir.

9

Cuyachicuyñincunata shuntashanpita yarpächishan

¹ Jerusalén marcachu irmānunchicunapaj cuyachicuyñiquita churanayquipaj alläpa mana rimacūmanchu. Chayta musyanqui.

² Alli shungu cashayquitapis musyā. Chaymi Macedonia quinran irmānucunata jurgapashca: «Janyan watapita-pacha Acaya quinran Corinto irmānucuna shacya-shacyalla cuyachicuyñincunata camaricuycan» nir. Jamcunata jurgapapti, paycunapis yanapamayta munarcaycan.

³ Cananga alli shungu cashayquita ricananpaj quimsaj irmānunchicunata cáchaycāmü. Manchä: «Pablo llullacun» niranmanquiman. Chaymi camari-cushalla shuyanqui.

⁴ Macedonia quinranpita yanagāmajcunawan chayamupti cuyachicuyñiquita mana churaptiqui, pingaychu llucshishunpaj. Mana quiquillachu pingaychu llucshishaj. Manchäga quiquiquicunapis pingay-tucush llucshin-quipaj.

* 8:15 Éxodo 16.18.

⁵ «Pishipacujcunapaj cuyachicuynicunata éhurashaj» nir aunimaptiqui, yanagámaj irmánucunata cáchaycāmü. Imatapis llutäpacuptiqui, paycuna yanapáshunquipaj. Chaymi cuyachicuyniquicunata échurar, achca-achcata échuranqui; ama ichic-ichicllataga. Achca-achcata échuraptiqui: «Alli shungu» nishunquipaj. Ichic-ichicllata échuraptiquim ichanga: «Mícha» nishunquipaj.

⁶ Mä, sumaj yarpaçhacushun.
«Ichicllata murur, ichicllata pallanchi.

Ahcata mururmi ichanga, ahcata pallanchi.»

⁷ Cuyachicuyninchita échurayta munar, shungunchi munashannuylla échurashuwan. Llaquish caycar, ama échurashuwanchu. Pipis piñapaypa: «Mä, échuray» nimaptinchi, ama échurashuwanchu. Tayta Diosninchí shacya-shacyalla échurajcunallata alli rican.

⁸ Payga tarichicujmi. Sumaj yanapämáshunpaj imanchicunapis mana pishimánanchipaj. Aypäpacushunpaj pitapis tarichinanchipaj.

⁹ Tayta Diosninchípa shimínchu nin:
«Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichin.

Puchuy-puchuyta tarichishanpita imay-imaypis mana jungangapächu.»*

¹⁰ Tayta Diosninchí lllapanéhüpis yanapámanchi. Murutapis, micuy-tapis tarichimanchi. Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichinanchipäpis sumaj yanapämáshunpaj.

¹¹ Puchuy-puchuyta tarichimaptinchi, puchuy-puchuyta échurashun. Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmánunchicuna jatunpa cushicunga. Tayta Diosninchitapis sumaj alliman échuranga.

¹² Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmánucuna pishipacushanta tarichin-quipaj. Chaura cushicushpan lllapan shungunwan Tayta Diosninchitapis alliman échuranga:

¹³ «Ima allish Tayta Diosninchí mana jungamanchichu. Corinto irmánucunapis lllapan shungunwan Washäcuj Jesús pa shiminta éhasquicusha. Chaymi puchuy-puchuytapis apaycächillämun. Waquincunapäpis tariycächin» nir.

¹⁴ Chaymi jamcunapaj lllapan shungunwan mañacunga: «Taytallau Tayta, ima allish Acaya quinranéchu irmánucunata llaquipar sumaj yanapashcanqui» nir.

¹⁵ Ima allish llaquipäcuj Tayta Diosninchí yanapaycámanchi. Tantiyayta mana atiparsi, sumaj-sumaj cushicunchi.

10

Jesús pa cáchan cashanta Pablo chapacushan

¹⁻² Irmánucuna, sumaj tantiyacunquiman. Washäcuj Jesús llaquipámashanchi-jina nuwapis alli shimilläpa piñacushayqui. Waquin runam ichanga tincupämar nin: «Pablo quiquillanpaj imatapis ashir purin.» Jananmanpis nin: «Ricay ñawinchiéchu rimaytapis mana camäpacunchu; carullapita ullguy-tucun.» Nuwaga piwanpis échuracayta mana ashiycächu. Watucuj shamur, alli shimilläpa piñacushayqui. Tincupämäjcanatam ichanga sumaj piñacushaj.

³ Wañucuj runa carsi, Jesús llapita willapäcur puriycä. Runacuna alli-tucur tincupämaptinsi, mana chapacushächu.

* 9:9 Salmo 112.9.

⁴ Runacuna shungun munashallanta ashir, pitapis ashipan. Nuwam ichanga Tayta Diosninchi tantiyächimashannuylla willapäcuyä. Payga munayniyuj cashpan alli-tucujcunata ichipun. Yarpay-sapa-tucuptinpis, pampaman chayachin.

⁵ Alli-tucujcunaga runacuna Tayta Diosninchita wiyacunanta mana munachu. Chaypis shiminta chasquicur wiyacunanjaj tucuy-jinanpa Washäcuj Jesúspita willapäcushaj.

⁶ Chaymi llapaniqui sumaj wiyacärinquiman. Chayamur, mana wiyacujcunata piñacushaj.

⁷ Mä, tantiyacushun. Pipis: «Llapan shungüwan Washäcuj Jesúsman yupachicü» nir nuwacunatapis alli ñawinwan ricamanman Washäcuj Jesúspa maquinchu cawarçaycapti.

⁸ «Pablo nishan-nishan purichimanchi» niptiquisi, mana pingacüchu. Tayta Jesústa wiyacunayquipaj maquiüchu purichij; mana pingayman churanajpächu.

⁹ Chaymi cartäta liguir, ama mancharinquichu.

¹⁰ Waquinniqui rimarcaycanqui: «Cartallanüchu Pablo sumaj ullguy-tucun. Ricay ñawinchiüga wañunächi. Rimaytapis pantapacun.»

¹¹ Chaynuy niptiquisi, sumaj wiyamanquiman. Watucuj shamur, cartächu isquirbimushänuylla sumaj piñapashaj.

¹² Alli-tucujcuna pampaman churamaptinsi, mana imananchu. Jucta pampaman churar, imata rimashantapis mana musyanchu. Upa cashpan quiquin-pura alli-tucun.

¹³ Nuwacunaga tantiyaycellar, imatapis rimashaj. Tayta Diosninchi camacächisha marcayquimanpis chayamunäpaj. Paymi camacächisha maychaychüpis willapäcunäpaj.

¹⁴ Musyashayquinuypis ñaupata alli willapata willapäcuj shamushcä. Ichanga mana alli-tucushcächu. Mana willapaptij, Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyamanquimanachu caran.

¹⁵ Nuwacuna mana jucpa arushallanwanachu alli-tucü. Manchäga Tayta Diosninchi camacächishannuylla shiminta willapaycaj payman sumaj yupachicunayquipaj. Shimin shunguyquiman sumaj chayaptin, aruynäpis achcajman chayanman.

¹⁶ Juclä marcacunaächüpis Jesúspita willapäcunämi. Juc willacuj aywash captin, ama aywämanchu. Pipis mana jamurpämänapaj juc willacusshanman mana jaticällar purishaj.

¹⁷ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Pipis alli ricash cayta munar, Tayta Diosnillanchita alliman churanman.»

¹⁸ Runata mana alli-tucushanpitachu alli ricanchi. Manchäga quiquin Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaptinraj, nuwanchipis alli ñawinchiwan ricanchi.

11

Pantachicujcunapita Pablo rimashan

¹ Irmänucuna, wichaypa-uraypa rimacuptipis, tantiyaycallämay, ari.

² Runa chayraj ashishan warmita llaquipashan-jina jamcunatapis sumaj llaquipaj. Alli cawanayquita munar, sumaj ricaycaj. Chaymi warmi majanpa maquinchu cawashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Washäcuj Jesúslaman yupachicunquiman.

³ Evata-jina supay maquichacushunayquitam ichanga manchacü. Supay maquichacushuptiqui, Washäcuj Jesúsman llapan shunguyquiwan mana yupachicunquipächu.

⁴ Juncunata mayna Jesúspita willapashcaj. Shimintapis chasquicushcanqui. Espiritu Santupis maquinéchu puriyacächishunqui. Chaypis ricashayqui runata wiyarcaycanqui: «Caymi rasunpa Jesúspita willacuycan» nir. Chay pantachicucuna purin: «Cay-niraj, wac-niraj ruraptiquiraj, Tayta Diosninchi yanapashunqui. Ricay ñawinchu alli cawanayquipaj caynuy-caynuy rurancuiman» nir. Llutanta yachachishuptiquipis, cushishalla chasquicucanqui.

⁵ Nuwata Tayta Diosninchi cáchacamasha shiminta willapäcunäpaj. Allitucuj cáchacunam ichanga: «Tayta Diosninchipa cáchan cá» nirpis llullacur pantachicun.

⁶ Nuwaga rimayta sumaj mana yacharpis, llapanta tantiyä. Llapan tantiyähata, alli cawashäta juncunapis musyanqui.

⁷ Chaymi Jesúspa shiminta willapashcaj Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunayquipaj. Chaymi arushalläwan cawashcä. Mana imatapis mañacushcajchu. ¿Cananga chayllapitachuraj jamurpaycamanqui?

⁸ Ima allish Jesúspa shiminta willapäcunäpaj juclä marcachu juturaj irmänunchicuna yanapämasha.

⁹ Marcayquichu juyarpis pishipacushcä. Chaypis mana mañacushcajchu. Macedonia marca irmänunchicuna yanapallämasha pishipacushäcunata rantinäpaj. Juncunata imatapis mana mañacushayquipächu.

¹⁰ Imaman chayaptipis, Washäcuj Jesús shungüta musyan. Mana jillay-raycullarchu shiminta willacuycä. Chaymi Acaya quinranéchu pipis shimita mana chapangapächu.

¹¹ Imata rimarpis, llapan shungüwan juncunata llaquipaj. Tayta Diosninchipis shungüta musyan.

¹² Irmänucuna manchapacärinanta munar, pantachicucuna achca-achcata mañacun. Chaynuy llallimayta munamaptinsi, mana jillay-raycullarchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushaj. Mana yamacällar imaypis willapäcushaj.

¹³ Paycunam ichanga Washäcuj Jesúspa cáchan-tucun. Willapäcur pantachicun. Quiquillanpita cáchaman tincuchicun.

¹⁴⁻¹⁵ Supaypis pantachicunanpaj: «Achquita apamuj anjil caycä» nir Tayta Diosninchipa cáchan-tucun. Supaypa maquinéchu cawajcunapis alli-tucun. Ichanga juchata aparicushanman-tupu ñacaymanpis chayanga.

Washäcuj Jesús-janan ñacayman Pablo chayashan

¹⁶ Sumaj tantiyacärinquiman. Mana shimiman chayashantachu rimaycä. Upajina rimaptisi, sumaj wiyacäramanquiman. Alli ñawiquipa ricamanquiman.

¹⁷ Alli-tucur rimanätachi ichanga Tayta Jesús mana auningachu.

¹⁸ Waquin runa alli-tucuptin, nuwapis alli-tucunä camacan.

¹⁹ Juncuna yarpay-sapa canqui, ¿au? Chaypis pantachicucuna shiminman chayashanta rimaptin, cushi-cushilla wiyaparanqui.

²⁰ Paycuna maquichacushuptiquisi, jillayniquta jiéshushuptiquisi, llullapashuptiquisi, pampaman churashuptiquisi, ashllir ushyashuptiquisi, mana rimacunquichu.

²¹ Nuwacunam ichanga rimarcuyllatapis mana camäpacushcächu chay-niraj canäpaj. Chaymi waquin alli-tucuptin, nuwapis alli-tucüman.

²² Alli-tucujcuna Israel runa cashanman, Moisésa shiminta charcushanman, Abrahampa willcan cashanman yupachicun. Nuwapa papänipis Israel runam. Yachachimashanchicunatapis llapanta charcü. Abrahampis auquillümi.

²³ Upa-yupay shimta mana jugarimanchu. Ichanga: «Washäcuj Jesúsapa shiminta willapäcushcä» niptinsi, nuwarämi chay-tucuychu purir willapäcushcä. Willapäcur purishäpita carsilchu achca cuti wíchgärächimasha. Wascar ushyamasha. Achca cuti wañuchimaytapis munamasha.

²⁴ Israelcuna yawar-masí caycarsi, pichga cutipa quimsa chunca isgunwan (39) maqui wascamasha.

²⁵ Quimsa cutipa Roma marcapa murucuncunapis wirumasha. Juc cutichu chiqui runa sajmamasha. Quimsa cuti bütiwanpis tigrashcä. Ichicllapita yacuchu mana wañushcächu. Lluçshiyta mana camäpacur, lamar yacuchu pagas-junaj wampushcä.

²⁶ Chay-tucuyta purishcä. Chimpaycapti, mayupis apamayta munamasha. Asaltanticunapis ichicllapita mana charimashachu. Yawar-masicunapis, jäpa runacunapis sumaj wañuchimayta munasha. Chacracunaächüpis, marcacunaächüpis juyu runacuna wañuchimayta yarpasha. Lamar yacuchu puriptipis, janächu wañuy caycasha. Janan shungulla yupachicuj irmänu-tucujcunapis wañuchimayta munasha.

²⁷ Sumaj arushcäpis. Ñacashcäpis. Puñuytapis mana tarishcächu. Paçhäpaj mana captin, yargaypita, yacunaypita sumaj ñacashcä. Janäpaj mana aypäpacur, jasaypita juyupa ñacashcä.

²⁸ Chay-tucuychu jutucay irmänunchicunapäpis waran-waran yarpaçhacur llaquicü.

²⁹ Jishya charishuptiqui, shungüpis nananraj. Juchaman tunichishuptiqui, ullgü.

³⁰ Chaymi alli-tucur, alli-tucüman wañunächi-jina cashäpita.

³¹ Mana llullacushäta Tayta Diosninchipis musyaycan. Payga Tayta Jesúsapa Taytan. Chaymi payllata imaypis alliman churashun.

³² Damasco marcachu Aretaspa mandajninshi niran: «Pabluta marcapita llucshiycajllata rüsu charicurcunqui.»

³³ Chaypis waquin irmänunchicuna marca wajtallanpa jishpichimaran. Canistawan warcuyllapa mandajpa maquinpita jishpichimaran.

12

Tayta Jesús ricaripushanpita Pablo willacushan

¹ Alli-tucur, imatapis mana jurgushächu. Chaypis Tayta Jesús ricapacachimashanta willacunä camacan. Payga tucuyta täntiyachimasha.

² Janaj pachaman apamashan chunca chuscuan (14) watana. Ichanga rasunpa aywashätapis, almallä aywashantapis mana musyächu. Tayta Diosnillanchim musyaraycan.

³⁻⁴ Imanuy carpis, rasunpa paypa ñaupanman apamasha. Chaychu pipis mana wiyashancunata willamasha. Willacunämi ichanga mana camacanchu.

⁵ Tayta Diosninchivan tincush carpis, mana alli-tucümanchu. Ima captin-pis Tayta Diosninchí yanapämaptillan, cawä; mana quiquilläpitachu.

⁶ Alli-tucur, allita ruräman. Ichanga ama rimacümanchu: «Pablupa shimillan. Shungun yarpashallanta ruran.

⁷ Tayta Diosninchitapis jucchush ricanman» nimānanpita. Alli-tucunāpita ñacay charimānanta Tayta Diosninchí camacāchisha. Juyupa ñacachimasha. Cashawan tucsiycāmaj-jina shapshicu-masinwan Supay ñacaycāchiman.

⁸ Chaymi quimsa cutipa Tayta Jesústa mañacushcā: «Ama ñacachimaychu, ari» nir.

⁹ Paymi ichanga nimasha: «Ñacaptiquisi, llaquipashpā mana jungajchu. Imata mana camāpacuptiquipis, munayniyuj cashpā sumaj yanapaycaj.» Chaymi mana alli-tucūchu. Manchāga yanapāmānanpaj Washācuj Jesúspa maquillanāchu cawā.

¹⁰ Washācuj Jesúspan yupachicushā-janan ñacarpis, ashllir ushyamaptinpis, pishipacurpis, jaticāchar ushyamaptinpis, cushish cawaycā. Wañunāchi-jina cashāpita llapan runa pampaman éhramashanman-tupu Tayta Diosninchí yanapaycāman.

¹¹ Irmānucuna, quiquiucuna ashipāmashcanqui shimī éhayashanta rimānāpāpis. Jamcuna allīchu jurgamaptiquiraj, alli-tucūman. Alli-tucuj cachacuna nuwata mana imāchūpis aypāmanchu.

¹² Rasunpa cāchan caycashāta tantiyacunayquipaj quiquin Tayta Diosninchí sumaj yanapāmasha. Cāchacamar, yanapāmasha ñacaytapis íchipunāpaj, quiquin camacāchiyninpa tucuyta rurānāpaj. Pay sumaj munayniyuj cashanta ricaycarsi, tantiyayta mana atipashcanquichu.

¹³ May marcachu purir willapācunāpāpis yanapallāmasha. Jamcunatam ichanga imatapis mana mañacushcajchu. ¿Mana mañacushallāpitachuraj chiquircaycāmanqui? ¿Nuwachuraj juchallicushcā? Rasunpa aparicush caycapti, juchāta ama yarparanquimanachu.

Corinto irmānucunata Pablo watucuyta yarpashan

¹⁴ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Ichanga mana jillayniquiraycullarchu shamushaj; manchāga jamcunata llaquipar. Chaymi imatapis mana mañacushayquichu. Sumaj tantiyacushun. Papānin wamrancunata mana mañacunchu. Manchā yanapan.

¹⁵ Chaymi jamcunata willapānā-raycur imātapis ushyashaj. Ushyapacaptisi, mana llaquicūchu. ¿Llapan shungūwan llaquipaycaptijchu, wasguipar-caycāmanqui?

¹⁶ Jamcunapa umayquita mana nanāchishcāchu. Imatapis mana mañacushcāchu. Chaypis waquinniqui tumparcaycāmanqui: «Pablo ardiyllapa jillayta mañacusha» nir.

¹⁷ Nuwaga mana pitapis cāchacamushcāchu: «Jillayta apachimuy» nir.

¹⁸ Tituta cāchamurpis, ishcajwan yanagāchimushcā. Paycunata cāchacamushcā alli cawashayquita musyananpaj. Ichanga mana mañacushcashunquichu: «Jillayta jumay» nir. Nuwacunapis imatasi mana mañacushcajchu. Manchā alli cawashayquita musyanāpaj éhayamushcā.

¹⁹ Nuwacuna mana alli llucshiya munarchu imatapis rimā. Tayta Diosninchí shungūta musyan. Payman yupachicur, Washācuj Jesúspa maquināchu cawaycā. Wawallau, llapan shunguyguiwan Tayta Diosninchiman yupachicunayqui-raycur llapantapis ruraycā.

²⁰ Watucuj shamuyta manchacū: «¿Shungū tincungachuraj?» nir. Éhayamur, ¿imanīmanraj chiquinacuycajunata, imatapis munapajcunata, jagayash caycajunata, warmish ullgush caycajunata, ticshaparānacuycajunata, washata rimaycajunata, tumpacuycajunata, alli-tucuycajunata, shungun munashallanta ruraycajunata tarishpā? Jatunpa llaquicushaj.

21 Juchayquita Tayta Diosninchi jurgapämaptin, chapacuyta mana camäpacushächu. Waquinniqui pingayman çurarcaycämanqui. Juchapita mana wanacunquichu. Waquinniqui marca-pingayshi cawarcaycanqui. Waquinniquinash allgu-jina jucwan-jucwan cacurcaycanqui. Waquinniquinash shunguyqui munashallanta rurarcaycanqui. Chaypita sumaj llaquicü. Shungüpis mana shungü-nirajnachu.

13

Irmänucunata yapay piñacushan

1 Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Pitapis: «Juchayuj» nianchipaj Tayta Diosninchipa shimintaraj wiyashuwan. Paypa shimin nin: «Juchayuj» ninayquipaj ishca-quimsa tistiguraj canman.

2 Mayna willaparaj. Yapay watucur: «Juchaçu arujcunata piñacushaj» nir. Canan watucur, rasunpa juchaçu arujcunata piñacushaj. Waquintapis juchaçu aruptin, piñacushaj. Mana upällacushänachu.

3 Quiquiquicunash ashiparcaycämanqui: «Pablo, çrasunpachuraj Jesús pa caçhacuynin?» nir. Juchata aparicuptiqui, Washäcuj Jesús mana upällacunchu. Ñacachishunayquipäpis munayniyujmi.

4 Runacuna rusçu wañuchiptin, Jesús mana rimacushanta musyanchi. Ichanga wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi: «Pablupa shimillan» nira. Wañuchiptiqui, munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinçu cawaycä. Chaymi jamcunata piñacunajpaj caçhamasha.

5 Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashayquita musyanayquipaj mä, quiquiquicunapa shunguyquita tapuy. Washäcuj Jesús pa maquinçu cawashayquitapis, mana cawashayquitapis shunguyqui willashunqui. Mana willashuptiquim ichanga, janan shungullaçi yupachicurcaycanqui.

6 Nuwacuna llapan shungüwan Tayta Diosninchiman yupachicushäta llapaniqui musyanquiman.

7 Runacuna pampaman çuramaptinpis, mana imananchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü manchapacur cawanayquipaj. Allichu, mana allichu jurgamaptiquipis, mana imananchu. Alli cawashayquita ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa maquinçu cawashayquita llapan runa musyanga.

8 Nuwacuna ima chapatapis mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimillanta wiyacunä. Yanapämaptin, shungun munashallanta rurashaj.

9 Chaymi Tayta Diosninchipa maquinçu cawaptiqui runacuna tumpamaptinpis, mana imasi jucüchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü: «Corinto runacuna manchapacur cawananjaj yanapaycullay, ari» nir.

10 Imata rimanätapis musyanayquipaj cartacamuj. Manchapacur cawaptiqui, alläpa mana piñacushayquichu. Piñacurpis, mana pampaman çurarchu piñacuj. Manchäga Tayta Jesús pa ricay ñawinçu alli cawanayquipaj munä.

Cartapa ushyanan

11 Irmänucuna, chayllata cartacallämuj. Cananga Tayta Diosninchita manchapacur caway, ari. Juchata ama aparicuychu. Shacyächinacäriy. Juc shungulla allilla caway. Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

¹² Quiquiqui-purapis sumaj wamayänacäriy.

¹³ CayChu juturaj irmänucunapis llapanmi wamayämushunqui.

¹⁴ Llaquipäcuj Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Tayta Dios-ninchipis llaquipayculläshunqui. Espíritu Santupis juc shungulla maquinChu puriycachilläshunqui. Chayllana.

Galacia marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Galacia quinranćhu jutucaj irmānucunaman. Chay quinranćhu marcacunata maquinćhu Roma marcapa mandajnin purichiran. Čhuscu marca jatun caran: Iconio, Listra, Derbe, Antioquía. Chay marcacunaćhu Pablo willapăcuptin, achcaj runa Jesúspa shiminta časquicurun.

Chay quinranpita Pablo aywacuptin, pantachicuj Israel runacuna yaycapuran. Paycuna willapăcuran: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamānanchipaj Moiséspa shimillanta sumaj čarcunanchi» nir. Chaypis Pablo mayna tantiyachish caran: «Llaquipāmashpanchi Tayta Diosninchi Washăcuj Jesústa cačhamuran. Payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Imaycamanpis maquinćhu cawachimăshun» nir. Chaymi Galacia quinranćhu irmānucuna mana pantananpita cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta mana časquipānanpita: *Gálatas 1.1-10.*

Jesús ricariparcu tantiyachicushanpita: *Gálatas 1.11-2.21.*

Moiséspa shiminpita, Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipa maquinćhu cawanapita: *Gálatas 3.1-4.31.*

Jirucuypita, llaquipānacuypita: *Gálatas 5.1-6.18.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Galacia quinran marcacunaćhu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, Tayta Diosninchipa cačan cashpă waquin irmānunchicunawan-ima cartacallămü. Nuwata Washăcuj Jesúswan quiquin Tayta Diosninchi čhuramasha shiminta willapăcur purinăpaj. Tayta Diosninchi Jesústa cawarachijmi. Paycuna acracamasha; mana runa-masinchichu.

³ Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipaycullăshunqui. Maquinćhu allilla puriyachillăshunqui, ari.

⁴ Cay pachaćhu jucha mana pishinchu. Chaypis Tayta Diosninchi camacăchiptin, Washăcuj Jesús wañuyta tarisha juchata aparicushanchipita jishpichimānanchipaj.

⁵ Tayta Diosninchi munayniyujmi. Payllata llapan runa imaycamanpis alliman čhuranman. Chaynuy caycullăchun.

Jesúspa shiminta ticrapushanpita Pablo llaquicushan

⁶ Irmānucuna, Tayta Diosninchi llaquipāmashpanchi maquinćhu cawananchi-raycur Washăcuj Jesústa cačhamusha. Chaymi: «Galacia marca irmānucuna Jesúspa shiminta časquicursi, Tayta Diosninchita wasguipaycan» nimaptin, tantiyacuyta mana atipăchu. ¿Piraj shimiyašcashunqui jucpa shiminta časquicunayquipaj?

⁷ Jesúsla Washăcuj. Juc mana canchu. Chaypis pantachicujcuna llutanta willapashcashunqui Jesústa ticrapunayquipaj, shimintapis wasguinayquipaj.

⁸ Pipis Washăcuj Jesústa pampaman čhurar: «Moiséspa shimintaraj čarcushun» nir yačhachicurga, ñacayman čayachun. Llutanta rimaptin,

willacuj-masícunatasi, anjilcunatasi chacaj pachaman Tayta Diosninchi jitarpunga.

⁹ Mayna piñacushcaj. Chaymi sumaj wiyacäriy. Pipis jucpa shiminta willapar Washäcuj Jesúspa shiminta ticrapur, ñacayman éhayangapaj.

¹⁰ Mä, tapushayqui. ¿Piwantaj alli ricanacuyta munanqui: Tayta Diosninchiwanchu, runa-masiquiwanchu? Runacuna alli ricamánanta mana ashichu. Manchäga Tayta Diosninchi alli ricamánanta munä. Chaymi maquinchu cawar, Washäcuj Jesúspa shimintapis wiyacü.

Tayta Diosninchi cáchacushanpita Pablo tantiyachicushan

¹¹ Irmánucuna, mana runa yarpashallantachu willacur puriycă; manchäga Jesúspa alli willapanta.

¹² Mana runachu Washäcuj Jesúspa shiminta willamasha. Manchäga quiquin Jesúswan tincushcă. Ricaripamasha.

¹³ Ñaupata Israel-masícuna cawashannuylla cawarä. Jutucaj irmánucunatapis jaticáchar ushyarä. Llapanta illarachiya munarä.

¹⁴ Israel runacuna yarpashanta wiñay-masícuna janan shungulla éharcuptinsi, llapan shungüwan éharcurä. Auquillücuna yáchachimashantapis mana juctapis jungaráchu.

¹⁵⁻¹⁶ Ima-niraj captisi, llaquipäcuj cashpan mana yuriptillä, Tayta Diosninchi acracamasha Wawan Jesústa ricsicunäpaj, jäpa runacunatapis willapänäpaj. Jesústa ricsichimaptin, pi runatapis mana ashishcăchu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachimänanpaj.

¹⁷ Jerusalén marcachu punta-caj cáchancuna juturaptinsi, mana tapucuj aywashcăchu. Manchäga Arabia quinranman aywashcă. Chaypita Damasco marcaman cuticushcă.

¹⁸ Chaypita quimsa watataraj Jerusalén marcaman Pedruwan tincuj aywashcă. Tincur, ishca y simánalla juyapärirä.

¹⁹ Jerusalén marcachu mana llapan cáchacunawanchu tincushcă; manchäga Jesúspa wauguin Santiagullawan.

²⁰ Irmánucuna, cartacur rasullanta willapaycaj. Tayta Diosninchipis musyan.

²¹ Jerusalén marcapita Siria quinranmanpis, Cilicia quinranmanpis aywashcă.

²² Judea quinranchu jutucaj irmánucunam ichanga mana ricsimashachu. Paycunawan mana tincushcăpishchu.

²³ Chaypis nuwapaj rimaran: «Unayga chay runa jaticáchar ushyamashanchi. Cananmi ichanga Jesúspa shiminta willapäcur puriyca» nir.

²⁴ Juyu cashäpita Tayta Diosninchi alli cayman ticrachimaptin, paycuna Tayta Diosninchita sumaj alliman éhurarcayan.

2

Pabluta cácha-masincuna alli ricashan

¹ Chaypita éhunca éhuscun (14) watataraj Jerusalén marcaman Bernabíwan Tituwan cutirä.

² Tayta Diosninchi ricaripamar: «Ayway» nimaptin, Jerusalén marcaman aywarä. Israel-masí irmánucunata willarä: «jäpa runacunata Jesúspa alli willapanta willapashcă» nir. Mayur irmánucunatapis yata jayaycur, allipaj willacur purishäta willaparä. Čhasquicamánanta munarä.

³ Chay junaj griego runa car jirucüni captinsi, Tituta mana jirucachiranchu. Payga Jerusalén marcaman aywäshimaran.

⁴ Waquin runacunam ichanga irmänu-tucullar pantachicuycaran. Chaymi mayur irmänucunawan sumaj parlanacurä. Chay pantachicujcuna Washäcuj Jesúspa maquinchu cawaptinchisi, Moiséspa shimintaraj charcunanchita munan.

⁵ Ichanga pantachimänanchipita shiminta ama chasquipäshuwanchu. Manchäga Jesúspa alli willapällanta chasquicushuwan.

⁶ Parlanacuptipis waquin mayur irmänucuna sumaj yačharpis, yarpashäpita mana imatapis rimacushachu. Sumaj tantiyacushuwan. Shungunchipitam Tayta Diosninchi alli ricamanchi; mana runa yarpashancunata charcushanchipitachu.

⁷ Mayur irmänucuna quiquincuna niran: «Tayta Diosninchi Pabluta churasha jäpa runacunata Jesúspita willapänanpaj; Pedrutana Israel runacunata willapänanpaj.»

⁸ Chaura Israelcunata willapänanpaj Pedruta cáchacushan-jina nuwatapis Tayta Diosninchi cáchacamasha jäpa runacunata Jesúspa shiminta willapänäpaj.

⁹ Chaymi Santiagupis, Pedrupis, Juanpis nimiran: «Juc shungulla cawashun. Jamcunapis Tayta Diosninchipa cáchan carcaycanqui. Bernabíwan ishcaniqui jäpa runacunata willapämunki, ari; nuwacunana Israel-masinchicuna.» Paycuna quimsanin mayur cáchacuna caran. Maquinchu jutucay irmänucunata purichiran.

¹⁰ Rimayta ushayaycur, nimiran: «Jerusalén marcachu irmänunchicuna pishipacuychu juyarcayan. Paycunata ama junganquichu, ari.» Mañacamashanta llapanta cushi-cushilla charcushcä.

Pedruwan Pablo tincupänacushan

¹¹ Chaypita unayllata Antioquía marcaman Pedro chayamuptin, piñacurä. Mana allitachu ruraycaran. Ishcay cära runa caran.

¹² Ñaupataga jäpa irmänucunawan micupacärij. Santiago cáchamushan Israel irmänunchicuna chayamuptinmi ichanga, ashucuriran. Juturaytapis mana munaranchu. Israel-masincuna jamurpänanta alläpa manchacuran. Chaymi jäpa runacunawan mana juturarannachu.

¹³ Waquin Israel irmänunchicunapis Pedro-jina quiquin-pura alli ricanacuyta munar, jäpa irmänunchicunapita ashucuriran. Bernabípis Pedro rurashanta ricar, llutanta ruraran.

¹⁴ Chaymi Jesúspa alli willapanta mana charcuptin, llapanpa ricay ñawinchu Pedruta piñacurä: «Israel runa caycar jäpa irmänucunawan alli ricanacur; micur upur juturpashcanqui. Cananmi ichanga jäpa irmänucunapis Israel runacuna-jina cawananta munaycanqui, ¿au? Llutanta ruraycanqui» nir.

¹⁵ Jäpa runacuna Moiséspa shiminta mana ricsir, mana wiyacunchu. Nuwanchim ichanga Israel runacuna cashpanchi yurininchipita-pacha wiyacushcanchi.

¹⁶ Chaypis mana Moiséspa shiminta charcushanchipitachu alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicushanchipita. Mana Moiséspa shiminta wiyacushanchipitachu alli ñawinpa ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicur maquillancho cawashanchipita. Moiséspa shiminta charcuyta munajcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu.

¹⁷⁻¹⁸ Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicushanchipita Tayta Diosninchi alli ricamaptinchisi, waquin Israel-masinchicuna jamurpāmanchi: «Washäcuj Jesúspa llupillanpa jatir, juchata aparicuycanqui» nir. Jamurpāmashpanchisi llutanta yarpaycan. Juchaman mana Jesúschu jančhamanchi. Moiséspa shimillanta wiyacuyta munaptinchim ichanga, jucha-sapa cashanchita llapan musyanga.

¹⁹ Moiséspa shimin allitaga allim. Chaypis éharcuyta mana camāpacur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču jucha-sapa caycā. Chaymi Moiséspa shimillanman mana yupachicūchu. Manchāga Washäcuj Jesúspa shimintana wiyacuycā. Maquinču cawar, shungun munashanta rurā.

²⁰ Cananga mana shungū munashantachu ruraycā. Mana quiquillāpitachu cawaycā. Manchāga Washäcuj Jesúsman yupachicupti, cawachiman. Llaquipāmashpanchi washāmānanchi-raycur Tayta Diosninchipa Wawan wañuytapis tarisha.

²¹ Chaymi Tayta Diosninchi llaquipāmashanta pampaman mana éhurāmanchu. Jamurpāmajcuna nin: «Moiséspa shiminta éharcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ricamanchi.» Chaynuy nir nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushantapis manacajman éhurarcaycan.

3

Jesúsman yupachicuptinchi, jishpichimäshun

¹ Galacia irmānucuna, upam canqui. ¿Piraj chapata rurashcashunqui Washäcuj Jesústa wasguipānayquipaj? Nuwanchi-raycur Jesústa ruschu wañuchishanta sumaj willaparaj.

² Canan mā, willamay. ¿Espíritu Santupa maquinču cawanayquipaj Moiséspa shimintachuraj éharcushcanqui? Mana. Manchāga Jesúspa shiminta éhasquicushallayquipita maquinču Tayta Diosninchi cawachishunqui.

³ Upam canqui. Shiminta éhasquicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ricaycāmaptinchi, Moiséspa shiminman ama yupachicushuwanchu.

⁴ ¿Tayta Diosninchi yanapaycāshushayquita tantiyaycarchu, jipaman cuticunqui? Chayta ama ruranquimanchu.

⁵ Payga Espíritu Santupa maquinču puriycāchishunqui. Munayniyuj cashanta musyachicur, tucuy-jinanpa yanapaycāshunqui. Mana Moiséspa shiminta wiyacushayquipitachu maquinču purichishunqui; manchāga Jesúspa shiminta éhasquicushayquipita.

⁶ Unayga Tayta Diosninchi Abrahamta alli ñawinpa ricaran shiminta éhasquicushallanpita.*

⁷ Chaymi sumaj tantiyacunkuiman. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga Abrahampa willcan-yupaymi.

⁸ Tayta Diosninchipa shiminču nin: «Jāpa runacunapis shiminta éhasquicunanta musyar, Tayta Diosninchi Abrahamta niran: «Alli willapata willapāshayqui. Jam-raycur pī-maytapis alli ñawīwan ricashaj. Sumaj yanapāshaj.»* »

⁹ Chaymi sumaj tantiyacunkuiman. Pipis Jesúspa shiminta éhasquicuptin, Abrahamta alli ricashan-jina Tayta Diosninchi alli rican. Sumaj yanapan.

* 3:6 Génesis 15.6. * 3:8 Génesis 12.3.

¹⁰ Moiséspa shiminta éharcushallanwan alli ricash cayta munajcunam ichanga ñacayman chayanga. Chapata rurashpan Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Pipis Moiséspa shiminta sumaj-sumaj mana éharcuptin, juchata aparicushanpita ñacayman chayachun.»*

¹¹ Chaymi Moiséspa shiminta éharcuyta munashallanpita mana pitapis Tayta Diosninchipi alli ricangachu. Shimínchüpis nin: «Shimïta éhasquicujcunallata alli ricashaj.»*

¹² Moisésmi ichanga niran: «Shimïta wiyacujcuna llap-llapanta éharcunan. Chayrämi alli ñawinpa ricar, maquinchüpis Tayta Diosninchipi cawachinga.»*

¹³ Washäcuj Jesúsmi ichanga Moiséspa shiminta mana wiyacuj-jina wañuytapis tarisha. Washämänanchi-raycur juchanchitapis jugaricussha. Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Ruschu wañujcuna jucha aparicushanta tarin.»*

¹⁴ Chaypis Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, Abrahamta alli ricashan-jina nuwanchitapis Tayta Diosninchipi alli ricamanchi. Jäpa runa captinchisi, Espiritu Santupa maquinchu puriyächimanchi.

¹⁵ Irmänucuna, tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runa tistamintucur, jipaman mana cutiricunnachu. Tistamintutapis mana rucannachu.

¹⁶ Canan Tayta Diosninchipita tantiyacushun. Payga Abrahamtapis, Abrahamta willcantapis alli ricananpaj auniran. Isquirbishancho mana achcaj willcanpachu riman; manchäga jucnayllapaj. Abrahamta: «Willcayqui» nirga, Washäcuj Jesúspämi rimaycan.

¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Abrahamwan Tayta Diosninchipi parlancushanta éharcushanman. Abrahamwan auninacushanpita éhuscu pachac quimsa éhunca (430) watataraj Israel-masincunata Tayta Diosninchipa shiminta Moisés willaparan. Chaypis Moiséspa shimínchu Tayta Diosninchipi unay parlanacushanta mana pampaman éhuranmanchu. Aunishanta mana rucanmanchu.

¹⁸ Tayta Diosninchipi Abrahamta llaquipar, alli ricananpaj auniran. Cananpis aunimashanchita éhasquicunchi quiquinpa shiminta éhasquicur; mana Moiséspa shiminta wiyacurrächu.

Moiséspa shiminpita tantiyachicushan

¹⁹ Chaura, ¿imapätaj Moiséspa shimín alli? Shimín alli caran runacuna jucha aparicushanta tantiyacunanpaj; ichanga Washäcuj Jesús éhayamunancamalla. Washäcujta cáhamunanpaj Tayta Diosninchipi auniran. Moisésmi ichanga mana Washäcujchu caran. Anjilnincunallawan Tayta Diosninchipi shiminta willaparan. Jinarcurrej Israel-masincunata Moisés willaparan. Payga parlapäcujlla caran.

²⁰ Runacuna imatapis auninacunanpaj parlapäcujnintaraj ashin. Tayta Diosninchipi ichanga pitapis mana ashinchu. Quiquillan imatapis aunin.

²¹ Ima captinpi, Moiséspa shiminta mana pampaman éhurasuwanchu. Chaypis sumaj tantiyacushun. Moiséspa shimínwan Tayta Diosninchipi shimín mana apaycächänacunchu. Chaypis Moiséspa shimín alli cawayman éhayachimänanchi captin, maynachí Tayta Diosninchipi alli ricamäshuwan caran.

* **3:10** Deuteronomio 27.26.

* **3:11** Habacuq 2.4.

* **3:12** Levítico 18.5.

* **3:13** Deuteronomio 21.23.

²² Ichanga shimin'chu nin: «Llapan runa jucha aparicuyllapaj wañun.» Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicurrä, Tayta Diosninchi aunishanta éhasquicushunpaj.

²³ Washäcuj Jesús mana shamushancaman Moiséspa shimillanman yupachicushcanchi. Shimintapis éharcunanchi caran.

²⁴ Mandu-rurajta-jina purichimashcanchi Washäcuj Jesús éhayamunancaman. Tayta Diosninchipa ricay ñawin'chu alli cawayman éhayachimänanchi caran. Moiséspa shiminta éharcuytam ichanga mana camäpachunchihu.

²⁵ Chaymi shiminmanpis mana yupachicunchihu. Manchäga Washäcuj Jesúspa shimintana éhasquicushcanchi.

²⁶ Payman yupachicushanchipita Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi.

²⁷ Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicur, ushyacushanchipita-pacha maquillan'chu cawanchi. Pay-jinana cawanchi.

²⁸ Shiminta éhasquicuptinchi, Washäcuj Jesúspis éhasquicamanchi: «Wawämi canqui» nir. Éhasquicun Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, warmicunatapis, ullgucunatapis, mandu-rurajcunatapis, quiquincunallapita cawajcunatapis, uywaycunatapis juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitana alli ñawinwan ricaycämanchi.

²⁹ Washäcuj Jesúspa maquin'chu cawar; Abrahampa willcan-yupay ricacunchi. Tayta Diosninchi aunishantapis llapanta éhasquicushunpaj.

4

¹ Yapaypis tincuchiypa tantiyacushun. Wamra tacsha cashancaman wasiyupja wamran cashanpis, uyway wamra cashanpis mana musyacanchu.

² Tacsha cashancaman jucmi imatapis jaran. Jucmi rican, ichanga papänin jitapashan junajcallaman. Chayrämi irinsanta ricachin.

³ Nuwanchicunapis pishi-yarpay cashanchicaman munayniyuj jircapa maquin'chu cawashcanchi.

⁴ Yarpashan junaj éhayamuptinmi ichanga, Wawan Jesús yurinanta Tayta Diosninchi camacächiran. Warmipita yuriran. Runa cashpan Moiséspa shiminta wiyacunan caran.

⁵ Nuwanchipis Moiséspa shiminta wiyacunanchi caran. Mana camäpauptinchim ichanga, jishpichimänanchi-raycur Jesúsla wiyacuran. Camacächiran Tayta Diosninchipa wawan cananchipaj.

⁶ Cananga Tayta Diosninchipa wawanna caycanchi. Maquin'chu purichimänanchipaj Espiritu Santuta cáchamuran. Mañacunanchipäpis Espiritu Santu shacyächimanchi. Chaymi llapan shungunchiwan jayaranchi: «Taytallau Tayta, Papänimi canqui» nir.

⁷ Cananga mana uywaynachu canchi; manchäga quiquin Tayta Diosninchipa wawanna. Wawan car, irinsanchitapis llapanta éhasquishunpaj.

⁸ Unayga Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyar; mana manchapacushcanquichu. Manchäga munayniynaj caycaptinsi, jircacunapa maquin'chu purishcanqui.

⁹ Cananga: «Tayta Diosninchipa shungunta musyä» nir allita yarpanchi. «Quiquin Tayta Diosninchi shungüta musyapan» nirmi ichanga, allitaraj

yarpanchi. Payllata manchapacushun; jircacunata ama. Jircacuna manacajllam. Munayninpis mana canchu. Chaynuy caycaptin, ¿jircapa maquinchu cawayta munarcaycanquichuraj?

¹⁰ Llutantaraj rurarcaycanqui. «Diyawardachu fiestata rurashun. Chayrämi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashun» nir diyawardacunata sumaj yarparaycanqui. Ricsish junajtapis, llullu quillatapis, watatapis yarparanqui. Maygantapis mana junganquichu.

¹¹ Chaypitam llaquicü: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manacajllapächuraj willapashcaj?» nir.

Irmänucunapaj Pablo llaquicushan

¹²⁻¹³ Irmänucuna, sumaj ricacamanquiman. Israel runa caycar Moisés pa shiminta jungaycur, jamcuna-jina juyashcä. Jesús pa alli willapanta willapashcaj. Jishyar, mana maypapis llucshishcächu. Chaypis alli ñawiquipa ricamashcanqui.

¹⁴ Jishyar llutäpacachiptis, mana yamacämashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa anjilninta-jina, quiquin Washäcuj Jesús ta-jina alli ricamashcanqui.

¹⁵ Canan, ¿imanirtaj ticshaparaycämanqui? Unayga cushicur, alli ñawiquipa ricamashcanqui. Llapanta tarichimashcanqui. Ñawï chacacäcuptinsi, ñawiquicunatapis jurgaparamanquimanmi caran.

¹⁶ ¿Piñapashalläpitachu ticshaparaycämanqui? Mana tumpaycajchu. Manchäga llutancunaman chayashayquipita musyachishcaj.

¹⁷ «Moisés pa shiminta charcushun» nijcuna alli ricanayquita munar, cushichipayllapa shimi yashcashunqui. Shungunmi ichanga jucta yarpaycan. Cunchä jatarinayquita munaycan quiquincunallata alli ricanayquipaj.

¹⁸ Piwanpis alli ricanacuyga allim. Ichanga ricay ñawillächu alli-tucullar ama rurancuimanachu. Manchäga shunguyquipita llucshinman.

¹⁹ Wawacuna, Tayta Jesús ta wasguipaptiqui, jatunpa llaquicü. Shungüpis nananraj: «¿Imayraj llapan shungunwan Galacia runacuna Jesús pa shiminta chasquicunga?» nir.

²⁰ Chaymi jamcunawan tincuyta sumaj munä. Ricarrächi tucuy-jinanpa tantiyachijman. Sumaj llaquicuycä. Ichanga ima ruraytapis mana camäpacüchu.

Sarawan Agarpita rimar tincuchishan

²¹ Mä, tapushayqui. ¿Rasunpachuraj Moisés pa shiminta charcuyta munanqui? ¿Shiminta tantiyanquichu?

²² ¿Abrahampa willapanta liguishcanquichu? Tayta Diosninchipa shiminchu Abrahampa ishca y wamran cashanta willamanchi. Juc wamrata uywaynin Agarchu tariran; juc-cajtana majan Sara chu. Majan Sara mana pipapis uywayninchu caran.

²³ Uywaynin Agarga runapa callpallanpita wawanta tariran. Chacha Saram ichanga aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin, wawanta tariran.

²⁴⁻²⁵ Cay willapata tincuchiypa tantiyacushun. ¿Mayganpa wamran-yupaytaj caycanqui? Unayga Israel runacunawan parlanacur, Arabia quiran Sinaí punta chu Tayta Diosninchi willaparan: «Alli ricanajpaj shimita

écharcunqui» nir. Chaymi uyway cashpan Arabia marcapita Agarpis, wamranpis jucpa shiminta écharcuran. Canan wichanpis Israel runacuna uyway Agaryupay Moiséspa shimillanta wiyacurcaycan;

²⁶ nuwanchim ichanga manana. Sarata wamranta tarichishan-jina Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Saraga wasiyujmi caran.

²⁷ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminpi nin:

«Wasiyuj warmi, wawaynaj carsi, cushicunquiman.

Wamrata mana tariptiquiräsi, shunguyqui achicyacäcunman.

Uyway warmi runawan cacursi,

chay-chica wamrata mana taringapächu.

Jammi ichanga achca wamrata tarinquipaj.»*

²⁸ Irmänucuna, wasiyuj Sarapa wawan Isaacwanmi tincunchi. Payga yuriran aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin.

²⁹ Uyway Agarpa wamranga Isaacta chiquir ushyaran. Cananpis maquichacamayta munamashpanchi waquin runa Moiséspa shiminta écharcunanchita munaycan. Chiquir ushyamanchi.

³⁰ Chaynuy captinsi, Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Uyway warmita wamrantinta jarguy. Wamran ima irinsantapis mana éhasquingapächu. Manchäga wasiyuj warmipa wamrallanmi irinsanta éhasquina.»

³¹ Irmänucuna, mana uyway Agarpa wamranwanchu tincunchi; manchäga wasiyuj Sarapa wamranwanmi.

5

¹ Washäcuj Jesús jishpichimashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj. Chaymi shimillanta wiyacushuwan. Moiséspa shimillanman ama yupachicushuwannachu. Paypa shimin maquichacush-yupay charämaranchi.

² Sumaj wiyacushun. «Jirucunquiman» nishuptiqui aunirga, Washäcuj Jesústapis pampaman éhurarcaycanqui.

³ Mana jirucushallanchipitachu Tayta Diosninchi alli ricamäshun; manchäga Moiséspa shiminta llap-llapanta écharcuptinchiraj. Ichanga sumaj éharcuyta pipis mana camäpacunchu.

⁴ Chaymi éharcuyta camaj-tucujcuna Washäcuj Jesústa pampaman éhuraycan. Llaquipäcuj Tayta Diosninchipapis wasguipaycan.

⁵ Jesúsapa shiminta éhasquicushanchipitam ichanga Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Éhasquicunanchipaj quiquin Espiritu Santu yanapämanchi. Canan alli cawayta shuyaraycanchi.

⁶ Washäcuj Jesústa wiyacuptinchi, jirucush cashanchipis, mana jirucush cashanchipis mana imananchu. «Jesúspa shiminta éhasquicushcä» nirga, runa-masinchitapis alli ricashuwan.

⁷ Chaura Jesúspa maquinchu alli cawaycaptiqui, ¿pitaj llullapashcashunqui ashucunayquipaj?

⁸ Chayta Tayta Diosninchi mana camacächinmanchu caran. Payga wamrachacamashcanchi.

⁹ Pantachicujcuna allita rimarcushanchitapis llapanta pampaman échuran. Rimaypis purin: «Libadüra ichiclla arinatapis achcamanshi jacächin» nir. Juc runa juchata aparicuptinpi, achcaj llupinpa aywan.

* 4:27 Isaías 54.1.

¹⁰ Jancunatam ichanga maquinéchu Tayta Diosninchi puriyächishunqui. Chaymi shimta tantiyacunquiman. Juc shimiyashuptiquipis, ama chasquipanquimanchu. Pantachicujcunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.

¹¹ Irmānucuna, Israel-masícuna chiquiman: «Ama jirucunachu» nir willapächshäpita. «Allipaj jirucunchi» niptimi ichanga, mana chiquimanmanchu. «Jirucunanchi alli» nirga, nuwanchi-raycur ruséchu wañuchish caycaptin, Washäcuj Jesústa pampaman éhuranchi.

¹² Chay pantachicujcunam ichanga purircaycan: «Jirucushunraj Tayta Diosninchi alli ricamānanchipaj» nir. Chaymi ni: «Jirucuyta munar, quiquincuna capacurinmanpis.»

Jishpichish caycanchi Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipaj

¹³ Irmānucuna, mana runapa maquinéhünachu puriyacanchi. Chaypis shungunchi munashanta ama rurashunchu. Manchäga jucninchi-jucninchipis llaquinacushun. Yanapānacushun.

¹⁴ Tayta Diosninchipa shimin nin: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» Llaquinacushpanchi Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcuycanchi.

¹⁵ Chapchupānacurmi ichanga, ticshaparānacurmi ichanga, mashtacar ushy-acanquipaj. Chayman ama éhayanquimanchu.

¹⁶ Chaymi Espíritu Santupa maquinéchu cawashun. Shungunchi mu-naptinsi, juchata ama rurashunnachu.

¹⁷ Tayta Diosninchipa shungun munashanwan shungunchi munashan sumaj apaycachānacun. Chaymi shungunchi munashallanta ama rurashunchu.

¹⁸ Espíritu Santupa maquinéhüna cawaycanchi. Chaymi ama nishunchu: «Tayta Diosninchi alli ricamānanchipaj Moiséspa shimintaraj llapanta éharcushun.»

¹⁹ Shungun munashallanta rurajcuna ricsipallam. Paycuna jucwan-jucwan puricun. Warmillata, runallata munapan. Imata rurarpis, mana pingacunchu.

²⁰ Tayta Diosninchita mana manchapacur, jircacunata manchapacun. Chapata ruraj, jircata jaran. Chiquicun. Chapchupānacun. Yargaj. Imallap-itapis alläpa warmin. Alläpa ullgun. Piwanpis ticshaparānacun.

²¹ Imapitapis jagayan. Upyallaéchu arun. Pachallanta ashir purin. Sumaj tantiyacunquiman. Mayna willapashcaj. Chay-niraj runacuna mana Tayta Diosninchipa maquinéhüchu cawan. Irinsantapis mana éhasquingapächu.

²² Espíritu Santupa maquinéchu cawarmi ichanga, llaquipānacunchi. Cushi-cushilla purinchi. Jaucalla cawanchi. Tantiyanacunchi. Alli shungu canchi. Manchapacur cawanchi. Rimashanchita éharcunchi.

²³ Cuyapānacunchi. Shiminchita chapacunchi. Chaynuy cawaptinchi, pipis mana imatapis jurgapāmashunchu.

²⁴ Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawajcuna quiquinpa shungun mu-nashanta mana ruranchu. Jucha aparicuytapis mana yarpanchu.

²⁵ Espíritu Santupa maquinéchu cawar, shacyächimashanchita rurashuwan.

²⁶ Ama alli-tucushunchu. Ama jagayächinacushunchu. Ama chiquina-cushunchu.

6

Irmānucunata Pablo piñapashan

¹ Irmānucuna, pipis juchaman chayaptin, wanacunanpaj yanapanquiman. Espiritu Santupa maquinchu puriyar, alli shimillayquipa tantiyachin-quiman. Cawayar, nuwanchipis juchaman chayarushtuwan.

² Washäcuj Jesúspa shiminta wiyacur, jucniqui-jucniquipis tantiyanaçarinquiman. Yanapānacārinquiman.

³ Pipis: «Llap-llapanta çarcü» nirga, quiquillan alli-tucuycan. Llutanta yarpaycan.

⁴ Nuwanchim ichanga yarpaçhacushun. Imanuy cawashanchitapis quiquinchi musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cushishalla cawashuwan. Pampaman çhuramayqui-cashallan pitapis ama ricapanquichu.

⁵ Quiquinchipita alli cawaytapis, ñacaytapis tarishunpaj.

⁶ Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuj runata charashanchiman-tupu imatapis tarichishuwan. Ama miçha cashuwanchu.

⁷ Tayta Diosninchita ama llullapāshuwanchu. Pampaman ama çurashuwanchu. Payga imatapis rurashanchiman-tupu alli cawaymanpis, ñacaymanpis çhuramāshunpaj.

⁸ Jucha aparicuyllaçu arujcuna juchanpita ñacayta taringa. Espiritu Santupa maquinchu cawajcunam ichanga imaycmanpis alli cawayta taringa.

⁹ Chaymi imaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawashun. Mana yamacaptinchi, alli cawayman çhuramāshunpaj.

¹⁰ Chaymi pi-maywanpis yanapānacushun. Irmānunchi captin, sumajraj yanapāshun. Ama jungashunchu.

Washäcuj Jesús-janan Pablo cushicushan

¹¹ Irmānucuna, sumaj ricanayquita munar, jatusaj litrawanraj isquir-biycämü. Jatusaj litracunata quiqui maquīwan isquirbishcä.

¹² «Jirucuy» nijcuna llapanwan alli ricanacuyta munallar purin. Janan-manpis Washäcuj Jesús rusçu wañushanta willapäcushanpita jaticaçar ushyananta mana munanchu.

¹³ Jirucurpis, Moiséspa shiminta mana çarcunchu. Alli-tucunallanpämi: «Jirucuy» niycāshunqui.

¹⁴ Nuwam ichanga imapitapis mana alli-tucüchu. Washäcuj Jesúspa maquinchu cawashpä alli cawä. Paymi Taytanchi. Nuwanchi-raycur rusçu wañuyta tarisha. Nuwa-raycur wañush caycaptin, shungü munashanta mana rurānachu. Manchäga Tayta Diosninchipa munashallantana rurä.

¹⁵ Jirucuptinchipis, mana jirucuptinchipis, mana imananchu. Llapan shun-gunchiwan jucha aparicuytapa wanacuptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa allina ricamanchi.

¹⁶ Willapashajta çhasquicushayquipita Israel runacunata-jina Tayta Dios-ninchipa llaquipaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui.

¹⁷ Canan mayganiquipis umäta ama nanāchinquimanachu. Rasunpa Jesúspa shiminta willacur puriyä. Chaypita wascatapis çhasquishcä.

¹⁸ Irmānucuna, llapaniquitapis Tayta Jesucristu llaquipaycullāshunqui, ari. Chaynuy caycullāchun.

Éfeso marcaĉhu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Éfeso marcaĉhu jutucay irmānucunaman. Éfeso cuyayllapaj jatun marca caran. Jatun cashpan chay-tucuy pita runacuna rantipacuj, ranticuj aywaran. Irmānucunapis irmānu-masincunata watucujnuy aywaran. Éfeso marcapita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.19-19.41; 20.17-38; Apocalipsis 2.1-7.

Éfeso marcaman chayay, quimsa wata Pablo juyaran. Tayta Diosninchipa shiminta willapācuptin, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Aywacurpis, Éfeso marca irmānucunata mana jungaranchu. Roma marcaĉhu auturdā wíchgachiptinpis, mana jungaranchu. Manchäga waran-waran paycunata yarparaycaran. Chaymi carsilpita-pacha cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesucristu Washäcuj cashanpita, acracushancunata Tayta Diosninchipa wamrachacushanpita: *Efesios 1.3-3.21*.

Tayta Diosninchipa wawancuna cuyay-munaypaj cawananchipita: *Efesios 4.1-6.24*.

Pablo wamayashan

¹ Éfeso marcaĉhu irmānucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Tayta Diosninchipa camacächiptin, Washäcuj Jesús caĉhacamaptin, shiminta willapācūr puriyäc. Jamcuna Tayta Diosninchipa wawan caycanqui. Llapan shunguyquiwan Washäcuj Jesús pa shimintapis ĉasquicushcanqui.

² Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis yanapaycullāshunqui allilla cawanayquipaj.

Jishpichicuj cashanpita Tayta Diosninchita alliman ĉurashan

³ Tayta Diosninchita alliman ĉuraycullāshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Paymi Washäcuj Jesús ta caĉhamusha. Washäcuj Jesús na Tayta Diosninchipa camashanta shungunchiĉhu camacāchin. Maquinĉhu cawaptinchi, sumaj yanapaycāmanchi.

⁴ Cay pachata mana camallarsi, Tayta Diosninchipa mayna acracamashcanchi Washäcuj Jesús pa maquinĉhu cawananchipaj. Acracamashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj, ima juchatapispis mana aparicunanchipaj.

⁵ Llaquipāmashpanchi unaypita-pacha acracur wamrachacamashcanchi nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús shamuyinpa. Shungun munashanman llapanpis tincuran. Yarpashannuylla camacaran.

⁶ Tayta Diosninchipa sumaj llaquipāmashpanchi Cuyay Wawanta caĉhamushanpita alliman ĉuraycullāshun.

⁷⁻⁸ Ima alliraj Jesús nuwanchi-raycur wañuyman ĉayasha. Cananga jucha aparicuy pita jishpichimashcanchi. Juchanchitapis llapantana jungasha. Mana yarparannachu. Tayta Diosninchipa sumaj-sumaj llaquipāmāmanchi. Chaymi llapantapis tantiyachimāmanchi.

⁹ Quiquin munarmi, shungullanĉhu yarparashantapis tantiyachimashcanchi. Washäcuj Jesús shamuyinpa Tayta Diosninchipa unaypita-pacha yarpashan camacasha.

¹⁰ Jitashan junaj yarpashanta camacächisha. Tayta Diosninchí yarpashan: «Jesúspa maquinmanmi janaj pachatapis, cay pachatapis churashaj. Llap-llapantam maquinman churashaj» nir.

¹¹ Unaypita-pacha nuwanchitapis acracamashcanchi Washäcuj Jesúspa maquinchu cawananchipaj, irinsanchitapis chasquinanchipaj. Yarpashan-tapis, shungun munashantapis quiquin Tayta Diosninchí camacächin.

¹² Acracamänanchipaj camacaycachtin, payllata llap-llapanchi alliman churashun. Nuwacunaraj puntata Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicunäpaj camacächisha. Unaypita-pacha Israel marca-masinti Washäcujta shuyashcä.

¹³ Cananga jamcunapis Washäcuj Jesúspa maquinchu cawarcaycanqui. Washämänanchi-raycur wañuyman Jesús chayashanta willapäshuptiqui, lllapan shunguyquiwan chasquicushcanqui. Wiyacuptiqui, aunishannuylla Espiritu Santu maquinchu puriyächishunqui. Chaynuyta Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacan.

¹⁴ Espiritu Santupa maquinchu cawar, Tayta Diosninchipa wawan cashan-chita musyanchi. Wawan car alli cawayman churamaptinchi, irinsanchitapis chasquishunpaj. Munayniyuj cashanpita llap-llapanchi payllatam alliman churashun.

Irmänucunapaj Pablo mañacushan

¹⁵ Ima allish Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanqui. Jesúspa shiminta lllapan shunguyquiwan chasquicushayquitapis, irmänu-pura alli ric-acanacushayquitapis mayashcä.

¹⁶⁻¹⁷ Yami nuwapis Tayta Diosninchita mañacur, mayganiquitapis mana jungajchu. Jamcunata ricsishäpita sumaj cushicü. Lllapaniquipämi mañacuycä. Tayta Jesucristuta cachamuj Tayta Diosninchita mañacuycä Espiritu Santu alli yarpayta jushunayquipaj, imatapis tantiyachishunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta sumaj tantiyachishunquipaj.

¹⁸ Yarpashan shunguyquiman chayanman. Tayta Diosninchí acracamashcanchi wawan cananchipaj. Wawan car, lllapanchi irinsanchitapis chasquicushunpaj. Irinsanchiga sumaj-sumaj allim.

¹⁹ Maquinchu cawashanchipita Tayta Diosninchí munayniyuj cashpan sumaj yanapämanchi.

²⁰ Sumaj munayniyuj cashpan Washäcuj Jesústa wañuchish captinpis, cawarachimuran. Jinarcu janaj pachachu mandäshinanpaj diricha-caj lädunman jamachiran.

²¹ Jesúsna lllapan auturdäcunatapis, munayniyujcunatapis maquinchu purichin. Cay pachachüpis, janaj pachachüpis Jesúsman pipis mana tinchu. Payga imaypis llap-llapanpita mas munayniyuj.

²² Tayta Diosninchí Jesúspa maquinman llap-llapanpapis churasha. Jutucaj irmänucunata ricananpäpis Jesústa churasha.

²³ Cananga warmi runanpa maquinchu cawashan-jina Jesúspa maquinchu cawanchi. Jesús cawachimaptinchiraj, cawanchi.

2

Llaquipämashpanchi wañuyta jishpichimashanchi

¹ Unayga jucha aparicuyllaachu arur, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawarayqui.

² Juchachu arujcunapa llupillanpa purishcanqui. Supaypa maquinchu cawashcanqui. Paymi runacunata shacyächin Tayta Diosninchita mana wiyacunapaj.

³ Llapanchipis juchata aparicullar, shungunchi munashanta ashillar cawashcanchi. Chaymi juchachu arujcunawan iwal Tayta Diosninchi ñacachimänanchi camacaran.

⁴ Paymi ichanga llaquipäcuj cashpan jishpichimashcanchi. Sumaj-sumaj llaquipämanchi. Llaquipämashanchita Washäcuj Jesúswan musyachimashcanchi.

⁵ Juchachu cawar wañush-jina cawaycaptinchisi, Washäcuj Jesústa cawarachishan-jina cawarachimashcanchi. Nuwanchita shungun llaquipämaptinchis, ima ñacaypitapis Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi.

⁶ Washäcuj Jesústa-jina cawarachimashcanchi. Janaj pachachu Jesúspa lädunman jamananchipäpis camacächisha paypa maquinchu cawashanchipita.

⁷ Llapantapis Tayta Diosninchi camacächisha alli shungu cashanta, llaquipäcuj cashanta pï-maypis tantiyacunapaj. Washäcuj Jesús nuwanchi-raycur wañuyninpa imay-imaypis tantiyachicush canga.

⁸ Payga llaquipämashpanchi jishpichimashcanchi shiminta chasquicushanchipita. Quiquillanchipita jishpiyta mana camäpacushuwanchu. Manchäga shungun munaptin, jishpichimashcanchi.

⁹ Mana imatapis rurashanchipitachu alli ricamanchi; manchäga payman yupachicushallanchipita. Chaymi ama alli-tucushuwanchu.

¹⁰ Nuwanchi Tayta Diosninchipita cawanchi. Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicuptinchis, wamrachacamashcanchi imatapis allillata ruranchipaj. Payga unaypita-pacha camacächisha imatapis allillata ruranchipaj.

Juc shungulla cawananchipaj willapashan

¹¹ Israel runacuna ashllir nishurayqui: «Jirucüni jäpa runacuna juchalachu arun.» Quiquincunam ichanga alli-tucur niran: «Nuwacuna jirucush car, Tayta Diosninchipa maquillanchu cawarcaycä.» Jirucush carpis, jirucüni carpis, runa ricanallanpämi caran.

¹² Unayga Israel runacunapita yata cawashcanqui. Washäcuj pï cashantapis, Israelcunata Tayta Diosninchi ima-imata aunishantapis mana musyashcanquichu. Paycunata washänantapis mana musyashcanquichu. Jancunapis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, cawashayquiwan cawacushcanqui.

¹³ Cananmi ichanga jäpa runa carsi, mana jäpa runanachu canqui. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui.

¹⁴⁻¹⁵ Washäcuj Jesús camacächisha Israel runacunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, mana chiquinacullar cawananchipaj. Ishcay casta runa captinsi, jucllachasha. Alli ricanacunanchi-raycur quiquinmi wañuymän chayasasha. Moisésäpa shimintapis, auquillunchi yaçhachicushancunatapis jungaycachir, allina ricamanchi. Ishcay casta runatapis juc castallamanna çhuramashcanchi.

¹⁶ Jesúsäga wañuymän chayasasha Israelcunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj. Chiquinacushanchi-tapis ushyacächisha.

¹⁷ Jesús cay pachaman shamur, jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis willapämashcanchi allilla cawananchipaj. Jäpa runacuna Tayta Diosninchipita caruchu cawasha. Israel runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyan.

¹⁸ Jesús nuwanchi-raycur wañuyninpa Espíritu Santu yanapämaptinchi, llapan mañacshanchitapis Tayta Diosninchí wiyamanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi.

¹⁹ Canan mana jäpa runanachu canqui. Mana wajta runachu canqui. Manchäga Tayta Diosninchipa wawanna carcaycanqui. Jesúspa shiminta éhasquicucuna llap-llapanmi Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.

²⁰⁻²¹ Maquinchu cawananchipäga cáhancunawan, willacujnincunawan yanapämashcanchi. Paycuna Tayta Jesucristupa shiminta tantiyachimashcanchi. Jesúsga wasipa simintuta jallarachij rumi-yupaymi. Quiquin Tayta Diosninchí éhurasha. Jesúspita Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacushcanchi. Shiminta wiyacur, paypa maquinchüna cawarcaycanchi.

²² Jamcuna jäpa carsi Jesúspa shiminta éhasquicur, Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui. Canan llapanchitana Espíritu Santu ricaycämanchi.

3

Tayta Diosninchí llapan runata llaquipashan

¹ Nuwata wíchgaraycächiman jamcunata Washäcuj Jesúspa shiminta willapashä-janan.

² Chayta mayna musyanqui. Jäpa runa captiquisi jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchí cáhacamasha shiminta willapänajpaj.

³ Quiquin tantiyachimaptin, Tayta Diosninchí yarpashanta tantiyacushcä. Tantiyachimashanpita mayna cartacamushcä.

⁴ Cartäta liguir, Washäcuj Jesús yarpashanta sumaj musyashäta tantiya-cunquipaj.

⁵ Unayga Tayta Diosninchí shungun yarpashanta pitapis mana musyachishachu. Cananraj acracushan cáhancunawanpis, willacujnincunawanpis Espíritu Santu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachishä.

⁶ Sumaj tantiyacushuwan. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicur, jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa wawanna caycan. Israel runacuna-jina Tayta Diosninchí aunishan irinsatapis éhasquina. Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman éhayashanpita llap-llapanchi éhasquishunpaj.

⁷ Llaquipämar, Tayta Diosninchí éhuramasha shiminta willapäcur purinäpaj. Mana quiquipitachu willapäcur puriyä. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchí éhuramasha.

⁸ Washäcuj Jesús sumaj alli. Tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis tantiyayta mana atipanchichu. Nuwaga jipataraj paypa shiminta éhasquicushcä. Chaypis llaquipämashpan Tayta Diosninchí éhuramasha jäpa runacunata Jesúspa shiminta willapänäpaj,

⁹ unaypita-pacha Tayta Diosninchí yarpashanta tantiyachinäpaj. Paymi llapan ricashanchicunatapis camasha.

¹⁰ Cananga jutucaj irmänucunata ricar, anjilcunapis, supaycunapis Tayta Diosninchí sumaj yarpay-sapa cashanta tantiyacunga.

¹¹ Jishpichimānanchi-raycur Taytanchi Jesucristu ricarimuptin, unaypita-pacha yarpashantaga Tayta Diosninchichi camacāchisha.

¹² Canan paypa maquinchu cawar, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita imatapis mañacunchi.

¹³ Chaymi Jesúspita jancunata willapapti ñacachimartin, ama llaquicunquichu. Manchäga jatunpa cushicārinquiman.

Irmānucunapaj yapay Pablo mañacushan

¹⁴ Llapan runata Tayta Diosninchichi llaquipashanta musyar, jungurpacuy-cur jancunapaj mañacü.

¹⁵ Paypa maquinchu cawan janaj pachachu cawajcunapis, cay pachachu cawajcunapis. Llap-llapanta quiquin cawachin.

¹⁶ Tayta Diosninchichi sumaj munayniyuj. Llaquipäcuj. Chaymi payta mañacü Espiritu Santuwan shacyächishunayquipaj. Espiritu Santu Tayta Diosninchipa shiminta shunguyquiman chayachin pay munashannuy cawanayquipaj.

¹⁷ Chaynuypis mañacü Washäcuj Jesúspa shimin shunguyquiman chayaptin, maquinchu cawanayquipaj, quiquiqui-pura sumaj llaquipānacārinayquipaj.

¹⁸⁻¹⁹ Chayraj Washäcuj Jesús sumaj llaquipäcuj cashanta tantiyacushunpaj. Tayta Diosninchipa wawan captinchi, mayganinchitapis mana jungamanchichu. Llaquipāmashanchitapis sumaj tantiyayta mana atipanchichu. Chaypis jancunapaj mañacü llaquipäcuj-cashan shunguyquiman chayananpaj. Mañacü Tayta Diosninchipa maquillanchu cawanayquipaj. Pay alli shungu cashan-jina nuwanchipis alli shungu cashuwan.

²⁰ Canan Tayta Diosninchita alliman churashun. Payga sumaj munayniyujmi. Mañacushanchitapis mas-masraj yanapāmanchi.

²¹ Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicur jutucuj irmānucuna llap-llapanchi Tayta Diosninchita alliman churashun. Payllam imay-imaypis munayniyuj. Chaynuy caycüllachun.

4

Jesústa ricacushpanchi juc shungulla cawashun

¹ Jesúspa shiminta willapācushāpita wíchgāraycāchiman. Chaypis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, juc shungulla cawanquiman. Chaynuy cawanayquipaj Tayta Diosninchichi acracushcashunqui.

² Chaymi ama alli-tucunquimancho. Manchäga alli shungulla cawapācunquiman. Pampamanpis ama churanacārinquichu. Llaquipānacushpayqui tantiyānacārinquiman.

³ Jucniqui-jucniquipis alli ricanacārinquiman. Espiritu Santupa maquinchu cawar, piwanpis juc yarpaylla cawapācunquiman.

⁴ Jesúspa shiminta chasquicushanchipita juc shungullana carcaycanchi. Espiritu Santupis jucnayllam. Llapanchisi Tayta Diosninchichi aunishallanman yupachicunchi.

⁵ Taytanchi Jesúspis jucnayllam. Paypa shimillanta chasquicushcanchi. Llapanchipis juc cutilla ushyacushcanchi.

⁶ Tayta Diosninchipis jucnayllam. Paypita llapanchi cawanchi. Llapanchita maquinchu charāmanchi. Maquinchu purichimanchi shungun munashanta rurananchipaj. Llapanchi wamran caycanchi.

⁷ Yachaytam ichanga Washäcuj Jesús camapāmanchi shungun yarpashanman-tupu ima-imatapis rurananchipaj.

⁸ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:
 «Juc runapa maquinpita achajta jichusha.
 Punta janaman pushasha.
 Waquin runacunata imatapis jarasha.
 Yachaytapis camapusha.»

⁹ ¿Imanirtaj: «Punta janaman aywasha» nin? «Punta janaman aywasha» nishanga tincun janaj pachapita chacaj pachaman Jesús yarpamushanwan.

¹⁰ Janaj pachapita yarpamujga janaj pachaman yapay cuticusha llap-llapanta maquinchu purichinanpaj.

¹¹ Paymi waquinta yachayta camapusha shiminta willacuj cachananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willacunanpaj, waquintana Jesúspita willapacur purinanpaj, waquintana irmánucunata ricananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunanpaj.

¹² Llapantapis churasha Washacuj Jesúspa shiminta sumaj-sumaj tantiyachimánanhipaj. Tantiyachimashunpaj Jesúspa shungun munashallanta rur-
 rar cawananchipaj. Paypa maquillancho juc shungulla cawananchita sumaj munan.

¹³ «Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shungun yarpashanta tantiyami. Shiminta chasquicushcämi» nirga, juc shungulla cawayta yachacushuwan. Washacuj Jesús Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashan-jina nuwanchipis paypa shungun munashannuylla cawashuwan.

¹⁴ Chaymi sapu wamracunata-jina pipis mana riguichicamashunpächu. Waquin runa shungun munashallanta yachaycächin. Tucuy-jinanpa runacuna riguycächin. Paycuna wayra wacman-cayman imatapis apashan-jina jucta-jucta willapar munashanta llullapämanchi.

¹⁵ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacushun. Llaquipänacushun. Maquillancho cawananchipaj waran-
 waran Tayta Jesucristu pi cashantapis tantiyacushun. Paypitam cawanchi.

¹⁶ Yata-yata cawaptinchisi, juc-niraj-juc-niraj captinchisi, juc shungulla cawananchipaj camacächin. Yachayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurar, alli ricanacunchi. Llaquipänacunchi. Jesúspa maquincho cawar, juc shungullana cawanchi.

Washacuj Jesúspa shungun munashannuy cawashun

¹⁷ Tayta Jesús nimashannuylla willapashajta ama junganquichu. Juchachu aruj runacuna-jina ama cawanquichu. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacur, cawashanpa cawacärin.

¹⁸ Jucha aparicuyllata yarpan. Imatapis mana tantiyacunchu. Chucru shungu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacunchu. Maquinchüpis cawayta mana munanchu.

¹⁹ Manchapacuyta mana yachar, mana pingacullar allgu-jina jucwan-jucwan cacun. Jucwan-jucwan mana cacushancaman jamaytapis mana tarinchu.

²⁰ Chay rurashancuna Washacuj Jesúspa shiminwan mana tincunchu.

²¹ Shiminta wiyashcanquim. Chasquicushcanquim. Shungun munashanta rurar cawanayquipaj willapashcashunqui. Willapashushayqui Jesúspa shiminwan tincun.

²² Willapashcashunqui unay cawashanchi-jina juchata mana aparicunayquipaj. Unay juchallachu aruptinchi, wañuy jananchichu caycaran.

²³ Cananmi ichanga willapämashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta shungunchiman churacunanchipaj.

²⁴ Chaymi ima juchatapis ama rurashunnachu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquillanchu cawashun. Payga camamashcanchi shungun munashallanta rurar cawananchipaj, runa-masinchivan allillata rurar cawananchipaj.

Imata rurananchipäpis

²⁵ Jesúspa maquinchu cawaycarga, ama llullapänacushunchu. Manchäga rasun-cajllata pi-maywanpis rimashun.

²⁶ Warmirpis ullgurpis, juchata ama aparicunquichu. Warmishalla, ullgushalla ama juyanquichu. Manchäga chay junajlla ushyacächinquiman.

²⁷ Mana ushyacächiptiqui, jucha aparicuyman supay janéhashunquipaj.

²⁸ Suwa carga, ama suwacunquinachu. Manchäga imapis mana pishishunayquipaj sumaj arunquiman. Arucuptiqui, pishipacujcunata tarichinayquipäpis aypanga.

²⁹ Runapa washantapis ama rimanquichu. Manchäga alli shimillayquipa imatapis tantiyachinquiman. Allita rimaptiqui, llaquipäcuj cashayquita tantiyacunga.

³⁰ Runa-masiquita jagayächirmi ichanga, Espíritu Santutapis jagayächinqi. Chayta ama rurashunchu. Tayta Diosninchi Espíritu Santuta cáchamusha maquinchu pishichimänanchipaj. Maquinchu cawaptinchi cay pacha ushyacaptinga, Tayta Diosninchi jishpichimäshunpaj.

³¹ Chaymi ama ticshaparänacunquichu. Ama jagayächinacunquichu. Ama chiquinacunquichu. Ama ashllinacunquichu. Jucpa washashantapis ama rimanquinachu. Ima juchatapis ama ruranquinachu.

³² Manchäga alli ricanacur yanapänacunquiman. Llaquipänacur tantiyacunquiman. Imasi captinga, juclla ushyacächinquiman. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, Tayta Diosninchipis llapan juchanchita jungasha. Mana yarparrannachu.

5

Jesúspa maquinchu cawar cuyay-munaypaj cawashun

¹ Nuwanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Chaymi shiminta sumaj wiyacushun. Quiquin-jina cawashun.

² Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwanchipis llaquipänacärishun. Jishpichimänanchi-raycur wañuyman échayar caway-bidanta jaraptin, Tayta Diosninchipa shungunmanpis sumaj tincuran.

³ Tayta Diosninchipa wawan caycar, ima juchatapis ama ruranquichu. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Pingaypaj imatapis ama ruranquichu. Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu.

⁴ Ama ashllicunquichu. Upa-tucullar ama imatapis rimanquichu. Pingaypaj juc rimashanta ama cutipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapäshushayquitapis llapanta willapay.

⁵ Mayna tantiyacushcanqui. Jucwan-jucwan cacujcuna, juchallata aparicujcuna, quiquillanpaj imatapis ashijcuna Washäcuj Jesúspa maquinchüpis, Tayta Diosninchipa maquinchüpis mana cawanchu. Irinsatapis mana éhasquingachu. Quiquillanpaj imatapis ashijcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Manchäga cay pachachu tarishallanman yupachicun. Chaycunallapäna wañun.

⁶ Pipis pantachishurunquiman: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushasi mana imananchu» nir. Shiminta mana wiyacujcunata Tayta Diosninchí sumaj ñacachinga.

⁷ Jancunatapis ñacachishurunquiman. Chaymi chay-niraj runacunapa llupinpa ama jatinquichu.

⁸ Unay jancunapis juchata aparicullar cawashcanqui. Cananmi ichanga Jesúspa shiminta échasquicur, Tayta Diosninchipa wawanna caycanqui. Paypa wawan cashayqui musyacānanpaj juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawanquiman.

⁹ Tayta Diosninchipa wawancuna allillata rurán. Rasullanta riman. Cuyay-munaypaj cawan.

¹⁰ Imatapis sumaj tantiyacunquiman Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta ruranyquipaj.

¹¹ Pipis juchata aparicuptin, ama juchacāshinquichu. Manchäga juchanta jurgapar, piñacunqui.

¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashanga marca-pingaymi.

¹³ Juchanta mana pacāshiptinchi, ima rurashallanpis llapanmi musyacanga. Ima juchantapis mana pacajcuna Washäcuj Jesústa wiyacun.

¹⁴ Rimay purishannuypis tantiyacunanchipaj nin:

«Puñurajcuna, ricchapacuyna.

Wañushcunapa échaupinpita jataripacuyna.

Washäcujmi cawachishunqui.»

¹⁵ Chaymi imanuy cawashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Upa runajina ama purinquichu; manchäga yarpay-sapa runa-jina.

¹⁶ Allillata imaypis rurancuiman. Canan wichan runacuna juyu.

¹⁷ Upa runa-jina ama cawanquichu. Manchäga Tayta Jesúspa shungun yarpashanta sumaj tantiyacunquiman.

¹⁸ Mačhashcuna umanman échayan imatapis riman. Shungun munashanta rurán. Pingaymanpis échayan. Chaymi upyallaču ama arunquichu. Manchäga Espíritu Santupa maquillanču cawanquiman.

¹⁹ Tucuy-niraj alabansacunata cantar shacyächinacuncuiman. Tayta Diosninchita alliman échurar llapan shunguyquiwan cantancuiman.

²⁰ Taytanchi Jesucristupa maquinču cawar imaman échayarpis, cushicārinquiman. Tayta Diosninchita imaypis ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish yanapaycāmanqui.»

Mayajucunata piñapashan

²¹ Washäcuj Jesústa manchapacur, jucniqui-jucniquipis wiyanacur cawanquiman.

²² Warmicuna Tayta Jesucristuta wiyacushan-jina majanpa shimintapis wiyacunman.

²³ Warmiga majanpa maquinču cawan. Jutucaj irmānucunapis Washäcuj Jesúspa maquinču cawan. Paymi imapitapis washāmāshun.

²⁴ Jutucaj irmānucuna Washäcuj Jesúspa maquinču cawashan-jina warmicunapis majanpa maquinču cawanman.

²⁵ Jutucaj irmānucunata Washäcuj Jesús llaquishan-jina ullgucunapis majanta sumaj llaquinman. Jesús échasquicujcunata washānan-raycur wañuytapis tarisha.

²⁶ Maquinman shuntamānanchipaj wañuymanpis chayasha. Chaynuypis maquinchu cawananchipaj shiminta willapāmashcanchi. Yacuwan ushyacuptinchi, juchanchitapis illarachisha.

²⁷ Jutucaj irmānucunatapis maquinchu purichinga. Paycuna cuyaymunaypaj cawapacun. Shungun munashallanta rurapacun. Alli ricashna cawapacun. Ima juchačhüpis mana cawannachu. Llutantapis mana rurannachu.

²⁸ Jutucaj irmānucunata Jesús llaquishan-jina ullgucunapis warminta llaquinman. Majanta alli ricar, quiquinpis alli ricacun.

²⁹ Pipis quiquinta mana chiquicuncho. Manchäga alli cawayta munar, micun. Imatapis ushtucun. Washäcuj Jesúspis jutucaj irmānucunata llaquipar, sumaj rican.

³⁰ Jesústa chasquicush carna, paywan juc shungulla cawanchi.

³¹ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Majachacar, maman-taytanpa maquinpita runa witicunga. Majallanwanna juc shungulla cawanga.»*

³² Shiminta liguir, Tayta Diosninchi yarpashanta achcata yachacunqui. Canan majachacajwan tincuchishanta sumaj tantiyacushun. Chay-jina jutucaj irmānucuna Washäcuj Jesúswan juc shungulla cawashanta tantiyacunchi.

³³ Chaymi runa warminta llaquinman. Warmipis majanta alli ricanman.

6

Wamracunata piñapashan

¹ Wamracuna, Tayta Jesúspa maquinchu cawaycar, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacunayqui camacan.

² Runacuna alli cawananta munar, Tayta Diosninchipis auniran: «Mamayqui-taytayquita alli ricanquiman.

³ Chayrämi chachayashayquicaman cushi-cushilla cawanquipaj» nir.*

Mama-taytacunata piñapashan

⁴ Taytacuna, jamcunapis wamrayquicunata ama jagayächinquimancho. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj alli shimillayquipa piñacunquiman.

Mandu-rurajcunata, patruncunata piñapashan

⁵ Mandu-rurajcuna, jamcunapis llapan shunguyquiwan patrunniquita wiyacunquiman. Sumaj manchapacunquiman. Washäcuj Jesúspa shiminta rurashayqui-jina patrunniquipa shimintapis rurancuiman.

⁶ Mana ricashuptiquipis, sumaj aruncuiman. Washäcuj Jesúspa maquinchu cawaycar, patrunniquita sumaj wiyacunquiman. Sumaj arurga, patrunniquipa shungunmanpis, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui.

⁷ Patrunniqui mandashuptiqui, wiyacunquiman. Cushi-cushilla aruncuiman Tayta Diosninchipa ricay ñawincho alli llucshinayquipaj. Runacuna ricay ñawillancho ama aruj-tucunquimancho.

⁸ Mandu-rurajtapis, mana mandu-rurajtapis alli cawayman Tayta Diosninchi churanga imatapis allita rurashanpita.

⁹ Patruncuna, jamcunapis mandu-rurajnikuita alli ricanquiman. Ullgüparcur-ullgüparcur ama aruchinquimancho. Mandu-rurajcunapis,

* 5:31 Génesis 2.24. * 6:3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16.

patruncunapis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawan. Payga llapanchita llaquipāmanchi; mana ricsish-ricsishllatachu.

Supaywan ichipānacushanpita willapashan

¹⁰ Irmānucuna, mā, wiyamay. Quiquillayquipita ama allitucunquimanachu. Manchäga Tayta Jesúspa maquillanéchu cawanquiman. Payga sumaj munayniyuj yanapāshunayquipaj.

¹¹ Tayta Diosninchita sumaj wiyacushun. Paymi supaypa maquinpita washāmāshun. Tayta Diosninchipa maquinéchu puriptinchi, juchaman mana jančhamāshunchu.

¹² Nuwanchita mana runa-masinchichu chiquimanchi; manchäga quiquin supay. Payga, shapshicu-masincuna-ima, jircacuna-ima munan maquinéchu cawananchita.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa maquillanéchu cawashun. Supay ichipuyta munamaptinchi, juchaman jančhayta munamaptinchi, ichipunanchipaj Tayta Diosninchipa yanapāmāshun. Ichipurpis, Tayta Diosninchipa maquillanéchu cawashun. Shungun munashallanta rurashun.

¹⁴ Tayta Diosninchipa maquinéchu cawar, shimintapis llapan shungunchiwan chasquicushun. Shungun munashallanta rurashun.

¹⁵ Imay-imaypis Jesúspa alli willapanta willapācur purishun: «Allilla cawachimāshun» nir.

¹⁶ Ima captinpi, llapan shungunchiwan Jesúspan yupachicushun. Chaura supay mana juchaman jančhamāshunchu.

¹⁷ Tayta Jesús washāmāshanchita ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shimintapis wiyacushun. Shiminta wiyacuptinchi, supayta ichipunanchipäpis Espíritu Santu sumaj yanapāmāshun.

¹⁸ Imaypis Tayta Diosninchita mañacuyar cawashuwan. Mañacunanchipäga Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchipa yanapāmāshun. Llutalla ama cawashunchu. Manchäga irmānunchicunapäpis mañacuyar cawashun.

¹⁹ Nuwapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. Alli willapanta willacupti, yanapāmāchun. «Washāmānanchi-raycur Jesús shamusha» nir shungun yarpashanta musyachicuptipis, yanapāmānanpaj mañacunqui.

²⁰ Nuwata jäpa runacunata willapānāpaj Tayta Diosninchipa cachamasha. Chaypita runacuna wičgaraycāchiman. Chaymi mana manchacullar willapācunāpaj mañacunqui.

Cartapa ushyanan

²¹ Yachānacushanchi irmānu Tíquico shamur, imanuy juyashätapis, imamata rurashätapis willashunquipaj. Jesúspa shiminta willapācupti, paymi sumaj yanapāmasha.

²² Chaymi shacyächishunayquipaj, imanuy juyashätapis willashunayquipaj cāchaycāmü.

²³ Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llapaniquita yanapaycullāshunqui, ari. Shiminta chasquicush caycar, payllaman yupachicunquiman. Irmānu-purasi llaquipānacārinquiman. Allilla cawanquiman.

²⁴ Taytanchi Jesucristuman llapan shunguyquiwan yupachicuptiqui, llaquipāshushpayqui Tayta Diosninchipa sumaj yanapaycullāshunqui. Chayllana.

Filipos marcaĉhu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Filipos marcaĉhu jutucay irmānucunaman. Filipos marca Macedonia quinranĉhu caycaran. Chay marcata Roma runacuna maquinĉhu purichiran. Unayllata Pablo chay marcaman aywaran Jesúspa alli willapanta willapācunanpaj. Filipos marcaĉhu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 16.8-40.

Jipataraj carsilĉhu wiĉgaraycaptin, Pabluta yanapānanpaj cuyachicuyninta Filipos irmānucuna apachiran. Llaquipashanta musyar, Pablo cushish cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Filipos irmānucunata alliĉhu jurgushanpita: *Filipenses 1.1-11.*

Carsilĉhu caycarpis waquin runa Jesúspa alli willapanta willapācushanpita, Jesús-janan ñacajcunata shacyāchishanpita: *Filipenses 1.12-30.*

Jesús alli shungu cashan-jina cawananchipita: *Filipenses 2.1-18.*

Timoteuwan Epafrodito yanapashanpita: *Filipenses 2.19-30.*

Jesúspa shungunta tantiyacunanpita, shiminta wiyacunanpita, llapan runawan alli ricanacunanpita: *Filipenses 3.1-4.9.*

Cuyachicuyninta apachiptin Filipos irmānucunapaj cushicushanpita: *Filipenses 4.10-23.*

Pablo wamayashan

¹ Filipos marca irmānucuna, Jesúspa shiminta éhasquicush car, Tayta Diosnillanchipāna cawarcaycanqui. Nuwa Pablo, Washācuj Jesúspa mandururajnin cashpā Timoteuwan ishcani cartacallāmü. Llapaniquita wamayaj. Mayur irmānucunapis, yanapācujcunapis, žimanuyllataj juyaparcaycanqui?

² Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llapaniquita yanapaycullāshunqui. Maquinĉhu allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman ĉurashan

³ Jamcunapaj yarpārir, ni: «Taytallau Tayta, ima allish paycunawan ricsi-nacachimashcanqui.»

⁴ Jamcunapaj mañacur, cushishalla mañacü.

⁵ Jesúspa alli willapanta willacur puripti, sumaj shacyāchimashcanqui. Unaypita-pacha mana yamacällar, yanapaycāmanqui.

⁶ Chayta rurar cawanayquipaj Tayta Diosninchi camacāchisha. Chaynuypis jishpichishunayqui-raycur Washācuj Jesús cutimunan junajcaman yanapāshunquipaj.

⁷ Jamcunata llapan shungüwan llaquij. Imaypis yarparaycāshayquim. Llaquipāmashpan Tayta Diosninchi caĉacacamasha. Chaymi Jesúspa alli willapanta willapācuj puriptipis, auturdācunapa ñaupānĉhu chapacuptipis, carsilĉhu wiĉgarāchimaptinpis mana jungamanquichu. Mana caĉharimanquichu.

⁸ Llaquishajta Tayta Diosninchipis musyan. Washācuj Jesús alli ricamashanchi-jina jamcunatapispis alli ricaj.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchita mañacapü: «Taytallau Tayta, Filipos marca irmänucunata yanapaycullay. Llaquinacuyta sumaj yachacunman. Shimi-quita sumaj tantiyacunman. Shunguyqui munashannuy cawanman.

¹⁰ Ima captinsi, imaman chayaptinsi, manchapacullar cawanman. Maquiquichu cawar, juchata mana aparicunmanchu. Chaynuy cawar Washäcuj Jesús cutimuptin, pipis mana tumpanganachu: «Filipos irmänucuna jucha-sapa» nir.

¹¹ Washäcuj Jesús yanapaptin, cuyay-munaypaj cawanga. Alli cawaptin, llapan runa alli ñawinpa ricashunquipaj. Allichu jurgushunquipaj» nir.

Washäcuj Jesús cawachicuj cashan

¹²⁻¹³ Irmänucuna, carsilman chayaptisi, Washäcuj Jesúsapa alli willapanta willacushäta llapan runa mayasha. Rimay puriptin, mandajta täpaj murucucunapis, llapan pampa runacunapis mayasha.

¹⁴ Carsilarashäta mayar irmänunchicuna llapan-yupay shacyäcur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicun. Mana manchacullarna may-chaychüpis Washäcuj Jesúsapa shiminta willacurcaycan.

¹⁵ Waquin irmänucuna nuwata apärimar, Washäcuj Jesúsapa shiminta willacuycan. Waquinmi ichanga alli shungu car willacäshiman.

¹⁶ Alli shungucuna llaquipämashpan willacäshiman: «Jesúsapa alli willapanta willacushan-janan wíchgachisha» nir.

¹⁷ Waquinmi ichanga llallipamayta munallar, allichu llucshiyta munal-lar, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Llaquish wíchgaraycaptisi, jagayächimayta munarcaycan.

¹⁸ Imata ruracuptinsi, mana llaquicüchu. Janan shungulla willacurpis, llapan shungunwan willacurpis, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Chaypita shungüpis achicyacäcusha. Sumaj-sumaj cushicü.

¹⁹ Ima allish Tayta Diosninchita mañacapaycämanqui. Espíritu Santu shacyächimaptin carsilchu caycarsi, allichu llucshishaj.

²⁰ Pingayman churamänantapis mana camacächingachu. Manchäga imaypis alli ricamashan-jina cawarpis, wañurpis, llapan ricay Washäcuj Jesúsapa allichu jurgushaj.

²¹ Nuwaga Washäcuj Jesúsapa maquinchümi cawä. Pay-janan runacuna wañuchimaptin, alli cawayta tarishaj.

²² Cay pachachu cawashäcaman may-chaychüpis Tayta Diosninchipa shiminta willacunä. Ichanga ishcayta yarpaycä.

²³ Ishcayta yarpashäpis alli. Wañurga, Washäcuj Jesúsapa ñaupanman chayashaj. Paywan tincuyta sumaj munä.

²⁴ Jamcuna-raycur cawaptipis, alli canga.

²⁵ Chayta musyar, jamcunawan juturayta munä. Shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicur cushishalla cawanayquipaj.

²⁶ Cutimupti shunguyqui achicyacäcuptin, Washäcuj Jesúsapa allichu jurgun-quipaj.

Washäcuj Jesúsapa shimin nishannuylla cawananchipaj

²⁷ Irmänucuna, carsilpita cacharimaptinpis, mana cacharimaptinpis, Washäcuj Jesúsapa alli willapanta wiyacärinquiman. Juc shungulla cawanquiman. Imamata ruranayquipäpis sumajraj parlanacunquiman. Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapacunquiman.

²⁸ Chiquicujcunata ama manchacunguichu. Mana manchacunayquipaj Tayta Diosninchi shacyächishuptiqui, ñacayman aywananta tantiyacunga. Jancunatam ichanga Tayta Diosninchi washäshunquipaj.

²⁹ Paymi Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipäpis, Jesús-janan ñacanayquipäpis camacächisha.

³⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, runacuna ñacaycächimanchi. Ñaupatapis ñacashäta willarajnam. Cananpis jinalla ñacashäta musyanqui.

2

Washäcuj Jesústa ricacushun

¹ Washäcuj Jesúsmi ichanga shacyächimanchi. Llaquipämaptinchi, mana manchacunchinachu. Espíritu Santu shacyächimaptinchi, juc shungulla cawaycanchi. Llaquipänacur, alli ñawinchiwan ricanacunchi.

² Chaymi cushish cawanäpaj allíchu jurgamanquiman. Juc shungulla cawanquiman. Sumaj llaquipänacunquiman. Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman.

³ Pampaman éhuranacullar imatapis ama ruranquichu. Ama apärinacunquichu. Ama alli-tucunquichu. Pitapis ama pampaman éhuranquichu. Manchäga alli ñawiquiwan ricanacunquiman.

⁴ Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu. Manchäga llaquinacärir-llaquinacärir cawanquiman.

⁵ Llapanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicur, llupillanpa aywashun.

⁶ Payga quiquin Tayta Diosninchi cashpan
mana allíchu llucshiytachu ashiran.

⁷ Manchäga munayniyuj cayninta jaguiycuran mandu-ruraj cananpaj,
pampa runa cayman éhayanapaj.

⁸ Runa cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacuran.
Runacuna pingayman éhuraptinsi,
ruschu wañuchiptinsi, wiyacuran.

⁹ Chaypis munayniyuj cayman Tayta Diosninchi éhuran.
Payman pipis mana tincunchu.

¹⁰ Canan llapan runa Jesústa allíchu jurgunga.
Janaj pachachu cawajcunapis, cay pachachu runacunapis,
wañushcunapis allíchu jurgunga.

¹¹ Llapan auninga:
«Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun.
Payga Washäcuj Jesústa cáchamuran.
Jesúspa maquinchüna cawaycanchi.
Payga Tayta Diosninchim» nir.

¹² Wawallau, wiyacujmi canqui. Jishpichish caycäshuptiqui, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Iwal juyaptinchisi, caruchu captisi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacärinquiman.

¹³ Shungun munashanta rurananchipaj quiquin Tayta Diosninchi shacyacächimanchi. Payta manchapacur cawananchipäpis quiquin yanapcämanchi.

¹⁴ Mayganipipis ama jamurpänacunquichu. Ama jayapänacunquichu.

¹⁵ Chaura pipis mana jurgapäshunquichu: «Juchachu arun» nir. Llapan runa juchata aparicullar cawaptinsi, Tayta Diosninchipa wawan caycar, manchapacur cawashun. Llapan ricacunanpaj alli cawashun.

¹⁶ Chayraj waquin runapis Tayta Diosninchiman yupachicunga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta ama jungashunchu. Washäcuj Jesús cutimuptin, cushicushaj: «Allipämi willapashcä» nir.

¹⁷⁻¹⁸ Shiminta wiyacuptiqui, shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipa shungunpis jatunpa cushicunga. Nuwatapis willacushä-janan runa wañuchimaptinsi, ama llaquicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar, llapanchi cushi-cushilla cawashuwan.

Pablo caçhacushancuna

¹⁹ Alli cawashayquita musyar, jatunpa cushicushaj. Chaymi imanuy cawashayquita musyayta munar, irmänunchi Timoteuta caçhamushaj; ichanga Tayta Jesús camacächiptinraj.

²⁰ Timoteuwan sumaj yächänacü. Jancunatapis mana jungashunquichu.

²¹ Waquin runam ichanga quiquillan allichu llucshiyta ashin. Washäcuj Jesús yarpashanta mana imasi jucunchu.

²² Timoteo alli shungu cashanta musyanqui. Jesúsapa alli willapanta willapäcupti, purishillamasha. Wawä-yupay imaçhüpis yanapämasha.

²³ Carsilpita llucshinätapis, mana llucshinätapis musyarir, juclla Timoteuta caçhamushaj.

²⁴ Chaypis sumaj Tayta Diosninchiman yupachicü. Carsilpita caçarimaptin, quiquirämi ricashayqui.

²⁵⁻²⁶ Irmänucuna, ima allish Epafrodituwan imasi pishimajcunata apachillämushcanqui. Payga sumaj yanapämasha. Shungümanpis tincusha. Cananga imanuy cawashantapis musyanayquipaj caçhaycämü. Epafrodito sumaj llaquipäshunqui. Chaymi: «Jishya charimashanta mayar, Filipos irmänucuna llaquicuycanchi» nir cutimuyta munaycan.

²⁷ Rasunpa jishya sumaj charisha. Tayta Diosninchim ichanga llaquipar allchacächisha. Alläpa llaquicunäpita wañunantapis mana camacächishachu.

²⁸ Chaymi jancunapis Epafrodituta ricar, cushicunayquipaj caçhaycämü. Shunguyqui cushiriptin, nuwapis jatunpa cushicushaj.

²⁹ Çhayamuptin, alli ricanqui. Cutimunanjay Tayta Diosninchipa camacächisha. Chaymi paytapis, waquin willacujcunatapis allichu jurgushuwan.

³⁰ Epafrodito jishya chariptinsi, shiminta mana chapacushachu. Jancuna mana camäpacuptiqui, nuwatapis wañuy-cawaymi ricamasha. Llapantapis rurasha Washäcuj Jesúsapa shiminta willacurmi.

3

¹ Irmänucuna, llapaniquita llaquij. Ima captinpis, Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shacya-shacyalla cawanquiman.

Moisésapa shiminta çarcuyta munajcunata piñapashan

Mayna cartacamush carsi, yarpächipaycäshayqui sumaj tantiyacunayquipaj.

² Pantachicuj Israel runacunapa shiminta ama çasquipanquichu. Paycuna: «Moisésapa shiminta çarcushäpitam alli ñawinwan Tayta Diosninchipa ricaman» nir jirucurcaycan.

³ Chaypis alli ñawinwan Tayta Diosninchipa ricamanchi shiminta wiyacushallanchipita, Washäcuj Jesúsapa taytachacushallanchipita. Mana jananchita

jirucushanchipitachu alli ñawinwan ricamanchi. Manchäga Espíritu Santu shacyächimaptinchi, Washäcuj Jesústa allíchu jurgushallanchipita alli ñawinpa ricamanchi.

⁴ Alli cashäta jurgapayta munapti, pipis mana aypämanmanchu.

⁵ Israel casta capti, pusaj junajuyllata jirumaran. Benjamínpa willcanmi caycä. Llapan auquillucuna Israel runa caran. Moiséspa shiminta charcuyta munar, fariseu runacunaman jillicurä.

⁶ Allíchu llucshiyta munar, Jesústa chasquicuj irmänucunata jaticáchar ushyarä. Moiséspa shimintapis llap-llapanta charcurä.

⁷ Ñaupata yáchaj cashalläman yupachicurä. Cananmi ichanga Washäcuj Jesúsman yupachicü.

⁸ Yáchaj carpis, cushicuyta cushicurä. Quiquin Tayta Jesucristuwan yáchänacurmi ichanga, sumaj-sumaj cushicü. Cushicushäga imawanpis mana tincunchu. Unay Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, Moiséspa shiminta llap-llapanta charcurä.

⁹ Chaypis cananraj rasun-cajta tantiyacushcä. Washäcuj Jesúsman yupachicuptiraj, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaman; mana Moiséspa shiminta charcushäpitachu. Chaymi Washäcuj Jesúspa maquinchüna cawä.

¹⁰⁻¹¹ Runa Washäcuj Jesústa ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha. Nuwata ñacachimaptinsi, wañuchimaptinsi, Jesús-jina chasquicushaj. Wañushcuna cawarimuptin, Tayta Diosninchi cawarachimänantapis yupachicü. Chaynuyta Washäcuj Jesúsman sumaj yáchänacushaj.

¹² Irmänucuna, mana alli-tucuycächu: «Jesúsman tincü. Juchaynajna caycä» nir. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicuycä. Llapinpa puriycä. Cawashannuy cawaycä. Maquinchüna puriycächiman.

¹³ Irmänucuna, quiquilläpita mana Jesúspa llupinpa sumaj-sumaj purimanchu. Chaymi llapantapis jipaman jaguiycur,

¹⁴ payllamanna yupachicü. Janaj pachamanpis Tayta Diosninchi chayachimäshunpaj. Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita alli cawayman churamäshunpaj.

¹⁵ Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycar, shungunchi munashanta ama rurashuwanchu, Manchäga Jesúsman yupachicushuwan. Apaycachänacuptinchisi, llapanta tantiyachimäshunpaj.

¹⁶ Ima captinpi, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushuwan.

¹⁷ Irmänucuna, imanuy cawashätapis sumaj ricacamanquiman. Wiyacuj irmänunchicunatapis ricacunquiman.

¹⁸ Chiqui runacunapita mayna willapashcaj. Paycuna Washäcuj Jesústa pampaman churan. Washämänanchi-raycur ruschu wañuyman chayash caycaptinsi, chiquin. Chaymi canan wiguipawanraj yapay yarpärachij.

¹⁹ Paycuna juchata aparicullar cawan. Paçhallanta ashin. Juchata rurarpis, asicácharraj cawan. Mana pingacunchu. Imayllapis juchata aparicushanpita ushyacayman chayangapaj.

²⁰ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Janaj pachaman Washäcuj Jesús shuntacamänallanchita shuyarpaycanchi.

²¹ Payga wañuj cashanchipita mana imaysi wañunanchipäna camacächinga. Llap-llapantapis ruranga munayniyuj cashpan quiquin-niraj cawananchipaj.

4

¹ Chaymi wawallau, allíchu jurgamashayquipita jatunpa cushicü. Lla-paniquita llaquij. Sumajmi watucuyta munä. Jamcunapita Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricaycäman. Wawallau, chaymi shungun munashannuy cawashayqui-jina mana yamacällar Washäcuj Jesúspa maquillanču cawanquiman.

² Washäcujman yupachicushpan mama Evodiapis, mama Síntiquipis ama apaycächänacuchunchu.

³ Paycuna Clemente-ima, waquin irmänunchi-ima sumaj yanapämaran Jesúspa alli willapanta willapäcupti. Chaymi alli ricanacunanpaj sumaj yanapanquiman. Paycunata Tayta Diosninchichi ricsiraycan. Maquinču imaycamanpis cawangapaj. Acta librunču jutincunapis isquirbiraycan.

Irmänucuna cushicunan

⁴ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinču cawaycar, imaypis cushishalla cawanquiman. Ama llaquicunquimancho.

⁵ Pi-maytapis llaquipanquiman. Washäcuj Jesús warasi-chicasi cutimungapäna.

⁶ Ima captinpis, alläpa ama yarpaçhacunchu. Pishipacur-imarga, Tayta Diosninchita mañacunqui. Imallata tarichishuptiquipis, cushishalla çhasquicärinqui.

⁷ Washäcuj Jesúspa maquinču cawar payllaman yupachicur, Tayta Diosninchichi allilla cawaycächishunquipaj. Shunguyqui jasillaman çhayashantapis tantiyayta mana atipanquipächu.

⁸ Irmänucuna, sumaj yarpaçhacushun. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashun. Alli shungu cashan-jina cuyaymunaypaj cawashun. Shungunman tincushallanta imatapis rurashun. Camacächishannuylla purishun. Alli ñawinwan ricamashanchi-jina runamasinchitapis alli ricashun. Ricay ñawinçhüpis manchapacullar cawashun. Imaypis runa-masinchipa ricay ñawinču allillata rurashun. Chaynuy cawaptinchi, runacunapis alliman çhuramäshun.

⁹ Willapashajta, tantiyachishajta ama junganquichu. Ricamashayquita ruraptiqui, willapashajta wiyacuptiqui, llaquipäcuj Tayta Diosninchipis mana çacharishunquipächu. Manchäga maquinçhüna allilla cawachishunquipaj.

Pablo cushicushan

¹⁰ Irmänucuna, ima allish yarpäramashcanqui. Tayta Diosninchichi camacächiptin, yanapämashcanqui. Ñaupata yanapämayta mana camäpacushcanquichu. Cananmi ichanga mana jungamashayquita musyä.

¹¹ Mana pishipacurchu rimaycä. Taripacushalläwan cawayta yaçhacashcänam.

¹² Puchuy-puchuychu cawaytapis, pishipacuychu cawaytapis yaçhacashcä. Micuy jananču cawaytapis, yargaychu cawaytapis yaçhacashcä.

¹³ Washäcuj Jesús shacyächimaptin, llapantapis ichipü.

¹⁴ Chaypis pishipacupti yanapämar, allita rurashcanqui.

¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminta willacur Macedonia quinranpita aywacupti, jamcunalla yanapämashcanqui. Waquin marcachu jutucaj irmänucunam ichanga mana ricamashachu. Imallawanpis mana yanapämashachu.

¹⁶ Tesalónica marca quinranchu willacur puripti, pishipacurä. Chaypis mana pipis yanapämashchu. Jamcunam ichanga ishcay-quimsa cuti apachillämushcanqui.

¹⁷ Cananpis mana yapay apachimunayquita munarchu rimaycä; manchäga yanapämashayquipita Tayta Diosninchi sumaj yanapäshunayquita munar.

¹⁸ Nuwa llapanta sumaj ricaycä. Imapis mana pishimanchu. Ima allish Epafrodituwan apachillämushcanqui. Cananga imapis mana pishimanganachu. Apachimushayquita quiquinta jarashayquita-yupay Tayta Diosninchi cushishalla chasquisha.

¹⁹ Washäcuj Jesús washämänanchi-raycur jamcunatapis Tayta Diosninchi sumaj tarichishunquipaj. Payga munayniyuj. Llapanchi maquinchu cawaycanchi.

²⁰ Chaymi Tayta Diosninchita imaycamanpis alliman churayculläshun. Allilla ricayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

²¹⁻²² Irmänunchicunata llapantam wamayapämay, ari. Paycunapis Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicun. Purishimaj irmänunchicunapis llapanmi wamayäshunqui. Roma mandajpa wasinchu aruj irmänunchicunapis wamayäshunqui.

²³ Washäcuj Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

Colosas marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Colosas marcaćhu jutucaj irmānucunaman. Colosas marca Asia quinranćhu caycaran. Éfeso marcapita quimsa junajta-ima chaquillapa aywaj. Chay marca jāpa runapa marcan captinsi, Israel runacunapis tiyaycaran. Jesúspa shiminta wiyashpan waquin chasquicurán. Epafraspi Jesúspita sumaj tantiyachicuran. Payga jinan runa caran.

Colosas irmānucuna Jesúspan yupachicushan wichan cushish jutucaran. Jipatam ichanga waquin Israel runacunapis, jāpa runacunapis llutanta yaćhachiran. Chaymi Pabluta tapucuj Epafras aywaran. Shiminta wiyar, Colosas irmānucunaman cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Colosas irmānucunata allićhu jurgushanpita: *Colosenses 1.1-8.*

Washācuj Jesúspita Tayta Diosninchipa Wawan cashanpita, Jesúspan Tayta Diosninchi quiquishllan cashanpita, cay pachatapis janaj pachatapis camashanpita, maquinćhu llapan caycashanpita. Chaynuypis Colosas runacunata llaquipashpan Tayta Diosninchi wamrachacushanpita, Jesúspa alli willapanta willapācunanpaj Pabluta caćhacushanpita: *Colosenses 1.9-2.5.*

Washācuj Jesúspan yupachicur Tayta Diosninchipa wawan car, shungun munashannuy cawanapita, pantachicujcunata mana wiyacunanpita: *Colosenses 2.6-23.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunanpita, llaquipānacunanpita: *Colosenses 3.1-4.6.*

Wamayashanpita: *Colosenses 4.7-18.*

Pablo wamayashan

1-2 Colosas marcaćhu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Washācuj Jesúspan yupachicuptiqui, llapaniquita wamayāmuj. Allilla cawanayquipaj imaćhüpis quiquin Tayta Diosninchi yanapaycullāshunqui. Llaquipaycullāshunqui. Shungun munaptin, shiminta willacur purināpaj nuwata caćhacamasha.

Tayta Diosninchita alliman churashan

3-5 Jamcunata mana jungajchu. Chaymi imaypis Taytanchi Jesucristupa Taytanta mañacur, jamcunapāpis mañacuyćā: «Taytallau Tayta, Colosas marcaćhu irmānucunata yanapaycullay, ari» nir.

Irmānucuna, Washācuj Jesúspan yupachicushayquipita, irmānu-masinchicunata alli ñawiquiwan ricashayquipita sumaj cushicü. Chaynuy cawaycanqui janaj pachaćhu Tayta Diosninchipa maquinćhu imaycamanpis cawayta yupachicur. Tayta Diosninchipa shiminta wiyashayquipita yupachicuycanqui. Paypa shiminga alli willapam.

⁶Tayta Diosninchipa alli willapanta chay-tucuyćhu willacuptin, runacuna yupachicurcaycan. Paypa shungun munashannuy cawarcaycan. Jamcunapis paypa shiminta wiyar: «Tayta Diosninchi rasunpa llaquipāmanchi» nir chasquicurayqui.

⁷ Llapantapis yačhānacushanchi irmānu Epafraſmi ſumaj tantiyachishu-rayqui. Payga Waſhācuj Jeſúſpa maquinchu purir, nuwatapis ſumaj yanapāmasha.

⁸ Espíritu Santu yanapāshuptiqui, llaquinacāriſhayquitapis willamasha.

⁹ Alli cawashayquita wiyar, mana jamallar Tayta Diosninchita mañacushcā: «Coloſas marcachu irmānucunata Espíritu Santuwan yanapaycullay yarpashayquita ſumaj tantiyacunanpaj, ſhunguyqui munashanta ſumaj rurananpaj» nir.

¹⁰ Pay yanapāmaptinchiga, ſhungun munashannuy cawashunpaj. Mancha-pacur juyāshunpaj. ſhungun yarpashantapis tantiyacushunpaj.

¹¹ Paymi ſumaj munayniyuj yanapāmānanchipaj, ſhacyāchimānanchipaj. Chaymi ñacay čhayapamaptinchisi, runa jagayāchimaptinchisi, Tayta Diosninchita cuſhiſh mañacushuwan.

¹² Payllata alliman čhurar cawashun. Payga alli ñawinwan ricamaſhpanchi wamrachacamashanchi. Janaj pachaču alli cawaymanpis čhuramāshunpaj.

¹³ Supaypa maquinpita jiſhpichimaſhanchi. Jinarcu Wawan Jeſúſpa maquinman čuramaſhanchi.

¹⁴ Paymi jucha aparicuypita jiſhpichimaſhanchi. Llapan jucha aparicuſhanchita Tayta Diosninchita jungananpāpis nuwanchi-raycur wañuſha.

Waſhācuj Jeſúſman pipis mana tincuſhan

¹⁵ Quiquin Tayta Diosninchita mana ricanchiu.

Wawan Jeſúſta ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ſhungun imanuy caſhantapis ſumaj tantiyacunchi.

Jeſúſwan Tayta Diosninchita quiquiſhllan.

Payman imasi mana tincunchu.

Imatapis mana camallarraj, Tayta Diosninchita ricsichicuſha.

¹⁶ Jeſúſpa ricay ñawinchu llap-llapantapis camasha.

Waſhācuj Jeſúſ-ima Tayta Diosninchita cay pachatapis, janaj pachatapis camasha.

Ricaſhanchitapis, mana ricaſhanchitapis camasha.

Munayniyuj anjilcunatapis camasha.

Llapanta maquinchu purichinanpaj Waſhācuj Jeſúſ-ima camasha.

Chaymi Jeſúſta llapanchi alliman čhurashun.

¹⁷ Čhaura mana imasi caycaptillan, Jeſúſ cawaycaran.

Paymi Tayta Diosninchita camashanta llapantapis maquinchu purichin.

¹⁸ Jutucaj irmānucunapis maquinchu cawanchi.

Tayta Diosninchita cawarachimuſhanpita-pacha maquinchu čarāmanchi.

Payman mana pipis tincunchu.

¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchita ſhungun imanuy caſhantapis Waſhācuj Jeſúſwan ſumaj muſyachimanchi.

²⁰ Waſhācuj Jeſúſta Tayta Diosninchita llapan camashancunatapis alli ñawinwan rican.

Nuwanchi-raycur ruſchu wañuſhanpita alli ñawinwan rican janaj pachaču-cajcunatapis, cay pachaču-cajcunatapis.

²¹ Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu. Payta ticrapur, juchata aparicullar cawarayqui.

²² Chaypis Waſhācuj Jeſúſ nuwanchi-raycur wañuſhanpita Tayta Diosninchipa ſhungunman tincunchi. Llapantapis ruſaſha ricay ñawinchu juchaynajta ricamānanchipaj.

²³ Ricay ñawinču alli cawananchipaj llapan shungunchiwan Jesúsan yupachicushuwan. Alli willapanta wiyacushuwan. Ama yamacashunchu. Alli willapanta may-chaychüpis willacurcaycan. Nuwapis willacuycä.

²⁴ Tayta Diosninchipa shiminta jamcunata willapashä-janan ñacachimaptinsi, cushicü: «Washäcuj Jesústa ñacachishan-jina runacuna wiçgarächimasha jutucay irmänunchicunata willapashäpita» nir.

²⁵ Jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchi çhurasasha shiminta willacur purinäpaj. Chaymi llapan irmänunchicunata maychu juturaptinpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacunanpaj yanapä.

²⁶ Shungun yarpashanta canancaman Tayta Diosninchi mana musyachicushachu. Yupachicuptinchim ichanga, musyaycächimanchi.

²⁷ Camacächishanga sumaj-sumaj alli captin, tantiyayta mana atipanchichu. Chaypis llapan runata llaquipar, nuwanchi-raycur wañunanpaj Washäcuj Jesústa caçhamusha. Payga maquinchu purichimanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis çhayachimäshunpaj.

²⁸ Nuwacuna Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcä. Pï-maytapis piñapä juchata mana aparicullar cawanapaj. Alli shimilläpa yaçhachüpis Washäcuj Jesúspa shungun munashannuy cawanapaj.

²⁹ Chaymi shiminta llapan runa yananan-raycur llapan shungüwan willapaycä. Willapänäpaj Washäcuj Jesús sumaj shacyächiman.

2

¹ Sumaj llaquishajta jamcuna musyanqui. Mana jungallar jamcunapäpis, Laodicea marcachu irmänunchicunapäpis, mana ricsimaj irmänunchicunapäpis Tayta Diosninchita mañacapuycä.

² Shacyächishunayquita munä. Alli ricanacur juc shungulla cawash-payqui Tayta Diosninchi yarpashanta wiyacunayquipäpis, Washäcuj Jesús pï cashanta sumaj tantiyacunayquipäpis mañacü. Paytaga Tayta Diosninchi ricsichimashcanchi.

³ Washäcuj Jesúсна Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiy-achimäshun.

⁴ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj llapantapis willapaycaj. Pantachicujcuna cushichipayllapa imatapis riman.

⁵ Caruchu caycarpis, mana ricarpis, llapaniquipaj yarpaçhacuycä. Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur cawaptiquipis, Washäcuj Jesústa wiyacuptiquipis, jatunpa cushicü.

Taytanchi Jesúspa shungunman tincushanta rurashun

⁶ Washäcuj Jesústa taytachacushcanchi. Chaymi shungun munashanta rurashun.

⁷ Shiminta wiyashanchi-jina sumaj yupachicushun. Payman tanacushun. Sumaj wiyacushun. Imay-imaypis Tayta Diosnillanchita alliman çhurasun.

⁸ Sumaj wiyacunqui. Pantachicujcunapa shiminta ama çhasquipanquichu. Paycuna mana Washäcuj Jesúspa shimintachu willacun. Manchäga llutanta riman. Yaçhaj-tucurpis, runa yarpashallanta riman. Jircacunaman yupachicun.

⁹ Nuwanchipämi ichanga Washäcuj Jesús quiquin Tayta Diosninchi.

¹⁰ Paypa maquinchu caycan llap-llapan munayniyujcunapis. Nuwanchi-tapis maquinchu charämanchi. Imaysi mana caçarimäshunchu.

Ushyachicuypta, cawarimuypta tantiyachicushan

¹¹ Unayga Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, jirucuj. Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita Tayta Diosninchipa maquinchu cawanchi. Cananga mana: «Jucha-sapa canqui» nimanchichu. Manchäga Jesús-raycur: «Juchaynaj canqui» nir alli ñawinwan ricamanchi.

¹² Juchanchi-janan Jesús wañuyman chayashantapis, ayanta pampashanta musyanchi. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi llupinpa aywar juchanchipita wanacur, yacuwan ushyacunchi. Chaura juchaynajta-jina Tayta Diosninchichi ricamanchi.

¹³ Unayga juchata aparicullar, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchichi mana jirucushta-jina, jäpa runata-jina ricashcashunqui. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús-raycur Tayta Diosninchichi lllapanchita allina ricamanchi. Lllapan juchanchitapis jungasha.

¹⁴ Unayga Moiséswan Tayta Diosninchichi shiminta musyachicuran. Pipis shiminta sumaj-sumaj mana charcuptin, ñacayman chayanan caran. Jesúsni ichanga washämänanchi-raycur ruschu wañuyman chayasha. Chaypita juchanchi ushyaraycan.

¹⁵ Unayga jircacuna maquichacamashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinpa maquinchu purichimänanchipaj lllapan jircacunatapis, supaycunatapis ichipusha. Lllapanpa ricay ñawinchu pingayman churasha Jesús washämaptinchi.

Pampaman mana churanacunanpaj willapashan

¹⁶ Washash caycaptinchi, pipis mana jitapamäshuwanchu: «Juchata aparicuycanqui» nir imatapis micushanchi-janan, upushanchi-janan, fiestata rurashanchi-janan, diyawardacuna-janan.

¹⁷ Chay rurashanchicuna ushyacajlla. Chaypis Washäcuj Jesús camacächinanta musyaycächiran. Payman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchichi rasunpa allina ricamanchi.

¹⁸ Waquin runa alli shungu-tucur, anjilcunatapis taytachacun: «Ricaripamasha» nir. Alli-tucujcunaga umallanpita imatapis jurgun. Paycunata ama manchapacushuwanchu.

¹⁹ Chay-niraj runacuna Washäcuj Jesúsni mana taytachacunchu. Washäcujga lllapan yupachicujcunata yanapan shiminta sumaj tantiyacunanchipaj, jucninchi-jucninchipis alli ricanacunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurananchipaj.

²⁰ Cananga jircacunata ama manchapacushunchu. Mana maquinchüchu cawanchi. Manchäga nuwanchi-raycur wañushanpita-pacha Washäcuj Jesúsni maquinchu cawanchi. Paypa maquinchu cawaycarga, pantachicujcunapa shimintapis ama chasquipäshuwanchu.

²¹ Paycuna Tayta Diosninchichi alli ricananta yarpay, ricsish-ricsishllata imatapis charan. Ricsish micuytapis micun. Ricsish imacunallatapis yatan.

²² Runacuna umallanpita jurgushanga watanmaylla jungacäcun.

²³ Runa yarpashanpis allitaga allim. Waquinta allillata ruran. Allichu llucshiyta munar, ñacayta ashin. Chaypis juchallaachu arun. Quiquincunalla alli-tucun. Mana Tayta Diosninchitachu alliman churan.

¹ Nuwanchitam ichanga Washäcuj Jesús alli cawayta tarichimashcanchi. Chaymi Washäcujninchí Jesús cawashan-jina cawashun. Payta janaj pachaman shuntacur Tayta Diosninchí allíchu jurgusha. Munayniyuq cananpaj churasha.

² Nuwanchipis Tayta Diosninchipa shungun munashallantana imatapis rurashuwan. Juchatapis ama aparicushunchu.

³ Shungunchi munashallanta mana ashinchinachu. Manchäga Washäcuj Jesúsqa maquinchüna Tayta Diosninchí purichimanchi.

⁴ Chaymi Jesús cutimur, llapanpa ricay ñawinchu janaj pachaman pushacamäshunpaj. Chaychu achic-achicyaycar imaycamanpis cawashunpaj.

⁵ Chaura shungunchi munashanta ama rurashunnachu. Majallayquiwan cacunquiman. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Warmi-pacha, runa-pacha ama canquichu. Marca-pingay ama cawanquichu. Imatapis ama munapanquichu. Mallaj ama canquichu. Mallajcunaga jillayman yupachicur, Tayta Diosninchitapis jungaycun.

⁶ Chay-niraj juchaçu arujcuna-jina ama cawashunchu. Mana wiyacujcunata ullgüpar, Tayta Diosninchí ñacachingapaj.

⁷ Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, paycunapa llupinpa purishcanqui.

⁸ Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycarga, ama jagayächinacunquichu. Ama piñanacunquichu. Ama ticshaparanacunquichu. Ama jayapānacunquichu. Ama ashllinacunquichu.

⁹ Juchaçu cawashayqui-jina ama llullapānacunquichu.

¹⁰ Cananga juchaynajta Tayta Diosninchí ricamanchi. Shungun munashanta rurananchipāpis, shungunman tincunanchipāpis yanapaycāmanchi.

¹¹ Payga mana ricayninchipitachu alli ricamanchi. Mana imananchu Israel runa captinchisi, jāpa runa captinchisi, chacra runa captinchisi, chunchu captinchisi, puricuj piyun captinchisi, patrūn captinchisi. Llapanchita alli ricamanchi Washäcuj Jesúsqa shiminta chasquicushallanchipita. Paypa maquinchümi llapanchipis cawanchi.

¹² Llaquipāmashpanchi Tayta Diosninchí wamrachacamashcanchi. Chaymi llaquipānacushun. Wamayānacushun. Ama alli-tucushunchu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu. Imapitapis upāllacushun.

¹³ Irmānunchicunawan tantiyanacushun. Imatapis alli shimillawan ushyacächishun. Juchanchita Tayta Diosninchí mayna jungasha. Chay-jina nuwanchipis irmānunchipa juchanta ama yarparāshunchu.

¹⁴ Sumaj llaquinacushun. Llaquinacur, juc shungulla cawashun.

¹⁵ Washäcujpa maquinchu cawaycar, allilla juyāshun. Jaucalla cawananchipāmi, juc shungulla cawananchipāmi wamrachacamashcanchi. Chaymi imapitapis Tayta Diosninchita alliman churallāshun.

¹⁶ Washäcuj Jesúsqa shiminta wiyacunqui, ari. Shunguyquiman chayaptin, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachinacunqui. Anyapānacunqui. Salmucunata cantar, alabansacunata cantar, Tayta Diosninchita alliman churanqui.

¹⁷ Ima allish nuwanchi-raycur Washäcuj Jesúsqa Tayta Diosninchí cāchamusha. Paypa maquinchu cawar, shungun munashallanta rurashuwan. Payllapita rimashuwan.

Irmānucuna imanuy cawananchipis tantiyachicushan

¹⁸ Irmānacuna, Tayta Jesúsqa maquinchu cawashayqui-janan majayquipa maquinchüpis cawanquiman.

¹⁹ Irmānucuna, warmiquita llaquinquiman. Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimanchu.

²⁰ Wamracuna, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa shungunmanpís tincunqui.

²¹ Mama-taytacuna, wamayquicunata ama jagayächinquinmanchu. Jagayächiptiqui, llaquish cawanga.

²² Piyun arur purijcuna, sumaj wiyacunquiman. Washäcuj Jesústa manchapacushayqui-jina patrunniquipa ricay ñawinchu carpis, juclächu carpis, manchapacunquiman. Ricashunallayquipäga ama aruj-tucunquinmanchu.

²³ Mandunta rurar, Jesúsapa mandunta ruraycaj-jina shacya-shacyalla imatapis ruranquiman.

²⁴ Paypa shiminta wiyacunchi. Chaymi shungun munashallannuy cawaptinchi aunishanta charcur, Taytanchi Jesucristu alli cawayman churamäshunpaj.

²⁵ Juchata aparicullar cawaptinchim ichanga, jucha aparicushanchiman-tupu Tayta Diosninchipa jurgapäshunquipaj. Payga jucha aparicujcunata mana chapangapächu.

4

¹ Piyunta mincacuj irmānucuna, mincayniquicunata alli ricanquiman. Jancunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanqui. Payga llapan-chita ricaycāmanchi.

Irmānucunata Pablo piñapashan

² Irmānucuna, llutalla ama cawacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacur cawanquiman. Imaman chayaptiquisi, cushicärinquiman.

³ Washäcujpa shungun yarpashanta willapäcunäpaj nuwacunapäpis mañacunqui, ari. Jishpichimānanchipaj willacushäpita runacuna wíchgaraycächiman.

⁴ Llapan runata sumaj tantiyachinäpaj mañacunqui, ari.

⁵ Mana yupachicujcunapa ricay ñawinchüpis cuyay-munaypaj cawashun. Jäcurpis, mana jäcurpis, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunqui.

⁶ Pitapis mana nanächipällar willacunqui, ari. Imata tapushuptiquipis, alli shimillayquipa tantiyachinqui, ari.

Cartapa ushyanan

⁷ Imanuy cawashätapis willashunayquipaj yačhānacushä irmānunchi Tíquicuta cachaycāmü. Payga Washäcuj Jesúspa mandunta ruran. Washäcujpa shiminta willacuptipis, willacāshimasha.

⁸ Chaymi imanuy juyarcaycashäta willashunayquipäpis, sumaj shacyächishunayquipäpis cachaycāmü.

⁹ Tíquicutawan-ima marca-masiqui Onésimutapis cachaycāmü. Paycuna imanuy carcaycashätapis willashunayquipaj. Onésimuwan sumaj yačhānacü. Payga Tayta Diosninchita sumaj wiyacun.

¹⁰ Carsilchu wíchgaraj-masi Aristarcupis wamayāshunqui. Bernabípa yawar-masin Marcospis wamayāshunqui. Marcos imata rurashantapis musyanqui. Chaymi chayamuptin, alli ricanqui, ari.

¹¹ «Jesús» jutiuy Justupis wamayāshunqui. Israel casta irmānunchicuna quimsajlla Tayta Diosninchipa shiminta willacupti, yanapāmasha. Sumaj shacyächimasha.

¹² Marca-masiqui Epafraspis sumaj wamayäshunqui. Payga Washäcuj Jesúspa mandunta ruran. Jamcunapäpis Tayta Diosninchita mañacun: «Colosas irmānucunata yanapaycullay, ari. Yarpashayqui shungunman éhayachun. Munashallayquita rurachun» nir.

¹³ Epafras llaquishushayquita rinriwan wiyashcă. Laodicea marcachu, Hierápolis marcachu irmānunchicunapis sumaj llaquishunqui. Mana jungashunquichu.

¹⁴ Yachānacushä jampicuj Lucaspis, Demáspis sumaj wamayäshunqui.

¹⁵ Laodicea marcachu jutucuj irmānunchicunatapis wamayapāmanqui, ari. Irmāna Ninfatapis, wasinchu jutucuj irmānucunatapis wamayapāmanqui.

¹⁶ Cay cartata liguircur, Laodicea marcaman apachinqui jutucuj irmānucuna liguinanpaj. Laodicea marcaman apachishä cartatapis liguinquiman.

¹⁷ Yupachicuj-masinchi Arquiputa piñapay: «Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar, shiminta éharcunanchi» nir.

¹⁸ Quiquina cay cartapa ushyananta isquirbiycämü. Llapaniquita sumaj wamayaj. Carsilarashäta ama junganquichu, ari. Llapaniquitapis Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Chayllana.

Tesalónica marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcachu jutucaj irmānucunaman. Tesalónica marca Macedonia quinranchu jatun marca caran. Chay marcachu Pablo willapācuptin, Israel runacunapis, jāpa runacunapis Jesúspa shiminta chasquicuran. Tesalónica marcachu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1-15.

Tesalónica marcachu Pablo willapācuptin, waquin Israel-masincuna wañurachiyta munaran. Chaymi juc quillalla willapācur juyaran. Chaypita juclā marcacunapa willapācur aywacuran. Chaypis Tesalónica irmānucunata mana jungaranchu. Paycunaga ñacarsi, Jesúsman yupachicurshi cawarcaycaran. Chaynuy cawashanta watucujnuy shamur Timoteo willaran. Chaypitam cushicushpan Tesalónica irmānucunata shacyāchinanpaj Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata allichu jurgushanpita, runacuna ñacachiptinsi Jesúsman yupachicushanpita: *1 Tesalonicenses 1.1-10*.

Quiquinta ñacachiptinpi, mana yamacällar willapācushanpita: *1 Tesalonicenses 2.1-3.13*.

Washācuj Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanapita: *1 Tesalonicenses 4.1-5.28*.

Pablo wamayashan

¹ Tesalónica marcachu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Tayta Diosninchipa maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawashayquipita lapaniquita wamayāmu. Paycuna llaquipāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

² Waran-waran Tayta Diosninchita mañacur, jamcunapāpis mañacurcaycā. Cushicur, mana yamacällar nū:

³ «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna lapan shungunwan yupachicushunqui. Runa-masintapis llaquipan. Mana yamacällar Taytanchi Jesucristutapis shuyarpaycan.»

⁴ Irmānucuna, Tayta Diosninchichi sumaj llaquipāshunqui. Maquinchu cawanayquipāpis quiquin acracushcashunqui.

⁵ Jesúspa alli willapanta willapashcaina. Ichanga shimillāpita shunguyquiman mana chayashachu. Manchāga munayninwanraj Tayta Diosninchichi tantiyachishcashunqui. Espíritu Santupis shunguyquiman sumaj chayachisha. Jananmanpis jamcuna-raycur ricay ñawiquichu alli cawapācushcā.

⁶ Chaymi Tayta Jesúspa shiminta chasquicur alli cawashāta ricar, Jesúsmanpis, nuwacunamanpis ricacāramashcanqui. Jesúspa shiminta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquisi, Espíritu Santu shacyāchishcashunqui cushishalla cawanayquipaj.

⁷ Chaymi alli cawashayquita lapan irmānucuna musyan. Macedonia quinranchūpis, Acaya quinranchūpis jamcunaman ricacurcaycan.

⁸ Jamcunapita may-chaychüpis Tayta Jesús pa shiminta musyarcaycan. Ichanga mana Macedonia quinrallanchüchu, mana Acaya quinrallanchüchu, manchäga may-chay-tucuy marcacuna chüpis musyarcaycan. Llapan musyan Tayta Diosninchiman yupachicur maquinchu cawarcay-cashayquita. Chaymi nuwacuna willapacur purinä mana camacannachu. Yangallapa chi willapashäpis.

⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willapashajta llapan musyan. Payta wiy-acur, jircacunatapis wasguipashcanqui. Mana manchapacunquinapishchu. Manchäga cawaj Tayta Diosninchimanna yupachicurcaycanqui. Payta manchapacur, shungun munashannuy cawarcaycanqui.

¹⁰ Cananga Wawan Jesús janaj pachapita cutimunantapis shuyarpaycanqui. Jesús ta wañushanpita Tayta Diosninchichi cawarachimusha. Chaymi llapan runacunapa juchanta jurgapaptin, Jesús jishpichicamashun.

2

Tesalónica marcachu Pablo willacushan

¹ Irmänucuna, allipaj watucuj shamushäta musyanqui.

² Musyashayquinuypis Filipos marcachu runacuna ashllir ushyamasha. Sumaj ñacachimasha. Ñacachimash captinsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shiminta willapänä-raycur jamcunaman chayamushcä. Marca-masiquicuna chapata ruramaptinsi, paypa alli willapanta willapashcaj.

³ Mana mishquichipallarchu riguichishcaj. Mana pantachicurchu willapashcaj. Yächachirpis, mana llutantachu yächachishcaj.

⁴ Shungüta Tayta Diosninchichi musyapan. Payga shiminta willapacuna päj churamasha. Chaymi runacunata mana cushicachinalläpachu willapacuycä; manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincunanpäj. Payga llapan runapa shungunta musyapan.

⁵ Irmänucuna, mana jatun-tucushäta musyanqui. Mana jillay-raycullarchu willapacushcä. Chaytaga Tayta Diosninchipis musyan.

⁶ Runacuna manchapacamar: «Taytallau tayta» nimänanta may-chaychusi mana ashishcächu.

⁷ Washäcuj Jesús pa cächan caycar, alli-tucuyta alli-tucüman caran. Chaypis mana alli-tucushcächu. Manchäga juc mama wamranta alli ricashan-jina jamcunatapis llaquipashcaj.

⁸ Yächänacushpanchi Jesús pa alli willapanta willapänaj-raycur imaman-pis chayäman caran. Mana willapashalläwanchu ushyaranga. Manchäga wañuytasi jina tariman caran.

⁹ Irmänucuna, nuwacuna sumaj arushätapis, ñacashätapis ama jungan-quimanachu. Tayta Diosninchipa alli willapanta willapacushä wichan sumaj arur, pagas-junajpis jamayta mana tarishcächu. Arushcä mana runapacajllaman ricaränäpachu.

¹⁰ Manchapacur cawapacushäta jamcunapis, Tayta Diosninchipis musyan. Ricay ñawinchüpis, ricay ñawiquichüpis allillata rural cawapacushcä. Mana imachüpis juchallicushcächu.

¹¹ Jamcunata wamräta-yupay ricashcaj.

¹² Chaymi shacyächipaycar, willapaycar, anyapaycar, llapaniquiwan juyashcä. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj yaparir-yaparir willapashcaj. Paymi acracamashcanchi maquinchu imaycamanpis cushishalla cawananchipaj.

¹³ Irmānucuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapapti, chasquicārishcanqui: «Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapaycāmanchi; mana runapa yarpayllanpitachu» nir. Tayta Diosninchipa shimin captin, shunguyquiman chayasha. Payman yupachicuptiqui, maquinchūna puriyacāchishunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Chaymi jamcunapita mana yamacāllar ni: «Taytallau Tayta, ima allish shimiQUI shungunman chayasha. Chaymi chasquicārishcashunqui.»

¹⁴ Chaypis Washācuj Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipa maquinchū cawashayquipita marca-masiquicuna ñacachishcashunqui. Judea quinranchū jutucaj irmānucuna Israel marca-masincuna ñacachishan-jina jamcunatapis ñacaycāchishunqui.

¹⁵ Judea marcacunachu Tayta Diosninchipa willacujnincunatapis, Tayta Jesústapis wañuchiran. Nuwacunatapis jatācāchamar ushyamasha. Paycuna chiqui runa. Tayta Diosninchita ullgūchin. Runa-masincunapa cunchan jatarin.

¹⁶ Chiquicuj Israel runacuna chapata ruraman. Juclā marcacunachu Tayta Diosninchipa shiminta mana ricsijcunata willapānātapis mičhāman. Maquinchū cawananpaj Tayta Diosninchipa jishpichinantapis mana munachu. Juchachu arurpis, juchanta miraycāchin. Chay-niraj cashanpita Tayta Diosninchipis ullgur ñacayman jaycurij-jaycurijllana caycan.

Yapay watucuyta Pablo yarpashan

¹⁷ Irmānucuna, jamcuna-cajpita aywacur, sumaj llaquicushcā. Jamcunapaj yarparar, llapaniquiwan tincuyta sumaj munashcā.

¹⁸ Nuwacuna watucuj shamuyta sumaj munashcā. Quiquīpis achca cuti shamuyta munashcā. Chaypis Supay chapata llapanita ruramasha.

¹⁹⁻²⁰ Ichanga Tayta Diosninchiman yupachicushayquipita, maquinchū cawashayquipita sumaj cushicū. Jesúsapa ñaupanchūpis tincushunpaj. Taytanchi Jesús cutimur arushanchipita tapumaptinchi, jamcunapita sumaj cushicur, shungūcunapis achicyacācunga.

3

Pablo llutāpacushan

¹ Irmānucuna, shungū llaquicācuptin alli carcaycashayquita musyayta murārā. Chaymi Atenas marcapita

² irmānunchi Timoteuta cāchacamushcā. Payga Washācuj Jesúsapa alli willapantapita willapācupti, willacāshiman. Ima ñacaychu caycaptiquisi, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachishunquipaj. Maquillanchū cawanayquipāpis shacyāchishunquipaj.

³ Sumaj shacyācur ima ñacayman chayarsi, pipis mana witicungachu. Ñacayman éhayananchita musyanqui.

⁴ Unayna willaparaj: «Ñacayman éhayashunpaj» nir. Cananga nishānuylla ānir, ñacarcaycanchi.

⁵ Chaymi jamcunata llaquipar imanuy cawarcaycashayquitapis musyanāpaj Timoteuta cāchacamushcā. Juchacachicuj Supay juchaman jančashunayquita manchacur yarpačhacushcā: «¿Tayta Diosninchipa maquinchūchuraj cawarcaycan? ¿Shimintapis manacajllapāchuraj willapācushcā?» nir.

⁶ Cananga Timoteo cushish éhayamur, nimasha: «Tsalónica marca irmānunchicuna alli carcaycan. Irmānu-masinwanpis llaquipānacur

yanapānacurcaycan. Paycunawan tincuyta munashayqui-jina paycunapis sumaj watujyaycāshunqui» nír.

⁷ Irmānucuna, Tayta Diosninchiman yupachicur maquinchu cawashayquita mayar, nuwacuna jatunpa cushicü. Ñacaychu caycaptisi, llaquicuychu caycaptisi, jamcuna sumaj shacyächichimanqui.

⁸ Tayta Jesús pa maquinpita mana witucushayquita musyar, shungüpis achicyacācun.

⁹ Chaymi sumaj-sumaj cushicur nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucuna cushicuymán churamasha. Allipaj yanapashcanqui.»

¹⁰ Yapay tincunanchipāpis waran-waran llapan shungüwan Tayta Diosninchita mañacurcaycā. Tincurga, shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicārinayquipaj, shungun munashannuylla cawapācunayquipaj.

¹¹ Watucuj shamunāpaj Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesús pis camacay-cachichun.

¹² Irmānucunawanpis, runa-masiquicunawanpis mas llaquipānacur cawanayquipaj Tayta Jesús yachaycāchishunqui. Jamcunata alli ricashā-jina llapanwan alli ricanacārinquiman.

¹³ Tayta Jesús yanapaycullāshunqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj, shungun munashannuylla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesús acracushancunawan cutimuptin, juchaynajtana Tayta Diosninchi ricamāshunpaj.

4

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹ Irmānucuna, cananga Tayta Jesús nimashannuylla shacyächishayqui. Shimita wiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yachacushcanqui. Shungunmanna tincurcaycanqui. Chaypis shungun munashannuylla sumaj-sumaj cawanayquipaj piñapāshayqui.

² Tayta Jesús pa cāchan cashpā yarpashanta mayna willapashcaj.

³ Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Juchata ama aparicunquimanchu. Warmi ullgupis jucwan-jucwan ama puricunquimanchu.

⁴ Majachacarraj warmi runanta chasquinman. Runapis warmillanta yatanman. Jucpa majanwan ama cacunquimanchu. Manchāga llapanpa ricay ñawinchu majayquiwan alli cawanquiman. Tayta Diosninchitapis sumaj manchapacunquiman.

⁵ Tayta Diosninchita mana manchapacuj runacuna-jinaga ama canquichu. Paycuna warmi-pacha. Warmipis runallapaj wañun.

⁶ Irmānuyquipa majanman ama yaycapunquichu. Pipis llutanta ruraptin Tayta Diosninchi yunyanta cutichir, sumaj ñacachinga. Chaytaga mayna willapashcaj. Piñapashcaj.

⁷ Tayta Diosninchi mana acracamashcanchichu juchallata ruracawananchipaj; manchāga shungun munashannuylla cawananchipaj.

⁸ Chaymi shimita mana wiyacur, quiquin Tayta Diosninchitapis wasguiy-canqui. Paymi shungun munashannuylla cawananchipaj Espíritu Santuta cačamusha.

⁹ Irmānucuna, quiquiqui-pura alli ricanacunayquipaj Tayta Diosninchi mayna tantiyachishcashunqui. Chaymi nuwa mana rimacūmanchu. Mana cartacūmanpishchu.

¹⁰ Macedonia quinranáchu llapan irmānucunawanpis alli ricanacuycanqui. Chaypis pishishushayquipita wallcallata yarpashayqui.

¹¹ Willapashā-jina cuyay-munaypaj cawanquiman. Jucpa-cajman amaricaranchu. Manchāga maquiqui arushanwan cawanquiman.

¹² Chaynuy cawaptiqui, llapan runa alli ricashunquipaj. Pishipacuymānpis mana chayanchu.

Washācuj Jesús cutimunan captin, ama llaquicushunchu

¹³ Irmānucuna, Tayta Diosninchiman mana yupachicucuna wañupacush car, juyupa llaquicun: «Runa-masiwan manaāchi tincushānachu» nir. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Chaymi juyupa mana llaquicunayquipaj wañushcunapita rasun-cajta tantiyachishayqui.

¹⁴ Musyanchi wañushanpita Jesús cawarimushanta. Chaymi pitapis wañush captinsi, Jesúsata cawarachishan-jina payman yupachicushanpita Tayta Diosninchicawarachinga. Cawarimujcunata Jesúsman ñaupanman pushacunga.

¹⁵ Cananga cutimunan junajpita quiquin Tayta Jesúsapa shiminta musyachishayqui. Cawaycajcuna wañushcunata mana ñaupapangachu. Jesús cutimunan junaj cawaycarpis, wañushcunata mana ñaupapāshunchu.

¹⁶ Janaj pachapita Tayta Jesús cutimur, wañushcunata cawarachimunga. Tayta Diosninchipa mayur anjilninwan jayachimunga. Juc anjilpis curnitanta tucamunga. Chay junaj wañushcunata payman yupachicush captin, cawarachimunga.

¹⁷ Jinacurraj nuwanchi cawaycajcunatapis illajpita apacamāshun paycunawan tincunanchipaj. Pucutay jananchu Tayta Jesúsman tincushunpaj. Tincur, imaycamanpis Tayta Jesúsapa ñaupallānchu cawashunpaj.

¹⁸ Chaymi cayta musyashpayqui jucniqui-jucniquipis shacyāchinacunquiman.

5

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj cashan

¹ Irmānucuna, Jesús cutimunanta mayna musyanqui. Imay wichan cashan-tapis, imanuy canantapis tantiyashcanqui. ¿Imapānataj willapāshayqui?

² Suwa-jina chacaypa mana yarpashpita Tayta Jesús cutimunanta musyanqui.

³ Cutimunan junaj mana wiyacucuna cushish cawarcaycangapaj: «Cananga allilla cawarcaycanchi. Mana imapis canchu» nir. Niycaptillan, mana yarpashpita paycunaman ñacay chayapunga. Llapanta ushyaringa. Mayganpis mana jishpingachu. Jishyaj warmita mana yarpashpita nanay charishan-jina ñacay chayapunga.

⁴ Chaymi chacajchu-jina juchachu ama puriychu. Tayta Jesús suwa-jina mana yarpashpita cutiramunga.

⁵ Llapaniqui achquichu-jina puriycanqui Tayta Jesúsapa maquinchu cawashpayqui. Llapan ricay allillata rurarcaycanqui. Mana chacajchūnachu llutanta rurarcaycanqui.

⁶ Chaymi ima juchatapis ama aparicunquimanachu. Juchachu arujcuna mana imasi jucullar, puñucash runa-jina juyācun. Nuwanchim ichanga Jesúsman tincunanchipaj shungun munashannuy cawar shuyaj-shuyajlla caycāshun.

⁷ Jesús cutimunanta mana imasi jucujcuna chacajchu-jina cawan. Puñucash runa-jina cawan. Upyallaachu arun.

⁸ Nuwanchim ichanga achquichu-jina cawar, shuyaj-shuyajlla caycar, allil-lata rurashun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Llaquipänacur cawashun. Maquillanču cawaptinchi, imapitapis jishpichimäshun.

⁹ Nuwanchita acracamashcanchi mana ñacayman chayachimänanchipächu; manchäga Washäcuj Jesúswan jishpichimänanchipaj. Payga Taytanchi.

¹⁰ Paymi jishpichimänanchi-raycur wañuyman chayasha. Tayta Diosninchipa maquinču cawaptinchiga, wañushtapis, cawaycajtapis Jesús apacamäshun iwal cawananchipaj.

¹¹ Chaymi shacyächinacur, cawaycashayqui-jina shacyächinacunqui. Willapäshaj-jina tantiyachinacur cawanqui.

Alli cawanapaj Pablo piñapashan

¹² Irmänucuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcujcunata alli ñawiquipa ricanquiman. Paycuna sumaj ricashunqui. Tayta Jesúspa maquinču cawashayquipita piñapäshunquipis.

¹³ Paycunata sumaj llaquipanquiman. Llapan rurashanpita alli ricanquiman. Quiquiqui-purapis alli ricanacunquiman.

¹⁴ Irmänucuna, shimita sumaj wiyacunquiman. Jillacunata piñacunquiman imatapis ruranapaj. Llaquishcunatan shacyächinquiman. Jishyachucunatapis yanapanquiman. Tantiyanacur, llapan runawan alli ricanacunquiman.

¹⁵ Pipis llutanta ruraptin, ayninta ama cutichinquimanachu. Manchäga quiquiqui-purapis, wajta runacunawanpis alli ricanacur yanapanacunquiman.

¹⁶ Ima captinpis, cushishalla cawanquiman.

¹⁷ Mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunquiman.

¹⁸ Imamanpis éhayar, ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Washäcuj Jesúspa maquinču cawanapaj camacächishcanqui.»

¹⁹ Espíritu Santuta chapata ama ruranguimanachu.

²⁰ Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta pampaman ama échuranquimanachu.

²¹ Ichanga sumajraj mayapanquiman. Llutanta rimaptin, ama échasquipanquichu. Allita rimaptinmi ichanga, échasquicunquiman.

²² Ima juchapitapis witicunquiman.

²³ Cananga allilla cawachicuj Tayta Diosninchipa yanapayculläshunqui shun-gun munashannuylla cawanayquipaj. Taytanchi Jesucristu cutimunanca-man maquillanču puriyäcächishunqui ima juchaman mana échayanayquipaj.*

²⁴ Paymi acracushcashunqui. Shiminta écharcur, llapanču yanapäshunqui.

Cartapa ushyanan

²⁵ Irmänucuna, nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacärinqui, ari.

²⁶ Irmänu-purapis llapan shunguyquiwan wamayänacärinqui.

²⁷ Tayta Jesúspa cachan caycapti, shimita ama jungaychu. Cartacamushäta llapan irmänunchicunata ligupay.

²⁸ Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu yanapayculläshunqui. Chayllana.

* 5:23 Griego rimaychu runapaj yarpar quimsaman raquin. Chaymi castillänuchu nin: «espíritu, alma, cuerpo.»

Tesalónica marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcachu jutucaj irmānucunaman. Ñaupata aywar, Jesúspita sumaj willaparan. Jesúspa shiminta chasquicushanpitaraj cartacuran. Chayta musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1-15; 1 Tesalonicenses.

Jipataraj llaquish caycashanta mayar, llutāpacucashanta mayar, tantiyachinanpaj, shacyāchinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata allichu jurgushanpita, ñacaychu captin Tayta Diosninchita mañacapushanpita, Jesús cutimunanpita: 2 *Tesalonicenses* 1.1-12.

Jesús mana cutimuptillan pantachicuj runa ricarimunanpita, irmānucuna Jesúsmān yupachicullar cawananpita: 2 *Tesalonicenses* 2.1-12.

Maquinchu cawananpaj Tayta Diosninchi acracushanpita: 2 *Tesalonicenses* 2.13-17.

Irmānucuna mañacapunanpita: 2 *Tesalonicenses* 3.1-5.

Jilla irmānucunata piñapānanpita: 2 *Tesalonicenses* 3.6-15.

Wamayashanpita: 2 *Tesalonicenses* 3.16-18.

Pablo wamayashan

¹ Tesalónica marcachu jutucaj irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Ima allish Tayta Diosninchipa maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawarcaycanqui.

² Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Irmānucuna, jamcunapita cushicunā camacan. Chaymi Tayta Diosninchita imaypis nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna sumaj-sumaj yupachicurcaycāshunqui. Quiquinpurapis sumaj llaquipānacurcaycan.»

⁴ Chaymi juclā marcacunačhūpis jutucaj irmānunchicunawan tincur, cushish willapā: «Tesalónica irmānucuna Tayta Diosninchipita mana witicunchu runacuna juyupa ñacachiptinsi, chiquiptinsi» nir.

⁵ Llapān ñacaycunata ichipur, Tayta Diosninchi mana cácharishushayquita tantiyacunquipaj. Payga llapān runapa juchanta jurgapanga. Chaymi runa ñacachimaptinchisi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun.

Taytanchi Jesús cutimunanpita tantiyachicushan

⁶ Tayta Diosninchi allillata rurar, ñacachishujniquicunata ñacachinga.

⁷⁻⁸ Tayta Jesús ricsichicushan junaj nuwacunata-jina jamcunatapis alli cawayman churashunquipaj. Janaj pachapita anjilnincunawanpis, warauwarauyaycaj ninawanpis, Jesús achic-achicaycar cutimuptin, llapantapis Tayta Diosninchi camacāchinga. Juchaču arujcunata unyanta cutichinga. Mana manchapacujcunatapis, Taytanchi Jesúspa shiminta mana chasquicujcunatapis ñacayman chayachinga.

⁹ Mana wiyacujcunata ushyaypa illararachinga. Paycuna Tayta Jesúspa ñaupanman imaypis mana chayangapächu. Achic-achicyaycaj ñaupanchüpis mana cawangapächu.

¹⁰ Cutimushan junaj llapan irmänucuna Tayta Jesústa allichu jurgunga. Shiminta chasquicujcuna llapanmi alli ñawinpa ricanga. Juncunapis shiminta willapapti chasquicush caycar, allichu jurgunquipaj.

¹¹ Chaymi nuwacuna Tayta Diosninchita mañacuycä paypa maquin-pita mana witicunayquipaj. Payga yanapashunqui shungun munashan-nuy cawanayquipaj. Runa-masiquiwan alli ricanacunayquipäpis shachishunqui.

¹² Alli cawaptiqui, llapan runa Taytanchi Jesústa alliman churanga. Chaymi Jesúspis juncunata sumaj alli ricashunqui. Chaynuy cawananchita munan llaquipäcuj Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis.

2

Jesústa ticrapuj runa ricarimunapita tantiyachicushan

¹ Irmänucuna, cananga Taytanchi Jesucristu cutimur shunta-camänanchipita willapashayqui. Sumaj tantiyacunquiman.

² Pipis: «Washäcuj Jesús shamushana» nishuptiqui, ama chasquipanquichu. «Jesús cutimushanta Espiritu Santu musyachimasha» nishuptiquipis: «Pablo willamasha. Cartacamusha» nishuptiquipis, ama chasquipanquichu.

³ Ima-imata nishuptiquisi, ama chasquipanquichu. Tayta Jesús cutimunanpaj achcaj runaraj Tayta Diosninchita ticrapunga. Apäricuj runapis ricarimunga. Apäricujmi ichanga Tayta Diosninchí camacächishannuylla ushyacayman chayangapaj.

⁴ Apäricuj runa llapan yaya jircacunapa cunchan jataranga. Wasincunatapis, jaranancunatapis juçhurachir ushyaringa. Jerusalén marcachüpis quiquin Tayta Diosninchita ticrapunga. Wasinmanpis yaycapunga: «Cay wasi nuwapa. Nuwallata manchapacäramanquiman. Nuwaga Tayta Diosniqui cä» nír.

⁵ Irmänucuna, juncunawan caycaptillä, llapanta willashcaj. ¿Manachu yarpanqui?

⁶ Cananllaga apäricuj runa manaraj ricarimunanta musyarcaycanquim. Chaparaycanraj. Camacächishan junaj chayamuptinraj, ricarimunga.

⁷ Ichanga mayna runacunata pacayllapa juchacaycächin. Mana chapattinam ichanga, llapan ricay ricarimunga.

⁸ Ricarimuptinsi, apäricuj runata Tayta Jesús ushyaringa. Achic-achicyaycaj cutimushan junaj pücarir illararachinga.

⁹ Sumaj tantiyacuy. Apäricuj runa Supaypa munayninwan ricarimunga. Tucuy-jinanpa runacunata riguichinga. Runacuna manchapacur ninga: «Taytallau tayta, runa mana ricashantapis ruranqui. Mana rurashantapis ruranqui. Sumaj munayniyuj canqui.»

¹⁰ Apäricuj runaga ushyacayman aywanan cashpan runacunata tucuy-jinanpa juchacachinga. Jesús runacunata llaquipashpan washayta munaycaptinsi, shiminta mana chasquicuranchu. Jishpichinantapis mana auni-ranchu.

¹¹ Chaymi Tayta Diosninchipis camacächisha apäricuj runa riguichiptin, llullapächushanta chasquicunapaj.

¹² Paycunapa juchanta Tayta Diosninchí jurgapanga Jesúspa shiminta chasquicuyta mana munashanpita, juchallaachu cushish cawashanpita.

Irmānucuna wiyacur cawanapaj anyapashan

¹³ Irmānucuna, Tayta Jesús llaquipāshunqui. Chaymi cushicushpā Tayta Diosninchita imaypis nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica marca irmānucunata pirwata-yupay ricashcanqui. Jesúsman yupachicuptin, maquiquichu cawanapaj acracushcanqui. Shunguyqui munashannuy cawanapāpis Espiritu Santuwan yanapaycanqui.»

¹⁴ Chaymi Jesúsapa alli willapanta chasquicushallayquipita Tayta Diosninchita acracushcashunqui. Taytanchi Jesucristuta alli ricaycar, jamcunatapis alli ñawinwan ricashunquipaj.

¹⁵ Irmānucuna, chaymi Tayta Diosninchipita ama witicunquichu. Alli juyānayquipaj willapashajtapis, cartacamushajtapis ama junganquichu.

¹⁶ Alli cawanayquipāmi quiquin Taytanchi Jesucristutapis, Tayta Diosninchitapis mañacuycă. Paycuna sumaj llaquipāshunqui. Llaquipāmarshpanchi yanapaycămanchi imaycamanpis payman sumaj yupachicunanchipaj. Mana yamacāllar yupachicunanchipāpis shacyaycăchimanchi.

¹⁷ Shungunchitapis shacyăchin maquinchu cawar allillata rurananchipaj, allillata rimananchipaj.

3

Irmānucuna mañacupushan

¹ Irmānucuna, mañacushayqui. Nuwacunapāpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. May-chaychūpis Tayta Jesúsapa shiminta willapăcupti, waquin runacunapis jamcuna-jina cushish chasquicărinman. Tayta Jesústapis alliman churapăcunman.

² Chaynuypis mañacapamanqui juyu runacunapa maquinpita, chiqui runacunapa maquinpita washămănanpaj. Paycuna Tayta Jesúsman mana yupachicunchu.

³ Mana yupachicuptinsi, shiminta chărcushpan Tayta Jesús imaypis mana cacharishunquipăchu. Manchăga payman sumaj yupachicunayquipaj shacyăchishunquipaj. Supay imaman chăyachishunayquipitapis jishpichishunquipaj.

⁴ Llapanpita willapaptij, tantiyacushcanqui. Ima allish Tayta Jesús shacyăchishunqui willapăshajnuylla cawanayquipaj.

⁵ Tayta Jesús yanapaycullăshunqui, ari. Yanapăshunqui Tayta Diosninchita llaquipăshushayquita sumaj tantiyacunayquipaj. Ima ñacayman chăyaptiquisi, yanapăshunqui quiquin-jina cawanayquipaj.

Llapan irmānucuna arunanpaj piñapashan

⁶ Irmānucuna, Tayta Jesucristu nimashanta willapaycaj. Shiminta mana wiyacuj irmānucunawan ama talluranquichu. Paycuna jilla runa. Willapăshătapis wiyacuyta mana munanchu.

⁷ Jamcuna imanuy cawashătapis musyanqui. Mana nishă-nishăta rurarchu puriycăhashcă. Manchăga sumaj arushcă. Chaymi nuwacunaman ricacamanquiman.

⁸ Arushăwan cawashcă. Cawanăpaj imallatapis mana mañacushcăchu. «Jucpa arushanwan cawaycan» nimănanpita pagas-junajpis mana yamacăllar sumaj arushcă.

⁹ Mañacună camacayta camacasha. Chaypis cawashăta ricacamănayquita munar, mana mañacushcăjchu.

¹⁰ Llapaniquita rinriquiéchu-caman willapashcaj: «Mana arurga, ama mi-cunmanchu» nir.

¹¹ Chaypis waquinniqui shunguyqui yarpashallantash rurarcaycanqui. Jillash carcaycanqui. Jucpa-cajllamanshi ricaraycanqui.

¹² Chay-nirajcunata Taytanchi Jesucristu nimashannuylla piñacü. Jucpa arushanpita ama cawanmanchu. Imallaéhüpis arunman. Quiquinpa-cajwan cawanman.

¹³ Irmānucuna, jamcuna alli rurayta ama yamacanquichu.

¹⁴ Cartacamushäta liguir pipis mana wiyacuptin, juchanta jurgapanqui. Paycuna pingacunanpaj ama talluranquichu.

¹⁵ Ichanga ama chiquinquichu. Manchäga yawar-masiquita llaquipäshayqui-jina piñacunquiman.

Cartapa ushyanan

¹⁶ Tayta Jesús allilla cawachimanchi. Imaycamanpis llapan imaéhüpis yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Llapaniquita maquillanöchu puriyächishunqui, ari.

¹⁷ Nuwa Pablo, cay cartata apaycächimü. Llapan cartacunata apachishä-jina ushyananta maquiwan isquirbishcä.

¹⁸ Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu llapallayquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran yanagajnin Timoteuman. Timoteupa papänin caran jäpa runa. Mamanna caran Israel warmi. Mamanwan awillanga ñaupatana Jesúspa shiminta chasquicäriran. Chaymi Timoteuta wamralla cashanpita-pacha Jesúspa shiminta tantiyachiran. Müsu cashan wichan Pablo chay tucuyta willapäcur puriptin, yanagaran. Éfeso marcamapis ishcanin aywaran. Chay marcachu Pablo willapäcur, unaylla juyapärian. Aywacurmi ichanga, Timoteuta jaguiycuran. Müsulla cashpansi payna Tayta Jesúspita tantiyachicuran. Timoteupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.14-15; 18.5; 19.22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

Éfeso marcapita aywacurpis, Timoteuta mana jungaranchu. Chaymi shachishpan, anyapashpan Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta Timoteo mana chasquipänapita: *1 Timoteo 1.1-20.*

Tayta Diosninchita mañacunanpita, manchapacunanpita: *1 Timoteo 2.1-15.*

Mayur irmänucuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 3.1-16.*

Waquin irmänucuna Jesústa wasguinanpita, tantiyachicujcuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 4.1-16.*

Biyüdacunata yanapänapita, mayur irmänucunata wiyacunanpita: *1 Timoteo 5.1-25.*

Tayta Diosninchipa maquinchu cawar cushishalla cawanapita, Washäcuj Jesúsman yupachicur supaypa maquinchu mana cawanapita: *1 Timoteo 6.1-12.*

Pablo wamayashan

¹ Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesúspa cachan caycä. Shiminta willapäcur purinäpaj Washäcuj Jesúsman Tayta Diosninchica chachacamasha. Paymi jishpichimanchi. Yupachicuptinchi, alli cawayta Jesús tarichimäshun.

² Timoteo, shimita wiyar Jesústa chasquicushayquipita wamräta-yupay ricaj. Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis llaquipaycülläshunqui. Yanapaycülläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³ Timoteo, Éfeso marcapita ama llucshinguihu. Macedonia quinranman manaräsi aywallar, llapanta willapashcaj. Irmänunchicunata ama cacharinqui. Pipis llutanta tantiyachicuptin, miçhanqui.

⁴ Auquilluyquicuna yarpashan-janan ama tincupänacunqui. Pipi auquilluyqui cashantapis ama jurgapänacunqui. Jurgapänacur, piñanacuyllaman pipis çayan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmanpis mana tincunhu. Llapan shungunchiwan shiminta chasquicurraj, paypa maquinchu cawanchi.

⁵ Chaymi llapan shunguyquiwan llaquipäcuj canayquita munar, willapaycaj. Llaquipäcuj caycar, llapan shunguyquiwan llaquinacäriyta yachacunquiman. Shunguyquiçu ima juchatapis ama pacarächinquimanhu.

Tayta Diosninchiman yupachicur; ama janan shungulla yupachicun-quïmanpishchu.

⁶ Waquin runa llutanta yarpashpan mana llaquipänacärinchu. Chaymi jurgapänacullar, tincupänacullar cawan.

⁷ «Moiséspa shiminta sumaj tantiyá» nir yačhaj-tucurpis, imata rimashan-tapis mana tantiyanchu.

⁸ Imapaj rimashantapis sumaj tantiyaptinchiga, Moiséspa shimin alli quiquin Tayta Diosninchipa shimin cashpan.

⁹ Moiséspa shimin mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatachu piñacun; manchäga mana wiyacujcunata, juyu runa-cunata, jucha aparicujcunata, Tayta Diosninchita mana manchapacujcunata, quiquinpa shungun munapashanta ashijcunata, runa-masinta wañuchicujcunata, maman-taytanta wañuchicujcunata,

¹⁰ jucwan-jucwan cacujcunata, warmi-pura, ullgu-pura cacujcunata, runa-masinta suwajcunata, llullacujcunata, tumpacujcunata, Jesúspa shiminta ticrapujcunata. Chay-niraj runacunata Tayta Diosninchipi piñacun.

¹¹ Shiminta willapäcunäpaj cáchacamaptin, Jesúsapa alli willapanta willapäcur puriyä. Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman čhurayculläshun.

Pabluta Tayta Diosninchipi llaquipashan

¹² Ima allish Taytanchi Jesucristu shacyächiman shiminta willapäcur purinäpaj. Payga maquinčhümi purichiman. Yupachicamar, munashanta rurapäpaj čhuramasha.

¹³ Unayga: «Allita ruraycă» nir Jesüsta ashllir ushyarä. Paypa shiminta čhasquicujcunatapis jaticačhar ushyarä. Chiqui runa carä. Chaypis payman mana yupachicuynipa, upa cayniwan rurashäpita Jesús llaquipämar, llapan juchäta jungasha.

¹⁴ Llaquipämashpan yanapaycäman llapan shungüwan payman yupachicunäpaj, llapan runa-masitapis llaquipar alli ricanäpaj.

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. Shungunchimanpis sumaj čhuracushun. Juchasapacunata washänan-raycur Washäcuj Jesús cay pachaman shamusha. Llapana runa jucha-sapa caycaptinsi, jucha-sapa cayniwan pipis mana tincuranachu.

¹⁶ Jucha-sapa cayniwan pipis mana tinctuptin, llaquipämashpan Washäcuj Jesúsapa maquinču cawanäpaj Tayta Diosninchipi camacächisha. Chaynuypa pipis ricacamar, tantiyacunga: «Jucha-sapa caycaptinchisi, Tayta Diosninchipi llaquipämanchi. Washäcuj Jesüsta čhasquicuptinchi, imaycamanpis maquinču cawachimäshun» nir.

¹⁷ Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alli ricayculläshun.

Alliman čhurayculläshun.

Mandaj cayninga imaypis mana ushyacajmi.

Imay-imaycamanpis cawacujmi.

Payga mana ricacajmi.

Payllam Tayta Diosninchipi.

Chaynuy caycullächun.

¹⁸⁻¹⁹ Wawallau Timoteo, imaman čhayarpis, willapashajta ama junganquichu. Imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchipi mayna musyachicusha. Chaymi payman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Shunguyqui shacyächishantapis ruranquiman. Waquin irmänucuna Tayta Diosninchipi shungunta musyaycächiptinsi, mana wiyacunchu. Mana imasi jucullar, quiquinpa shungun munashallanta ruracun.

²⁰ Mana wiyacushanpita Alejandrutapis, Himeneutapis Supaypa maquinman éhurashcă. Chayrämi Tayta Diosninchita yapay mana apärinanpaj tantiyacunga.

2

Llapan runapaj Tayta Diosninchita mañacapushun

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita jayaranquiman. Llapan runacunapaj mañacunquiman. Paycunapaj mañacapunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish llapan runata ricaycanqui. Llapanta yanapaycullay, ari» nir.

² Jatun auturdäcunapäpis, tacsha auturdäcunapäpis mañacapunquiman. Paycuna alli mandaptin, nuwanchipis jaucalla cawashunpaj. Allilla juyäshunpaj. Tayta Diosninchita manchapacur; shungun munashannuylla cawashunpaj.

³ Caynuy mañacapunanchi camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. Payga jishpichicujninchi.

⁴ Llapan runa maquinchu cawanantapis, shiminta tantiyacunantapis munan.

⁵⁻⁶ Tayta Diosninchi jucnayllam.

Payman échayananchipaj parlapämajninchipis jucnayllam.

Parlapämajninchi Washäcuj Jesús.

Payga runa-masinchim.

Washämänanchi-raycur caway-bidantapis Tayta Diosninchita jarasha.

Chayta willapäcunanchipaj shungun munashan wichan Tayta Diosninchi llapanta camacächiran.

⁷ Tayta Jesús nuwanchi-raycur caway-bidanta jarashanpita jäpa runacunata willapäcunapaj Tayta Diosninchi cáchacamasha. Imata nimaptinpis, mana llullacuycächu. Rasullanta willapäcuycä. Paypa shiminta maychaychüpis willapäcuycä. Jäpa runacunatana sumaj tantiyaycächi.

⁸ Chaymi may-chaychu jutucarpis, llapan irmänucuna Tayta Diosninchita mañacärinman. Mañacunanchipaj Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan. Piwanpis ama ticshaparänacushuwanchu. Ama tin-cupänacushuwanchu.

⁹ Irmänacunapis warmi cayninchu juyanman. Rucapäcuycällar, munapächicuycällar, ama purinmanchu. Juricunallata, achic-achicyaycay piñicunallata, échaninyuj müdanacunallata ama ushtucunmanchu.

¹⁰ Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj warmicuna-jina allillata rural cawanman. Alli rurashanmi warmita camarächin.

¹¹ Willapashantapis sumaj tantiyacunman. Yächachicujcunata ama ticrapunmanchu. Shimintapis ama jugarinmanchu.

¹² Ullgucunata tantiyachinanpis mana camacanchu. Runantapis ama micuypa micunmanchu. Manchäga upällacunman. Jasilla cacunman.

¹³ Musyashanchinuypis Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran; jinarcurraj warmin Evata.

¹⁴ Mana Adántachu supay llullapasha juchaman échayananchipaj; manchäga warmin Evata. Llullapashanta échasquir, Eva juchata aparicusha.

¹⁵ Chaypis warmicunata Tayta Diosninchi jishpichinga. Paypa maquinchu cawananchipaj wamrancunata alli ricanman. Tayta Jesúsman llapan shungunwan yupachicunman. Runa-masinta llaquipanman. Mama-warmicuna-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanman.

3

Mayur irmānucuna imanuy cawanapāpis tantiyachishan

¹ Allitam rimaycā. Pipis mayur irmānu cayta munar, sumaj allita yarpaycan.*

² Mayur irmānu llapan runapa ricay ñawinchu alli ricash runa canman. Juc warmillawan juyanman. Alli shungu canman. Yarpayyuj canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Jurpanta cushishalla pachāchinman. Sumaj tantiyachicunman.

³ Upyallaachu, maganacuyllaachu ama arunmanchu. Manchāga llaquipācunman. Jaucalla cawanman. Jillay-raycullar imatapis ama rurānmanchu.

⁴ Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman. Wamrancunata yačhachinman wiyacuj cananpaj, pitapis manchapacunanpaj.

⁵ Warminta, wamrancunata ricayta mana yačhargā, ħimanuyparaj jutucāj irmānucunata ricanman?

⁶ Mayur irmānu cananpaj, sumaj-sumajraj Tayta Diosninchiman yupachicunman. Chaymi mushuj irmānuta ama čhuranmanchu mayur irmānu cananpaj. Alli-tucuptin-ima, supayta ñacachishan-jina Tayta Diosninchī ñacayman jaycuringa.

⁷ Mayur irmānuta llapan runa alli ricanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runacunapis alli ricanman. Chaura pipis pampaman mana čhurangachu. Supaypis achāquita mana taringachu maquichacunanpaj.

⁸ Yanapācuj irmānucunapis alli shungu canman.* Shiminta čharcunman. Upyallaachu ama arunmanchu. Jillayllapaj ama wañunmanchu.

⁹ Jesúspita Tayta Diosninchī musyachicushantapis llapan shungunwan čhasquicunman. Shungullanču jucha aparicuyta ama yarpāranmanchu.

¹⁰ Pitapis yanapācuj irmānu cananpaj čhurananpāga shunguntaraj sumaj musyapanman. Imanuy cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricarraj, cargunman čhuranman.

¹¹ Yanapācuj irmānucunapis alli shungu canman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Manchāga yarpačhacurir-yarpačhacurir imatapis rimanman. Imata aunishantapis čharcunman.

¹² Yanapācuj irmānucunaga juc warmillawan juyanman. Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman.

¹³ Yanapācuj irmānucuna cargunta sumaj čharcuptin, llapan runa alli ñawinpa ricanga. Washācuj Jesúspanpis sumaj yupachicunga.

Washācuj Jesúspita musyachicushan

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, jamwan sumaj tincuyta munaycā. Chaypis juclla mana shamupti cay cartata liguir, jutucāj irmānucuna imanuyta juyānantapis musyanquipaj. Llapanchi cawaj Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Paypa shungun munashannuylla cawaptinchi, Tayta Diosninchī pī cashantapis runacuna tantiyacunga. Llapanchita čhuranmashcanchi pī-maytapis shiminta tantiyachicunanchipaj.

¹⁶ Jesúspita Tayta Diosninchī musyachicushanga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

Tayta Jesús runa yurisha.

* **3:1** Mayur irmānuta griego rimaychu nin: «episcopos.» Castillānuču isquirbin: «obispo» nir. Yanapācuj irmānuta griego rimaychu nin: «diakonous.» Castillānuču isquirbin: «diáconos» nir.

* **3:8**

Wawan cashanta Espíritu Santu musyachicuran.
 Janaj pachachu anjilcuna Jesústa ricaran.
 Cay pachachu paypa shiminta may-chaychüpis willapácuran.
 Runacunana shiminta éhasquicuran.
 Tayta Diosninchi ñaupanman shuntacuran.

4

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Canan wichancunapaj Espíritu Santu mayna musyachimashcanchi waquin irmänunchicuna Tayta Diosninchipita witicunan cashanta. Witicunga supay yarpashanta pantachicujcuna willapaptin.

² Paycunapa pingacuyinpis ushyacasha. Ishcay cára cashpan llulla runa.

³ Ricsish micuycunallata micunanchita munan. Majachacänanchitapis miçhämanchi. Tayta Diosninchim ichanga llapan micuytapis, majachacänanchitapis camacächisha. Chaymi cushicuywan ninchi: «Taytallau Tayta, jamllaman yupachicü. Ima allish micunäpaj camapämashcanqui. Majachacänäpäpis camacächishcanqui. Llapantapis llapan shungüwan éhasquicü.»

⁴ Tayta Diosninchi camashanga llapanpis alli. Chaymi ima micuytapis ama ticrapäshuwanchu. Manchäga cushishalla micucushuwan: «Taytallau Tayta, ima allish micunäpaj tarichillämashcanqui» nir.

⁵ Tayta Diosninchipa shiminpita, mañacushanchipita llapan alli cashanta musyanchi.

Timoteuta anyapashan

⁶ Timoteo, cartacamushänuylla irmänunchicunata tantiyachinquiman. Washäcuj Jesúspa alli yanapäcujnin caycar, quiquiquipis paypa shiminta waran-waran yaçhacunquiman. Yaçhacushayquinuylla shungun munashannuy cawanquiman.

⁷ Runacuna rimashallanta ama éhasquipanquichu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushpan umallanpita imatapis jurgun. Ninshinshillata willapäcun. Chaynuy niptinpis, waran-waran yaçhacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj.

⁸ Tincuchiypa tantiyacushun. Puclajcuna gänayta munar, sumaj yaçhacärin. May-jina yaçhacurpis, callpan ushyacajlla. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yaçhacuyi ichanga imaypis mana ushyacangachu. Chaynuy cawaptinchi, cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis cawachimäshun.

⁹ Rasullanta willapaycaj. Willapashäta llapan runapis éhasquicunman. Auninman.

¹⁰ Nuwanchiga cawaj Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Payman yupachicuptin, pi-maytapis jishpichinga. Chaymi ñacaytapis mana manchacunchinachu. Tucuy-jinanpa paypa shiminta willapäcunchi.

¹¹ Chaymi willapashäta llapanta willapanqui. Tantiyachinqui.

¹² Mayur runa cayman mana éhayaptiquiräsi, pampaman pipis ama éhurashunquimanachu. Manchäga llapan runa ricacunanpaj alli shimillayquipa rimanquiman. Allillata rurar cawanquiman. Irmänucunata llaquipanquiman. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunquiman. Ima juchatapis ama aparicunquimanachu.

¹³ éChayamushäcaman jutucay irmänucunata Tayta Diosninchipa shiminta ligupaycay. Irmänunchicunata shacyächiy. Sumaj tantiyachiy.

¹⁴ Shiminta willapäcur purinayquipaj Tayta Diosninchi éhurashcashunqui. Pay musyacächiptinraj, mayur irmānucuna maquina umayquiman éhuraycur Tayta Diosninchita mañacuran. Chaymi carguyquita ama jaguinquichu.

¹⁵ Shimita llapanta wiyacunqui. Chayraj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawashayquitapis runacuna musyanga.

¹⁶ Timoteo, imata rurashayquitapis, imata rimashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Shimiquita chasquicujcunatapis jishpichinga.

5

Llapan irmānucunawan alli ricanacunanpaj

¹ Mayur runacunata taytayquita-yupay alli shimillayquipa willapanquiman. Ama ullgüpanquichu. Müsucunatapis wauguiquita-yupay allilla ricanquiman.

² Mayur warmicunatapis mamayquita-yupay alli ricanquiman. Jipashcunatapis paniquita-yupay alli ricanquiman. Ama munapanquimanpishchu.

Biyüdacunata sumaj ricananpaj

³ Waccha biyüda captin, irmānucuna yanapanman.

⁴ Biyüdap wamrancuna, willancuna captinmi ichanga, paycunaraj yanapanman. Tacsha captin, jishpichishanpita chachancunata ricanan camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun.

⁵ Waccha biyüdacuna llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun. Payllata jayaran. Pagas-junajpis mañacun.

⁶ Llapanpa jananchu cawayta munaj biyüdacunam ichanga Tayta Diosninchita jungaycun. Chay-niraj biyüdacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu wañush-yupay caycan.

⁷ Chaymi pipis mana jamurpānanpaj irmānucunata piñapanquiman.

⁸ Pipis castancunata, yawar-masincunata mana yanapaptin, Tayta Jesúspa maquinchu cawashanpis mana musyacanchu. Chay-niraj runaga jāpa wamra-yupay caycan. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

⁹ Irmānucuna llapan biyüdata ama shuntanmanchu. Manchäga sujta chunca (60) watayupita janamanraj shuntanman. Chaypis shuntanman juc majallawan juyash captinraj,

¹⁰ allillata rurash captinraj, wamrancunata alli ricash captinraj, pachächicuj cash captinraj, irmānucunata yanapash captinraj, ñacajcunata yanapash captinraj, Tayta Diosninchita manchapacur cawash captinraj. Chaynuy cawashanpita irmānucuna yanapānan camacan.

¹¹ Jipashllaraj biyüdacunata ama shuntanmanchu. Jipashllaraj cashpan majata munar Washächuj Jesúspa maquinchu cawaycarpis, witicuringa.

¹² «Mana yapapacushächu» nirpis aunishanta mana écharcur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchata aparicun.

¹³ Waquin jipash biyüdacuna mana imasi ruracuynin captin, jilla cayman échayan. Wasin-wasin puricun. Wishllanta jaticächillar, imamanpis jatican. Washata rimallar purin. Manacajcunallata rimar chay-tucuyman échayachin.

¹⁴ Chaymi jipash biyüdacuna yapay majachacaptin, nuwapita alli canman. Wamrancuna yuriptin, wasi ruraynincuna mana pishingachu. Chaura achäqui mana cangachu pipis jamurpānanpaj.

¹⁵ Waquin jipash biyüdacuna imamanpis runapa-cajllanman jaticar, Supay munashallanta rurarcaycan.

¹⁶ Juc irmänapa yawar-masin biyüda captin, wañupacushta yanapanman. Chaura jutucaj irmänucunapa umanta mana nanächinganachu. Juc biyüdapa pñinpis mana captinraj, waccha captinraj, irmänucuna shuntanman.

Mayur irmänucunata alli ricananpaj

¹⁷ Irmänucunata alli ricashanpita mayur irmänucunata sumaj manchapa-cunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapashunqui. Sumaj tantiyachishunqui. Chaymi alli ricanayquipis, tarichinayquipis camacan.

¹⁸ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Türuta ama aruchinquitachu shiminta watarcur.» Jananmanpis nin: «Arupacujcuna arushanpita çhasquinman.»

¹⁹ «Mayur irmänush juchata aparicusha» nishuptiqui, ama çhasquipanquitachu. Manchäga ishca-y-quimsa irmänucuna ricash captinraj, çhasquinquiman.

²⁰ Rasunpa juchanpita mana wanacuptin, llapan irmänupa ricay ñawinchu piñacunquiman waquincunapis manchapacunapaj.

²¹ Timoteo, sumaj wiyacamay. Irmänucunata llapantapis juc ñawillawan ricanquiman. Shunguyquiman tincuptinsi, mana tincuptinsi, alli ricanquiman. Caycunata willapaycaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesúspa ricay ñawinchüpis, anjilcunapa ricay ñawinchüpis.

²² Maygan irmänutapis cargunman çhurar, maquiquita umanman juella ama çhuranquiman. Manchäga imanuy cawashantapis sumajraj musyapanquiman. Mana musyayniqiwan juchaçu aruj irmänuta çhuraptiqui, jamtapis jamurpäshunquipaj: «Timoteupis juchacäshiycan» nir. Ima juchamanpis ama jatipaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla caway.

²³ Jishyaçu runa cashayquita, paça nanaywan jishyaycashayquita musyashcä. Chaymi yacullata ama upunquitachu. Manchäga ichicllatapis bñnuta upunquiman.*

²⁴ Waquin irmänucuna unaycaman juchanta pacarächicun. Waquin irmänupa juchanmi ichanga pipis mana jurgapaycaptinsi, juella musyacan.

²⁵ Chay-jina waquin irmänucuna allillata rurashan musyacan. Waquin irmänucuna alli rurashanta pipis mana ricanchu. Chaypis imay-imayllapis alli rurashancuna llapanmi ricanga.

6

¹ Irmänucunapis maquinchu cawashpan patrunninta alli ricanman. Manchäga waquin runa Tayta Diosninchipapis, shiminta tantiyachishätapis pampaman çhuranga.

² Patrunnin irmänu captinpis, alli ricanman. Ama taricunmanchu: «Irmänümi» nir. Manchäga sumaj arüshinman: «Irmänu-masiçhümi aruycä. Paywan yächänacümi» nir.

Jillayllapaj yarpashan

Timoteo, willapashajta llapan irmänuta willapanqui. Imata rurananpäpis sumaj tantiyachinqui.

³ Waquin irmänu: «Taytanchi Jesucristupa shiminta willapäcuycä» nirsi, umanpita jurgucullar imatapis riman. Rimashanga Jesúspa shiminwan mana tincunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipäpis mana tantiyachimanchichu.

* 5:23 Waquin Bibliachu birsöcö 23 witish caycan birsöcö 25 ushyananchu.

⁴ Paycuna ya'chaj-tucullar, shiminman éhayashallanta riman. Upa cayn-inwan imallatapis tantiyachicun. Tincupānacuylla'chu arur, cushicārin. Chiquinacārin. Nanaparānacārin. Ticshaparānacārin.

⁵ Maganacārin. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita mana wiyacur. «Tayta Diosninchipa shiminta willacuycā» nir llapanpa jananchu cushish cawayta ashillar purin.

⁶ Tayta Diosninchipa maquin'chu cawar, rasunpa cushish cawanchi. Ichanga tarichimashallanchiwan cushish cawashuwan.

⁷ Llapanchi jinalla yurimuscanchi. Wañucur, imatapis mana apashunchu.

⁸ Chaymi micunanchipaj, jananchipaj caycaptin, cushishalla cawacushuwan.

⁹ Ricuyayta ashijcunam ichanga, jucha aparicuyman éhayan. Quiquillanpaj imatapis ashir, runa-masinta ñacachin. Chaypitam quiquinpis ñacayman éhayanga. Ushyapacanga.

¹⁰ Jillayllata ashijcuna jatun juchaman éhayan. Jillayllata ashijcuna achca-jnam Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Mana wiyacushanpita tucuy-jinanpa ñacaracayan.

Timoteuta piñapashan

¹¹ Timoteo, chay-niraj runacuna-jina ama cawanquimanchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj runa canquiman. Paypa maquin'chu cawar, shungun munashallanta rurar cawanquiman. Waran-waran sumaj yupachicuyta ya'chacunquiman. Runa-masiquitapis llaquipanquiman. Imanman éhayarpis, ama yamacanquichu. Llapan runawan tantiyacuj canquiman.

¹² Ima captinpis, llapan shunguyquiwan Jesúsman yupachicunquiman. Paypa maquin'chu imaycamanpis alli cawayta tarishana caycar, ama ca'charinquimanchu. Tayta Diosninchi acracushcashunqui alli cawayman éhurashunayquipaj. Jampis llapanpa ñaupanchu: «Tayta Diosninchipa maquin'chu cawashaj» nir Jesústa éhasquicushcanqui.

¹³ Cawachicuj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesúspa ricay ñawinchüpis willapaycaj. Mandaj Poncio Pilato tapuptinpis, Jesús mana chapacuranchu. Manchäga rasun-cajllata willaran.

¹⁴ Chaymi, Timoteo, Taytanchi Jesucristu cutimushancaman willapashajta ama junganquimanchu. Llapanta sumaj-sumaj écharcunquiman.

¹⁵ Tayta Diosninchi camacächishan junaj Jesús cutimunga.

Paylla alliman éhurash canan.

Quiquillan llap-llapanpaj munayniyuj.

Maquin'chu llapan mandajcuna cawan.

Auturdäcunatapis maquin'chu purichin.

¹⁶ Paylla imay-imaycamanpis cawacuj.

Achic-achicyaycaj'chu juyan.

Paytaga mana pipis ricashachu.

Ricaytapis mana junchu.

Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun.

Imay-imaycamanpis munayniyuj caycullächun.

Chaynuy caycullächun.

¹⁷ Llapan imacunapis ushyacajlla. Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmānucunata willapanqui mana alli-tucunanpaj, ricu cashanman

mana yupachicunanpaj. Manchäga Tayta Diosnillanchiman yupachicunman. Payga mana pishichimanchichu. Manchäga cushishalla cawananchipaj yanapämanchi.

¹⁸ Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänucuna allillata rurarcawanman. Alli rurashanga mana imaypis ushyacaj canman. Alli shungucashpan pitapis tarichinman. Yanapanman.

¹⁹ Sumaj tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna alli cawayta munar, allillata imatapis ashin. Alli wasita jatarachinanpäpis simintuta sumaj rurachin. Chay-jina puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänucunapis allillata rurarcawanman. Chaynuy cawaptin, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichinga.

Cartapa ushyanan

²⁰ Timoteo, carguyquita éharcushayquicaman Tayta Diosninchipa shimilanta willapäcunquiman. Runacuna umallanpita jurgurcur rimashanta amachasquipanquiman. Paycuna yachaj-tucurpis, manacajllata tantiyachicun.

²¹ Waquin irmänucuna yachaj-tucujcunapa shiminta wiyar, Tayta Diosninchiman mana yupachicunnachu.

Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Timoteuman. Timoteupita musyayta munar, 1 Timoteupa jallarinanta liguinqui. Cay cartata Roma carsilpita-pacha Pablo isquirbiran. Wañuchinanta mayar, Timoteo watucunanta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu. Chaymi sumaj anyapänanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Mana pingacullar Jesúsapa alli willacuyninta willapäcunanpita: 2 *Timoteo* 1.1-18.

Alli murucu capitanninpa shiminta wiyacushan-jina Jesúsapa wiyacunanpita: 2 *Timoteo* 2.1-26.

Jipata achaj pantachicuj ricarimunapita, mana uticällar Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunapita: 2 *Timoteo* 3.1-17.

Wañuy jananächu captinsi mana llaquicushanpita, watucuj aywananta munashanpita, janaj pachaächu Tayta Jesús alli cawayman churanapita: 2 *Timoteo* 4.1-22.

Pablo wamayashan

¹ Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesúsapa cañanmi caycä. Tayta Diosninchi camacächiptin, shiminta willapäcur puriycä. Washäcuj Jesúsapa shiminta chasquicuptinchi, alli cawayta tarichimänanchi.

² Timoteo, wamrä-yupaymi canqui. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Unay yawar-masïcuna llapan shungunwan manchapacushan-jina nuwapis llapan shungüwan Tayta Diosninchita manchapacü. Shungüchu ima juchatapis mana pacarächichu. Timoteo, pagas-junajpis jampaj Tayta Diosninchita mañacuycä. Mana jungajchu.

⁴ Llaquicur wagashayquita yarpay, yapay tincuyta sumaj munaycä. Tincur, jatunpa cushicushäpaj.

⁵ Awillayqui Loidapis, mamayqui Eunicipis llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacushanta musyä. Chaymi jampis Tayta Diosninchita llapan shunguyquiwan wiyacushayquita tantiyacushcä.

Jesúsapa shiminta willacur, ama pingacushuwanchu

⁶ Umayquiman maquita churaycur mañacupti, Tayta Diosninchi yaçhayta camapushcashunqui. Ama jasacanquimanachu. Manchäga yaçhacushayquiman-tupu imatapis sumaj ruranquiman.

⁷ Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan yanapaycämanchi. Chaymi imatapis ama manchacushuwanchu. Imaman chayaptinchisi, payga shacyächimanchi. Yanapämanchi runa-masinchitapis llaquinanchipaj, imatapis sumaj tantiyacurir rurananchipaj.

⁸ Chaymi Taytanchi Jesúsapa willapäcushayqui-janan, carsilman wiçhagachimashan-janan pampaman churashuptiquisi, ama pingacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchi shacyächimashanchiman-tupu shiminta willapäcushun runacuna ñacachimaptinchisi.

⁹ Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi. Acracamashcanchi maquillanächu cawananchipaj

Mana allita rurashanchipitachu acracamashcanchi.
 Manchäga llaquipämashpanchi shungun munaptin acracamashcanchi.
 Jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesústa cáchamusha.

Mana imasi caycaptillan, llapanta camacächisha.

¹⁰ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanchina.

Washäcuj Jesús ricarimushana.

Payga Washämajninchi.

Wañuytasi illarachisha.

Alli willapatapis tantiyachimashcanchi.

Shiminta wiyaptinchi, shungunchipis achicyacäcusha.

Mana ushyacaj cawaytapis tarichimanchi.

¹¹ Caycunata willapäcunäpaj Tayta Diosninchi cargüman échuramasha. Quiquin acracamasha cáchan canäpaj, shiminta willapäcunäpaj, shiminta tantiyachicunäpaj.

¹² Cananga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur purishäpita carsilchu ñacaycä. Chaypis mana pingacüchu. Nuwaga Tayta Diosninchiman yupachicü. Paypa maquinchu cawaycä. Cargüta écharcushä junajcaman mana cácharimangachu.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta runanayquipaj shimita wiyacunquiman. Washäcuj Jesúsman yupachicur, runamasiquitapis llaquipanquiman.

¹⁴ Jesúspita willapäcushaga sumaj alli. Chaymi carguyquita échacunayquipaj Espíritu Santu yanapaycäshunqui. Payga maquinchu purichimanchi.

¹⁵ Musyashayquinuypis Asia marcacunachu irmänucuna llapan-yupay jaguiraycamasha. Figeluwan Hermógenespis jaguiraycamasha.

¹⁶ Irmänu Onesíforutam ichanga wasinpa Tayta Jesús sumaj yanapaycullächun. Onesíforuga mana yamacällar shacyächimasha. Carsilarächimaptinsi, mana pingacushachu.

¹⁷ Manchäga Roma marcacaman shamusha. Mana tarimashancaman jamaytapis mana tarishachu.

¹⁸ Éfeso marcachu puriptipis, sumaj yanapämasha. Yanapämashanta musyanqui. Chaymi payta llaquipashpan cutimushan junaj Tayta Jesús alli cawayman échuraycullächun.

2

Jesús-janan ñacar, ama llaquicushuwanchu

¹ Wawallau Timoteo, Washäcuj Jesúsga llaquipäcujmi. Payga imaähüpis shacyächishunqui.

² Llapan runapa ricay ñawinchu willapäcushäcunata alli shungu runacunata willapanquiman. Paycunapis Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunman.

³ Shiminta willapäcushanchipita tincuchiypa tantiyacushun. Alli murucucuna ñacashan-jina nuwanchipis Washäcuj Jesús-janan ñacayta chasquicushuan.

⁴ Murucu cashancaman capitannin alli ricananta munar, échacranähüpis manash arunchu.

⁵ Pucllajpis gänananpaj siñalashan räya échaupillanähüshi pucllan.

6-7 Chacra runapis murupacushan puguptin, quiquinräshi puntata micun. Tincuchiypa willapashajcunata tantiyacunqueiman. Tayta Diosninchipis yanapashunquipämi sumaj tantiyacunayquipaj.

8 Unay mandaj Davidpa willcan Washäcuj Jesústa ama junganquichu. Payta wañushanpita Tayta Diosninchichi cawarachimusha. Chay alli willapata willapäcur puriyäcä.

9 Jesúspa shiminta willapäcur purishäpita ñacaycächiman. Cadinarcurmi juyu runata-jina carsilaraycächiman. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga carsilarächiyta mana camäpacunchu.

10 Chaymi imaman chayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta willacur purinä-cashan mana rimacüchu. Chaynuy rurapti, acracushan runacunatapis Washäcuj Jesús jishpichinga. Shiminta chasquicuptin, Tayta Diosninchipis ñaupanchu mana ushyacaj cawayta tarichingapaj.

11 Rasuntañchi rimapäcunpis:

«Jesús-janan wañush carga,
Jesúswanmi imaycamanpis cawashunpaj.

12 Jesús-janan mana yamacällar ñacarpis,
Jesústa mandäshishunpaj.

Wasguiptinchim ichanga,
Jesúspis wasguimäshunpaj.

13 Shiminchita mana charcuptinchisi,
Jesús shiminta charcun.

Alli shungu cashannuylla imay-imaypis cawacun» nir.

Mana tincupänacunanpaj willapashan

14 Willapashajta Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu irmänucunata willapangui. Llapanta yarpächinqui. Quiquin-pura ama tincupänacuchunchu. Tincupänacurga, imatapis mana jurgunchu. Wiyajcunapis Tayta Diosninchiman mananañchi yupachicunganachu.

15 Chaymi Tayta Diosninchipa shungunman tincunayquipaj alli aruj runajina aruyniquita sumaj mirächinqui. Willapäcurpis, Tayta Diosninchipa shimillanta tantiyachinquiman pingayman mana chayanayquipaj.

16 Tayta Diosninchita wasguipajcuna-jina ama rimanquichu. Paycunaga mana musyayninwan shimin atipashallanta riman. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

17 Tincupänacujcunapa yarpashanga jiri-jina miran. Paycunapa llupinpa jatirmi, Himeneuwan Filetupis

18 llutanta rimar puriycan. «Wañushcuna mayna cawarimusha» niptin, waquin irmänunchicunapis Jesúsmán manañchi yupachicunganachu.

19 Tayta Diosninchichi yarpashanmi ichanga mana imaypis rucacanchu. Paypa shiminchu nin: «Maquinchu cawajcunata Tayta Diosninchichi ricsin.»* Chaynuytis nin: «Tayta Diosninchita jayarajcuna jucha aparicuypita ashucunman.»

20 Tincuchiypa tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa wasinchu achcash lätuncuna caycan: waquina juripitash, waquinnash jil-laypita. Waquinshi ichanga jirullapita, mitullapita. Waquintash alli ñawinpa rican, waquintanash mana. Chay-jina runacunapis caycan.

21 Juchanpita wanacuptin, alli ñawinpana Tayta Diosninchichi pitapis ricanga. Paypa shungun munashannuylla cawar, shungunmanpis tincunga. Shungun munashallanta ruraj, cawanga.

* 2:19 Números 16.5.

²² Müsucuna shungun munapashallanta ruran. Jammi ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman. Payllaman yupachicunquiman. Runa-masiquita llaquipanquiman. Llapan irmänucunawan allilla cawanquiman. Paycuna llapan shungunwan jayarar, Tayta Diosninchita manchapacun.

²³ Runa tincupänacushanman ama jaticanquichu. Paycuna upa cayninwan, mana musyayninwan chiquinacuyllaman chayän.

²⁴ Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runa runa-masinwan ama tincupänacunmanchu. Manchäga llapanwan alli tantiyanacunman. Tantiyayta mana atipaptinsi, alli shimillanpa tantiyachinman.

²⁵ Tincupajcunataga alli shimillanpa piñacunman. Capaschari Tayta Diosninchichi camacächiptin, wanacunga. Wanacuptinga, shiminpis shungunman chayanga.

²⁶ Chayrämi supaypa maquinchu cawashanpita Tayta Diosninchichi jishpichinga. Supaypis maquinchu mana purichinganachu.

3

Jipata sasa caway cananpaj willacushan

¹ Timoteo, sumaj tantiyanquiman. Jipataga sasa caway canga.

² Waquin runacuna runa-masinta mana llaquipar, quiquillanpaj yarpaçacunga. Jilayllapaj wañunga. Sumaj-tucur alli cashanta musyachicunga. Alli-tucullar puringa. Runa-masinta ashllinga. Maman-taytantapis mana wiyacungachu. Yupay-tucuyllaçu cawanga. Tayta Diosninchita mana manchapacungachu.

³ Juyu cashpan cuyapäcuytapis mana yaçhangachu. Jagayash cashpan piwanpis alli ricanacuyta mana yaçhangachu. Tumpacullar puringa. Shungun munashallanta imatapis ruranga. Pasaypa juyu runa canga. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy rurajcunatapis chiquinga.

⁴ Ishcay cära car, shimintapis mana çhacungachu. Pishi-yarpayyuj canga. Pingacuyninpis ushyacash canga. Shungun munapashallanta imatapis rurar, Tayta Diosninchipäga mana imasi jucungachu.

⁵ Runa ricanallanpämi payta manchapacuj-tucunga. Shimintam ichanga wiyacuytapis mana munangachu. Chay-niraj runacunapita witicunquiman.

⁶ Waquincunana yaçhaj-tucur warmicuna-raycullar juc runacunapa wasinman aywan. Warmicunapis pishi-yarpayyuj car, juchacushanpita llaquish car, shungun munapashallanta ashij car,

⁷ runapa shimintapis çhasquicuj-çhasquicujlla shuyaycan. Ichanga chay warmicuna Tayta Jesús pi cashantapis mana imaysi tantiyacungachu.

⁸ Chay yaçhaj-tucuj runacunaga Janéswan, Jambréswan tincun. Paycuna Moisésta ticrapuran. Chaynuymi yaçhaj-tucujcunapis Tayta Diosninchita ticrapun. Jucha aparicuyllaman chutacun. «Tayta Diosninchiman yupachicu» nirpis, shimillan riman.

⁹ Yaçhaj-tucurpis, allichüga mana llucshingachu. Upa cashanga llapan ricay musyacanga. Janéswan Jambrés pingayman çhayashan-jina paycunapis pingayman çhayanga.

Timoteuta piñapashan

¹⁰ Timoteo, jammi ichanga sumaj purishimashcanqui. Llapan shunguyquiman shimita çhasquicushcanqui. Nuwa-jina cawashcanqui. Yarpashätapis

tantiyacushcanqui. Yupachicushä-jina Tayta Diosninchiman yupachicuy-canqui. Tantiyacushä-jina imapitapis tantiyacunqui. Llaquipäcushä-jina pï-maytapis llaquipanqui. Mana yamacashä-jina imaman chayarpis, ama yamacanquimanachu.

¹¹ Antioquía marcachu, Iconio marcachu, Lистра marcachu jaticachar ushyamashantapis, ñacachimashantapis musyanqui. Tucuy-jinanpa ñacachimaptinpis, Tayta Diosninchí jishpichimasha.

¹² Pipis Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurarga, chiquir ushyash cawanga. Ñacaymanpis chayanga.

¹³ Yačhaj-tucur juchaču arujcunapa shungunmi ichanga waran-waran juyu cayman chayanga. Paycunaga yačhaj-tucursi, rimashanta mana musyanchu. Shiminta chasquicujcunatapis llutanta yačhayächin.

¹⁴ Timoteo, jammi ichanga sumaj yačhacushcanqui. Shunguyquiman Tayta Diosninchipa shimin chayash caycaptin, ama junganquichu. Nuwacuna willapashajta musyanqui.

¹⁵ Wamralla cashayquipita-pacha Tayta Diosninchipa shiminta yačhacushcanqui. Shiminta yačhacur, shungun yarpashantapis tantiyacunquipaj. Chaymi Washäcuj Jesúsman yupachicushpanchi jishpichimānanchitapis tantiyacunchi.

¹⁶ Tayta Diosninchí quiquinmi shiminta isquirbichisha. Paypa shimin allim. Chaymi shungun yarpashallanta tantiyachicushuwan. Runa llutanta yarpaptinpis, shimin nishannuylla tantiyachicushuwan. Llutanta ruraptinpis, piñapāshuwan. Allilla cawanānpaj anyapāshuwan.

¹⁷ Maquinchu cawashpan shiminta tantiyacurmi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawanga.

4

Washäcuj Jesúspa willapanta imaysi willacunanpaj shacyächishan

¹ Washäcuj Jesús cutimur, llapan runata maquinchu purichinga. Wañushcunatapis, cawajcunatapis imata rurar cawashānpita tapunga. Chaymi cananga shimita sumaj wiyacunayqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesúspa ricay ñawinchüpis willapaycay.

² Runacuna wiyaptinpis, mana wiyacuptinpis, Tayta Diosninchipa shiminta mana yamacällar willapācunquiman. Llutanta yarpaptin, juchaču aruptin, piñapanquiman. Chaynuypis alli shimillayquipa shacyächinquiman. Tantiyacurir-tantiyacurir paycunata yačhachinquiman.

³ Jipata runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta mana munangachu. Manchäga shungunman tincushallanta rimajcunata ashinga. Paycunaga imatapis mishquichipayllapa yačhachinga.

⁴ Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyayta munar, upa-tucunga. Chaymi imatapis umanman chayashallanta rimar puricunga.

⁵ Jammi ichanga tantiyacushpayqui ama llutāpacunquichu. Runacuna ñacachishuptiquisi, chasquicunquiman. Mana yamacällar pï-maytapis Jesúspita willapanqui. Carguyquitapis sumaj charcunqui.

⁶ Wañuy janächüna caycan. Wañuchimaptin, Tayta Diosninchita jarashan-yupay yawarnipis jichash canga.

⁷ Murucucuna ñacashan-jina tucuy-jinanpa ñacashcä. Pucllajcuna callpan ushyacashancaman pucllashan-jina nuwapis llapan shungüwan cargüta charcushcä. Tayta Jesúspa shimin nishannuylla cawar, willapācushcä.

⁸ Tayta Diosninchipa shungunman tincushäpita allita éhasquij-éhasquij-jina Tayta Jesús alliman éhuramänanta shuyaraycä. Ichanga mana nuwallatachu alliman éhuramanga. Manchäga allillata rurashpan llapan shungunwan cutimunanta shuyarajcunatapis alliman éhuranga. Cutimushan junaj llapan runapa shungunta musyapap, allimanpis, mana allimanpis éhuranga.

Timoteuta yapay piñapashan

⁹ Timoteo, watucamaj juella shamunqui, ari.

¹⁰ Irmänu Demäs imancunapäpis alläpa yarpaçhacur, quiquilläta jaguiraycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescentina Galacia quinranman aywacusha. Tituna Dalmacia quinranman aywacusha.

¹¹ Lucasllana yanagaycäman. Chaymi Marcoswan ishcaniqui shamunqui. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcupti, yanapämanga.

¹² Tíquicuta Éfeso marcaman caçhashcä.

¹³ Shamurga, punchütapis apacamunqui. Tróade marcaçu irmänu Carpupa wasinçu jaguimushcä. Librücunatapis apacamunqui. Pitush-caj papilcunatapis jungamurunquiman.

¹⁴ Jiru tacaj Alejandrumi ichanga tucuy-jinanpa pampaman éhuramasha. Llutanta rurashanman-tupu Tayta Diosninchipa unyanta cutichinga.

¹⁵ Chay runaga imata willapäcushanchitapis pampaman éhuraycan. Chaymi mayaj-mayajlla canayquipaj willapaycaj.

¹⁶ Puntata Roma marcaçu auturdäman éhayapti, pipis mana nanachicamashachu. Llapanmi jaguiraycamasha. Jaguiramajcunapa unyanta Tayta Diosninchipa ama yarparanmanchu.

¹⁷ Japallä caycaptisi, Tayta Jesús mana caçarimashachu. Manchäga waran-waran shacyaycächiman. Chaymi shiminta sumaj willapäcushcä jäpa runacunapis wiyacunanpaj. Maquinçu purichimar, wañuypitapis jishpichimasha. Micucuj liyunpita washämaj-jina wañuypitapis washämasha.

¹⁸ Juchallicujcunapa maquinpitapis Tayta Jesús washämanga. Janaj pachaman shuntacamanga. Ñaupallançu purichimanga. Chaymi paytaga imay-imaypis llapan runa alliman éhurayculläshunqui. Chaynuy cayculläshunqui.

Cartapa ushyanan

¹⁹ «Pablush wamayaycäshunqui» ninqui mama Priscilata,* runan Aquilata, Onesíforucunata.

²⁰ Irmänu Erastuta Corinto marcaçu jaguycamushcä. Trófimutapis jishya chariptin, Mileto marcaçu jaguycamushcä.

²¹ Tamyä quilla mana éhayamushancamalla juella shamunqui, ari. Irmänunchi Eúbulo, Pudente, Lino, irmäna Claudia, waquin irmänucunapis wamayaycäshunqui.

²² Tayta Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Chayllana.

* **4:19** «Priscila» mama Priscapa cuyay cutin caran.

Tituman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Tituman. Payga Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicuran. Timoteo yanagashan-jina Pabluta yanagan Tayta Diosninchipa shiminta willacäshinanpaj. Creta marcaman aywarpis, ishcanin willapäcuran. Chay marcachu waquin Creta runacuna Jesúsapa shiminta chasquicäriran. Chaypita juc marcamanna Pablo aywacuran. Aywacur Tituta jaguycuran irmänucunata tantiyachicunanpaj, ricananpaj. Titupita musyayta munar, liguinqui: 2 Corintios 2.13; 7.6-16; 8.6; 8.16-23; 12.18; Gálatas 2.1-3; 2 Timoteo 4.10.

Creta marcapita Pablo aywacur, Tituta mana jungaranchu. Chaymi shayächiyta, anyapayta munar, cartacuran. Chaynuypis waquin pantachicuj Israel runata upällachinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesúsman yupachicuj mayur irmänucunata cargunman churananpita, irmänucunata sumaj ricäshinanpita, irmänucuna pantachicuj Israel runacunapa shiminta mana chasquipänanpita: *Tito 1.1-16*.

Irmänucunata sumaj tantiyachiptin Tayta Diosninchipa shiminta wiya-cunanpita: *Tito 2.1-3.2*.

Irmänucuna allillata rurar cawananpita: *Tito 3.3-15*.

Pablo wamayashan

¹ Titullau Tito, nuwa Pablo cartacamü. Nuwata Tayta Diosninchimaquinchu purichiman. Paymi cachacamasha Washäcuj Jesúsapa shiminta willacur purinapaj. Chaymi shiminta willapäcuycä acracushan runacuna payman sumaj yupachicunanpaj, shiminta sumaj tantiyacunanpaj. Paymi acracamashcanchi shungun munashannuy cawananchipaj.

² Wiyacuptinchi, imaycamanpis alli cawayta tarichimäshunpaj. Payga shiminta llapanta charcun. Chaymi cay pachata mana camallarsi: «Wamrachacushäcunata shuntamushaj imaycamanpis cawananpaj» nir aunishanta yupachicunchi.

³ Aunishanta canan wichan may-chaychüpis willacucänanpaj nuwatapis Tayta Diosninchipa churamasha. Payga Washämajninchim.

⁴ Irmänu Tito, Jesúsman yupacushayquipita wawä-yupay caycanqui. Tayta Diosninchipis, Washäcuj Jesúsapa llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Mayur irmänucuna imanuy cawananpapis tantiyachishan

⁵ Tito, Creta marcachu jaguishcaj llapan irmänucunata ricanayquipaj. Marcan-marcan mayur irmänucunatapis tantiyachishajnuylla churanqui irmänunchicunata ricananpaj.

⁶ Mayur irmänucuna Tayta Diosninchita manchapacur cawanman. Pitapis achäquita ama ashipanmanchu. Warmillanwan alli juyanman. Wamrancunapis Tayta Diosninchita manchapacunman. Pitapis ama jitapanmanchu: «Wamrancuna jilla allgu. Upa rinri» nir.

⁷ Irmänunchicunata ricaj runaga Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Chaymi llapan runa alli ñawinwan ricanman. Nishan-nishan imatapis ama rurannanmanchu. Pitapis ama nanaparanmanchu. Upyallaachu ama

arunmanchu. Piwanpis maganacuyta ama ashinmanchu. Ama suwacunmanchu.

⁸ Manchäga pï-maytapis pachächinman. Alli runa canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Tayta Diosninchita manchapacunman. Paypa shungun munashallanta rurannan. Imata rurananpäpis sumaj yarpaçhacunman.

⁹ Jesúspita nuwacuna yaçhachishätapis llapan shungunwan çharcunman. Chayraj irmänunchicunata yaçhachinman. Tayta Diosninchita wiyacunanpaj shacyächinman. Chucru shungucunatapis piñapanman Washäcuj Jesúspa shiminta tantiyacunanpaj.

¹⁰ Tito, waquin runacuna Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacunchu. Manchäga shimin çhayashanta rimar, irmänucunata pantachinan-cashallan puriycan. «Jirucuy» niycan.

¹¹ Jillayta ashinan-raycullar pantaycächin. Wasin-wasin purir tincupänacaycächin. Chaymi paycunapa shiminta ama çhasquipanquichu.

¹² Yaçhaj Creta marca runapis niran: «Creta marca runacuna llulla. Juyu. Jilla. Paçhallanpaj cawan.»

¹³ Rasunpa Creta runacuna chay-niraj caycan. Chaymi irmänucuna pantash captin, sumaj piñacunqui Tayta Diosninchita sumaj wiyacunanpäpis,

¹⁴ «Moiséspa shimintapis, Israel runacuna yarpashantapis çharcuy» nijcunapa shiminta mana çhasquipänanpäpis. Sumaj willapaptiqui, pantachicujcunapa shiminta mana çhasquingachu.

¹⁵ Manchapacuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchita ricamanchi Moiséspa shiminta mana çharcuptinchisi. Wasguipajcunatam ichanga juyu ñawinwan rican. Paycunaga jucha aparicuyllaçu arun. Imatapis mana manchapacunchu.

¹⁶ «Tayta Diosninchita wiyacü» nirsi, juyu. Chiqui. Alli cawayta mana camäpacunchu.

2

Imanuy cawananchipäpis tantiyachishan

¹ Tito, jammi ichanga imaypis Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcunqui, ari.

² Chacha irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta çharcunman. Tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rimanman. Runa-masintapis alli ñawinwan ricanman. Imatapis allillata rurannan. Tayta Diosninchimanpis llapan shungunwan yupachicunman. Llaquipäcuj canman. Ima ñacaytapis ichipunman.

³ Chacha irmänacunapis Tayta Diosninchita manchapacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallaçu ama arunmanchu. Manchäga juc ricacunanpaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanman.

⁴ Mushuj majachacash warmicunatapis willapanman majantawan wamrancunata alli ricananpaj,

⁵ sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rurananpaj, mama-warmi cananpaj, yawar-masincunata alli ricananpaj, llaquipäcuj cananpaj, majanta wiyacunanpaj. Manchapacur cawaptinga, mana pipis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman çhurangachu.

⁶ Müsucunapis sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rurannan.*

* 2:6 Griego rimaychu müsupta rimar, yarpaycan 20-40 watayuj cashanta.

⁷ Tito, ricacushunayquipaj quiquiquipis manchapacur cawanquiman. Pitapis willapar, alli shimillayquipa willapanquiman. Tayta Diosninchita manchapacunquiman.

⁸ Paypa shimillanta yačhachicuptiqui, mana pipis pampaman čurashunquipachu. Shimita wiyacamaptiqui, mana pipis ashllimashunchu. Imata rimananpäpis achäquita mana taringachu.

⁹ Piyun purij irmänucunatapis willapanqui patrunninta wiyacunanpaj, alli ricananpaj. Shimillan atipash ama cachunchu.

¹⁰ Ama suwacuchunchu. Imatapis mana yatapacuptinga, llapan runa tantiyacunga Tayta Diosninchi Washäcujninchi cashanta, shimin alli cashanta.

¹¹ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan llapan runata janaj pachaman jishpichinan-raycur Washäcuj Jesús ta cáhamusha.

¹² Llaquipaycämaptinchi, jucha aparicuypita wanacushun. Shungunchi munashanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur, allillata rurar cawashun.

¹³ Taytanchi Jesucristu warasi-chicas cutimunga. Paymi Tayta Diosninchi. Washämajninchi. Shuntacamänanchita shuyar, manchapacur cawashun.

¹⁴ Washäcuj Jesús wañuymapis čayasha nuwanchi-raycur juchapita wanacunanchipaj. Wanacuptinchi, Tayta Diosninchi llapan juchanchita junganga. Llapantapis rurasha maquinchu cawananchipäpis, shungun munashallanta rurananchipäpis.

¹⁵ Tito, willapashajta llapanta tantiyachinqui. Shacyächinqui. Sumaj piñapanqui. Pipis pampaman čurarushunquiman.

3

¹ Llapan irmänunchicunata willapanqui mayur runacunatapis, auturdäcunatapis wiyacunanpaj. «Arushun» niptin, arunman.

² Pitapis pampaman ama čuranmanchu. Ama tincupänacunmanchu. Manchäga llaquipänacuya, alli ñawinwan ricanacuya yačhanman.

³ Ñaupata Tayta Diosninchita mana wiyacushanchi wichan upa rinri cashanchi. Rumi shungu cashanchi. Jucpa shimillanta wiyacushanchi. Shungunchi munashallanta rurar, pachallanchita ashishcanchi. Warminwarmin purishcanchi. Runa-masinchita juyu ñawinchipa ricashcanchi. Juyu cashanchi. Chiquinacuyllaču arushcanchi.

⁴ Chaypis Tayta Diosninchi jishpichimajninchi.

Llaquipämashanchitapis musyachimashcanchi. Chaynuypis llapan runata llaquipan.

⁵ Mana Moisés pa shiminta čarcushanchipitachu llaquipämashcanchi.

Manchäga alli shungu cashpan washämashcanchi.

Ushyacuptinchi, juchanchita mana yarparanchu.

Chayraj yurish-jina caycanchi.

Alli ñawinwan ricaycämanchi.

Shungun munashallanta rurananchipaj Espíritu Santu shacyächimanchi.

⁶ Payta Tayta Diosninchi cáhamusha Washäcuj Jesús camacächiptin.

Payga jishpichimajninchim.

⁷ Llaquipämashpanchi juchaynajta ricamanchi.

Wamran cashpanchi maquinchu imaycamanpis cawananchita shuyarcaycanchi.

⁸ Tito, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta willapaycaj. Chaymi manchapacur cawananjaj irmänunchicunata sumaj willapanqui. Paycuna yanapänacunman.

⁹ Ichanga pipis: «Tayta Diosninchichi alli ricamänanchipaj Moisés-pa shimintapis charcushuwan. Unay auquillunchi yarpashannuylla rurashuwan» nir tincupäshuptiqui, upällachinquiman. Paycuna ima rimashantapis mana musyanchu. Umallanpita imatapis jurguycan.

¹⁰ Paycunata juc-ishcay cutilla piñacunqui. Mana wiyacuptin irmänunchi captinsi, jargurinqui.

¹¹ Tincupänacuylla-chu arujcuna jucata aparicullar purin. Quiquinpa juchanpita ñacaymanpis chayanga.

Tituta piñapashan

¹² Irmänunchi Artemasta carpis, Tíquicuta carpis, caçhamuyta yarpaycä. Mayganpis chayamuptin, Nicópolis marcaman juclla shamunqui tincunanchipaj. Tamyä wichan captin, chay marca-chu juyapäriyta yarpaycä.

¹³ Yachaj Zenastapis, Apolutapis yanapanqui, ari. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puriptin, imasi pishishancunata tarichinqui.

¹⁴ Pitapis tarichinanpaj irmänunchicuna sumaj arunman. Tayta Diosninchipa maquin-chu cawar, ama jilla runa cashunchu.

Cartapa ushyanan

¹⁵ Caychu caycaj irmänunchicuna llapanmi wamayäshunqui. Jampis Jesús-janan llaquipämashanchi irmänucunata wamayapämanqui, ari.

Llapallayquita Tayta Diosninchichi yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Chayllana.

Filemónman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Filemónman. Payga Colosas marcachu tiyaran. Chay marcachu Pablo willapäcuptin, Jesúspa shiminta Filemón chasquicurun. Irmänucunapis paypa wasillanču jutucay Tayta Diosninchita aliman churanapaj. Pablupis Colosas marcaman aywar, Filemónpa wasinču pachacuran. Paywan sumaj yachänacuran.

Filemónman cartacur, uywaynin Onésimupaj Pablo parlaparan. Onésimuga Filemónpa maquinču cawar, chaquinta jurgush caran. Roma marcachu Pabluwan tincuran. Washäcuj Jesúspita willapaptin, chasquicurun. Sumaj ricaptinsi, patrunninman cuticunanta munaran. Chaymi Onésimupaj parlaparan. Filemóntapis piñaparan Onésimupa juchanta mana yarparānanpaj, mana ñacachinanpaj. Manchäga alli ñawinwan ricar, irmänu-masinpana chasquicunanta munaran.

Pablo isquirbiran:

Filemóna wamayashanpita, Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicushanpita: *Filemón 1.1-7*.

Onésimupaj parlapushanpita: *Filemón 1.8-22*.

Filemónpaj Tayta Diosninchita mañacapushanpita, waquin irmänucuna wamayashanpita: *Filemón 1.23-25*.

Pablo wamayashan

¹⁻³ Filemónllau Filemón, nuwa Pablo, irmänunchi Timoteuwan ishcani cartacamü Washäcuj Jesús-janan runacuna wichgaraycächimaptinsi. Tayta Diosninchita shiminta willapacur purishimashayquipita sumaj cushicü. Wasiquichu llapan juturaj irmänunchicunatapis, mama Apiatapis, yanapacuj Arquiputapis wamayapamay, ari. Llaniquita Washäcujninchi Jesúspis, Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricayculläshunqui. Llaquipashushpayqui sumaj yanapayculläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

⁴ Jamta yarpararmi, sumaj cushicü. Chaymi waran-waran Tayta Diosninchita mañacü:

⁵ «Taytallau Tayta, ima alish Filemón Tayta Jesúsman sumaj yupachicun. Irmänucunatapis alli ñawinwan rican.

⁶ Ichanga: «Yupachicü» nirsi, alli cawananpaj sumajraj tantiyacuchun. Washäcujninchi Jesús-raycur allillata ruraycullächun» nir.

⁷ Irmänunchicunata sumaj llaquipashayquita musyä. Shacyächiptiqui, shungunpis achicyacäcusha. Chayta rurar, nuwatapis shacyächimanqui. Shungupis achicyacäcusha.

Onésimupaj Pablo mañacapushan

⁸ Chaypis Washäcuj Jesúspa maquinču cawar, piñacunaj camacan.

⁹ Ichanga llaquipashpä alli shimilläpa mañacushayqui auquin carpis, Washäcuj Jesús-janan wichgarächimaptinpis.

¹⁰ Uywayniqui Onésimupaj mañacushayqui, ari. Wichgararpis, Onésimuta wawäta-yupaymi ricä shimipita Jesúsman yupachicuptin.*

* **1:10** Rimayninchu: «Onésimo» ninanga: «Yanapacuj» ninanmi.

¹¹ Ñaupata ricay ñawiquichu manacaj runash caran. Cananmi ichanga ishcaninchita sumaj yanapaycämanchi. ¹² Shungü llaquiraycaptinsi, maquiquichüna cawananpaj cutiycächimü.

¹³ Jesúsapa alli willapanta willapäcushäpita wíchgárapiti, ricamaj pishíman. Quiquiqui yanapämaya mana camäpacuptiqui, Onésimuta maquichu charayta yarpashcä.

¹⁴ Ichanga mana aunimashayquicaman charänä mana camacanmanchu. Jamurpämänquimanmi. Alli shimiquipa aunimaptiquiraj, yanapämanman.

¹⁵ Ñaupata Tayta Diosninchi camacächiptinchi, Onésimo chaquinta jurgusha. Cananmi ichanga maquiquipita mana imaypis jishpipäshunquipächu.

¹⁶ Ñaupata uywayniqui captin, maquiquichu charashcanqui. Jesúsman yupachicuptinmi ichanga, yachänacushayqui irmänuta-jina ricanquiman. Llaquipäshä-jina sumaj llaquipanquiman.

¹⁷ Chaymi shungunchi tincuycaptin, nuwata-jina Onésimutapis alli ñawiquiwan ricanquiman.

¹⁸ Imächüsi llutanta rurash captin, imatapis jaga-tucush captin, willamay. Llapanta jugaricushaj.

¹⁹ Quiqui cartacaycämü: «Llapallanta cutichishayqui» nir. Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta yachachishajpita, jagä-yupay caycanqui. Chaypis mana rimapäshayquinachu.

²⁰ Manchäga irmänu, Tayta Diosninchi-raycur yanapaycallämay, ari. Washäcuj Jesús-raycur shacyaycachillämay, ari.

²¹ Wiyacujmi canqui. Chaymi juc-ishcayllata cartacamuptisi, llapallanta-chi charcuj aywanqui.

²² Mañacärishayquita wiyar carsilpita llucshinäpaj Tayta Diosninchi camacächiptin, yapay watucushayqui. Pachächimanqui, ari.

Cartapa ushyanan

²³⁻²⁴ Purishimaj Marcospis, Aristarcupis, Demáspis, Lucaspis wamayämushunqui. Irmänunchi Epafraspis wamayämushunqui. Paytapis Washäcuj Jesús-janan carsilaraycächin.

²⁵ Chayllata cartacallämü. Taytanchi Jesucristu llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui, ari. Chaynuy caycullächun.

Hebreoscunaman cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

¿Piraj cay cartata isquirbiran? Mana musyanchichu. Waquin yarpan Lucas isquirbishanta, Pablo isquirbishanta, Apolos isquirbishanta, Silas isquirbishanta. Waquin yarpan pipis Israel runacunapita juc ya'chaj isquirbishanta. Pi carpis Israel-masincunapaj, hebreo rimayta ya'chajcunapaj isquirbiran.

Cay cartata isquirbij sumaj llaquish caycaran Israel-masincunapita. Paycuna Jesúsman yupachicushan-janan runacuna ñacachiptin, Moiséspa shimintaraj charcuyta munaran. Chaymi Washäcuj Jesúsllaman yupachicunanta munar, isquirbij runa cay cartata apachiran.

Isquirbij isquirbiran:

Washäcuj Jesúsman anjilcuna mana tincushanpita: *Hebreos 1.1-2.18.*

Washäcuj Jesúsman Moisés mana tincushanpita: *Hebreos 3.1-4.13.*

Washäcuj Jesúsman cüracuna mana tincushanpita: *Hebreos 4.14-7.28.*

Washäcuj Jesúsman juc parlanacuyta camacächishanpita: *Hebreos 8.1-10.39.*

Tayta Diosninchipa maquinéchu unay cawaj runacunata ricacunanpita: *Hebreos 11.1-40.*

Ñacarpis Washäcuj Jesúsman yupachicur cawanapita: *Hebreos 12.1-29.*
Allillata rurar Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanapita: *Hebreos 13.1-25.*

Jallarinan

¹ Unay wichan Tayta Diosninchi shungun munashanta sumaj musyachicuran. Unay auquillunchicunata achca cutipa, tucuy-jinanpa willacujnin-cunawan musyachicuran.

²⁻³ Canan wichanmi ichanga Wawanwan shungun munashanta musyachimashanchi. Paywanmi Tayta Diosninchi llap-llapanta camaran. Llapán camashancunata Wawanpa maquinman churasha. Quiquishllan cashpan Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis musyachimanchi. Payga sumaj munayniyuj. Janaj pachapis, cay pachapis maquinéchu caycan. Paypa shiminta llap-llapan wiyacún. Llapán runapa juchanta Tayta Diosninchi mana imaysi yarparánanpaj nuwanchi-raycur ruschu wañuran. Jinarcu janaj pachaman cuticur, Tayta Diosninchi mandáshinanpaj diricha-caj lādunman jamacuran.

Jesúsman anjilcuna mana tincushan

⁴⁻⁵ Tayta Diosninchi Wawanta sumaj alli ñawinpa rican. Wawanman anjilcuna mana tincunchu. Anjilcunata maygantapis mana wamrachacurancho. Wawanta ricsichicirmi ichanga, Tayta Diosninchi niran:

«Wawämi canqui.

Nuwapita cawanqui.»

Maygan anjiltapis mana musyachiranchu:

«Taytayqui cashaj. Wawä canqui» nir.*

⁶ Manchäga japallan Wawanta ricsichicur, Tayta Diosninchi niran:

«Llapán anjilñicuna Wawäta manchapacur alliman churanman.»*

⁷ Anjilcunapaj musyachicur niran:

* 1:4-5 Salmo 2.7; 2 Samuel 7.14. * 1:6 Deuteronomio 32.43.

«Anjilcuna cáchá cashpan wayra-jina shimita purichinga.

Nina-jina shungü munashanta ruranga.»*

⁸ Wawanpämi ichanga niran:

«Taytallau Tayta, munayniyuj cayniquiga mana imaypis ushyacangapächu. Maquiquichu cawajcunatapis allilla cawachinqui.

⁹ Jucha aparicuyta wasguipashcanqui.

Imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashcanqui.

Chaymi runa-masiquicunapita jamllata acracushcaj.

Cushi-cushilla cawanayquipaj camacächishcä.

Nuwalla Tayta Diosniqui cä.»*

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminchu juctapis nin:

«Taytallau Tayta, manaraj imapis captillan, cay pachata camarayqui.

Janaj pachatapis maquiquiwan rurarayqui.

¹¹ Llapan camashayquicuna ushyacangapaj.

Quiquiquim ichanga imaysi mana ushyacanguipächu.

Janaj pachawan cay pacha müdana-jina maucayangapaj.

¹² Mauca müdanata-jina lluylluringupaj.

Müdanata rucaycaj-jina rucaringupaj.

Quiquiquim ichanga mana rucacanguipächu.

Imaysi mana ushyacanguipächu.»*

¹³ Maygan anjiltapis Tayta Diosninchi mana niranchu:

«Diricha-caj lädüman jamacuy cuncharyuyquicunata pampaman
churashäcaman.»*

¹⁴ Payga anjilcunata cáchacaycämün mandunta rurananpaj, shiminta chasquicujcunata ricananpaj. Chasquicujcunata Tayta Diosninchi jishpichinga.

2

Tayta Jesústa mana jungananpaj

¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushun. Mana wiyacurga, llutanmanpis chayarusuwan.

² Unay wichan anjilcuna willapämashanchita éharcunanchi caran. Mana éharcujcunata jucha aparicushanman-tupu Tayta Diosninchi ñacachiran.

³ Chaymi Tayta Jesúspa shiminta mana chasquicuptinchi, ¿ñacaypita jishpichimashunchuraj? Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj quiquin Jesúsräj shiminta willapämashanchi. Chaypita shiminta wiyajcunapis sumaj tantiyachimashanchi.

⁴ Willapämashanchi rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosninchipis tantiyachimashanchi. Camacächir, mana imaysi runa rurashancunata Jesúswan, willacujcunawan tucuyta rurachiran. Mana imaypis ricashancunata ricar, runacuna manchariran. Tucuy-jinanpa munayniyuj cashanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Chaynuypis acracushan runacunaman Espíritu Santuta cáchamuran juc-niraj-juc-niraj yachaycunata campänapaj.

⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata mana anjilcunapa maquinman churashachu; manchäga Jesúspa maquinman.

⁶ Chaymi shimin nishanchu isquirbiraycan:

«Taytallau Tayta, runacuna ushyacajlla.

* **1:7** Salmo 104.4. * **1:9** Salmo 45.6-7. * **1:12** Salmo 102.25-27. * **1:13** Salmo 110.1.

Wañucujlla.

¿Imanirraj llaquipanqui?

¿Imanirraj llapantapis tarichinqui?

⁷ Anjilcunaman tincunanpäpis ichiclla pishircusha.

Chaypis alli ricash cananpaj ñhurashcanqui.

Allichu jurgushcanqui.

⁸ Llapan rurashayquita runapa maquinman ñhurashcanqui.*

Chaymi: «Llapanta runapa maquinman ñhurashcanqui» nirga, musyachimanchi llap-llapallanta maquinman ñhurashanta. Maquinpita imapis mana jishpingachu. Chaypis paypa maquinchu llapan cashanta cananllaraj mana tantiyanchirachu.

⁹ Ichanga Tayta Diosninchi llaquipämashanchita sumaj tantiyacushun. Washämänanchi-raycur Wawan Jesústa wañunanpaj cáchamusha. Yupash watalla anjilcunaman mana tincushantapis camacächisha. Chaypitam ichanga alliman ñhurasha. Nuwanchi-raycur wañushanpita alliachu jurgusha.

¹⁰ Tayta Diosninchipita llapanpis cawan. Llapantapis camasha maquinchu cawanapaj. May-may wawancuna achic-achicyaycaj wasinman chayananta munan. Wawancuna ñaupman chayachinan-raycur quiquin camacächisha Jesús sumaj-sumaj ñacar wañuymanpis chayananpaj. Wawan Jesús ñacaptinraj, Tayta Diosninchipaj sumaj alli casha. Chaynuypa llapanchita jishpichimänanchipaj camacächisha.

¹¹ Wiyacuptinchi, llapaninchitana Tayta Diosninchi wawanpa ricamanchi. Wawan Jesúswan juc taytallapita caycanchi. Chaymi mana pingacullar Jesús nimanchi: «Chay taytallapita caycanchi.»

¹² Unaypis shiminta musyachicur niran:

«Taytallau Tayta, pi cashayquitapis llapan wawayquita willapashaj.

May-chaychu jutucaptinpis, cushicuywan alliman ñhurashayqui.»*

¹³ Jananmanpis niran:

«Tayta Diosninchimán yupachicushaj.»

Yapaypis niran:

«Tayta Diosninchi ñhurapamash captin, wawäcunawan-ima caycä.»*

¹⁴ Llapan runa wañujlla. Jesúspis wañucujlla caran. Wañurmi ichanga, wañuchicuj supaytapis ichipusha.

¹⁵ Supay maquichacaptinchi, wañuyta manchacullar cawashcanchi. Jesús wañurmi ichanga, wañuytita washämashcanchi.

¹⁶ Tayta Jesús mana anjilcunatachu yanapaj shamusha. Manchäga Abrahampa willcan captinchi, yanapämänanchipaj shamusha.

¹⁷ Nuwanchi-jina runa cayman chayashpan Jesús tantiyamanchi. Chaynuypa mayur cüra cayman chayaran. Cüra caynintapis ñharcuycan. Llaquipämashapanchi mañacapaycämanchi. Jucha aparicushanchita Tayta Diosninchi mana yarparänanpaj quiquinpa bídanta ñhurasha wañuyman chayanancaman.

¹⁸ Supaypis cay pachachu Jesústa ñacachiran. Juchacachiytapis munaran. Chaymi ñacachimaptinchisi, juchacachiyta munamaptinchisi, Jesús washämanchi. Llaquipämashapanchi yanapaycämanchi.

* **2:8** Salmo 8.4-6. * **2:12** Salmo 22.22. * **2:13** Isaías 8.17-18.

3

Moiséswan Jesústa tincuchishan

¹ Irmānucuna, Tayta Diosninchipa acracuynin caycanchi. Maquinchu puriycăchimanchi. Chaymi Jesús pî cashantapis sumaj tantiyacushun. Payta Tayta Diosninchi cacăcamusha. Shiminta chasquicuptinchi, mayur cûranchi cashpan mañacapaycămanchi.

² Cûra cayninta charcur, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta Jesús ruraran. Moiséspis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraran. Tayta Diosninchipa wasinta ricaj-jina marca-masincunata maquinchu purichiran.

³ Moisés alli ricash captinsi, Jesúsman mana tincuranchu. Mă, tantiyacushun. Wasi alli ricash captinsi, wasi rurajta alli rican.

⁴ Llapan wasipis runacuna rurashallan caycan. Chay-jina cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camasha.

⁵ Tayta Diosninchipa wasinchu arur, mincay-yupay paypa shungun munashanta Moisés ruraran. Ima-imata nishantapis marca-masincunata tantiachiran.

⁶ Washăcuj Jesúsmi ichanga mana mincaychu. Manchăga Tayta Diosninchipa Wawan cashpan wasinchu caycan. Nuwanchipis wasi wamrana caycanchi mana yamacăllar cushi-cushilla Jesúsmen yupachicushpanchi.

⁷ Chaymi Espiritu Santuta wiyacushun. Payga nin:

«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacăriptiqui.

⁸ Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu. Ama ticrapăcunquichu.

Chaqui pacha quinranchu purishan wichan paycunapa shungunta musyapără.

Ticrapamar, paycuna maquichacamayta camaran.

⁹ Chuscu chunca (40) watantin tucuychu yanapaycaptăsi, munayniyuj cashăta ricaycarsi, maquichacamayta camaran.

¹⁰ Chaymi yamacar niră:

«Cay runacuna shungun munashallanta ruraj, juchallaăhu cawan. Shungă yarpashanta mana tantiyacunchu.»

¹¹ Ullgucăcur, niră: «Aunishă chacraman imaypis mana yaycunquipăchu.

Imaypis jamayta mana tarichishayquipăchu.» *

¹² Irmānucuna, sumaj wiyacunquiman. Mayganiquipis ama upatucunquimanchu. Ama chucru shungu canquimanchu. Cawaj Tayta Diosninchipita ama witicunquimanchu.

¹³ Manchăga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurcaycar shacyăchinacunquiman. Canan junajpis juchata mana aparicunayquipaj, nishayqui-nishayqui imatapis mana ruranayquipaj wiyacunquiman.

¹⁴ Washăcuj Jesúspa shiminta aunishpanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawashunpaj. Ichanga mana yamacăllar yupachicunanchi.

¹⁵ Chaymi shiminta ama jungashunchu. Paypa shiminchu nin:

«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacăriptiqui. Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu.

Paycuna Tayta Diosninchita ticrapuran.» *

* 3:11 Salmo 95.7-11. * 3:15 Salmo 95.7-8.

¹⁶ Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj Tayta Diosninchita ticrapuran shiminta wiyash caycarpis? Ticrapuran Moisés llapan auquillunchicunata Egipto marcapita jurgamushancuna.

¹⁷ Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj chuscu chunca watantin (40) Tayta Diosninchita ullguchiran? Llapan jucha aparicuylla chu aruran. Chaymi chaqui pacha quinran chu wañuptin, ayanpis jitarashan chu jitarpararan.

¹⁸ Auquillunchicunata, ¿maygan-maygantataj Tayta Diosninchi piñacuran? Llapan auquillunchicunata mana wiyacushanpita mayna Tayta Diosninchi piñacuran: «Aunishā chacraman imaypis mana chayanquipächu. Jamaytasi mana taringquipächu» nir.

¹⁹ Payga shiminta charcun. Chaymi mana yupachicushanpita chucru shungucuna jamaytapis mana tariranchu.

4

¹ Tayta Diosninchim ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli cawaychu jamachishayqui» nir. Chaymi llapan shungunchiwan shiminta wiyacushun. Manchäga mana chayashunpächu.

² Unay auquillunchicunapis nuwanchi-jina Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Alli willapa caycaptinsi, mana wiyacuranchu. Wiyacujcunawanpis jutucayta mana munaranchu.

³ Nuwanchim ichanga alli cawaychu jamachimänanchita munar, Tayta Diosninchita wiyacunan chi. Payga mayna nisha:

«Ullgucäcur, nirä:

«Aunishā chacraman imaypis mana yaycungapächu.

Imaypis jamayta mana taringapächu.» *

Jamaypita rimar, Tayta Diosninchi cay pachata camayta ushyarcur jamashanpita rimaycan.

⁴ Jamay junajpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Janchis-caj junajchu llapallanta camarcur, Tayta Diosninchi jamaycuran.» *

⁵ Yapaypis Tayta Diosninchipa shimin nin:

«Jamanä pachaman mana imaypis chayachishächu.» *

⁶ Jamana pacha caycashanta tantiyashcan chi. Waquin runacuna chayan; waquinmi ichanga mana. Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycarsi, mana wiyacushanpita mana chayaranchu.

⁷ Chaymi jamana pachaman yaycuchinanpaj juc junajpaj Tayta Diosninchi jitaparan. Jitapashan junaj canan wichan caycan. Unayga Tayta Diosninchi mandaj Davidwan shiminta musyachicur niran:

«Canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun.

Shungunchita ama chucruyächishunchu.

Ama upa-tucushunchu.» *

⁸ Unay auquillunchicunata Canaán marcaman Josué pushaptin, alli cawayta mana tariranchu. Jamaytapis mana tariranchu. Chaymi: «Alli cawaychu jamachishaj» nirga, Tayta Diosninchi mana rimacunmanchu caran.

⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Wawancunapaj Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächin. Alli cawaychu jamanga.

* 4:3 Salmo 95.11. * 4:4 Génesis 2.2. * 4:5 Salmo 95.11. * 4:7 Salmo 95.7-8.

¹⁰ Chay pachaman éhayar, runacuna mana arunganachu. Manchäga alli cawayllaçu jamanga. Tayta Diosninchipis cay pachata, janaj pachata camayta ushyarcu, jamaran.

¹¹ Jamana pachaman éhayananchipaj llapan shungunchiwan callpachacushun. Upa-rinri runacunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycuna mana wiyacushanpita ñacayman éhayaran.

¹² Tayta Diosninchipa shimin munayniyu. Cawaj. Ishcanläpa aflash cuchillupitasi mas cuchuj. Runapa shunguncaman éhayan. Imapis mana chapanmanchu. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripan. Llap-llapanta musyacächin.

¹³ Llapan camashancuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu caycan. Llapan pacarashantapis ricaycan. Chaymi ima-imata rurashanchitapis tapumäshunpaj.

Jesús mayur cūra cashan

¹⁴ Jesús janaj pachaman ñaupashana. Payga Tayta Diosninchipa Wawan. Mayur cüranchi cashpan mañacapaycämanchi. Chaymi payllaman llapan shungunchiwan yupachicushun. Paypita ama ashucushunchu.

¹⁵ Mayur cūra carsi, runa cashanchita tantiyamanchi. Paytapis cay pachaçu purishan wichan supay juchacachiyta munaran. Ñacachiran. Paymi ichanga juchata mana aparicuranchu.

¹⁶ Chaymi mayur cüranchi caycaptin, Tayta Diosninchiparlayta munar, ama manchacushunchu. Payga llaquipäcu. Ima ñacayçu caycaptinchisi, alli shungu. Llaquipämashpanchi sumaj yanapämanchi.

5

¹ Mayur cūra cananpaj pitapis marca-masillanpita acran. Cūra cayman éhuran runa-masincunapaj Tayta Diosninchita mañacapunapaj. Chaymi pipis juchanpita wanacuptin, runa-masinpä cuyachicuyninta, jaracuyninta Tayta Diosninchita jaran.

² Mayur cürapis runa cayninwan pantapacun. Chaymi runacuna mana musyayninwan llutanta ruraptin, pantapacuptin, llaquipan.

³ Tantiyayyu runa cashpan quiquin jucha aparicushanpita, pampa runacuna juchata aparicushanpita mañacapur, Tayta Diosninchita jaran.

⁴ Chaura quiquillanpita pipis mayur cūra cayman mana éhayanmanchu; manchäga Tayta Diosninchipä acrarcur alli cayman éhuraptinraj. Cüracunapa taytan Aarónpis quiquin Tayta Diosninchipä acrarcur éhuraptinraj, mayur cūra cayman éhayaran. ⁵ Washäcu Jesús pis mana quiquinchu ashisha mayur cūra cananpaj. Manchäga Tayta Diosninchipä alli ricar, mayur cūra cayman éhurar, musyachicuran:

«Wawämi canqui.

Cananpita-pacha nuwapitana cawanqui» nir.*

⁶ Juclächüpis musyachicuran:

«Cūra cayniquipita imaypis mana llucshinquipächu.

Melquisedec-jina cūra canqui» nir.*

⁷ Washäcu Jesús cay pachaçu purir, wiguinpawanraj llapan shungunwan mañacuran: «Taytallau Tayta, wauyypita jishpiycachillamay, ari» nir. Mancha-pacuj captin, mañacushanta Tayta Diosninchipä camacächiran.

* 5:5 Salmo 2.7. * 5:6 Salmo 110.4.

⁸ Chaypis Wawan carsi, sumajraj ñacasha wañuyman éhayananpaj. Chayraj wiyacuj cayta yačhacusha.

⁹ Wiyacuj cayta yačhacuptinmi ichanga, Tayta Diosninchichi cawarcachimuran wiyacujcunata jishpichinanpaj, imaycamanpis maquinchu cawachinanpaj.

¹⁰ Jananmanpis unay Melquisedecta éhurashan-jina mayur cūra cananpaj éhurasha.

Irmānucunata piñapashan

¹¹ Sumaj wiyacamay. Achcaraj caycan yačhachinajpaj. Ichanga upa-tucur jillanashpayqui tantiyacuyta mana atipanquichu.

¹² Juccunata yačhachinayquipaj mayna tantiyacunqueiman caran. ¿Imanir-taj imatapis mana tantiyacunqueirachu? ¿Tayta Diosninchichi shiminta yaparir-yaparir willapānallajtachu shuyarpaycanqui? ¿Pishi wamra-jina chuchutarachu shuyarpaycanqui? Chucru micuyta mana micunqueirachu.

¹³ Chuchuj mallwa-jina Tayta Diosninchichi shungun munashanta mana tantiyacunqueirachu. Mana yačhacunqueirachu.

¹⁴ Sinchi wamracunam ichanga chucru micuycunata micun. Paycuna-jina yarpay-sapacuna allitapis, mana allitapis tantiyacun. Tayta Diosninchichi shungun munashantapis tantiyacun.

6

¹ Chaymi mana tantiyashanchicunata tantiyacushun. Washacuj Jesúspa willapanta ichic-ichicllata yačhacushallanchiwan ama cacushunchu. Unay yačhacushanchinuyla ama cawashunchu. Mayna musyanqui juchaču cawar wanacuy-pita, Tayta Diosninchiman yupachicuy-pita,

² ushyacuypitawan awicuy-pita,* pipa umanta yataycur mañacuypita, wañushcunata cawarachimunapita, Tayta Diosninchichi llapan runapa juchanta jurgapānanpita.

³ Chaymi Tayta Diosninchichi camacächiptin, waran-waran paypita sumaj tantiyacuycāshun.

⁴⁻⁶ Ichanga sumaj tantiyacunqueiman. Tayta Diosninchipita ashucush runacuna yapay wanacuyta mana camāpacungachu. Chay runapa shungun-man Tayta Diosninchichi shimin éhayaran. Manchapacur cawaran. Espiritu Santupis yanaparan. Tayta Diosninchichi shiminta wiyacur, cushish juyaran. Paypa maquinchu juyar, alli cawaytapis tariran. Chaynuy cay-captinsi, chay runacuna Tayta Diosninchipita ashucārisha. Ashucārir, Tayta Diosninchichi Wawan Jesústapis sumaj pampaman éhuran. Pampaman éhuraptin, rusman läbaycaj-yupay ricacun. Chaynuy rurariycur, wanacuyta mana camāpacungachu.

⁷⁻⁸ Éhacrata-yupay Tayta Diosninchichi ricamanchi. Payga llapan éhacraman tamyachimun. Waquin éhacraču sumaj micuy wayun. Waquin éhacračhūmi ichanga juyu casha jačhacunalla wiñan. Éhacra-yupay waquin runapis Tayta Diosninchichi shiminta wiyacun. Wiyacuptin, sumaj yanapan. Waquin runam ichanga mana wiyacunchu. Paycunata Tayta Diosninchichi juyu ñawinpa rican. Ninawan ushyaringa.

Ima captinpi, Tayta Diosninchiman yupachicunanpaj willapashan

* **6:2** Israel runacuna Tayta Diosninchichi ricay ñawinču alli cayta munar, juchanpita wanacur waquin yacuman yaycuj, waquinna janallanta awicuj.

⁹ Wawallau wawa, tincuchiypa piñapashaj manash nanashcashunquichu. Jancuna Tayta Diosninchita wiyacurcaycanqui. Washashushpayqui maquinchu cawarcaycanqui. Chaymi shungun munashanta imatapis rurarcaycanqui.

¹⁰ Shiminta wiyacur quiquiqui-pura yanapānacārishayquita Tayta Diosninchí musyan. Ima-imata rurashayquitapis mana junganchu. Irmānu-pura llaquinacārishayquitapis yarparācun. Chaynuy cawaptiqui, ¿Tayta Diosninchí jungaycushunquichuraj? Mana.

¹¹ Chaymi cawashayquicaman irmānu-pura sumaj yanapānacunquiman. Alli cawashayquinuylla imay-imaypis juyanquiman. Chaynuy cashayquipita Tayta Diosninchí shuyarāchishushayquita tarichishunquipaj.

¹² Chaymi jillacuna-jina janan shungulla ama canquichu. Manchāga unay auquillunchicuna yupachicushan-jina Tayta Diosninchiman yupachicushun. Paycuna mana ishca-yquimsatachu yarpaj. Manchāga Tayta Diosninchí aunishanman mana yamacaypa sumaj yupachicuran. Chayrāmi shuyarashantapis chasquiran.

¹³ Pipis Tayta Diosninchiman mana tincunchu. Chaymi auquillunchi Abrahamta aunir, pitapis mana ashiranchu shiminta charcucāchinanpaj. Manchāga quiquillan auniran:

¹⁴ «Allipa ricashayqui. Sumaj yanapāshayqui. Wamrayquipis, willcayquicunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir.*

¹⁵ Chaymi Abraham mana yamacāllar shuyaran. Tayta Diosninchí aunishantapis chasquiran.

¹⁶ Runacunam ichanga imatapis aunir chasquinanpaj juc mayur runataraj shiminta charcucāchinanpaj ashin. Chayraj jucninpis aunishan charcunanta yupachicun.

¹⁷ Chaynuy caycaptin, imata rurananpāpis auquillunchicunata aunir; Tayta Diosninchí quiquillan auniran. Chaymi auquillunchicuna yupachicuran: «Quiquin aunishanta Tayta Diosninchí llapanta charcunga. Aunishantapis mana imaysi cutiricungapāchu» nir.

¹⁸ Canan sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchí imata rurananpāpis quiquillan aunin. Pitapis mana ashinchu shiminta charcucāchinanpaj. Payga mana llullacunchu. Chaymi jishpichimānanchipaj aunimashanchipis, maquinchu charāmānanchipis jatun cushicuymān churamanchi.

¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana yamacāllar payman yupachicushun. Unay mayur cūra Tayta Diosninchipa ñaupānman chayashan-jina nuwanchipis chayashunpaj. Unay cūracuna Tayta Diosninchiwān tincuj aywar, wasinchu raquiraycaj bayita wajtancaman yaycuran. Jesūsmi ichanga mayur cūra cayman chayar, Tayta Diosninchipa ñaupānman mayna chayasha nuwanchi-raycur mañacapamānanchipaj. Melquisedec-jina mayur cūra cayninpita mana imaysi llucshingachu.

7

Melquisedecpa cūra cayninwan Washācuj Jesústa tincuchishan

¹ Melquisedec Salem marcapa mandajnin caran. Cūra cashpan Llapanta Camaj Tayta Diosninchita mañacapurān. Chay wichan auquillunchi Abraham mandajcunata magar ushyariycur cuticamuran. Cuticamuptin,

* 6:14 Génesis 22.16-17.

Melquisedec tariparan. Tincur, Tayta Diosninchita mañacapurán: «Taytallau Tayta, Abrahamta ima-aycächüpis yanapaycullay» nir.

² Chaynuy ruraptin, cuyachicuyninta Abraham raquipuran. Marcacunata maganacuychu ichipurir, imatapis jichupacamushanta chuncapita jucta-caman Melquisedecta jararan.

Rimayninchu: «Melquisedec» ninan: «Tayta Diosninchichi munashallanta ruraj mandaj.» «Salem» ninanna: «Allilla cawachicuj mandaj» ninan.

³ Melquisedecpa maman-taytan pi cashanpis, auquillun pi cashanpis mana musyacanchu. Imay yurishanpis, imay wañushanpis mana musyacanchu. Payga Tayta Diosninchipa Wawanwan tincun. Chaymi cüra cayninpis mana imaypis ushyacangachu.*

⁴ Melquisedec sumaj alli ricash caran. Chaychi unay auquillunchi Abraham cuyachicuyninta chuncapita jucta-caman jararan.

⁵ Jipatapis Levípa yawar-masincuna cüra cayman chayar, Moisés pa shimin mayna camacächish caycaptin, imatapis chuncapita jucta-caman marca-masincunapita mañacuran. Paycuna llapanpis Abrahampa willcancuna caran.

⁶⁻⁷ Melquisedecmi ichanga Levípa yawar-masin mana caycarsi, auquillunchi Abrahampita chuncapita jucta-caman chasquiran. Jinarcu alli cawayman churar, Tayta Diosninchita mañacapurán: «Taytallau Tayta, sumaj yanapaycullay, ari» nir.

Musyashanchinuyis mayur runa Tayta Diosninchita mañacapun pampa runata sumaj yanapananj. Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchichi aunish caycaptinsi, Melquisedecman mana tincuran. Payga Abrahampaj Tayta Diosninchita mañacapurán.

⁸ Levípa yawar-masincuna chuncapita jucta-caman mañacurpis, wañucuj runalla caran. Melquisedecshi ichanga cawaycanraj. Chayta tantiyacunchi Tayta Diosninchipa shiminchu wañucushanpita mana rimacuptin.

⁹⁻¹⁰ Canancamanspis Levípa yawar-masin cüracuna chuncapita jucta-caman mañacurcayan. Mañacurpis, Melquisedecta quiquincunapis jarash caran. Melquisedecta Abraham jaraptin mana yurillaptin, willcan Levícunapis jarash-yupay ricacuran. Chaymi jipataraj yurish carpis, Melquisedecta jarashana caran.

¹¹ Levípa yawar-masincuna cüra cayman chayaran Israel-masincunata Tayta Diosninchiwán tincuchir alli ricanacunanpaj. Mana camäpacuptinmi ichanga, juc casta cüra ricarimunanpaj alli caran. Ichanga mana Levípa willcancunapitachu, mana Aarónpa yawar-masincunapitachu ricarimusha. Manchäga cüra Melquisedec-jina ricarimunan caran. Ricarimuj cüra sumaj camacächisha Tayta Diosninchiwán alli ricanacunanchipaj.

¹² Chaura jucpa yawar-masin cüra cayman chayaptin, Moisés pa shiminpis juc-nirajman ticracäcunan caran.

¹³⁻¹⁴ Ricarimuj cüraga caycan Tayta Jesús. Payga mana Levípa willcanchu; manchäga Judäpa willcan. Judäpa willcancuna cüra cayman chayananpaj Moisés imaypis mana musyachicuran.

¹⁵ Melquisedec-jina juc cüra ricarimuptin, mana sasachu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacunanchipaj.

¹⁶ Mushuj cürata mana churashachu Levípa yawar-masin cashanpita; manchäga imaycamanpis cawacuj cashanpita.

* 7:3 Génesis 14.17-20.

17 Unaypita-pacha Jesúspaj Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Melquisedec-jina cūra cayniquipita imaypis mana llucshinquipächu.»

18 Chaynuy nir Moiséspa shimin llapanpaj mana aypäpacushanta, chaycama cashanta musyachimanchi. Israel-masinchicuna Moiséspa shiminta wiyacuyta munarsi, mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawaran.

19 Moiséspa shimin mana sumajchu caran. Mana yarpashannuychu imatapis camacächiran. Chaymi jucpa shiminta chasquicunanchi caran Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu alli cawananchipaj. Paypa shiminman yupachicunanchi camacan.

20-21 Cüracunalla cūra cayman éhuranacuptin, Tayta Diosninchipa rimacurachu. Jesúspämi ichanga auniran:

«Cūra cayniquipita mana imaysi llucshinquipächu.»

Nuwa, Tayta Diosniqi, quiquipa shimíwan aunishcaj.

Shimíta éharcümi» nir.*

22 Chaynuypa ñaupacaj parlanacushanta jipaçu jaguisha. Juc parlanacushanmi ichanga sumaj alli. Aunishanta éharcucächinanpäpis quiquin Jesústa éhurasha.

23 Unay cüracuna jatnaylla aruran. Juc wañucuptin, jucna yaycuran.

24 Jesúsmi ichanga imaypis mana wañungachu. Cūra cayninpis jucpa maquinman mana éhayangachu.

25 Mana ushyacaypa cawar, Tayta Diosninchitapis mañacapaycämanchi. Shiminta chasquicur Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaptinchi, quiquin imay-imaycamanpis jishpichimanchi. Mana ushyacaypa cawar, nuwanchi-raycur waran-waran Tayta Diosninchita mañacapaycämanchi. Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munar Jesúspa shiminta chasquicuptinchi, quiquin Jesús jishpichimanchi.

26 Chay-niraj mayur cūra pishímaranchi. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Ima juchanpis mana canchu. Imaysi mana juchall-cushachu. Juchayuj runacunapa éhaupinpita raquir, Tayta Diosninchipa janaj pachaman shuntacuran ñaupallánchu cawacunapaj.

27 Waquin mayur cüracuna quiquinpa juchantawan marca-masincunapa juchanta waran-waran Tayta Diosninchita mañacuran mana imaysi juchancunata yarparānchapaj. Ricay ñawínchu alli cawayta tarinanpäpis uywacunata pishtarcur jararan. Jesúsmi ichanga wañuyman éhayar, quiquinpa caway-bidanta Tayta Diosninchita jararan. Juc cutilla jararan imaycamanpis aypäcunapaj.

28 Unay wichan Moiséspa shiminta éharcur mayur cüracunata cargunman éhuraran mañacapamānanchipaj. Chaypis canancaman cargunta sumaj éharcuyta mana camäpacunchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa éhurashan mayur cūra llapanta éharcun. Wawan cashpan imaycamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

8

Washäcuj Jesús juc parlanacuyta llanguichishan

1 Sumaj tantiyacushun. Mañacapamānanchipaj mayur cüranchi Jesús janaj pachaçu caycan. Munayniyuj Tayta Diosninchipa dirícha-caj lādunchu jamarayan.

* 7:20-21 Salmo 110.4.

² Paymi quiquin Tayta Diosninchipa ñaupallanču, rasunpa-caj purichina jiru chaqui capillaču mañacaycāmanchi. Chay wasi mana runa jatarachishanchu; manchāga quiquin Tayta Diosninchí jatarachishan.

³ Cay pachaču mayur cūracuna caycan uywacunata Tayta Diosninchita jarananpaj, cuyachicucunatapis churapunanj. Chaymi Jesúspis Tayta Diosninchita imatapis jaranan camacaran.

⁴ Cay pachaču cūra cayman Jesús mana yaycunmanchu caran. Cay pachaču cūracuna mana pishinchu. Achcajraj Moisés yačhachishannuylla cuyachicucunata jararacayan.

⁵ Cay pachaču jarashancuna janaj pachaču jarashallanman tincun. Purichina jiru chaqui capillaču imatapis rurananpaj yačhachir, Sináí jircaču tincun, Tayta Diosninchí Moisésta niran: «Moisés, sumaj wiyacuy. Wasita jatarachir; janaj pachaču ricachishajtanuylla llapanta tincuchiyllapa rurankui.»* Chaymi cay pachaču jarashanpis, rurashanpis janaj pachaču rurashallanman tincun.

⁶ Mayur cūra Jesúsmi ichanga janaj pachačhüna cūra cayninta sumaj charcucan. Nuwanchipaj Tayta Diosninchita parlapaycāmanchi. Aunishan-tapis sumaj camacaycāchin. Jesús rurashanmanga cay pachaču cūracuna rurashan mana tincunchu. Unay Israel runacunawan Tayta Diosninchí parlanacur auninacushanmanpis mana tincunchu.

⁷ Israelcunawan unay parlanacushan alli caycaptin, Tayta Diosninchí yapay parlanacunan mana camacarannachu.

⁸ Unay parlanacushanta runacuna mana charcuptinmi ichanga, juchanta taripur Tayta Diosninchí niran:
«Tayta Diosniqui caycä.

Imayllapis Israel runacunawan, Judá runacunawan yapay parlanacushaj.*

⁹ Yapay parlanacur, mana unay parlanacushānuychu cangapaj.

Unay Egipto marcapita jishpichicamur, llapan auquilluyquicunawan parlanacurä.

Chaypis shimita mana charcurancho.
Mana wiyacamashanpita jaguiycurä.

¹⁰ Parlanacunä junaj chayamuptinmi ichanga, llapan Israel runacunawan yapay parlanacushaj.

Shungü munashanta tantiyacunga.

Shimi shungunman chayanga.

Tayta Diosnin capti, nuwallaman yupachicamanga.

Maquičhu cawanga.

¹¹ Llapallanwan alli ricanacushaj.

Pampa runacunawanpis, mayur runacunawanpis alli ricanacushaj.

Chaymi pipis yawar-masinta, marca-masinta mana ningachu: «Tayta Diosninchita ricsichishayqui.»

¹² Llaquipashpä llapan juchanta jungashaj.

Juchallicushantapis mana yarparāshānachu.»*

¹³ Tayta Diosninchí yapay parlanacuy-pita rimar, unay-caj parlanacushan sumaj mana aypāpacushanta tantiyachimanchi. Unay-caj parlanacushan yarpashannuylla mana aypāpacuptin, jungacaypana aywaycan.

* **8:5** Éxodo 25.40. * **8:8** Israel runacuna Abrahampita miraran. Ichanga chay castalla caycarsi, ish-cay marcaman raquicācuran. Juc-cajta ricsiran: «Israel marca» nir; juc-cajtana: «Judá marca» nir.

* **8:12** Jeremías 31.31-34.

9

Tayta Diosninchipa wasin'chu unay wichan jarashan

¹ Unay-caj parlanacushan'chu Tayta Diosninchí niran: «Israel runacuna, manchapacamar purichina jiru chaqui capilla'chu jaramanqui. Chay wasil-la'chu tincushunpaj.» Chay wasi runa jatarachishallan caran.

² Ishcay cuartuyuj caran. Puncu-caj cuarto'chu achqui ratachicunapis, jarashan tantata churar'anan misapis caycaran. Chay cuartullata ricsin: «Lugar santu» nir.

³ Ruri-caj cuartutana ricsin: «Lugar santísimu» nir. Ishcan cuartuta bayitawan raquiraycächiran.

⁴ Ruri'chu caycaran juripita insinsu saumachicuna tacshalla tullpapis, Tayta Diosninchipa babulninpis. Chay babul juriwan chapash caycaran. Babul rurin'chüna juri angarawan Tayta Diosninchí ricarachishan tantapis, Aarónpa chillgij garutinpis, läja rumi'chu isquirbiraycashan Tayta Diosninchipa shiminpis churaraycaran.

⁵ Babul jananchüna Tayta Diosninchí caycashanta musyachicushpan cäpan mashtapacush ishcay quirubin ichiraycaran.* Cäpanwan babulta chaparaycaran. Chay'chu runacunapa juchan aparicushanta Tayta Diosninchí jungaycuj. Ima captinpis, alläpa ama rimashunnachu.

⁶ Unay cüracuna rurashanta sumaj musyanqui. Waran-waran Tayta Diosninchita jarananpaj purichina jiru chaqui capillaman yaycuj; ichanga puncu-caj cuartullaman.

⁷ «Lugar Santísimu» nishan cuartumanmi ichanga wata'chu juc cutilla uywapa yawarninta apacurcur, mayur cüra yaycuran. Mana musyayninwan juchallicushanpita yawarta Tayta Diosninchita jaranan marca-masincunapa juchantapis, quiquinpa juchantapis jungacächinanpaj.

⁸⁻⁹ Tincuchiypa Espíritu Santu tantiyaycächimanchi. Unay purichina jiru chaqui capilla'chu: «Lugar santísimu» nishan ruri-caj cuartuta juc bayita chaparaycaran pipis mana yaycunanpaj. Cananpis chaparaycaj-yupay shungunchi caycan. Jarayninchitapis, cuyachicuyninchitapis Tayta Diosninchita jaraycarsi, jucha aparicushanchita mana junganchichu. Shungunchichüraj pacaraycächinchi.

¹⁰ Jarayninchipis, cuyachicuyninchipis ricsish-ricsishllata jarashanchi-jina ricsish micuyllata micurpis, ricsish yacullata upurpis, ya'chachimashannuylla awicurcurpis, janán-janallanman chayán. Shungunchicaman mana chayanchu. Tayta Diosninchipaj pishiranraj. Chaymi paywan alli ricanacunanchipaj juc yarpayta camacächiran.

Caway-bidanta Washäcuj Jesús jarashan

¹¹ Camacächishannuylla Washäcuj Jesús mayur cüra cayman chayasha. Tayta Diosninchí aunishanta tarichimanchi. Tayta Diosninchitapis parlapaycämanchi. Ichanga mana runa rurashan wasichüchu; manchäga janaj pacha achic-achicyaycaj wasichüna parlapaycämanchi.

¹² Janaj pacha'chu mana capshipa yawarnintachu, türitupa yawarnintachu jarasha; manchäga quiquinpa yawarninta. Wañuyman chayar, quiquinpa caway-bidantaraj Tayta Diosninchita jaranan «Lugar Santísimu» nishanman yaycuycur. Yawarninta juc cutilla jaraycur, Tayta Diosninchipa maquinman

* **9:5** Quirubincuna caran juripita tacash anjilman ricchacuj. Tayta Diosninchita mana ricar quirubincunata ricar, runacuna tantiyacuran quiquin Tayta Diosninchí chay'chu caycashanta.

churamashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Juchata rurar wañuyman chayanchipita Jesús jishpichimashcanchi.

¹³ Unayga cūracuna capshipa yawarnintapis, manta tūritupa yawarnintapis juchayuj runacunaman chajchuran. Tirnūra rupachishan uchpatapis machipuran. Chaycuna alli caran runa ricanallanpaj; Tayta Diosninchipami ichanga pishisharaj.

¹⁴ Juchaynajta ricamānanchipaj Espiritu Santu yanapaptin, Washācuj Jesús quiquinpa caway-bīdanta yawarnintinta Tayta Diosninchita jararan. Juchaynaj caycar, caway-bīdanta jarasha wañuyupita jishpichimānanchipaj. Chayga rasunpa shungunchiman chayasha. Ichanga mana chayashachu yaparir-yaparir imatapis jarashanchipitachu. Quiquinchi jarashanchi wañuyman chayachimānanchi caran. Cananmi ichanga alli ñawinwan Tayta Diosninchic ricamashanchita tantiyacunchi. Cawacuj captin, paypa shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁵ Chaura unay parlanacushanta mana charcur, runacuna wañuyman chayaran. Chaymi jishpichimānanchi-raycur Washācuj Jesús wañuyman chayayninpa juc parlanacuyta camacāchisha. Cananga llapanchita alli ñawinwan Tayta Diosninchic ricaycāmanchi. Quiquin acracamashcanchi imaycamanpis maquinchu cawananchipaj.

¹⁶ Cananga tistamintuta rurashanpita tantiyacushun. Tistamintu nishan-nuylla charcucānanpaj tistamintucuj wañucunanraj.

¹⁷ Tistamintucuj cawaycaptillan, tistamintu rurashan mana charcucanrachu. Tistamintucuj wañucuptinmi ichanga, charcucanga.

¹⁸ Chay-jina unay parlanacushan charcucānanpaj uywata pishtaj. Chayta ricar; Israel runacuna niran: «Cananga shiminta charcucāchinanpaj yawarwan llanguichisha.»

¹⁹ Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapariycur, llapan Israel runatapis yawarwanraj Moisés chajchuran. Puca jiluwan jachacunata watarcu; tūritucunapa, capshicunapa yawarninta yacuwān tallurcachir, llapan runatapis, Tayta Diosninchic isquirbishan shimintapis chajchuran.

²⁰ Chajchur niran: «Tayta Diosninchic aunishanta charcunanpaj cay yawarwan llanguichisha.»

²¹ Yawarwan purichina jiru chaqui capillatapis, llapan imancunatapis chajchuran.

²² Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran: «Tayta Diosninchic alli ricananpaj imatapis yawarwan chajchunan. Yawarwanraj runacuna jucha aparicushantapis Tayta Diosninchic jungaycun.»

²³ Janaj pachachu-niraj rurash captinsi, purichina jiru chaqui capillatapis, llapan imancunatapis uywapa yawarninwan Moisés chajchuran Tayta Diosninchic alli ricananpaj. Chay yawarllawan janaj pachaachu caycay wasitawan llapan imancunatapis chajchunan mana camacaranchu. Manchāga juc alli yawarraj pishiraycaran.

²⁴ Tayta Diosninchipa wasin-niraj captinsi, runa jatarachishan capillaman Washācuj Jesús mana yaycurancho. Manchāga janaj pachaman yaycur, Tayta Diosninchipa ñaupallanchu parlapaycāmanchi.

²⁵ Cay pachachu watan-watan mayur cūra uywacunapa yawarninta apacurcu; purichina jiru chaqui capillaman yaycuran. Jesúsmi ichanga quiquinpa caway-bīdanta churar, juc cutilla yawarninta jararan. Juc cuti jarashallan imaycamanpis aypācun.

²⁶ Quiquinpa caway-bidanta juc cuti jarashan mana aypaptin, cay pachata camashanpita-pachaichi yaparir-yaparir wañunman caran. Tayta Diosninchi camacächishan wichan chayamuptinmi ichanga, quiquinpa caway-bidanta jararan. Nuwanchi-raycur wañuptin, yawarninpa chaninwan Tayta Diosninchi: «Juchayquita jungashcäna» nir alli ricamanchi.

²⁷ Runapis juc cutilla wañunchi. Chaypitaraj jucha aparicushanchipita Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj.

²⁸ Washäcuj Jesúspis nuwanchi-raycur juc cutilla wañuyman chayasha. Caway-bidanta jarasha llapan runacunapa juchanta Tayta Diosninchi junganpaj. Cay pachaman yapay cutimur, mana runacunapa juchan-janachu cutimunga. Manchäga shiminta chasquicujcunata llapanta jish-pichingapaj.

10

Unay-caj parlanacuywan jipa-caj parlanacuyta tincuchishan

¹ Unayga Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, runacuna Moisésa shiminta wiyacunan caran. Shiminta sumaj musyarpis, janan-janallan musyaranchi. Tayta Diosninchi camacächipämashanchimanmi ichanga mana tincurancho. Chaymi alli ricanacuyta munar watan-watan uywacunata jaraycaptinchi, ¿juchaynajtachuraj Tayta Diosninchi ricamäshun?

² Moisésa shiminta wiyacuptin, ¿rasunpachuraj runacunapa juchan il-laringa? Rasunpa captin, yaparir-yaparir mana jaranmancho caran. Shungunpis jucha aparicushanta mana yarparanmancho caran.

³ Chaymi watan-watan uywata jarashanchi Tayta Diosninchipa ricay ñawincho juchayuj caycashanchita musyanchi.

⁴ Türitucunapa yawarninpis, capshicunapa yawarninpis runacunapa juchanta mana illarachincho.

⁵ Chaymi Washäcuj Jesús cay pachaman shamur, niran:

«Taytallau Tayta, uywacunata, cuyachicuycunata jarashunayquita mana munashcanquichu. Manchäga runa yurinapaj camacächishcanqui.

⁶ Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis, uywacunata rupachiypa jarashuptiquipis, shunguyquiman mana tincuncho.

⁷ Chaymi nishcä: «Caychu caycällä, Tayta. Shunguyqui munashanta rurashaj.

Shimiquichu isquirbirashan-jina llapanta charcushaj.» *

⁸ «Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis, uywacunata rupachiypa jarashuptiquipis, shunguyquiman mana tincuncho» niptinpis, Moisésa shimin chayta jarananpaj riran.

⁹ «Caychu caycällä, Tayta. Shunguyqui munashanta rurashaj» nir juc yarpayta Jesús camacächir, Moisésa shiminta jipaman churaran.

¹⁰ Cananga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman chayashanpita Tayta Diosninchipa shungunman tincuncho. Juc cuti wañushallan aypan imaycanapis llapan runapa juchanta jungacächinanpaj.

¹¹ Cüracuna waran-waran Tayta Diosninchita jaran. Waran-waran jararpis, runacunapa juchanta mana jungacächirancho.

* 10:7 Salmo 40.6-8.

¹² Washäcuj Jesúsmi ichanga juchanchi-janan juc cutilla quiquinpa caway-bídanta Tayta Diosninchita jararan. Jinarcur Tayta Diosninchipa dirícha-caj lādunman jamasha.

¹³ Cananga cunc'haryuncunata pampaman éhuranallanta shuyaraycan.

¹⁴ Tayta Diosninchí acracushan runacunatam ichanga Tayta Jesús caway-bídanta juc cutilla jarashanpita juchaynaj cayman éhuran.

¹⁵ Espíritu Santupis tantiyachimashpanchi nin:

¹⁶ «Tayta Diosninchí nimanchi:

«Parlanacur jitapānacushā junaj éhayamuptin, yapay runacunawan parlana-cushaj.

Shungü munashanta tantiyacunga.

Shungunman éhayaptin, llapanta éharcunga.

¹⁷ Llutanta rurashantapis, juchachu arushantapis mana yarparāshānachu.»

»*

¹⁸ Runapa juchan jungacash captínga, pipis Tayta Diosninchita mana jaranmannachu: «Jucha aparicushāpita jaraycaj» nir.

Tayta Jesúspita mana witicunanpaj piñapashan

¹⁹ Irmānucuna, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman éhayashanpita Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayayta mana manchacunchinachu. Cananga «Lugar santísimu» nishanman yaycush-yupay Tayta Diosninchíwan tincunchi.

²⁰ Caway-bídanta Jesús jarash car, Tayta Diosninchíwan tincuchimaranchi. Imapis mana chapāmanchinachu.

²¹ Mañacapamānanchipaj mayur cūra Jesús Tayta Diosninchipa wasínchu caycan.

²² Chaymi Tayta Diosnillanchiman llapan shungunchiwan jillicushun. Payllaman sumaj yupachicushun. Janra jananchita chuya yacuwan armacushanchi-jina shungunchíchépis ima juchatasi ama pacarāchishunchu.

²³ Tayta Diosninchí aunishanta éharcun. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicushun. Wichaypa-uraypa ama yarpačhacushunchu.

²⁴ Irmānunchicunawanpis shacyāchinacushun imatapis allillata rurananchipaj, llaquipānacur cawananchipaj.

²⁵ Waquin irmānucuna irmānu-masincunawan mana jutucanchu. Chaynuy cawananchi mana camacanchu. Manchäga imay-imaypis irmānunchicunawan jutucāshuwan. Tayta Jesús cutimunan junaj éhayaycāmuptin, shacyāchinacur cawashuwan.

²⁶ Pipis Jesúspa shiminta sumaj-sumaj musyaycar shuyninpa juchata aparicuptin, jampi mana canchu. Tayta Diosninchita ima-imata jaraptinsi, juchan mana illaringachu.

²⁷ Manchäga Tayta Diosninchí juchanta jurgapānanta musyar, mancharishalla shuyaranga. Chay-niraj ticrapujcunata ratataycaj ninachu Tayta Diosninchí ushyar illarachinga.

²⁸ Moiséspa shiminta pampaman éhurajcunata ishca-yquimsa tistigu captin, mana llaquipāllar wañurachij.

²⁹ Chaynuy cash caycaptin, ¿Jesústa ticrapur pampaman éhurajcunata imanuyraj ñacachinga? Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Nuwanchi-raycur wañuyman éhayar yawarninta jichash jipa parlanacushanta éharcucāchir, runacunapa juchantapis jungacāchir. Espíritu Santutapis llaquipaycāmaptinchi, pampaman éhuraj runacuna ashllir ushyan.

* **10:17** Jeremías 31.33-34.

³⁰ Tayta Diosninchipa shiminta musyanchi. Shiminínchu nin: «Jucha aparicujcunata juchanman-tupu ñacachishaj. Quiquincunata ticrapushaj.» Jananmanpis nin: «Maquínchu cawajcunata sumaj ricashaj.»*

³¹ Tayta Diosninchí cawacuj. Charishuptiqui, manchariypaj canga.

³² Irmānucuna, chaymi sumaj yarpaçhacushun. Jesús pĩ cashantapis tantiyacurir, sumaj yupachicushcanqui. Waquin runa sumaj ñacachishuptiquisi, mana ashucushcanquichu.

³³ Llapanpa ricay ñawinínchu magar ushyashcashunqui. Ashllir ushyashcashunqui. Pampaman çhurashcashunqui. Waquinniqui juc irmānucunata magar ushyaptin, jatunpa llaquipashcanqui.

³⁴ Carsilaraptinpi, sumaj llaquipashcanqui. Llapan imayquicunata jíchushuptiquisi: «Janaj pachaçu imapis mana pishīmangachu. Tarichimashan imaypis mana ushyacangachu» nir caçhaparishcanqui.

³⁵ Chaymi imaman çhayarsi, Tayta Diosninchiman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Maquinpitapis ama witicunquichu. Imayllaga alli cawayta tarichimāshunpaj.

³⁶ Mana yamacāllar yupachicuptinchi, shungun munashallanta ruraptinchi, llapan aunishanta tarichimāshunpaj.

³⁷ Shiminínchüpis nin:

«Shamujga manasi aycāllatana çhayamunga.

Mana juyapacāmunganachu.

³⁸ Nuwallaman yupachicamajcuna shungü munashallanta rurar, cawanga.

Nuwapita witicujcunam ichanga shungüman mana tincunchu.»*

³⁹ Waquin runacunata witicushanpita Tayta Diosninchí ushyacayman çhayachinga. Nuwanchim ichanga washāmānanchicaman yupachicuycānanchi.

11

Tayta Diosninchipa maquinínchu cawaj runacunata ricacushun

¹ Yupachicurga: «Tayta Diosninchí aunishanta çharcun» nir llapanta çhasquicunchi. Aunishanta mana ricaycarsi, camacāchinanta llapan shungunchiwan yupachicunchi.

² Unay auquillunchicunatapis sumaj yupachicushanpita Tayta Diosninchí alli ñawinpa ricaran.

³ Nuwanchipis Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Unayga mana imasi caranchu. Tayta Diosninchí rimariptinmi ichanga, janaj pachapis, cay pachapis ricacuran. Chaynuyupa llapan ricashanchicunata Tayta Diosninchí camashanta tantiyacunchi.

⁴ Abelpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan allinninta jararan. Wauguin Caínmi ichanga llutallata jararan. Chaymi Abelta Tayta Diosninchí alli ñawinwan ricar, jarashantapis cushish çhasquiran. Abel wañucushana captinpi, Tayta Diosninchiman yupachicushanta yarparanchi.

⁵ Henocpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicuycaptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchí ricaran. Chaymi: «Tayta Diosninchí shuntacuptin, Henoc illaricusha» niptin, cawaycajllata janaj pachaman apacushanta musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminpi nin: «Tayta Diosninchíwan Henoc yaçhānacuran.»

* 10:30 Deuteronomio 32.35-36. * 10:38 Habacuq 2.3-4.

⁶ Sumaj tantiyacushuwan. Mana yupachicujcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu. Tayta Diosninchí cawashantapis, shiminta charcunantapis yupachicurmi ichanga, shungunman tincunchi. Shimin nishannuylla tarichimäshun.

⁷ Noépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi Tayta Diosninchí imata rurantapis mana musyaycar, arcata ruraran yawar-masincunatapis jishpichinanpaj. Yupachicur wiyacuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchí ricaran. Waquin runacunatam ichanga mana yupachicushanpita wañuchiran.

⁸ Auquillunchi Abrahampis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi: «Marcayquipita llucshiy. Juc marcachu chacrata jushayqui» nir Tayta Diosninchí auniptin, wiyacuran. Wiyacur, chaquin chayashanpa aywacuran.

⁹⁻¹⁰ Yupachicuycur aunishan marcaman chayar jäpa runacunapa marcan captinsi, juyaran. Jäpa runa car, purichina jiru chaqui wasillachu juyaran. Wamran Isaacpis, willcan Jacobpis auquillun Abraham-jina jäpa runacunapa marcallanchu juyaran chacrata junanpaj Tayta Diosninchí auniptin. Abrahamga purichina jiru chaqui wasillachu cawaran Tayta Diosninchipa marcancaman chayayta yarpar. Chay marca quiquin Tayta Diosninchipa marcan. Quiquin ruraran imaypis mana ushyacānanpaj.

¹¹ Mama Sarapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi majan Abrahamwan ishcanin chachayash carsi, wawaynaj warmi carsi, wawata tariran: «Tayta Diosninchí aunishanta charcun» nir.

¹² Chaymi Abrahampis wañush-yupay caycashanču churiyăcuran. Willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miraran. Istrilla-jina, agu-jina may-may achcayaran.

¹³ Unay yupachicujcuna jurpay-tucullar cay pachachu juyaran. Chacraynaj-jina puriran. Tayta Diosninchí aunishan chacraman mana chayaranchu. Chaypis paypa maquinču cawayta munar, cushish shuyararan. Sumaj yupachicuran. Ichanga wañucuran.

¹⁴ Chaymi: «Jurpay-tucullar cawă» nirga, yawar-masinpaj marcata ashishanta musyachimanchi.

¹⁵ Ichanga yurishan marcatachu mana ashiran. Yurishan pachallaman yarparar, cuticunman caran.

¹⁶ Mana cuticur, juc marcata ashishanta musyachimanchi. Janaj pachachu alli marcacaman chayayta munashanta musyachimanchi. Sumaj yupachicuptin, shungunman tincuptin, Tayta Diosninchipis musyachicusha: «Paycuna maquiču cawan. Wasintapis janaj pachachu camacächishcă» nir.

¹⁷⁻¹⁸ Abraham yupachicushanta musyapayta munar, Tayta Diosninchí niran: «Rupachiypa wamrayqui Isaacta jaramay.» Abraham Tayta Diosninchí aunishanman sumaj yupachicur Isaaclla wamran captinpis, pishtaj aparar. Tayta Diosninchí aunishana caran: «Abraham, wamrayqui Isaacpa wamrancunapis, willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir.

¹⁹ Chaymi Abraham yupachicuran: «Munarga, wañushcunatasi Tayta Diosninchí cawarachimunga» nir. Chaynuypa Abraham Isaacninta cutichicuran: «Wamrä cawarimusha» nir.

²⁰ Isaacpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan wamran Jacobtawan Esaúta alliman churaran: «Taytallau Tayta, imachüpis wamräcunata yanapaycullay, ari» nir.

²¹ Jacobpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicăcuyta camarsi Tayta Diosninchita manchapacur, garutinman tuncacushalla Josépa

wamrancunata alliman échuraran: «Taytallau Tayta, imaáchüpis willcäcunata yanapaycullay, ari» nir.

²² Josépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicäcuyta camaycarsi, Israel marca-masincunata willaran: «Cay Egipto marcapita Tayta Diosninchí jishpichishunquipaj. Jishpichishuptiqui, tullücunatasi apacapanamqui» nir.

²³ Moiséspa maman-taytanpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi wamran yuriptin: «Cuyayllapaj wamrä» nir quimsa quillacaman pacarächicuran. Egipto marcapa mandajnin: «Llapan Israelcunapa ullgu mallwanta wañurachiy» nir niycaptinsi, mana manchacurancho.

²⁴ Moiséspis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi sumaj runayar, Egipto marcapa mandajnin wamrachacush caycaptinsi, chincacuran.

²⁵ Yawar-masincunaman witicuran: «Egipto runacuna cushish jucha aparicuyllaçu cawan. Yawar-masícuna ñacayçu cawaptinsi, paycunawan juyäshaj. Paycunataga Tayta Diosninchí acracusha» nir.

²⁶ Egipto mandajcuna puchuy-puchuy cawaran. Moisésmi ichanga Washäcujninchí-jina pampaman échuranantapis mana pingacurancho. Tayta Diosninchípa acracuynin carmi, aunishanman sumaj yupachicuran.

²⁷ Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Egipto marcapita llucshicuran. Mandaj ullguptinsi, mana manchacurancho quiquin Tayta Diosninchíwan tincush caycar. Chaypis ñawinwan mana ricarancho.

²⁸ Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Israel-masincunata Moisés piñaparan: «Pascua fiestata rurashun. Uywata pishtashun. Yawarninwan wasi puncuyquipa ishcan marcuncunatapis, numralnintapis yawarchäshun. Chayta ricar, wañuchicuj anjilnin jichpa-caj ullguta mana wañuchingachu» nir.

²⁹ Israel runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi chaqui pachapa-jina Puca yacu püsuta chimpariran. Jaticachaj Egipto murucucunam ichanga yacuçu shugupacaypa wañuran.

³⁰ Israel runacuna Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Jericó marcatapis ushyan. Janchis junaj tumaycaptillan, marca jučhucäcuran.

³¹ Mana wiyacujcunata marcantinta llapallanta Tayta Diosninchí ushyan. Runan-runan puricuj Rahabtam ichanga jishpichiran. Payga Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicuycur, Jericó marcaman Israel runacuna ricapacuj éhayaptin alli ñawinpa ricar, pachächiran.

³² Achcaj runa Tayta Diosninchiman yupachicuran. Ichanga llapanpita willapänajpaj mana jäcünachu. Gedeónpis, Baracpis, Sansónpis, Jeftípis, Davidpis, Samuelpis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran.

³³ Waquinga yupachicur, jäpa marca runacunata maganacur íchipurán. Maquinchu purichijcunata piñaparan Tayta Diosninchípa shungun munashannuy cawananpaj. Tayta Diosninchí aunishantapis chasquiran. Waquin micucuj liyunpa shiminpitapis jishpiran.

³⁴ Ratataycaj ninapis mana ruparancho. Waquintana tucsiytapis mana camäpacurancho. Waquin jishyaçu carpis, allchacäcuran. Maganacuychüpis íchipurán. Yaycapacuj jäpa murucucunatapis jarguran.

³⁵ Waquin yupachicuj warmicunapis yawar-masin cawarimuptin, cushicuran. Waquin yawar-masincunam ichanga wañuyman échayan. Paycuna cuncharyuncuna wañuchiptinsi, Tayta Diosninchita mana wasguirancho. Manchäga payllaman sumaj yupachicuran: «Imayllapis cawarimur, Tayta Diosninchíwan tincushaj» nir.

³⁶ Waquin yupachicujcunata ashllir, wirur ushyaran. Waquinta cadinawan mancuranaran. Waquintana carsilchu wichgarachiran.

³⁷ Waquinta sajmar ushyaran. Waquinta sirichuwan pullanpa muturiran. Waquinta tucsiypa wafuchiran. Waquin yupachicujcuna pishipacuymañ chayar, jalapachalla puriran. Uyshapa, capshipa jarachallanwan pitucuran. Yargaywan wafuran. Pampaman churash caran. Juyupa ñacachish caran.

³⁸ Chaymi chaquin chayashanpa aywacärian. Chunyaj pacha quinranpa, chunyaj jirca quinranpa jishpicärian. Wasita mana tarir, uchcucunallaclu, machaycunallaclu pachacuran. Juyu runacuna ashllir ushyaran: «Chaycunata ama ricallashunpishchu» nir.

³⁹ Tayta Diosninchim ichanga yupachicushanpita alli ñawinwan ricaran. Yupachicujcuna llapan shungunwan yupachicursi, Tayta Diosninchi aunishan charcushanta mayganpis mana ricaranchu.

⁴⁰ Ima captinpi, juc yarpaylla cawaran. Chay yarpashanta Tayta Diosninchi camacachiran unay yupachicujcunapäpis, nuwanchicunapäpis. Chaymi Tayta Diosninchi aunishanta charcur, llapaninchita jishpichimashun shungun munashannuylla cawananchipaj.

12

Wawancunata Tayta Diosninchi piñacushanpita tantiyachishan

¹ Unaypis chay-chicaj mama-warmicuna, mayur runacuna Tayta Diosninchimán yupachicuran. Nuwanchipis paycunata ricacushun. Imamanpis ama jaticashunchu. Juchatapis ama aparicashunchu. Ima captinsi, mana yamacällar Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawashun.

² Yupachicuyta sumaj yachacunananchipaj Jesústapis sumaj ricacushun. Payga Tayta Diosninchimán sumaj yupachicuran. Yupachicunanchipäpis camacachiran. Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis chayachimashunpaj. Ñacachiptinsi, ruschu wafuchiptinsi, pingayman churaptinsi, cushish chasquicuran. Alliman chayananta musyar, mana jishpicuranchu. Chaypita mandashinanpaj Tayta Diosninchi diricha-caj ladunman jamachiran.

³ Jesús imanuy-imanuy ñacashantapis ama jungashunchu. Allita ruraptinsi, juchaclu arujcuna sumaj chiquiparan. Chay-jina chiquipämaptinchipis, ama yamacashunchu. Jesús pita ama jishpicushunchu.

⁴ Mayganinchitapis juchata ticrapushanchipita mana wafuchimashcanchichu.

⁵ ¿Tayta Diosninchipa shiminta jungaycärishcanquichuraj? Shiminchu anyapämanchi:

«Wawallau wawa, Tayta Diosninchi tantiyachishuptiqui, ama wasguipanquichu.

Piñapashuptiquipis, ama jagayanquichu.

⁶ Tayta Diosninchi shungunman tincujcunallata piñacun.

Wamrachacushancunallata wascan» nir.*

⁷ Pi runapis wamranta piñacun. Tayta Diosninchipis wamran cashpanchi allipaj piñapämanchi. Chaymi ñacaychu caycar: «Allipaj Tayta Diosninchi piñapaycäman» nir chasquicunchi.

⁸ Tayta Diosninchipis llapan wawanta piñacun. Jucpa churintam ichanga mana rimapanchu.

* 12:6 Proverbios 3.11-12.

⁹ Piñapämaptinchi, mamanchi-taytanchipa shimintapis éhasquicuranchi. Chaymi cawachicuj Tayta Diosninchi piñapämaptinchi, ¿manachu éhasquicushuwan? Au, éhasquicunanchi. Paypita cawaycanchi.

¹⁰ Mamanchi-taytanchi quiquinpa yarpashanta rurananchipaj piñacamanchi. Tayta Diosninchim ichanga allipaj piñapämanchi quiquin-jina juchaynaj cawananchipaj.

¹¹ Piñapämaptinchi, mana cushicunchichu. Manchäga nanämanchi. Wiy-acurmi ichanga, alli cawayta yaéhcunchi. Tayta Diosninchipa shungun munashannuypis cawanchi.

¹² Chaymi ama jutucäcunquichu. Manchäga Tayta Diosninchiman yupachi-cur shungun munashannuy cawashun. Maquinchi, jungurninchi uticash captinsi, callpachacushun.

¹³ Maypa aywananchipäpis wicsu caminucunata allchashun wijrucuna mana tuninapaj. Chaymi shungun munashannuy cawaptinchi, Tayta Diosninchipita witiycaéhcunapis mana witicungachu wijru runa tunishan-jina. Juchamanpis mana tuningachu. Manchäga allillana cawanga.

Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranapaj piñapashan

¹⁴ Llapanwan allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranqui. Manchäga Tayta Diosninchiwan pipis mana tincun-gachu.

¹⁵ Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Chaymi llapan runata alli ricanquiman. Pitapis ama jagayächinquimanchu. Jagayächiptiqui, paypis waquinniquicunata jagayächinga.

¹⁶ Esaúpa llupinapis ama jatinquichu. Payga warmi-pácha caran. Tayta Diosninchipapis mana manchapacuranchu. Tayta Diosninchi jichpacunata alli rican. Niycaptinsi, páchanpaj pishiptin, juc mati micuyllapaj jichpa cayninta Esaú ranticuycuran.*

¹⁷ Jinarcu, jichpa cayninta éhasquinanpaj wiguinpawanraj taytanta mañacuran. Éhasquinanmi ichanga mana camacaranchu.

¹⁸ Unay auquillunchicuna Sinaí puntallaéchu Tayta Diosninchiwan tin-curan. Manchariypaj warauyaypa-warauyar nina ratacurcuran. Juyupa chacacäcuran. Shucucuy wayra íchicurcuran.

¹⁹⁻²⁰ Curnita tututuyllya suynaran. Tayta Diosninchipa shiminpis sumaj wiyacaran. Chaura auquillunchicuna niran: «Taytallau Tayta, ama ri-mamuynachu. Shimiquita wiyayta manchacurcaycä.» Tayta Diosninchi nish caran: «Cay puntaman éhancamujta runatapis, uywatapis sajmayllapa wañuchinqui.»*

²¹ Llapanpis manchariypaj captin, Moisés nis niran: «Manchacü. Janäcunapis jutucäcuycan.»

²² Jancunam ichanga Sión puntaman, janaj pachaéchu Jerusalén mar-caman éhayashcanqui. Chay marcaga cawaj Tayta Diosninchipa marcan. Wasinöchu yupaysi mana atipaypaj anjilcuna cushish fiestata rurarcaycan. Tayta Diosninchita alliman éhurarcaycan.

²³ Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay cushi-cushilla fiestata ru-rarcaycan. Jutiquicunapis janaj pachaéchu apuntaraycan. Tayta Dios-ninchipa ñaupanman éhayashcanqui. Payga llapan runapa shungunta musya-pan. Maquinéchu cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanqui.

* **12:16** Israel marcaéchu jichpa-caj ullgu wamra ishcaj janapaypa irinsanta éhasquij. Génesis 25.19-pita 34-caman tantiyachicuyan. * **12:19-20** Éxodo 19.12-13.

²⁴ Jesúswanpis tincushcanqui. Juc parlanacuy pita parlapaycāmanchi. Chaypāmi nuwanchi-raycur wañuyman chayasha. Yawarninwan juchanchita illarachisha. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamānanchipāpis mañacapuyan. Abel wañushanmi ichanga Caín ñacananta mañacuyan.

²⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar, ama upa-tucushunchu. Unay auquillunchicuna cay pachaču Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga, unyanta cutichinanpita pipis mana jishpiranchu. Cananga janaj pachapita Tayta Diosninchipa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacur, ¿jishpishuwanchuraj?

²⁶ Auquillunchicunata Sinaí puntaču willapaptin, cay pachata tapsichisharaj. Canan wichanpāpis Tayta Diosninchi nin: «Yapay cay pachata tapsichishaj. Janaj pachatapis tapsichishaj.»*

²⁷ «Yapay tapsichishaj» nirga, llapan camashancunata illarachinanta musyachimanchi. Tayta Diosninchipa wasinmi ichanga mana ushyacangachu.

²⁸ Tayta Diosninchipa maquinču cawaycar, nuwanchipis mana ushyacāshunchu. Chaymi Tayta Diosninchita alliman churashun. Shungun munashallanta rurashun. Manchapacushun.

²⁹ Manchäga ushyaramāshuwan. Tayta Diosninchiga warau-warauyaycaj nina-yupaymi.

13

Irmānucunata piñapashan

¹ Irmānucuna, yawar-masi-pura-jina llaquinacunquiman.

² Pachächinacunquiman. Unaypis pachächicujcuna mana musyayninwan anjilcunata pachächiran.

³ Carsilarajcunatapis quiquiquicuna carsilču caycaj-yupay ama junganquichu. Ñacajcunatapis quiquiquicunapis ñacayču caycaj-yupay llaquipanquiman.

⁴ Majayquiwan alli ricanacunqui. Ama janānpachinquichu. Janānpachicujcunata, jucwan-jucwan puricujcunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga.

⁵ Jillayllapaj ama wañunquichu. Manchäga tarishallayquita aypächicunquiman. Tayta Diosninchipis nin: «Mana imaypis jungashayquichu. Mana imaypis jaguirishayquichu.»

⁶ Chaymi payman yupachicur, shacyächinacushun: «Tayta Diosninchi yanapaycāmanchi. Runa-masinchi imatapis mana ruramāshunchu. Chaymi imatapis ama manchacushunchu» nir.*

⁷ Ricashujniquicunata sumaj ricacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapāshurayqui. Wañuy janānchu caycarpis, Tayta Diosnillanchiman yupachicuran. Chaymi paycuna-jina cawanquiman. Shimintapis ama junganquimanchu.

⁸ Taytanchi Jesucristu pī cashanpis mana ushyacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, imaycamanpis cashannuylla cawacun.

⁹ Chaymi pantachicujcunapa shiminta ama chasquipanquichu. «Tayta Diosninchipa ricay ñawinču alli juyānayquipaj ricsishllata micuy» nirpis,

* 12:26 Ageo 2.6. * 13:6 Salmo 118.6.

manacajcunallata yačhachishunqui. Mana ricsish micuycunallata micup-tiquirächu, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui. Manchäga llaquipäcuj car, imačhüpis yanapäshunqui.

¹⁰ Chaypita unay cüracuna rurashanta mana ruranchinachu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinču alli ricash cayta munar, uywacunata rupachiyta jarar, ricsish micuycunallata micuj. Nuwanchi-raycur Jesús caway-bidanta jarashanta yarpami ichanga, jutucaycur micupacunchi. Chaypita unay yarpashanta rurajcuna mana micüshimanchichu.

¹¹⁻¹² Unay cüracuna Tayta Diosninchi runacunapa juchanta mana yarparānanpaj uywacunata pishtaran. Mayur cūra Tayta Diosninchipa wasin rurin-cajman yaycur uywapa yawarninta jararan. Aychanta wajtaman jurguycur, ushyajpaj ruparachiran. Maygan cürapis mana malliranchu. Nuwanchipa juchanchita junganānpāmi ichanga Tayta Jesús caway-bidanta jararan. Marca wajtanču wañuchish caran. Yawarninwan juchanchita illarachisha Tayta Diosninchiwan alli ricanacunanchipaj.

¹³ Chaymi unay auquillunchicuna yarpashanta juclāman čhurashun. Ñacachimānanchi, ashllimānanchi captinsi, Jesúslata ricacushun.

¹⁴ Cay pachaču marcanchi ushyacanga. Shuyaycāchimashanchi marcam ichanga mana imaypis ushyacangachu. Chay marcaga janaj pachaču caycan.

¹⁵ Chaymi Jesús allita rurashanpita mana jamallar Tayta Diosninchita alliman čhurashun. Shiminchiwan alliman čhuraptinchi, imatapisp jarashanchitayupay čhasquin.

¹⁶ Allita rurashanchitapis, runa-masinchiwan yanapānacushanchitapis jarashanchitayupay čhasquin. Chaynuy cawashanchi Tayta Diosninchipa shungunman tincun.

¹⁷ Irmānucuna, mayur irmānucunapa shiminta čhasquicushun. Paycuna ricarcaycāmanchi. Alli cawananchita munar, jamaytapis mana tarinchu: «Tayta Diosninchi ricaycāman» nir. Chaymi cushi-cushilla arunanpaj yanapanqui. Chapata ama ruranquichu. Chapata ruraptiqui, willapāshushayquipis yangallapaj canga.

¹⁸ Irmānucuna, nuwacunapāpis Tayta Diosninchita mañacunqui. Shungun munashannuy cawayta munä. Shungütapis musyaraycan.

¹⁹ Manasi aycāllatana jamcunawan tincuyta yarpaycä. Chaymi Tayta Diosninchita sumaj mañacārinqui.

Ushyanan

²⁰⁻²¹ Allilla cawanayquipaj Tayta Diosninchi yanapaycullāshunqui.

Paymi wañuytita Taytanchi Jesústa cawarachimusha.

Jesúsga uyshata michij-jina sumaj ricaycāmanchi.

Tayta Diosninchi parlanacushan imaycamanpis čharcunanpāpis nuwanchi-raycur wañuyman čhayasha.

Cananga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipāpis, shungunman tincushanta rurananchipāpis yanapaycāmanchi.

Imay-imaypis Washäcuj Jesústa alliman čhuraycullāshun.

Chaynuy caycullāchun.

²² Irmānucuna, anyapashajta wiyacunqui, ari. Cartacur chayllata willapārij.

²³ Irmānunchi Timoteo carsilpita llucshishana. Čhayamuptin, watucuj shamur, pushamushaj.

²⁴ Tayta Diosninchipa acracushan caycar, llapan ricashujniqui mayur irmänucunata, llapan irmänunchicunata wamayapämanqui. Italia marcachu jutucaj irmänunchicunapis wamayäshunqui.

²⁵ Tayta Diosninchi llaquipäshushpayqui llapallayquita yanapay-culläshunqui, ari. Chayllana.

San Santiago cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

¿Maygan Santiaguraj cay cartata isquirbiran? Waquin yarpan Jesús pa wauguin Santiago isquirbishanta. Paypa juc-caj jutín caran Jacobo. Payga Pedruwan ishcanin mayur irmānu cashpan Jerusalén marcachu jutucay irmānucunata maquinchu purichiran. Chaymi Jesúsman yupachicuj Israel-masincunata sumaj ricaran. Jesúspita sumaj tantiyachiran. Santiagupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 13.55; San Juan 7.2-5; Hechos 15.13-21; Gálatas 2.9; Colosenses 5.7.

Santiago cay cartata isquirbiran Israel marca-masincunapaj. Paycuna chay-tucuy marcacuna chu tiyaycaran. Jesúsman yupachicushanpita aurtadacuna juyupa chiquiparan. Waquina wañuchiran. Waquina car-silman wichgachiran. Chaymi marcanpita jishpicur, juclā marcacunapa aywacāriran. May-chaychu tiyaptinpi, shacyāchinanpaj, sumaj tantiyachi-nanpaj cartacuran.

Santiago isquirbiran:

Chay-tucuychu marca-masincunata wamayashanpita, ñacar Tayta Dios-ninchi yanapananpaj mañacushanpita: *Santiago 1.1-18*.

Tayta Diosninchimán janan shungulla yupachicujcunapita, Tayta Dios-ninchipa shiminta mana wiyacur llullacuycashanpita: *Santiago 1.19-27*.

Llapan runata llaquipānanpita, ñacajcunata yanapananpita: *Santiago 2.1-26*.

Shiminta chapacunanpita: *Santiago 3.1-12*.

Tayta Diosninchita manchapacur cawanapita: *Santiago 3.13-18*.

Quiquillanpaj yarpa chacur imatapis ashijcunapita, runa-masinta mana tincupānanpita: *Santiago 4.1-17*.

Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata Tayta Diosninchi ñacachinga pi-shipacujcunata ñacachishanpita: *Santiago 5.1-6*.

Ñacarpis mana yamacāllar Jesús cutimunanta shuyānanpita: *Santiago 5.7-12*.

Mayur irmānucuna jishya chucunapaj mañacapunanpita, jucha chu cawayta munaj irmānucuna wanacunanpaj yanapananpita: *Santiago 5.13-20*.

Santiago wamayashan

¹ Israel-masicuna, chay-tucuy marcachu cawaptiquipis, nuwa Santiago cartacallāmü.* Munashallanta ruranāpaj maquinchu Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis purichiman. Llapaniqui allilla juyaycārinqui, ari.

Ñacaypita tantiyachishan

² Irmānucuna, ima ñacayman chayarpis, ama llaquicunquichu. Manchäga sumaj-sumaj cushicunquiman.

³ Ñacashpanchiraj llapan shungunchiwan Tayta Diosninchimán yupachicuyta ya chachunchi.

* **1:1** Israel runacunapa unay auquillan Jacobpa chunca ishchaywan (12) ullgu wamrancuna caran. Wamrancunapita yawar-masincuna chunca ishchaywan (12) Israel castan miraran. Chaymi llapanpaj rimar, castillānu chu nin: «doce tribus.»

⁴ Mana yamacällar yupachicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashunpaj. Imatapis mana sasächichushunpächu.

⁵ Mayganiquipis imatapis mana tantiyar, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Mana ricapashunquipächu. Manchäga wiyashunquipaj. Sumaj yanapashunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj.

⁶⁻⁷ Ichanga llapan shunguyquiwan mañacunqui. Mañacur ama yarpaçhacunquichu: «¿Mañacushäta çhasquimangachuraj, manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaptiqui, Tayta Diosninchipa mana wiyashunquipächu. Chaqui üjata wayra apacushan-jina ishçayta yarpaj runacunapis wacpa-caypa mashtacäcun.

⁸ Chay-niraj runacuna imata yarparpis, imata munarpis, waran-waran jucta-jucta yarpaçhacun.

⁹ Irmänucuna, lluta runa car pishipacuyçu cawaptiquisi, cushicärinquiman. Tayta Diosninchipa alli ñawinwan ricaycäshunqui.

¹⁰ Puchuy-puchuy jananchu cawar pishipacuyman çhayaptiquisi, cushicärinquiman. Tayta Diosninchipa alli ñawinwan ricaycäshunqui. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna wayta-jina ushyacajlla.

¹¹ Waytapis shanaywan uyucurin. Camarajlla carpis, chaquicurin. Chay-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis rurayninwan tincuyapa-tincushançu ushyapacayman çhayan.

¹² Ñacayman çhayarpis, cushicärinquiman. Tayta Diosninchipa mana wasguiptinchi, imaycamanpis ñaupanchu cawachimäshun. Aunimashanchinuylla llapan manchapacujcunata alli cawayta tarichinga.

¹³ Llutan rurayta yarpaj, ama ninquichu: «Tayta Diosninchipa juchaman jitarpaycäman.» Payga jucha aparicuyta mana yarpanchu. Pitapis mana juchata aparicachinchu.

¹⁴ Manchäga quiquin runa jucha rurayta munapan. Imanuytapis aywapun.

¹⁵ Munapashanta rural, juchallicun. Juchallaçu cawar, mana imaypis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawangachu. Manchäga wañuyllata taringa.

¹⁶ Irmänucunallau irmänu, llutanta ama yarpanquichu.

¹⁷ Tayta Diosninchipa alliman çhayachimanchi. Allillata ruranchipäpis yarpaçhimanchi. Shimintapis çharcun. Mana ishçay-quimsatachu riman. Tayta Diosninchipa camashanpita intipis, quillapis caycan.

¹⁸ Shiminta çhasquicuptinchi, quiquin munayninpa wamrachacamashanchi. Chaymi pirwata-jina allina ricamanchi.

¹⁹ Irmänucunallau irmänu, imatapis wiyamayquipaj rinriquita sumaj quichanqui. Rimayta munarmi ichanga, shimiquita chapacunqui. Juçlla imapitapis ama rimarinquichu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu.

²⁰ Warmijcunapis, ullgujçunapis Tayta Diosninchipa munashanta mana ruranchu.

²¹ Chaymi juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunqui. Mana ticrapällar wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa washäshunqui.

²² Ichanga wiyashallayquiwan ama ushyaräcuchunchu. Manchäga llapanta çharcunayqui. Wiyashallayqui ushyaräcuptin, upa-yupayna caycanqui.

²³ Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycar mana çharçujcunaga rama-rama ispijuchu runa jajllanta ricacur jungaycushanwan tincun.

²⁴ Jajllan imanuy cashantapis ricacurir, ima-niraj cashantapis mana yarpannachu.

²⁵ Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacur allita rurarmi ichanga, alli cawayta taringa. Tayta Diosninchi yanapaptin, imachüpis allichu llucshinga.

²⁶ Tayta Diosninchita manchapacur, pipis shiminta chapacunman; manchäga manacajllapämi manchapacushanpis. Shungun munashan-nuypis mana cawannachu.

²⁷ Rasunpa manchapacurga, biyüdacunatapis, wacchacunatapis yanapan-man. Juchaçhüpis ama cawanmanchu. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Dios-ninchi sumaj cushicun.

2

Llapanwan alli ricanacunanpaj willapashan

¹ Irmänucuna, munayniyuj Tayta Jesucristupa maquinchu cawar, llapan runata alli ricanquiman.

²⁻³ Waquinniqui puchuy-puchuy jananchu cawajcunata alli ricanqui. Pishipacuychu cawajcunatam ichanga pampaman çhuranqui. Juturashayquiman achic-achicyaycaj müdanash runa çhayamuptin, ninqui: «Tayta, cayllaman shacallämuy. Ñaupä-ñaupallaçu jamashun.» Janra müdanash asyaycar runa çhayamuptinmi ichanga, ninqui: «Jawallaçu jamay. Pachallaçu jamay.»

⁴ Runa-masiquita waquinta alli ricar, waquinta pampaman çhurar, çalitachu rurayanqui? Mana. Manchäga shunguyqui juyu cashanta musy-achicuycanqui.

⁵ Irmänucuna, sumaj wiyacärinquiman. Pishipacuychu cawajcunatapis Tayta Diosninchi acracusha payman sumaj yupachicunanpaj. Manchapacuptin, aunishannuylla maquillançu cawachinga.

⁶ Jamcunam ichanga pishipacuychu cawajcunata pampaman çhurayanqui. Paycuna shungun munallashanta mana rurachishunquichu. Puchuy-puchuy jananchu cawajcunam ichanga alliman çhuraycaptiquisi, nishan-nishanta rurachishunqui. Auturdäcunawanpis magar ushyachishunqui.

⁷ Taytachacushanchi Jesústapis ashllir ushyan.

⁸ Llapan runata alli ricarmi ichanga, pipis Tayta Diosninchipa shim-inta çharcun. Shiminchüpis nin: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»*

⁹ Waquin-waquillantä alli ricarmi ichanga, juchata aparicunqui. Juchata aparicur, quiquiquicunalla Moisésäpa shimín rimashanman-tupu ñacayta tar-inquipaj.

¹⁰ «Tayta Diosninchipa shiminta llapanta çharcü» nirpis waquinta mana çhargurga, llapantana pampaman çhurayanqui.

¹¹ Mä, tantiyachishayqui. Tayta Diosninchi nin: «Majayquita ama janan-pachinquichu.» Chaynuyispis nin: «Ama wañuchicunquichu.» Chaymi majayquita mana jananpachirsi runa-masiquita wañuchirga, juchata aparicuy-canqui. Tayta Diosninchipa shimintapis pampaman çhurayanqui.

¹² Chaymi imata rimanayquipäpis, imata ruramayquipäpis sumaj yarpaçhacunquiman. Tayta Diosninchi jurgapämänanchi captin, shungun munashannuylla cawashun.

¹³ Runa-masiquita mana llaquipaptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipashunquipächu. Runa-masiquita llaquipaptiquim ichanga, llapan runapa juchanta jurgapashan junaj allichu llucshinquipaj.

* 2:8 Levítico 19:18.

Yupachicushanchi imatapis rurashanchipitaraj musyacashan

¹⁴ Irmānucuna: «Tayta Diosninchiman yupachicü» nir shiminta llapanta çarcunquiman. Mana çarcuptiqui, ¿Tayta Diosninchijishpichishunquichuraj?

¹⁵ Mā, yarpachacushun. Juc irmānush pachanta ashir, jananta ashir çhayamunman.

¹⁶ Çhayamuptin, jucniquish imatapis mana tariycachir ninquiman: «Tayta Diosninchij yanapaycullāshunqui. Pachayquitapis, janayquitapis mana pishichishunquipāchu.» Chaynuy shimillayquiwān shacyāchipar, çallitachuraj ruraycanqui?

¹⁷ «Tayta Diosninchiman yupachicü» nirga, yanapanquiman. Manchāga yupachicushayquipis mana musyacachu.

¹⁸ Pitapis mana yanaparga, çimanayparaj Tayta Diosninchiman yupachicushayquita musyacāchinquiman? Nuwam ichanga pitapis yanapar, Tayta Diosninchiman yupachicushāta musyachicü.

¹⁹ «Tayta Diosninchij quiquillan munayniyuj» nir allita yarpaycanqui. Supaycunapis chaynuylla yarpan. Ichanga juyupa mancharir sicsicyan.

²⁰ Upa yarpayta ama yarpanquichu. Tayta Diosninchiman yupachicur, allillata rurānquiman; manchāga yupachicushayquipis manacajllapāmi.

²¹ Sumaj tantiyachishayqui. Auquillunchi Abrahamtapis wiyacushan-pitaraj Tayta Diosninchij alli ricaran. Abrahamga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, wamran Isaacta jararan.

²² Yupachicushan musyacānanpaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuran. Chayrāmi Tayta Diosninchipa maquinchu sumaj tacyacaran.

²³ Tayta Diosninchipa shiminpis musyachimanchi: «Yupachicushallanpita Abrahamta Tayta Diosninchijuchaynajta ricaran» nir. Runacunapis riman: «Tayta Diosninchiwān Abraham sumaj yāchānacun» nir.*

²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchij alli ricamanchi shiminta wiyacur allita rurashanchipita; mana yupachicushallanchipitachu.

²⁵ ¿«Rahab» nishan warmi imata rurashantapis manachu yarpanqui? Chay warmi runan-runan puricurpis Israel runacuna ricapacuj çhayaptin, Tayta Diosninchita manchapacur pachāchiran. Marca-masincuna jatīcāchaptin, juclāpa jishpichiran. Allita rurashanpita jucha-sapa captinsi, alli ñawinpa Rahabta Tayta Diosninchij ricaran.

²⁶ Ama junganquichu. Wañush runa imatapis mana rurashan-jina allita mana ruraptinchij, yupachicushanchisi manacajllapaj canga.

3

Shiminchi imatapis rimashan

¹ Irmānucuna, yāchajcunata llap-llapanpitam Tayta Diosninchij tapunga. Chaymi quiquillayquipita yāchaj cayta ama ashinquimanachu.

² Llapanchij imallaçhüpis llutanta ruranchi. Shiminta chapacujcunam ichanga juchata mana aparicunchu. Quiquinpa shungun munashanta mana ruranchu.

³ Sumaj yarpachacushun. Cawallupa shiminta shingawarcur, munashanchipa purichinchij. Maypapis apanchi.

⁴ Jatun-caray бүтитapis tacsha timunllawan purichin. Wayra пүцәтис, munashanpa chaufir purichin.

* 2:23 Génesis 15.6.

⁵ Shingawa watu-jina, timun-jina shiminchipis imamansi éhayachimanchi. Ichiclla shanshapis ratarir, jircantinta ushyan.

⁶ Shiminchipis shansha-yupay caycan. Juchaman éhayachimänanchipäpis munayniyuj caycan. Chaymi supay llutanta rimachiptin, llapan runa juchata aparicun.

⁷ Runacuna chucaru uywacunatapis, pichuysacunatapis, curucunatapis, yacúchu tiyajcunatapis yačhacächiyta yačhan.

⁸ Shiminta chapacuytam ichanga pipis mana camäpacunchu. Runapa shimin wañuymanpis jitarpun. Wañuchicuj.

⁹ Shimillanchiwan Tayta Diosninchitapis alliman éhuranchi. Runa-masinchitapis quiquin-nirajta Tayta Diosninchi camasha caycaptinsi, ashllir ushyanchi.

¹⁰ ¿Juc shimillanchiwanchuraj Tayta Diosninchita alliman éhuraycar, runa-masinchitapis ashllir ushyaycäshun? Irmänucuna, chay-niraj ama cawashuwanchu.

¹¹ Irmänucuna, imata rurananchipäpis sumaj tantiyacushun. ¿Juc ñawillapita mishquij yacuwan puchguy yacu pashtamunmanchuraj?

¹² Rayanpis jarata mana wayunmanchu, ¿au? Durashnupis rayanta mana wayunmanchu, ¿au? Chaymi juc ñawillapita mishquijwan puchguy yacu mana pashtamunmanchu.

Tayta Diosninchi yačhayta camapämashanchi

¹³ Mayganiquipis yačhaj carga, alli shungu cashayquita musyachicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaycar, runa-masiquitapis yanapanquiman.

¹⁴ Warmij carmi ichanga, ullguy carmi ichanga, nanaparänacurmi ichanga, juyu carmi ichanga, ama yupachicuychu: «Yačhaj caycä. Tayta Diosninchipa maquinéchu cawaycä» nir.

¹⁵ Manam janaj pacha Tayta Diosninchichu chiquicuyta yarpächishunqui. Manchäga payman mana yupachicur shunguyqui munashallanta ashinqui. Supaypa maquinéchu cawanqui.

¹⁶ Chiquinacullar, nanaparänacullar cawar, pipis juc shungulla mana cawanchu. Manchäga juchallaéchu arun.

¹⁷ Tayta Diosninchipita yačhaj cayta éhasquicurmi ichanga, paypa shungun munashannuylla pipis cawan. Juchata mana aparicunchu. Pi-maywanpis alli ricanacun. Piwanpis wiyanaacun. Tantiyanacun. Llaquipänaacun. Yanapänaacun. Llapanta alli ñawinwan rican. Alli shungu.

¹⁸ Alli ricajcuna quiquinpis allilla cawanga.

4

Runapa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

¹ Irmänucuna, ¿imapitataj chiquinacunqui? ¿Imanirtaj tincupänaacunqui? Shunguyqui yarpashallanta munaparéchi chiquinacuyllaéchu aruyanqui.

² Ashishayquita mana tarir, chiquinacunqui. Maganacunqui. Muna-pashayquita michäshuptiqui, wañuchinacunqui. Ima-imata munarpis, mana taringuichu Tayta Diosninchita mana mañacushpayqui.

³ Mañacursi, waquinniqui shunguyqui munashallanta ashinqui. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis éhasquinquichu.

⁴ Ishcay cära runacuna, shunguyqui munapashallanta ashirmi, Tayta Diosninchipa cunchan jatariycanqui. ¿Manachu musyashcanqui jucha aparicujcuna Tayta Diosninchipa cunchan jatarishanta?

⁵ Shiminchu nin: «Tayta Diosninchipa runacunata llaquipar, sumaj michin.»

⁶ Tayta Diosninchipa jatunpa llaquipämanchi. Chaymi jananmanpis nin: «Alli-tucujcunata Tayta Diosninchipa wasguin. Wiyacujcunatam ichanga sumaj llaquipan.»*

⁷ Chaymi supay maquichacuyta munashuptiqui, ama éhasquipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, supay jishpir aywacunga.

⁸ Tayta Diosninchipa maquillanchu caway. Chaura paypis maquinchu purichishunqui. Juchata aparicush-imarga, wanacunquiman. Janan shungulla yupachicur, llapan shunguyquiwan yupachicunquiman.

⁹ Wanacushayqui musyacänanpaj llaquicuy. Atar wagay. Asicachar ama puriychu. Manchäga wiguiquita jichay. Ama cushicuj-tucunquichu. Manchäga llaquicuy.

¹⁰ Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacuy. Chayrämi Tayta Diosninchipa alli chu jurgushunquipaj.

¹¹ Irmänucuna, ama jamurpänacunquichu. Jamurpänacur Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, quiquillayquipita yachaj-tucuycanqui. ¿Tayta Diosninchipa shiminta pampaman échuranquiman churaj? Mana. Manchäga wiyacunayqui. Llaquinacunayqui.

¹² Tayta Diosninchipa jucnaylla. Ima-imata rurashanchitapis llap-llapanta jurgapämashunpaj. Payllam munayniyuj jishpichimänanchipäpis, ñacayman jitarpämänanchipäpis. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj jamurpänacunqui?

Jatun-tucushanpita piñapashan

¹³ Juctana tantiyacushun. Ama jatun-tucunquiman chu: «Waracuna juc marcaman aywashun. Juc wata juyämushun. Imatapis rantipacamushun. Chay-chica jillayta rurariycur, cutimushun» nir.

¹⁴ Waracuna imaman échayanayquitapis mana musyanquichu. Runa ushyacajllam. Juchgutay-jina ricarircur, manasi aycällata illaricäcun.

¹⁵ Chaymi ninquiman: «Tayta Diosninchipa cawananchita camacächiptinraj, imatapis rurashun.»

¹⁶ Chaypis waquinniqui alläpa jatun-tucunqui. Jatun-tucur, juchata aparicuycanqui.

¹⁷ Pipis musyaycar allita mana rural, juchata aparicun.

5

Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata piñapashan

¹ Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna, sumaj wiyacäriy. Tayta Diosninchipa ñacachishunayqui junaj janayquichünam. Ñacayman échayanayquita musyaycar, atar cawanquiman.

² Ima-aycayquicunapis ismur ushyacaycan. Achic-achicyaj müdanayquicunatapis puyu ushyaycan.

³ Wañuy janayquichu caycaptinsi, jutucushayqui juriquipis, jillayniquipis ushyacaycan. Quiquillayquipaj jutucushayqui achäqui canga Tayta Diosninchipa ñacayman jitarpushunayquipaj.

* 4:6 Proverbios 3.34.

⁴ Mincayni quicunatapis llullaparcu-llullaparcu mana pägallar aruchishcanqui. Wiguinpawan mañacushanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mayna wiyasha.

⁵ Cay pacha chu shunguyqui munashallanta imatapis rurashcanqui. Llapanpa jananchu cushi-cushilla cawashcanqui. Shunguyqui munashallanta rurar, quiquillayqui camaricushcanqui ñacayman chayanyquipaj.

⁶ Chapacuyta mana camäpauptin, alli runacunatapis ñacachishcanqui. Wañuchishcanqui.

Tayta Jesús cutimunanpita tantiyachishan

⁷ Irmänucuna, ñacarsi, mana yamacällar Tayta Jesústa shuyanquiman. Payga cutimungapänam. Chacra runapis murupacuynin sumaj wayunanpaj tamyananaraj shuyan.

⁸ Chacra runa-jina mana yamacällar jamcunapis shuyanquiman. Llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Washäcuj Jesús cutimungana.

⁹ Irmänucuna, quiquiqui-pura ama jagayächinacunchu. Jagayächinacuptiqui, juchata aparicushayquipita Tayta Diosninchi jurgapäshunquipaj. Payga jurpa puncuman chayaycämuj-yupayna chayaycämün.

¹⁰ Chaymi irmänucuna, ama jagayächinacunchu. Manchäga unay willacujcuna ñacashanta ricacunquiman. Ñacachiptinsi, shiminta mana amucurcunachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

¹¹ Ñacachiptinsi, canancaman shiminta mana amucurcujcunata yarparaycanchi. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashantapis musyanchi. Jobpa unay willapantapis mana junganchichu. Sumaj ñacarsi, Tayta Diosninchipita mana witicuranchu. Chaypitam Tayta Diosninchi sumaj llaquiparan. Sumaj yanaparan.

¹² Irmänucuna, ima captinpis, rimashayquita quiquillayqui auninqui. Tayta Diosninchipa jutintasi, runa-masi quipa jutintasi ama jugaringuichu. «Au» nirga, ama cutiricunquinachu. «Mana» nirpis, ama auninquinachu. Shimiquita mana charcuptiqui, Tayta Diosninchi juchayquita taripushunquipaj.

Jishya chucunapaj mañacapushan

¹³ Chaymi ñacayman chayarpis, Tayta Diosninchita mañacunqui. Shacya-shacyalla caycarña, Tayta Diosninchita alliman churanqui.

¹⁴ Jishya charishuptiquisi, mayur irmänucunata jayachinqui. Paycuna Tayta Diosninchita mañacuriycur wirawan jagushunquipaj.

¹⁵ Yupachicur mañauptin, Tayta Diosninchi allchacächishunquim. Juchayquitapis jungar, mana yarparanganachu.

¹⁶ Chaymi juchata aparicush carga, mayganiquipis ama chapacunchu. Allchacänayquipaj jucniquipaj-jucniquipaj Tayta Diosninchita mañacapunqui. Manchapacuj runacuna mañacushanta Tayta Diosninchi wiyan.

¹⁷ Unay willacuj Elías pis runa-masillanchi caran. Llapan shungunwan mañauptin, quimsa wata pullan Tayta Diosninchi mana tamyachimuran.

¹⁸ Yapay tamyananpaj mañauptinna, janaj pachapita tamyamuran. Chayraj cay pacha chu micuypis wayuran.

¹⁹ Irmänucuna, pipis juchata aparicuptin, shacyächinqui Tayta Diosninchita wiyacunanpaj.

²⁰ Pipis juc irmänuta juchanpita wanacachir, allita ruraycan. Wañuyypitapis jishpichinga. Wanacuptin, Tayta Diosninchipis tucuy-niraj juchanta jungay-cur mana yarparanganachu. Chayllana.

San Pedro cartacushan 1

Tantiyacunananchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran. Juc-caj jutin caran Simón. Payga Jesúspa purishijnin caran. Jesúspita willapäcur chay-tucuyta puriran. Willapäcushanpita uray-singaypash ruschu wañuchiran. Chaynuy wañuchinanpaj Roma marcapa mandajnin camacächiran. Pedrupita musayta munar, liguinqui: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-48; 11.1-18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Pedro Israel irmänucunaman cartacuran. Auturdäcuna ñacachiptin, irmänucuna marcanpita aywacäriran. Jurpay-tucullar jäpa runacunapa marcancunachu tiyarcaycaran. Chaymi paycunata llaquipashpan Pedro cartacur shacyächiran.

Pedro isquirbiran:

Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan alli cawayta tarichinanpita, wañurpis Tayta Diosninchiwan imaycamanpis cawanapita, ñacarpis shacyäcur cushicunanpita: *1 San Pedro 1.1-12.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunanpita: *1 San Pedro 1.13-2.10.*

Alli rurashanpita runacuna ñacachiptinpis mana yamacänapita, Washäcujta ricacur cawanapita: *1 San Pedro 2.11-4.19.*

Mayur irmänucuna tantiyachir irmänucunata sumaj ricananpita, müsucuna mayur irmänucunata wiyacunanpita, irmänucuna cuyay-munaypaj cawanapita, supay mana ichipunanpita: *1 San Pedro 5.1-13.*

Pedro wamayashan

¹ Irmänucuna, nuwa Pedro Washäcuj Jesúspa cachan car cartacamü. Tayta Diosninchipa acracushan carpis, jurpay-tucullar juyaycanqui Ponto quinranchu, Galacia quinranchu, Capadocia quinranchu, Asia quinranchu, Bitinia quinranchu. Llapaniquiman cartacallämü.

² Unaypita-pacha shungun munaptin, Tayta Diosninchi acracush-cashunqui. Shungun munashannuy cawanayquipäpis Espíritu Santu yanapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicushcanqui. Payga nuwanchi-raycur wañuyman chayasha Tayta Diosninchiwan allina ricanacunanchipäpis, llaпан juchanchi jungacänapäpis. Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Allilla cawanayquipaj yanapayculläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Tayta Diosninchita alliman churayculläshun. Paymi Taytanchi Jesucristupa Taytan. Llaquipämashpanchi Washäcuj Jesústa wañuyita cawarachimusha. Cananga Jesucristupa maquinchu cawaycanchi. Wañushanpita cawarimuyninpa mushuj cawaytapis tarichimashcanchi. Maquinchu imaycamanpis cawananchipaj llaпан shungunchiwan yupachicuycanchi.

⁴ Mushuj cawayta tarichimashpanchi janaj pachachu irinsanchitapis jumäshunpaj. Jumänanchi irinsa mana ushyacangachu. Mana janrayangachu. Mana maucayangachu.

⁵ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan shiminta éhasquicushanchipita imapitapis jishpichimanchi. Canan wichan ushyacaptin, jishpichimānanchi imanuy cashantapis tantiyachimāshunpaj.

⁶ Maquinman éhayachimānanchi caycaptin, cushi-cushilla cawanchi. Chaypis camacaptin, tucuy-jinanpa ñacapārishun.

⁷ Ichanga ñacaycunata íchipuptinchiraj, llapan shungunchiwan yupachicushanchi musyacanga. Sumaj tantiyacushun. Juritapis alli cashanta musyananpaj ninawanraj chulluchin. Juriga ushyacajlla. Nuwanchi yupachicushanchim ichanga juripitapis mas alli. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicuptinchi, ñacaytapis íchipuptinchi, Washäcuj Jesús cutimur alli ñawinwan ricamāshunpaj. Alliman éhura māshunpaj. Allichu jurgamāshunpaj.

⁸⁻⁹ Jesústa mana ricaycarsi, manchapacunchi. Mana ricaycarsi, llapan shungunchiwan yupachicunchi. Tantiyayta mana atiparsi, jatun-jatunpa cushicunchi. Yupachicushanchipita Tayta Diosninchi jishpichimāshun maquinchu imaycamanpis cawananchipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi jishpichimānanchipaj unay willacujcuna sumaj tapucacharan. Mayacacharan: «¿Pitaraj Tayta Diosninchi cáchamunga?» nir. Jinarcu willacuran: «Sumaj llaquipāmashpanchi Tayta Diosninchi juc runata cáchamunga washāmānanchipaj» nir.

¹¹ Espíritu Santu rimachiptin, Washäcuj ñacanantapis, wañushanpita cawarircamur alli cayman éhayanantapis musyachiran. Chaymi paycunapis Washäcuj pī cashantapis, imay éhayamunantapis sumaj tantiyacuyta munaran.

¹² Chaypis tantiyacunan mana camacaranchu. Manchäga nuwanchita willapāmaranchi. Tantiyacunanchipaj Tayta Diosninchi camacāchisha. Janaj pachapita Espíritu Santuta cáchamusha. Chaymi rimachiptin, waquin willacujcuna Jesúspita willapāmashcanchi. Willapāmashanchita anjilcunapis tantiyacuyta munaran.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananpaj willapashan

¹³ Chaymi sumaj tantiyacurir, imatapis rimashun. Imatapis rurashun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman llapan shungunchiwan yupachicushun. Washäcuj Jesús cutimuptin, Tayta Diosninchi llaquipāmashpanchi sumaj-sumaj yanapāmāshunpaj.

¹⁴ Irmānucuna, llapan shungunchiwan yupachicuyca, wiyacuj wamra-jina cawashun. Unay upa cayninchiwan juchata aparicushcanchi. Chay-jina ama cawashunnachu.

¹⁵ Manchäga acracamajninchi Tayta Diosninchi allillata rurashan-jina nuwanchipis shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁶ Shimínchüpis nin: «Juchata mana aparicüchu. Chaynuy jamcunapis juchata ama aparicunquimanchu.»*

¹⁷ Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir cay pachachu jurpay-tucullar purirpis, manchapacunquiman. Payga imatapis rurashanman-tupu llapan runapa juchanta jurgapanga. Pipa juchantapis mana chapangachu.

¹⁸ Jamcuna mamayqui-taytayquipita-pacha juchallaachu cawarcaycanqui. Jucha aparicuyllaachu cawaycaptiquisi, Tayta Diosninchi rantiypa-yupay jishpichishcashunqui. Mana juripa échaninwanchu, jillaypa échaninwanchu rantishcashunqui;

* 1:16 Levítico 11.44-45.

¹⁹ manchäga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninпам. Wañuptin, allinnin uyshata jarashan-yupay Tayta Diosninchi échasquisha.

²⁰ Cay pachata mana camallarraj, nuwanchi-raycur Jesús wañuymаn échayanapaj Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga jipataraj cay pachaman shamusha.

²¹ Wañushanpitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha. Alli ricashpan janaj pachaman jamachisha. Chaypita-pacha Tayta Diosninchiman yupachicu-nanchipaj, aunishanta shuyaränanchipaj yanapaycämanchi.

²² Cananga Jesúspa shiminta échasquicur, juchapita witicushcanqui. Juchapita witicur, llapan irmänuwan alli ricanacuyta yaéhascushcanqui. Chaymi llapan shunguyquiwan llaquinacäriy; ama janän shungullaga.

²³ Yapay yurish-yupay carcaycanchi, ichanga mana mama-taytapitachu; manchäga Tayta Diosninchipitana. Mama-taytapita yurish car, ushyacajlla canchi. Shiminta échasquicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi cawachimanchi. Cawachicuj car, shimin mana imaypis jungacangachu.

²⁴ Chaymi nin:

«Runa jiwa-yupay.
Callpayuj cayninpis,
camarajlla cayninpis wayta-yupaylla.
Jiwa chaquijlla.
Waytapis ñallpujlla.

²⁵ Taytanchipa shiminmi ichanga imaypis mana jungacangachu.»*
Paypa shimin alli willapa. Jesús-pita willapashcashunqui.

2

¹ Chaymi ima juchapitapis wanacushun. Ama llullacushunchu. Ama allitucushunchu. Ama chiquicushunchu. Ama pipa washantapis rimashunchu.

² Manchäga iti lïchita chuchushan-jina shunguyquimanpis Tayta Diosninchipa shimin échayanman. Shunguyquiman échayptin, shungun munashallanta tantiyacunquipaj. Maquillanchüna cawanquipaj.

Jesús cawaj rumi-yupay cashanta tantiyachishan

³ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta musyanchina.

⁴ Tincuchiypa tantiyacushun. Tayta Jesús cawaj rumiwan tincun. Payman sumaj jillicushun. Runacuna wasguipaptinsi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Quiquin acacusha.

⁵ Nuwanchipis cawaj rumi-yupay Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu caycanchi. Payga rumita-yupay shuntaycämanchi wasinta jatarachinanpaj. Lla-panchita maquinchu purichimäshun. Runa-masinchipaj mañacapunanchipaj cüra caymanpis, shungun munashallanta rurananchipäpis échuramashcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchi acracamashcanchi ricay ñawinchu alli cawananchipaj.

⁶ Chaymi Jesús-pita rimar, Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbiraycan: «Alli rumita Jerusalén marcachu échurashaj. Jallarachij simintu rumita quiqui acracushaj. Allinninta échurashaj.

Pipis chay rumiman yupachicur, alliüchu llucshinga.»*

* 1:25 Isaías 40.6-8. * 2:6 Isaías 28.16.

⁷ Chaymi Jesústa éhasquicujcunata Tayta Diosninchi allichu jurgunga. Wasguipajcunam ichanga pingayman échan. Tayta Diosninchipa shimínchu nin:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashanpis simintuta jallarachinanpaj éhurasha.»*

⁸ Jananmanpis nin:

«Tunichicuj rumi. Cúchpächicuj rumi.»*

Chaynuypa shiminta wasguipajcuna ashishanta tariycan.

⁹ Nuwanchitam ichanga Tayta Diosninchi acracamashcanchi. Maquinchu puriyächimanchi. Cüra cayman éhuramashcanchi. Acracamashcanchi shungun munashallanta rurananchipaj. Maquillanman shuntacamashcanchi sumaj munayniyuj cashanta runacunata willapäcunanchipaj. Ñaupata juchallaçu arur, chacajchu-jina cawashcanchi. Cananmi ichanga shiminta wiyacur, achquichu-jina Tayta Diosninchipa maquinchu cawarçaycanchi.

¹⁰ «Ñaupata mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawashcanqui. Mana llaquipäshurayquipishchu.

Cananmi ichanga maquinchüna cawaycanqui.

Llaquipaycäshunquina.»*

Cuyay-munaypaj cawashun

¹¹ Irmänucunallau irmänu, cay pachaçu jurpay-tucullar cawanchi. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Juchallaçu arur shungunchi munashallanta rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaycanchichu.

¹² Waquin runacuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyanchu. Paycunawan cawarpis, Tayta Diosninchita sumaj manchapacunquiman. Chaynuy cawaptiqui, imapitapis tumpashuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, alli cawashayquita ricanga. Chaymi llapan runata allita, mana allita rurashanta tapupashan junaj paycuna Tayta Diosninchita alliman éhuranga: «Manchapacushayqui runa shunguyqui munashannuylla allita rurar cawaran» nir.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchita alliçu jurgunayquipaj mayur auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunapa maquinchu cawanchi.

¹⁴ Tacsha auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi éhurasha llutan ruracujcunata ñacachinanpäpis, alli rurajcunata alliçu jurgunanpäpis.

¹⁵ Tayta Diosninchi alli cawananchita munan. Alli cawaptinchi, upa runacuna achäquita mana taringachu washanchita rimananjaj.

¹⁶ Cananga imata rurananchipäpis quiquinchipitana. Chaypis juchaçu ama arunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shungunman tincushallanta ruranki.

¹⁷ Llapan runata alli ricanqui. Irmänunchicunatapis llaquinqui. Tayta Diosninchita manchapacunqui. Mandaj auturdätapis alli ricanqui.

¹⁸ Mandu-rurajcuna, patrunniquita tantiyacuj captinsi, juyu captinsi alli ricanquiman.

¹⁹ Wiyacuycaptiqui, allita ruraycaptiqui ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²⁰ Jucha aparicushayquipita ñacarmi ichanga, juchallayquipita ñacanqui. Alli cawaycaptiqui runacuna ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

* **2:7** Salmo 118.22. * **2:8** Isaías 8.14-15. * **2:10** Oseas 2.23.

²¹ Chaypāmi acracamashcanchi. Washācuj Jesúspis nuwanchi-raycur ñacasha. Chaymi nuwanchipis llupinpa jatishun.

²² Payga juchata mana aparicushachu.

Pitapis mana llullapashachu.

²³ Runacuna ashlliptinsi, mana ashlliranchu.

Ñacachiptinsi, mana chiquiparanchu.

Manchāga Tayta Diosninchita mañacuran: «Tayta, jammi llapanta ricanqui» nir.

²⁴ Juchata mana aparicunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashan-nuylla cawananchipaj, juchanchita aparicur ruschu wañuran.

Allchacānanchipaj, alli cawananchipaj nanayta chasquicuran.

²⁵ Unayga ujrakash uysha-yupay cawaranchi.

Cananmi ichanga ricamajninchimán cuticushcanchi.

Maquinchūna purichimanchi.

Uysha michij-yupay ricaycāmanchi.

3

Majayujcunata piñapashan

¹ Irmānacuna, majayquita wiyacunquiman. Wiyacur alli cawaptiqui, majayquipis Jesúspa shiminta tantiyacunga. Shiminta wiyayta mana munarsi alli cawashayquita ricar, pipis mana willapaycaptin chasquicunga.

² Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita manchapacushayquita ricar, quiquillan tantiyacunga.

³ Alli cayniqui mana jashpachicuyllachu, mana jurita churacuyllachu, mana alli müdanata ushtucuyllachu. Janallayquita ama allchacunquimanchu.

⁴ Manchāga alli cayniqui shunguyquipita-pacha llucshimunman. Shunguntiqui alli warmi captiqui, Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricashunqui.

⁵ Chaynuy unay mama-warmicunapis alli shungu cayninta musyachicuran. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchū cawar, majanpa shimintapis wiyacārij.

⁶ Sarapis shiminta wiyacushpan majan Abrahamta taytachacuran. Sara imatapis mana manchacullar alli cawashan-jina jamcunapis alli cawanquiman. Chaura mama Saraman llucshinquipaj.

⁷ Irmānucuna, jamcunapis warmiquita sumaj tantiyanquiman. Alli ricanquiman. Warmicuna pishi-yatay, pishi-rimaparcuy caycan. Chaynuy captinsi, warmi ullguta Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli cawarga, cushi-cushilla Tayta Diosninchitapis mañacushun. Manchāga mana camāpacushunpächu.

Irmānucunata piñapashan

⁸ Llapanchi juc shungulla cawashun. Llaquipānacushun. Chay yawarlla-jina alli ricanacushun. Tantiyanacushun. Pampaman ama churanacushunchu.

⁹ Runa-masinchi chiquimaptinchisi, ama chiquishunchu. Ashllimaptinchisi, ama ashllishunchu. Manchāga llapan runapaj mañacapushun. Tayta Diosninchi yanapāmashanchi-jina chiqui runacunatapis yanapashun. Chaypāmi Tayta Diosninchi acracamashcanchi.

¹⁰ Shiminpis nin:

«Alli cawayta munajcuna, cushish cawayta munajcuna, ama ashllicuchunchu. Ama llullacuchunchu.

¹¹ Juchata ama aparicuchunchu.

Manchäga allillata rurachun.

Pi-maywanpis mana yamacällar alli ricanacuchun.

¹² Manchapacujcunata Tayta Diosninchi ricaycan.

Mañacushancunatapis wiyaj-wiyajlla caycan.

Juchachu arujcunatam ichanga ricaytapis mana munallanchu.»*

¹³ Chaymi llapan runapa ricay ñawinchu alli cawaptiqui, ¿piraj chiquishunquiman?

¹⁴ Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashayquipita runacuna chiquishuptiquisi, ama llaquicunquichu. Manchäga cushicärinquiman. Tayta Diosninchi shacyächishunqui. Chaymi runa ñacachishuptiqui, ama llaquicunquichu. Ama mancharinquichu.

¹⁵ Manchäga llapan shunguyquiwan Taytanchi Jesucristuta alliman éhuranqui. «¿Imanirtaj Washäcuj Jesúsman yupachicunqui?» nir pipis tapupäshuptiqui, juclla tantiyachinqui.

¹⁶ Ichanga pampaman mana éhurallar alli shimillayquipa tantiyachinqui. Washäcuj Jesús pa shiminta éhasquicur alli cawaptiqui, chiqui runacunapis pingacunga: «Llutanta rimashcä» nir.

Jesús-janan ñacachishan

¹⁷ Tayta Diosninchi camacächiptin alli rurashanchi-janan runa ñacachimaptinchisi, éhasquicunanchi. Llutanta rurashanchipita ñacarmi ichanga, pingaypaj ñacanchi.

¹⁸ Juchanchi-janan Washäcuj Jesús wañuyman éhayaran.

Juchaynaj caycar, jucha-sapa ricacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayachimänanchipaj.

Runa-masinchicaycar, wañuyta tariran.

Tayta Diosninchim ichanga cawarachiran.

¹⁹ Jinarcun unaypita-pacha wíchgaraj wañushcunaman aywaran: «Llapanta ichipushcä» nir.

²⁰ Chay wañushcuna Noé pa shiminta mana wiyacuranchu. Mana wiyacuptin, Noé bütita rurashancaman mana yamacällar Tayta Diosninchi shuyararan. Ushyariptin, pusaj runallata bütiwan yacuchu wampuyllapa jishpichiran.

²¹ Chay-jina Washäcuj Jesús cawarimuyninpa yacuchu ushyacuptinchi, nuwanchitapis Tayta Diosninchi jishpichimanchi maquinchu cawananchipaj. Ushyacushanchi mana janallanchitachu pichan. Manchäga llapan shungunchiwan wanacushanchita musyacächin.

²² Washäcuj Jesús cawarircamur, janaj pachaman aywacusha. Tayta Diosninchipa dirícha-caj lädunchüna jamaraycan. Chaymi llapan anjilcunapis, munayniyujcunapis maquinchu purin.

4

¹ Washäcuj Jesús ñacash caycaptin, ñacayta ama manchacushunchu. Payjina ñacar, jucha rurayta mana munapäshunnachu.

² Juchachu aruj runacuna-jina ama cawashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta imaypis rurashun.

³ Unayga jamcunapis juchallaachu arushcanqui. Shunguyqui munashallanta rurashcanqui. Warminar, runanar puricushcanqui. Tünallaachu

* 3:12 Salmo 34.12-16.

arushcanqui. Paçhallaquipaj ashishcanqui. Upyallaçu arur, marca-pingay cawashcanqui. Moiséspa shimínchu miçhaycäshuptiquisi, jircacunata taytachacur manchapacushcanqui.

⁴ Cananga mana tallupaptiqui, tantiyayta mana atipashpan juchaçu arujcuna washayquita riman. Ashllir ushyashunqui.

⁵ Chaypis ima-imata rurashantapis llapantam Tayta Diosninchi jurgapan-gapaj. Mana chapangapächu. Cawajcunapis, wañushcunapis maquinchu caycan.

⁶ Chaypami wañushcunata Jesúspa shiminta willapäcuran. Paycuna cawaycállar, jucha aparicushanpita wañucuran. Chaypis Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu cawarcaycanraj.

Yanapänacuy pita tantiyachishan

⁷ Cay pacha ushyacangapaj. Chaymi imatapis sumaj tantiyacuy. Tayta Diosninchita mañacullar caway.

⁸ Jucniqui-jucniquipis llaquinacäriy. Llaquinacur tucuy-jinanpa nanächinacursi, juclla ushyacächinqui. Ama yarparanquinachu.

⁹ Pipis pachacuyta ashiptin, mana jamurpállar pachächiy.

¹⁰ Tayta Diosninchi yächayta camapushushayquiman-tupu yanapänacunqui. Tucuyta yächananchipaj yarpayta camapämashcanchi. Chaymi llaquipämashanchi-jina sumaj yanapänacunqui.

¹¹ Pipis willapäcur, Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuchun. Pipis yanapäcur, Tayta Diosninchi tarichishanman-tupulla yanapäcuchun. Imatapis rural; Tayta Diosninchita alliman çhurashun. Alliman çhurashanchita Washäcuj Jesús camacächin. Chaymi imay-imaypis munayniyuj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Ñacachishcunata shacyächishan

¹² Irmänucunallau irmänu, ima ñacayman çhayarpis, ama llaquicärinquichu: «¿Imanirraj ñacaycä?» nír.

¹³ Manchäga Washäcuj Jesús ñacashan-jina ñacar, cushicärinquiman. Pay munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptin, jatunpa cushicushunpaj.

¹⁴ Washäcuj Jesústa çhasquicushayquipita pipis ashllishuptiqui, ama llaquicunquichu. Munayniyuj Espíritu Santu yanapaycämanchi.

¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwacushayquipita, juyucashayquipita, mitichi cashayquipita runacuna ñacachishuptiqui, pingayman çhayanaqui camacan.

¹⁶ Washäcuj Jesústa çhasquicushayquipita ñacachishuptiquim ichanga, ama pingacunquichu. Manchäga cushicur Tayta Diosninchita ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Jesúspa maquinchu cawaycächimanqui» nír.

¹⁷ Cananga Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunataraj ñacachiya jal-laycusha. Nuwanchipis ñacayman çhayaycaptinchi, ¿Jesúspa shiminta wasguipajcuna imamanraj çhayanga?

¹⁸ «Wiyacujcuna ñacarraj Tayta Diosninchipa maquinman çhayaptin, ¿mana manchapacuj juchaçu aruj runacuna imamanraj çhayanga?»*

¹⁹ Ñacananchipaj Tayta Diosninchi camacächiptin-ima paypa maquillanchu cawashun. Allillata rural cawashun. Payga shiminta çharun. Llapanta Camaj Tayta Diosninchi mana imaysi caçarimäshunpächu.

* 4:18 Proverbios 11.31.

5

Irmānucunata piñapashan

¹ Mayur irmānucuna, Washäcuj Jesús ñacashanta ñawīwanraj ricashcä. Mu-nayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptinpis, jatunpa cushicushaj. Chaymi anyapāshayqui.

² Uyshīru uyshanta ricashan-jina irmānunchicunata sumaj ricanquiman. Paycunata Tayta Diosninchī maquiquiman churasha mana jillanāllar ricanayquipaj. Manchäga cushi-cushilla ricanayquita munaycan. Jillayllata ama ricanquimanachu.

³ Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimanachu. Manchäga ricacushunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman.

⁴ Jesús cutimur, mayur irmānucunata ricaj cashpan, alli cawayman churamāshunpaj. Alli cawayman churamashanchi imaypis mana ushyacangachu.

⁵ Mūsucuna, jamcunapis mayur irmānucunata wiyacunquiman. Ama allitucunquimanachu. Manchäga tantiyanacur imačhūpis yanapānacunquiman. Tayta Diosninchipa shimīnpi nīn:

«Tayta Diosninchī alli-tucujcunata mana yanapanachu.

Alli shungucunatam ichanga llaquipar yanapan.»

⁶ Llapanchipis mana alli-tucullar Tayta Diosninchipa maquínchu cawashun. Paymi munayniyuj. Shungun munaptinraj, allíchu jurgamāshunpaj.

⁷ Llaquipāmanchi. Chaymi imapitapis ama yarpačhacushunchu. Manchäga paypa maquínchu cawar, llapanta willashun.

⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Ricchaycar purishun. Supay chigaypa chiquimanchi. Yargaj liyun-jina purin ricashanta ushyarinanpaj.

⁹ Chaymi sumaj ichipushun. Jesús pa maquinpita ama witicushunchu. Cay pachachu mana nuwallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin irmānunchicunapis ñacarcaycan.

¹⁰ Chaypis llapanchita llaquipāmashpanchi quiquin Tayta Diosninchī Washäcuj Jesús pa maquinman churamashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi ñacapāriptinchisi, Tayta Diosninchī jatarachimāshun. Payman sumaj yupachicunanchipaj yanapāmāshun. Yanapāmaptinchi, maquinpita mana witicushunpāchu. Shimintapis mana jungashunpāchu.

¹¹ Payga sumaj munayniyuj. Payllata imay-imaypis alliman churaycullāshun. Chaynuy cawcullāshun.

Cartapa ushyanan

¹² Cay cartata irmānunchi Silvano isquirbipāmasha. Payga Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu alli cawan. Payman sumaj yupachicū. Shacyāchinajpaj cartacamū. Tayta Diosninchī sumaj llaquipāmanchi. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

¹³ Babilonia marcachu jutucaj irmānunchicuna wamayāshunqui. Marcosnīpis wamayāshunqui.*

¹⁴ Quiquiquicunapis llapallayqui wamayānacunqui, ari.

Tayta Jesucristupa maquínchu cawajcuna llapaniqui allilla cawaycullay, ari. Chayllana.

* 5:13 «Babilonia marca» nir Roma marcawan tincuycāhij.

San Pedro cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran Israel irmānucunaman. Paycuna juclä marcacunachu tiyarcaycaran. Chaymi wañuy jananchu captin, irmānucunata shacyächinanpaj yapay cartacuran. Pedrupita musyayta munar, Pedro cartacushan 1 jallarinanta liguinqui.

Wañuy jananchu captin, Pedro yapay cartacuran irmānucuna Tayta Diosninchipa shiminta mana jungananpaj, Tayta Diosninchita wiyacur cawanapaj, pantachicujcunapa shiminta mana chasquinanpaj.

Pedro isquirbiran:

Shiminta wiyacunanpaj Tayta Diosninchi yanapānanpita: *2 San Pedro 1.1-11.*

Wañuy jananchu caycashanpita, Jesúswan tincushanpita, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur cawanapita: *2 San Pedro 1.12-21.*

Pantachicujcunapa shiminta mana chasquicunapita, pantachicujcunata Tayta Diosninchi ñacachinanpita: *2 San Pedro 2.1-22.*

Pantachicujcuna llullapashanpita, mana yarpashpita Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa shiminta mana jungallar cawanapita: *2 San Pedro 3.1-18.*

Pedro wamayashan

¹ Irmānucuna, nuwa Simón Pedro, Washäcuj Jesúspa mandu-rurajnin cashpä, cáchan cashpä cartacallämü.

Ima allish jamcunapis Jesucristupa shiminta chasquicushcanqui. Payga Tayta Diosninchi, Washäcujninchi. Quiquin camacächisha jamcunatapis, cácha-masintita Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamānanchipaj.

² Cananga Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Alli cawayman churayculläshunqui. Waran-waran Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, Taytanchi Jesúspa maquinchu cawar, shungun yarpashantapis sumaj tantiyacushuwan.

Tayta Diosninchipa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

³ Munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi yanapaycāmanchi shungunta tantiyacunanchipaj, shungun munashannuy cawananchipaj. Munayniyuj cashpan, alli shungu cashpan maquinchu puriyächimanchi.

⁴ Quiquinmi tucuy-jinanpa yanapaycāmanchi. Aunishanta charcur, shungunman tincunanchipaj, jucha aparicuyypita witicunanchipaj yanapaycāmanchi.

⁵ Chaymi payman sumaj yupachicushuwan. Yupachicurna, cuyay-munaypaj cawashuwan. Cuyay-munaypaj cawarna, Tayta Diosninchi pi cashantapis sumaj tantiyacushuwan.

⁶ Sumaj tantiyacurna, munashallanchita ama rurashuwanchu. Munashallanchita mana rurarna, mana yamacällar Tayta Diosninchiman yupachicushuwan. Mana yamacällar yupachicurna, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan.

⁷ Shungun munashallanta rurarna, irmānunchiwanpis llaquipānacārishuwan. Llaquipānacuycurna, runa-masinchicunatapis llapan shungunchiwan llaquipāshuwan.

⁸ Willapashajcuna shunguyquiman chayash captin, Taytanchi Jesucristupa shimintapis allipämi chasquicushcanqui. Chaura allillata rurarna cawanquipaj. Chaymi jampaj pipis mana ningachu: «Manacajllapaj Jesúspa shiminta chasquicusha. Shungun munashantapis mana ruranchu.»

⁹ Willapacushäta mana charcujcunam ichanga japra runa mana tantiyajjina caycan. Jucha aparicushanta Tayta Diosninchi jungashantapis mana yarparannachu.

¹⁰ Irmānucuna, Tayta Diosninchi acracushushayquipis, maquinchu cawashayquipis musyacānarpaj payta manchapacur cawanquiman. Maquinpita ama witicunquichu. Mana witicur, juchacuymānpis mana chayānquipachu.

¹¹ Taytanchi Jesucristu Washāmajninchi. Paypa maquinchu cawanayquipaj mana sasāchicunquipachu. Maquinchu imay-imaycāmanpis cawanayquipaj quiquin Tayta Diosninchi cushish chayachishunquipaj.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun

¹² Chaymi: «Llapanta tantiyacushcā» niptiquisi, tantiyacächishayqui Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunayquipaj.

¹³ Alli cawanayquipaj cawashācāman piñacuycāshayqui.

¹⁴ Wañuy janāchūna. Tayta Jesús musyachimasha: «Shuntacunajpaj wallcallana pishin» nir.

¹⁵ Ichanga llapanta tantiyacunayquipaj sumajraj piñapāshayqui. Chayrämi wañucuptipis, shimita yarparanquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinchu cawanarpaj willapashan

¹⁶ «Washācuj Jesús munayniyuj. Cutimunga» nir willapacushāga mana ninshi-ninshallachu. Munayniyuj cashanta musyā. Ñawīwanraj achicachicyajman tigracurishanta nuwacuna ricarā.

¹⁷ Tayta Diosninchi alliman churaran. Allichu jurguran. Quiquin munayniyuj Tayta Diosninchi nimuran: «Payga cuyay Wawāmi. Shungūman tincuptin, acracushcā.»

¹⁸ Rinriwan nuwacuna wiyarā. Jirca puntachu juturpaycapti, Tayta Diosninchi rimamuran.

¹⁹ Chaymi cananraj unay willacujcuna rimashanman sumaj yupachicunchi. Rimashanga achqui-yupay achicyapaycāmanchi rimashanta tantiyacunanchipaj. Sumaj wiyacunanchi Jesús cutimunan junajcāman. Cutimur, waraj istrilla-yupay cushicachimāshunpaj. Shungunchipis achicyacācunga.

²⁰ Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcuna rimashanta pipis shungun munashannuylla mana tantiyachicunmanchu.

²¹ Willacujcuna mana quiquillanpitachu willapācuran. Mana umallanpitachu isquirbiran. Manchāga Espiritu Santu rimachiptin, Tayta Diosninchipa shiminta willapācuran.

2

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Sumaj tantiyacushun. Israel marcachūpis: «Tayta Diosninchipa willacujnin cā» nir waquin runacuna quiquin yarpashallanta imatapis yachachiran. Canan wichānpis waquin irmānunchicuna pantachicur puriycan. Pantachicur, manacajcunallata yachachishunquipaj. Paycunapis rantish-yupay caycaptinsi, Taytanchi Jesústa wasguipan. Payga washānan-raycur wañuyman

chayasha. Payta wasguirmi ichanga, quiquinpita juella ushyacayman chayanga.

² Pantachicujcuna juchata aparicur purishanta achcaj yačhacunga. Chayta ricar, Tayta Diosninchipa wawancunatapis waquin runa pampaman churanga.

³ Jillyaniquita ushyapashunayqui-cashallan imatapis willapashunquipaj. Chay-niraj cashanpita ñacaypita mana jishpingachu. Chayman chayanapaj unaypita-pacha Tayta Diosninchi camacächiran.

⁴ Mana wiyacuj anjilcunatapis Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Manchäga chacaj pachaman jaycuriran. Cay pacha ushyacänan junajcaman wichgaycuran. Chay junajraj juchanta jurgapanga.

⁵ Noé cawashan wichanpis juchaču arujcunata Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Ricay ñawinču Noëlla alli cawaran. Payga marca-masincunata willaparan Tayta Diosninchita manchapacur alli cawananpaj. Marca-masincunam ichanga mana wiyacuranchu. Chaymi Tayta Diosninchi Noëlla jančis castantinta jishpichiran. Juchaču arujcunatam ichanga yacuwan illarachiran.

⁶ Sodoma marcawan Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi ushyaypa ushyaran. Učhpayashancaman rupachiran jipa runacuna ricacunanpaj.

⁷ Lottam ichanga Sodoma marcapita jishpichiran. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaran. Sodoma runacuna juchata aparicullar cawaptin, marca-pingay cawaptin, Lot sumaj llaquicuran.

⁸ Waran-waran jucha aparicushanta ricar, mayar, shungunpis nanasharaj.

⁹ Sumaj tantiyacushun. Maquinču cawajcunata Tayta Diosninchi ñacaypita jishpichinanta musyanchi. Juchaču arujcunatam ichanga ñacaycächin ushyacay junaj chayamunancaman.

¹⁰ Sumaj ñacachinga warminar, runanar marca-pingayču cawajcunata, shimillan atipashcunata. Chay pantachicujcunapa manchapacuyñillanpis mana canchu. Janaj pachaču tiyaj anjilcunatapis ashllir ushyan.

¹¹ Anjilcunam ichanga sumaj munayniyuj caycarsi, mana pitapis pampaman churanchu. Tayta Diosninchipa ñaupanču caycar, pantachicujcunatasi mana rimapanchu.

¹² Chaura uywacuna yarpayniynaj cawashan-jina pantachicujcunapa yarpayninpis mana canchu. Paycuna shungun munashallanta imatapis ruraran. Alli-tucursi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Uywa-yupay ñacanallanpaj yurisha. Uywata wañuchishan-jina wañuyman chayanga.

¹³ Runa-masinta ushyapashanpita ñacayta taringa. Waran-waran runapa ricay ñawinču juchata aparicullar cushish cawan. Irmānucunawan micupacunayquipaj jutucaptiquipis, paycuna pingaypaj jucha rurashancunata rimar asicāchan.

¹⁴ Ricashan warmita munapan. Jucha aparicuyta mana yamacanchu. Lluta runacunatapis yačhachin juchata aparicunanpaj. Runa-masinpa iman-cunatapis jičhur ushyan. Pasaypa juyu runa.

¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminta musyaycarsi, mana wiyacunchu. Bosorpa wamran Balaam-jina jillay-raycullar llutanta rurán.

¹⁶ Balaam llullacuj aywaycaptin, china būrun piñacuran. Upa yarpayninwan aywaycaptin, mičharan.

¹⁷ Pantachicujcuna chaquish pucyu-jina, pacacuj pucutay-jina pantachicun. Yananyaycaj chacajman Tayta Diosninchi wichgangapaj.

¹⁸ Alli-tucullar, yačhaj-tucullar, paycuna imatapis riman. Warmi-pačha runa-pačha canallanpaj pitapis shacyächin: «Tayta Diosninchi camacächisha» nir. Pipis juchapita chayraj wanacush caycaptinpi, yapay juchaman cutinanj shimiyan.

¹⁹ Jananmanpis nin: «Jucha mana maquichacamanchichu.» Chaypis jucha aparicuyllaču arun. Juchaču arujcuna supaypa maquinču cawan.

²⁰ Chaymi pipis: «Taytanchi Jesucristupa maquinču cawä. Payga Washämajninchi» nir supaypa maquinpita jishpishana cawan. Juchačhüpis mana arunnachu. Juchaman cutirmi ichanga, juyupana juyuyacacun. Ñaupapitapis mas juchata aparicun.

²¹ Tayta Diosninchipa shiminta musyaycar pampaman éhuranallanpaj ama chasquimanchu caran. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ama musyanmanchu caran.

²² Jucha rurayman cutijcunapaj rasuntačhari rimaypis purin: «Allgu gu-mitashanta cutipanshi. Cuchita armachiptinsi, yapayshi mitučhu jučparin» nir.

3

Washäcuj Jesús cutimunanpita tantiyachishan

¹ Irmänucuna, ishca cutipana cartacaycämü. Alli cawanayquita munar, ishan cartachu willapaycaj.

² Chaymi Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta wiyacunqueiman. Jesúspa cáhancunapa shimintapis ama junganquimancho. Cáhancunaga Taytanchi Jesúspa shiminta tantiyachishcashunqui: «Taytanchi Jesús Washämajninchi. Maquinchu purichimanchi» nir.

³ Sumaj wiyacärinquiman. Jipata runacuna shungun yarpashallanta rimar, shungun munashallanta rurar puringa. Jesúspa shiminta chasquicujcunatapis pampaman éhura.

⁴ Ashllir ninga: «¿Imanirtaj Jesúsniqui: «Cutimushämi» nirsi, mana cutimunrächu? Unay irmänunchicunapis Jesústa shuyaraycällar wañucusha. Cay pachasi ricarishanpita-pacha cashgallan cacun.»

⁵ Paycuna rimashantapis mana tantiyanchu. Shungun munaptin, cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camashanta mana tantiyanchu. Pay rimariptin, yacu rurillanpita cay pachapis ricarimuran. Yacuanraj camarän.

⁶ Chay-jina llap-llapannintinta cay pachata yacullawan ushyaran.

⁷ Canan wichanpis Tayta Diosninchi rimariptin, cay pachatawan janaj pachata cawaycächin. Ushyacay junaj éhayamuptinmi ichanga, ninawanna llapanta ushyarachinga. Chay junaj juchanta jurgapar, juchaču cawajcunata ushyarachinga.

⁸ Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipäga juc junaj waranga (1,000) wata-yupaylla, waranga watapis juc junaj-yupaylla.

⁹ Chaymi ama yarpäshunchu: «¿Imanirtaj Jesús mana cutimunrächu?» nir. Payga llapan runa jucha aparicuytita wanacunantaraj shuyaraycan. Pipis juchallanču wañunanta mana munanchu.

¹⁰ Chaypis suwa mana yarpashpita yaycapushan-jina Tayta Jesucristupis illajpita cutimunga. Cutimuptin, janaj pacha wararaylla ushyacanga. In-tipis, quillapis, istrillacunapis ninawan chulluyta ushyacanga. Cay pachapis llapannintin ushyaypa ushyacanga.

¹¹ Llapanpis ushyacänan caycaptin, ¿imanuytaj cawashuwan? Juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurashun.

¹² Jesústa shuyarashpanchi: «Juella cutimuy, Tayta» nir mañacushun. Cutimushan junaj intitapis, quillatapis, istrillacunatapis nina ushyanga. Llapanpis chullucuringa.

¹³ Nuwanchitam ichanga janaj pachatapis cay pachatapis mushujtana Tayta Diosninchita shuyaraycächimanchi. Chaychüga llap-llapan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanga. Maysi juyäcuylla canga.

¹⁴ Chaymi irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchita camacächinanta shuyaycar, ricay ñawinchu allilla cawashun. Juchata ama aparicushunchu. Llutanta ama rurashunchu.

¹⁵ Cananllaga Taytanchi Jesús mana cutimungarächu. Manchäga llaquipämashpanchi llapaninchita shuyaraycämanchiraj maquinman jishpichimänanchipaj. Irmänunchi Pablupis Tayta Diosninchita tantiyachiptin, cartacamuran.

¹⁶ Tayta Jesús cutimunan junajpita llapan cartancunaächu isquirbiran. Cartancunaächu sasa tantiyaycunapis caycan. Chaymi mana tantiyajcuna, janan shungulla yupachicujcuna Pablupa cartacushanta mana sumaj tantiyar, llutanpa tantiyachicunpis. Tayta Diosninchipa shimintapis llutanpa tantiyachicun. Chay-niraj cashanpita ushyacayman chayangapaj.

Cartapa ushyanan

¹⁷ Irmänucuna, willapashäta musyaycar, pantachicujcunapa shiminta ama éhasquipanquichu. Tayta Diosninchipa maquinpita ama witicunquichu.

¹⁸ Manchäga Taytanchi Jesucristupa shiminta sumaj-sumaj tantiyacunquiman. Payga Washäcujninchi. Llaquipämashanchi-jina jamcunapurasi sumaj-sumaj llaquipänacärinquiman. Taytanchi Jesúsllata imay-imaycamanpis alliähu jurgushun. Chaynuy caycullächun.

San Juan cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Juan pi-piman cartacushantapis mana musyanchichu. Waquin yarpan chay-tucuy marcacunachu tiyaj irmānucunaman cartacushanta. Auquin caycar, Juan mayaran irmānucuna jutucashancho llutanta tantiyachicuj runacuna caycashanta. Chaymi paycunapa shiminta mana chasquipānanpaj irmānucunaman cartacuran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchivan Jesús imaypis cawashanpita, Jesúswan tincushanpita, irmānucuna Jesúsman llapan shungunwan yupachicunanpita: *1 San Juan 1.1-4.*

Irmānucuna cuyay-munaypaj cawananchita, juchanchita Jesús jungananpita, irmānucunata llaquipānanpita, jucha rurayllata mana munapānanpita: *1 San Juan 1.5-2.17.*

Llutanta tantiyachicuj runapa shiminta mana chasquipānanpita: *1 San Juan 2.18-27.*

Jesús cutimunanchita, Tayta Diosninchipa wawancuna allillata ruracawananchita, llaquipānacunanpita, Jesúsman yupachicunanpita: *1 San Juan 2.28-3.24.*

Pipis tantiyachicuptin sumaj wiyaparānanpita, Tayta Diosninchipita tantiyachicucashanta musyapānanpita: *1 San Juan 4.1-6.*

Irmānucuna llaquipānacunanpaj Tayta Diosninchipa yanapashanpita, llaquipācujcuna Tayta Diosninchipa shungunman tincushanpita, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúsman yupachicujcuna paywan imaycamanpis cawananchita: *1 San Juan 4.7-5.12.*

Mañacushanchita Tayta Diosninchipa wiyashanpita, mañacushanchita tarichimānanchipita: *1 San Juan 5.13-20.*

Jircacunaman mana manchapacunanpita: *1 San Juan 5.21.*

Jallarinan

¹ Wawacuna, Jesús pita sumaj tantiyacunayquipaj cartacallamü.

Payga Tayta Diosninchipa shiminta camacachicuj.

Cawachicuj.

Mana imasi captillanraj, cawaycaran.

Nuwacuna shiminta wiyashcä.

Ñawīwan quiquinta ricashcä.

Quiquinwan tincushcä.

² Cawachicuj cashpan quiquin ricsichicusha. Quiquinta ricashcä. Ricashäta willapācurcaycä: «Imaycamanpis cawachimāshunpaj» nir. Cawachicujga Tayta Diosninchipa ñaupanchita shamusha. Quiquin ricsichicusha.

³ Jesusta ricashäta, wiyashäta willapaycaj juc shungulla cawananchipaj. Juc shungulla cawashuwan Tayta Diosninchivanpis, Wawan Jesucristuwanpis.

⁴ Llapallanchi sumaj cushishalla cawananchipaj cartacaycamü.

Juchapita Tayta Diosninchipa jishpichimashanchi

⁵ Cananga Jesucristupa shiminta willapāshayqui. Pay nimasha: «Tayta Diosninchipa <achqui> allillata rurashpan. Ima juchanpis mana canchu <chacaj> ninanpaj.» Nimashanta llapanta willapaycaj.

⁶ Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirsi juchallaáchu cawaycar, paypa shungun munashanta mana ruranchichu. Mana rasuntachu rimaycanchi. Manchäga llullacuycanchi.

⁷ Tayta Diosninchijina allillata rurarmi ichanga, juc shungulla cawanchi. Wawan Jesús nuwanchi-raycur ruschu wañuyninpa juchanchitapis mana yarparannachu.

⁸ «Juchata mana aparicushcächu» nir llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis mana tantiyacunchirächu.

⁹ Juchanchita mana pacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchijina alli shungu cashpan, shiminta charcushpan juchanchitapis jungaycun. Juchanchita mana yarparar, alli ñawinpa ricamanchi.

¹⁰ «Juchata mana aparicushcächu» nir Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi. Shungunchimanpis shimin mana chayanrächu.

2

Llaquipänacunanpaj piñapashan

¹ Wawallau wawa, jamcunaman cartacaycämü juchata mana aparicunayquipaj. Mayganinchipis juchata aparicushimarga, Jesucristu Tayta Diosninchita parlapämashun. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurän.

² Wañuymän chayasha mana nuwanchipa juchanchita Tayta Diosninchijunganallanpächu; manchäga llapan runapa juchanta mana yarparänanpaj.

³ Mä, tantiyacushun. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, maquinéchu cawashanchitapis musyanchi.

⁴ «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirpis shiminta mana wiyacurmi ichanga, llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis mana tantiyacunchirächu.

⁵ Shiminta wiyacurmi ichanga, rasunpa Tayta Diosninchita manchapacunchi. Shungun munashallanta rurar cawanchi. Chayraj paypa maquinéchu cawashanchipis musyacan.

⁶ «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirga, Jesucristujina alli cawashuwan.

⁷ Wawacuna, isquirbimushäga mana juc yarpaychu; manchäga Jesúsapa shimillan. Shiminta chasquicushayquipita-pacha wiyacushcanqui. Unayna rinriquiman chayasha.

⁸ Chaypis willapäcushäga juc yarpay. Jesús llaquipäcuycashanta musyarraj, jamcunapis llaquipänacur cawashayquita ricarraj, juc yarpay cashanta tantiyacunchi. Chacajéchu-jina mana cawanquinachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacur, achquiéchu-jina cawarcaycanqui.

⁹ «Achquiéchu cawä» nirpis irmänunchita chiquipar, chacajéchu-jina cawaycanchi.

¹⁰ Irmänunchita llaquiparmi ichanga, achquiéchu-jina cawaycanchi. Imachüpis mana juchallicunchinachu.

¹¹ Irmänunchita chiquiparmi ichanga, chacajéchu-jina cawaycanchi. Chacajéchu cawar, japura-jina puriyacanchi. Imata rurashanchitapis mana musyanchichu.

¹² Wawacuna, nuwanchi-raycur Jesucristu wañuyninpa Tayta Diosninchijuchanchita mana yarparashanpita jamcunaman cartacaycämü.

¹³ Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacaycämü. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, supayta ichipushayquipita jamcunaman cartacaycämü.

¹⁴ Wawacuna, Tayta Diosninchipa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä.

Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, Tayta Jesucristuman sumaj yupachicushayquipita, Tayta Diosninchipa shiminta chasquicushayquipita, supayta ichipushayquipitapis jamcunaman cartacamushcä.

¹⁵ Wawacuna, juchachu arujcuna-jina ama cawashuwanchu. Jucha rurashancunatapis ama yachacushuwanchu. Jucha aparicujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu.

¹⁶ Paycuna shungun munashallanta, ñawin ricashallanta, puchuy-puchuy jananchu cawaj-tucuyllata ashin. Chaynuy cawananchita mana Tayta Diosninchichu camacächin. Manchäga shungun munapashallanta ashir runacunalla camacächin.

¹⁷ Runapa shungun munashan, ñawin ricashan yupash watallapaj caycan. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurarmi ichanga, mana ushyacaypa cawashunpaj.

Washäcuj Jesústa ticrapujpita willapashan

¹⁸ Wawacuna, Washäcuj Jesús cutimungapäna. Cay pachapis ushyacangapaj. Jesústa ticrapuj runa ricarimunantapis musyanqui. Paycuna mayna ricarimusha. Achcaj purircaycan. Chaymi ushyacay junaj jananchichüna.

¹⁹ Jesústa ticrapujcuna nuwanchiwan iwal puriycashanchu witicurisha. Janan shungulla purishimashcanchi. Rasunpa irmänu caycar; mana witicunmanchu caran. Cananga tantiyacunchi. Waquin runacuna: «Irmänu cä» nirsi, mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan.

²⁰ Washäcuj Jesús camacächiyninпам ichanga Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Jesúsga Tayta Diosninchipa acracuynin. Chaymi Espíritu Santu yanapäshuptiqui, shimintapis sumaj tantiyacushcanqui.

²¹ Shiminta tantiyacush captiqui, cartacaycämü. Mana pishi-yarpaynachu canqui. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta rasunpa tantiyacur, pipis mana llullacunnachu.

²² Llullacujcuna riguichicur purin: «Jesús mana Tayta Diosninchica chamushan Washäcujchu» nir. Paycuna Jesústa ticrapunanpaj jatarisha. Tayta Diosninchitapis, Wawan Jesústapis mana chasquicunchu.

²³ Wawan Jesústa wasguipar, Tayta Diosninchitapis wasguipaycan. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchimanpis, Wawan Jesúsmanpis yupachicunchi.

²⁴ Chaymi Jesústa chasquicushayquipita-pacha wiyashayquita ama junganquichu. Shimin shunguyquiman chayash caycaptin, Tayta Diosninchipa maquinchüpis, Wawan Jesúspa maquinchüpis imaycamanpis juc shungulla cawanquipaj.

²⁵ Washäcuj Jesús aunimashcanchi: «Mana ushyacaj cawayta tarichishayqui» nir.

²⁶ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj cartacaycämü.

²⁷ Jesucristu camacächiptin, Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Maquinchu puriycächishunqui. Mana pipis pantachishunquipänachu. Chaymi

juc yačhachishunayquita ama ashinquichu. Manchäga Espiritu Santu yačhachishushayquita wiyacunqueiman. Payga mana pantachicunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta yačhachishunqui. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

²⁸ Wawacuna, maquillanču cawar Jesús cutimuptin, mana manchacushunchu. Ñaupanchüpis mana pingacushunchu.

²⁹ Sumaj tantiyacushun. Jesús allillata rurán. Chay-jina pipis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar allillata ruraptin, wawan cashanta tantiyacunchi.

3

¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämanchi. Wamrachacamashcanchi: «Wawämi canqui» nir. Waquin runam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana munashpan paypa wawan cashanchitapis mana tantiyanchu.

² Irmänucuna, Tayta Diosninchipa wawan captinchisi, Jesúswan tincunanchi pishimanchiraj. Pay cutimuptinmi ichanga, ñawinchiwanraj ricashunpaj. Quiquinwan tincur, quiquin-niraj ricacushunpaj.

³ Jesúswan tincuyta yupachicur, pay cawashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

⁴ Juchallaču arujcunam ichanga Tayta Diosninchita tincupan. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wasguipar juchata aparicun.

⁵ Jesús juchaynaj car, llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha.

⁶ Chaymi Jesúspa maquinchu cawar, juchacullar mana cawanchinachu. Juchaču arujcunam ichanga Jesús pï cashantapis mana tantiyacunchu. Maquinchüpis mana cawanchu.

⁷ Wawacuna, pipis pantachirushunqueiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcuna Jesústa ricacun. Payga allillata rurán.

⁸ Juchata aparicullar cawajcunam ichanga supaypa maquinchu cawan. Supayga cay pachata camashanpita-pacha juchallaču arun. Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan Jesús shamusha supay camacächishanta illarachinanpaj.

⁹ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna wawan cashpan juchaču mana cawannachu. Manchäga wawan cashpan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawan.

¹⁰ Ricsipalla Tayta Diosninchipa wawancunapis, supaypa wawancunapis. Supaypa wawancuna mana Tayta Diosninchipa shungun munashantachu rurán. Irmänucunatapis mana llaquipancho.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

¹¹ Unaypita-pacha jucninchi-jucninchipis llaquipänacärinanchipaj Tayta Diosninchi willapämashcanchi.

¹² Caínpa llupinpa ama jatishunchu. Payga supaypa maquinchu cawar, wauguin Abelta wañuycachiran. Imapita wañuchishantapis musyanqui, ¿au? Wauguin Abel Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraran. Caínmi ichanga juchallaču aruran. Chaypita wauguinta chiquir, wañurachisha.

¹³ Irmänucuna, juchaču aruj runacuna chiquishuptiquisi, ama upat-acäcunquichu.

¹⁴ Irmänu-pura llaquipänacushanchi Tayta Diosninchipa maquinéchu caway-cashanchita musyacächin. Irmänuta chiquipajcunam ichanga supaypa maquinéchu cawashanpita wañuyman chayanga.

¹⁵ Chiquicuptinchi, wañuchicujta-jina Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Ñaupanchüpis mana imaypis cawashunpächu.

¹⁶ Llaquipäcuyta yaçhacunanchipaj nuwanchi-raycur wañuyman Jesús chayasha. Chaymi nuwanchipis irmänunchicuna-raycur wañuytapis ama manchacushunchu.

¹⁷ Waquin irmänu pishipacuyéchu cawaycaptin, micuy jananéchu cawaycar mana imatapis tarichir, llaquipäcuyta mana yaçhanchichu. Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis mana tantiyacunchirächu.

¹⁸ Wawacuna, janan shungulla ama llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur yanapänacushun.

¹⁹ Llaquipänacuptinchiraj, Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi shungun munashannuypis cawaycanchi. Chayrämi shungunchipis Tayta Diosninchipa shungunman tincun.

²⁰ Juchallicushanchipita shungunchi llaquish caycaptinsi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Alli shungu cashpan shungunchitapis musyan.

²¹ Wawacuna, Tayta Diosninchi: «Juchaynaj caycanqui» nimaptinchi, shungunchipis mana nimäshungachu: «Juchaéchu aruycanqui» nir. Manchäga: «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nir mana manchacullarna payman yupachicunchi.

²² Shiminta wiyacuptinchipis, shungun munashallanta rurarcawaptinchipis, llapan mañacushanchita tarichimäshun.

²³ Shiminta çarcunanchipaj Wawan Jesucristupa shimintaraj çasquicunanchi. Irmänunchicunawanpis llaquipänacärinanchi. Chayta Tayta Diosninchipa shimin nin.

²⁴ Shiminta wiyacur, Tayta Diosninchipa maquinéchu juc shungulla cawaycanchi. Payga mana imaypis caçharimäshunchu. Maquinéchu cawashanchita tantiyacunanchipäpis Espiritu Santuta caçhamusha yanagämänanchipaj.

4

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Wawacuna, runacuna: «Yarpashanta tantiyacunäpaj Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi yanapaycäman» nir niptinsi, llapanta ama çasquicunquichu. Manchäga sumajraj shungunta musyapanquiman. Cay pachaéchu achcaj pantachicujcuna riguichicur puriycan: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir.

² Tayta Diosninchi caçhamush captinmi ichanga Espiritu Santu rimachiptin, willacur nin: «Jesús Washäcujninchi. Runa-masinchi. Cay pachaéchu yurisha.»

³ Pantachicujcunam ichanga ninga: «Jesús mana runa-masinchichu.» Chay-niraj runacunata mana Tayta Diosninchichu caçhamusha. Paycuna Washäcuj Jesústa ticrapur supaypa maquinéchu cawan. Mayna jatarimusha Jesústa ticrapunanpaj.

⁴ Wawallau, Tayta Diosninchi llap-llapanpaj munayniyuj. Maquinéchu purichishunqui. Chaymi pantachicujcunata supaypa maquinéchu puriptinsi, ichipushcanqui.

⁵ Pantachicujcuna supaypa maquinchu cawan. Shimin tincuptin, juchachu aruj runacunawan sumaj yachñacun.

⁶ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shiminchita wiyacun. Supaypa maquinchu cawajcunam ichanga mana wiyacunchu. Chaymi wiyacamashanchiman-tupu pipa maquinchu cawashantapis musyanchi.

Llaquipānacuyпита tantiyachishan

⁷ Wawallau wawa, jucninchijucninchipis llaquipānacārishuwan. Llaquipānacunanchita Tayta Diosninchijachachimanchi. Llaquipajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Maquinchu cawan.

⁸ Tayta Diosninchijumaj llaquipācuj. Llapan runacunata llaquipan. Chaymi pipis irmānunta mana llaquipar, Tayta Diosninchipa maquinchūpis mana cawanchu.

⁹ Tayta Diosninchijumaj llaquipācuj cashanta tantiyacunanchipaj japallan Wawanta cay pachaman cāchamusha. Nuwanchi-raycur shamur, paymi cawachimanchi.

¹⁰ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchita manchapacuyta mana yachashcanchichu. Manchāga paymi llaquipāmashcanchi. Chaymi Wawan Jesūta cāchamusha nuwanchi-raycur wañuyman chayananpaj. Jesūs quiquinpa caway-bidanta churasha juchanchita aparicunanpaj. Chaynuypa Tayta Diosninchijuchanchita mana yarparannachu.

¹¹ Wawacuna, Tayta Diosninchijumaj llaquipaycāmaptinchi, nuwanchipis llaпан irmānunchicunawan llaquipānacārishuwan.

¹² Tayta Diosninchiwān pipis mana tincushachu. Llapan irmānunchiwān llaquipānacur cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita tantiyacunchi. Paymi shungun munashannuy cawaycāchimanchi.

¹³ Sumaj tantiyacunanchipaj Espiritu Santu musyachimanchi. Espiritu Santu yanagāmashpanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchitapis, imaysi mana cācharimānanchitapis tantiyacunchi.

¹⁴ Wawan Jesūta Tayta Diosninchijumaj cāchamushanta nuwacuna ricashcā. Llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. Chaymi washāmānanchipaj cāchamushanpita mana manchacullar willapācuycā.

¹⁵ «Jesūs Tayta Diosninchipa Wawan» nir chasquicuptin, pitapis Tayta Diosninchijumaj maquinchu purichin. Mana cācharinnachu.

¹⁶ Tayta Diosninchijumaj llaquipāmashanchita tantiyacushcanchina. Shungunchimanpis chayashana. Payga llaquipācuj. Chaymi llaquipaptinchi, maquinchu cawachimanchi. Mana imaypis cācharimāshunpāchu.

¹⁷ Jesūs-jina sumaj-sumaj llaquipar, pay cutimunanpapis cushishalla shuyaycanchi. Cutimur, llaпан runapa juchanta jurgapanga. Chay junaj shungun munashannuy cawashpanchi mana manchacushunnachu.

¹⁸ Llaquipācuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashpan cushishalla cawan. Ñacayman chayayta mana yarpannachu. Waquin runam ichanga llaquipācuyta mana yachar mancha-manchalla cawan. Ñacayman chayanta yarparācun.

¹⁹ Tayta Diosninchijumaj llaquipāmaptinchi, nuwanchipis payta manchapacunchi. Runa-masinchitapis llaquipanchi.

²⁰ Chaymi: «Tayta Diosninchita manchapacur, maquinchūna cawā» nir runa-masinchita chiquir, llullacuycanchi. Irmānunchicunata ricaycar mana

llaquiparga, ¿Tayta Diosninchitapis mana ricash caycar, manchapacuy-canchichuraj? Mana.

²¹ Paypa shiminta sumaj wiyacushuwan. Shiminchu nin: «Tayta Diosninchita manchapacur, runa-masiquitapis sumaj llaquipanquiman.»

5

Tayta Diosninchiman yupachicur, llaquipānacunchi

¹ Yupachicujcuna Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchūpis cawan: «Jesús Washācuj» nir. Tayta Diosninchipita cawaycar, irmānunchicunawanpis alli ricanacunchi chay Taytallapita cashpanchi.

² Tayta Diosninchita manchapacur maquinchu cawar, shiminta wiyacur, irmānunchitapis llaquipānanchi chay Taytallapita cashpanchi.

³ Tayta Diosninchita manchapacushanchi musyacānanpaj shiminta wiya-cunchi. Shimminga mana sasa charcuychu.

⁴ Tayta Diosninchipa wawancuna maquinchu cawar, jucha aparicuy-pita witičārin. Payman yupachicushpanchi supaytapis ichipunchi.

⁵ Ichipunanchipaj Jesústaraj čhasquicunanchi. Payga Tayta Diosninchipa Wawan.

⁶ Jesucristu cay pachaman shamur, yacuču ushyacuran. Ruschu wañur, yawarnintapis jicharan. Ichanga mana yacuwān ushyacushallanchu Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyachimanchi. Manchāga ruschu wañur yawarninta jichashanpis musyachimanchi. Espiritu Santupis llapanta musyachimanchi. Payga imatapis rasullanta musyachicun.

⁷ Chaymi quimsa yarpay Jesús shamushanta tantiyachimanchi.*

⁸ Quimsa yarpay juc yarpaylla caycan. Espiritu Santupis, yacuču ushyacushanpis, wañur yawarninta jichashanpis, llapan tantiyachimanchi Jesús rasunpa runa cashanta.

⁹ Runa-masinchipa shiminta čhasquiy-car, Tayta Diosninchipa shimintapis čhasquicushuwan. Paypa shimin sumaj Wawan Jesúspita tantiyachimanchi.

¹⁰ Wawan Jesúspan yupachicur, Tayta Diosninchipa shimintapis čhasquicushcanchina. Wawanpita rimaycaptin shiminta mana čhasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi.

¹¹ Wawan Jesúspita rimar, mana ushyacaj cawayta tarichimashanchita musyachimanchi. Chayta tarinchi Wawan Jesúspa maquinchu cawar.

¹² Tayta Diosninchipa Wawanpa maquinchu cawar, mana ushyacaj cawayta tarinchi. Wawan Jesúspa maquinchu mana cawajcunam ichanga mana cawangachu.

Ushyanan

¹³ Irmānucuna, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shiminta čhasquicush caycar, mana ushyacaj cawayta tarinayquitapis musyanquiman. Chaytam cartacaycāmü.

¹⁴ Nuwanchi Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Mañacushanchi shun-gunman tinctupin, wiyamanchi.

¹⁵ Mañacushanchita wiyaptin, llapan camacächishantapis musyanchi.

¹⁶ Chaura juc irmānu tacsha juchata aparicuptin, Tayta Diosninchita mañacapushun mana wañucunapaj. Tacsha juchaga Tayta Diosninchipita

* 5:7 Waquin Bibliachu nin: «Quimsa yarpayta tantiyachicuj janaj pachachu caycan: Tayta Diosninchipis, Shiminta Camacächijpis, Espiritu Santupis. Quimsanpis jucnaylla. Cay pachachūpis quimsan tantiyachimanchi: Espiritu Santupis, yacupis, yawarpis. Quimsan juc yarpaylla.

mana raquicächinchi. Chaymi mañacapuptinchi, mana ushyacaj cawayta Tayta Diosninchi tarichingapaj. Jatun juchata aparicujcunapaj mañacapunayquipämi ichanga mana rimacüchu. Jatun juchaga wañuyman runata éhayachin.*

¹⁷ Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushancuna llapanpis jucha. Chaypis mana llapan juchachu wañuyman éhayachimanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna juchachu mana arunnachu. Tayta Diosninchipa Wawan Jesús washämanchi. Supay mana yatapämanchinachu.

¹⁹ Tayta Diosninchipa wawan car, maquinchu cawashanchita musyanchi. Juchachu arujcunam ichanga supaypa maquinchüraj puriycan.

²⁰ Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cay pachaman shamushanta musyanchi. Paymi Tayta Diosninchi imanuy cashantapis tantiyachimashcanchi. Paypa maquinchu cawaycar, Wawan Jesucristupa maquinchüpis cawaycanchi. Payga Tayta Diosninchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi.

²¹ Wawacuna, jircacunata ama manchapacunquimanchu. Chayllana.

* **5:16** Waquin runapaj jatun jucha chiquicuy, mana llaquipäcuy. Waquinpäna Tayta Diosninchita mana éhasquicuy, shiminta mana wiyacuy.

San Juan cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan li-brupa jallarinenta liguinqui. Juan piman cartacushantapis sumaj mana musyanchichu. Waquin yarpan juc mama-warmiman cartacushanta. Waquinna yarpan jutucaj irmānucunaman cartacushanta. Piman carpis, sumaj willapānanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Llaquipashanpita, cushicushanpita, llaquipānacunanpita: 2 San Juan 1.1-6.

Waquin runa llutanta tantiyachicushanpita, pantachicujcunata mana pachāchinanpita, imačhūpis mana yanapānanpita: 2 San Juan 1.7-11.

Watucuj aywayta munashanpita: 2 San Juan 1.12-13.

Juan wamayashan

¹ Mamallau mama, wawantiquiman cartacallämü.* Ima allish Tayta Diosninchi acracushcashunqui maquinchu cawanayquipaj. Mayur irmānucar, waquin irmānucunawan-ima cartacamü. Paycunawan llapani Tayta Diosninchipa shiminta chasquicush caycar, jamcunatapis llapan shungüwan llaquij.

² Tayta Diosninchipa shimin shungunchiman chayasha. Imaypis mana jungashunnachu. Chaymi llapaniquita llaquij.

³ Tayta Diosninchipis, Wawan Washäcuj Jesúspis yanapaycullāshunqui. Llaquipaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui. Chaynuy cawachimāshun shiminta wiyacunanchipāpis, llaquinacunanchipāpis.

Llaquipānacuyita tantiyachishan

⁴ Waquin juturpashayqui irmānunchicuna tincupti, willamaran: «Irmānunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipānacurcaycan» nir. Willamaptin, sumaj-sumaj cushicushcā. Chaynuy cawananchipaj Tayta Diosninchi shiminta musyachicur tantiyachimanchi.

⁵ Mamallau mama, cananga mañacushayqui. Jucninchi-jucninchipis sumaj llaquipānacārishun. Cartacamushāchu mana juc-niraj willapatachu willapaycāmuj; manchāga unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminta wiyashallanchita.

⁶ Llaquipānacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta llapanta charcunman. Llaquipānacur cawananchipaj unaypita-pacha wiyashcanchi.

⁷ Cay pachachu achcaj runa pantachicur purircaycan: «Jesús mana runachu ran. Mana Washäcujninichichu caran» nir. Pantachicujcunawan Jesústa ticrapujcuna chayta riman.

⁸ Pantachishunayquipita maygantapis ama chasquipanquichu. Manchāga Jesúspa shiminta willapācushanchisi yangallapaj canga. Chasquipar-imarga, Tayta Diosninchi tarichimānanchi cashantapis mana chasquishunpāchu.

⁹ Pipis Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacur jucta chasquipar, mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan. Wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu, Wawan Jesúspa maquinchu cawan.

* 1:1 «Mama, wawa» nir juc marcachu irmānucunapaj tincuchiypa riman. «Mama» nir mayur irmānupaj riman: «wawa» nir irmānucunallapaj.

¹⁰ Pipis juc willapata willapäcuycar éhayapushuptiqui, ama jamachinquichu. Ama: «Wasi caycällan» ninquipishchu.

¹¹ «Wasi caycällan» nir éhasquiparga, juyu rurashancunampis jaticaycanqui.

Cartapa ushyanan

¹² Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapa llapanta mana isquirbimümanchu. Manchäga watucuj shamurna, llapanta willapäshayqui. Tincur, cushish juturpäshunpaj. Pishiycashantapis llapanta willapäshayqui.

¹³ Ñañayquipis Tayta Diosninchi acracushpan llapan wawantin wamayäshunqui.* Chayllana.

* **1:13** Unay runacuna marcacunatapis, juturaj irmänucunatapis mama-warmiwan-yupay tincuchij. Canancunampis waquin ricsin: «Iglesia madre» nir.

San Juan cartacushan 3

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran yačhānacushan irmānu Gayuman. Payga Washācuj Jesúsman sumaj yupachicuj. Mayur irmānu cashpan wasinču jutucaj irmānucunata sumaj ricaj. Yanapaj. Pachāchij. Micuyta tarichij. Chaynuy cawashanpita Gayuta alliču jurguran. Chaymi sumaj shayāchinanpaj, anyapānanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Gayuta alliču jurgushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashan-nuy cawashanpita, irmānucunata yanapashanpita: 3 *San Juan* 1.1-8.

Deótrefes jutiyuj runa irmānucunata mana yanapashanpita, Juanpa washanta rimashanpita, Deótreresta mana ricacunanpita, Demetrio jutiyuj runa alli shungu cashanpita: 3 *San Juan* 1.9-12.

Watucuj aywayta munashanpita: 3 *San Juan* 1.13-14.

Juan wamayashan

¹ Tayta Gayo, nuwa mayur irmānu cashpā cartacallāmü. Jamta llapan shungüwan llaquij.

² Yačhānacushanchi-janan maquinču alli cawashayquipita Tayta Diosnin-chita mañacapucä ima rurashayquipis alli llucshinanpaj, jishyapis mana charishunayquipaj.

³ Irmānunchicuna watucamar, jampita willamasha: «Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawaycan» nir. Chaymi sumaj cushicushcä.

⁴ Irmānucuna wawä-yupay cashpan Tayta Diosninchipa maquillanču cawaptin, jatunpa cushicü.

⁵ Taytallau Gayo, irmānunchicunata yanapar, allita ruraycanqui. Jucläpita captinsi yanapar, sumaj allita ruraycanqui.

⁶ Paycuna cayman chayamur irmānunchicunawan jutucar, llaquipäcuj cashayquita willapasha. Sumajshi yanapashcanqui paycuna purir mana pishipacunanpaj. Chaynuy yanapaycaptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj cushicun.

⁷ Chay irmānucuna Washācuj Jesúsapa shiminta willapäcur purircaycan. Tayta Diosninchipa shiminta mana chasquicuj runacunapitam ichanga mana imatapis chasquiparanchu.

⁸ Chaymi yanapāshuwan Jesúsapa shiminta chay-tucuychu willapäcur puri-nanpaj. Tarichirga, willapāshiyanchi.

Diotrefeswan Demetriupita rimashan

⁹ Juturaj irmānunchicunaman cartacamurä. Diotrefesmi ichanga nishan-nishanta rurar mana chasquicamashachu. Manchäga quiquin alliču llucshiya munar, pampamanpis churamasha.

¹⁰ Shamur, rurashanman-tupu piñacushaj. Payga nuwacunapa washäta rimallar purin. Irmānunchicuna chayaptinpis, mana pachāchinchu. Pachāchiya munajcunatapis mičhan. Waquin irmānunchita jutucaj irmānunchicunapita jargun.

¹¹ Taytallau Gayo, paypa llupinpa ama jatinquichu. Manchäga allillata rurancuj. Allita rurajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Juyucunata rurajmi ichanga Tayta Diosninchi pī cashantapis mana musyanchu.

¹² Demetriupämi ichanga alli cawashanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita llapanpis alli riman. Chaymi nuwacunapis payta alliman jurgü. Pitapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaptin, alliman jurgü.

Cartapa ushyanan

¹³ Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapam llapanta mana isquirbimümanchu.

¹⁴ Manchäga manasi aycällata watucushayquipaj. Tincur, sumaj parlana-cushunpaj.

¹⁵ Allilla juyaycullay, ari. Ricsinacushanchicuna wamayäshunqui. Irmänunchicunatapis ninqui: «Wamayäcäshunquish.» Chayllana.

San Judas cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Judas cay cartata isquirbiran. Payga Jesúspawan Santiagupa shullcanshi caran (San Mateo 13.55). Irmānucunata anyapānanpaj cartacuran.

Judas isquirbiran:

Tayta Diosninchiman yupachicuj runacunaman irquirbishanpita: *San Judas 1.1-2.*

Janan shungu irmānucuna llutanta tantiyachicushanpita, Jesús cutimur pantachicujcunata ñacachinanpita: *San Judas 1.3-16.*

Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicunanpita, Jesúsman yupachicuyta yamacajcunata shacyächinanpita: *San Judas 1.17-23.*

Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman churananpita: *San Judas 1.24-25.*

Judas wamayashan

¹ Irmānucuna, nuwa Judas cartacallämü. Santiagupa wauguin caycä. Jesucristupa maquínchu cawar, mandu-rurajnin caycä. Nuwanchita Tayta Diosninchí sumaj llaquipāmanchi. Wawan cananchipaj acracamashcanchi. Washäcuj Jesúspis sumaj ricamanchi.

² Llapaniquita llaquipäcuj Tayta Diosninchí yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. Sumaj llaquipayculläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³ Wawacuna, unaypita-pacha cartacamuyta yarparsi, cananraj camäpacushcä. Washäcuj Jesúspita llapanchi Tayta Diosninchipa maquínchu cawanchi. Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchiga rimashanta charcunmi. Wawan caycar, shimintapis ama jungashunchu. Washäcuj Jesústapis ama cacharishunchu. Payman yupachicushanchi musyacānanpaj llapantapis allillata rurashun.

⁴ Waquin runa irmānu-tucullar, pantachicur puriycan. Paycuna Taytanchi Jesucristutapis pampaman churan. Maquínchu cawayta mana munar, shimintapis mana wiyacunchu. Manchäga marca-pingay cawan. «Juchata aparicullar puriptinchisi, Tayta Diosninchí mana ñacachimäshunpächu. Payga llaquipäcuj» nir quiquinpa shungun munashallanta ruran. Unaypita-pacham ichanga Tayta Diosninchí shiminta musyachicuran: «Pantachicujcuna ñacayman chayanga» nir.

⁵ Unay Israel runacunapa willapanta musyaptiquisi, mä, yarpärishun. Israel runacunata llaquipar, Egipto marcapita Tayta Diosninchí jishpichicamuran. Mana wiyacuptinmi ichanga, chaqui pacha quinranchu ushyaypa ushyaran.

⁶ Mana wiyacuj anjilcunatapis chacaj pachaman Tayta Diosninchí wíchgaycuran cay pacha ushyacānan junajcaman. Paycuna quiquinpa cargun captinsi, alliman churash captinsi, Tayta Diosninchita apäriyta munaran. Chaypita cadinawan wancuraycur chacaj pachaman wíchgaycuran. Cay pacha ushyacānan junaj ima juchan cashantapis jurgapanga.

⁷ Sodoma marca runacunatapis, Gomorra marca runacunatapis, chay quinran marca runacunatapis Tayta Diosninchí mana upij ninachu ñacaycāchin llapanchi ricacunanchipaj. Paycuna mana wiyacur, jucwan-jucwan cacuran. Marca-pingay cawaran.

⁸ Paycuna imaman chayash captinsi, chay pantachicujcunapis: «Tayta Diosninchí ricaripamasha» nir marca-pingay cawarcaycan. Washäcuj Jesústapis pampaman churarcaycan. Tayta Diosninchipa anjilnincunatapis ashllir usharcaycan.

⁹ Mayur anjil Miguelmi ichanga Moiséspa ayanta supaywan jíchunacurpis, mana ullgüparanchu. Manchäga niran: «Supay, quiquin Tayta Diosninchí piñacushunqui.»

¹⁰ Pantachicujcunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyar, pitapis pampaman churan. Ricaycarsi, uywacuna-jina imatapis mana tantiyanchu. Chaypis tucuyta rurán ushyacayman chayanallanpaj.

¹¹ Paycuna llaquipaypaj ñacanga. Caínpa llupinpa jatín. Balaampa llupinpa jatir, jillay-raycullar imatapis rurán. Coré-jina Tayta Diosninchita ticipacushanpita wañuytapis taringa.

¹² Alli ricanacur micupacäriptiquipis, pantachicujcuna pingaypaj imatapis manacajcunallata rurán. Manchapacuytapis mana ya chanchu. Shungun yarpashallanta imatapis ashin. Yangalla alli-tucunpis. Pantachicujcuna alli-tucur purishanpita tincuchiypa tantiyacushun. Tamyä jallarinan wichan pucutayta ricar: «Allipaj tanyamunga» nir cushicunchi. Pucutayta wayra jucläpa apacuptinmi ichanga: «Pucutay yangalla ricarimusha» ninchi. Rüta yüra wayunan wichanpis: «Mishquita micushun» nir cushicunchi. Chaquishta tarirmi ichanga, llaquicunchi: «Chaquishtä captin, sapirichun» nir.

¹³ Mayu chayar pushgaynin ricarishan-jina pantachicujcunapis manacajcunallata rurar, pingayman chayan. Shicwaj istrilla illaricäcushan-jina pantachicujcunapis chacaj pachaman illarijpaj chayanga.

¹⁴ Pantachicujcuna ñacananta musyachicur, Adánpa willcan Henocpis niran:

«May-may anjilnincunawan Tayta Diosninchí shaycamunga.

¹⁵ Llapan runapa juchanta jurgapänapaj shamunga.

Jucha aparicujcunata, pampaman churajcunata, llapantam ñacayman chayachingapaj.

Juchachu arushanman-tupu, ashllicushanman-tupu ñacachingapaj.»

¹⁶ Pantachicujcuna imallapitapis ullguycan. Imapitapis jagayaycan. Shungun munashallanta ashycan. Imatapis munarmi ichanga, pitapis allitupan. Cushichipan.

Irmänucunata piñapashan

¹⁷ Wawacuna, nuwanchim ichanga Taytanchi Jesucristupa shiminta ama jungashunchu. Ca chancunawan shiminta tantiyachimashcanchi.

¹⁸ Paycuna niran: «Jesucristu cutimunanpaj wallcana pishiptin, runacuna mana manchapacunganachu. Manchäga Tayta Diosninchita ashllinga. Shungun munashallanta imatapis ruranga.»

¹⁹ Paycuna chiquinacuylla chu, irmänucunata raquicächiylla chu arun. Mana Espiritu Santupa maquinchu cawar, quiquinpa shungun munashallanta imatapis rurán.

²⁰ Irmänucunallau irmänu, nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Shungun munashallanta rurar, juc shungulla cawashun. Espiritu Santu shacyächimashanchiman-tupu Tayta Diosninchita mañacushun.

²¹ Tayta Diosninchí llaquiy cämaptinchi, maquinllan chu cawashun. Taytanchi Jesucristupis llaquipay cämanchi. Cutimur, shuntacamashunpaj

maquinéchu imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi mana yamacällar shuyäcushun.

²² Llutäpacujcunata llaquipar, tantiyachicushun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanpaj.

²³ Supaypa maquinéchu purijcunatapis jishpichishun Tayta Diosninchipa maquillänchu cawananpaj. Manchäga ninaéchu ñacangapaj. Juchaéchu arujcunata llaquiparsi, llupinpa ama jatishunchu. Runapa rurin müdanän janra cashan-jina paycunapa shungunpis janra. Juchallaéchu arun. Chaymi llaquipar, juchan mana aypäshunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacunquiman.

Cartapa ushyanan

²⁴⁻²⁵ Wawacuna, Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alliman éhurayculläshun. Payga shungun munashanta imatapis camacächin. Payman pipis mana tincunchu. Payga sumaj munayniyuj. Munayniyuj jucha aparicuypita jishpichimänanchipäpis, juchaynajta ricay ñawinman éhayachimänanchipäpis. Quiquinmi Taytanchi Jesucristuta caçhamusha washämänanchipaj. Paypa ñaupänman éhayar, jatunpa cushicushunpaj. Chaynuy caycullächun.

San Juan ricapacushan

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinenta liguinui. Payga isquirbiran Asia quinranchu janchis marcachu jutucay irmānucunaman. Chay wichan irmānucuna juyupa ñacaraycaran. Jesúsman yupachicushanpita Roma marcapa mandajnín jaticachar ush-yaran. Chaymi Jesúsman yupachicuyta mana munarachu. Juantapis ñacachishpan lamar chaupin Patmos marcaman jarguran. Chaychu caycar, irmānucunata shacyāchinanpaj, Jesúsman sumaj yupachicunapaj llapan ricapacushanta isquirbiran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchi ricapacachishanpita, quiquin Tayta Jesústa ricashanpita, janchis marcachu irmānucunaman cartacunanpita: *Apocalipsis 1.1-20*.

Janchis marcachu jutucay irmānucunaman cartacur waquinta alli chu jurgushanpita, waquinta piñapashanpita: *Apocalipsis 2.1-3.22*.

Janaj pachachu Tayta Diosninchi manchapacujcunata ricashanpita: *Apocalipsis 4.1-11*.

Tayta Diosninchipa Uyshan pitush papilta quipsariptin ñacaycuna ricarimunapita: *Apocalipsis 5.1-6.17*.

Washānanpaj wawancunata Tayta Diosninchi chāpachishanpita: *Apocalipsis 7.1-17*.

Janchis curnitata anjilcuna tucamuptin janchis castaraj ñacay ricarimunapita: *Apocalipsis 8.1-11.19*.

Washācuj Jesústa mayur Supay ichipuyta munashanpita: *Apocalipsis 12.1-18*.

Runacunata warācuy chāpachishanpita: *Apocalipsis 13.1-18*.

Tayta Diosninchi ullgushpan janchis anjilninwan runacunata ñacachinanpita: *Apocalipsis 14.1-16.21*.

Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapānanpita, ñacayman chayachinanpita, Supayta shapshicu-masintinta ñacachinanpita: *Apocalipsis 17.1-20.15*.

Cay pachatapis janaj pachatapis mushujta Tayta Diosninchi camacāchishanpita, mushuj pachachu Tayta Diosninchiwan wawancuna cushish cawanapita, Jesús cutimunapita, wawancuna shiminta wiyacullar cawanapita: *Apocalipsis 21.1-22.21*.

Jallarinan

¹ Tayta Diosninchi Jesucristuta musyachiran: «Ima-imatapis camacāchināta llapan wawācunata musyachinui» nír. Jesucristuna anjilninwan mincaynin Juanta musyachiran.

² Juanna llapan shungunwan willapācusha: «Wiyashāpis, ricashāpis Tayta Diosninchipa shiminmi. Jesucristu llapantapis sumaj tantiyachimasha» nír.

³ Chaymi pipis Jesucristu musyachicushan libruta liguipar, cushicārinman. Liguishanta wiyajcunapis wiyacur, cushicārinman. Paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan. Camacāchinan jananchi chūna caycan.

⁴⁻⁵ Irmānucuna, nuwa Juan cartacaycallāmü. Asia quinranchu janchis marcachu jutucay irmānucunata wamayä. Jamcunapaj mañacü:

«Tayta Diosninchi cawajmi.
Imaypis mana ushyacajmi.
Cananga cutimungapaj.

Paypa ñaupanchu Espiritu Santupis, Washäcuj Jesúspis llaquipayculläshunqui.*
Alli-allilla cawaycachilläshunqui.

Tayta Diosninchi camacächishanta musyar, Jesucristu musyachimanchi.
Paymi puntata cawarisha imaypis mana wañunanpaj.

Llapan runacunata auturdänintinta maquinchu purichin.

Payga llaquipämanchi.

Nuwanchi-raycur ruschu wañur, juchanchicunapitapis jishpichimash-
canchi.

⁶ Maquinchüna charämanchi.

Tayta Diosninchipa mandunta rural, cüra cayman éhuramashcanchi llapan
runapaj mañacapunanchipaj.

Chaymi Jesucristuta imay-imaypis alliman éhurayculläshun.

Munayniyuj cayninga imay-imaypis ama ushyacächunchu.

Chaynuy caycullächun.

⁷ Wiyacäriy, Jesús pucutay jananpa shaycämun.

Llapan runa ricanga.

Tucsiypa wañuchijcunapis ricanga.

Ricar, chay-tucuychu llaquicuywan runacuna waganga.

Chaynuy caycullächun» nir.

⁸ Llapanj Munayniyuj Tayta Diosninchi nin: «Imay-imaypis cawajmi cä.
Imaypis mana ushyacashächu. Cutiycamüna.* Llap-llapanpaj munayniyuj
caycä.»

Tayta Jesús Juanta ricaripushan

⁹ Irmänucuna, nuwa Juanmi caycä. Llapanchi Tayta Diosninchipa
maquinchu cawaycanchi. Jesús-janan ñacaycanchi. Cutimunantapis mana
yamacällar shuyarpaycanchi. Nuwata lamar échaupin Patmos marca-
man jargumaran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushäpita, Jesús-janan
willapäcushäpita.*

¹⁰ Chaychu caycar Jesús cawarishan duminu junaj Espiritu Santu chari-
carcamaptin, jipächu rimamujta curnita suynamujta-niraj wiyarä.

¹¹ Wiyacächiypa nimiran: «Ricashayquicunata llapanta libruman isquirbin-
qui. Jinarcuj jančhis marcachu jutucuj irmänucunaman apachinqui. Apachin-
qui Asia quinranchu Éfeso marcaman, Esmirna marcaman, Pérgamo marca-
man, Tiatira marcaman, Sardes marcaman, Filadelfia marcaman, Laodicea
marcaman.»

¹² Chaura pï rimashantapis ricanäpaj juella tigrärirä. Tigrar, juripita
jančhis lamparinta ricarä. ¹³ Lamparincunapa échaupinchu échaqui puntanca-
man yuraj müdanash runaman ricchacuj ichiraycaran.* Jasgu watun juripita
caran.

¹⁴ Ajchan achic-achicyaycay raju-jina yuraj caran. Ñawin nina-jina ratatay-
caran.

* **1:4-5** «Espiritu Santu» ninanta griego rimaychu: «jančhis espíritu» nin. «Jančhis» nir sumaj-sumaj alli
cashanta tantiyachicun. * **1:8** Griego rimaychu: «Alfa, Omega» nin. Chaynuy nishan imay-imaypis
cawashanwan, imaypis mana ushyacashanwan tincun. * **1:9** Patmos marca carsil-yupay caran.

* **1:13** «Runaman ricchacuj» nir Washäcuj Jesúspaj yarpaycaran.

¹⁵ Čhaquincunapis wayllash brunsi-jina achic-achicyaycaran. Rimashanpis chayash mayu-jinaraj caruman wiyacaran.

¹⁶ Diricha-caj maquinwan jančhis istrillacunata charaycaran. Shimin-pita ishcanläpa aflash cuchillu llucshiraycaran. Jajllan inti-jina achic-achicyaycaran.

¹⁷ Runaman ricchacujta ricar, wañucäcurä. Ichanga diricha-caj maquinwan yataycamar, nïmaran:

«Ama manchacuychu. Cawajmi caycä. Imaypis mana ushyacashächu.

¹⁸ Imay-imaypis cawacü. Wañuymanpis chayashcä. Cananmi ichanga imay-imaypis cawacushaj. Wañuyypis, chacaj pachapis maquičhu caycan. Pitapis cawachïman.

¹⁹ Cartacur, llapan ricashayquita isquirbinqui. Canan wichan ima cashan-tapis, shamuj watacuna ima canantapis musyachinqui.

²⁰ «Canan tantiyachishayqui. Maquičhu charashä jančhis istrilla jančhis täpaj anjilcunawan tincun. Paycuna jančhis marcačhu jutucaj irmänucunata täpaycan. Maquičhu charashä jančhis juri lamparinna jančhis marcačhu jutucaj irmänucunawan tincun.»

2

Éfeso marcačhu jutucaj irmänucunata cartacushan

¹ Éfeso marcačhu jutucaj irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsja jančhis istrilla diricha-caj maquinčhu charaycan. Jančhis juri lamparin čhaupinčhu puriycan. Paymi nishunqui:

² «Ima-imata rurar cawashayquitapis ricashcä. Nuwa-janan ñacashayquita musyä. Wañuy-caway wiyacamashayquitapis musyä. Juchačhu arujcunatapis mana čhasquipashcanquichu. Cačhä-tucujcunata llullacushantapis taripushcanqui.

³ Čhasquicamashayqui-janan ñacachishuptiquipis, mana cačharimashcanquichu. Mana yamacällar shimïtapis wiyacushcanqui.

⁴ Chaypis llaquicü. Janan shungullana manchapacarcaycämanqui. Quiquiqui-purapis mana llaquipänacäriquinachu. Shimïta čhasquicushayqui wichan llapan shunguyquiwan manchapacamarayqui. Quiquiqui-purapis sumaj llaquipänacärirayqui.

⁵ Cananga jasacar, carupayllapa ama purinquimanchu. Manchäga wanačäriquinman. Ñaupata llaquipayta yačashayquinuy cawanquiman. Llap-shunguyquiwan shimïta wiyacunquiman. Mana wanacuptiqui, lamparinta upirachir illarachishä-jina jamcunatapis illarachishayqui.

⁶ Chaypis Nicolauspa jatirajnincuna ima-imata rurashantapis mana aunipar, allita rurashcanqui. Nicolauscuna imata rurar cawashanga shunguyquimanpis, shungümanpis mana tincunchu.

⁷ ««Rinriyuj irmänucuna mayčhu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapäčhishanta íchipujcunata quiquinpa ñaupanman mana ushyacaj cawayman Tayta Diosninchi čhuringa. Cawachicuj yürapa wayuynintapis micuchinga.» »

Esmirna marcačhu jutucaj irmänucunata cartacushan

⁸ Esmirna marcačhu jutucaj irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsja cawacujmi. Mana ushyacajmi. Wañuyman chayasha. Cawarimusha. Paymi nishunqui:

⁹ «Ñacashayquitapis, pishipacuychu cawashayquitapis ricaycä. Chaypis puchuy-puchuy jananchu cawaj-yupay carcaycanqui. Čhasquicāramashayquipita Tayta Diosninchichi tariycächishunqui. Runacuna washayquita rimashanmi ichanga rinriman čhayamusha. Washa rimaj Israel runacuna yarpan: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Wasinchu juturä» nir. Chaynuy yarparsi, Supaypa maquinchu cawarcan.

¹⁰ Jancunam ichanga ñacayta ama manchacäriniquichu. Washa rimajcuna supaypa munayninta ruraj, waquinniquita carsilman wičgachishunquipaj shimita wiyacushayquita musyapāshunayquipaj. Camacaptin, čhunca junajlla ñacachipārishunquipaj. Chaypis wañuy čhayapushuptiquisi Tayta Diosninchita mana wasguipaptiqui, mana ushyacaj cawayta tarichishayqui.*

¹¹ « «Rinriyuj irmānucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcuna wañurpis, cawarimunga. Cawarimur, yapay mana wañunganachu. Manchäga imaymaypis Tayta Diosninchipa maquillanču cawanga.» »

Pérgamo marcachu jutucaj irmānucunata cartacushan

¹² Pérgamo marcachu jutucaj irmānucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui: «Jesúsğa ishcanläpa aflash cuchilluta charaycan. Paymi nishunqui:

¹³ «Juyashayqui marcachu llapan runata Supay maquinchacusha. Chaypis jancuna llapan shunguyquiwan shimita wiyacushcanqui. Willacujni Antipasta wañuchiptinsi, mana wasguimashcanquichu.

¹⁴ Ichanga waquin rurashayquicuna shungüman mana tincunchu. Musyapacuj Balaampa yačhachishanta mana mičhashcanquichu. Balaamga mandaj Balacta shimiyan: «Israelcunata juchaman jančhay. Uywata pishtar jircacunata jaraycur, mallichinacuchun.* Jucwan-jucwan cacuptinpis, mana imananchu» nir.

¹⁵ Chaynuypis waquinniqui pantachicuj Nicolauspa jatirajncunapa shiminta čhasquicārishcanqui.

¹⁶ Cananga wanacäriy-llapa. Manchäga juclla shamur, shimipita llucshij ishcanläpa aflash cuchilluwan mana wanacujcunata ñacachishaj.

¹⁷ « «Rinriyuj irmānucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata pacaraj manāwan cawachishaj. Yuraj rumitapis jushāpaj. Chaychu pipis mana ricshisan mushuj juti isquirbiraycan. Chay jutita rumita čhasquijcunalla ricshingapaj.» »

Tiatira marcachu jutucaj irmānucunata cartacushan

¹⁸ Tiatira marcachu jutucaj irmānucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsğa Tayta Diosninchipa Wawanmi. Nawinpis nina-jina ratataycan. Čhaquinpis bruni-jina achic-achicyaycan. Paymi nishunqui:

¹⁹ «Ima-imata ruraj cawashayquita ricaycä. Yarpārāmashayquita, yupachicamashayquita, llaquipānacushayquita, quiquiqui-pura yanapānacushayquita musyā. Maquichu cawar ima ñacayman čhayarsi,

* **2:10** Castillānuchu waquin rima: «corona» nir waquina: «premio» nir. Unay wichan curūnata jachallapita pilltaj. Jinarcuj juch runapa umanman jatipaj: «Llapanta ichipushcanqui. Llapanta llallishcanqui» nir. * **2:14** Griego rimaychu «ídolo» nir tantiyaj Tayta Diosninchita jungaycur imamanpis yupachicushanta, manchapacushanta. Imamanpis yupachicushanta ricananpaj imaman ricchacujcunata ruraj.

mana yamacämanquichu. Manchäga shungü munashanta waran-waran rurarcaycanqui.

²⁰ Chaypis waquin rurashayquicuna shungüman mana tincunchu. ¿Imanirraj juchaçu aruj warmi Jezabelta mana miçhanquichu? Payga wawäcunata pantachir niycan: «Tayta Diosninchipa shiminta willacü. Jucwan-jucwan cacushansi mana imananchu. Jircatapis manchapacushuwan. Uywata pishtar, jircata jarashantapis mallichinacushuwan» nir.*

²¹ Chay warmi wanacunanta munar, mayna willapashcä. Chaypis runacunawan cacur puricuycan.

²² Chaymi juyu jishyaman çhayachishaj. Sumaj ñacachishaj. Runan-runan puricuj warmiwan cacujcunatapis mana wanacushanpita ñacachishaj.

²³ Wañurachinäpaj Jezabelpa llupinpa jatijcunaman jishyata çhayachishaj. Chayraj chay-tucuy marcaçhüpis jutucay irmänucuna llapan runapa shungunta musyapashäta tantiyacunga. Lapaniquita ima-imatapis rurashayquiman-tupu allimanpis, mana allimanpis çhayachishayqui.

²⁴ Waquinniquim ichanga Jezabelpa shiminta mana çhasquipashcanquichu. «Jezabelshi Supaypa shungun yarpashanta yaçhachin» niptinpis, mana çhasquipashcanquichu. Chaymi piñapänaj mana camacanchu.

²⁵ Ichanga cutimunäcaman shimäta ama junganquichu.

²⁶ Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata cutimunäcaman shimäta wiyacamaptin, marcacunata mandananpaj çhurashaj. Mandäshinäpaj Papäni çhuramashan-jina paycunatapis mandaj cayman çhurashaj.

²⁷ Wiyacamajcunapa maquinman çhurapti, jiru garutiwan mana wiyacujcunata ñacachingapaj. Alpa mancata japlurij-jina ushyarachingapaj.

²⁸ Llapanta ichipushanpita waraj istrillatapis jushäpaj.

²⁹ ««Rinriyuj irmänucuna mayçu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.» »

3

Sardes marcaçu jutucay irmänucunaman cartacushan

¹ Sardes marcaçu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesüsga maquinçu Espiritu Santuta purichin. Jançhis istrillatapis maquinçu charaycan.* Paymi nishunqui: «Ima-imata rurarcawashayquita musyä. Runacuna: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cawarcaycan» nishuptiquisi, jungaycäramashcanqui. Wañush-jina carcaycanqui.

² Sumaj yarpaçhacunquiman. Mana wañunayquipaj shimäta wiyacunquiman. Janan shungulla wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu mana allitachu ruraycanqui.

³ Ñaupata Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicärirayqui. Shunguyquicaman çhayaran. Cananpis wiyacunquiman. Jucha aparicushayquipita wanacunquiman. Manchäga suwa-jina mana yarpashpita çhayapushayquipaj.

* **2:20** Tayta Diosninchipa witicurir jucman yupachicujcunata tincuchij jucwan-jucwan puricujcunawan. Chaynuy ricisij Tayta Diosninchita janapachiptin. * **3:1** Espiritu Santupita rimar, griego rimayçu: «Tayta Diosninchipa jançhis espíritu» nin. Jançhis istrilla rimashanpita Apocalipsis 1.20-ta ricanquiman.

4 Waquinniquim ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui. Chaymi yuraj müdanash purishimānayqui camacan.*

5 Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata yuraj müdanata ushtupanga. Cawajcunapa jutincuna isquirbirashan acta librüpita mana imaysi il-larachishächu. Manchäga Papāñpa ñaupanchu, anjilcunapa ñaupanchu nishaj: «Nuwanman yupachicaman. Maquichümi cawan.»

6 «*«Rinriyuj irmānucuna maychu juturarpis, Espíritu Santupa shiminta wiyacunman.»*

Filadelfia marcachu jutucay irmānucunaman cartacushan

7 Filadelfia marcachu jutucay irmānucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga Tayta Diosninchipa juchaynaj Wawanmi. Shimin nishanta charcu. Mandaj Davidpa willcan car, marcantapis maquinchu purichin. Wasiyuj lläbita charashan-jina marcapa lläbinta maquinchu charaycan. Puncunta quichaptin, pipis mana wichganmanchu. Wichgaptinpis, mana quichanmanchu. Paymi nishunqui:

8 «Ima-imata rurar cawashayquita musyā. Ima allish shimita wiyacushcanqui. Runa-masiqui juyu ñawinpa ricashuptiquisi, mana wasguimashcanquichu. Cananga shungü munashanta ruranayquipaj puncuta quichashajina pipis mana chapata rurashunquipānachu.

9 Chiquicuj Israelcunatam ichanga ñacachishaj. Paycuna: «Israel runa cashpä Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawā» nirpis, Supaypa wawan carcaycan. Chaymi paycunata pingayman chayachishaj. Chayraj jamcunata alli ñawipa ricashajta tantiyacur, ñaupayquichüpis jungurpacuycungapaj.

10 Tayta Diosninchipa runapa shungunta musyapashan wichan llapan runa ñacananpaj camacächinga. Ñacay captinsi, mana yamacaypa shimita wiyacamashayquipita washāshayqui.

11 Cutiycamüna. Shimita wiyacuptiqui, mana ushyacaj cawayta tarinquipaj. Ñaupaman chayanayquipaj pipis mana chapāshunquipāchu.*

12 Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata wasinchu Tayta Diosninchipa cawachinga. Chaypita pipis mana cuyuchinganachu. Manchäga jananchu isquirbishaj: «Caycuna Tayta Diosninchipa wawan. Mushuj Jerusalén marcachu tiyan. Chay marca Tayta Diosninchipa marcanmi. Janaj pachapita yarpamunga. Quiquipa mushuj jutitapis churapushaj» nir.

13 «*«Rinriyuj irmānucuna maychu juturarpis, Espíritu Santupa shiminta wiyacunman.»*

Laodicea marcachu jutucay irmānucunaman cartacushan

14 Laodicea marcachu jutucay irmānucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga ima-imatapis camacächij captin, jutichaparan: «Chaynuy caycullächun» nir. Tayta Diosninchipa shimintapis llap-llapanta willacun. Tayta Diosninchipa Jesús-wan-ima llap-llapanta camaran. Jesús-mi nishunqui:

15 «Ima-imata rurar cawashayquitapis musyā. Jamcuna janashungulla chasquicāramashcanqui. Wasguimar, juclla wasguiramanquiman. Chasquicamar, llapan shunguyquiwan chasquicamanquiman.

16 Janan shungulla chasquicamajcunata ricaytapis mana munallachu. Chaypitam jamcunata millanächu.

* 3:4 Yurajpaj rimar, chay wichan tantiyaj Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashanpaj, cushicushanpaj, imatapis ichipushanpaj. * 3:11 Apocalipsis 2.10-ta ricanquiman.

¹⁷ Puchuy-puchuy jananáchu cawashallayquiman yupachicunqui. Rasunpa cuyapaypaj carcaycanqui. Waccha canqui. Pishipacuj. Japra. Jala-pácha.

¹⁸ Rasunpa puchuy-puchuy jananáchu cawayta munar, shimita llapan shunguyquiwan chasquicunquiman. Shimiga juriwan tincun. Nuwapita rantishayqui juriga ninaáchu chulluchish caycan. Jalapaácha puriyta mana munarpis, shungü munashannuylla cawanquiman. Shungü munashanta rurayga yuraj müdanawan tincun. Chaymi yuraj müdanash purir, mana pingacullar cawanquipaj. Japra cayta mana munarpis, shungü yarpashanta tantiyacunquiman. Shungü yarpashanga ñawi jampiwan tincun. Ñawiqui jampish captin, shungü yarpashantapis tantiyacunquipaj.

¹⁹ Shungüman tincujcunatam alli cawananta munar, piñacü. Llaquipashpá willapá. Chaymi llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacäriy. Jucha aparicushayquipita wanacäriy.

²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Puncupita jayacuj-jina jamcunata jayay-caj. Jayashäta wiyar chasquicamaptiqui, yaycurir yanagäshayqui. Micur upur juyäshun.

²¹ Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata mandäshimänapaj lädüman jamachishaj. Nuwatapis shiminta wiyacur juchacuyta ichipushäpita Papäni mandäshinäpaj lädunman jamachimasha.

²² « «Rinriyuj irmänucuna mayáchu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.» »

4

Janaj pachaáhu Tayta Diosninchita manchapacushan

¹ Chaypita ricapacuyñlläáhu ricäripti, janaj pachaáhu puncu quiáharaycamuran. Yapay curnita suynamuj-niraj rimaramujta wiyará. Nimaran: «Cayman jigamuy. Canan ima-ima canancunatapis ricachishayqui.»

² Niycaptillan, Espiritu Santu aptacarcamaran. Janaj pachaáhu mayur mandajpa jamananta ricachimaran. Juc jamaraycaran.

³ Jamarajga chillap-chillapyaycaran. Achic-achicyaycaj turmanya tuma-paraycaran.*

⁴ Ishcay áhunca áhuscuwan (24) jamanacunapis mandajpa jamananta tuma-paraycaran. Jamanancunaáhu ishcay áhunca áhuscuwan (24) mayurcuna yuraj müdanash, juri curünash jamarpaycaran.

⁵ Mayur mandajpa jamananpita illagu achicyaypa-achicyämuran. Rima-mujcunapis wiyacächimuran. Râyupis bunruruy-pa-bunrurur pashtamuran. Ñaupánáchu janáchi lamparincuna rataycaran. Achquicunaga Espiritu Santuwan tincun.*

⁶ Mandajpa ñaupánáchu jatun yacu püsu-niraj caycaran. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu ricacaran.

Áhuscu cawajcunapis intüru jananáchu ñawiyuj-camalla mandajta tumaparaycaran.

⁷ Cawajcuna juc-niraj-juc-niraj caran. Juc caran liyun-niraj, jucna türu-niraj, jucna runa-niraj, jucna päriycay anca-niraj.

* **4:3** Waquin runacuna rumi ima-niraj-ima-niraj cashantapis sumaj ricsin. Chaymi rumipa culurninpita jutinta áhurapan. * **4:5** Apocalipsis 1.4-ta ricanquiman.

⁸ Ĉuscun cawajcuna sujta căpayuj-caman, ñawincunapis intïru jananĉu caran. Pagas-junajpis mana jamallar Tayta Diosninchita manchapacushpan cantarçaycaran:

«Tayta Diosnillanchi juchaynaj caycan.

Alli cawayninman pipis mana tincunchu.

Paynuyga mana canchu, mana canchu, mana canchu.

Paylla llapanpaj munayniyuj.

Imaypis cawacuj.

Mana ushyacaj.

Cutiycămuj.»

⁹ Jamananĉu jamaraycaj mandajta: «Imaypis mana ushyacănquipăchu» nir cawajcuna cantaycaptin, alliman ĉhuraptin, cushicuptin,

¹⁰ ishçay ĉunca ĉuscuwan (24) mayurcunapis jungurpaycur alliman ĉhurarcaycaran. Maquinĉu cawashanta musyachir curünanta pampaman ĉhuraycur, cantarçaycaran:

¹¹ «Taytallau Tayta,

Llapan runa manchapacuycullăshunqui.

Llapan runa allillaman ĉhuraycullăshunqui.

Munayniyuj cashayquipita alli ñawinwan ricaycullăshunqui.

Llap-llapanta camashcanqui.

Ima-aycacunapis munaptiquiraj, ricarisha.

Jamllapita imapis cawan» nir.

5

Pitush papilta Washăcuj Jesús quiĉhashan

¹ Chaypita jamananĉu jamarajpa dirĉha-caj maquinĉu pitush papilta aptaraycajta ricară. Papilĉu jananpa rurinpa isquirbiraycaran. Ichanga pipis mana quiĉhananpaj janĉhis pachapa sîrawan lagaraycaran.

² Mayur anjiltapis ricară. Payga wiyacăchiypa tapucuran: «ĭCay papilta paĉghananpaj mayganiquitaj munayniyuj? ĭQuiĉhananpaj mayganiquitaj camacan?» nir.

³ Papilta quiĉharcur liguinanpămi ichanga janaj pachăĉûpis, cay pachăĉûpis, pacha rurinĉûpis pipis mana caranchu.

⁴ Papilta quiĉhananpaj pipis mana captin, juyupa llaquicur wagară.

⁵ Chaura juc mayur runa nimiran: «Ama wagaynachu. ĬJudăpa willcanpita yurij liyun» mandaj Davidpa allicaj willcan llapanta iĉhipusha. Paymi munayniyuj janĉhis sîrata quipsarcu papilta quiĉhananpaj.»

⁶ Ricaycashăchu manta Uyshata pishtar ushyash caycajta ricară.* Chaypis mandajpa jamananpa ñaupallanĉu, ĉuscu cawajcunapa ĉaupinĉu, ishçay ĉunca ĉuscuwan (24) mayurcunapa ĉaupinĉu cawaycar iĉhiraycaran. Uyshapa wajrancunapis, ñawinpis janĉhis caran. Janĉhis ñawi Espîritu Santuwan tincun. Tayta Diosninĉi Espîritu Santuta cay pachaman caĉhamuran llapan runata ricananpaj.

⁷ Uyshana mandajpa jamananman aywarcu, jamaraycajpa maquinpita pitush papilta ĉasquiran.

* 5:6 Apocalipsis libroĉu: «Uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupaj. Payga runacunata washănan-raycur wañuyman ĉayasha. Uyshata pishtashan-jina caway-bîdanta Tayta Diosninchita jarasha.

⁸ Papilta éhasquircuptin, Uyshapa ñaupanman éhuscu cawajcunapis, ishcaý chunca éhuscuwan mayurcunapis jungurpacuycuran. Llapanmi arpanwan-caman caran. Juri cûpacunawan insinsutapis aparan. Insinsuga Tayta Dios-ninchita wiyacujcuna mañacushanwan tincun.

⁹ Pitush papilta éhasquiptin, mayurcunapis, cawajcunapis Uyshata alliman éhuraycur mushuj alabansata cantaycaran:

«Taytallau Tayta, munayniyujmi canqui pitush papilta éhasquinayquipaj, sirata quipsarinayquipaj.

Uyshata pishtashan-jina pishtashcashunqui lllapan runata rantiypa-yupay jishpichinayquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj yawarniquiwan runacunata jishpichishcanqui.

Paycuna ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, may marcapita captinpis, may runa captinpis, lllapantam llaquipanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchipa mandunta rurananpaj camacächishcanqui.

Lllapan runata marcantinta maquinchu purichinanpaj mandaj cayman éhurashcanqui.

Runa-masinta mañacapunanpaj cûra cayman éhurashcanqui.»

¹¹⁻¹² Chaypita ricäripti, may-may anjilcunatapis wiyarä. Yupaysi mana atipaypaj caran. Paycuna intiru jananchu ñawiyuj cawajcunawanpis, ishcaý chunca éhuscuwan mayurcunawanpis, jamananchu jamaraycaj mandajta tumaparaycasha. Llap-llapanmi juc shimilla mañacurcaycaran. Alliman éhurarcaycaran:

«Uyshata alli ñawinwan lllap-llapan ricanman.

Runacunata washänan-raycur pishtaypa wañuyman éhayashanpita alli ñawinwan ricanman.

Paymi munayniyuj.

Lllapan ima-aycapis maquinchu caycan.

Yarpayniyuj.

Camacächij.

Lllapan alli ricanman.

Lllapan alliman échuranman.

Lllapan allichu jurgunman» nir.

¹³ Chaypita juc alabansata wiyarä. Janaj pachachu cawajcunapis, cay pachachu cawajcunapis, pacha rurinchu cawajcunapis, yacucunachu cawajcunapis cantarcaycaran. Llap-llapanmi jamananchu jamarajtapis, Uyshatapis juc shimilla niycaran:

«Taytallau Tayta, Uyshallau Uysha,

Imay-imaypis allichu jurgush caycullächun.

Alliman éhuraycullächun.

Alli ricash caycullächun.

Munayniyuj caycullächun.»

¹⁴ Chaura: «Chaynuy caycullächun» nir éhuscu cawajcuna auniptin, ishcaý chunca éhuscuwan mayurcunapis manchapacushpan jungurpacaycärran.

6

Pitush papilpa jarachanta quipsashan

¹ Chaypita ricäripti, Uysha juc sirata quipsariran papilta liguinanpaj. Quipsariptin, éhuscu cawajcunapita räyu pashtamuj-jinaraj jucnillan wiyacächiyta jayacuran: «Llucshimuyna» nir.

² Chaura juc murucu yuraj cawallun muntash, tucsicunan aptash llucshiramuran. Curünata chasquicurcur, yapay aywaran llapanta magaj maquinchu purichinanpaj.

³ Papilpa ishcaj-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir.

⁴ Chaura juc murucu yawar-puca cawallun muntash llucshiramuran. Chay murucuta jatun machitinta aptaparcu, cay pachaman cachamuran: «Runacunata chiquinacachiy. Wañuchinacachiy» nir.

⁵ Papilpa quimsa-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. Chaura ricäripti, juc murucu yana cawallun muntash, balansan aptash llucshiramuran.

⁶ Chuscu cawajcunapa chaupinpita jucna rimaramuran: «Muçhuy cachun. Runa cawanapaj quilu rigullapaj juc junaj aruchun. Quimsa quilu sibädallapaj juc jurnal aruchun. Ichanga wiratapis, bñutapis ama ushy-acächichunchu» nir.

⁷ Papilpa chuscu-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir.

⁸ Chaura ricäripti, ugui cawallu llucshiramuran. Muntarajpa jutin caran: «Wañuy.» Runacunata wañuchir, chacaj pachaman chayachiran. Muntarajga llucshiran pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Marca-pura wañuchinacuywan, muçhuywan, timpurij jishyawan, micucuj uywacunawan wañuchiran.

⁹ Papilpa pichga-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, Tayta Diosninchipa wasinchu alli shungu runacunapa almancunata ricarä. Paycunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushanpitash, wiyacushanpitash runacuna wañuchish caran. Almacunaga Tayta Diosninchipa jaracunan tullpa puncunchu caycaran.

¹⁰ Paycuna wiyacächiyipa Tayta Diosninchita jayacuran: «Taytallau Tayta, munayniyujmi canqui. Juchaynaj cashpayqui allillata ruranki. Shimiquita llapanta charcunqui. Juchallaçu arujcunata, çimayraj juchanta jurgapunquipaj? Wañuchimashanpita, çimayraj ñacachinquipaj?» nir.

¹¹ Tayta Diosninchina niran: «Shuyaycuyraj. Wañuchishushayqui-jina waquin irmänucunatapis wañurachinga. Paycunata shungü munashanta ruraptin: «Chaycamalla» nishäcaman wañurachinga.» Chaynuy nir yuraj müdanata ushuparan: «Ima juchayquipis mana canchu» nir.

¹² Jinalla ricapacuyñlächu ricapacuycarä. Papilpa sujta-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptinna, pacha juyupa sicsicyacurcuran. Inti yana chicruman, yana jacu-nirajman ticracuriran. Quillapis yawar pucaman ticracuriran.

¹³ Shucucuy wayra rütata shicwachishan-jina istrëllacunatapis shucucuy wayra cay pachaman shicwachimuran.

¹⁴ Janaj pachapis lluylluyupa-lluyllucäcuran. Puntacunapis, yacu çhaupinçu islacunapis wacpa-cayman witicuriran.

¹⁵ Chaura maçhaycunamanpis, chaga çhaquincunamanpis llapan runa pacacuran. Mandajcunapis, auturdäcunapis, capitancunapis, puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis, munayniyujcunapis, piyuncunapis, pampa runacunanpis llapanmi pacacuran.

¹⁶ Puntacunatawan chagacunata jayacuran: «Pacaycallämay, ari. Tayta Diosninchitapis, Washäcuj Uyshatapis manchacü. Juyupa ullgucarcärisha.

¹⁷ Ullgucäcushan junaj çhayamushana. Ñacachimaptinchi, çpiraj ichipunga?» nir.

7

Wawancunata Tayta Diosninchi chäpachishan

¹⁻² Chaypita chuscu anjilta ricarä. Anjilcuna cay pachapa chuscun cantunchu juc-caman ichirpaycaran. Maquinchu cay pachapis, yacucunapis caycaran. Ñacachinanpäpis munayniyuj caran. Wayratapis chaparaycaran. Chaymi pachatapis, yacucunatapis, yuracunatapis wayra mana pucaranchu. Chaura juc anjilna inti jigamunanpita llucshiramuran. Maquinchu cawaj Tayta Diosninchipa chäpacunanta aptaraycaran. Ñacachicuj anjilcunatana wiyacächiypa jayacuran:

³ «Shuyaycuyraj. Tayta Diosninchipa wawancunataraj urcunchu-caman chäpashaj. Chaypitaraj cay pachatapis, yacucunatapis, yuracunatapis ñacachinqui.»

⁴ Chaypita wiyarä: «Paçhac chuscu chunca chuscuwän waranga (144,000) Israel runacunallata chäpanqui» nimujta.

⁵ Judä castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Rubén castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Gad castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁶ Aser castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Neftalí castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Manasés castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁷ Simeón castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Leví castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Isacar castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁸ Zabulón castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

José castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Benjamín castacuna chunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁹ Chaypita yupaysi mana atipaypaj runacunata ricarä. Chay-tucuy marcacunapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna juturpaycaran. Tayta Diosninchipa ñaupanchu, Uyshapa ñaupanchu yuraj müdanash, palman aptash ichirpaycaran.

¹⁰ Juc shimilla wiyacächiypa jayacuycaran:

«Tayta Diosninchi munayniyuj.

Mandajpa jamananchu jamaraycan.

Paymi jishpichimajninchi.

Uyshapis washämajninchi.»

¹¹ Mandaj Tayta Diosninchipa jamananta llapan anjilcunapis, ishçay chunca chuscuwän (24) mayur runacunapis, intiru jananchu ñawiyuj chuscu cawajcunapis tumaparaycaran. Llapanni Tayta Diosninchita manchapacur, jungurpacuycur niran:

¹² «Chaynuy caycullächun.

Tayta Diosninchita imay-imaypis llapan manchapacunman.

Llapan alliman churanman.

Payga yarpayniyuj.

Llaquipäcuj cashanpita llapan cushicunman.

Llapan alli ricanman.

Payga munayniyuj.

Camacächij.

Chaynuy caycullächun.»

¹³ Chaypita juc mayur runa tapumaran: «Yuraj müdanashcuna, ¿picunataj? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴ Tapumaptin, nirä: «Quiquiqui musyanqui, tayta.»

Payna nimiran:

«Paycuna juyupa ñacayta ichipur, chayamusha.

Washäcuj Uysha wañuyninpa, yawarninta jarayninpa Tayta Diosninchi llapan juchantapis jungaycusha.

Cananga ima juchanpis mana canchu.

Chaypita yuraj müdananta ushtucusha.

¹⁵ Paycuna Tayta Diosninchipa ñaupanchu juturpaycan.

Pagas-junajpis wasinchu manchapacurcaycan.

Tayta Diosninchipis chaupincho juyar, maquillancho cawachinga.

Imaypis mana cacharingachu.

¹⁶ Paycuna mana imaypis yarganganachu.

Imaypis mana yacunganachu.

Intipis mana rupanganachu.

Acaypis mana wapunganachu.

¹⁷ Tayta Diosninchipa maquincho cawar, mana llaquicunganachu.

Washäcuj Uyshapis Tayta Diosninchipa ñaupallancho caycar, waran-waran paycunata ricanga.

Uyshiru-jina sumaj ricanga.

Pashtaj yacuman pushanga.

Cawachicuj yacuta upuchinga.

Llaquishpan Tayta Diosninchi wiguincunatapis pichanga.»

8

¹ Papilpa janchois-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptinna, janaj pachachu juc chajchanuy imapis mana wagacurancho. Llap-llapallan upallacacuran.

² Chaypita Tayta Diosninchipa ñaupanchu janchois anjil ichirpaycanta ricarä. Llapan anjil curnitata chasquiran.

³ Juc anjilna juripita tacsha mancata apamuran Tayta Diosninchipa ñaupanchu juri tullpachu insinsuwan saumachinanpaj. Juri mancanman achca insinsuta wiñaran Tayta Diosninchita jarananpäpis, irmänuhana mañacushanta chayachinanpäpis.

⁴ Anjil jaraptin, insinsupa jushtayninpis, irmänuhana mañacushanpis Tayta Diosninchiman chayaran.

⁵ Chaypita tullpapita tacsha mancanman anjil shanshata wiñaran. Jinarc pachaman jitarpaycamuran. Mancata shanshantinta cay pachaman jitarpaycamuptin, räyupis bunruruyla pashtamuran. Rimamujcunapis wiyacachimuran. Ilagupis achicyappa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyaran.

Anjilcuna curnitata tucamushan

⁶ Jinarcur janchois anjilcuna camaricuran curnitanta tucamunanpaj.

⁷ Juc anjil curnitata tucaramuptin, yawarwan tallush tamyamuran nispis, runtu tamyapis. Cay pachachu yuratapis, jiwatapis jircantinta pullanta-yupay rugariran.

⁸ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, jatun-caray puntata ratataycanta jatun lamar yacuman tunirachimuran. Chaymi yacu pullan-yupay yawarman tucacuriran.

⁹ Yacucunaáhu tiyajcunapis pullan-yupay wañuran. Büticunapis pullan-yupay ushyacaran.

¹⁰ Juc anjilna curnítata tucaramuptin, janaj pachapita jatun-caray ratatay-caj istrílla shicwamuran pullan-yupay mayucunaman, pullan-yupay yacupa ñawincunaman.

¹¹ Istríllapa jutín caran Asgaj. Chaymi yacu pullan-yupay asgacácuran. Asgaj yacuta upur, achcaj runa wañuran.

¹² Juc anjilna curnítata tucaramuptin, intitapis, quillatapis, istríllacunatapis jishya chariran. Jishya chariptin, pullan-yupay chacacácuran. Pagás-junajpis inti, quilla, istríllacuna yangallana achicyaran.

¹³ Jinalla ricapacuyníchu ricapacuycará. Chaypita anca päriycajta ricará. Janajpita japariypa nimuran: «Wawallau wawíta. Waquin anjilcunapis curnítata tucaramuptin, runacuna llaquipaypaj ñacanga. Quimsa anjilraj pishiycañ curnítata tucaramunanpaj.»

9

¹ Juc anjilna curnítata tucaramuptin, juc istrílla cay pachaman shicwamujta ricará. Chay istrílla shapshicucuna wíchgarashan chacaj pachapa llábinta chasquiran.

² Chaura chacaj pachapa puncunta quíchariptin, jatun jurnupita jushtay llucshimuj-jinaraj yana jushtay íchicarcamuran. Jushtay íchicurcuptin, intipis mana achicyarannachu. Chacarácuran. Wayrapis mana wayraranchu.

³ Jushtaypitana chucluscuna llucshimuran. Chay-tucuyman shillaran. Alacran canicushan-jina runacunata canicur, juyupa ñacachiran.

⁴ Chaypis chucluscunata Tayta Diosninchi niran: «Wawácunata ama ñacachinquichu. Paycunapa urcun chápacush caycan. Jiwacunatapis, jachacunatapis, yuracunatapis ama ushyanquichu.

⁵ Mana chápacush runacunatam ichanga ñacaylla ñacachinqui. Pichga quillantín ñacachir, pitapis ama wañuchinquichu.» Alacran canicushan-jina chucluscuna canicushan juyupa nanaran.

⁶ Chay wichan juyupa ñacar wañuyta ashirsi, runacuna mana wañungachu. Wañucuriyta munarpis, wañuyta mana taringachu.

⁷ Cawallu maganacuymán ayway-niraj chucluscuna caycaran. Umanáhu juri curúna-niraj jatiraycaran. Jajllan runapa jajllan-niraj caran.

⁸ Ajchanna warmipa ajchan-niraj caran. Quirunpis liyunpa quirun-niraj caran.

⁹ Intíru jasguntá chaparashan látalla caran. Päriptin, may-may cawallu pututuylla aywaycaj-jina cápancuna sir-siryaran.*

¹⁰ Chupanna alacranpa-jina casha punta caran. Canicur, pichga quillantín runacunata ñacachiran.

¹¹ Chucluscuna chacaj pachaáhu mandaj juyu anjilpa maquinéchu puriran. Chacaj pachaáhu juyaj mandaj anjilta hebreo rimayáhu: «Abadón» nin. Griego rimayáhuña wañuchicuj captin: «Apolión» nin.

¹² Caycaman punta-caj ñacay chayamun. Punta-caj ñacay éhawaptinsi, ish-cayraj chayamunga.

¹³ Juc anjilna curnítata tucaramuptin, Tayta Diosninchipa ñaupánchu juri tullpapa chúscun isquínanpita rimaramuran. Curníta tucaj anjilta nimuran:

* ^{9:9} Griego rimayáhu: «cáru de guírapita» riman. Chay wichan cawallu ish-cay llantayuj cáruta jancháhu. Wañuchinacuychu murucucuna cáruáhu ayway.

¹⁴ «Jatun mayu Éufrates cantunéchu wataraj éhuscu juyu anjilta pascamuy» nir.

¹⁵ Pascaramuptin, éhuscu juyu anjil llucshimuran murucucunawan pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Unaypita-pacha chay watapaj, chay quillapaj, chay junajpaj, chay úrapaj Tayta Diosninchi camacächish caran.

¹⁶ Cawallun muntash murucucuna yupaysi mana atipaypaj caran. Chay-chicaj cashanta wiyará.*

¹⁷ Ricapti, murucucunapa jasguntá chaparaj láta yawar puca, chacaj asul, asujri-niraj jarwash caran. Cawallupa uman liyunpa uman-niraj caran. Shiminpita llucshimuran jushtay, asujri, nina.

¹⁸ Cawallupa shiminpita llucshimuj jushtaypis, asujripis, ninapis pullanta-yupay runacunata wañurachiran.

¹⁹ Cawallupa shiminwanpis, échupanwanpis runacunata wañuchiran. Échupancuna canicuj curu-niraj caran. Canicur, runacunata juyupa ñacachiran.

²⁰ Chaypis wañuyupita jishpij runacuna jinallaraj juchata aparicurán. Juchanpita mana wanacuranchu. Supaycunatapis, jircacunatapis taytachacuran. Manchapacunanpaj jircaman ricchacujcunata maquinwan rurash caran juripita, jillaypita, brunsipita, rumipita, jirupita. Rurashanga mana ricanpishchu. Mana wianpishchu. Mana purinpishchu.

²¹ Chay runacuna jinalla wañuchicuycaran. Runa-masinta chiquishpan chapa ruraycunaéchu aruycaran. Runapis, warmipis jucwan-jucwan cacuycaran. Suwacuycaran. Imapitapis mana wanacuranchu.

10

Unay willacujcuna rimashan éharcucashan

¹ Chaypita janaj pachapita munayniyuj anjil pucutay rurinéchu yarpuyécumujta ricará. Umenta turmanya wachcaraycaran. Jajllan inti-jina achic-achicaycaran. Éhancan nina-jina warau-waraucaycaran.

² Tacshalla pitush papilta aptaraycaran. Ichanga quícharaycaran. Dirícha-caj échaquin jatun lamar yacuman lluchcaraycaran. Isquirda-caj échaquinna allpaman lluchcaraycaran.

³ Nircur liyun japarashan-jina jayacuran. Jayacuriptin, janaj pachapita janéhis ráyu pashtaramuran.

⁴ Janéhis ráyu pashtamushanta apuntanápaj caycapti, janaj pachapita wiyacáchiypa nimuran: «Ráyu pashtamushanta pitapis ama willapanquichu. Rimamushantaga ama apuntanquichu.»

⁵⁻⁶ Chaura aunishpan lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjil maquina janaj pachaman jugarcu niran: «Yarpashancunata Tayta Diosninchi camacáchinga. Payga imaycamanpis cawacuj. Llap-llapanta camasha. Janaj pachata llapantinta camaran. Cay pachatapis llapantinta camaran. Yacucunatapis llapantinta camaran. Shiminta éharcungana. Juc junajpaj mana jitapunganachu.

⁷ Chaymi juc anjil curnítata tucaramuptin, shungun yarpashan éharcucash canga. Unaypita-pacha shungunéchu pacaráchishan yarpashanta willacujnin-cunawan musyachicuran.»

⁸ Janaj pachapita rimamujga yapay niman: «Lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjilman ayway. Aptarashan quíchash papilta mañacamuy.»

* **9:16** May-may murucucuna 200,000,000 caran.

⁹ Nimaptin, anjilman aywarä: «Tacsha papilta juycallämay, ari» nir. Anjilna nimiran: «Catay. Micuy. Micuptiqui, sumaj mishquina. Paçhayquitam ichanga juyupa asgächinga.»

¹⁰ Chaura tacshalla papilta çhasquircur, änir micucurcurä. Micupti, änir sumaj mishquiran. Paçhätam ichanga juyupa asgächiran.

¹¹ Jinarcur nimiran: «Tayta Diosninchi camacächiptin, imapis cananta yapay musyachicuy. Runacuna may marcaçu tiyaptinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, jatun mandaj captinpis llapantam musyachin-quiman.»

11

Ishcaj willacujcuna

¹ Jinarcur bärata juycamar, Tayta Diosninchi nimiran: «Jerusalén marcaçu wasita tullpantinta tupunqui. Manchapacamajcunatapis yupanqui.

² Sawantam ichanga ama tupunquichu. Sawantaga mana manchapacamaj runacunapa maquinman çhurashcä. Marcä caycaptinsi, paycuna quimsa wata pullan Jerusalén marcata pampaman çhura.

³ Chay wichan ishcaj willacujnita caçhamushaj quimsa wata pullan shimita willapäcunanpaj. Wañupacush-yupay jaçga müdanash puringa.»

⁴ Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinchu caycan. Paypa ñaupallançu caycar, ishcaj willacujcuna tincun ishcaj ulibus yürawan, ishcaj lamparinwan.

⁵ Pipis ñacachiyta munaptin, willacujcunapa shiminpita llucshimuj nina ushyacächinga. Ñacachicujcunata rupaypa illarachingapaj.

⁶ Tayta Diosninchi camacächiptin, willacujcuna munayniyuj cashpan tamyatapis mana tamyachimungachu. Yacutapis yawarman ticrarachinga. Munar, tucuy-niraj timpurij jishyawan runacunata ñacachinga.

⁷ Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuyta ushyarcuptinmi ichanga, chaj pachapita llucshimuj waräcuy maganga. Ichipunga. Wañurachinga.

⁸ Willacujcunapa ayanpis llapan ricay Jerusalén marca cällichu jitaranga. Chay marcallächu Taytanchi Jesüstapis rüşchu wañuchiran. Jerusalén runacuna juyu. Sodoma marca runacunawan, Egipto marca runacunawan tincun.

⁹ Quimsa junaj pullannin ayan jitaraycaptin, chay-tucuy marcapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna ricäcunga. Pampanantapis miçhanga.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminta willacushpan willacujcuna llapan runata juyupa ñacachish caran. Chaymi wañuchish captin, llapan runa cushicunga. «Ima allish wañuyta tarisha» nir, cuyachicuyinincunatapis jaranacunga.

¹¹ Quimsa junaj pullannintam ichanga Tayta Diosninchi cawarachimuptin, willacujnincuna jataricurcuran. Chayraj ricäcujcuna juyupa manchariran.

¹² Janaj pachapitana juc jayacamuran: «Shamuy» nir. Jayacamuptin llapan chiqui runacuna ricapaycaptin, ishcaj willacujnincuna pucutay janampa jigacuran.

¹³ Jigacuptin, cay pacha juyupa sicsicyaran. Jerusalén marcaçu chaychica wasipis juçhuran.* Runacunapis jançhis waranga (7,000) wañuran. Wañuyta jishpajcunam ichanga juyupa manchariran. Janaj pachaman jayacuran: «Taytallau Tayta, alli ricash caycullay» nir.

* 11:13 Griego rimaychu: «Çhuncapita jucta-caman wasicuna juçhucäcuran» nin.

¹⁴ Caycaj ñacay éhawaruptinsi, quimsa-caj éhayamunan pishinraj.

¹⁵ Juc anjilna curnítata tucaramuptin, janaj pachaču wiyacächiypa nimuran:

«Cushiculläshun.

Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinchünam.

Caçhamushan Washäcuj Jesúspa maquinchünam.

Imaycamanpis maquinchümü Tayta Diosninchi purichimäshun» nir.

¹⁶ Ishcay éhunca éhucuwan (24) mayurcunapis Tayta Diosninchipa ñaupanču jamarashanpita sumaj manchapacushpan jungurpacaycärian. Cushicuywan niran:

¹⁷ «Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyujmi canqui.

Imay-imaypis cawajmi canqui.

Imaypis mana ushyacanguichu.

Ima allish llap-llapanta maquiquiman shuntashcanqui.

Sumaj munayniyuj cashpayqui maquiquichünam llapallanta purichinqui.

Chaypitam jatunpa cushicärillä.

¹⁸ May-chaychüpis mana wiyacuj runacuna ullgucäcusha.

Cananmi ichanga quiquiqui ullgucucushcanqui.

Llapan wañushcunatapis juchanta jurgapanquipaj.

Shimiquita willacujcunatam ichanga alli cawayta tarichinquipaj.

Shunguyqui munashanta rurashanpita, shimiquita wiyacushanpita

manchapacujcunatapis alli cawayta tarichinquipaj.

Paycunata alli ricash captinsi, mana alli ricash captinsi, llapantam alli cawayta tarichinquipaj.

Ñacachicujcunatam ichanga, wañuchicujcunatam ichanga, wañuchir illarachinquipaj.»

¹⁹ Chaura janaj pachaču Tayta Diosninchipa wasi puncun quiéacäcuran. Babulta ricar, runacunawan Tayta Diosninchi parlanacushanta yarpärä. Ricaycapti, illagu achicyaypa-achicyämuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Räyupis bunruruylla pashtamuran. Cay pachapis sicsicyacurcuran. Runtu tamyapis juyupa tamyamuran.

12

Warmipita, pugush curupita rimashan

¹ Chaypita janaj pachaču juc warmi ricacamuran. Tantiyayta mana atipaypaj caran. Warmita inti tumaparaycaran. Chaquinpis quillaman llucharaycaran. Umanču éhunca ishcaýwan (12) istríllayuj curúnata ushturaycaran.

² Warmi jishyanaycaran. Nanaywan jishyacuyta manchacur japaraycaran.

³ Janaj pachaču jucpis ricacamusha. Jatun-caray pugush puca curu caran. Uman janéhis caran; wajranna éhunca. Llapan umanču-caman curúnata ushturaycaran.

⁴ Échupanwan shuntarcu, janaj pachapita pullanta-yupay istríllacunata wicaparamuran. Pugush curu jishyanaycaj warmipa ñaupanču juturaycaran yuririptillan, wamranta micucurcunanpaj.

⁵ Warmina ullguta jishyacuran. Payga llapan marcata maquillanču purichinanpaj sumaj munayniyuj cashpan yuriran. Jiru garutinwan mana wiyacujcunata ñacachinga. Pugush curupita anjil jishpichirmi ichanga, mallwata apacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman payta mandäshinanpaj.

⁶ Mamanpis Tayta Diosninchi camacächishan chunyajman jishpicuran. Chaychu quimsa wata pullan tarichish caran.

⁷ Chaypita janaj pachachu maganacuy jallaycuran. Anjil-masincunata shuntacuycur, mandaj anjil Miguel pugush curuta magaran. Pugush cupus shapshicu-masincunawan ichipuya munaran.

⁸ Chaypis pugush curuga Miguelta mana ichipuranchu. Chaymi janaj pachachu mana ricayta munar,

⁹ pugush curuta shapshicu-masintinta jargaramuran. Pugush curu llapan runata juchaman janchan. Chay curuta Supay captin, ricsin: «Satanás» nir. Pantachicuj Supayta shapshicu-masintinta cay pachaman jargaramuran.

¹⁰ Chaura janaj pachapita wiyacächipya nimuran:

«Cushiculläshun.

Wawancunata Tayta Diosninchi washashana.

Munayniyuj cashanta musyachicushana.

Maquinchüna llap-llapanta charaycan.

Cay pachatapis marcantinta maquinchu Washäcuj Jesús puriyächin.

Irmänunchicunata Supay mana tumpanganachu.

Pagas-junajpis Tayta Diosninchiman mana chayapunganachu.

Janaj pachapita Supayta jargaramushana.

¹¹ Tayta Diosninchipa wawancuna Supayta ichipusha.

Wawancuna washänan-raycur Uysha yawarninta jichar, caway-bidanta Tayta Diosninchita jarayninpa ichipusha.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushpan willapäcurpis, ichipusha.

Wawancuna wañuytapis mana manchacuranchu.

Wañuy jananchu caycaptinsi, Tayta Diosninchiman yupachicuran.

¹² Chaymi janaj pachachüpis llap-llapan cushicärinman.

Llapan anjilcuna jatunpa cushicärinman.

Cay pachachümi ichanga llap-llapan llaquicärinman.

Yacucunachu tiyajcunapis juyupa llaquicärinman.

Supay chayapushcashunqui.

Ullgucurcusha.

Yupash junajlla cachaylla purinanta musyan.»

¹³ Chaura cay pachaman jargaramuptin, pugush curu ullgu wamrapa mamanta jaticácharan.

¹⁴ Warmitam ichanga Tayta Diosninchi jatun ancapa cäpanta camaripuran chunyaj pachaman jishpicunanpaj. Chaychüna warmita quimsa wata pullan sumaj ricaran. Micunanpäpis llapanta camaripuran. Curupitapis washaran.

¹⁵ Pugush curuna chay-chica yacuta mujchipamuran chayash mayuwan-jina warmita apachinanpaj.

¹⁶ Allpam ichanga warmita cuyapar, pugush curu mujchishan yacuta shugucururan. Chaynuypa warmita yacu mana aparanchu.

¹⁷ Pugush curuna chigaypa ullgucururan. Warmipa waquin wawancunatana wañuchij aywaran. Warmipa wawancuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunawanpis, Tayta Jesústa chasquicujcunawanpis tincun.

¹⁸ Pugush curu jatun lamar yacu cantunchüna ichicuycuran.

¹ Chaypita jatun lamar yacupita waräcuy llucshiycămujta ricarä. Waräcuy jančhis umayuj, čunca wajrayuj caran. Llapan wajrančhu curünata ushtu-raycaran. Umancunačhuna Tayta Diosninchita ashllir pampaman čurar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran.

² Waräcuy tigri-niraj caran. Ichanga čhaquincuna ucumäripa-niraj caran; shiminna liyunpa-niraj. Waräcuy imatapis rurananpaj pugush curu quiquin jamashanman jamachiran llapanta mandananpaj, munayniyuj cananpaj.

³ Waräcuypa juc umančhu wañuchicuj jiri caran. Allchacäcuptinmi ichanga, llapan runa manchapacur waräcuyta taytachacuran.

⁴ Pugush curutapis, waräcuytapis alliman čuraran: «Curullau curu, ima allish waräcuyta yanapaycanqui. Waräcuymän pipis mana tincunchu. Pipis mana ičhipunmanchu» nir.

⁵ Waräcuy ima-imata rurananpäpis llapanta Tayta Diosninchi camacächiran. Quimsa wata pullan waräcuy ashlliptinsi, apäriptinsi, Tayta Diosninchi mana mičharanchu. Chay junajcuna shungun munashallanta waräcuy imatapis ruraran.

⁶ Tucuy-jinanpa Tayta Diosninchitapis ashlliran. Jutintapis wiyar, ashllir ushyaran. Janaj pacha wasinčhu tiyajcunatapis chiquiran.

⁷ Jesústa čhasquicujcunata wañuchir ushyananpäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Chay-tucuyčhu tiyaj runacunatapis maquinman čuraran may marcapita captinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis.

⁸ Washäcuj Uyshapa acta librunčhu jutin mana isquirbirajcuna waräcuyta taytachacur manchapacunga. Paycunapa jutin unay-unaypita-pacha mana isquirbiraranchu.

⁹ Cananga rinriyujcuna sumaj wiyacunman:

¹⁰ «Pipis carsilman čayanan captin, carsilman aywanga.

Tucsiya wañunan captin, tucsiya wañuyta taringa.»

Chaymi pipis Tayta Diosninchipa maquinčhu cawar ima ñacayman čhayarsi, mana yamacanmanchu. Manchäga Tayta Diosnillanchiman sumaj yupachicunman.

¹¹ Chaypita juc waräcuy allpapita llucshiycămujta ricarä. Uyshapa-jina ishcaj wajran caran. Ichanga pugush curu-jina rimaran.

¹² Waräcuycunaga ishcajmi llapan runacunata maquinčhu purichiran. Allpapita llucshimuj-cajga yacupita llucshimujta yanapan. Allpapita llucshimuj waräcuypa cay pachachu tiyaj runacunata niran: «Wañuyta mana munar, yacupita llucshimuj waräcuyta manchapacuy.» Yacupita llucshimuj waräcuypaga uma jirin allchacash caran.

¹³ Allpapita llucshimuj waräcuy sumaj munayniyuj caran. Riguichir, imatapis ruraran. Janaj pachapitapis llapan runa ricay ninata tamyachimuran.

¹⁴ Yacupita llucshimuj waräcuy yanapartin, tucuy-jinanpa runacunata riguchiran. Yacupita llucshimuj waräcuyta machitunwan wañuchish caran. Chaypis cawarimush caran. Chaymi quiquin yacupita llucshimuj waräcuymän ricchacujta rurachiran llapan runa manchapacunanpaj.

¹⁵ Waräcuymän ricchacujtaga cawarachiran. Munayniyuj ricacunanpäpis, rimanänpäpis camacächiran. Pipis mana manchapacuptin, wañurachiran.

¹⁶ Runacunatapis llapanta čhäpacachiran. Waqinta urcunčhu, waqintana diricha-caj maquinčhu čhäpacachiran. Yačaj runatapis, upa runatapis, puchuy-puchuy janančhu cawaj runatapis, pishipacuj runatapis, uywaycunatapis, patruncunatapis llap-llapanta čhäpacachiran.

¹⁷ Chäpacünicuna ranticuytapis, rantipacuytapis mana camäpacuranchu. Chäpaga waräcuyta jutinwan tincun. Ichanga nümirullaču isquirbirasha.

¹⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Chäpashan litracuna nümiruman ticran. Nümiruga sujta pačhac sujta chunca sujta wan (666) caycan. Chay nümiru runapa jutin. Maygan runapa jutin cashantapis yačhacuna tantiyanga.

14

Uyshapita, chay-chicaj runapita rimashan

¹ Ricapacuyñilläču juctana ricapacurä. Siön puntaču Uysha ichiraycajta ricarä. Tayta Diosninchipa jutinwan, Uyshapa jutinwan urcunču chäpash runacunapis juturpaycaran. Paycuna pačhac chuscuna chuscunawan waranga (144,000) caran.

² Janaj pachapitana achca arpa chillinyajta-jina, chayash mayu japarajta-jina, räyu pashtamujta-jina wiyarä.

³ Juturpaycaycuna Tayta Diosninchipa ñaupanchu, ishca chunca chuscunawan (24) mayurcunapa ñaupanchu cantarcaycaran. Cantashanga mushuj. Jesúspa shiminta chasquicush cashpan paycunalla yačhacuran. Chasquicujcunallata cay pachapita jishpichish caran.

⁴⁻⁵ Paycunaga warmin-warmin mana puricuranchu. Warmitapis mana yataparanchu.* Llullacuytapis mana yačharanchu. Ima juchanpis mana caranchu. Manchäga Uyshapa maquillanču cawaran. Pirwa-yupay, ñaupashuntay-yupay caran. Tayta Diosninchi shuntasha maquinču cawanapaj, Uyshapa maquinču cawanapaj.

⁶ Chaypita janaj pachaču juc anjil päriycajta ricarä. Jesúspa shiminta pïmaytapis wiyacächiyta willaparan: «Shiminga mana imaypis jungacangachu» nir. May marcapita captinpis, ima casta captinpis, juc-niraj rimayta rimaptinpis, willaparan.

⁷ Runacunata wiyacächiyta niran: «Tayta Diosninchita manchapacuy. Aliman churay. Payga llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacujcunata janaj pachaman shuntacunga. Mana chasquicujcunatam ichanga ñacayman jitarpunga. Tayta Diosninchi janaj pachatapis, cay pachatapis, yacupa ñawincunatapis camaran. Camacujta manchapacuy.»

⁸ Jipanta shamuj anjilna cushish niran: «Babilonia marca ushyacäcushana. Chay runacuna jatun-tucursi, illaricäcushana. Marca-pingay cawar, Tayta Diosninchita ullgüchiran. Majanta jananpachij-jina chay-tucuychu runacunata shacyächiran Tayta Diosninchita apärinanpaj, jucha aparicuyllaču arur, upyallar cawanapaj.»

⁹ Jipantapis juc anjilna wiyacächiyta niran: «Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacujcunata urcunmansi, maquinmansi chäpacujcunataga

¹⁰ mana cuyapällar Tayta Diosninchi ullgüpanga.* Pitapis mačharcachir magaj-jina Tayta Diosninchipis ñacachinga. Anjilnincunapa ricay ñawinču, Uyshapa ricay ñawinču asujriyuj ninaču ñacanga.

¹¹ Pagas-junajpis mana ushyacällar rupaptin, waran-waran jushtay jataringa. Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacur

* **14:4-5** Chay wichan: «Warmin-warmin puricuj» ninanta Tayta Diosninchipita witicush runacunata ricsij. * **14:10** Griego rimaychu Tayta Diosninchipa ullguyninta juc cüpa binuwan tincuchij.

chäpacujcuna pagas-junajpis jamaytasi mana taringachu. Ratataycaj ninaču rupa, mana imaysi ushyacangachu.»

¹² Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchipa wawancuna llapan shungunwan ima ñacaytapis ichipunman. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunman. Jesúspa maquínchu cawanman.

¹³ Chaypita janaj pachapita nimuran: «Wiyashayquita isquirbiy. Cananpita Tayta Jesúspa maquínchu cawashanpita wañushcuna cushicärinman.» Espiritu Santupis aunimuran: «Paycuna mana ñacanganachu. Wiyacushpan ima-imata rurur cawashanta Tayta Diosninchipis musyaraycan.»

¹⁴ Ricapacuynillächu jinalla ricapacuycarä. Runaman ricchacujtana ricarä. Yuraj pucutay jananchu juri curünash, aflash üsin aptash jamaraycämuran.

¹⁵ Mayllatana Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiramur, juc anjil pucutay jananchu jamaraycajta jayarcu niran: «Rigu pugushana. Llapantana rutuy.»

¹⁶ Niptin, pucutay jananchu jamaraj runaman ricchacujga llapanta rutur, shuntaran.

¹⁷ Jinarcu janaj pachachu Tayta Diosninchipa wasinpita juc anjilna aflash üsin aptash llucshiramuran.

¹⁸ Lluçshimuptin, juc anjilna llucshimuran. Payga insinsuwan saumachinanpaj tullpa ninata waycupacuj anjil caran. Üsiyuj anjiltana jayacuran: «Übas pugushana. Aflash üsiquiwan llapanta pallay» nir.

¹⁹ Chaynuy niptin, anjil llapanta pallaran. Jinarcu japchinanpaj jatun uchcuman wiñarcu, lluchcaran. Tayta Diosninchita ullgüchishanpita lluchcaran.

²⁰ Marca wajtapi lluchcariptin, uchcupita yawar mayu chayash-jinaraj sujta chunca (60) liwacaman aywaran.* Cawallupa shingawatuncamanraj chayaran.

15

Timpurij jishyata tacshimuj jançhis anjilcunapita rimashan

¹ Chaypita janaj pachaman ricar, mancharishcä. Tantiyayta mana atipashcächu. Jançhis anjilta ricarä. Anjilcunapa maquínchu jançhis casta timpurij jishyacuna caycaran. Jançhis jishya runacunata ñacachiptinraj, Tayta Diosninchipa ullguynin jasangapaj.

² Yacu püsuta-nirajtapis ricarä. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu-jina ricacuran. Ninawan tallush caycaptin, achic-achicaycaran. Yacu jananchu waräcuyla ichipujcuna ichirpaycaran. Paycunaga waräcuypis, waräcuyma ricchacujtapis mana manchapacuranchu. Waräcuypa jutinwanpis mana chäpacuranchu. Chaypita Tayta Diosninchipa justa-caman arpata juran.

³ Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin Moisés unay cantashan-tapis, Üysa cantashan-tapis cantaycaran. Arpata tucapayllapa cantar niycaran:

«Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyuj canqui.

Rurashayquiga llapanpis sumaj alli caycan.

Rurashayquita pipis mana ruranchu.

Maquiquichu llapan runata purichinqui.

Pitapis allilla ricanqui.

Pitapis sumaj yanapanqui.

* 14:20 Pichga junaj, sujta junaj chaquillapa puriynuy yawar aywaran.

⁴ Tayta, llapan runa alliman éhurashunquiman.

Llapan allíchu jurgushunquiman.

Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincunchu.

Chaymi chay-tucuy marcacunapita sharcamur, manchapacushunquipaj.

Allillata rurar cawashayquita llapan runa ricasha.»

⁵ Jinarcur janaj pachaman ricäripti, Tayta Diosninchipa wasi rurin-caj puncu quíchacâcamuran. Wasiga purichina jiru échaqui wasin caran.

⁶ Ruri-caj cuartupitana jančhis anjilcuna llucshiramuran. Maquinčhu jančhis casta timpurij jishyacuna caycaran. Anjilcunapa müdanen achic-achicyaycaran. Jasgu wačhcunpis juripita caran.

⁷ Intiru jananchu ñawiyuj cawajcunana jančhis anjilcunata justa-caman juripita tasunta juran. Tasunga Tayta Diosninchipa ullguyninman tincun. Payga imay-imaypis cawan.

⁸ Munayniyuj captin, manchapacuyapa captin, wasintapis jushtay niticur-curanraj. Chaymi pipis mana yaycuranchu. Jančhis anjilcuna purichishan jančhis timpurij jishya runacunata ñacachiptinraj, yaycuran.

16

¹ Chaypita wiyapti, Tayta Diosninchipa wasinpita jančhis anjilcunata wiy-acächiypa nimuran: «Ayway. Llapaniqui runacunata ñacachimuy. Tasunniqicunapita ullguynita runacunaman tacshimuy.»

² Chaymi juc anjil aywar pachaman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa jutinwan chäpacush runacunata, waräcuymen ricchacujta manchapacujcunata juyu jiri charicurcuran. Jiriwan runacuna chigaypa ñacaran. Llapan runata ushyaran.

³ Juc anjilna tasunninta lamar yacucunaman tacshiriptin, wañush runapa tintish yawarninman ticracuriran. Yacučhu cawajcunapis llapallan wañuran.

⁴ Juc anjilna tasunninta tacshiran mayucunaman, yacupa ñawincunaman. Chay yacucunapis yawarman ticracuriran.

⁵ Jinarcur llapan yacucunata maquinčhu purichij anjil nimuran:

«Taytallau Tayta,

Cawajmi canqui.

Imaypis mana ushyacajmi canqui.

Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincunchu.

Llapan runapa shungunta musyapanqui.

Juchata aparicushanpita ñacachir, allita ruranqui.

⁶ Chiqui runacuna wawayquicunatapis, willacujniquicunatapis wañuchisha. Yawarnintapis mashtasha.

Quiquincunatana yawarta upuchishcanqui.

Aynin cutichinayqui camacasha.»

⁷ Tullpa wajtanpitana wiyacächiypa nimuran:

«Taytallau Tayta, allita ruraycanqui.

Llapanpaj munayniyuj canqui.

Rurashayquiga llapanpis sumaj alli.

Rurashayquita pipis mana ruranmanchu.

Runacunata juchanman-tupu ñacaycächinqui.»

⁸ Juc anjilna intiman tasunninta tacshiriptin, inti juyupa shanar runacunata rupan.

⁹ Inti rupaptinsi, runacuna juchanpita mana wanacuranchu. Munayniyuj Tayta Diosninchitasi mana manchapacuranchu. Manchäga timpurij jishy-ata caçhamushanpita ashllir ushyaran.

¹⁰ Juc anjilna waräcuypa marcanman, wasinman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa wasinpis, marcanpis chacacäcuran. Runacuna alläpa ñacar, jallun-tapis canicurcusharaj.

¹¹ Chaypis jucha aparicuyta mana caçhariranchu. Mana wanacuranchu. Manchä jiri ushyaptin nanaywan ñacar, Llapanta Camaj Tayta Diosninchita ashllir ushyaran.

¹² Juc anjilna Éufrates jatun mayuman tasunninta tacshiriptin, mayu chaquicäcuran. Chaymi inti llucshimunan marcacunapita murucucunapis mandajninintin çhayapunanjap chapa mana caranchu.

¹³ Chaypita säpu-niraj quimsa supaycuna pugush curupa shiminpita, waräcuypa shiminpita, pantachicujpa shiminpita llucshiyçämuran.

¹⁴ Shapshicucuna munayniyuj car, imatapis ruraran runacunata rigu-ichinanpaj. Llapan marca pa mandajnincunata shuntaran lllapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchivan maganacunanpaj. Llapan runapa juchanta jurgapunan junaj çhayamuptin, Tayta Diosninchita içhipuyta munanga.

¹⁵ Washäcuj Jesús nimashanchita jungarunquiman. Pay nirunaj: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana yarpashpita cutimushaj. Chaymi cushicärinquiman. Wiyacamajcuna allillata ruraj, camaricushalla cawanman. Paycunata alli ñawinpa Tayta Diosninchichi ricanga. Mana wiyacamajcunatam ichanga pingayman çhuranga. Paycunata ricaytapis mana munangapishchu.»*

¹⁶ Chaura supaycuna marca pa mandajnincunata shuntaran «Harmagedón» nishan pachaçu. Hebreo rimayçu: «Harmagedón» ninanga: «Meguido puntacuna» ninanmi.

¹⁷ Juc anjilna wayraman tasunninta tacshiriptin, Tayta Diosninchipa wasi rurinpita, jamarashanpita wiyacächipya nimuran: «Llapantapis çharcushcäna.»

¹⁸ Niptin, räyu bunruruypa-bunrurur pashtamuran. Illagupis achicyappa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyacurcuran. Cay pacha camashanpita-pacha imaypis mana tapsishan-jina tapsiran.

¹⁹ Babilonia runacuna juchaçu arushanpita Tayta Diosninchichi ullgucäcuran. Juyupa ñacachiran. Marcanpis quimsaman raçhicäcuran. Marcacuna chay-tucuyçu juçhur ushyacaran.

²⁰ Islacunapis, puntacunapis illaricäcuran.

²¹ Runtu tamyapis juyupa tamyamuran. Runtuga çhuscu arüba-yupay lasaran. Runtu tamy runaman shicwamuptin, chigaypa ñacachiptin, runa-cuna Tayta Diosninchita ashllir ushyaran.

17

Babilonia runacunapa juchanta jurgapashan

¹ Chaypita jucninna tasun aptaraj anjil ñaupaman sharcamur, nimiran: «Runan-runan puricuj warmita, mayu tincujçu tiyajtaga, Tayta Diosninchichi ñacachinga. Mã, ricäcamushun.

² Chay warmi lllapan auturdäcunata çhasquiräcusha. Runan-runan cacushan jillaywan auturdäcunata shincachisha. Chay-jina lllapan runacunatapis maquichacusha.»

* **16:15** Tincuchiypa rimar, griego rimayçu müdanayyujpäpis, jalapaçhalla purijpäpis riman.

³ Jinalla ricapacuyñillächu Espíritu Santu ricapacachimaptin, chunyaj pacha quinranman anjil pushamaran. Chaychu warmita ricarä. Warmiga jančhis umayuj, chunca wajrayuj puca waräcuyta wícharaycaran. Waräcuypa janančhu Tayta Diosninchita ashllir pampaman churar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran.

⁴ Warmipa müdanan ratariycaj pucawan yawar puca caran. Piñincuna juripita, achic-achicyaycaj rumicunapita caran. Juri cüpatapis aptaraycaran. Cüpačhu asyajcunawan runan-runan purishan janracuna wiñaraycaran.

⁵ Urcunchüna quiquinpa jutin tincuchiyllapa isquirbiraycaran:

«Jatun marca Babilonia caycä.

Runan-runan puricujcunapa maman caycä.

Juchallächu arujcunapa, asyajcunapa maman caycä.

Cay pachačhu pipis mana aypämanchu» nir.

⁶ Ricapaycashächu warmi machash caycashanta tantiyacurishcä. Jesúspa shiminta wiyacujcunapa yawarninwan machash caycaran. Wiyacujcunataga Jesúspa maquillančhu cawashanpita wañuchish caran. Chaycunata ricar, juyupa mancharicäcurä.

⁷ Chaura tantiyayta mana atipapti, anjil nimiran: «¿Imanirtaj mancharinqui? Cananga waräcuyta wícharaycaj warmi imaman tincushantapis, jančhis umayuj, chunca wajrayuj waräcuy imaman tincushantapis tantiyachishayqui.

⁸ Ricashayqui waräcuy cawaycaran. Ichanga mana cawannachu. Chaypis chacaj pachapita llucshimur, ushyacayman chayangapaj. Ricarimushanta ricar, llapan runa mancharinga; ichanga mana llapanachu. Manchäga unay-unaypita-pacha Tayta Diosninchipa acta librunchu jutincuna mana apuntaraj runacunalla mancharinga. Waräcuy unayna cawaycarsi, mana cawannachu. Chaypis yapay ricarimungapaj.

⁹ «Mayganiquipis yarpayniyuj car, pipaj rimashätapis tantiyacunqueipaj. Waräcuy wícharaycaj warmi juc marcawan tincun. Chay marca jančhis puntayuj car, jančhis umamanpis tincun. Jančhis mandajcunamanpis tincun.

¹⁰ Pichgaj mandajcuna mayna wañucusha. Jucna mandaycanna. Juc-caj mandajmi ichanga cargunman mana chayanrächu. Chayarpis, yupash watalla mandangapaj.

¹¹ Puca waräcuyga mayna mandaran. Chaypis mandaj-masincuna wañuptin, yapay ricarimunga. Mandaj caymanpis chayangapaj. Chaypis ushyaypa illaringapaj.

¹² «Chunca wajracuna chunca mandajcunawan tincun. Paycunam ichanga cargunta mana chasquinrächu. Cargunta chasquirpis, yupash junajlla waräcuyta mandäshingapaj.

¹³ Llapanpis juc yarpaylla waräcuypa shungun munashanta ruranga. Llapan shungunwan, llapan callpanwan yanapänacunga.

¹⁴ Mandajcuna waräcuy-ima Uyshata ticrapunga. Uysham ichanga llapanta ichipunga. Paymi mandajcunapa mandajnin, auturdäcunapa mandajnin. Maquinchu cawan jatun mandajcunapis, tacsha mandajcunapis. Uysha ichipuptin, Jesúspa shiminta chasquicuj runacunapis alliachu llucshinga. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan. Jayachish captin, maquinchu cawan. Quiquin acracusha.»

¹⁵ Jananmanpis anjil nimiran: «Runan-runan cacuj warmi jamarashanachu tincuj mayucunaga chay-tucuy marcacunawan, achcaj runawan tincun.

Chay runacuna chay-tucuy marcacuna¹chu tiyan. Juc-niraj-juc-niraj rimay-cunatapis riman.

¹⁶ Runan-runan cacuj warmita chiquir ¹chunca mandajcunapis, waräcuypis ticrapunga. Warmiman tincuj marcata ¹chayapur, imancunatapis jíchunga. Jalapachallata jaguycunga. Aychantapis waquinta micunga. Waquintana ushyaypa ruparachinga.

¹⁷ Chaynuy cananta Tayta Diosninchi camacächisha. ¹Chunca mandaj-cuna waräcuyta yanapänanpäpis shacyächisha. Tayta Diosninchipa shiminta willapächushan-jina charcuptinraj, llapan shungunwan mandajcuna waräcuyta wiyacunga.

¹⁸ Puca waräcuyta wicharaycaj warmiga jatun-caray marcawan tincun. May-chay¹chu tiyarpis, llapan mandajcuna paypa maquin¹chu purin.»

18

Babilonia marca ushyacashan

¹ Ricapacuynillä¹chu ricapacuycaptillä, janaj pachapita achic-achicyaycar munayniyuj anjil yarpaycämuran. Sumaj achicyaptin, cay pachapis intiru achicyacurcuran.

² Cushicur, japariypa anjil niran:

«Babilonia marca ushyacärinna.

Jatun marca carpis, chunyajna.

Supaycunalla tiyaycan.

Shapshicucunapa ma¹chayninman ¹chayasha.

Janra siucacunapis, tucucunapis chay¹chu purin.

Asyaj uywacunapis wasichacusha.

³ Babilonia marcapa mandajnin warmi llapan runata maquin¹chu charar, juchalla¹chu purichiran.

Ma¹chashta-jina cawachiran.

Majanta jananpachij-jina marcapa mandajnin warmillata mamachacuran.*

Chay-tucuy marca mandajcunapis paywan cacuran.

Marcapa mandajnin puchuy-puchuy janan¹chu cawaptin, rantipacujcunapis ricuyaran.»

⁴ Chaypita jucna janaj pachapita wiyacächiypa nimuran:

«Wawacuna, chay marcapita witicäriy.

Jucha¹chu arujcunawan ama talluranquimanchu.

Timpurij jishya jamcunaman ama ¹chayamunmanchu.

⁵ Mana wiyacujcuna juchallan atipay caycan.

Tayta Diosninchipis ricashana.

Chay-chica juchata aparicushanta Tayta Diosninchi musyaraycan.

⁶ Jucha aparicushanman-tupu ñacayman ¹chayachun.

Runacunata ñacachishan-jina juyupana ñacachun.

Jucta ñacachishanpita chigaypa ñacachun.

⁷ Alli-tucushanpita chigaypa ñacachun.

Llapanpa janan¹chu cawashanpita pasaypa ushyapacächun.

Mandaj warmi yarpaj: «Llapan runata maquin¹chu puriyacächi.

Jucpa maquin¹chu mana imaypis purishächu.

Biyüda cayman mana imaypis ¹chayashächu.

Llaquicuymanpis mana ¹chayashächu» nir.

* **18:3** Tayta Diosninchipita witicujcunata majanta jananpachicujwan tincuchin.

⁸ Chay-niraj cashanpita timpurij jishyacuna chayapunga.

Illajpita yargaypis, ñacaypis, wañuypis chayapunga.

Nina llapanta ushyanga.

Tayta Diosnillanchi munayniyuj. Paymi juchanta jurgapar, ñacachinga.»

⁹ Babilonia marcachu nina ichicurcuptinmi ichanga, llapan marcapa mandajnincuna llaquicuywan atar ninga: «¿Píwanraj cacushaj? Silluta manachi micushänachu.» Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacuranchu. Manchäga shungun munashallanta imatapis ruraran.

¹⁰ Chaura Babilonia marcata ñacachiptin, mancharinga. Carullapita ricar, wiguinpawanraj atanga:

«Babiloniallau Babilonia,

Jatun marca carsi, ushyacayman chayashcanqui.

Mana yarpashpita ñacayman chayashcanqui» nir.

¹¹ Babilonia marca mana captin, llapan rantipacujcunapis: «¿Piraj rantimäshun?» nir wiguinpawan atangapaj.

¹² Purichishan juricunata, jillaycunata, achic-achicyaj rumicunata pipis mana rantinganachu. Chaynuypis bayitacunatapis, müdanacunatapis finu captinsi, achic-achicyaycaptinsi mana rantinganachu. Pirjümi jirucunata, tullupita piñicunata, alli jirucunata, brunsicunata, jirucunata,

¹³ canilacunata, pirjümicunata, binucunata, wiracunata, ñuchgu machcacunata, rigucunata, uywacunata, uyshacunata, cawallucunata, cärucunata, shutirächishan runacunata pipis mana rantinganachu. Uywata-jina runata mana rantinganachu.

¹⁴ Chaymi marca runacunata rantipacujcuna ninga:

«Cananga silluta mana micunquipänachu.

Shunguyqui munashanta mana tarinquipänachu.

Alli cawayniquipis ushyacashana.

Llapan jillayniquipis ushyacashana.»

¹⁵ Rantipacujcuna imacunatapis Babilonia marcachu ranticur, ricuyaran. Marca ushyapacaptinmi ichanga, mancharinga. Atar, aullar, carullapita jayacunga:

¹⁶ «Babiloniallau Babilonia, jatun marca caran.

Jatun marca carsi, pishipacuymän chayasha.

Ñaupata mandaj car, achic-achicyaycaj puca müdanashalla purisha.

Jillay piñicunawan achic-achicyaycaj rumicuna piñishalla cuyayllapaj purisha.

¹⁷ Chaypis mana yarpashpita ushyapacayman chayasha.»

Babilonia marca ratariptin, büti mayur purichijcunapis, büti purichijcunapis, bütiwan purijcunapis, rantipacujcunapis carullapita ricapanga.

¹⁸ Jushtay ichicurcuptin, juyupa mancharinga. Jayacuringa:

«Babilonia marca runacuna puchuy-puchuy jananchu cawasha.

Chay marcaman maygan marcapis mana tincushachu» nir.

¹⁹ Llaquicushpan umancunamanpis uchpata wiñacunga. Atar wagangapaj:

«Marcallau marca, jatun marca caran.

Jatun marca carsi, ushyacayman chayasha.

Bütiyujcunapis, rantipacujcunapis jillayllayquiwan ricuyasha.

Chaypis mana yarpashpita ushyapacayman chayasha.»

²⁰ «Janaj pachachu llapaniqui jatunpa cushicärinquiman.

Tayta Diosninchipa wawancunapis, cächancunapis, shiminta willacujcunapis cushicärinquiman.

Ñacachishushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis ñacachishana» nir.

²¹ Chaura munayniyuj anjil jatun rumita lamar yacuman wicaparamur niran:

«Rumita wicaparishä-jina Babilonia marcatapis wicaparish cangapaj.

Tayta Diosninchipis wicapaptin, illaringapaj.

Pisi mana imaypis ricangapänachu.

²² Chay marcachu mana pipis tünapacunganachu.

Arpapis, pincullupis, curnitapis mana suynamunganachu.

Arucunapis mana canganachu.

Mañcatapis mana pipis aganganachu.

²³ Achquitasipis pipis mana ratachinganachu.

Warmi ashiypis mana canganachu.

Babilonia marca rantipacujcuna sumaj ricuyaran.

May-chaychüpis chapata rurar, runacunata riguichiran.

²⁴ Babilonia marcachu Tayta Diosninchipis shiminta willacujcunatapis, wawancunatapis wañuchir, yawarnintapis mashtaran. May-chaychüpis runacunata wañuchiran. Chaynuy cashanpita ushyacayman chayangapaj.»

19

Janaj pachachu cushicushan

¹ Chaypita achcaina janaj pachachu llapan shungunwan cantar, nimuran: «Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Payga washämajninchi.

Paylla munayniyuj.

Chaymi Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

² Payga llapan runapa shungunta musyapan.

Juchaynacunata washan.

Juchayucunatam ichanga ñacachin.

Runan-runan cacuj warmitapis Babilonia marcantinta ushyasha.

Chay-tucuychu runacunata pingacuyninwan juchacachishanpita illarachisha.

Tayta Diosninchipis wawancunata wañuchishanpitapis ñacayman jitarpusha.»

³ Yapayna janaj pachapita callpaycur nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Juyu marcata illarachisha.

Rupaptin, mana éhawaypa jushtaypis ichiringa.»

⁴ Ishcay éhunca éhuscuwan (24) mayur runacunapis, éhuscu cawajcunapis jungurpacuycur, Tayta Diosninchita alliman éhuraran:

«Chaynuy caycullächun.

Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun» nir.

⁵ Tayta Diosninchipis ñaupanpitana nimuran:

«Shiminta échasquicujcuna llap-llapanmi Tayta Diosninchita alliman éhuraycullächun.

Manchapacujcuna pi carpis, llap-llapanmi alliman éhuraycullächun.»

⁶ Chaypita räy-jinaraj, éhayash mayu-jinaraj, achcay runa rimashan-jinaraj wiyacaran. Wiyapti, nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.
 Payga llapan runata maquincháuna purichin.
 Llapanjaj munayniyuj.

⁷ Llapanchi cushicärishun.

Llapan shungunchiwan cushicärishun.

Payta alliman éhurayculläshun.

Majachacay junaj échayamushana.

Uyshaga majachacaj müsuwan tincun.

Shiminta échasquicujcunana majachacaj jipashwan tincun.

Paycunaga ricaj-ricajlla shuyarpaycan.

Parlay-masinta müsu apacushan-jina Uyshapis maquinchu cawananjaj shuntacunga.

⁸ Shiminta échasquicujcunata yuraj müdanash achic-achicyaycar shuyaränanpaj Tayta Diosninchi yanapaycan.

Manchapacur shungun munashallanta rurashanpita yuraj müdanashta alli ricashan-jina Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricaycan.»

⁹ Chaypita anjil nimiran: «Llapan wiyashayquita apuntay. Maquinchu cawananjaj Washäcuj Uysha shuntaptin, jatunpa runacuna cushicäringa. Parlay-masinta müsu cushish shuntashan-jina wawancunata Uysha shuntanga.»

Jananmanpis anjil nimiran: «Willashajta quiquin Tayta Diosninchi willamasha.»

¹⁰ Nimaptin, jungurpacuycur manchapacurä. Anjilmi ichanga nimiran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurpacuychu. Tayta Diosnillanchita alliman éhurashun. Jesús pa shiminta échasquicuj-masiquicuna-jina, jam-jina, nuwapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Jesús shacyächiptinraj, willacujcuna shimintapis musyachin. Shiminta échasquicur, musyachicuy-canqui.»

Llapanta íchipujpita rimashan

¹¹ Chaypita janaj pachapa puncun quiécharaycamujta ricarä. Yuraj cawallu muntarajtapis ricarä. Muntarajpa jutin caran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj. Llapanta éharauj.» Payga mandaj carpis, magacuymán aywarpis, allillata rurán.

¹² Paypa ñawin nina-jinaraj ratataypa rataycaran. Umanchu chay-chica curünata ushturaycaran. Jutinpis jananchu isquirbiraycaran. Ichanga isquirbishanta quiquillan pashtachij.

¹³ Müdanan yawarlla shututaycaran. Payta ricsiran: «Tayta Diosninchipa shimin» nir.

¹⁴ Chay-chicaj murucucunapis yuraj cawallunta muntacurcur jatipämuran. Yuraj müdanancunapis achic-achicyaycaran.

¹⁵ Yuraj cawallu muntarajpa shiminpita ishcanläpa aflash cuchillu llucshiraycämuran. Llapan marcata íchipur maquinchu purichir, jiru garutinwan ñacachinga. Llapanjaj Munayniyuj Tayta Diosninchita ullgüchishanpita übasta japchishan-jina runacunata ñacachinga.

¹⁶ Racu échanca müdanan jananchu isquirbiraycaran:

«Mandajcunapa mandajnín caycä.

Auturdäcunapa mandajnín caycä» nir.

¹⁷ Chaypita inti jananéchu juc anjil íchiraycajta ricarä. Paymi aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jayacuran: «Llapallayqui sha-callämuy. Tayta Diosninchi sumaj camarishan micuyta micunayquipaj jutucäriy.

¹⁸ Tucuy-niraj runapa aychanta micunquipaj. Jatun auturdäcunapa aychanta, capitancunapa aychanta, murucucunapa aychanta, cawallucunapa aychanta, cawallun muntaraj murucucunapa aychanta micunquipaj. Runata uyway captinpis, pugush captinpis, mana alli ricash captinpis, alli ricash captinpis, llapanpa aychanta micunquipaj» nir.

¹⁹ Chaura ricaycapti, waräcuypis, jatun mandajcunapis murucuncunawan-caman shuntacaran yuraj cawallu muntarajtawan yuraj müdanash murucuncunata magananpaj.

²⁰ Yuraj cawallu muntarajmi ichanga risu charircur cawaycajta asujriyuj ninaman waräcuytapis, pantachicuj willacujtapis jitarpuycuran. Pantachicuja imatapis rural, tucuy-jinanpa runacunata riguichiran. Waräcuyta manchapacunantapis, waräcuyman ricchacujta manchapacunantapis munaran. Pipis auniptin, waräcuypa jutinwan chäpash caran.

²¹ Chaura yuraj cawallu muntarajga jatun mandajcunatapis murucuntinta wañuchir ushyaran. Shiminpita llucshimuj cuchilluwan cuchuypa ushyaran. Jinarcu llapanpa aychanta aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jararan. Paycunana sacsashancaman micupäcuran.

20

Waranga watapita rimashan

¹ Chaypita ricäripti, janaj pachapita juc anjil racu cadinan aptash, chacaj pachapa lläbin aptash yarpuycämuran.

² Pugush curuta charircur, cadinawan wataran. Pugush curu «Satanás» nishan Supaymi. Paytaga waranga (1,000) watacaman wataycuran.

³ Pitapis mana pantachinanpaj chacaj pachaman wiçhgaycuran. Puncuta wiçhgarcu, lläbircuran. Waranga wata çharauptinraj, ichicllata puripacunanpaj caçharinga.

⁴ Mandajcunapa jamanancunatapis ricarä. Jamanancunaman Washäcuj Jesüsta mandäshijcuna jamacaycärran. Chaynuypis waquin wañuyta tar-ijcunata ricarä. Paycunapa umanta rugush caran Jesüspa shiminta çhasquicushanpita, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushanpita. Paycunaga waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis mana manchapacuranachu. Maquinman, urcunman mana chäpacuranachu. Paycunata Tayta Diosninchi cawarachimuptin, waranga (1,000) wata Washäcuj Jesüsta mandäshiran.

⁵ Waquin wañushcunam ichanga mana cawarimungachu waranga wata çharcushancaman. Chaypitaraq cawarimunga.

⁶ Puntata cawarijcuna sumaj cushicärinman. Paycunaga Tayta Diosninchipa acracuyninmi. Maquillanéchu cawanga. Wañuyman yapay mana cutinganachu. Manchäga cüra cayman çhuraptin, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta, Washäcuj Jesüspa shungun munashallanta ruranga. Cay pachachu waranga (1,000) wata Jesüsta mandäshinga.

⁷ Waranga wata çharauptinna, wiçgaraycächishanpita Supayta caçharinga.

⁸ Supayna chay-tucuypa purir, alli rimaj tumpaylla llapan runacunata pantachinga. «Gog» nishan quinranpitapis, «Magog» nishan quinranpitapis

may-may murucucunata shuntanga Tayta Diosninchita magananpaj.* Juyy murucucunata agu-jina chay-chicaj captin, yupaytasi mana atipangachu.

⁹ Murucucunaga chay-tucuyypita sharcamur, Tayta Diosninchipa wawan-cunata, cuyashan marcata yaycapuran. Chaypis janaj pachapita nina tamya tamyamur, juyy murucucunata rupaypa ushyaran.

¹⁰ Chaypita asujriyuj ratataycaj ninaman pantachicuj supayta jitarpuy-curan. Chayllaču waräcuypis, pantachicuj willacujpis caycaran. Paycuna pagas-junajta ñacanga. Mana imaysi llucshinganachu.

¹¹ Chaypita jatun-caray yuraj jamananču jamaraycajta ricarä.* Jamaray-cajta manchacur, janaj pachapis, cay pachapis jishpicuran. Illaricäcuran.

¹² Jinarcur wañushcunata ricarä. Mayur runa carsi, lluta runa carsi, llap-lapanmi mandajpa jamanan ñaupanču íchirpaycaran. Jamanan ñaupanču acta librucunapis quícharaycaran. Juc acta librupis quícharaycaran. Chay libruču Tayta Diosninchipa maquinču cawajcunapa jutincuna isquir-biraran. Waquin librucunaču wañushcuna allita, mana allita rurur cawashanpis isquirbiraran. Tayta Diosninchina llapan wañushcunata tapu-paran ima-imata rurur cawashantapis.

¹³ Yacuču wañushcunatapis, pamparashcunatapis, chacaj pachapita lluc-shimujcunatapis Tayta Diosninchi llap-llapanta tapuparan ima-imata rurur cawashantapis.

¹⁴⁻¹⁵ Wañuytawan chacaj pachatapis Tayta Diosninchipa shiminta mana chasquicujnintinta ninaman jaycuriran. Ishcay cutipana wañuyman chayaran. Jipataraj wañuyman chayajcunaga ninaču ushyacaran. Paycunapa jutinta Tayta Diosninchipa acta librunču mana tariranchu. Chay actaču imay-imaycamanpis cawajcunapa jutincunalla isquirbiraycaran.

21

Mushuj cawaypita rimashan

¹ Chaypita cay pachatapis, janaj pachatapis mushujta ricarä. Ricashanchi pachapis, ricashanchi janaj pachapis mayna illaricäcuran. Lamar yacupis mana carannachu.

² Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj marcantana ricarä. Marcanga mushuj Jerusalén marca caran. Janaj pachapita majachacānanpaj ru-capäcush jipash-jina yarpucāmuran.

³ Mandajpa jamanan ñaupanpita sumaj wiyacächipya nimuran:

«Tayta Diosninchipa wasin caychüna canga.

Wawancunawan cawanga.

Maquinču paycuna puringa.

Tayta Diosnin cashpan mana cačaringachu.

⁴ Shacyächiptin, wawancuna imaypis mana llaquicunganachu.

Mana wañunganachu.

Mana wañupacunganachu.

Mana waganganachu.

Mana ñacanganachu.

Chaynuy caway ushyacäcushana.»

⁵ Mandajpa jamananču jamarajna nimuran: «Llapantapis mushujman tigrachí. Rimashäcuna rasun-caj. Llapanpis charcucanga. Chaymi ri-mashäcunata isquirbiy.»

* **20:8** Ezequiel 38-39 * **20:11** «Jatun-caray yuraj jamananču jamaraycaj» ninanta tantiyan quiquin Tayta Diosninchipaj.

⁶ Jinarcur nimaran: «Yarpashäta llapanta charcushcä. Nuwaga imay-imaypis cawaj cä. Imaypis mana ushyacashächu. Llap-llapantapis camacächij cä. Chaymi pisi imay-imaycamanpis cawayta munar, nuwaman shamuchun. Cawachicuj yacuta cushishalla tarichishaj.

⁷ Jucha aparicuyta ichipujcunata irinsanta raquipushaj. Paycuna Taytachamanga. Nuwapis wamrachacushaj maquichu cawanpanpaj.

⁸ Jucha aparicuyta mana ichipujcunatam ichanga ratataycaj ninaman jaycurishaj. Llapan shimta mana wiyacujcuna, marca-pingay cawajcuna, wañuchicujcuna, pi-maywanpis cacujcuna, musyapacujcuna, jirca jarajcuna, llullacujcuna ninachu ushyacanga. Chay-nirajcunata asujriyuj ratataycaj ninaman jitarpushaj. Ishcay cutipana wañuyman chayanga.»

Mushuj Jerusalén marcapita rimashan

⁹ Chaypita timpurij jishyawan tasunta charaj janchis anjilcunapita jucnin nimuran: «Mä, shamuy. Uyshapa shiminta chasquicuj runacunata ricachishayqui. Parlay-masinta müsü llaquipashan-jina Uyshapis shiminta chasquicujcunata llaquipan.»

¹⁰ Espiritu Santupa maquinchu cashpä ricapacuyñillächu jatun puntamanna anjil pushamaran. Tayta Diosninchipa Jerusalén marcanta ricachimaran. Janaj pachapita, Tayta Diosninchipa ñaupapita yarpucämuran.

¹¹ Tayta Diosninchi achicyächiptin, marca chillap-chillapyaycaran. Juri-jina, ispiju-jina achic-achicyaycan.

¹² Marcataga jatun sawan tumaparaycaran. Sawanpa puncuncunapis chunca ishchaywan caran. Juc puncupi-caman juc anjil täpaycaran. Puncuncunaga jutiyuj-camalla caran. Israelpa chunca ishchaywan wamrancunapa jutinta aparan.

¹³ Quimsa puncu caran jana-caj lädupa, quimsana ura-caj lädupa, quimsana diricha-caj lädupa, quimsana isquirda-caj lädupa.

¹⁴ Sawantaga chunca ishchaywan rumicuna tuncaraycaran. Rumicunächüna juc-caman Uyshapa chunca ishchaywan cañancunapa jutin isquirbiraycaran.

¹⁵ Parlapämaj anjilna juri bärawan marcata, sawanta, puncuncunata tupuran.

¹⁶ Tupuptin, marcapa altunpis, anchunpis, largunpis chuscu pañhac chuscu chunca chuscuwana (444) liwa caran. * Juc tupuylla caran.

¹⁷ Sawanpa altunta tupuptin, supta chunca pichgawan (65) mitru caran. Runa tantiyashan bärawan anjil llapanta tupuran.

¹⁸ Sawanga achicyaj rumiwan pigash caran. Marcana jurillapita caran. Lüna-jina ricaptin, llap-llapan ricacaran.

¹⁹ Chunca ishchaywan achic-achicyaj rumicuna sawanta tuncaraycaran. Juc rumi caran jasaj birdi, jucna asul, jucna bäyu, jucna ratariycaj birdi,

²⁰ jucna puca shuyu, jucna yawar puca, jucna jarwash, jucna asul birdi, jucna ratariycaj jarwash, jucna chacaj birdi, jucna murädu, jucna rusilla. *

²¹ Sawanpa puncuncunapis juc achic-achicyaycaj rumipita-camalla caran. Jatun cällipis jurillapita caran. Lüna-jina ricaptin, llap-llapan ricacaran.

²² Marcata ricapti, Tayta Diosninchipa wasin mana carannachu. Manchäga lllapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchiwan Uysha lllapanpaj ricay ñawinchu caycaran. Quiquincunawan tincuj pipis aywanga.

* 21:16 444 liwa 2,200 kilömitruwan tincun. isquirbiraycan.

* 21:20 Griego rimaychu rumipa culur jutincuna

²³ Mushuj marca achicyānanpäpis intiwan quilla mana caranchu. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi achicyan. Uyshapis achicyan.

²⁴ Tayta Diosninchipa marcan achicyashallanwan llapan runacuna cawanga. Llapan marcapa mandajnincunana allinninta apamunga Tayta Diosninchita jarananpaj.

²⁵ Mana imaypis chacaptin, marcapa puncuncunapis imaysi mana wičgarangachu.

²⁶ Runacunapis chay-tucuyпита llapan ima-aycancunata allinninta Tayta Diosninchipa ñaupanman jutunga.

²⁷ Manacajcunata ichanga mana yaycuchingachu. Marca-pingay cawajcunawan pantachicujcuna mana yaycungapishchu. Manchäga Uyshapa acta librunchu jutuncuna apuntarajcunalla yaycunga. Paycunaga imaycamapis cawangapaj.

22

¹ Chaypita cawachicuj chuya mayuta anjil ricachimaran. Tayta Diosninchi jamarashanpita, Uysha jamarashanpita pashtaycāmuran.

² Marcapa jatun cälli čaupinpa aywaycaran. Mayu cantuncunaču cawachicuj yūracuna ichirpaycaran. Quillaman-quillaman wayur, wataču chunca ishchaywan cuti wayuran. Üjancunapis jampi caran llapan runapaj.

³ Mana juyu ñawinpanachu wawancunatapis, imacunatapis Tayta Diosninchi ricanga. Manchäga Tayta Diosninchipis, Uyshapis jamanallanču jamanga. Llapan wawancuna manchapacunga.

⁴ Tayta Diosninchipa ñaupanču cawar, quiquinwan tincunga. Urcunču-caman Tayta Diosninchipa jutinpis chäparanga.

⁵ Pachapis mana chacanganachu. Tayta Diosninchi achicyapaptin, intipis, ima achquipis mana pishinganachu. Wawancunana Tayta Diosninchivan, Uyshawan imaycamapis mandanga.

Washäcuj Jesús cutimunanpita willapashan

⁶ Chaypita anjil nimiran: «Rasullanta willashcaj. Llapanta čarcunga. Shiminta willacujcunata shungun yarpashanta Tayta Diosninchi musyachin. Cananga jamcunata willaj cáchamasha. Llapan camacächishanta čarcungapaj. Mana aycälatana ricashunpaj.

⁷ Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Cay libru rimashanta časquicujcunata Tayta Diosninchi yanapanga. Chaymi cushicärinquiman.» »

⁸ Nuwa Juan, llapanta wiyashcă. Ricashcă. Llapanta wiyarpis, ricarpis, ricapacachimaj anjilta manchapacunäpaj jungurpacuycurä.

⁹ Anjilna nimiran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurparaychu. Quiquin Tayta Diosninchita manchapacuy. Paypa maquinču willacuj-masquicunapis, cay libru rimashanta wiyacujcunapis, nuwanchipis cawanchi.»

¹⁰ Jananmanpis nimiran: «Willapashajcunata ama pacarächinquichu. Manchäga libru rimashanta llapan runata tantiyachinqui. Llapanpis manasi aycälatana čarcucangapaj.

¹¹ Chaymi juchallaču aruyta munar, pipis juchallaču arucuchun. Pingayču cawayta munar, pipis pingayllaču cawacuchun. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunam ichanga allillata ruranman. Tayta Diosninchipa maquinču cawajcuna sumaj wiyacur cawanman.»

¹² Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Llapan runapa shungunta musyapä. Imanuy-imanuy cawashanpita llapanpis chasquina.

¹³ Nuwallam imay-imaypis cawacuj cá. Imaypis mana ushyacashächu. Llap-llapanapis camacächij cá. Nuwallapita llapanpis jallarisha. Nuwallapita llapanpis ushyacanga.

¹⁴ «Müdanata tacshaj-yupay runapis juchanpita mayllash captin, Tayta Diosninchi camacächinga mushuj marcaman yaycunanpaj, imaycamanpis cawachicuj yürapa wayuyninta micunanpaj. Chaypitam paycuna cushish cawanga.

¹⁵ Allgu-jina juchaçu aruj runacunatam ichanga marcaman mana yaycuchingachu. Chaynuypis musyapacujcunata, jirca jarajcunata, jucwan-jucwan puricujcunata, wañuchijcunata, jircacunata manchapacujcunata, alli shimillanpa pantachicujcunata mana yaycuchingachu.

¹⁶ «Nuwaga Jesúsni caycä. Anjilnita cáchamushcä jutucay irmänucunata shimita musyachinanpaj. Unay mandaj Davidpa castallanpita yurishcä. Paypa willcan caycä. Waraj istrilla-jina alli willapata apamushcä.»

¹⁷ Espíritu Santupis, llapan irmänucunapis nin: «Tayta Jesús, shamuyña.»

Wiyajcunapis llapaniqui ninquiman: «Shamuyña, Tayta.»

Yacunaywan wañur, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Payga cawachicuj yacuta cushishalla tarichishunqui.

¹⁸ Tayta Diosninchi camacächinanta sumaj tantiyacärinquiman. Cay libru rimashanman pipis shungun yarpashanta yapaptin, janchis casta timpurij jishyawan Tayta Diosninchi ñacachinga. Timpurij jishyapita cay libruçu isquirbiraycan.

¹⁹ Cay libru rimashanpita imatapis pacaptin, ñaupanman pitapis Tayta Diosninchi mana chayachingachu. Cay libru rimashannuylla marcanman mana yaycuchingachu. Cawachicuj yürapa wayuynintapis mana micuchingachu.

²⁰ Caycunata musyachicurna, Jesús nin: «Manasi aycällatana shaycamü.»

Chaura nuwapis ni: «Chaynuy caycüllächun. Tayta Jesús, shamuyña, ari.»

²¹ Chayllata willapärij. Llaquipäcuj Tayta Jesús llapaniquita yanapaycüllashunqui, ari.